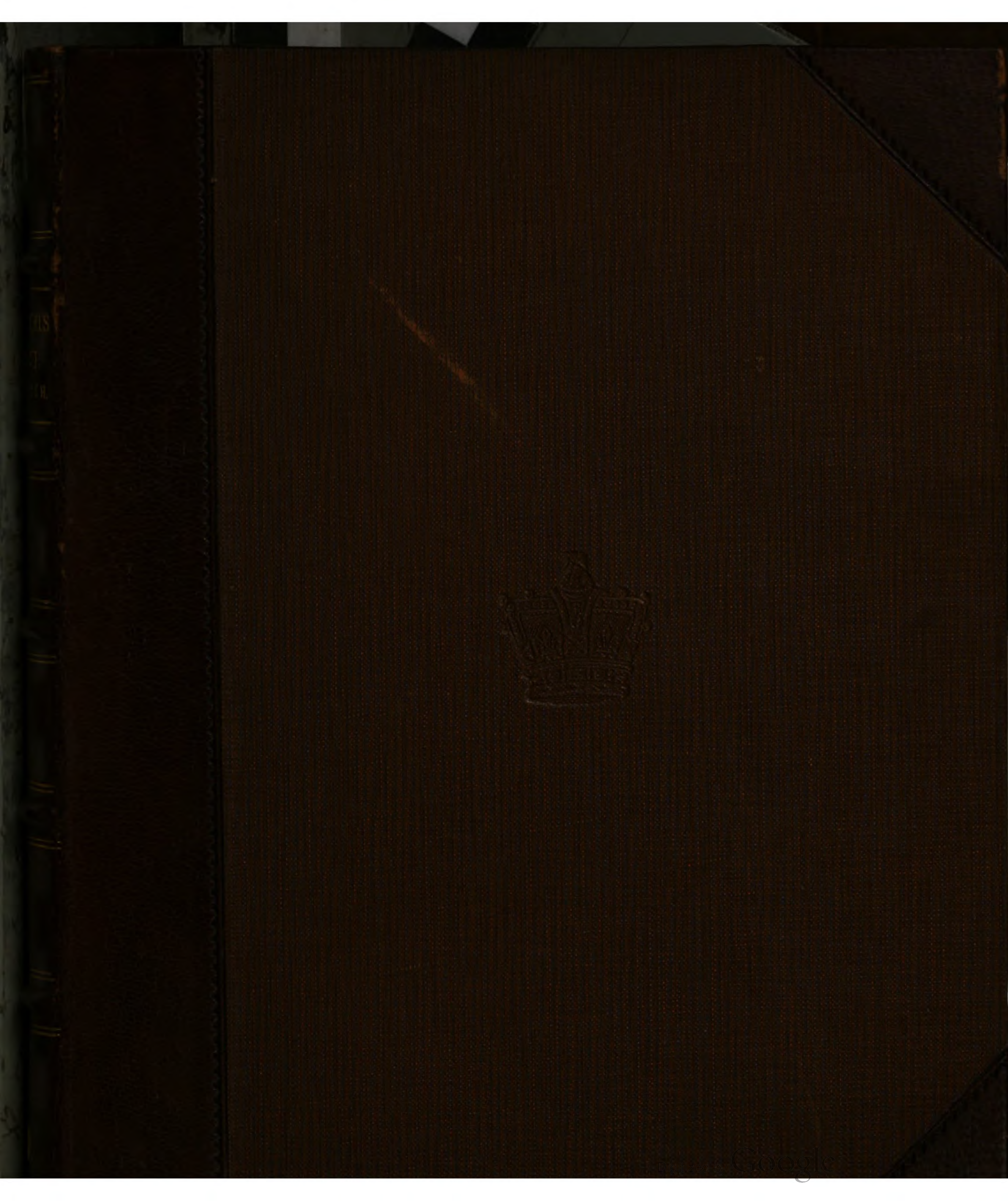
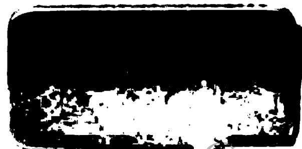








APPENDIX

Variantes lectiones ex Ephraemi Syri Commentariis a Pentateuchi editore collectas, nonnullas huius coniecturas aliasque obseruationes continens.

ADMONITIO.

Vbicunque in ipso textu hoc signum (‡) occurrit, haec appendix respicienda est.

GENESIS.

CAP. I. v. 2. ܬܘܗ ܘܒܘܗ] haec antiqua est τῆς Peschito lectio. In Figurata, cuius Pentateuchus, docente Illustr. Eichhornio, etiamnum extat, erant haec: ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܝܬܐ ܘܠܐ ܡܫܟܠܠܬܐ. Ita enim Iacobus Edessenus in huius loci Scholio Opp. Ephr. Tom. I. p. 116. Est (Iacobi enim, non Ephraemi esse hoc scholion, nihil verisimilius): ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܕܗܘܬ ܬܘܗ ܘܒܘܗ ܗܘܐ

‡



ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܪܥܐ ܬܘܗܐ. ܚܙܝܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܝܬܐ ܘܠܐ ܡܬܛܝܒܢܝܬܐ. LXX. sic: ἀόρατος καὶ ἀκατασκεύαστος.

v. 6. ܡܦܪܫ ܠ] Ephr. ܡܦܪܫ ܠ sine ܒ; quae litera non omissa librariorum vitio credenda est. Et aliis in locis Ephraemus hoc nomine sine ܒ utitur.

— 6. ܘܗܘܐ. ܡܦܪܫ] E. ܘܢܗܘܐ ܡܦܪܫ vera lectio, quam hebraeus textus postulat et Ms. Us. confirmat.

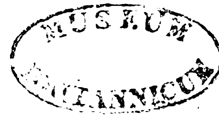
— 9. ܢܬܟܢܫܘܢ ܡܝܐ ܕܡܢ ܬܚܝܬ ܫܡܝܐ] E. ܢܬܟܢܫܘܢ ܡܝܐ ܕܬܚܝܬ ܫܡܝܐ Hebraeo utique convenientius. Vulgata lectio ex LXX virali sumta videtur. Ibi enim legitur: τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ. Cum Ephraemo faciunt Onkelos et Arabs; cum LXX. Samaritana versio.

— 14. ܠܡܢܗܪܘ] E. ܠܡܢܗܪܘܬܐ uti Anglorum Mss. omnes; ergo melius.

— 16. ܠܡܫܠܛܘ ܒܐܝܡܡܐ — ܠܡܫܠܛܘ ܒܠܠܝܐ] E. ܠܡܫܠܛܢܘܬܗ ܕܐܝܡܡܐ — ܘܠܡܫܠܛܢܘܬܗ ܕܠܠܝܐ, quam lectionem Ms. Us. etiam habet. In Catena autem Seueri p. 123. E. uti in Polyglottis et nostra editum est, ܠܡܫܠܛܘ. Ephraemiana lectio genio linguae syriacae accommodatior.

— 26. ܒܨܠܡܢ ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ] E. ܒܨܠܡܢ ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ, omisso ܐܝܟ, uti in hebraeo textu.

CAP. II. v. 7. ܦܚܡܐ ܢܫܡܬܐ] E. ܢܦܚ ܢܫܡܬܐ Sic etiam Iacobus Edessenus in scholio ab Adlero in Grammatica sua syriaca edito, in quo Iacobus ܢܦܚ ܢܫܡܬܐ ita explicat: ܢܦܚ ܢܫܡܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܐ ܗܘ



ܕܐܦ ܩܕܡ ܕܢܬܠܒܫ ܠܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܪܗܛ ܘܩܕܡ ܕܢܬܠܒܫ ܒܪܘܚܐ
ܐܠܗܘܢ ܕܩܕܡܐ ܗܘܐ.

Male igitur Gabriel Sionita, quo hebraei textus קדם exprimeret, ܩܕܡܘܗܝ punctauisse videtur maleque vertisse: a parte anteriori.

CAP. III. v. 6. ܕܒܢܬܢܬܐ] E. ܠܒܢܬܢܬܐ uti in hebraeo, et omnes Polyglottorum interpretes habent.

v. 8. ܐܝܟܢܝܗܘܢ] E. vitato hebraismo, ܐܝܟ. E graeco, ubi ἐν μέσῳ legitur, sumtum videtur.

— 10. ܡܫܝܚܠ] Ephraemus sic: ܒܠܡ ܡܫܬܡܠ ܘܢܬܠܠ ܕܢܫܒܠ ܒܦܢܐ. Vnde intelligitur manifesto exemplo, et Ephraemi codicem interpolatum fuisse. Dubium enim esse non potest, quin τὸ ܡܫܝܚܠ vera sit Syri interpretis versio, τὸ ܘܢܬܠܠ autem nota marginalis, primum aut ex LXX virali, quae ἐφοβήθην habet, aut ex alia quadam versione syriaca sumta, deinde a librario quodam in textum accepta.

— 12. ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܚܕܐ] E. non habet ܠܟ, uti nec Ms. Us. Similis est nota marginalis, qualis praecedens, quam aliquis qui partic. ܚܕܐ Syriasmo non convenire sentiret, adscripsit.

— 16. ܘܒܟܐܒܐ] E. ܘܒܚܫܐ, quam vocem etiam in scholio repetit. Qui Ephraemum ad τὴν Peschito in Polyglott. confert, inducatur in opinionem necesse est, multa rariora vocabula ex Peschito temporis successu eiecta fuisse. Exempla sunto ܡܫܝܚܠ, ܐܬܠܐ, [illegible], de quorum primo iam dictum, reliquis autem suis locis dicetur.

v. 20.

v. 22. ܘܢܣܒ ܡܢ] E. ܐܦ ܘܢܣܒ ut in hebraeo. Onk. Sam. Arabs habent; LXX. non habent, quorum auctoritate extrusum videtur.

CAP. IV. v. 3. ܕܙܪܥܗ] E. ܕܐܪܥܗ, ut etiam in hebraeo, LXX. Sam. Onk. Arabe.

— 7. ܗܠܐ ܐܢ ܬܛܐܒ: ܡܩܒܠ. ܘܐܢ — ܐܢܬ ܠܬܪܥܐ ܚܛܝܬܐ ܠܗ. ܘܗܘ ܢܫܬܠܛ ܒܟ. Hic locus et apud Syros quondam vexatus. Non dubium est, quin Ephraemus suo tempore sic legerit: ܗܐ ܐܢ ܬܛܐܒ ܡܩܒܠ. ܘܐܢ ܠܐ ܬܛܐܒ ܥܠ ܬܪܥܐ: ܚܛܝܬܐ ܪܒܝܥܐ. ܗܘ ܢܬܦܢܐ ܠܘܬܟ ܘܐܢܬ ܬܫܬܠܛ ܒܗ. quae versio ad textum hebraeum proxime accedit, a quo tamen lectio, quae nunc in Peschito extat, longissime recedit. Iacobi Edesseni tempore textus, quam nunc videmus, formam iam induerat, quod ex Ephraemo pag. 143. luculenter apparet. Supersedeo tamen de hoc loco plura dicere, quia in praefatione iam de eo mihi sermo fuit. Hoc unum adiungo, Illustr. Michaelem verbum ܡܩܒܠ apud Ephraemum malle punctare ܡܩܰܒܶܠ pro ܡܩܒܠܐ ܐܢܐ

— 8. ܒܦܩܥܬܐ] E. ܒܚܩܠܐ ut in hebraeo. LXX. habent ἐν πεδίῳ et hos vulgata lectio sequitur.

— 13 ܡܢ ܠܡܫܒܩܘ] E. ܡܢ ܕܠܡܫܬܒܩܘ.

— 23 ܠܡܠܬܝ] ܠܡܠܘܬܝ idque aliquoties. Sic etiam Ms. Us. Vter tamen Mss. Usserianorum, primus, an secundus ita legerit, non habeo dicere, quia, ut hoc loco, ita alibi Thorndicius saepissime cifras 1. & 2. apponere oblitus est; qua de re lectorem monere debui, ne in subsequentibus lect. variant.

ubi

ubi numeros omissos deprehenderit, nostra id culpa accidisse opinaretur.

CAP. VI. v. 1. [ܫܪܝܘ ܠܡܣܓܐ] E. ܟܕ ܣܓܝܘ ܗܘܘ loco neque aliter legisse videtur, quia bis & pag. 46. A. & 48. C. haec verba repetit.

v. 2. [ܒܢܝ ܐܠܗܝܐ.] E. ܒܢܝ ܐܠܗܐ et ignorat prorsus vocem ܐܠܗܝܐ.

— 4. [ܒܢܝ ܐܠܗܝܐ] E. ܕܝܢܐ, quod vocabulum pro parte textus, non pro interpretamento Ephraemi accipiendum est; quia totus hic versus in ceteris ad verbum ab eo repetitus est et antecedentia verba indicant, eum repetere textum voluisse. Neque obscurum esse potest, unde haec versio venerit. Nempe inde, quod in libris Mosis satis frequenter iudices אלהים nominantur. Qui deinde cogitat, et Exod. XXII. 28. אלהים a Syro Interprete versum esse ܕܝܢܐ, is non difficulter admittat, idem et hoc loco factum esse.

— 6. ܘܐܬܬܘܝ & v. 7. [ܐܬܬܘܝܬ] E. non aliter quam ܬܘܝ & ܬܘܝܬ, quod verbum cum plus decies repetat, ܐܬܬܘܝ autem non occurrat, ignorasse omnino verb. ܐܬܬܘܝ videtur.

— 14. [ܥܒܶܕ ܠܗ] aliaeque imperativi personae, in Polyglottis paene innumeris in locis sic punctantur: ܥܒܶܕܘ, ܥܒܶܕܝ, ܥܒܶܕ, sed vix unquam haec puncta supra et infra ܒ posita cum (ܶ) permutare ausus sum tum quia in Ephraemo haec punctandi ratio nullibi invenitur, tum quia in ipso Pentateucho ex permultis signis intelligitur, ea puncta diacritica tantum



esse, non vocalia, idque ex ipsorum scribarum mente. Haec etiam causa esse videtur, cur Sionita pro hisce punctis non ipsas vocales apponeret aut scriberet ܟܳܡ. Confirmatur denique eo, quod toties punctatum occurrit ܪ̈ܘܡܚܐ, ܪ̈ܘܥܐ, quod fieri nullo modo potuisset, si haec puncta pro vocalibus agnouisset.

v. 15. ܡܫܘܚܬܗ̇] Frustra Thorndicius, tanquam in codicibus Mss. aliter atque in impresso libro fuisset, adnotat varietatem lectionis. Nulla enim varietas est. Error est typographicus apud Anglos, qui pro Par. editionis ܡܫܘܚܬܗ̇ dederunt ܡܫܚܬܗ̇; facilis quidem error, sed error tamen. Neque notassem equidem, nisi ex hoc corrupto Anglorum loco in Castelli lexicon influxisset, ܡܫܚ significare constrinxit.

CAP. VII. v. 4. ܡܡܛܪ ܐܢܐ] E. ܡܡܛܪܢܐ ܐܢܐ, quae variatio facilis est explicatu, quia ܢ & ܝ facillime confunduntur et ultimum ܐ cum sequente ܐ facillime potuit contrahi.

CAP. VIII. v. 16. ܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܘܐܢܬܬܟ] E. ܐܢܬ ܘܐܢܬܬܟ ܘܒܢܝܟ, qui ordo textui hebraeo magis convenit, in quo verba similiter leguntur. Revera autem Ephraemum hoc ordine legisse, inde patet, quod ex illo, si non ridicule, certe non satis sapienter, concludit, Deum ingredienti Noacho mulieris usu interdixisse, egredienti eum permisisse.

CAP. IX. v. 6. ܕܡܗ ܢܬܐܫܕ] E. uti in hebraeo, ܢܬܐܫܕ ܕܡܗ.

v. 23. ܒܪܡܒܕܪܐܝܬ] monstrosa haec est adverbii forma, a me quidem nullibi observata alias. Quae quamquam ex Parisiensi sine vitio in Anglicanam editionem transscripta est, veri tamen simillimum censendum est, hoc adverbium ex duabus vocibus, ex ܒܪ & ܡܒܕܪܐܝܬ librariorum culpa coaluisse. Nam in fine versus 22. proxime praecedentis cum vox hebraica בחוץ occurrat syriace vertenda ܒܪ aut ܠܒܪ, in textu tamen syriaco non obvia, quid credibilius, quam eam a librariis suo loco motam et huc detrusam cum ܡܒܕܪܐܝܬ coniunctim scriptam fuisse? Confirmat hanc sententiam Samaritana versio, quae, quo loco in syriaco textu deest ܒܪ, habet מלבר.

— 27. ܢܦܫܬܐ] E. ܢܦܫܬܐ. Scholion Ephraemi p. 57. D. in quo hanc vocem consilio repetit, declarat satis, ita eum legisse. Quare nihil auctoritatis ei scholio, quod in Catena Severi p. 153. B. tanquam ab Ephraemo profectum, vulgatam lectionem repetit. Ephraemi enim illud scholion non est, aut, si est, verba ad LXX. immutata sunt.

CAP. XI. v. 6. ܠܐ ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܟܠ] E. ܠܐ ܢܬܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ. Anglorum Mss. codices eandem lectionem habent ideoque, cum hebraeus textus consentiat, haud dubie antiqua haec et vera lectio est.

v. 7. ܢܫܡܥܘܢ] E. ܢܫܡܥܘܢ, idque bis ita, ut aliam lectionem non habuisse videatur.

CAP. XVI. v. 13. ܚܙܝܬܗ] E. ܕܚܙܝܬܗ.
ܐܢܫ ܐܢܫ] E. ܕܐܢܫ ܐܢܫ.

CAP.

CAP. XVIII. v. 4. 5. ܐܫܝܓܘ - ܘܐܣܬܡܟܘ] E. ܢܫܝܓܘܢ - ܘܢܣܬܡܟܘܢ hebraeo textui utique convenientius. Vulgata lectio ab homine profecta, qui putaret, non decuisse monere Angelos, ut ipsi pedes lavarent; quod Lothum facere debuisse. Alii interpretes aliter, secundam tamen vocem רחצו plerique omnes in imperativo verterunt.

v. 17. ܡܟܣܐ] E. ܠܐ ܡܟܣܐ ܐܢܐ ut Anglorum Mff. Solet enim Syrus interpres, quae in hebraeo interrogative dicuntur, simpliciter cum negatione vertere. Exempla sunt Gen. XLII. 1. Pf. XLIX. 6. LXXXV. 6.

v. 20. ܥܘܠܐ ܕܣܕܘܡ] E. ܣܓܝܐܬ. Ita etiam in hebraeo, ubi כי רבה. Vulgata lectio unde sumta, non liquet. Nihil enim huiusmodi in ceteris omnibus interpretibus comparet. Scribae oculus ad sequentia aberrasse videtur.

— 21. ܐܚܘܬ] E. ܢܚܬܬ. Etsi in hebraeo ארדה, tamen Ephraem legit ܢܚܬܬ, quod ex crebra huius vocis repetitione pag. 69. & 70. planissime patet.

— — ܥܘܠܐ ܕܣܕܘܡ] E. ܥܠܗ, magis ex Syriasmi natura.

CAP. XIX. v. 16. ܡܠܐܟܐ] E. ܓܒܪ̈ܐ ܘܐܚܕܘ, uti in hebraeo אנשים. Vera lectio; et novum exemplum, ad LXX. aut ad Figuratam versionem Peschito immutatam esse. Ceterorum interpretum nemo angelos vertit.

v. 16. ܒܐܝܕܗ. ܘܒܐܝܕܐ ܕܐܢܬܬܗ] Vulgata lectio omittit hebraica vocabula וביד אשתו. Ephraem Syrus plene exhibet. Neque reliqui interpretes omiserunt.

v. 24.

v. 24. ܢܘܪܐ ܘܟܒܪܝܬܐ] inverso ordine, uti in hebraeo, Ephraem legit ܟܒܪܝܬܐ ܘܢܘܪܐ et recte quidem. Similiter omnes reliqui interpretes.

— 31. ܕܢܥܘܠ ܠܘܬܢ] E. uti in hebraeo, ܠܡܥܠ ܥܠܝܢ. Sic etiam Onkelos et Samaritanus qui לעלול habet, secus ac Morinus vertit: qui ingreditur.

— 32. ܘܢܩܝܡ ܠܐܒܘܢ ܙܪܥܐ] E. ut in hebraeo, ܘܢܚܝܐ ܡܢ ܐܒܘܢ ܙܪܥܐ. Vulgata lectio in utroque versu ex LXX virali fluxit, quae habet: *ὁς εισελευσεται προς ἡμας — — — και ἐξαναστησωμεν ἐκ τυ πατρος σπερμα.* Denuo ex hoc exemplo manifestum, την Peschito aut ad LXX. aut ad Figuratam immutatam esse. Uti Ephraemus, sic Samaritanus exacte: נחיי מן אבינן זרע.

CAP. XXV. v. 21. ܘܐܬܟܫܦ] E. ܘܐܬܟܫܦ.

23. ܐܡ̈ܘܬܐ] E. ܐܡ̈ܘܢ.

CAP. XXIX. v. 35. post ܝܗܘܕܐ desunt in Anglicana, ut in Parisiensi editione, quae a nullo aliorum interpretum omissa sunt, hebraei textus verba: ותעמד מלדת, sed Ephraem addit: ܘܩܡܬ ܡܢ ܝܠܕܐ.

CAP. XXX. v. 27. ܢܣܝܬ ܕܒܪܟܢܝ] E. ܘܒܪܟܢܝ uti in hebraeo.

CAP. XXXVI. v. 2. ܒܪ ܨܒܥܘܢ] Ex hoc loco aliquid auxilii petunt, qui pro בת in hebraeo legi volunt בן ענה. Sed quae hanc in rem laudatur syriacae versionis auctoritas, nulla erit, si, quod verisimillimum, Ephraemi aut Iacobi tempore ܒܪܗ in textu lectum fuit. Iacobus enim Edessenus p. 175. C. sic ܘܐܗܠܝܒܡܐ ܒܪܗ ܕܥܢܐ ܒܪܗ ܕܨܒܥܘܢ. Favebat quondam lectioni בן Illustr. Michaelis, sed repudiavit eam novissime, cum

Rossianorum codicum nullum בן legere comperisset.

v. 13. Quae hic omissa sunt, neque in Parisiensi invenias.

— 25. In hoc versu quae desunt, etiam in Par: non inveniuntur.

CAP. XXXVIII. ܫܡܗ̇ ܫܘܥ] Falsa punctatio, quae ex Par. in Anglic. venit. Ex v. 12. apparet, ܫܘܥ viri nomen, non feminae, esse.

CAP. XLI. 57. ܕܡܨܪܝܢ] E. non habuit ultimam vocem ܕܡܨܪܝܢ, neque in hebraeo textu obviam, et, non habuisse, inde manifestum est, quod ex hoc loco argumentatur, famem omnes regiones vicinas infestasse, quod facere non potuisset, si ܕܡܨܪܝܢ legisset.

CAP. XLIII. v. 9. ܐܣܝܡܝܘܗܝ ܠܐܚܘܟ] E. ܐܣܝܡܝܘܗܝ ܠܟ, uti in hebraeo. Ex soni similitudine fluxit haec varietas. Neque sequitur lectionem vulgatam interpretum quisquam veterum.

CAP. XLV. v. 4. ܠܡܨܪܝܐ] E. ܠܡܨܪܝܢ, quam lectionem et hebraeus textus et omnes interpretes confirmant.

CAP. XLVIII. v. 22. ܒܣܝܦܝ] Ephr. ܒܬܪܣܝ. Ceteris omnibus Ephraemi verbis in hoc versu consentientibus cum Anglicana editione, dubium non esse videtur, quin revera Ephraemus ita legerit. Ceterum cogitanti mihi, quomodo interpres syrus hebraeum חרבי vertere potuerit ܬܪܣܝ, quod scutum significat, quamvis succurrat Xenophontis σάγαρις, Amazonum gestamen, aut, ut Suidas scribit, σάγαρι; aliam tamen quam scuti significationem voci ܬܪܣܝ tribuere vix ausim.

CAP.

CAP. XLIX. v. 1. [illegible]] E. [illegible] [illegible]. Vulgata lectio [illegible] an posterioribus temporibus ad hebraeum שאת efformata sit, non discernam.

v. 6. [illegible]] E. [illegible].

— 6. [illegible]] E. [illegible].

— — [illegible]] E. Uti in hebraeo, [illegible] pag. 106. Posterioribus temporibus aut ex LXX. aut Figurata haec verba in Syriaca versione legebantur: [illegible] pag. 187. Quia in praefatione probare studui, notarum marginalium in Ephraemi Opp. nullam esse auctoritatem, silentio non praetereundum est, cuicunque haec loca pag. 106 & 187 conferre placuerit, eum novum et illustre huius rei exemplum inventurum esse. Pag. 106. in Ephr. commentario legitur [illegible], et quia deinde [illegible] in scholio repetitur et explicatur, certum est, Ephraemum [illegible] habuisse. Pag. 187. pro [illegible] legitur [illegible] et haec ipsa vox [illegible] in scholio repetitur et explicatur. Ephraemi igitur hoc scholion esse non potest et tamen pag. 186 in margine adscriptum est: [illegible].

— v. 7. [illegible]] E. [illegible] uti in hebraeo עברתם. Haud dubie Ephraemus [illegible], rariorem vocem, in textu habuit, quia in scholio repetit.

— 13. [illegible]] E. [illegible].

— — [illegible]] E. [illegible], vera lectio.

— 15. [illegible]] E. [illegible], recte, ut in hebraeo, למס עבד

— 17. [illegible]] E. [illegible]. Male. Nam in Hebr. דרך

v. 23.



v. 23. ܡܪ̈ܝ ܦܠܓܘܬܐ] E. commemorat hic et aliam lectionem, quam idem significare dicit, ܒܥܠܝ ܦܠܓܘܬܗ ex Onkeloso sumtam. Adhiberi potest hic locus ad demonstrandum, Ephraemum hebraice non scivisse.

— 24. ܐܝܟ ܕܥܫܝܢܐ] E. ܡܢ ܬܡܢ ܐܬܥܫܢ.

— 27. ܒܨܦܪܐ ܢܐܟܘܠ ܚܛܘܦܝܐ ܘܒܪܡܫܐ ܢܦܠܓ ܒܙܬܐ] Ephraemus alio ordine et eo quidem, quem textus hebraeus probat, sic legit: ܒܨܦܪܐ ܢܦܠܓ ܒܙܬܐ ܘܒܪܡܫܐ ܢܐܟܘܠ. Codex Usserianus uterque Ephraemianam lectionem confirmat.

EXODVS.

CAP. IV. v. 11. ܠܘ ܗܘܐ: ܐܢܐ ܡܪܝܐ:] ego malim punctare ܠܘ ܗܘܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ut congruat cum textu hebraeo, grammatica id permittente et contextu suadente.

CAP. XIV. v. 25. ܘܐܣܪܘ] E. ܘܐܣܪ. Sic codd. Uss. Poc. et textus hebraeus et versio Samaritana.

CAP. XV. v. 4. ܛܒܥܘ] E. ܛܒܥܘ. hebr. טבעו.

v. 14. ܐܚܕ ܚܒܠܐ] E. ܚܒܠܐ ܐܚܕ.

— 15. ܐܬܬܙܝܥܘ] E. ܐܬܬܙܝܥܘ.

CAP. XVII. v. 16. ܐܝܕܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ] E. habet in textu ܗܘ ita: ܘܗܘ ܐܝܕܐ ܕܝܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ. Locum hunc alioquin difficilem admodum facilem reddit haec hoc loco τῦ ܗܘ interpositio, qua fit, ut haec verba idem significent, quod sequitur: Deus nempe in throno sedet ad iudicandum populum Amalekitarum bellum cum iis gesturus.

CAP.

CAP. XXV. v. 35. Non typothetae vitio hic aliqua desiderantur, quia eadem et in Par. et Angl. editione omissa sunt.

CAP. XXIX. v. 34 ܢܬܐܟܠܘܢ] ego malim legere ܢܬܐܟܠ.

CAP. XXX. v. 32. ܘܒܡܘܫܚܗ] E. ܐܟܘܬܗ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ, ut in hebraeo, כמוהו. Onkelos utrumque iungit: בדמותה לא תעבדון כותיה quod etiam Samaritanus facit, his iisdem servatis vocibus.

CAP. XXXII. v. 20. ܐܫܩܝ ܡܫܩܝܢܐ] E. ܐܫܩܝ omisso ܡܫܩܝܢܐ quae vox interpolata videtur neque ab hebraeo textu neque ab ullo veterum interpretum probata.

CAP. XXXIV. v. 7. ܡܙܟܐ ܠܐ ܡܙܟܐ] E. p. 227. C. hisce praeponit ܘܐܦܢ ܬܘܒܬܐ ܠܚܝܒܐ quae, sive ab eo tanquam in textu lecta allegentur, sive ab ipso ad explicandum addantur, insignem errorem continent, quia Dei haec verba sunt, non Mosis.

v. 26. ܠܐ ܬܒܫܠܘܢ] E. ܠܐ ܬܒܫܠ; vera lectio. Praeter textum hebraeum sic legit Vulg. LXX. Samar. Arabs. Solus Onkelos לא תיכלון בשר בחלב. Ex Onkeloso tamen non transscriptum existimem, sed pro mero scriptionis vitio habeam, quia ܢ abest, quod adesse deberet.

CAP. XXXV. v. 19. Quae in hoc versu desunt verba, etiam in Par. deficiunt.

CAP. XXXVIII. v. 30. Omissa sunt etiam in Par. verba, quae in hoc versu desiderantur.

LEVITICUS.

CAP. IX. v. 17. ܟܦܢܐ] coniicio idque non sine causa, legendum esse ܟܦܗ, quod volunt etiam omnes aliae versiones.

CAP. XI. v. 13. sqq. Non inutile sit hoc loco admonuisse, Syrum solere in sua versione ea omittere, quae satis non intelligeret aut ignoraret penitus. Hinc etiam factum, ut non omnia, quae in hebraeo leguntur, avium et volucrium nomina, sed ea tantum verteret, quae satis nosset aut soni similitudine fretus scire putaret. Quo supposito, intelligitur etiam, distinctionem versuum non satis accuratam esse. Nam versui 13. unicum nomen ܢܫܪܐ, v. 14. unicum ܕܝܬܐ, v. 15. unicum ܥܘܪܒܐ, v. 16. duo ܢܥܡܬܐ & ܨܪܐ, v. 17. tria ܟܘܦܐ, ܩܩܐ ܕܡܝܐ & ܩܘܦܦܐ attribuenda sunt.

CAP. XI. 21. ܕܥܠ ܐܪܒܥ] E. ܕܥܠ ܐܪܒܐ, falsa lectio inde orta, quod lectori cuidam quatuor pedes volucribus non convenire viderentur, non attendenti ad latam vocis עוף significationem.

CAP. XIII. v. 58. ܕܡܬܥܒܕ] conjicio pro hoc participio legendum esse ܕܡܫܟܐ. In codice hebraeo est כלי העור eamque ob caussam Syrus interpres aut soni similitudine deceptus est, pro עור inter legendum substituens טהור aut quod mihi multo verisimilius, in codice suo טהור habuisse credendus est.

CAP. XIV. v. 3. ܡܢ ܓܪܒܐ] Sic Anglic. uti Paris. sed male, quia in hebraeo צרוע; quapropter ܓܪܒܐ legendum erit, quae vox, quod notissimum est, et lepram et leprosum significat.

v. 42. ܢܫܘܦ] pro hoc legere malim ܢܫܘܥ, quia in hebraeo טח.

CAP.

CAP. XV. v. 17. ܡܫܟܬܐ] reponendum erit, ex mea sententia, ܡܫܟܐ, quia in hebraeo עור. Consentiunt omnes interpretes reliqui.

CAP. XVI. v. 8. ܦܣ̈ܐ — ܦܣܬܐ] E. ܦܣܝܬܐ & ܦܣ̈ܐ.

CAP. XIX. 26. ܬܢܚܫܘܢ] Post hoc verbum Ephraemus haud dubie in textu habuit: ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܒܥܠܝ ܡܬܟܠܟܠܢܐ ܥܠ ܟܪܣܐ; unde denuo apparet, et Ephraemi codicem interpolatum fuisse, et ex LXX. virali quidem, in qua v. 37. occurrunt ἐγγαστρίμυθοι.

CAP. XXI. v 9. ܗܘ ܠܐܒܘܗ̇] sic etiam Paris. sed scribendum erit, ܠܐܒܘܗ̇ ܗܝ, quia in hebraeo היא.

v. 9. Quae in hoc versu desiderantur, et in Paris. omissa sunt.

CAP. XXIII. v. 22. ܘܠܝܬܡܐ] scribendum erit, ܘܠܬܘܬܒܐ, secundum hebr. quod probant omnes aliae versiones.

—— XXIV. v. 4. ܪܟܝܬܐ] pro hoc coniicio scribendum esse, ܕܟܝܬܐ secundum hebraeum. Idem volunt omnes interpretes reliqui.

N V M E R I.

CAP. II. v. 34. ܒܫܪܒܬܗ] coniicio, scribendum esse ܠܫܪܒܬܗ sec. hebr.

CAP. V. 15. Desunt aliqua, sed defuerunt etiam in Angl. et Paris.

— 18. 24. ܡ̈ܝܐ ܡܪ̈ܐ] E. semper ܡܪ̈ܝܪܐ.

CAP. VIII. v. 4. ܗܘܝܐ ܒܕܡܘܬܗ] ego legere malim, ܗܘܝܐ ܒܕܡܘܬܗ, quam coniecturam iuvant auctoritate sua Us. 1. & Poc.

CAP X. v. 36. ܪܒܘܬܐ] haud dubie pro singulari adesse deberet pluralis ܪ̈ܒܘܬܐ.

CAP.

CAP. XI. v. 8. ܡܟܝܪܘܬܐ] Etiam Par. cum Caph; sed ܡܩܝܪܘܬܐ scribendum esse, ex Ephraemo didici. Multo etiam convenientius hoc vocabulum a ܪܘܣ contuditu derivare, quam a ܛܝܪ condivit.

CAP. XIII. v. 20. In hoc versu multa omissa sunt, quae nec in Parisiensi editione comparent.

CAP. XV. v. 39. ܙܢܝܘܬܟܘܢ] ego, hebraeum secutus, scribere malim ܙܢܝܘܬܗܘܢ.

CAP. XVIII. v. 13. ܩܘܡܬܐ] E. ܩܘܡܬܐ.

CAP. XX. v. 10. ܡܢܝܢܐ] E. ܡܢܝܢܗ, ut in hebraeo.

v. 12. ܠܐܠܗܘܬܟܘܢ] E.] ܠܐܠܗܘܬܟ.

CAP. XXIII. v. 10. ܠܚܡܝܗ E. ܠܚܡܝܗ] ut in hebraeo; vera lectio.

CAP. XXIV. v. 7. ܢܦܩ ܡܢ ܡܝܐ] hanc veram lectionem esse non existimo, quoad verba, longe nimis ab hebraeo recedentem, imo aut ex LXX. aut ex Figurata sumtam esse.

CAP. XXV. v. 8. ܒܝ ܐܝܣܪܝܠ] E. ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ male, contra hebr.

CAP. XXIX. v. 7. 20. In utroque versu multa in syriaca versione desiderantur, neque in Angl. neque in Paris. lecta.

CAP. XXX. v. 13. ܡܠܟܗ] pro hoc verbo coniicio legendum esse ܡܠܟܗ.

CAP. XXXI. v. 2. ܐܬܕܡܝܬ] E. ܐܬܕܡܝ in imperativo, ut in hebraeo et in omnibus interpretibus.

v. 23. ܠܐܬܘܢ ܢܘܪܐ] E. ܠܢܘܪܐ ut in hebraeo. Reliqui interpretes omnes ignem habent, non fornacem.

DEV-

DEVTERONOMIUM.

CAP. I. v. 19. 31. In utroque versu pro ܐܪܡܝܐ scribendum videtur ܐܡܘܪܝܐ, consentientibus reliquis interpretibus.

v. 22. ܢܫܕܪ ܓܒܪ̈ܐ] E. his adiungit ܩܕܡܝܢ ut in hebraeo.

— 22. ܢܬܚܦܪܘܢ] E ܢܚܦܪܘܢ.

— 38. ܐܠܐ ܢܥܘܠ ܠܬܡܢ ܠܗ ܐܪܥܐ] E ܢܚܣܢܘܗ̇ — ܠܗ ܐܪܥܐ, ut in hebraeo textu, qui nihil habet, cui respondent ܐܠܐ.

CAP. II. v. 5. ܦܣܥܬܐ] E. omittit, neque in hebr. quidquam huius modi comparet.

v. 30. ܒܐܘܣܡܗ] E. omittit ܒܐܘܣܡܗ.

— 30. ܠܗܘܢ] E. ܠܟܘܢ ut in hebraeo.

CAP. VI. v. 10. ܘܐܚܣܢܟ] quamvis ita in Angl. et Par. legatur, tamen ܘܢܚܣܢܟ scribendum videtur.

CAP. VII. ܦܣܝܠܝܗܘܢ] E. ܦܣܝܠܝܗܘܢ uti in hebraeo.

CAP. XIII. v. 13. ܚܛܝܐ] annon, quod praeferam, scribendum ܒܢ̈ܝ ܚܛܝܐ?

v. 16. ܘܐܘܩܕܝܗ̇] punctandum erit ܘܐܘܩܕܝܗ̇, quia imperativus.

CAP. XIV. v. 16. 17. Qui hosce duos versus Lev. XI. 17. 18. confert, ei dubium esse non potest quin, aliquid vitii in hunc locum irrepserit. Nam si nomina hebraica et syriaca iuxta se ita ponantur, ut singula singulis respondeant, tum apparet, eidem ܩܐܐ ܕܢܘܪܐ respondere in Levitico השלך in Devt. ינשוף quod utrumque verum esse non potest. Ex Onkeloso intelligitur, ܩܐܐ ܢܘܪܐ esse avem שלך quod etiam ex Esaiae 34, 11. confirmatur, ubi ינשוף non ܩܐܐ ܢܘܪܐ, sed ܩܘܦܕܐ verti-

vertitur. Manifestum igitur, aut hebraeum שלך loco non suo in codice hebraeo positum fuisse, aut, quod longe credibilius, syriaca avium nomina male eodem, quo in Levitico legebantur, ordine hic repetita esse.

CAP. XVII. v. 6. Et in Angl. et Par. verba de tribus testibus omissa sunt.

CAP. XXII. v. 7. ܐܦܪ̈ܘܓܗ] E. ܘܠܦܪ̈ܘܓܝܗ, ut in hebraeo.

CAP. XXIII. v. 13. ܠܟܠܝ] E. ܠܟܠܝ.

CAP. XXVI. v. 13. ܢܫܝܬ] E. ܢܫܝܬܗ. Ceteri etiam interpretes suffixum exprimunt.

v. 14. ܒܐܒܠܐ ܐܢܐ] E. ܒܐܒܠܝ ܐܢܐ.

CAP. XXVIII. v. 65. ܡܢܚܬܐ] E. ܡܢܘܚܬܐ.

CAP. XXX. v. 20. ܠܟܝ] E. ܠܟܘܢ quod hebraeus textus et omnes interpretes probant.

CAP. XXXII. v. 34. ܕܗܘܢ] E. ܟܢܝܫ, idque explicat sic: ܕܗܘܢ ܗܘ. Ergo rarius vocabulum eiectum videtur.

Varian

Variantes lectiones e codd. MSS. ab Herberto Thorndicio excerptæ atque ex Tomo VI. Polyglott. Anglic. huc transscriptæ.

Explicatio Notarum.

Us. 1. notat manuscriptum Pentateuchum Iacobi Usserii, Armachani, Hiberniæ Primatis; vetustatis non contemnendæ. Nam Genesis ejus in calce absoluta legebatur anno Alexandri MDXXIV. cujus initium in annum Christi duodecimum supra duodecies centesimum incurrit. Deuteronomium absolutum esse scriptum erat anno MDVI. sed hoc loco viginti annorum mentionem omissam esse oportet. Ad marginem hujus codicis adspersae erant Anonymi cujusdam manu Variantes e Gregorio quodam Syro, Scholiaste, ut opinatur Thorndicius, qui eas, quoties operae pretium videbatur, retulit.

Us. 2. notat apographum quendam codicem ejusdem Usserii, qui sibi in Oriente describi eum curauerat, præter Psalmos totam Vet. Test. scripturam complexum.

Poc. notat Eduardi Pocokii codicem, etiam apographum, quem ex Oriente secum aduexerat. Uti Usserianus, omnes Vet. Test. libros, praeter Psalmos, habebat.

Hosce codices ad editionem Parisiensem contulit in Pentateucho Herbertus Thorndicius, qui lectorem monet, 1) non ubique omissionem literarum Vau et Jud, quae in verbis personas masc. et fem. generis tum in sing. tum in plural. distinguunt, a se annotatam esse, quia nimis frequens fuerit, neque 2) vbique omissionem punctorum Ribui, quae librarios arbitratu suo et addere et omittere, et 3) Usserio auctore, nonnumquam tantum, non semper vocalium in nominibus propriis varietatem, a se excerptam esse.

GENESIS.

CAP. I. ver. 2. ܘܐܪܥܐ] MSS. USS. 1 & 2. ܐܪܥܐ. male. Ib. ܘܒܗܘ] Ms. Us. ܘܒܗܘ. sed est error Scribæ. ver. 6. ܘܢܗܘܐ. ܦܪܫ] Ms. Us. ܘܢܗܘܢ ܦܪܫ

ܦܪܘܫ. optime. ver. 11. [ܢܚܫܐ ܕܡܙܪܥ ܙܪܥܐ] videtur legendum ܕܡܙܪܥ ܙܪܥܗ, interpungendo post ܕܬܐܐ ut ܢܚܫܐ sit per appositionem, ut apud Onkelum דבר זרעיה. nam ܕܡܙܪܥ non potest esse activum. ver. 12 [ܘܦܩܚ] Ms. Poc. ܘܦܩܚ. v. 14. [ܢܗܘܘܢ] Ms. Us. ܢܗܘܘܢ ut in Hebr. v. Gen. 39. 25. Lev. 10. 19. & 22. 13. vide etiam Judith 9. 1. Luc. 9. 28. [ܘܠܙܒܢܐ] Mss. omnes ܘܠܙܒܢܐ v. 16. [ܠܢܗܝܪ] Us. ܠܢܗܝܪ. Ib. [ܠܡܢܗܪܘ] ܕܠܐܪܥܐ. Us. ܠܡܢܗܪܘܗ, v. 17. [ܘܝܗܒ] deest ܘ in Us. errore scribæ. v. 18. [ܠܡܦܪܫ ܒܝܢ] Us. ܠܡܦܪܫ ܒܝܢ. v. 21. [ܕܪܚܫܐ] Us. non habet ܕ. Ib. deest in Us. ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܦܪܚܐ ܠܓܢܣܗ per errorem scribæ. v. 24. [ܠܓܢܣܗ] Us. ܘܚܝܘܬܐ ܠܓܢܣܗ male ex v. 25. v. 26. [ܘܢܫܬܠܛܘܢ] Ms. Us. ܘܢܫܬܠܛܘܢ vide Cap. 3. v. 16. in Syr. v. 27. [ܕܟܪ] Us. ܕܟܪܐ. Ib. [ܘܢܩܒܬܐ] Poc. ܘܢܩܒܬܐ. v. 29. [ܢܚܫܐ ܕܙܪܥܐ] res ipsa loquitur legendum esse ܢܚܫܐ ܙܪܥܐ ut in Hebr. facile enim scribitur ܕ pro ܙ. Et sic scriptum reperio in Us. Ibid. [ܕܐܝܬ ܒܗ ܦܐܪܐ] Us. ܕܐܝܬ ܒܗ ܦܐܪܐ ܕܡܙܪܥ ܙܪܥܗ ܐܝܠܢܐ ܕܐܝܬ. v. 30. [ܠܡܐܟܠܐ] Ms. uterque ܠܡܐܟܠܐ recte. v. 31. [ܘܗܘܐ] Us. ܘܗܘܐ. Poc. ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ. vera est lectio Us. Ibid. [ܕܫܬܐ] in Uss. ܕܫܬܐ.

CAP. II. v. 4. [ܕܐܬܒܪܝܘ] Us. ܕܐܬܒܪܝܘ. v. 5. [ܒܝܘܡܐ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܗܘܐ] Us. ܒܝܘܡܐ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܗܘܐ forte legendum ܒܗ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ & post ܗܘܐ, est enim ܐܠܗܐ sine punctis pluralis in Mss. v. 8. [ܡܢ ܩܕܝܡ] Us. uterq; ܡܢ ܩܕܝܡ per ܩ ut apud Ferrarium. Sic etiam v. 10. Et post una voce ܡܢ ܩܕܡ quod fortasse id vult quod Vulg. a principio, & Aqu. ἀπ᾽ ἀρχῆς Sym. ἐκ πρώτης v. 10. [ܠܡܫܩܝܘ] Ms. uterque ܠܡܫܩܝܘ ܠܦܪܕܝܣܐ non ܠ recte, ut mihi videtur. Ib. [ܡܢ ܬܡܢ] uterque ܡܢ ܬܡܢ ܗܘܐ. v. 11. [ܕܗܒ] Us. ܕܗܒ ܗܘܐ sic v. 13. v. 12 [ܕܗܒܐ] Poc. ܕܗܒܐ in plurali. v. 15. [ܘܢܛܪܗ] Poc. ܘܢܛܪܗ. C. III. v. 2. [ܡܢ] Us. ܕܡܢ. v. 5. [ܕܐܟܠܬܘܢ] Us. ܕܐܟܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ. Ib. in omnibus Mss. ܐܝܟ ܐܠܗܐ cum notis pluralis.

v. 6.

v. 6. ܕܚܩܠܐ Ms. uterque ܠܚܩܠܐ in plurali. v. 7. [ܦܪܙܘܡܛܐ] Poc. ܦܪܙܘܡܛܐ sed est Græcum περιζώματα, lat. c a m p e s t r i a S. Ambr. v. 11 [ܘܐܡܪ] ܡܠܟܐ Us. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. v. 12. [ܕܝܗܒܬ ܠܝ] ܠܝ non legitur in Ms. v. 16. ܘܗܘ] Poc. ܗܘ ܢܫܠܛ ܒܟܝ v. 20. [ܕܟܠܚܝ] duabus vocibus in Mss. v. 22. [ܘܢܚܐ] Poc. ܢܚܐ. v. 23. 24. ܕܡܢ in Us. ܕܡܢ sic Cap. 4. 16.

C. IV. v. 1. [ܘܐܪܒ] Poc. ܐܪܒ, male ut videtur. v. 7. [ܗܘ ܠܝ] Poc. ܗܘܐ ܠܝ Us. 2 ܗܘ ܠܗ v. 15. [ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ] Ms. uterque ܡܛܠ ܗܠܝܢ. male ut videtur, sed Ms. Us. post ܠܐ habet punctum: quod videtur necessarium; nisi legamus ܠܩܐܝܢ, quae emendatio est tam necessaria quam certa: v. 22. [ܕܚܫܠ ܕܢܚܫܐ] Mss. ܕܚܫܠ ܕܢܚܫܐ. v. 23. [ܕܡܠܬܝ] Us. ܕܡܠܬܝ sic et Poc. v. 25. [ܘܩܪܬ ܫܡܗ] Ms. uterque ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܠܫܝܬ restituendo ܠܗ. Us. 2. ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܠܫܝܬ. Ibid. ... divisim in Mss.

C. V. v 5. [...] Us. ... Poc. ... v. 10 [ܠܟܠ ܫܢܝܐ] Us. una voce (ut & v. 19 & Poc. v. 20.) Poc. ut impressum. v. 12. 13. 15. Ms. uterq; ... ut postea impressum extat. v. 20. [...] in Poc. ... sic & in 22 & 27. v. 22. ... libri nostri ... v. 25. [...] in Us. ... sic & in 26. & 28. v. 31. deest in Us. ... quod ipsius manu in margine notatum est suppletum esse in altero Ms. ut et in Poc. C. VI. v. 2. [...] In utroque Ms. ... sic etiam v. 4. in Us. v. [...] in Us. ... Ib. ... procul dubio leg. ... etsi tum Mss. tum impr. ... v. 5. [...] uterque Ms. ... v. 10. ... [...] Us. uterque ... Poc. item, nisi quod habet ... v. 13. [...] Mss. ... recte omnino. v. 14. [...] sic punctatur in Us. ut & v. 15. ubi Poc. ... Et hoc loco semel monuisse sufficiet, Us. 1. tantæ vetustatis codicem,

semper

ſemper ܒܢܟܡ legere, Poc. ſemper ܒܢܟܡ. Ex quibus in unum conflatis lectio Pariſienſis ܒܢܟܡ conſtare videtur: quod idem uſu veniſſe videtur in ܦܬܐ ܩܠܠܐ & aliis eiusdem formæ nominibus, quæ in Uſſer. primo leguntur ܦܬܐ ܩܠܠܐ in Poc. autem ſemper ܦܬܐ ܩܠܠܐ. v. 16. ܒܫܒܥܝܢ.] Ms. uterq; ܒܫܒܥܝܢ per Caph, cum his punctis in Poc. & Us. 2. v. 17. ܐܘܟܡܬܐ. ܚܠܡܐ] in Poc. ܐܘܟܡܬܐ ܕܚܠܡܐ recte omnino. v. 19. ܒܠܚܘܕ] in utroque Ms. diviſim per ܠܐ v. 22. in utroque Ms. ܟܠܐ ܕܒܗ] nihilominus videtur ſcribendum eſſe ܟܠܐ ut in Hebr. C. VII. v. 11. ܟܘܘܐ ܕܫܡܝܐ] Mſſ. ܟܘܘܐ ܕܫܡܝܐ. Ib. ܐܬܦܬܚܘ Mſſ. ܐܬܦܬܚܘ. v. 15. ܟܠܗ ܒܣܪ] diviſim in Mſſ. v. 16. ܘܕܥܠܘ] Ms. uterque ܘܕܥܠܘ nota pluralis expreſſa, ſecundum ea, quae praemiſi. v. 23. ܘܐܬܡܚܝ] eſt ex correctione utriusque Ms. in Par. ܘܐܬܡܚܝ. C. VIII. v. 4. ܛܘܪܐ ܕܩܪܕܘ] Ms. uterque ܛܘܪܐ ܕܩܪܕܘ puncta in Poc. v. 7. ܥܘܪܒܐ] Ms. Poc. ܥܘܪܒܐ ſic punctat. v. 11 ܘܛܪܦܐ] ad marg. Us. 2. annotatum eſt Gregorium legere ܛܪܦܐ. Ib. ܕܙܝܬܐ ܐܚܝܕ ܒܦܘܡܗ] Mſſ. ܐܚܝܕ ܒܦܘܡܗ. v. 13 ܒܚܕ ܒܚܕ] Poc. ܒܚܕ ܒܚܕ item Us. 2. v. 21. in Mſſ. utrumque legitur ܢܝܚܐ ܕܒܣܡܐ ܢܝܚܐ ܕܪܥܘܬܐ quamvis alterum videatur gloſſema. Ib. ܒܛܠܝܘܬܗ ܟܠܗ] in Poc. ܒܛܠܝܘܬܗ. ܟܠܗ ܡܛܠ ܗܘܐ ܟܠܗ. C. IX. v. 3. ܐܝܟ ܝܘܪܩܐ] duabus vocibus ܐܝܟ ܝܘܪܩܐ in Mſſ. ut alibi. v. 4. interpunctum eſt ubique poſt ܕܢܦܫܗ ܕܡܗ poteſtque intelligi per hypallagen, in cujus anima eſt ſanguis ipſius, id eſt, in cujus ſanguine eſt anima ipſius. Sed videtur potius ܕ in ܕܢܦܫܗ redundare, etſi in Mſſ. comparet. v. 11. ܢܗܘܐ] Poc. ܢܗܘܐ male. v. 15. ܘܐܬܕܟܪ] Poc. ܐܬܕܟܪ. Us. 2 ܘܐܬܕܟܪ male. Ib. ܕܡܚܒܠ] Poc. ܕܡܚܒܠ. Ib. ܢܗܘܘܢ] Mſſ. ܢܗܘܘܢ. v. 16. Ms. Us. ܕܠܥܠܡ una voce

v. 17.

v. 17. divisim ut et in Poc. ubi una voce editum est. v. 23. [Syriac] in Poc. & Us. 2. duabus vocibus, apud Ferrarium citatur per Thet. C. X. v. 2. [Syriac] in Poc. item, [Syriac] v. 3. [Syriac] in Poc. [Syriac] v. 4 [Syriac] in Poc. [Syriac] ut et Gregorius. Ib. [Syriac] Us. [Syriac], it. [Syriac] & [Syriac] v. 5. [Syriac] in Us. utroque [Syriac] recte omnino. v. 10. [Syriac] fortasse habet [Syriac] pro [Syriac] & ita post in 13. [Syriac] sane in nominibus præsertim propriis adeo frequens [Syriac] in [Syriac] mutatio, ut, nisi alia ratio accedat, semper enotandam eam varietatem non putaverim. v. 11. [Syriac] in Poc. [Syriac] v. 13. [Syriac] in Poc. [Syriac] & [Syriac] v. 19. [Syriac] in Poc. [Syriac] v. 25. [Syriac] in Poc. [Syriac] male, ut opinor. v. 28. [Syriac] Poc. [Syriac] v. 30. [Syriac] Poc. [Syriac] sic etiam Us. 2. et Gregorius. C. XI. v. 1. [Syriac] in Ms. utroque scriptum [Syriac] scilicet quia alterum [Syriac] non effertur. v. 6. [Syriac] in Mss. legitur [Syriac] etsi in Poc. ultima vox divisim scripta. v. 7. [Syriac] certa est lectio, etsi Hebr. aliud suadeant, propter utrumque Ms. in quibus puncta pluralis, & propter v. 9. v. 13. [Syriac] in Us. [Syriac] sed Us. 2. habet, ut impressum, quod Poc. confirmat: et certe Syro hebr. lectionem exprimere solet. Onkelus tamen hic legit [Syriac] v. 29 [Syriac] Poc. [Syriac] in Mss. [Syriac] C. XII. v. 3. [Syriac] Insititium videtur aliunde: & tamen agnoscitur a Mss. v. 5. [Syriac] abest a Poc. sicut a Græco. item ab Us. 2. v. 6. [Syriac] cum punctis pluralibus in Us. 1. v. 11. [Syriac] habet punctum verbi in Us. 1. [Syriac] sed videtur legendum [Syriac] Us. 2. [Syriac] v. 14. [Syriac] v. 15. [Syriac] Us. [Syriac] utrobique in

Poc. eadem varietas, quae in impressi, sed ordine contrario. Ib. ܘܐܬܪܦܝܘ] in Poc. ܘܐܬܪܦܝܘ. CAP. XIII. Videtur Syrus Int. v. 10. legisse in Hebr. צען pro צער & v. 18. ויאהל pro ויאהל.

CAP. XIV. v. 1. ܕܒܪܬܠܡܝ. ܘܠܕܝܢܐ] ܕܠܥܘܡܪܐ] In Us. puncta sunt ܕܒܪܬܠܡܝ, item ܘܠܕܝܢܐ. observandum autem, esse etiam ibi ܕܒܪܬܠܡܝ in Poc. ܕܒܪܬܠܡܝ item ܕܠܥܘܡܪܐ item v. 9. v. 2. ܫܡܐܒܪ] in Poc. ܫܡܐܒܪ v. 4 ܘܥܣܪܬܠܬܐ ܫܢܝܢ] in Us. punctatum est ܘܥܣܪܬܠܬܐ una voce. v. 5. ܟܕܪܠܥܘܡܪ] in Us. ܟܕܪܠܥܘܡܪ sine ܘ, item in Poc. v. 9. ܘܐܪܝܘܟ] in Poc. punctatum est ܘܐܪܝܘܟ v. 10. ܒܐܪܐ ܒܐܪܐ ܕܚܡܪܐ] in Poc. ܕܚܡܪܐ ܒܐܪܐ in Us. 2. lacuna loco secundi ܒܐܪܐ. v. 13. ܠܥܒܪܝܐ] in MSS. ܠܥܒܪܝܐ. v. 17. ܕܡܠܟܐ] in MSS. ܕܡܠܟܐ in plurali quod non congruit cum Heb. item in Poc. v. 18. ܡܠܟܝܙܕܩ] in Poc. diserte scriptum est ܡܠܟܝܙܕܩ. CAP. XV. v. 2. ܕܡܫܩܝܬܐ] in Poc. ܕܡܫܩܝܬܐ Us. 2. ܕܡܫܩܝܬܐ. v. 8. ܒܡܢܐ ܐܕܥ] in Poc. ܒܡܢܐ ܐܕܥ ܗܕܐ v. 18. in MSS. sicut impressum est, ܠܙܪܥܟ ܝܗܒܬ & vide simile 39. 12, 13. 18. nisi tamen & ibi exciderit ܠ & hic reponendum sit, v. 19. ܘܠܩܕܡܘܢܝܐ] in Us. ܘܠܩܕܡܘܢܝܐ. CAP. XVI. v. 2. in MSS. ܐܡܬܝ cum duplici ܬ, etsi Heb. suadeat esse ܢ pro ܬ. v. 6. ܒܥܝܢܝܟܝ] in Us. utroque ܒܥܝܢܝܟܝ v. 16. ܠܐܒܪܡ] in Us. ܠܐܒܪܡ. CAP. XVII. v. 12. ܒܪ ܢܘܟܪܝܐ] in Us. ܒܪ ܢܘܟܪܝܐ cum punctis pluralis. v. 23. ܘܓܙܪ] in Poc. ܘܓܙܪ recte omnino. CAP. XVIII. v. 7. ܘܪܗܛ ܐܒܪܗܡ] in Poc. ܘܪܗܛ ܐܒܪܗܡ item in Us. 2. v. 16. ܘܐܙܠܘ] in Poc. ܘܐܙܠܘ Us. 2. ܘܐܙܠܘ. v. 17. ܡܟܣܐ ܐܢܐ] in MSS. ܐܢܐ ܡܟܣܐ ܐܢܐ. v. 19. ܕܢܦܩܘܕ] in Poc. ܕܢܦܩܘܕ sed solemnis est error, ܘ pro ܕ & ex adverso.

CAP. XIX. v. 7. ܠܐ ܬܒܐܫܘܢ] in Poc. Punctatum est ܠܐ ܬܒܐܫܘܢ. Ib. v. 9. ܠܡܫܦܛ] forte pro ܠܡܫܦܛ. v. 20. ܗܐ ܩܪܝܬܐ ܗܕܐ] in Poc. ܩܪܝܬܐ

ܕܢܝܚܘܬ : ܐܘܦ male videtur deesse ܗܘ. v. 26. ܒܡܠܟܘܬܗ] in Us. ܡܠܟܘܬܗ foemininum ut sit, quamvis Hebr. & Chald. masc. v. 35. ܘܦܩܕܘܢܝ] in Us. ܘܦܩܕܘܢܝܗܘܢ item in Poc. cum duplici ܢ, ad quorum prius punctum pertineat. in Us. 2. ܘܦܩܕܘܢܗܝ. est autem ' illud secundae manus, a qua codici illi ascripta saepius puncta observavi. v. 37. ܕܡܬܟܬܫܐ] in Us. secunda manu punctatum est, ܕܡܬܟܬܫܐ Us. 2. ܡܬܟܬܫܐ. CAP. XX. v. 1. ܠܡܠܟܐ ܕܐܪܡ] in Us. ܠܡܠܟܐ ܕܐܪܡ ܘܕܡܫܪܝܢ. v. 9. ܐܬܠܠ] in Poc. ܐܬܠܠ sine ܕ. v. 14. ܘܡܩܒܠ] in Poc. ܘܡܩܒܠ quod punctum manifestum est ad ܒ pertinere. v. 15. ܘܢܦܩ] in Us. ܢܦܩ in Poc. et Us. 2. ܢܦܩ in praeterito. v. 17. ܘܡܠܟܐ] in Poc. ܘܡܠܟܐ ܕܥܡܗ. CAP. XXI. v. 4. ܕܩܕܡܘܗܝ] in Us. ܩܕܡܘܗܝ, ubi pthocho ad ܒ praecedentem pertinet ut nuper c. 20. 14. v. 7. ܕܐܝܙܒܠ] Us. 2. ܐܝܙܒܠ, ܘ pro ܕ & aperte in prima, in Us. ܐܝܙܒܠ ubi punctum videtur primam notare ut in Hebr. cum tertia impressa sit. v. 9. ܘܐܘܬܒܘܗܝ] in Poc. ܘܐܘܬܒܘܗܝ ܒܪܫܐ quod nihil est nisi error scribae. v. 10. ܒܪܝ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܠܟܐ] in Marg. Us. notatur legendum ܒܪܟ ܠܐܠܗܐ. v. 14. ܕܪܓܡܘܗܝ] in Us. ܕܪܓܡܘܗܝ ܘܡܝܬ per ܢ in Poc. per ܐ v. 20. ܗܘܝܬ ܡܠܟܐ] in Us. ܗܘܝܬ ܡܠܟܐ male in praeterito.

CAP. XXII. v. 3. ܘܫܬܝܩܝܢ] in Poc. ܘܫܬܝܩܝܢ. v. 12. 16. ܠܫܡܪܝܢ in Poc. ܠܫܡܪܝܢ item in Us. 2. in 16. v. 20. ܘܢܦܠ ܒܗ] in Us. ܘܢܦܠ. v. 21. ܘܐܡܪ ܐܢܐ] in Us. utroque ܐܢܐ ܐܡܪ. v. 22. ܘܐܡܪ] in omnibus est ܘܐܡܪ Ib. ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ] in Poc. ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ Ib. ܘܐܡܪܐ ܐܢܐ] in Us. ܐܢܐ ܐܡܪ. v. 24. ܘܩܪܒ] in Poc. ܘܩܪܒ.

CAP. XXIII. v. 8. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܝܫܥ] in Poc. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܝܫܥ Ib. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢ ܫܡܝܐ] in Poc. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢ ܫܡܝܐ. v. 18. ܠܡܠܟܐ] in MSS. ܠܡܠܟܐ. CAP. XXIIII. v. 2. ܗܘܐ ܒܙܒܢܗ] in Poc. ܗܘܐ ܒܙܒܢܗ ܕܡܠܟܘܬܗ

ܒܡܠܬܗ Us. 2. ܒܡܠܬܗ. v. 7. ܗܘ ܢܣܒ] in Poc. & Us. 2. ܘܢܣܒܗ v. 9. ܠܐ ܬܐܙܠ ܠܗܘ] in Poc. non habetur ܠܗܘ. v. 12. ܘܐܡܪ] in Poc. ܘܐܡܪ puncto promoto, ut prius observatum est. Ib. ܘܥܒܕ] in Us. ܘܥܒܕ ubi varietatem prius observatam in hac voce punctanda repræsentatam vides. v. 15. ܠܡܡܠܠܘ] quid si legamus ܠܡܡܠܠܘܗ etsi contra fidem codicum? sic statim sequitur, v. 16. etsi v. 18. in Poc. ܠܡܡܠܠܘ. v. 21. ܘܡܣܬܟܠ] Syriacus Int. legebat in Heb. משקה pro משתאה nisi legendum ܡܣܬܟܠ quod non dubito verum esse. v. 22. ܩܕܫܐ] in Us. ܩܕܫܐ ܕܕܗܒܐ per notam pluralis. v. 44. ܘܐܢܬ] in Us. ut & in Poc. ܘܐܢܬ. v. 47. ܘܫܐܠܬܗ] in Poc. ܫܐܠܬܗ. v. 50. ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ] in Poc. ܡܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܡܠܬܐ. Ib. ܠܡܐܡܪ ܠܟ] in Us. ܠܡܐܡܪ. v. 54. ܫܕܪܘܢܝ] in Poc. ܫܕܪܘܢܝ. v. 55. ܬܬܒ] in Us. ܬܬܒ item in Poc. v. 58. ܘܩܪܘܗ in MS. ܘܩܪܘܗ ut alibi sæpius: item statim ܐܙܠ ܐܢܐ] in MS. ܐܙܠ. v. 63. ܘܚܙܐ ܘܗܐ] in Poc. ܘܗܐ ܗܘܐ ܚܙܐ. CAP. XXV. v. 2. ܘܝܫܒܩ] in Us. ܘܝܫܒܩ. v. 4. ܐܒܝܕܥ ܘܐܠܕܥܐ. ܘܚܢܘܟ] in Us. utroque ܘܚܢܘܟ item ܘܐܠܕܥܐ in Poc. ܥܦܪ in Us. 2. ܥܦܪ. v. 15 ܘܩܕܡܐ] in Us. ܘܩܕܡܐ item in Poc. Ad mentionem Laban Syri ver. 20. ascriptum est Marg. Us. in hæc verba. [illegible]

[illegible]

Aramæus Syrus est. Syria de nomine Syri dicta est, qui interfecit

fecit fratrem suum et regnauit in Mesopotamia, & vocata est omnis terra possessionis eius Syria. Antea Syri vocabantur Aramæi, & cum demum regnaret eis Syrus, tunc Syri dicti sunt. Ad Cœlosyriam pertinet Antiochia, Laodicea, Chaleb, Seleucia, Hamath, Schaizru, Emesa, Cæsarea, omnisque regio Scham. Armeni autem Aramæi non sunt, sed Syri sunt. v. 23. ܠܐܡܘܗܝ] Poc. ܠܐܡܗ it. in Us. 2. v. 24. ܝܘܡܝܗ̇] & ܘܡܠܟܘܬܗ] Poc. ܘܡܠܟܘܬܗ, male ut videtur, vt & ܝܘܡܝܗ̇. v. 26. ܟܕ ܡܠܝܟ ܗܘܐ] Us. ܟܕ ܡܠܟ. Poc. ܟܕ ܐܡܠܟ. v. 34. ܘܡܝܬܘ ܐܠܐ] in marg. Us. ܐܠܐ item in Us. 2. etsi Syriasmus hoc non postulet. CAP. XXVI. v. 5. ܢܡܘܣܝ ܘܕܝܢܝ] in Us. ܢܡܘܣܝ in Poc. sine punctis. v. 13. ܘܡܣܓܐ] in Us. ܘܡܣܓܐ. in praesenti. v. 14. ܘܥܒܕܐ ܣܓܝܐܐ] non est in Us. In Us. 2. ad marginem ascriptum extat. v. 22. ܘܐܣܦܩܢ] in Poc. ܘܐܣܦܩܢ item in Us. 2.

CAP. XXVII. In Us in Tit. cap. ܒܘܪܟܬܐ] plur. v. 9. ܐܝܟ ܕܪܚܡ] in Us. ܐܝܟ ܕܪܚܡ in Præterito, item v. 14. in Poc. præsens utrobique, ut & in Us. 2. v. 20. ܡܛܠ ܡܢܐ] in Poc. ܡܛܠ ܡܢܐ male. v. 42. ܘܐܬܚܘܝ] ܠܡܠܟܘܬܗ] abest hoc loco plurale ab omnibus Mss. v. 44. ܝܘܡܬܐ] ܝܘܡܬܐ ܕܢܗܦܘܟ ܚܡܬܗ ܕܐܚܘܟ ܡܢܟ. In Mss. ܝܘܡܬܐ ܕܢܗܦܘܟ ܚܡܬܗ ܕܐܚܘܟ. ܥܕܡܐ ܕܢܗܦܘܟ ܚܡܬܗ ܕܐܚܘܟ ܡܢܟ. CAP. XXVIII. v. 3. ܘܢܣܓܝܟ] in Poc. & Us. 2. ܘܢܣܓܝܟ. v. 4. ܒܘܪܟܬܗ] Us. ܒܘܪܟܬܗ in singulari secundum Hebr. recte. Ut et in Cap. 27. v. 41. etsi ibi Mss. consentiant impresso. v. 13. ܘܙܪܥܟ] in Us. ܘܙܪܥܟ sine nota præsentis, quæ in Poc. extat. v. 17. ܘܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܕܚܝܠܐ ܐܬܪܐ] additum ad Hebr. extat in Mss. ut et post ܘܐܡܪ. v. 18. ܪܝܫܬܗ] in Poc. ܪܝܫܬܗ in plur. male, sequitur enim ܘܫܡܗ. v. 19. ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ] in Us. ܫܡܗ ܗܘܐ ܕܐܬܪܐ, forte legendum ܕܐܬܪܐ. v. 21. ܘܢܗܘܐ ܠܝ ܠ] in Poc. ܘܢܗܘܐ ܠܝ sine ܠ.



ܠܟܠ. sed male, natus enim error repetitione literæ ܠ. C. XXIX. v. 4. cum ויאמר semper in hoc sermone Iacobi cum pastoribus et deinceps reddatur per ܐܡܪ, obseruandum est, semper notari puncto præsentis nisi initio v. 5. in Poc. vbi punctum infra vocem notat præteritum, quod idcirco videtur vitiosum. v. 8. ܘܢܫܩܘܢ ܥܢܐ] in Us. ܘܢܫܩܘܢ, recte. Ita enim prius, & in Poc. v. 21. ܘܐܥܘܠ] in Poc. ܘܐܥܘܠ, male, ut videtur. v. 33. ܘܫܡܥ ܡܪܝܐ] Poc. ܫܡܥ ܡܪܝܐ. C. XXX. v. 1. ܘܐܠܐ] in Us. duabus vocibus ܘܐܢ ܠܐ sic Gregor. in Us. 2. v. 3. ܘܐܬܒܢܐ] in Us. ܘܐܬܒܢܐ, ut & in Poc. Ibid. in Mss. etiam ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ, ubi Hebr. congruit גם אנכי. v. 8. ܐܬܚܒܠܬ] in Us. ܐܬܚܒܠܬ ܥܡ ܚܬܝ ܘܐܦ ܐܫܟܚܬ, ita etiam in Poc. plenius. v. 13. ܛܘܒܢܝ] in Mss. ܛܘܒܢܝ neque enim adsunt puncta pluralis, sed male, nam ad marg. Us. 2. ܕܛܘܒܝ ܡܢ ܒܢܬܐ error ܪ in ܕ mutatum est. v. 14. ܕܒܪܟ] In Us. ܕܒܪܟܝ sic etiam in Poc. Us. 2. ܕܒܪܟܝ. v. 38. ܘܢܬܝܚܡܢ] in Us. videtur scriptum ܘܢܬܝܚܡܢ nam sane utrumque reperitur ܝܚܡ & ܚܡܐ non solum apud Ferr. sed & v. 41. v. 39. ܘܝܠܕܝ ܥܢܐ ܐܡܪܐ] in Poc. ܘܝܠܕܝ ܥܢܐ ܠܐ ܡܪܐ sed ܠܐ ܐܡܪܐ redundat. CAP. XXXI. v. 1. ܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܒܘܢ] in Poc. ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܐܒܘܢ. v. 12. ܟܠܗܘܢ ܕܟܪܐ] in Us. ܕܟܪܐ ܟܠܗܘܢ sic & in Poc. v. 13. ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܟ ܒܒܝܬ ܐܝܠ] in Poc. ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬ ܐܝܠ quatuor reliquis vocibus male omissis. v. 14. ܘܡܢܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ] in Us. ܡܢܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ. v. 15. ܢܘܟܪܝܬܐ] in Us. ܢܘܟܪܝܬܐ. v. 22. ܠܠܒܢ ܒܝܘܡܐ] in Us. ܒܝܘܡܐ ܠܠܒܢ. v. 26. ܠܟܠ ܫܒܝܬܐ] deest in Poc. ܫܒܝܬܐ male ut opinor. v. 29. ܡܠܠ ܥܡ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܛܒܬܐ] in Poc. ܡܢ ܛܒܬܐ ܡܛܠ ܒܝܫܬܐ. v. 41. ܫܢܝܢ] in Poc. ܫܢܝܢ male, opinor.

v. 46.

v. 46. [ܘܡܕܒܪܐ ܡܝܬܪܐ] deest in Us. sed extat in Poc. idque rectum.
CAP. XXXII. v. 11. [ܘܡܫܡܫܝܢ] in Poc. ܘܡܫܡܫܝܢ sine ܼ ante ܿ.
v. 12. [ܐܘ ܟܠܗܘܢ] in Us. ܐܘ ܟܠܗܘܢ. v. 15. [ܘܬܪܝܢ ܥܣܪܐ] sic in utroque Ms. quamvis viginti in Lat. ibid. [ܬܠܬܐ] in Poc. ܘܬܠܬܐ male, nam. Us. ut impressum est sine ܘ. v. 18. [ܕܝܗܒ] in Us. ܕܝܗܒ in praesenti, ut post ܐܬܠ; in Poc. nullum est punctum. v. 19. [ܠܟܠܗܘܢ] in Poc. ܠܟܠܗܘܢ in margine tamen ut impressum est. Ib. [ܡܪܝܐ] in Us. ܡܪܝܐ scilicet in plurali, in Poc. nullum est punctum. v. 22. [ܕܡܕܒܪܐ] quamvis Mss. consentiant impresso, certum est legendum ܠܡܕܒܪܐ. v. 28. [ܥܡ ܡܠܟܐ ܘܥܡ ܡܪܝܐ] in Us. ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܥܡ ܡܪܝܐ ܘܥܡ ܡܠܟܐ inverso ordine. v. 31. [ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ ܒܢܝ ܪܘܒܝܠ] non legitur in Uss. ut nec in Hebr. etsi in Poc. & Us. 2. forte leg. ܕܥܒܕ. v. 32. [ܕܢܥܒܪ] non habet in Mss. punctum ܼ, reliqua extant ut impressa sunt. CAP. XXXIII. v. 2. [ܘܐܟܬܒ]in utroque ܘܟܬܒ sine ܐ. v. 6. [ܘܫܪܘ] in Us. ܘܫܪܘ in Poc. ܘܫܪܘ sequitur enim in omnibus ܘܫܪܘ. v. 8. [ܘܥܒܪܘ ܒܓܘ] forte ܘܥܒܪܘ ܒܓܘ ut in Hebr. ibid [ܘܐܬܘ] in Mss. ܘܐܬܘ. v. 10. [ܕܡܝܐ ܠܡܫܬܐ] in Poc. & Us. 2. ܠܡܫܬܝܐ male. v. 17. [ܕܡܫܟܢܐ] videtur scribendum ܡܫܟܢܐ in plur. v. 18. [ܘܐܬܐ] in Us. ܐܬܐ in praet.

CAP. XXXIV. v. 5. [ܕܡܨܪܝܢ] in Us. ܕܡܨܪܝܢ quod videtur rectum, habes autem idem in plurali. v. 7. 13. & 27. v. 18. [ܘܡܫܚ] in Us. ܘܡܫܚ sic & in Poc. Ib. [ܚܕ ܚܕ] in Us. ܚܕ ܚܕ. v. 24. [ܘܡܢ] in Us. ܘܡܢ item in Poc. v. 26. [ܘܦܪܢܟ] in Us. ܘܦܪܢܟ.
CAP. XXXV. v. 9. [ܘܬܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ] in Us. ܘܬܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ & rectum est ut in Hebr. v. 11. [ܩܘܪܝܐ ܕܡܥܩܠܐ] in Us. ܕܡܥܩܠܐ. v. 14. [ܩܘܪܝܐ] in Us. ܩܘܪܝܐ in sing. ut in Hebr. recte: item in Poc.

v. 23.

v. 23. ܘܐܪܡܘܟܐ] in Poc. punctatum est. ܘܐܪܡܘܟܐ item prius ܕܒܟܝܐ] ܒܟܝܐ sic Us. v. 26. v. 27. ܠܥܡܪܐ ܘܠܥܡܪ] in Poc. ܘܠܥܡܪ in Us. ܘܠܥܡܪ Us. 2. ܘܠܥܡܪ ܘܡܥܡܪ. v. 28. ܘܠܡܕܝܢ] in Us. ܘܠܡܕܝܢܝ.

CAP. XXXVI. v. 4. ܠܐܠܗܢ] in Poc. ܠܐܠܗܝ item v. 41. v. 5. ܘܐܬܟܬܒܬܐ] in Us. ܘܐܬܟܬܒܬܐ ubi pthocho ad primam syllabam pertinet: ut prius. v. 2. ܘܐܬܟܬܒܬ (ubi Us. 2. & Poc. ܘܐܬܟܬܒܬܐ) ut & v. 5. & 14. & 18. item 25. v. 15. ܢܨܒܐ ܕܨܘ] in Poc. ܢܨܒܐ [illegible] ut & in Us. 2. Ib. ܨܘܪ] in Mss. punctatum est ܨܘܪ & hoc manu scriptoris, nam in his nominibus apposita est, in Us. alia manu, punctatio ab ea diversa quae impressa est, cuius rationem fere non habui. v. 20. 21. ܠܘܛܢ ܘܫܘܒܠ ܘܨܒܥܘܢ] Us. ut & Poc. ܠܘܛܢ, ܘܫܘܒܠ, ܘܨܒܥܘܢ. v. 22. ܗܝܡܡ] in Us ܗܝܡܡ ut & in Poc. & in Hebr. v. 23. ܘܐܘܢܡ in Poc. ܘܐܘܢܡ. v. 32. ܕܢܗܒܗ] fortasse legendum ܕܢܗܒܗ secundum Hebr. etsi Mss. non addicant, notandum econtra v. 24. ܐܝܐ quod est איא in Hebr. ut scias has literas inter se permutari. v. 38. 39. ܒܥܠ ܚܢܢ] in Mss. ܒܥܠ ܚܢܢ hoc nomen semper sic legitur & in regum libris. CAP. XXXVII. v. 2. ܝܘܣܦ] in Us. ܝܘܣܦ. v. 3. ܕܩܛܝܢܐ] in Poc. punctatum invenio ܕܩܛܝܢܐ. v. 4. ܘܐܚܘܗܝ] in Us. utroque ܘܐܚܘܗܝ sic. v. 18. in Us. utroque ܘܐܚܘܗܝ ut etiam in Poc. v. 17. ܐܡܪ ܠܗ] in Us. ܐܡܪ in præsenti. v. 25. in Poc. & Us. 2. post ܡܫܪܝܬܐ additum est ܘܠܒܘܢܬܐ. v. 30. ܘܗܐ ܐܢܐ ܠܝܟܐ] quid si legamus ܠܝܟܐ ܠܟ ܗܘ? secundum Hebr. v. 32. ܘܫܕܪܘ] ad marg. Us. notatur legendum ܘܫܕܪܘ. v. 35. ܠܫܝܘܠ ܠܐܒܝܠ] in Us. scriptum est ܠܫܝܘܠ ܐܒܝܠ. CAP. XXVIII. v. 1. ܘܐܬܗܦܟ] videtur non solum metaplasmum passum, ܕ pro ܪ sed etiam

etiam metathesin ܟܪܟܡܐ, item in Poc. sed v. 12. ܟܪܡܠܐ ubi in Uss. ut prius. v. 5. ܡܠܐ] in Us. scriptum videtur ܡܠܐ, sic enim clarius. v. 11. item v. 14. tamen aliter. 39. 26. v. 8. ܘܡܟܬܒܗ] in Poc. ܘܡܟܬܒܗ per duplex ܟ sed iisdem punctis, in Us. 2. ܘܡܟܬܒܗ sed in margine restituitur ܘܡܟܬܒܗ ex Gregorio. v. 9. ܘܓܐܝܐ ܗܘܐ] in Poc. post ܗܘܐ additum est ܘܢܗܘܐ. v. 11. ܠܗ] Poc. ܠܗ. v. 12. ܘܣܡܐ] Poc. ܘܣܡܐ ܗܘ ܕܫܡܗ. v. 14. ܕܐܦܪܝܡ] Poc. & Us. 2. ܕܐܦܪܝܡ sic v. 19. in Uss. v. 24. ܘܐܬܢܣܒ] in Uss. ܘܐܬܢܣܒ. v. 25. ܡܟܬܒܐ] quid si legamus ܡܟܬܒܬ? v. 26. ܙܟܝܐ ܗܘܐ] si ܙܟܝܐ victorem significat, suspicandum videtur rectius lectum iri hoc loco ܙܟܝܐ ܗܘܐ etiam invitis Mss. CAP. XXXIX. v. 8. ܐܡܠܟ] non dubito legendum esse ܐܡܠܟ quamuis Mss. consentiant impresso. v. v. 22. v. 9. ܕܐܝܬܘܗܝ] Poc. ܕܐܝܬܘܗܝ male. CAP. XL. v. 5. ܫܠܡܐ] in Poc. & Us. 2. ܫܠܡܐ in plurali. v. 41. 11. item v. 8. v. 8. ܗܘ ܕܐܠܗܐ] in Poc. et Us. 2. ܗܘ ܕܐܠܗܐ male. v. 10. ܘܗܘܘ] Us. ܗܘܘ sine ܘ. 16. ܥܡܗ] Poc. ܥܡܗ. v. 17 ܕܢܚܐ] in Poc. ܕܢܚܐ in singulari, item in Us. utroque. CAP. XLI. v. 3. ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ] in Us. ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ. v. 8. ܫܠܡܘܗܝ] in Us. ܫܠܡܘܗܝ sic. v. 11. ܫܠܡܐ. v. 13. ܠܐܒܘܗܝ] in Poc. ܠܐܒܘܗܝ. v. 18. ܘܥܡܗ ܫܪܝܘ] in Poc. ܘܥܡܗ ܫܪܝܘ videtur legendum ܥܡܗ. v. 21. ܘܡܠܟܐ] in Us. utroque ܘܡܠܟܐ quamvis post ܡܠܟܐ. v. 25. ܫܠܡܐ ܗܘܐ] in Us. ܗܘܐ ܫܠܡܐ quod & ad marginem Us. 2. notatum est e Gregorio. v. 27. ܕܡܩܒܠ] in Poc. ܕܡܩܒܠ. v. 30. ܘܡܠܟܘܬܐ] in Poc. ܡܠܟܘܬܐ item in Us. 2. v. 34. ܘܡܕܡ] in Us. ܡܕܡ quod cum Hebr. non convenit. v. 38. ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ] in Poc. ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܗܢܐ. v. 43. ܘܐܡܠܟܗ ܥܠ ܟܠܗ] in Us. utroque plenius impresso ܘܐܡܠܟܗ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ

d quod

quod Hebr. postulat. sic & in Poc. v. 44. ܐܘ ܕܢܠܒܫܗ̇] in Poc. ܘܕܢܠܒܫܗ̇. v. 45. ܐܝܟܢܐ] quamuis Mss. consentiant impresso, puto tamen per errorem, quo supra notavi in propriis ܐ sæpe scriptum esse pro ܕ, esse scriptum ܐܝܟܢܐ pro ܐܝܟܢܐ. Us. 2. infra 47. 20. ܐܝܟܢܐ.

CAP. XLII. 2. ܘܩܪܒܘ] in Poc. et Us. 2. ܘܩܪܒܘ et sane ܘ sæpe redundat in Syriasmo. vide v. 13. v. 9. ܘܐܡܪܬܘܢ] in Us. ܐܡܪܬܘܢ sic etiam v. 12. v. 14. ܕܡܠܠܬ] in Us. necessario additum est ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܓܫܘܫܐ v. 16. ܘܡܬܒܚܪܝܢ] in Poc. ܡܬܒܚܪܝܢ proclivi lapsu. v. 18. ܘܚܝܘ] in Us. ܚܝܘ. v. 19. ܒܒܝܬ ܡܛܪܬܟܘܢ] in Poc. ܒܒܝܬ ܡܛܪܬܟܘܢ v. 33. ut impressum est. v. 21. ܒܐܘܠܨܢܐ ܕܢܦܫܗ] in Poc. ܒܐܘܠܨܢܐ ܕܢܦܫܗ v. 30. ܐܝܟ ܕܠܓܫܘܫܐ ܕܐܪܥܐ] in Poc. ܐܝܟ ܡܓܫܫܢܐ ܕܐܪܥܐ. v. 34. ܠܬܬܓܪܘܢ] in Us. ܬܬܓܪܘܢ. v. 37. ܐܡܘܬ ܐܢܘܢ] in Us. ܐܡܘܬ ܐܢܘܢ.

CAP. XLIII. v. 4. ܘܢܚܘܬ] in Us. ܘܢܚܘܬ. v. 8. ܐܢܫܝܢ] in Poc. ܐܢܫܝܢ item in Us. 2. v. 11. ܘܡܢ ܙܡܪܐ in Poc. singulare, quod verum videtur. Ib. ܚܦܝܢ] in Poc. ܚܦܝܢ item in Us. 2. v. 14. ܘܢܫܠܘܚ] in Poc. ܘܢܫܠܘܚ per ܘ v. 19. ܘܡܠܠܘ in Poc. ܘܡܠܠܘ. v. 25. ܠܡܐܟܠ] in Poc. ܠܡܐܟܠ ܠܚܡܐ item in Us. 2. v. 27. ܫܠܡܐ] in Poc. ܫܠܡܐ ܗܘ. v. 28. ܐܡܪܝܢ] in Poc. post ܐܡܪܝܢ infertum est ܫܠܡܐ ܠܥܒܕܟ ܐܒܘܢ sensui turbando. v. 29. ܕܐܡܪܬܘܢ] in Poc. ܕܐܡܪܬܘܢ. v. 31. ܕܢܣܝܡܘܢ ܠܚܡܐ] in Poc. ܕܢܣܝܡܘܢ ܠܗܘܢ ܠܚܡܐ item in Us. 2. v. 32. ܕܡܨܪܝܐ ܗܝ] in Us. ܕܡܨܪܝܐ ܗܝ. v. 34. ܚܡܫܐ ܡܢܘܬܐ] in Us. ܚܡܫ ܡܢܘܬܐ etsi in margine emendatum est ܡܢܘܬܐ v. 47. 24.

CAP. XLIV. v. 2. ܟܣܦܐ] in Poc. ܟܣܦܐ. v. 12. ܘܫܪܝ male legi videtur ܘܫܪܝ etsi Mss. consentiant impresso, pro ܫܪܝ. v. 30. ܐܝܟ ܕܢܦܫܐ] in Us. ܐܝܟ ܕܢܦܫܗ ܠܢܦܫܐ recte, item in Poc. v. 31. ܗܘܐ ܕܚܙܐ] in Us. ܗܘܐ ܕܚܙܐ in præterito male. v. 34. ܕܐܣܩ] in

in Poc. ܕܠܐ ܝܕܥܬܢܝ. CAP. XLV. v. 4. & 8. ܘܐܟܢܝܬܟ] in Us. ita punctatum est ܘܐܟܢܝܬܟ quod punctum debetur ipsi ܕ. v. 9. ܠܡܢܐ ܥܒܕܬ ܕܐܡܪ ܛܝܢܐ] in Us. utroque ܥܒܕܬ ܠܡܢܐ ܠܐ v. 10. [ܕܐܡܪ] in Us. ܕܐܡܪ. v. 23. ܡܘܡܝܬ ܢܦܩܬ] in MSS. ܡܘܡܝܬ ܢܦܩ. Ib. ܡܘܡܝܬ ܠܐ] habet ܠ in Poc. & Us. 2. CAP. XLVI. v. 6. ܘܣܓܕܝܢ] in Us. ܘܣܓܕܝܢ in plur. v. 7. ܡܛܥܢܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܩܕܡܘܗܝ] in Us. ܩܕܡܘܗܝ ܐܝܟ ܕܛܥܢܝܢ ܠܗ. Ib. ܘܩܝܡ ܒܕܘܟܬܗ] in Us. ܘܩܝܡ ܒܕܘܟܬܗ. v. 10. ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ] in Us. ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. v. 12. ܫܡܥܘ ܠܝ ܩܫܝ ܠܒܐ] in Us. ܫܡܥܘ ܠܝ ܩܫܝ ܠܒܐ in Poc. ܫܡܥܘ ܠܝ ܩܫܝ ܠܒܐ. v. 15. ܘܐܬܠ] ܒܨܗܝܘܢ in Us. ܒܨܗܝܘܢ ܦܘܪܩܢܐ. v. 17. ܘܦܚܪܬ] in Poc. ܘܦܚܪܬ. v. 18. ܡܬܬܪܝܡ] in Us. ܡܬܬܪܝܡ. v. 21. ܘܐܠܗܐ] in Us. ܘܐܠܗܐ. Ib. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܐܚܪܢܐ in Poc. ܘܐܚܪܢܐ ܠܝܬ post ܘܐܠܗܐ & ܘܐܝܟ. v. 29. ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܟܝܣܗܘܢ] videtur sine ratione plurale esse etsi MSS. consentiant. v. 31. ܐܬܚܫܒܘ] in Poc. & Us. 2 ܘܐܬܚܫܒܘ. v. 32. ܩܕܡܝܬܐ] in Poc. ܩܕܡܝܬܐ melius, ut v. 34. ܩܕܡ quod idem est.

CAP. XLVII. v. 1. ܕܟܣܕܝܐ] in Poc. ܕܟܣܕܝܐ item v. 4. Ib. ܗܘܝ] ܡܣܪܩ in Poc. ܡܣܪܩ ܗܘܝ quomodo & Us. ut sæpe impressum est. v. 3. ܐܦ ܢܬܚܙܐ] in Us. ܐܦ ܢܬܚܙܐ ܚܣܕܟܝ item in Poc. v. 12. ܒܚܪܫܝܟܝ ܘܒܣܓܝܐܘܬ] in Us. ܒܚܪܫܝܟܝ ut in Hebr. v. 14. ܘܐܘܩܕܬ] in Us. ܘܐܘܩܕܬ. v. 20. in Poc. & Us. 2. ܘܐܬܒܝܬ ܩܕܡ ܕܢܚܙܘܢ. Ib. ܘܐܡܪܝܢ] in Us. ܘܐܡܪܝܢ ubi pthocho ad ܕ. pertinere vides. v. 22. ܠܐ ܐܝܬ] in Us. ܘܠܐ ܐܝܬ. v. 27. ܕܐܝܟ ܩܝܣܐ] in Us. utroque ܩܝܣܐ ܕܐܝܟ ܡܕܡ ܕܡܬܐܟܠ. CAP. XLVIII. v. 2. ܩܪܐ] videtur melius legi ܩܪܐ in præsenti etsi MSS. consentiant impresso. Nota hic v. 3. ܐܫܡܥܬ per ܥ, quod alicubi sine ܥ scriptum invenimus. v. 9. ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ] in marg. Us. notatur scribendum ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ quod

quod impressum non est, & in textu erasum erat. v. 10. ܝܩܪ̈ܢ]
in Us. ܢܚܙܐ vide a. samariticum ubi scribitur ܢܚܙܐ. v. 11. ܠܐ ܣܒܪܬ]
in Poc. ܠܐ ܣܒܪܬ. CAP. XLIX. In Tit. uterque habet ܒܘܪ̈ܟܬܐ
ܕܝܥܩܘܒ ܠܐܚ̈ܘܗܝ. v. 4. ܬܬܪ̈ܟ] in Us. ܬܬܪܟ quod punctum ad ܝ
pertinet, ut positum est in Poc. v. 5. in Poc. & Us. ܐ. non legitur ܐܢܘܢ. v. 6. ܒܪ̈ܘܚܗܘܢ] in Poc. ܘܒܪܘܚܗܘܢ, Ib. ܒܨܒܝܢܗܘܢ]. in Us.
ܒܨܒܝܢܗܘܢ. v. 27. ܒܨܦܪܐ ܢܐܟܘܠ ܒܙܬܐ. ܘܒܪܡܫܐ ܢܦܠܓ ܒܙܬܐ] in Us. utroque
ܒܨܦܪܐ ܢܐܟܘܠ ܒܙܬܐ. ܘܒܪܡܫܐ ܢܦܠܓ ܒܙܬܐ. v. 28. ܫܒ̈ܛܐ] in Poc. ܫܒܛܐ.
v. 29. ܠܥܡܡ̈ܝ] in Us. ܠܥܡܡܝ cum puncto sub ܡ, ut impressum leg. v. 33. ubi in Poc. punctatum est secundum impressum.
v. 30. ܐܚܝܕܘܬܐ] in Poc. ܐܚܝܕܘܬܐ male. v. 31. ܠܠܒܐ] in Poc. ܠܠܒܐ.

CAP. L. v. 3. ܕܡܚܢܛܝܢ]. in Us. ܕܡܚܢܛܝܢ ut prius, sic et in Poc. v. 8. ܝܘܣܦ] in Poc. sic punctatum est ܝܘܣܦ. v. 23.
v. 23. ܕܬܠܬܐ] in Poc ܬܠܬܐ male. Ib. de annis Iosephi 110. notatum est in margine Usser. ܫܢܝ̈ܐ ܕܝܘܣܦ ܡܐܐ ܘܥܣܪ. ܫܒܥܣܪܐ
ܫܢܝܢ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܥܣܪ ܒܥܒܕܘܬܐ ܬܠܬ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ ܬܡܢܝܢ ܟܕ ܫܠܝܛ
ܗܘܐ ܥܠ ܡܨܪܝܢ. ܘܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܬܠܬ ܘܦܠܓܐ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ.
Anni centum & decem ex hac dispositione: Septendecim in terra Canaan: In servitute decem: in carcere tres: cum vicarius esset Pharaonis octoginta: Sunt qui dicunt, in carcere tres cum dimidio.

In Us. ad calcem Genesis. ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܘܪܝܬܐ
ܕܡܫܐ ܢܒܝܐ ܕܡܬܩܪܐ ܒܪܝܬܐ. ܕܡܦܩ ܠܗ ܡܢ ܥܒܪܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ
ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܠܘܬܢ: ܘܡܬܩܪܝܐ ܒܠܫܢܗܘܢ ܕܗܢܘܢ
ܐܪ̈ܡܝܐ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܝܢ ܡܠܟܐ ܘܚܕ ܦܬܓܡ̈ܐ ܒܡܫܘܚܬܐ
ܦܫܝܛܬܐ.

Finis

Finis primi libri legis, cuius sectiones sunt triginta quatuor, capita autem viginti quinque secundum traditionem LXXII. Versus autem, quos continet omnes, quater mille sexcenti triginta unus, in editione simplici.

EXODUS.

CAP. I. In Tit. Uss. ܬܘܒ ܡܟܬܒܢܐ ܣܦܪܐ ܕܬܪܝܢ ܕܐܘܪܝܬܐ in Poc. ut impressum est, nisi quod præmittit ܬܘܒ. v. 4. ܘܐܫܝܪ] in Poc. punctatum est ܘܐܫܝܪ. v. 10. ܢܬܚܟܡ ܠܗ] in Us. ܢܬܚܟܡ ܠܗܘܢ v. 11. ܘܠܪܥܡܣܣ] in Us. punctatum est ܘܠܪܥܡܣܣ. v. 22. ܫܒܘܩ] in Poc. ܫܒܘܩ quod est coniugationis. I. C. II. v. 3. ܘܩܒܠܬܗ] in Poc. punctatum est ܘܩܒܠܬܗ. Ib. ܠܓܡܐ] in Us. ܓܡܐ sine ܠ. v. 9. ܐܝܢܩܝܗܝ] in Poc. ܐܝܢܩܝܗܝ, ut et in Us. 2. v. 23. ܐܬܬܢܚܘ] in Poc. ܐܬܬܢܚܘ. Us. 2. male ܐܬܬܢܝܚܘ. CAP. III. v. 5. ܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ] in Us. ܐܬܪܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ut & in Poc. & Us. 2. v. 14. ܐܗܝܗ ܐܫܪ ܐܗܝܗ] in Mss. sic punctatum est ܐܗܝܗ ܐܫܪ ܐܗܝܗ. v. 17. ܕܐܦܪܙܝܐ] in Us. ܕܐܦܪܙܝܐ quæ puncta ad ܕ pertinent. v. 19. ܐܠܐ] in Mss. ܒܐܝܕܗ. CAP. IV. v. 9. ܬܬܗܦܟ ܠܝܒܫܬܐ] in Poc. ܬܬܗܦܟ ܠܝܒܫܬܐ. v. 11. ܘܐܠܡ] in Poc. ܐܠܡ sine ܘ. v. 25. ܘܢܣܒܬ] videtur legendum ܘܢܣܒܬ etsi Mss. consentiant impresso. Ib. ܥܠܬ ܠܗ] in Us. ܥܠܬ ܠܗ, male ut videtur, sed errore usitato, ܢ pro ܕ, sic & in Poc. v. 27. ܘܢܫܩܗ] in Us. ܢܫܩܗ ea punctandi ratione, quam observavimus. sic v. 28. ܕܦܩܕܗ. v. 31. ܘܗܝܡܢܘ] in Us. ܘܗܝܡܢ.

CAP. V. v. 6. ܠܡܫܥܒܕܢܘܗܝ] in Us. ܠܡܫܥܒܕܢܘܗܝ. v. 10. ut impressum est v. 13. ܡܫܥܒܕܢܐ at v. 14. ܡܫܥܒܕܢܘܗܝ in Poc. semper

ut impressum est. ut & in Us. 2. v. 17. ܟܡܠܟܐ] in Us. ܟܡܠܟܐ in Poc. ܟܡܠܟܐ. CAP. VI. v. 4. ܘܥܒܕܘ] in Poc. ܘܥܒܕܘ male ܘ pro ܕ. v. 16. ܘܡܫܪܝܢ] in Poc. ܘܡܫܪܝܢ. v. 17. ܟܬܒܝܢ ܘܡܫܡܥܝܢ] in MSS. ܟܬܒܝܢ ܘܡܫܡܥܝܢ. v. 21. ܘܢܦܩܘ] in Poc. ܢܦܩܘ. v. 24. ܘܐܬܟܬܫܘ] in Poc. ܘܐܬܟܬܫܘ quamvis autem Us. uterque consentiat impresso, videtur tamen ubique error scripturæ, pro ܘܐܬܟܬܫܘ ut post in ܡܕܝܢܬܐ pro ܡܕܝܢܬܐ. v. 26. ܗܘ ܐܢܬ] in Us. ܐܢܬ.

CAP. VII. v. 3. ܐܠܗܐ] puncta in ܐܠܗܐ confirmantur a MSS. v. 4. ܐܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ] in Us. plenius, ut in Hebr. ܘܒܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ... , interciderant, quæ inter duo ܡܠܟܘܬܐ interiecta erant. v. 7. ܠܥܠܡܝܢ] in Us. ܠܥܠܡܝܢ ut alibi: hic autem bis. v. 11. ܒܫܘܡܠܝܗܘܢ] in Us. ܒܫܘܡܠܝܗܘܢ forte, ut ' ad ܝ pertineat; in Poc. enim, ut & Us. 2. ܒܫܘܡܠܝܗܘܢ v. 19. ܘܡܠܐ] in Poc. scriptum est ܘܡܠܐ quod confirmat puncta apposita. CAP. VIII. v. 6. ܘܟܠܗܘܢ] in Us. ܘܟܠܗܘܢ Us. 2. ܘܟܠܗܘܢ quod est pro ܘܟܠܗܘܢ. v. 9. ܐܬܟܠܘ] in Us. ܐܬܟܠܘ. Ib. ܘܫܡܥܘ] in Us. ܘܫܡܥܘ lege ܘܫܡܥܘ ut sit ܐܘܪܚܐ non ܠܗ. v. 13. ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܟܚ] in Us. ܘܡܫܟܚ. v. 15. ܐܪܥܐ] in Poc. ܐܪܥܐ ut & in Us. 2. v. 17. ܘܗܘܬ ܡܠܟܬܐ] sic etiam in MSS. legitur ut fœm. sit ܡܠܟܬܐ. v. 19. ܕܒܗܝܢ] in Us. ܕܒܗܝܢ. v. 26. ܠܝܘܡܬܐ] ad Marg. Usser. 2. notatum est e Gregor. legere nonnullos ܠܝܘܡܬܐ ut in Hebr. v. 27. ܐܬܟܪܝܬ] in Us. ܐܬܟܪܝܬ male ex Hebr. CAP. IX. v. 3. ܘܒܡܣܩܐ] in Poc. ܘܒܡܣܩܐ. v. 8. ܠܡܠܟܐ] in Us. ܠܡܠܟܐ in Poc. ܠܡܠܟܐ. v. 9. ܕܚܘܒܝܢ] in Poc. ܕܚܘܒܝܢ ut post. v. 11. v. 14. ܡܫܘܬܦܘܬܢ] in Us. ܡܫܘܬܦܘܬܢ in plur. quod verius.

v. 16.



v. 16. ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܬ ܗܘ] in Poc. ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܗܘ. v. 32. ܕܠܨܘܡܝܢ] Poc. ܕܠܨܘܡܝܢ. v. 33. ܘܡܠܟܘܬܐ] in Poc. ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܥܒܪ. CAP. X. v. 9. ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܗܘ] in Us. ܕܒܝܬ ܕܐܒܐ ܗܘ. v. 12. ܕܐܘܪܚܐ] notatur in Marg. Us. legi etiam ܕܢܡܘܣܐ. v. 17. ܘܡܢ ܦܠܓ ܡܢ ܡܢ] in Poc. ܘܡܢ ܦܠܓ ܡܢ. CAP. XI. v. 5. ܟܠ ܕܒܪܢܫܐ] in Poc. ܟܠ ܕܒܪܢܫܐ ut & in Us. 2. v. 6. ܐܠܠܠܐ] in Us. ܠܠܠܐ ut etiam Cap. 12. 30. v. 7. ܢܗܘܪ] in Poc. ܢܗܘܪ ut et in Us. 2. CAP. XII. v. 4. ܗܘ ܥܒܕ] in Poc. ܗܘܐ ܥܒܕ ܐܘ ut & in Us. 2. v. 8. ܡܢ ܡܛܠܗܕܐ] in Poc. ܡܢ ܡܛܠܗܕܐ itaque ſtatim. v. 13. ܘܐܦܘܗܝ] in Us. ܘܐܦܘܗܝ in Poc. v. 23. ܘܐܦܘܗܝ. v. 14 ܠܒܕܒܪܐ] in Us. ܠܒܕܒܪܐ bis in Us. 2. cum ܐ & ſine ܐ. v. 16. ܦܪܐ] in Us. ܦܪܐ in Poc. ܦܪܐ & in Us 2. Ib. ܘܟܠ ܚܝܐ Us. ܟܠ ܚܝܐ. Ib. ܠܟܠܢܦܫܗ] Us. uterque ܗܘ item Poc. v. 17. ܦܘܩܕܢܐ] videtur eſſe plur. quia Hebr. מצות etſi in Mſſ. non eſt notatum. v. 33. ܘܟܠ ܦܘܩܕܢܝܗ] in Poc. ܘܟܠ ܦܘܩܕܢܝܗ. v. 34 ܘܢܘܪܐ] in Us. ܢܘܪܐ in Poc. ܢܘܪܐ quod videtur rectum: in Us. 2. ܕܢܘܪܐ. v. 35. ܘܠܡܫܘܚܬܐ] quod in Mſſ. etiam extat, videtur reſtituendum Cap. 11. 2. v. 39. ܘܐܦܘܗܝ] in Us. ܘܐܦܘܗܝ. Ib. ܢܬܚܟܡܘܢ] in Poc. ܢܬܚܟܡܘܢ in præſenti, male. v. 42. ܕܟܡܐ ܗܘܐ] forte legendum ܗܘ ܟܡܐ etiam contra Mſſ. v. 48. ܠܡܥܒܕܗ] in Us. ܕܢܥܒܕܗ. v. 51. ܟܠܗ ܢܫܬܠܡܘܢ] videtur ſcribendum ܟܠܗ ܢܫܬܠܡܘܢܗܝ etſi Mſſ. non addicant. CAP. XIII. v. 1. ܕܬܠܝܢ] Poc. plenius. ܕܬܠܝܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܢܫܡܬܐ ܘܢܫܡܬܐ. v. 3. in Poc. ܦܘܩܕܢܐ pro ܦܘܩܕܢܐ. v. 4. ܕܢܦܩܘܢ ܐܠܗܝ] in Uſſ. ܢܦܩܘܢ ܐܠܗܝ ſine ܕ male, ut videtur. CAP. XIV. v. 2. ܠܡܫܟܢܗ ܬܪܘܢ] in Us. ܠܡܫܟܢܗ ܬܪܘܢ quod eſt maſc. v. 4. ܘܢܥܒܕ] in Us. ܘܢܥܒܕ ut in Hebr. v. 9. ܒܟܠܗ ܚܝܠܗ] in Poc. ܘܒܟܠܗ ܚܝܠܗ abundante ܘ

Syriace

Syriace. v. 14. vide num genuina sint, quæ nostri etiam codices habent. ܘܟܠ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܠܟܝܢ. v. 25. ܘܐܬܦܪܫ] in Uss. ܘܐܦܪܫ bene: sic n. etiam in Poc. sic & Hebr. & Sam. Ib. ܒܚܡ] in Us. ܒܚܡ in præsenti, bene. CAP. XV. v. 5. ܐܢ ܡܫܟܚ ܐܢܬ] in Mss. ܐܢ ܬܫܟܚ. v. 11. ܕܢܫܪܐ] Poc. ܢܫܪܐ. v. 15. ܒܣܝܒܘܬܐ ܛܒܬܐ videtur legendum ܒܣܝܒܘܬܐ ܛܒܬܐ. v. 22. vide annon ubique scribi debeat ܕܡܫܩ ܕܐܡܪ ut in Heb. & Sam. etsi in Syriacis codicibus ubique per ܕ. v. 24. ܘܐܬܦܠܓܘ] in Uss. ܘܐܬܦܠܓ. v. 25. ܘܢܣܒܘܢ] in Poc. ܘܢܣܒܘܢ.

CAP. XVI. v. 4. ܘܐܬܒܣܪܬ ܡܪܬܗ] in Poc. ܘܐܬܒܣܪܬ ܡܪܬܗ. v. 16. ܠܐܒܪܗܡ] in Poc. ܠܐܒܪܗܡ & post ܐܫܬܡܥ] ܐܫܬܡܥ & sic. v. 18. ܐܫܬܡܥ. v. 18. ܘܫܡܥܬ] in Us. ܘܫܡܥܬ. v. 23. ܕܝܢܐ] in Us. ܕܝܢܐ sine nota pluralis. v. 33. ܡܠܐ] in Us. ܡܠܐ promotis punctis. v. 36. ܗܘܐ] in Us. ܗܘܐ in præterito. CAP. XVII. v. 1. ܘܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ] in Us. plenius. ܥܠܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ. v. 7. ܘܐܬܦܢܝܘ] in Poc. ܘܐܬܦܢܝܘ ܟܠܗ. v. 15. ܢܦܫܐ ܘܩܢܝܢܐ] in Us. ܘܩܢܝܢܐ ܘܢܦܫܐ item in Poc.

CAP. XVIII. v. 1. ܘܐܬܓܠܝ] in Us. ܘܐܬܓܠܝ, puto verum esse quod versum est, ܘܐܬܓܠܝ. v. 5. ܦܬܐ in Us. ܦܬܐ vides promota puncta, item ܠܓܘ ܡܫܟܢܐ] ܠܡܫܟܢܗ in Poc. & Us. 2. v. 7. ܘܐܣܬܪܩ] in Poc. ܘܐܣܬܪܩ cum puncto superno. v. 26. ܕܣܕܘܡ] in Us. ܕܣܕܘܡ in Poc. ut prius, ܕܣܕܘܡ. CAP. XIX. v. 5 ܘܩܪܘ ܠܠܘܛ] in Poc. ܘܩܪܘ ܠܠܘܛ ut & in Us. v. 2. ܘܥܡܘܪܐ. ܡܠܟܘܬܐ] videtur leg. ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܗܢܐ etsi Mss. consentiant impr. nisi forte secutus fuerit lectionem Apostoli βασιλεῖς καὶ ἱερεῖς Apoc. 1. 6. v. 13. ܦܬܐ] in Us. ܦܬܐ ut prius, in Poc. ܦܬܐ. CAP. XX. v. 6. ܕܐܬܟܠܝ ܕܝ] in Us.

ܕܝܢ

[Syriac]. v. 11. [Syriac]] in Us. [Syriac]. v. 17. [Syriac]] in Us. [Syriac] in Poc. utrobique per [Syriac]. v. 20. [Syriac]] in Us. [Syriac]. v. 25. [Syriac]] in Us. [Syriac].

CAP. XXI. In Tit. Us. [Syriac]. v. 6. [Syriac]] in Us. [Syriac] etiam cum nomen est. v. 8. [Syriac]] in Us. [Syriac] in Aphel recte. v. 18. [Syriac]] in Us. [Syriac]. v. 19. [Syriac]] in Poc. [Syriac]. v. 29. [Syriac]] in Us. [Syriac]. v. 36. [Syriac]] in Poc. [Syriac] unde videtur corrigendum in v. 29.

CAP. XXII. v. 3. & 4. [Syriac]] in Us. [Syriac] sed correctum est in marg. v. 4. [Syriac] v. 4. [Syriac]] in Poc. non reperitur [Syriac]. v. 9. [Syriac]] in Us. [Syriac]. Ib. [Syriac]] [Syriac] in plur. sensu postulante. sic & v. 8. v. 16. [Syriac]] in Poc. [Syriac]. v. 26. [Syriac]] in Us. [Syriac] sine [Syriac] v. 30. [Syriac]] in Us. [Syriac].

CAP. XXIII. v. 2. [Syriac]] in Poc. [Syriac]. v. 4. [Syriac]] in Mss. [Syriac] ante. v. 14. Titulus miniatus in Us. [Syriac]. v. 15. [Syriac]] interpunge post [Syriac] ex utroque Mss. v. 16. [Syriac]] in Poc. [Syriac] item in Us. v. 23. [Syriac]] in Us. [Syriac].

CAP. XXIV. v. 3. [Syriac] in Us. [Syriac]] in præsenti. item v. 7. ubi item in Poc. v. 8. [Syriac]] in Us. [Syriac] in Poc. & Us. 2. [Syriac].

CAP. XXV. v. 5 [Syriac]] in Us. [Syriac]. v. 17. [Syriac]] in Poc. [Syriac] & sic. v. 23. v. 26. [Syriac]] in Us. [Syriac] videtur tamen hæc clausula redundare. v. 29. [Syriac]] puto scribendum [Syriac] ex seq. Mss. non juvant. v. 31. [Syriac]] in utroque [Syriac]. v. 36.

cum

cum ܝ v. 35. ܩܢܝ̈ܢ] in Us. ܩܢܝܢ ſemper. CAP. XXVI. v. 3. ܡܬܩܢܝܢ] in Poc. ܡܬܩܢܝܢ utrobique: ܒ autem in ܡܟܬܒܬܐ ubique caudam habet, ut & in Us. 2. quod hic ſæpe per ̇ expreſſum eſt cum ipſum ܝ non exprimitur. v. 9. ܘܢܩܦܘܢ] in Us. utroque ܘܢܩܦܘܢ forte ut punctum ad ܕ pertineat; & ſtatim ܘܐܚܕܢ] in Us. ܘܐܚܕܢ. v. 11. ܘܢܚܟܡܘܢܗܘܢ] Us. ܘܢܚܟܡܘܢܗܘܢ Us. 2. ܘܢܚܟܡܘܢܗܘܢ. v. 23. ܠܝܘܢܬܐ] videtur legendum ܠܝܘ̈ܢܬܐ in plurali: etſi Mſſ. non addicant, ut v. 24. v. 30. ܘܐܩܝܡ] in Us. ܘܐܩܝܡܝܗܘܢ Us. 2. ܘܐܩܝܡ. v. 31. ܚܘܛܡܗܘܢ] in Us. ܚܘܛܡܗܘܢ. v. 33. ܕܪܓܐ] in Us. ܕܪ̈ܓܐ in plurali; videtur autem legiſſe קרשים, et voluiſſe intelligi, loco aſſerum in lateribus futurum velum columnis appenſum. CAP. XXVII. v. 11. in. Us. ܒܐܘܪܟܐ ܡܢ ܦܐܬܐ in plurali, ut v. 14. v. 15. ܠܗ ܥܡܘܕܝܢ] deeſt in Us. videtur autem legendum ܥܡܘܕܝܗ̈ܝܢ ܬܠܬܐ ܠܗ vel ܥܡܘܕܐ vel ܥܡܘܕܐ, etſi Poc. ut impreſſum eſt. v. 16. ܘܕܪܬܐ] ſic & Mſſ. tamen fortaſſe leg. in plur. ܘܕ̈ܪܬܐ, v. 16. ܕܬܟܠܬܐ] in Poc. ܕܬܟܠܬܐ in Us. ܬܟܠܬܐ ut in Hebr. CAP. XXVIII. v. 4. ܡܥܦܪܐ ܕܩܘܡܐ] in Us. ܡܥܦܪܐ ܕܩܘܡܐ neceſſario. v. 7. ܡܬܩܢܝܢ ܠܗ] in Us. ܡܬܩܢܝܢ ܠܗ bene. v. 16. ܙܪܬܐ ܘܙܪܬܐ] in Mſſ. puncta extant ܙܪܬܐ ܘܙܪܬܐ. v. 19. ܘܥܡܝܣܛܘܢ] in Us. ܘܥܡܝܣܛܘܢ per ܝ. v. 21. ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ] in Poc. ܐܝܟ ܦܬܓ̈ܡܐ per ܝ v. 24. ܘܬܣܝܡ ܫܫܠܬܐ] in Us. ܫܫ̈ܠܬܐ recte. v. 32. ܡܣܬܪܩܐ] in Us. ܡܣܬܪܩܐ ſubſcriptum eſt punctum manu diverſa. v. 34. ܘܪܘܡܢܐ ܕܗܒܐ ܕܩܘܡܐ] videtur ſcribendum ܘܪܘܡܢܐ ܕܗܒܐ ܕܩܘܡܐ nam in Us. ut impreſſum eſt. v. 39. ܕܒܘܨܐ] in Us. ܕܒܘܨܐ in ſingulari. CAP. XXIX. v. 28. ܡܛܒܚܬܗܘܢ] in Us. ܡܛܒܚܬܗܘܢ male ut opinor in ſingulari. v. 31. ܩܘܕܫܐ] in Us. ܩܕܝܫܐ per ܝ quod abeſt ab impreſſo. CAP. XXX. v. 23. ܡܫܚܝܢܬܐ] in Poc.

Poc. [Syriac] sine affixo. Ib. [Syriac] [Syriac]] Us. 2. [Syriac] [Syriac]. v. 25. [Syriac]. [Syriac]] in Us. 1. [Syriac] in Us. 2. [Syriac]. Interpunge post [Syriac] & lege [Syriac] ex Hebr. Poc. notaverat ad oram libri [Syriac]. v. 32. [Syriac]] in Us. [Syriac] bene ut videtur. v. 33. [Syriac]] in Uss. [Syriac]. v. 34. [Syriac]] videtur legendum [Syriac] in plurali. CAP. XXXI. v. 2. [Syriac]] in Us. [Syriac]. v. 3. [Syriac]] quid si legamus [Syriac]? frequens enim error est [Syriac] pro [Syriac]. & contra. v. 6. [Syriac]] in Poc. [Syriac]. v. 13. [Syriac]] non videtur plena oratio in [Syriac], nec satis Hebr. respondent, nisi addas [Syriac], sed Mss. non iuvant. v. 18. [Syriac]] in Us. utroque [Syriac] sine [Syriac] ut in Hebr. sic et in Poc. CAP. XXXII. v. 17. [Syriac]] [Syriac] in Poc. [Syriac]. v. 18. [Syriac]] in Poc. [Syriac] item in Us. 2. v. 20. [Syriac]] in Poc. [Syriac]. v. 23. [Syriac]] in Poc. [Syriac]. v. 24. [Syriac]] in Poc. [Syriac] in Us. [Syriac]. Ib. [Syriac]] in Us. [Syriac]. CAP. XXXIII. v. 19. [Syriac]] in Us. utroque [Syriac] item in Poc. & ita impressum 3. 4. 5. ita & in Mss. fortasse legendum [Syriac]. Ib. [Syriac]] in Poc. [Syriac]. CAP. XXXIV. v. 7. [Syriac]] in Poc. [Syriac] sed dilutius scriptum. v. 10. [Syriac]] in Us. [Syriac] Titulus ad v. 18. in Us. [Syriac] quare videtur ibi legendum [Syriac] etsi Mss. non addicant, scribitur autem [Syriac] in Us. & hic & post. v. 21. [Syriac]] in Us. [Syriac] in sing. sic & in Poc. Titulus v. 22. non legitur in Us. in Poc. [Syriac] [Syriac].

ܘܡܟܣܐ. CAP. XXXV. v. 17. ܐܘܣܦܐ] in Poc. ܐܘܣܦܐ in plurali, quod videtur rectum. v. 21. ܘܐܠܝܫܡܥܐ] in Us. ܐܠܝܫܡܥܐ bis. v. 30. ܕܓܠܥܕ] in Us. ܓܠܥܕ. v. 35. ܐܕܘܡ] in Poc. ܐܕܘܡ male ut puto. CAP. XXXVI. v. 1. ܘܐܕܘܡ] in Us. ܐܕܘܡ. Ib. ܐܕܘܡ ܘܐܕܘܡܝܐ] in Us. 2. ܐܕܘܡ ܘܐܕܘܡܝܐ. v. 7. ܘܩܢܝܢܗܘܢ] in Us. ܩܢܝܢܗܘܢ. v. 15. ܐܠܝܦܙ] in Poc. ܐܠܝܦܙ ܒܪܗ. v. 19. ܐܕܘܡ] in Us. ܐܕܘܡ in sing. contra ac in ܗܢܘܢ. Ib. ܘܪܫܢܐ] in Us. ܪܫܢܐ in sing. ut & in Us. 2. CAP. XXXVII. v. 5. ܘܣܢܘܗܝ] in Us. ܣܢܘܗܝ. v. 9. ܘܟܘܟܒܐ] in Us. ܟܘܟܒܐ item in Poc. v. 16 ܐܚܝ] in Poc. & Us. 2. ܐܚܝ. v. 18. ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ] in Poc. ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ pro ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ sic & in Us. 1. v. 19. ܚܠܡܐ] in Us. ܚܠܡܐ. item in 21.

CAP. XXXVIII. v. 12 ܘܐܬܒܝܐܘ ܝܗܘܕܐ] in Us. inductum videtur ܝܗܘܕܐ ante ܘܐܬܒܝܐܘ. ut versu 9. & 13. erasus enim est locus dictionis unius. v. 18. ܚܘܛܪܐ] in Poc. ܚܘܛܪܐ ut supra 36. 20. Ib. ܡܢ ܐܝܕܐ] in Us. utroque ܡܢ ܐܝܕܐ in sing. male ut puto. v. 19. ܡܐܢܐ ܕܐܪܡܠܘܬܗ] in Poc. ܡܐܢܐ ܕܐܪܡܠܘܬܗ ܘܠܒܫܬ ܡܐܢܐ. v. 25. ܘܚܘܛܪܐ] in Us. utroque ܚܘܛܪܐ in plur. bene. sic & in Poc. v. 28. ܘܚܘܛܪܐ] in Us. ܚܘܛܪܐ in sing. male ut videtur.

CAP. XXXIX. v. 3. ܡܨܠܚ] in Poc. ܡܨܠܚ ܒܐܝܕܗ. v. 9. ܐܢܐ] in Us punctatur ܐܢܐ. v. 25. ܡܢ ܩܕܡ] Us. addit ܡܢ ܩܕܡ ܕܥܠ ܥܡܗ ܕܐܢܐ ܕܐܬܐ ܘܫܒܩ ܡܐܢܗ ܠܘܬܝ ܘܥܪܩ ܠܒܪܐ ܘܟܕ scribe itaque ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܐܪܝܡܬ ܩܠܝ ܘܩܪܝܬ ܫܒܩ ܡܐܢܗ ܠܘܬܝ ܘܥܪܩ ܠܒܪܐ. ܡܢ ܩܕܡ ex Hebr. manifestum est, repetitione eiusdem vocis excidisse hæc omnia. v. 32. ܘܟܠܡܕܡ] in Us. ܟܠܡܕܡ ut in Hebr.

CAP. XL. v. 23. ܘܠܐ ܐܬܕܟܪ] in Ms. ܠܐ ܐܬܕܟܪ. v. 35. ܥܠܠܬܐ] in Poc. ܥܠܠܬܐ. In calce huius libri in Us 1. ܫܠܡ

[Syriac]

Finis libri Exodi filiorum Israelis, qui est secundus Legis: Sunt autem Sectiones ejus viginti sex, et versus ter mille quingenti sexaginta.

LEVITICUS.

CAP. I. v. 2. [Syriac] in Poc. [Syriac] item in Us. 2. v. 14. [Syriac] in Poc. [Syriac] Ib. [Syriac] in Us. 2. [Syriac] plur. v. 16. [Syriac] legendum secundum Hebr. [Syriac] est enim ׳ & in Us. etsi non in Poc. in MSS. autem est [Syriac] pro [Syriac]. CAP. II. v. 2. [Syriac] in Us. [Syriac] in Poc. [Syriac]. v. 7. [Syriac] in Us. punctatum est [Syriac] in Poc. est o pro o male. in Us. 2. [Syriac] sed lege [Syriac]. v. 12. [Syriac] in Us. [Syriac] videtur legendum [Syriac] ex Hebr. CAP. III. v. 7. [Syriac] in Us. [Syriac] ut in Hebr. v. 10. [Syriac] in Us. [Syriac] v. Ex. 29. 13, item v. 15. item 4. 9. v. 13. [Syriac] in Us. [Syriac] fœm. quod cætera requirunt, etsi in Poc. [Syriac] sine puncto fœm. sequitur in Us. v. 14. [Syriac] quare videtur restituendum esse punctum fœm. in [Syriac]. v. 14. [Syriac] in Us. [Syriac] secundum Hebr. v. 15. [Syriac] scribendum [Syriac] etsi MSS. non addicant. sic & Cap. 4. v. 9. 35.

CAP.

CAP. IV. v. 2. ܨܘܪܬܗܘܢ] in Poc. ܨܘܪ̈ܬܗܘܢ cum punctis pluralis. v. 12. ܢܦܫܗܘܢ] in Us. ܢܦܫܗܘܢ, o redundante ut alibi observatum est, sic & in Poc. v. 32. ܐܘ ܐܦܢܐ] in Us. ܐܘ ܐܦܢܐ in sing. quod versum est, de agris, quasi deesset ܡܢ in Poc. ܐܘ ܡܢ ܐܦܢܐ item in Us. CAP. V. v. 4. ܠܨܒܘܬܐ] in Us. ܠܨܒܘܬܐ. v. 8. ܘܟܠ ܣܘܟܠܗ] in Us. ܕܟܠ ܣܘܟܠܗ bene admodum: error inde, quod ܟܠ præcesserat. v. 16. ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ] in Mss. ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ in singul. CAP. VI. v. 19. ܠܚܘܡܐ ܕܟܠ] in Us. ܠܚܘܡܐ in plur. bene, ut in Hebr. Ib. ܟܠ ܚܕ] in Us. ܟܠ ܚܕ. v. 12. ܢܦܫܐ] in Poc. ܢܦܫܐ, ut & in Us. v. 16. ܢܦܫܐ] videtur cauda litteræ ܢ loco ܢ ut supra notatum: expressum est ܢ in Mss. sic v. 26. 27. Cap. 6. 6. v. 20. ܠܟܘܡܪܐ] in Us. ܠܟܘܡܪܐ. v. 29. ܟܠ ܕܟܪܐ in Us. ܕܟܪ̈ܐ in plur. bene, item in Poc.

CAP. VII. v. 4. ܡܫܚܠܦܢܘܬܐ] ut supra Mss. non iuvant. v. 6. ܬܘܪ̈ܐ] in Us. ܬܘܪܐ, in plur. ut supra. v. 8. ܬܘܪ̈ܝܢ] in Poc. bis. ܬܘܪܝܢ. v. 12. Mss. addunt fini versus, secundum Hebr. ܫܡܝܕܐ ܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ ܘܓܪܝܨܐ ܦܬܝܟܐ ܒܡܫܚܐ. tantum deesse videtur o initio clausæ: similam recentem, placentas oleo delibutas: legendum autem est in eis, quæ statim sequuntur; ܟܠ ܦܝܠܐ ܘܓܪܝܨܐ in plur. etsi sine Mss. v. 14. ܘܩܘܪܒܢܐ] in Mss. ܩܘܪܒܢܐ sine ܘ, sed tum omittendum esset ܡܢ ante ܟܠ quod Hebraica non ferunt. v. 18. ܘܠܐܚܘܬܗ ܠܟܘܡܪܐ] in Mss. ܠܐܚܘܗܝ & ܠܟܘܡܪܐ & v. 20. ܘܠܐܚܘܗܝ & ܠܐܚܘܗܝ & v. 21. ܠܐܚܘܗܝ & ܠܒܢܘܗܝ, sed tamen ibi ܒܢܘܗܝ. item v. 25. bis. item in Poc. quæ hic retuli, ut scias, quid sibi indulgeant scribæ Syriacorum. v. 21. ܘܠܒܢܘܗܝ] in Poc. ܘܠܒܢܘܗܝ ܒܢܝܗ quod videtur referre vocalem ad ܢ aliter ac impressum est.

CAP.

CAP. VIII. v. 2. ܘܫܘܝܬܗ] quid si legamus ex Hebr. ܘܫܘܝܬܗ sic enim scriptum est in Us. 2. non v. 26. ubi eadem ratio. v. 13. ܘܡܕܒܚܐ] vide an leg. sit ܘܢܕܒܚ ut in Hebr. est enim ܘܕܒܚ paulo alienius. v. 16. ܘܨܒܘ] in Us. ܨܒܘ ut ante, in Poc. ܨܒܘ item v. 25. in utroque. v. 24. ܠܐܚܕܢܝ] in Poc. ܠܐܚܕܢ. v. 26. ܠܡܐ] in Poc. ܫܡܫܐ. v. 35. ܬܫܒܘܚܬܗ] in Us. ܬܫܒܘܚܬܗ item in Poc. in Us. 2. ܬܫܒܘܚܬܗ in sing. v. 36. ܡܠܘܢ in MSS. ܡܠܘܗܝ. CAP. IX. v. 2. ܘܢܚܬܝܢ] in Poc. ܘܢܚܬ per Pthohho. v. 19. ܘܡܚܝܠܐ ܘܡܪܕܐ ܕܢܘܚܐ] in Us. ܡܪܕܐ sing. forte legendum ܡܪܕܐ ܕܢܘܚܐ vel ܢܘܚܐ ut in Hebr. in Poc. ܘܡܚܝܠܐ ܕܡܪܕܐ ܕܢܘܚܐ. CAP. X. v. 4. In proprio ܠܟܬܝܡ] habes exemplum ܕ pro ܪ, errore in codicibus scripturæ Syriacis insolito, ut supra notavi. Ib. ܘܠܐܠܝܫܒܥ] in Us. ܘܠܐܠܝܫܒܥ Ib. ܠܩܕܡܝܗ] in Poc. ܩܕܡܝܗ sine ܘ in Us. 2. ܩܕܡܝܗ. v. 6. ܕܩܕܡܝܗ] forte legendum ܕܩܕܡܝܗ etsi in Us. ut impr. est, item in Poc. v. 12. ܘܐܢܬܘܢ] in Us. ܘܐܢܬܘܢ ut antea. v. 14. ܪܘܚܐ in Poc. ܪܘܚܐ. v. 15. ܠܪܘܚܐ] in Us. ܠܪܘܚܐ male. v. 17. ܠܐܝܠ ܡܢܐ] hic etiam per ܢ in Ms. ut supra. CAP. XI. v. 5. ܘܡܫܬܟܚܐ] in Poc. ܡܫܬܟܚܐ. v. 11. ܠܐܝܠܢܝܗ] quid si legamus ܠܐܝܠܢܝܗ ut post v. 24. in Uss. ܠܐܝܠܢܝܗ Poc. ܠܐܝܠܢܝܗ ܠܐ ܡܬܟܣܝܢ. v. 13. ܘܡܫܬܟܚܐ] in Us. ܘܡܫܬܟܚܐ in sing. v. 17. ܘܡܬܟܣܝܢ] in Poc. ܡܬܟܣܝܢ. apud Ferr. ܡܬܟܣܝܢ. v. 17. ܘܐܢܬܐ] in Us. ܘܐܢܬܐ apud Ferr. ܐܢܬܐ ut & in Us. 2. v. 23. ܠܡܫܝܚܗ in Uss. ܠܡܫܝܚܗ ܕܫܠܝܚܐ in fœm. v. 33. ܠܟܪܣܗ] in Us. ܠܟܪܣܗ in Poc. ܠܟܪܣܗ. Ib. ܝܘܡܐ] in Poc. ܝܘܡܐ. v. 42. omissum in nostris post ܐܢܐ ܠܗܠܐ] ܐܢܐ ܕܡܫܬܥܐ ܡܕܡ. ܡܢܝܐ ܠܐܒܗܝ ܠܐ

v. 43.

v. 43. ... hæc in Mss. nostris plene extant. v. 47. ...] in Poc. & Us. 2. ...

CAP. XII. v. 8. ...] in Us. ...

CAP. XIII. v. 3. ...] in Poc. ... Us. 2. ... v. 4. ...] in Us. ... Poc. ... v. 6. ...] in Us. ... v. 10. ...] in Us. ... in plur. male. v. 34. ...] in Us. ... Ib. ...] ... ut supra. v. 39. ...] in Poc. & Us. 2. ... v. 40. ...] Poc. ... v. 42. ...] in Us. ... ut sit leve.

CAP. XIV. v. 4. ...] in Us. ... ut sit leve. v. 10. ...] in Us. ... apud Ferr. ... quare videri debet ita scriptum fuisse in libris quos ille tractavit: ita enim & in Poc. & in Us. v. 15. 21. in Us. 2. ... v. 14. ...] in Poc. ... in plurali, & ut in Us. 2. v. 36. ...] in Us. ... Ib. ...] in Us. ... quo videtur indicare legendum ... v. 43. ...] in Us. ... communis generis est apud S. Isaac Syrum Ferrarius. v. 48. ...] in Poc. ... male. Ib. ...] in Us. ... ut prius. CAP. XV. v. 2. ...] Us. 2. ... v. 3. ... Us. non habet ... sed tantum ... & utrobique ... nec Us. 2. ubi tamen est ... secundo loco, ut & in Poc. utrobique confer. Sam. vers. v. 13. 15. & 19. ... v. 4. ...] in Us. 2. ... v. 15. ...] in Us. 2. ...

v. 14.

v. 14. ܛܥܢܬ ܡܫܐ] in Poc. ܛܥ̈ܢܬ ܡܫܐ in plurali, ut in Arab. פרחי חאמם. v. 19. ܕܢܚܬ ܥܠܘܗܝ] uterque Us. distinguit post ܥܠܘܗܝ quod in Hebr. aliter se habet; & sane si sequamur Hebr. legendum erit ܕܡܛܐ sensu expeditiori. v. 25. ܕܕܒܫܐ] in Us. 1. punctatum est ܕܕܒ̈ܫܐ. v. 33. ܘܡܒܥܐ ܕܘܝܕ ܠܥܠܡܐ ܒܡܥܒܕܢܘܬܗ. ܘܡܢ ܕܕܘܝܕ ܢܗܘܐ] in Us. 1. ܘܡܒܥܐ ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ (in Us. 2. ܠܥܠܡ ܒܡܥܒܕܢܘܬܗ ܘܡܢ ܕܕܘܝܕ ܢܗܘܐ). Ibid. ܕܡܠܟܘܬܐ.] panctatum est in Us. 2. ܡܠܟܘܬ̈ܐ. Ib. ܐܘ ܕܢܒܝܘܬܗ] ܕܢܒܝܘܬܗ non legitur in Us. 1. legitur in Us. 2. & in Poc.

CAP. XVI. Tit. ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܟܐ] Us. 1. legit. ܡܫܝܚܐ Poc. ܥܠ ܡܫܝܚܐ quod necessarium videtur. v. 5. ܘܡܫ̈ܝܚܝ] in Us. scriptum est ܘܡܫܝ̈ܚܝ. item v. 7. & deinceps Poc. sine ܝ per punctum. v. 12. ܛܠܠܐ] v. 16. ܕܥܡܐ punctatio in ܛܠܠܐ quam expresserunt Parif. est Pocochiani codicis, nam Us. 1. semper scribit ܛܠܠܐ ut ܥܡܐ v. 16. quod tamen punctum pertinet ad secundam literam. Poc. ibi ܥܡܐ. Ib. ܘܢܫܒܚܘܢ] Us. 2. scribit ܘܢܫܒܚܘܢ cum puncto superne. v. 14. utrobique ܘܢܫܒܚܘܢ v. 19. ܘܡܟܣܗ] Uss. 2. ܕܡܟܣܗ male v. 25. ܢܫܒܚܘܢ] in Poc. ܢܫܒܚܘܢ quod est leve, item statim v. 27. ܢܫܒܚܘܢ] ܢܫܒܚܘܢ ut & in Us. 1. & 2. v. 28. ܠܥܒܕܬܐ] in Us. ܠܥܒܕܬ̈ܐ ut prius v. 26. & ut in Hebr. CAP. XVII. Tit. ܘܥܠ ܕܘܝܕ ܥܠ ܡܠܟܐ] non comparet in Uss. 1. v. 5. ܕܢܗܘܘܢ ܡܠܟܐ] in Poc. ܡܠܟܐ ܕܢܗܘܘܢ. v. 6. ܘܢܫܒܚܘܢ] Poc. ܘܢܫܒܚܘܢ quod est leve; item v. 8. ܕܢܫܒܚܘܢ quod ostendit errorem scribæ in punctando. Us. 2. ܘܢܫܒܚܘܢ, ut prius, utrobique. v. 13. ܐܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ] Poc. ܐܘ ܡܫܝܚܘܬܐ sine ܕ. v. 16. ܡܫܝܚܘܬܗ] in Us. 2. ܡܫܝܚܘܬܗ.



CAP. XVIII. v. 4. ܘܬܪܬܝܢ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܘܐܚܕܘ] in Us. 1. ܐܠܐ ܢܚܘܬ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܘܣܚܘ. v. 6. ܠܡܫܠܡܘܗܝ ܡܛܠ] in Us. 2. ܠܐ ܕܡܫܠܡ ܡܛܠ ܠܗ. v. 7. ܕܡܬܪܦܐ ܡܫܘܚܬܗ] in Poc. ܡܫܘܚܬܗ quia male superscriptum erat Punctum fœm. subscripsit masc. v. 9. ܐܘ ܥܠ ܫܪܒܐ ܐܚܪܢܐ] in Poc. ܐܘ ܫܪܒܐ ܐܚܪܢܐ sine ܥܠ. v. 18. ܘܬܫܡܫ] in Us. 2. ܕܬܫܡܫ recte. v. 21. ܠܡܫܕܪܘܬܗ] in Poc. ܠܡܫܕܪܘܬܗ. v. 26. ܘܠܐ ܬܫܬܘܢ ܕܡܐ] in versu 30. ܐܢܬܬܐ. v. 30. ܘܝܗܒ ܠܡܫܡܘܥܬܐ] in Poc. ܘܝܗܒ ܠܡܫܡܥܬܐ in Us. 2. ܘܝܗܒ ܠܡܫܡܥܬܐ. CAP. XIX. v. 4. ܠܐ ܬܬܦܢܘܢ] in Poc. ܠܐ ܬܬܦܢܘܢ. v. 11. ܠܐ ܬܓܢܒܘܢ. ܠܐ ܬܟܕܒܘܢ] in Poc. & Us. 2. ܘܠܐ ܬܓܢܒܘܢ ܘܠܐ ܬܟܕܒܘܢ ܘܠܐ ܬܓܢܒܘܢ. v. 15. in Us. 1. Titulus ܥܠ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ. v. 19. ܬܙܪܥܘܢ] in Poc. ܬܙܪܥܘܢ. v. 20. ܐܡܬܐ] in Us. 1. ܐܡܬܐ. apud Ferrarium ܐܡܬܐ in Poc. ܐܡܬܐ in Us. 2. ܐܡܬܐ. v. 26. ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ] in Poc. ܘܠܐ ܬܥܒܕܘܢ in Us. 2. ܬܥܒܕܘܢ. v. 27. ܦܐܬܐ in Us. 2. ܦܐܬܐ. v. 31. ܙܕܘܩܐ] in Us. 2. ܙܕܘܩܐ apud Ferr. per ܪ.

CAP. XX. v. 10. ܕܢܓܘܪ ܐܢܬܬܐ] in Us. 2. ܕܢܓܘܪ ܐܢܬܬܐ. v. 18. ܡܫܘܚܬܐ]in Us. 1. ܡܫܘܚܬܐ ut supra sequitur ܘܓܠܐ ܡܒܘܥܗ ܘܗܝ ܓܠܬ ܡܒܘܥܐ ܕܕܡܗ. ܢܬܚܪܡܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܡܢ ܥܡܗܘܢ. v. 19. ܐܚܬܗ ܕܐܒܘܟ] Ib. ܘܐܚܬܗ ܕܐܡܟ ܠܐ ܬܓܠܐ ܥܪܛܠܝܘܬܗ. ܐܚܬܐ Tit. v. 22. in Us. 1. ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ. v. 23. ܒܢܡܘܣܐ] in Us. 1. ܒܢܡܘ̈ܣܐ. in plur. necessario. CAP. XXI. v. 4. ܢܬܛܘܫ] in Us. 2. ܢܬܛܘܫ. v. 10. ܠܐ ܢܦܪܘܥ] in Us. 1. ܢܦܪܘܥ quod est leve. v. 14. ܘܡܛܠܩܬܐ] Us. 1. 2. ܕܡܛܠܩܬܐ male, item Poc. v. 18. ܚܪܝܡܐ] in Poc. ܚܪܝܡܐ item in Us. 1. v. 20. ܬܟܠܝܢ] in Us. 1. ܬܟܠܝܢ. CAP. XXII. v. 2. ܢܬܒܕܩܘܢ] in Poc. ܢܬܒܕܩܘܢ male. v. 8. ܕܬܬܢܟܣ] forte legendum ܘܕܬܒܝܪܐ ex Hebr. v. 9. ܢܛܪܘܗ] videtur legendum ܢܛܪܘܗ in sing. ut

ut & v. 16. sic scriptum est hoc loco in Poc. v. 21. ܥܠ ܕܢܐܬܠ] ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘ in Poc. & Us. 2. ܥܠ ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܛܠ ܗܢܐ male. Ib. ܡܢ] ܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ in Poc. & in Us. 2. ܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ item in Us. 1. v. 23. ܕܩܪܝܒܐ] in Us. 1. ܕܩܪܝܒܐ unde videtur significari ܥ v. 28. ܠܥܠܡ ܐܘ ܥܠܡܝܢ ܘܗܝ ܕܝܠܗ] in Poc. ܘܠܥܠܡ ܐܘ ܥܠܡܝܢ ܘܗܝ ܕܝܠܗ foem.

CAP. XXIII. v. 7. ܡܪܐ] in Us. 1. ܡܪܐ. v. 15. ܡܫܡܫܝܢ] in Us. 2. ܡܫܡܫܝ quod postulat constructio, apud Ferrarium ܡܫܡܫܢܐ nec. foem. dicitur nec masc. ita etiam est in Us. 1. est igitur plurale vocis ܡܫܡܫܢܘܬܐ quæ sequitur. v. 18. ܠܚܠܠ ܠܚܣܢܐ] in Us. 2. ܘܢܦܫܗ ܠܡܣܒ ܠܚܣܢܐ. v. 19. ܡܝܬܐ] forte ܡܝܬܗ ܠܡܣܒ in sing. ut prius. v. 24. ܢܚܫܐ] in Us. 2. ܠܢܚܫܐ. v. 27. ܦܘܪܚܐ] in Us. 1. ܦܘܪܚܐ in sing. ut in Hebr. & antea in Syr. v. 36. ܟܢܫܝܢ] in Us. 1. ܟܢܫܝܢ recte. Poc. ܟܢܫܝܢ in Us. 2. ܟܢܫܝ. v. 40. ܗܘ ܗܘ] videtur scribendum ܗܘܘ quasi ܘ omisso propter ܗܘ.

CAP. XXIV. Tit. in Us. 2. ܚܕ ܡܫܝܚܐ. v. 4. ܡܠܟܘܬܐ] Us. 1. ܡܠܟܘܬܐ recte, & Poc. Tit. v. 10. ܢܘܪܐ ܘܡܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ] Us. 1. ܢܘܪܐ ܘܡܝܬܐ ܘܡܫܝܚܐ bene Poc. ܕܡܫܝܚܐ in sing. nisi omissa sunt puncta: sic etiam Us. 2. v. 11. ܘܫܘܝܘ] Us. 2. ܘܫܘܝܘ. ut sit grave.

CAP. XXV. v. 8. ܕܩܛܠ ܥܡܗ ܕܩܛܠ] in Us. 1. ܕܩܛܠ ܥܡܗ ܕܩܛܠ ude videri potest & prius corruptum, ܘܩܛܠ ܥܡܗ ܕܩܛܠ in Us. 1. post. v. 34. Tit. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܕܘܝܕ CAP. XXVI. v. 1. ܕܢܫܒܘܬܐ ܕܡܠܟܐ] in Us. 1. ܕܢܫܒܘܬܐ ܘܡܠܟܐ. v. 8. ܠܡܫܡܫܘܬܐ] Poc. ܠܡܫܡܫܘܬܐ in sing. ut in Us. 1. in Us. 2. ܠܡܫܡܫܘܬܐ. v. 13. ܘܐܦܠܘ] in Mss. ܘܐܦܠܘ quod est grave. sic. v. 19. ܐܦܠܘ] Mss. ܐܦܠܘ Poc. ܐܦܠܘ. v. 14. Tit. ܕܣܘܟܠܐ ܥܡܗ] Us. 1. ܕܣܘܟܠܐ ܥܡܗ. CAP. XXVII. Tit.



Tit. in Us. 1. ܢܡܘܣܐ ܕܟܗܢܐ ܘܕܬܫܡܫܬܐ ܕܠܘܝܐ ܡܩܕܫܐ ܘܕܒܝܬܐ ܘܕܟܗܢܐ item in Poc. nisi quod deest ܘܕܟܗܢܐ. v. 2. ܢܕܪ] in Us. 1. ܢܕܪܐ in plur. male. v. 8. ܢܕܪ ܕܢܕܪ] in Us. 1. ܢܕܪ ܕܢܕܪ in præsenti, ut & in Poc. item in Us. 2. v. 15. ܒܝܬܐ] ܕܢܦܪܘܩܝܘܗܝ ܡܢܗܘܢ in Us. 1. ܒܝܬܐ ܕܦܪܩܗ ܠܗ sed in Us. 2. v. 15 & 19. ܒܝܬܐ & ܕܦܪܩܗ ܒܝܬܐ ܕܦܘܪܩܢܗ sine ܕ. v. 21 ܕܢܦܪܩܗ] in Poc. ܕܢܦܪܩܗ item v. 28. & 29. v. 22. ܘܠܐ ܗܘܐ] videtur legendum ܕܠܐ ܗܘܐ etsi codices non addicant. v. 27. ܬܬܙܒܢ] in Us 2. ܬܬܙܒܢ. v. 28. ܠܐ ܢܬܙܒܢ] Us. 2. ܠܐ ܢܬܙܒܢ. v. 32. ܕܥܒܪ] ܟܠ Poc. ܕܥܒܪ ܘܟܠ. In Fine. ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܬܠܝܬܝܐ] Poc. ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܟܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ.

N U M E R I.

CAP. I. Titulus libri in Poc. ܬܘܒ ܢܟܬܘܒ ܣܦܪܐ ܕܡܢܝܢܐ ܣܦܪܐ in Us. 2. tantum ܡܢܝܢܐ ܣܦܪܐ ܕܕ ܕܐܘܪܝܬܐ in Us. 1. ܬܘܒ ܡܢܝܢܐ ܣܦܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܐܘܪܝܬܐ lege ܡܢܝܢܐ in plurali. v. 5. 6. ܨܘܪ ܫܠܡܝܐܝܠ] Us. uterque ܫܠܡܝܐܝܠ & ܨܘܪ sic & Poc. item Cap. 2. 10. Us. 1. item 2. 12. v. 10. ܘܦܕܗܨܘܪ] Us. 1. ܕܦܕܗܨܘܪ recte. v. 13. ܥܟܪܢ] in Poc. ܥܟܪܢ. v. 15. ܕܦܩܘܕܐ ܕܚܝܠ] Us. 1. ܕܦܩܘܕܐ in plur. melius. semel in Poc. aliquoties in Us. 2. ܡܦܩܘܕܐ v. 22. 38. ܒܚܝܠܐ ܕܐܒܗܝܗܘܢ] Us. 2. in Simeone & Dane ܒܚܝܠܐ ܕܐܒܗܝܗܘܢ in Manasse. v. 34. ܕܐܒܗܝܗܘܢ ܒܚܝܠܗ & sequitur ܒܫܒܛܝܗܘܢ. v. 44. ܚܕ ܚܕ ܓܒܪܐ] Poc ܓܒܪܐ ܠܒܝܬ ܚܕ ܚܕ. v. 47. ܘܦܩܘܕܐ] Us. 1. ܦܩܘܕܐ in sing. recte. item 2. & Poc. v. 51. ܢܩܪܒܘܢܗ] in Us. 2. ܢܩܪܒܘܢܗ. v. 53. ܩܪܝܢ] Us. 1. ܩܪܝܢ tamen v. 22. ܘܩܪܝܢ

ܘܢܦܩܘܢ & ita Poc. CAP. II. v. 11 ܘܫܠܡ] Us. 1. & 2. ܘܫܠܡܐ. v. 24. ܠܗ ܐܡܪ] in Poc. ܠܗܘܢ Us. 2. ܠܗ ܐܡܪ f. legendum ܠܗ v. 25. ܐܬܡܟܢܘ] Us. 1. ܐܬܡܟܢ v. 27. ܐܬܝܢ] Us. 2. ... v. 31. ܠܐܝܬ] in Us. 1. & Poc. ... Us. 2. ... ut in Poc. & Us. 2. Cap. 3. 16. ܡܠܟܐ CAP. III. v. 1. ܚܙܘܐ] Us. 2. ... v. 4. ... Us. 1. ... v. 13. ... Us. 2. ... v. 17. ... Poc. ... v. 18. ...] Us. 1. & Poc. ... item v. 21. ut in Exod. v. 26. Us. 1. ... pro ... bene, etsi codices non addicant. v. 30. ...] Us. 1. ... v. 31. ...] videtur scribendum ... in plur. ex Hebr. v. 32. ...] Us. 1. ... v. 33. ...] Us. 1. ... v. 39. ...] Us. 1 ... Poc. & Us. 2. ... quomodo notare solent tertiam præteriti sing. fœm. v. 41 ...] Us. 1. ... male. v. 46. ...] videtur scribendum ex Hebr. ... deest ... in Poc. & Us. 2. ...] MSS. ... recte. CAP. IV. v. 12. ...] videtur scribendum ... ex Hebr. etsi codices non consentiant. v. 13. ...] Us. 1. ... Ib. ...] MSS. ... in plur. ut et v. 7. male. v. 16. ...] Us. 1. ... v. 18. ...] videtur legendum ... etsi codices non addicant, viz. ex Hebr. v. 19. ...] videtur scribendum ... v. 25. ...] Us. 1. ... v. 27. ...] in Us. 2. ... v. 32. ...] in Poc. ... Ib. ...] in Us. 2. ... in plur. male. v. 36. ܗܘܘ] Poc. ܗܘ sine ܘ.

v. 46. ܟܠܗ ܡܢܝܢܐ] in Us. 1. ܟܠܗ ܡܢܝܢ̈ܐ in plur. recte. v. 48. ܘܐܬܡܢܝܘ] in Us. 1. ܘܐܬܡܢܝܢ recte ex Hebr. v. 49. ܘܡܢܝܢܗ in Poc. & Us. 2. ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܗ. CAP. V. v. 3. ܘܠܐ ܢܛܡܐܘܢ ܡܫܪܝܬܗܘܢ. ܕܐܢܐ ܫܪܐ ܐܢܐ] Mss. omnes ܘܠܐ ܢܛܡܘܢ recte: & post, ܡܫܪܝܬܗܘܢ sing. & ܫܪܐ ܐܢܐ v. 4. in Tit. Us. 1. & Poc. ܕܟܠܐ ܢܓܘܪܘܬܐ in plur. male. v. 8. ܢܦܬܐ] fortasse scribendum ܕܢܦܬܐ etsi codices non addicant. v. 15. ܩܘܪܒܢܐ] f. leg. ܩܘܪܒܢܗ ex Hebr. Us. 1. punctum non addit: videtur autem aliquid deesse. v. 17. ܕܡܟܪܣܢܐ] quid si scrib. ܕܡܟܪܣܢܐ? v. 21. ܠܠܘܛܬܐ ܘܠܡܘܡܬܐ Us. 1. ܠܠܘܛܬܐ ܘܠܡܘܡܬܐ ubi ܡܘܡܬܐ sensu singulare est. supra Poc. ܕܠܘܛܬܐ ܡܘܡܬܐ Us. 2. ܕܠܘܛܬܐ ܡܘܡܬܐ ut & 1. & impressum. v. 29. ܘܐܬܛܢܦܬ] Poc. ܐܬܛܢܦܬ & Us. 2. CAP. VI. In Tit. ܢܕܝܪܐ] Poc. & Us. 2. ܢܕܝܪ̈ܐ in plur. v. 5. ܠܐ ܢܥܒܪ] Poc. ܠܐ ܢܥܒܪ ita ut superscriptum sit ܠܐ ܢܥܒܪ. v. 15. ܘܓܪܝܨܬܐ ܦܛܝܪ̈ܐ] Us. 1. ܓܪܝܨܬܐ ܦܛܝܪ̈ܐ Poc. ܓܪܝܨܬܐ ܦܛܝܪ̈ܐ & in Us. 2. v. 22. Tit. in Us. 1. ܕܟܠ ܒܘܪ̈ܟܬܐ in plurali. CAP. VII. Tit. ܕܡܩܪܒܢܐ ܕܪ̈ܘܪܒܢܐ] Mss. ܕܩܘܪܒܢܐ sed in marg. Us. 1. ܕܡܩܪܒܢܐ. v. 2. ܗܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ] Us. 1. ܕܩܝܡܝܢ ܗܢܘܢ quod utrobique videtur magis proprium. v. 3. ܩܕܡ ܡܫܟܢܐ] Us. 1. & Poc. ܩܕܡ ܡܫܟܢܐ v. 7. ܡܛܠ Poc. ܡܛܠ v. 5. 6. Us. 2. ܡܛܠ. v. 14. ܘܡܠܝܐ] forte scribendum ܕܡܠܝܐ etiam contra codices, ex Hebr. vel. ܡܢ ܡܠܝܐ ubi tamen Us. 1. habet ܘܡܠܝܢ. Poc. ut impressum est, item in Us. 2. lapsus in scribendo ܘ pro ܕ valde usitatus. v. 44. tantum ܡܠܝܐ. v. 19. ܟܕ ܡܠܝܢ] Poc. ܟܕ ܡܠܝܢ die 8. v. 55. in Us. 2. ܐܘܣܦܘ ܟܕ ܡܠܝܢ nam die nono non habetur ܟܕ v. 65. ܠܬܘܪ̈ܐ ܬܪ̈ܝܢ] in Us. 1. ܠܬܘܪܐ ܬܪܝܢ ut alibi semper. ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ] in Poc. ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܐ ܕܗܘ. v. 67. ܟܕ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ] in Us. 1. ܟܕ ܡܠܝܢ ܒܡܫܚܐ deest ibi ܟܕ ܡܠܝܢ ut alibi. v. 79. v. 89. ܠܬܪ̈ܝܢ ܟܪ̈ܘܒܝܢ] in Poc. ܠܬܪܝܢ ܟܪܘܒܝܢ.

CAP.

CAP. VIII. Tit. [illegible]] in Us. 1. [illegible] in plur. v. 2. [illegible]] Us. 1. [illegible] in plur. valde bene. v. 3. [illegible]] quid si legamus etiam sine libris? [illegible] v. 4. [illegible]] Us. 1. [illegible] item in Poc. v. 12. [illegible]] videdur scribendum [illegible] in plur. etsi contra codices. v. 16. [illegible]] Us. 1. [illegible] valde bene. v. 19. [illegible]] Us. 1. [illegible].

CAP. IX. Tit. [illegible]] in Us. 2. [illegible] v. 6. [illegible]] in Us. 1. [illegible] bene sine v. 6. addit Us. 1. bene [illegible] v. 7. [illegible]] in Us. 1. [illegible]. v. 10. [illegible]] videtur deesse [illegible] ante [illegible] etsi codices non addicant. v. 11. [illegible]] Us. 1. [illegible] in plur. & tamen [illegible] in sing. sic in Poc. & Us. 2. v. 13. [illegible]] in Us. 1. [illegible] sine [illegible], male, ut videtur. Poc. [illegible]. v. 15. [illegible]] in Poc. [illegible] ut & in Us. 1. & 2. CAP. X. v. 5. [illegible]] in Poc. [illegible] & Us. 1. recte, est enim leve. v. 8. [illegible]] videtur legendum [illegible] in plur. etsi codices non addicant. v. 10. [illegible]] in Us. 1. [illegible] quod est sing. ut in Hebr. v. 11. [illegible]] [illegible] Poc. [illegible]. v. 19. [illegible]] Us. 1. [illegible] item Poc. & Us. 2. v. 25. [illegible]] Us. 1. [illegible] item Poc. & Us. 2. v. 29. [illegible]] Us. 1. [illegible]. v. 32. [illegible]] grave. Poc. [illegible] Us. 2. [illegible]. v. 35. [illegible]] Us. 1. [illegible]. CAP. XI. v. 1. [illegible]] Us. 2. [illegible] sine [illegible]. v. 16. [illegible]] Poc. [illegible] Us. 2. [illegible]. v. 18. [illegible]] Us. 2. [illegible]. v. 21. [illegible]] Us. 2. [illegible]. v. 31. [illegible]] Us. 1. [illegible] & [illegible] Poc. [illegible] v. 32. [illegible]] Us. 2. [illegible]. v. 34. [illegible]] Us. 1 [illegible].

CAP. XII. v. 5. [illegible]] Us. 2. [illegible]. v. 8. [illegible]] Us. 1. [illegible]

CAP.

CAP. XIII. v. 3. [Syriac]] Us. 2. [Syriac]. v. 7. [Syriac]] Poc. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 10. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] Poc. [Syriac] item Us. 2. v. 15. 16. [Syriac]] Us. 1. & 2. [Syriac] item [Syriac] & [Syriac] item Us. 2. v. 22. [Syriac]] Us. 2. [Syriac]. CAP. XIV. v. 2. [Syriac]] Us. 2. [Syriac] quod videtur esse [Syriac]. v. 9. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] recte. v. 22. [Syriac]] Us. 2. [Syriac]. v. 25. [Syriac]] Poc. [Syriac]. v. 31. Totum illud [Syriac] usque ad [Syriac] videtur sapere glossema, (neque enim extat in Hebr.) etsi codices non addicant. v. 36. [Syriac]] videtur scribendum [Syriac] etsi codices non addicant. v. 41. [Syriac]] Us. 1. [Syriac]. v. 42. [Syriac]] Us. 1. [Syriac].

CAP. XV. v. 9. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 24. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] sine [Syriac]. CAP. XVI. v. 5. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] in præs. et v. 6. v. 9. [Syriac]] Us. 1. & Poc. [Syriac] ut sit grave. v. 16. [Syriac]] Us. 2. [Syriac]. v. 22. [Syriac]] Poc. [Syriac] item Us. 2. v. 31. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] (a [Syriac] fovea, ut videtur). Us. 2. [Syriac]. v. 35. [Syriac]] [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 41. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] ut sit leve. v. 42. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] item Poc. & Us. 2. v. 47. [Syriac]] Us. 2. [Syriac] non [Syriac], ut ante. v. 48. [Syriac]] Poc. & Us. 2. [Syriac] item v. 50. in Poc. v. 49. [Syriac]] Poc. [Syriac]. CAP. XVII. v. 5. [Syriac]] Us. 1. [Syriac]. v. 8. [Syriac]] Us. 1. [Syriac] Poc. [Syriac] item Us. 2. CAP. XVIII. v. 3. [Syriac]] Poc. [Syriac]. v. 7. [Syriac]] Us. 2. [Syriac] Poc. [Syriac] in plur. Ib. [Syriac]] Poc. [Syriac]. v. 9. [Syriac]] Us. 1. item Poc. [Syriac]. v. 14. [Syriac]] Poc. [Syriac]. v. 15. [Syriac] Poc. [Syriac]. Ib. post [Syriac]]

[Syriac]

[illegible] Us. 2. [illegible] Poc. in priore [illegible]. v. 26. [illegible] - - [illegible]] Poc. item Us. 2. [illegible] : & lege [illegible] in sing. hic & in fine versus.

CAP. XIX. In Tit. [illegible]] Us. 1. [illegible] quid si legas in sing. [illegible]? v. 12. [illegible]] Poc. [illegible] ut sit leve bis. v. 15. [illegible]] Poc. [illegible] sic etiam in Us. 2.

CAP. XX. v. 2. [illegible]] Poc. [illegible] ut sit leve. v. 4. [illegible]] Poc. item Us. 2. [illegible]. v. 5. [illegible]] Us. 2. & Poc. [illegible] in plur. v. 10. [illegible]] Poc. [illegible] ut sit & grave & plur. v. 12. [illegible]] Us. 1. [illegible] Ib. [illegible]] Us. 2. [illegible] v. 14. [illegible]] Poc. [illegible]. v. 16. [illegible]] Us. 2. [illegible]. v. 17. [illegible]] Poc. [illegible]. v. 19. [illegible]] Us. 2. [illegible] recte ut puto. v. 23. Titulus [illegible]] in Us. 1. [illegible].

CAP. XXI. v. 2. [illegible]] Us. 2. [illegible] Poc. [illegible] v. 7. [illegible]] Us. 2. [illegible]. v. 10. [illegible]] Us. 1. & 2. [illegible]. v. 12. [illegible]] MSS. [illegible]. v. 26. [illegible]] Poc. [illegible]. v. 27. [illegible]] Us. 1. [illegible]. Ib. [illegible]] Us. [illegible].

CAP. XXII. Tit. [illegible]] in Us. 1. paulo plenior [illegible] v. 5. [illegible]] Us. 1. [illegible] Poc. [illegible] ut & Us. 2. forte item est. v. 6. [illegible]] Poc. [illegible]. v. 13. [illegible]] Us. 1. [illegible] Ib. [illegible]] Poc. [illegible] sine [illegible]. v. 18. [illegible]]. Us. 1. [illegible] Poc. [illegible]. Ib. [illegible]] Us. 2. [illegible] sine [illegible]. v. 24. [illegible]] fortasse legendum [illegible] in plur. etsi codd. non addicant. v. 29. [illegible]] Us. 1. [illegible] sine [illegible] v. 30. [illegible]] Us. 2. [illegible] sed male. v. 35. [illegible]] Poc.

[Syriac] Us. 1. [Syriac]. Ib. [Syriac] Us. 1. [Syriac]. v. 36. [Syriac] Us. 2. [Syriac] fine ; recte. v. 40. [Syriac] Us. 1. [Syriac] fine punctis pluralis. CAP. XXIII. v. 2. [Syriac] Us. [Syriac] in sing. male ut videtur, sic etiam v. 4. etsi v. 24. & v. 30. in plur. ex quibus apparet interdum ascribi puncta pluralis, alibi secus: nec inutilem tamen interdum esse laborem quærendi in Mss. quando ascribenda sint. v. 3. [Syriac] Us. 2. [Syriac] in præsenti. v. 7. [Syriac] Us. 2. [Syriac] vix enim [Syriac] ferat [Syriac] etsi sic etiam v. 18. v. 10. [Syriac] Poc. [Syriac]. v. 13. Poc. & Us. 2. non habeant [Syriac] Us. 1. habet. v. 14. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 19. [Syriac] Poc. & Us. 2. [Syriac]. Ib. [Syriac] Us. 1. [Syriac] v. 27. [Syriac] Us. 1. 2. [Syriac]. CAP. XXIV. v. 1. [Syriac] Us. 1. [Syriac]. v. 3. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 7. [Syriac] Poc. [Syriac]. v. 8. [Syriac] Uss. [Syriac]. v. 9. [Syriac] Poc. [Syriac]. v. 14. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 24. [Syriac] Us. 1. [Syriac] quod est (.) Poc. [Syriac] item Us. 2. CAP. XXV. v. 1. [Syriac] Us. 1. Poc. & Us. 2. [Syriac]. v. 2. [Syriac] Poc. [Syriac] item Us. 2. v. 6. [Syriac] Poc. & Us. 2. [Syriac]. v. 11. [Syriac] videtur legendum [Syriac] etsi codd. non addicant. v. 14. [Syriac] Poc. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 18. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. Ib. [Syriac] Us. 1. [Syriac].

CAP. XXVI. v. 16. [Syriac] Us. [Syriac]. v. 17. [Syriac] Us. 2. [Syriac] et [Syriac]. v. 20. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 24. [Syriac] Us. 1. [Syriac]. v. 26. [Syriac] Poc. [Syriac]. v. 29. [Syriac] Ms. [Syriac]. v. 32. [Syriac] Poc. [Syriac] & Us. 2. v. 33. [Syriac] Poc. [Syriac]. Ib. [Syriac]

[illegible] Mſs. [illegible]. v. 35. [illegible] Mſs. [illegible]. v. 36. [illegible] Mſs. [illegible]. v. 38. [illegible] Us. 2. [illegible]. v. 46. [illegible] Poc. [illegible] & Us. 2. v. 49. [illegible] Us. 1. [illegible]. v. 57. [illegible] Poc. [illegible]. Ib. [illegible] Us. 2. [illegible]. v. 58. [illegible] Mſs. [illegible]. CAP. XXVII. v. 1. [illegible] Poc. [illegible]. v. 2. [illegible] Poc. & Us. 1. [illegible] & [illegible]. v. 5. [illegible] Us. 2. [illegible] plur. propter affixum ut videtur. v. 21. [illegible] Poc. [illegible] pro præſenti. Ib. [illegible] Us. 1. [illegible] recte, idem enim eſt.

CAP. XXVIII. v. 4. [illegible] ſingulare ut in Hebr. verſu autem 11. plur. v. 12. [illegible] Mſs. [illegible] ut & hic. v. 20. v. 18. [illegible] videtur o redundare. v. 21. [illegible] Poc. [illegible] Us. 1. [illegible] ut ut ſemper. v. 31. [illegible] quare ſingulare? CAP. XXIX. v. 1. [illegible] Us. 2. [illegible] ut v. 7. v. 6. videtur legendum poſt [illegible] [illegible] ut Cap. 31. 28. item [illegible], etſi codd. nihil mutant. v. 12. [illegible] Poc. [illegible] quod eſt inſolitum. v. 13. [illegible] Us. 1. [illegible] in ſing. item Us. 2. v. 33. [illegible] Us. 2. [illegible]. v. 39. [illegible] Us. 1. [illegible]. Ib. [illegible] videtur analogia poſtulare [illegible] in plur. ſed eſt plur. in Poc. ſing. in Us. 1. CAP. XXX. v. 3. [illegible] Us. 2. [illegible]. v. 5. [illegible] Us. videtur ſemper legere [illegible] nunquam, enim habet punctum fœm. v. 9. [illegible] Poc. [illegible] in præſenti, item Us. 2. v. 14. [illegible] Us. 1. [illegible] fœm. CAP. XXX*. v. 2. [illegible] Us. 1. [illegible] etſi in marg. [illegible] Us. 2. [illegible]. Ib. [illegible] Us. 2. [illegible]. Ib. [illegible] Us. 1. [illegible]. v. 3. [illegible] Us. 1. [illegible]. v. 8. [illegible] Us. 2. [illegible]. Ib. [illegible] Us. 2. [illegible]. v. 11. [illegible] Us. 1. [illegible] ut in Hebr.

Hebr. v. 17. ܟܠ ܐܢܫ ܕܡܠܐ] Us. 2. ܕܡܠܐ ܥܡܗ. v. 18. ܦܪܥܐ] Poc. ܦܪܥܐ in plur. male. v. 23. ܐܝܟ ܕܡܠܐ] Uss. ܐܝܟ ut in Hebr. & post. v. 24. ܘܡܚܠܦܝܢ] Us. 2. ܡܚܠܦܝܢ. v. 29. post ܘܥܒܕܘܗܝ] adde ex Us. 1. ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܥܒܕܐ ܠܐܒܪܗܡ (ubi Us. 2. & Poc. ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ) ܘܥܒܕܘܗܝ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ, quibus additis, tolli potest nota lacunæ. Tantum o in ܗܢܘܢ initio versus tollendum erit. Vides, in sequentibus, discrimen census Dominici in Hebr. & Syr. esse pro ratione huius discriminis.

	33750	o	
	5	o	v. 31. ܘܡܢܗܘܢ]
	6750		

Us. 1. & 2. ܘܡܢܗܘܢ. v. 32. ܘܚܡܪܐ ܘܣܘܣܝܐ] lege ܘܣܘܣܝܐ. v. 52. ܐܬܟܬܒܘ] Us. 2. ܟܬܒ ܗܘܐ. CAP. XXXII. v. 1. ܣܓܝܐ] Us. 1. ܘܣܓܝܐ male. Ib. ܐܬܪܐ ܕܓܠܥܕ] ܐܬܪܐ ܕܓܠܥܕ ut alibi Us. 1. & 2. item v. 9. v. 3. ܘܥܛܪܘܬ ... ܘܥܛܪܘܬ] Mss. ܥܛܪܘܬ ordine quo in Hebr. Ib. ܘܡܟܠܬܐ] Us. 2. ܘܡܟܠܬܐ. v. 11. ܘܡܟܠܬܐ] Us. 1. ܘܡܟܠܬܐ. v. 18. ܒܢܝܢܐ] in Poc. ܒܢܝܢܐ. v. 24. ܒܗܢܐ] in Poc. ܒܗܢܐ. v. 33. ܘܡܠܟܘܬܗ] in Us. 1. ܘܡܠܟܘܬܗ. v. 34. ܘܥܛܪܘܬ] Us. 1. ܘܥܛܪܘܬ. v. 35. ܘܝܘܓܒܗܐ Us. 2. ܘܝܘܓܒܗܐ. v. 39. ܘܐܘܪܬܘܗ] Us. 1. ܐܘܪܬܘܗ & v. 40. v. 41. ܘܢܦܩ] Poc. ܘܢܦܩ. v. 42. ܘܢܘܒܚ] Us 1. ܘܢܘܒܚ. Us. 2. ܢܘܒܚ. Ib. ܢܘܒܚ] Us. 1. ܢܘܒܚ. Us. 2. ܢܘܒܚ.

CAP. XXXIII. v. 3. ܡܢ ܐܚܝܪܐ] Us. 1. ܡܢ ܐܚܝܪܐ recte. v. 7. ܣܘܦ ܝܡܐ] videtur punctandum ܣܘܦ ܝܡܐ ex Hebr. v. 19. 20. ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܪܥܡܣܣ] Mss. ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܪܥܡܣܣ. v. 21. ܒܠܒܢܐ] Poc. ܒܠܒܢܐ. Ib. ܪܣܗ] Us. 1. ܪܣܗ & Poc. v. 25. ܒܡܩܗܠܬ] Us. 1. ܒܡܩܗܠܬ est mhagiono. v. 29. ܒܚܫܡܘܢܐ] Us. 1. ܒܚܫܡܘܢܐ. v. 34. ܒܥܒܪܘܢܐ] Us. 1. ܒܥܒܪܘܢܐ & ܒܥܒܪܘܢܐ. v. 49. ܐܒܠ ܫܛܝܐ] Us. 1.

Us. 1. ܗܘܡܢܐ ܐܠܐܘܐ Poc. ܗܘܡܢܐ ܐܠܐܘܐ. v. 55. [ܘܚܕܡܐ ܐܢܫܐ] Us. 2. ܘܚܕܡܐ ܐܢܫܐ. CAP. XXXIV. v. 4. [ܐܢܬܐ ܐܪܙ] Poc. ܐܪܙܐ ܢܫܐ (ut v. 9. ܠܐܢܫܐ) Us. 2. ܐܪܙܐ ܢܫܐ. v. 7. [ܡܢ ܢܥܠܐ] MSS. ܡܢ ܥܠܐ redundante ܘ ut sæpe. v. 9. [ܕܟܝܢ] Us. 1. ܕܟܝܢ. v. 15. [ܚܘܠܛܐ ܡܢ] Us. 1. ܚܘܠܛܐ ܕ ܐܠܐ ܡܢ ܡܢ ܢܫܐ. v. 18. [ܥܠܝܗܘܢ] Poc. ܥܠܝܗܘܢ quod non videtur abhorrere a Syriasmo. v. 25. [ܟܘܢܫ] Poc. ܟܢܫ item Us. 2. CAP. XXXV. v. 8. [ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ] Us. 1. ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ. v. 22. [ܘܐܢ ܒܚܕܐ] Us. 1. ܘܐܢ ܒܚܠܐ. v. 26. [ܠܡܩܘܡܐ] Us. 1. ܠܡܩܘܡܐ plur. v. 29. [ܢܦܫܐ] Us. 2. & Poc. ܢܦܫܬܐ in plur. non secundum Hebr. v. 33. [ܕܚܛܝܢ ܐܢܫܐ ܒܗ ܡܕܡ ܘܠܐ ܡܬܚܣܝܐ] Us. 2. ܕܚܛܝܢ ܐܢܫܐ & ܘܠܐ ܡܬܚܣܝܐ. CAP. XXXVI. v. 1. [ܦܬܚܘ] Us. 1. ܦܬܚܘ ut alibi. v. 2. [ܘܠܒܢܝܗܝ] MSS. ܘܠܒܢܝܗܝ ut prius. v. 3. [ܠܫܒܛܐ] ܠܫܒܛܐ item v. 4. ubi itidem in Us. 2.

DEVTERONOMIUM.

CAP. I. v. 1. [ܡܠܟܐ] Poc. & Us. 2. ܡܠܟܐ. Ibid. [ܢܘܪܐ] Us. 1. ܢܘܪܐ ut ante. Ib. [ܘܐܘܪܒ] Poc. ܘܐܘܪܒ Us. 1. ܘܐܘܪܒ Us. 2. ܘܐܘܪܒ recte. v. 4. [ܠܕܡܫܩ] Us. 1. & 2. ܕܡܫܩ. v. 7. [ܛܘܪܐ ܠܗ] Us. 2. ܠܗ ut Arab. v. 13. [ܡܚܟܡܐ] Us. 1 ܘܡܚܟܡ. v. 15. [ܘܠܗܘܢ] Us. 2. ܘܠܗܘܢ. v. 17. [ܕܗܘܐ ܠܗ ܗܘܐ] Us. 1. ܗܘܐ ܠܗ in præsenti. Ib. [ܘܡܩܪܒܝܢ] Poc. ܘܡܩܪܒܝܢ in sing. v. 22. [ܘܢܦܩܘܢ] Us. 2. ܘܢܦܩܘܢ. v. 24. [ܘܢܚܬܘ] Us. 1. ܘܢܚܬܘ. v. 42. [ܠܠܚܡܐ] Us. 1. ܠܠܠܚܡܐ. v. 44. [ܠܒܝܬܐ] Us. uterque ܠܒܝܬܐ. CAP. II. v. 8. [ܐܝܠܐ] Us. 1. ܐܝܠܐ quod videtur rectum propter Epipha-

nium

nium, qui per ܝ scribit. sic & Poc. & Us. 2. tamen codex Samarit. & Arab. noster, ut impressum est. v. 12. ܢܣܘܪܐ] Us. 2. ܢܣܘܪܐ v. 22. ܢܣܘܪܐ. Id. v. 10. ܩܛܝܢܐ] ܪ pro ܣ solenni errore. v. 18. ܘܪܟܡ] Us. 1. ܡܠܟܡ. v. 23. ܡܫܡܫܢܘܬܐ] Poc. ܦܩܘܕܝ Ib. ܕܐܠܗܐ] Us. 2. ܕܐܠܗܐ v. 34. ܠܡܫܡܫܘ] Poc. ܘܡܫܡܫ & Us. 2. sed puncto supra scripto. CAP. III. v. 9. ܝܗܝܒܝܢ] Us. 1. ܝܗܝܒܝܢ. v. 14. ܕܝܠܝܕܐ] Us. 1. & 2. ܕܝܠܝܕܐ. v. 15. ܡܠܟܠ ܕܟܪܐ] Us. ܡܠܟܠܕܟܪ] ut alibi. v. 16. ܐܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ] MSS. ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝ. v. 17. ܗܠܝܢ] Us. 2. ܗܠܝܢ. v. 18. ܫܡܗܐ] Us. 1. & Poc. ܫܡܗܐ in præsenti. v. 20. ܗܢܘܢ] quid si legas ܗܢܘܢ?

CAP. IV. v. 2. ܢܣܒܘ] Us. 1. ܢܣܒܘ in plur. unde & v. 9. forte ܢܣܒܘ ut in Hebr. v. 5. ܘܐܠܗܐ] ܘܐܠܗܐ ܘܐܝܟ MSS. ܘܐܠܗܐ. v. 10. ܢܣܘܪܐ ܕܢܣܘܪܐ] Us. 2. & Poc. ܢܣܘܪܐ male. v. 12. ܡܫܡܫܝܢ] ܗܘܐ Us. 2. ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ. v. 25. ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ] MSS. ܡܫܡܫܘܬܗܘܢ. v. 33. ܡܢܝܢܗܘܢ] Us. 1. ܡܢܝܢܗܘܢ. v. 35. ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ] Us. 1. ܡܢܝܢܗܘܢ. v. 36. ܘܗܘܘ ܡܢܝܢܗܘܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ] Us. 1. ܘܗܘܘ ܡܢܝܢܗܘܢ ܡܛܠ ܫܪܒܬܗܘܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥ ܡܐܐ. v. 38. ܕܢܛܪܝܢ] Poc. ܕܢܛܪܝܢ Us. 1. ܕܢܛܪܝܢ impressum constat ex utroque v. 39. ܟܠܗ ܟܠ] Poc. ܟܠܗ ܟܠ item v. 5. 8. v. 48. ܡܢܝܢܗܘܢ] Us. 1. ܡܢܝܢܗܘܢ ut ante. CAP. V. v. 7. ܠܗܘܢ] Poc. ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ. v. 14. ܠܗܝܢ] MSS. ܠܗܝܢ in sing. v. 25. ܠܗܘܢ] Poc. ܠܗܘܢ. v. 29. ܡܫܡܫܢܝܢ] Poc. ܡܫܡܫܢܐ item Us. 2. v. 31 ܕܠܟܠ] Us. 2. ܕܠܟܠ.

CAP. VII. v. 5. ܘܢܗܘܘܢ] Poc. ܢܗܘܘܢ sine ܘ. v. 9. ܘܠܒܢܝ] ܘܠܒܢܝ ܩܗܬ ܠܐ ܝܗܒ. Us. 1. ܘܠܒܢܝ secundum Hebr. Poc. & Us. 2. ܘܠܒܢܝ ܩܗܬ ܠܐ ܝܗܒ. v. 12. ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܗ] quid si legamus ܘܩܪܒ etsi contra

contra libros ut in Hebr? v. 13. ܒܝܬ ܐܒ̈ܐ] etiam contra libros puto legendum ܒܝܬ ܐܒܐ in sing. ut Hebr. in Us. 2. ad marginem notatum est videndum Gregorium. v. 16. ܕܝܢ̈ܐ] vide an legendum sit ܕܝܢܐ in sing. secundum Hebr. etiam contra libros. v. 19. ܘܐܫܡܥ] Us. 1. ܕܐܫܡܥ secundum Hebr. recte. v. 20. ܘܐܬܠܝ] ܘ in ܘܐܬܠܝ priore non agnoscitur ab Hebr. v. 22. ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ] Us. 2. ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ad marginem vide Greg. quasi eam lectionem reiiciendam esse ostendat. v. 24. ܡܢ ܠܒܪ] Poc. ܡܢ ܠܒܪ. v. 25. ܠܐܘܪܚܐ] Us. 1. ܠܐܘܪܚܐ prorsus necessario. CAP. VIII. v. 2. ܕܡܠܟܘܬܟܘܢ] Poc. ܕܡܠܟܘܬܟܘܢ sine tertia ܟ. v. 5. ܘܠܐ] forte legendum ܘܠܐ ut in Hebr. sic certe in Poc. v. 15. ܠܫܡܐ ܕܗܘܝܢ] forte legendum ܗܘܝܐ in sing. v. 16. ܘܡܢܗܘܢ] Us. 1. ܡܢܗܘܢ necessario item Us. 2. CAP. IX. v. 1. ܘܠܡܠܟܘܬܟܘܢ ܠܚܕܐ] Us. 1. ܘܠܡܠܟܘܬܟܘܢ ܠܚܕܐ secundum Hebr. v. 3. ܘܠܐ] f. leg. ܘܠܐ ut prius ex Hebr. etsi contra libros. item v. 6. Ib. ܗܘ ܕܢܚܡ] legendum ܗܘ ܕܢܚܡ ex Hebr. contra libros. v. 21. ܘܡܩܘܡܘܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ Us. 1. ܘܡܩܘܡܘܬܗ puncto item ܘܡܫܝܚܘܬܗ infra scripto Us. 2. ܘܡܩܘܡܘܬܗ melius. v. 22. ܠܡܫܝܚܐ] sing. in Hebr.

CAP. X. v. 2. ܘܐܬܠܘܢ] Us. 1. ܐܬܠܘܢ male. v. 6. ܟܪܘܙܘܬܐ] Us. 1. ܟܪܘܙܘܬܐ Poc. ܟܪܘܙܘܬܐ sed Us. 2. diserte ܟܪܘܙܘܬܐ. v. 7. ܠܐܒܪܗܡ] Us. 1. ܠܐܒܪܗܡ Us. 2. ܐܒܪܗܡ CAP. XI. 1. Us. 1. non habet initium. ܠܐܝܟܐ ܠܐܚܪܢܐ ܠܡܫܝܚܐ] certe deesse videtur ܘ ܕܝܢ. v. 6. ܕܫܠܛܢ] Us. 1. ܕܫܠܛܢ recte. v. 8. ܘܠܐܚܪܢܐ] Hebr. postulant ܕܠܐܚܪܢܐ. Ib. ܕܡܫܝܚ] Us. 1. ܕܡܫܝܚ ܐܝܟ recte. contra. v. 12. Us. 2. ܠܐܚܪܢܐ & v. 11. ܕܡܫܝܚ.

CAP.

CAP. XII. v. 2. ܘܠܐܠܗܘܗܝ videtur reiiciendum ܘ in ܘܠܐܠܗܘܗܝ, etsi invitis libris, ex Hebr. v. 5. [ܬܬܠܐ] videtur legendum ܠܐܬܬܐ ex Hebr. v. 18 [ܘܡܠܟܐ] Poc. ܘܡܠܟܐ in plur. male, ex Hebr. v. 20. [ܘܬܐܡܪ ܐܢܬܬܐ ܕܥܒܕܐ] in Poc. & Us. 2. deest ܐܢܬܬܐ ܕܥܒܕܐ post, [ܦܪܥܘܢ] in Us. 2. ܦܪܥܘܢ sine ܼ & sine hoc habere visa est scriptura Poc. & Us. 1. v. 27. Us. 2. et Poc. non habent [ܘܡܠܟܐ ܕܒܢܝ ܥܡܘܢ ܘܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ ܟܠܗܘܢ] v. 30. [ܬܐܬܐ] Poc. ܬܐܬܐ item Us. 2. CAP. XIII. v. 8. [ܠܐ ܬܬܟܬܫܘܢ] Us. 1. ܠܐ ܬܬܟܬܫܘܢ. v. 16. [ܬܐܬܐ] Us. 1. ܬܐܬܐ.

CAP. XIV. v. 3. [ܬܘܢܐ] Us. 1. ܬܘܢܐ. v. 21. [ܕܦܘܩܕܢܝ] Us. 1. ܕܦܘܩܕܢܝ. Ib. [ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ] Uss. ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ. v. 22. [ܡܥܣܪܘ] Us. 1. ܡܥܣܪܘ rectius, quia sequitur ܥܣܪܘ Poc. & Us. 2. ܥܣܪ.

CAP. XV. v. 1. [ܫܢܝܢ] Us 1. ܫܢܝܢ in plur. v. 7 [ܬܟܬܫ] Us. 1. ܬܟܬܫ. v. 9. [ܘܬܬܦܫܩ] Us. 1. ܘܬܬܦܫܩ. v. 21. [ܥܘܝܪܐ] Us. 1. ܥܘܝܪܐ 22. ܘܥܘܝܪܐ Poc. ܥܘܝܪܐ ut & Cap. 16. 22.

CAP. XVI. Tit. Us. 1. ܕܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ. v. 8. [ܥܨܪܬܐ] quid si legamus ܥܨܪܬܐ secundum Hebr. etiam contra libros? ut v. 16. v. 19. [ܠܐ ܬܣܒ] Us. 1. ܬܣܒ. CAP. XVII. v. 8. [ܫܘܩܐ ܕܡܐܢܐ] quidni ܫܘܩܐ ܕܡܐܢܐ in plur. etiam libris invitis, secundum Hebr? v. 9. [ܟܗܢܐ ܠܘܝܐ] quid si ܟܗܢܐ & ܠܘܝܐ ut in Hebr, eadem ratione? nam v. 12. alia ratio est, quare singulare sit. item v. 18. 17. [ܢܣܓܐ] Us. 2. ܢܣܓܐ ut sit leve, male, v. 19. [ܘܢܠܦ] Us. 1. ܘܢܠܦ recte secundum Hebr. v. 20. [ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ] quidni ܦܘܩܕܢܐ in singular. ut Hebr.?

CAP.

CAP. XVIII. v. 3. ܘܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ] Us. 1. ܘܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ. v. 6. ܡܛܠ ܗܢܐ] Us. 2. ܘܡܛܠ ܗܢܐ. v. 9. ܘܢܟܠܐ] Poc. ܘܢܟܠܐ. v. 20. ܘܢܬܒܥܘܢ] videtur scribendum ܘܢܬܒܥܘܢ. CAP. XIX. v. 6. post ܘܠܐܚܘܗ] addit Us. 1. ܡܢ ܐܚܘܗܝ necessario. v. 13. ܘܡܫܟܢ forte legendum ܘܡܫܟܢ ut v. 19. ut & 21. 9. v. 16. ܘܫܡܥܘܢ] Us. 1. ܢܫܡܥܘܢ ut sit leve. ut & v. 16. Poc. ܢܫܡܥܘܢ 18. ܘܢܫܡܥܘܢ Us. 2. ܘܢܫܡܥܘܢ utrobique.

CAP. XX. v. 3. ܡܢ ܚܕ ܐܢܫ] Us. 2. ܡܢܚܕܐ una voce. v. 8. ܐܝܟ ܕܠܒܗ] Us. 1. ܐܝܟ ܕܠܒܗ Poc. & Us. 2. ܐܝܟ ܠܒܗ ܕܠܒܗ. v. 19. Non legebat Syrus לא in Hebr. לא תכרת sed legendus videtur ipse per interrogationem, cum ait: ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܐܢܫ ܐܝܠܢܐ.

CAP. XXI. v. 7. ܐܡܝ] Us. 2. ܐܡܝܢܝ ut Arab. sequitur autem ܐܦ ܠܐ. v. 13. ܘܬܬܟܠܢ] Us. 2. ܘܬܬܟܠܢ. Ib. ܘܬܬܟܠ] Poc. ܬܬܟܠ. v. 14. ܬܬܟܠ] Us. 1. ܬܬܟܠ bene.

CAP. XXII. v. 18. ܘܢܬܩܪܐ] Us. 2. ܘܢܬܩܪܐ. Ad marg. Us. 2. v. 21. ܠܘܛܐ] Us. 1. & Poc. ܠܘܛܐ. Ib. ܘܠܐܒܘܗ] Us. 1. & Poc. ܘܠܐܒܘܗ. ad v. 23. ܠܚܡܫܐ ܚܡܫܐ] notavit Boetius ad marg. Us. 2. in Cat. ad Matt. 1. 24. legi ܠܚܡܫܐ.

CAP. XXIII. v. 2. ܢܦܫܐ] Poc. ܢܦܫܐ. Item v. 3. & 10. & 11. v. 4. ܘܠܩܒܪ] Us. 1. ܡܢ ܩܒܪ. v. 6. ܘܠܡܩܒܪܬܗܘܢ] Us. 1. ܘܠܡܩܒܪܬܗܘܢ in sing. recte. v. 13. ܐܢܬ] Us. 2. ܐܢܬ cum ܢ. v. 16. ܘܦܣܩ] Poc. & Us. 2. ܘܦܣܩ. v. 25. ܒܐܝܕܝ] Us. 2. ܒܐܝܕܝ in plur. CAP. XXIV. v. 6. ܘܒܪܗ] Us. 2. ܘܒܪܗ. v. 8. ܘܐܝܢܐ] Poc. ܐܝܢܐ sine ܘ. v. 14. ܚܒܪܐ] in Us. 2. ܚܒܪܐ in plur. ut in Samarit. CAP. XXV. v. 10. ܦܬܐ] Us. 1. ܦܬܐ Poc. ܦܬܐ et Us. 2. v. 17. ܘܐܬܟܢܫ] Poc. ܘܐܬܟܢܫ.

CAP. XXVI. v. 9. ܐܦܣܩܬ ܡܚܫܒܬܐ] Us. 1. ܦܣܩܬ ܠܟܝ necessario. v. 12. ܡܐܐ ܒܟܘܪܐ] Us. 1. ܡܐܐ Us. 2. ܡܐܐ. v. 18. ܐܒܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܒܝܘܡܝ] Us. 1. ܒܝܘܡܝ ܐܒܪܗܡ ܐܒܘܗܝ.

CAP. XXVII. v. 1. ܘܥܡܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ] Poc. ܘܥܡܝ post Us. 1. ܘܐܡܪ fine ܘ. v. 9. ܘܐܡܪ] Poc. ܘܐܡܪ ܘ. v. 20. ܐܝܟܐ] Us. 1. ܐܝܟܐ. v. 26. ܢܫܩܢܝ ܒܪܝ] Us. 2. ܢܫܩ ܠܝ ܒܪܝ.

CAP. XXVIII. v. 4. ܘܠܙܪܥܟ ܒܬܪܟ] Poc. et Us. 2. ܘܠܙܪܥܟ in plur. ut reliqua, quare sic etiam leg. v. 11. v. 13. ܕܣܠܩܝܢ] Us. 2. ܕܣܠܩܝܢ. v. 25. ܢܬܠ ܠܝ] Us. 2. ܢܬܠ ܠܝ. v. 30. ܠܡܣܒ] ܡܢ ܚܕܐ Us. 1. ܠܡܣܒ ܡܢܗ. v. 34. ܐܬܐ] Us. 2. ܐܬܐ in plur. v. 36. ܕܚܕܐ ܘܬܪܬܝܢ] Us. 1. & 2. ܕܚܕܐ ܘܬܪܬܝܢ in sing. longe melius, ut in Hebr. sic v. 64. v. 51. ܡܠܟܐ] Us. 2. ܡܠܟܐ in plur. sic alias ut Cap. 30. v. 9. v. 54. ܠܡܐܟܠ] Us. 1. ܠܡܐܟܠ item v. 56. Poc. ܠܡܐܟܠ & 56. 57. v. 57. ܕܢܫܬܘܢ] Us. 1. ܕܢܫܬܘܢ in præsenti. v. 66. ܠܡܠܟܐ] Us. 1. ܠܡܠܟܐ v. 67. ܐܬܐ] versio Samarit. int. ܐܬܐ. CAP. XXIX. v. 7. ܘܠܐ ܠܡܟܢܫ] Us. 2. ܕܠܐ ܠܡܟܢܫ neutrum secundum Hebr. sed ܘܠܐ ܠܡ. v. 10. ܘܐܫܩܝ ܠܥܢܐ] videtur legendum in Hebr. וישק. v. 17. ܕܥܝܢܝܗ] ܘܕܠܐܐ Us. uterque ܕܥܝܢܝܗ ܘܕܠܐܐ in sing. recte, ut in Hebr. v. 21. ܠܟܠܗܘܢ] Us. 1. ܠܟܠܗܘܢ plur. v. 29. ܘܝܗܒ] videtur scribendum ܕܝܗܒ etiam contra libros.

CAP. XXX. v. 18. ܕܝܗܒܬ ܐܢܬܬܝ] Us. 2. ܕܝܗܒܬ.

CAP. XXXI. v. 7. ܠܡܟܠ] Us. 1. ܘܠܡܟܠ lege ܠܡܟܠ. v. 8. 9. 10. in folio inserto Us. 1. sic scriptus est (quod tamen folium satis negligentem scriptorem habuit) ܗܘܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡܝ ܗܘܐ ܢܩܘܬܐ ܠܟܝ ܡܟܬܒܢܐ ܘܠܐ ܡܬܡܟܝ ܘܠܐ ܢܣܒܘܢ ܠܐ ܢܒܝܫܐ ܘܠܐ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ

[Syriac] Poc. [Syriac] v. 17. [Syriac] Poc. [Syriac] item Us. 1. v. 19. [Syriac] Us. 1. [Syriac] sed in Us. 2. post haec sequitur: [Syriac] ubi vides errorem natum ex repetitione eiusdem vocis, nimirum, [Syriac] v. 21. [Syriac] Us. 1. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. Ib. [Syriac] Us. 1. [Syriac]

CAP. XXXII. Tit in Us. [Syriac] v. 2. [Syriac] Us. 2. [Syriac] in sing. v. 8. [Syriac] quid si legamus [Syriac] in plur. etiam invitis libris? v. 10. [Syriac] Us. 2. [Syriac]. v. 14. Syrus pro בני בשן legebat דישן cum transferebat [Syriac]. v. 17. [Syriac] Us. 2. [Syriac] sine ܘ. & v. 26. [Syriac] sine ܘ. v. 32. [Syriac] Us. 1. [Syriac] in plur. v. 38. [Syriac] Poc. [Syriac] in plur. v. 39. [Syriac] Us. 2. [Syriac] v. 44. [Syriac] Us. 1. non habet [Syriac]. v. 51. [Syriac] Us. 1. [Syriac] item Poc. & Us. 2. CAP. XXXIII. Tit. in Mss. [Syriac] in plur. v. 3. [Syriac] Us. 2. [Syriac] in præsenti; deest autem aliquid. v. 7. [Syriac] Us. 1. [Syriac] in plur. & Us. 2. pro [Syriac], f. [Syriac] ut Us. 1. v. 19. [Syriac] Us. 1. [Syriac]. v. 21. [Syriac] Us. 1. [Syriac]. CAP. XXXIV. v. 1. [Syriac] Us. 1. [Syriac] melius. v. 3. [Syriac] Us. 1. & Poc. [Syriac] Us. 2. [Syriac] recte. v. 7. [Syriac] Us. 1. [Syriac] male. v. 11. [Syriac] Us. 1. & Poc. [Syriac] non ita bene.

In

In Fine huius libri Us. 1. & 2.

ܫܠܡ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܣܦܪܐ ܕܚܡܫܐ ܕܐܘܪܝܬܐ. ܕܗܘܝܢ ܫܪ̈ܒܐ ܕܝܠܗ:
ܥܣܪ̈ܝܢ. ܐܦ ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܠܬܐ
ܦܬܓ̈ܡܝܢ. ܟܠܗ̇ ܕܝܢ ܐܘܪܝܬܐ ܗܘܬ. ܫܬܬܥܣܪ ܐܠܦܝܢ ܘܬܫܥ ܡܐܐ
ܘܥܣܪ̈ܝܢ ܘܚܡܫܐ ܦܬܓ̈ܡܝܢ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܫܪ̈ܒܐ ܐܟܚܕܐ. ܡܐܐ ܘܥܣܪ̈ܝܢ
ܘܫܬܐ. ܣܦܪܐ ܩܕܡܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ. ܣܦܪܐ ܕܬܪܝܢ ܕܡܦܩܢܐ ܥܣܪ̈ܝܢ ܘܫܬܐ.
ܣܦܪܐ ܕܬܠܬܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܥܣܪ̈ܝܢ. ܣܦܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܡܢܝܢܐ ܥܣܪ̈ܝܢ ܘܫܬܐ.
ܣܦܪܐ ܕܚܡܫܐ ܕܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ ܥܣܪ̈ܝܢ. ܟܠܗܘܢ ܩܟܘ.

Finis Devteronomii, libri quinti legis, cuius Sectiones sunt viginti, et versus bis mille septingenti octoginta tres. Tota autem Lex continet versus sedecim mille nongentos et viginti quinque. Sectiones autem simul omnes centum viginti sex. Primi libri, triginta quatuor. Secundi, nimirum Exodi, viginti sex. Tertii, id est Levitici, viginti. Quarti, sive Numerorum, viginti sex. Quinti, id est, Devteronomii, viginti: Summa, centum viginti sex.

F I N I S.



ܐܝܕܘܗܝ ܥܠܘܗܝ: ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܥܒܕܝܢ: ܐܝܟ
10 ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܘܠܐ ܩܡ ܬܘܒ ܢܒܝܐ ܒܐܝܣܪܝܠ. ܕܢܕܥܗ ܡܪܝܐ
11 ܐܦܝܢ ܠܘܩܒܠ ܐܦܝܢ. ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܕܫܕܪܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܥܒܕ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܠܦܪܥܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ.
12 ܘܠܟܠܗ ܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ ܘܠܟܠܗ ܚܙܘܐ ܪܒܐ ܕܥܒܕ ܡܘܫܐ ܠܥܝܢ
ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ.

‡ ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܗܢܐ ܕܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ: ܡܬܚܫܒܐ ܕܝܢ ܐܠܦܝܢ
ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫ. ܒܟܠܗ ܕܝܢ ܣܦܪܐ ܗܢܐ ܕܐܘܪܝܬܐ.
ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܫܒܐ ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܐ
ܕܫܠܡܝܢ ܒܝܕ ܡܘܫܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܥܠܝܢ
ܘܥܠܝܢ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

ܫܠܡ.



ܘܢܛܪܘܕ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܟ ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܐܡܪ. ܐܘܒܕ. * ܘܢܫܪܐ ܐܝܣܪܝܠ 28
ܒܬܘܟܠܢܐ ܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܒܥܝܢܗ ܕܝܥܩܘܒ ܒܐܪܥܐ ܕܥܒܘܪܐ ܘܕܚܡܪܐ
ܘܕܡܫܚܐ. ܘܐܦ ܫܡܝܐ ܢܛܦܘܢ ܛܠܐ. * ܛܘܒܝܟ ܐܝܣܪܝܠ. ܡܢܘ 29
ܐܟܘܬܟ. ܥܡܐ ܕܦܪܘܩܗ ܡܪܝܐ ܡܥܕܪܢܐ. ܬܪܝܣ ܠܟܐܢܐ: ܘܗܘ ܗܘܐ
ܣܦܣܝܪܐ ܕܫܘܒܚܟ. ܢܕܓܠܘܢ ܠܟ ܒܥܠܕܒܒܝܟ: ܘܐܢܬ ܥܠ
ܩܕܠܝܗܘܢ ܬܕܪܘܟ.

CAP. XXXIV. ܨܚܚܐ ܀ ܠܕ ܀

1 * ܘܣܠܩ ܡܘܫܐ ܡܢ ܥܪܒܬܗ ܕܡܘܐܒ. ܠܛܘܪܐ ܕܢܒܘ. ܠܪܝܫ
ܪܡܬܐ † ܕܠܘܩܒܠ ܐܝܪܝܚܘ. ܘܚܘܝܗ ܡܪܝܐ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ ܘܕܕܢ.
2 ܥܕܡܐ ܠܕܢ. * ܘܟܠܗ ܢܦܬܠܝ. ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܐܦܪܝܡ ܘܕܡܢܫܐ.
3 ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܥܕܡܐ ܠܝܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܘܠܬܝܡܢܐ. * † ܘܠܒܩܥܬܐ
4 ܕܒܩܥܬܐ ܕܐܝܪܝܚܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܕܩܠܐ. ܥܕܡܐ ܠܨܥܪ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܗܕܐ ܗܝ
ܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ ܠܐܒܪܗܡ ܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܙܪܥܗܘܢ. ܘܐܡܪܬ
5 ܕܠܙܪܥܟܘܢ ܐܬܠܝܗ. ܚܘܝܬܗ ܠܟ ܒܥܝܢܝܟ ܘܠܬܡܢ ܠܐ ܬܥܒܪ. * ܘܡܝܬ
ܬܡܢ ܡܘܫܐ ܥܒܕܗ ܕܡܪܝܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ: ܒܦܬܓܡܗ ܕܡܪܝܐ:
6 * ܘܩܒܪܘܗ ܒܢܚܠܐ. ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ. ܠܘܩܒܠ ܒܝܬ ܦܥܘܪ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫ
7 ܩܒܪܗ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. * ܡܘܫܐ ܕܝܢ ܒܪ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܟܕ ܡܝܬ:
8 ܠܐ ܟܗܝ ܥܝܢܗ: ܘܠܐ † ܐܫܬܢܝܘ ܦܟܘܗܝ. * ܘܒܟܐܘܗܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܘܫܐ ܒܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ: ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܘܫܠܡܘ ܝܘܡܝ ܒܟܝܬܐ ܕܐܒܠܗ
9 ܕܡܘܫܐ. * ܘܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܐܬܡܠܝ ܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬܐ. ܡܛܠ ܕܣܡ ܡܘܫܐ

ܐܝܕܘܗܝ

ܡܢ ܛܠܠܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ: ܘܡܢ ܬܗܘܡܐ ܕܪܒܝܥܐ ܡܢ ܠܬܚܬ.
14 15 *ܘܡܢ ܐܒܐ ܕܥܠܠܬܐ ܕܫܡܫܐ. ܘܡܢ ܐܒܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܝܪ̈ܚܐ. *ܡܢ
16 ܪܝܫ ܛܘ̈ܪܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܡܢ ܐܒܐ ܕܪ̈ܡܬܐ ܕܥܠܡ. *ܘܡܢ ܐܒܐ
ܕܐܪܥܐ ܘܡܠܝܘܬܗ. ܘܕܨܒܝܢܗ ܕܥܠ ܕܝܪܐ ܒܣܢܝܐ. ܢܐܬܝ̈ܢ ܥܠ ܪܫܗ
17 ܕܝܘܣܦ: ܘܥܠ ܪܝܫ ܢܙܝܪܐ ܕܐܚܘ̈ܗܝ. *ܒܘܟܪܐ ܕܬܘܪܐ ܗܕܪܐ
ܠܗ. ܘܩܪ̈ܢܬܐ ܕܪܝܡܐ ܩܪ̈ܢܬܗ. ܒܗܘܢ ܢܢܓܚ ܥܡ̈ܡܐ ܐܟܚܕܐ: ܥܕܡܐ
ܠܣܘ̈ܦܝܗ ܕܐܪܥܐ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܐܦܪܝܡ. ܘܗܠܝܢ ܐܠ̈ܦܐ ܕܡܢܫܐ.
18 *ܘܠܙܒܘܠܘܢ ܐܡܪ. ܚܕܝ ܙܒܘܠܘܢ ܒܡܦܩܟ: ܘܐܝܣܟܪ ܒܡܫܟܢܝܟ.
19 *ܥܡ̈ܡܐ † ܠܛܘܪܐ ܢܩܪܘܢ. ܘܬܡܢ ܢܕܒܚܘܢ ܕܒ̈ܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܡܛܠ
20 ܕܥܘܬܪܐ ܕܝܡ̈ܡܐ ܢܐܢܩܘܢ. ܘܣܝ̈ܡܬܐ ܕܛܡܝܪܢ ܒܚܠܐ. *ܘܠܓܕ ܐܡܪ.
ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܘܪܚ ܠܓܕ. ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܫܪܐ. ܘܬܒܪ ܕܪܥܐ ܐܦ ܩܕܩܕܐ:
21 *† ܘܚܙܐ ܪܫܝܬܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܡܢܬܐ ܕܡܚܩܩܢܐ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܒܪܝܫܗ ܕܥܡܐ. ܙܕܝܩܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܥܒܕ ܘܕܝܢܘܗܝ
22 ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܠܕܢ ܐܡܪ. ܕܢ ܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܐ ܕܢܫܘܪ ܡܢ
23 ܡܬܢܢ. *ܘܠܢܦܬܠܝ ܐܡܪ. ܢܦܬܠܝ ܣܒܥ ܪܥܝܢܐ. ܘܡܠܐ
24 ܒܘܪܟܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܠܡܥܪܒܐ ܘܠܬܝܡܢܐ ܢܐܪܬ. *ܘܠܐܫܝܪ ܐܡܪ.
ܒܪܝܟ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܫܝܪ. ܢܗܘܐ ܪܥܝܐ ܠܐܚܘ̈ܗܝ: ܘܢܛܒܠ ܒܡܫܚܐ
25 26 ܪܓܠܗ. *ܦܪܙܠܐ ܘܢܚܫܐ ܡܣܟܟܝ. ܘܐܝܟ ܝܘܡܝܟ ܚܝܠܟ. *ܠܝܬ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܕܪܟܒ ܒܫܡܝܐ. ܒܥܘܕܪܢܟ ܘܒܬܫܒܘܚܬܗ:
27 *ܒܥܢ̈ܢܐ ܫܡܝܐ ܡܥܡܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܠܬܚܬ ܕܪ̈ܥܐ ܕܥܠܡ.

ܘܢܛܪܕ

CAP. XXXIII. ܫܠܡ ✤ ܠܗ ✤

† ܒܘܪܟܬܐ. * ܘܗܕܐ ܒܘܪܟܬܐ ܕܒܪܟ ܡܘܫܐ ܢܒܝܗ 1
ܕܐܠܗܐ: ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܩܕܡ ܕܢܡܘܬ. * ܘܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܡܢ ܣܝܢܝ 2
ܐܬܐ. ܘܕܢܚ ܠܢ ܡܢ ܣܥܝܪ. ܘܐܬܓܠܝ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܦܪܢ. ܘܥܡܗ ܡܢ
ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܩܕ̈ܝܫܘܗܝ. ܡܢ ܝܡܝܢܗ. * † ܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܐܚܒ ܐܢܘܢ 3
ܠܥܡܡܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܘܗܝ ‡ ܒܪܟ. ܘܗܢܘܢ ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܪ̈ܓܠܝܟ:
ܘܡܩܒܠܝܢ ܡܢ ܡ̈ܠܝܟ. * ܢܡܘܣܐ ܐܦܩܕ ܠܢ ܡܘܫܐ: ܝܪܬܘܬܗ 4
ܝܘܪܬܢܐ ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܝܥܩܘܒ. * ܘܢܗܘܐ ܒܝܫܘܪܘܢ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܢܬܟܢܫܘܢ 5
ܪ̈ܫܝ ܥܡܐ ܐܟܚܕܐ ܫܒ̈ܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. * ܢܚܐ ܪܘܒܝܠ. 6
ܘܠܐ ܢܡܘܬ. ܘܢܗܘܐ ܒܡܢܝܢܐ. * ܘܗܕܐ ܐܡܪ ܠܝܗܘܕܐ. ܫܡܥ ܡܪܝܐ 7
ܒܩܠܗ ܕܝܗܘܕܐ: ܘܠܥܡܗ ܐܝܬܝܘܗܝ. ܐܝ̈ܕܘܗܝ † ܢܥܕܪܢ ܠܗ: ܘܡܥܕܪܢܐ
ܡܢ ܒܥܠܕܒ̈ܒܘܗܝ † ܬܗܘܐ ܠܗ. * ܘܠܠܘܝ ܐܡܪ. ܬܡܝܡܝܟ ܘܢܗܝܪܝܟ 8
ܠܓܒܪܐ ܚܣܝܕܐ. ܕܢܣܝܬܗ ܒܢܣܝܘܢܐ: ܘܐܟܣܝܬܗ ܒܡ̈ܝܐ ܕܡܨܘܬܐ.
* ܕܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ ܠܐ ܚܙܝܬܟ: ܘܠܐܚ̈ܘܗܝ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ: 9
ܘܠܒ̈ܢܘܗܝ ܠܐ ܝܕܥ. ܕܢܛܪܘ ܡܐܡܪܟ. ܘܩܝܡܟ ܢܛܪܘ: * ܢܠܦܘܢ ܕܝ̈ܢܝܟ 10
ܠܝܥܩܘܒ. ܘܢܡܘ̈ܣܝܟ ܠܐܝܣܪܝܠ. ܢܣܝܡܘܢ ܒܣܡܐ ܒܐܦܝܟ. ܘܡܩܛܪܢܘܬܐ
ܥܠ ܡܕܒܚܟ. * ܒܪܟ ܡܪܝܐ ܚܝܠܗ: ܘܐܬܪܥܐ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܬܒܪ 11
ܚܨܐ ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܘܗܝ. ܘܕܣܢܐܝܢ ܠܗ ܠܐ ܢܩܘܡܘܢ. * ܘܠܒܢܝܡܝܢ ܐܡܪ. 12
ܚܒܝܒܗ ܕܡܪܝܐ ܢܫܪܐ ܒܬܘܟܠܢܐ. ܘܡܛܠܠ ܥܠܘܗܝ ܝܘܡܢ. ܟܠܗ ܝܘܡܐ.
ܘܒܝܬ ܟܬ̈ܦܬܗ ܫܪܐ. * ܘܠܝܘܣܦ ܐܡܪ. ܡܒܪܟܐ ܗܝ ܐܪܥܗ ܡܢ ܡܪܝܐ. 13

ܘܡܬܟܫܢܘܬܐ ܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܢܦܪܘܥ. ܘܠܣܢܐܘܗܝ ܢܫܠܡ. ܘܢܚܣܐ
44 ܐܪܥܗ ܘܥܡܗ. *ܘܐܬܐ ܡܘܫܐ ܘܡܠܠ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
45 ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܩܕܡ ܥܡܐ ܗܘ ܘܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ. *ܘܫܠܡ ܡܘܫܐ
46 ܠܡܡܠܠܘ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܥܡ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܣܝܡܘ ܠܒܟܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܡܣܗܕ ܒܟܘܢ ܝܘܡܢܐ:
ܕܬܦܩܕܘܢ ܠܒܢܝܟܘܢ ܕܢܛܪܘܢ ܘܢܥܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ
47 ܗܢܐ. *ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܣܪܝܩܬܐ ܗܝ ܠܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܗܝ ܚܝܝܟܘܢ.
ܘܒܡܠܬܐ ܗܕܐ ܬܘܪܟܘܢ ܝܘܡܝܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܢܬܘܢ ܥܒܪܝܢ
48 ܝܘܪܕܢܢ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ
49 ܡܘܫܐ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܣܩ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܕܥܒܪܝܐ.
ܠܛܘܪܐ ܕܢܒܘ. ܕܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ ܕܠܘܩܒܠ ܐܝܪܝܚܘ: ܘܚܙܝ ܐܪܥܐ
50 ܕܟܢܥܢ: ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܐܪܬܗ. *ܘܡܘܬ ܒܛܘܪܐ
ܕܐܢܬ ܣܠܩ ܠܬܡܢ: ܘܐܬܟܢܫ ܠܘܬ ܥܡܟ. ܐܝܟ ܕܡܝܬ ܐܗܪܘܢ
51 ܐܚܘܟ ܒܗܘܪ ܛܘܪܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܠܘܬ ܥܡܗ. *ܡܛܠ ܕܐܥܠܬܘܢ ܒܝ
ܒܝܢܬ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܒܡܝܐ ܕܬܓܪܘܢܝܐ. ܒܪܩܡ ܒܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ.
52 ܡܛܠ ܕܠܐ ܩܕܫܬܘܢܢܝ ܒܝܬ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܡܛܠ ܕܡܢ ܩܘܒܠܐ
ܬܚܙܐ ܐܪܥܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܬܡܢ ܠܐ ܬܥܘܠ
ܠܐܪܥܐ.

ܘܗܕܐ

29 [illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
[illegible]
33 [illegible]
34 35 [illegible]
[illegible]
36 [illegible]
[illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
[illegible]
39 [illegible]
[illegible]
40 [illegible]
41 [illegible]
42 [illegible]
[illegible]
43 [illegible]
[illegible]

ܕܫܡܝܐ. ܘܐܥܒܕܟ: ܠܥܡܐ ܥܫܝܢܐ ܘܣܓܝܐ ܡܢܗ. ܘܐܬܦܢܝܬ ܘܢܚܬܬ ܡܢ
15 ܛܘܪܐ. *ܘܛܘܪܐ ܝܩܕ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ. ܘܬܪܝܢ ܠܘܚܐ ܕܩܝܡܐ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܐܝܕܝ.
16 ܘܚܙܝܬ ܕܚܛܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܘܥܒܕܬܘܢ ܠܟܘܢ ܥܓܠܐ ܡܬܟܐ. *ܘܣܛܝܬܘܢ ܒܥܓܠܐ:
17 ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܩܕܟܘܢ. *ܘܐܚܕܬ ܠܬܪܝܢ ܠܘܚܐ ܘܫܕܝܬ ܐܢܘܢ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܐܝܕܝ:
ܘܬܒܪܬ ܐܢܘܢ ܠܥܝܢܝܟܘܢ. ܘܢܦܠܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ
18 ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝܐ. ܠܚܡܐ ܠܐ ܐܟܠܬ ܘܡܝܐ ܠܐ ܫܬܝܬ. ܡܛܠ ܟܠܗܝܢ
19 20 ܚܛܗܝܟܘܢ ܕܚܛܝܬܘܢ: ܠܡܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܠܡܪܓܙܘܬܗ. *ܘܕܚܠܬ
ܡܢ ܚܡܬܐ ܘܡܢ ܪܘܓܙܐ. ܕܪܓܙ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܠܡܘܒܕܘ ܐܢܘܢ. ܘܫܡܥ ܡܪܝܐ ܠܝ
21 ܐܦ ܒܗܝ ܙܒܢܐ. *ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ ܪܓܙ ܡܪܝܐ ܛܒ ܠܡܘܒܕܘ. ܘܨܠܝܬ ܐܦ ܥܠ
ܐܗܪܘܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. *ܘܠܚܛܗܝܟܘܢ ܕܥܒܕܬܘܢ ܥܓܠܐ: ܫܩܠܬ ܘܐܘܩܕܬ ܐܢܘܢ
22 ܒܢܘܪܐ. ܘܫܚܩܬ ܐܢܘܢ ܛܒ ܥܕܡܐ ܕܗܘܐ ܕܩܝܩ ܐܝܟ ܥܦܪܐ: ܘܫܕܝܬ ܥܦܪܗ
ܒܢܚܠܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܛܘܪܐ. *ܘܒܝܩܕܬܐ ܘܒܢܣܝܘܢܐ ܘܒܩܒܪܝ ܪܓܝܓܬܐ:
23 ܡܪܓܙܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ. *ܘܟܕ ܫܕܪ ܡܪܝܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܪܩܝܡ ܓܝܐ ܘܐܡܪ:
24 ܣܩܘ ܐܘܪܬܘ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܠܟܘܢ. ܡܪܚܬܘܢ ܥܠ ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ:
ܘܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܗ ܘܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ܒܩܠܗ. *ܡܪܚܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
25 ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܝܕܥܬܟܘܢ. *ܘܢܦܠܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ
26 ܠܠܝܐ. ܕܢܦܠܬ: ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܒܕܟܘܢ. *ܘܨܠܝܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪܬ:
27 ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܬܚܒܠ ܥܡܟ ܘܝܪܬܘܬܟ. ܕܦܪܩܬ ܒܪܒܘܬܟ: ܘܐܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܒܐܝܕܐ ܚܝܠܬܢܝܬܐ. *ܐܬܕܟܪ ܠܥܒܕܝܟ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ: ܠܐ ܬܚܘܪ
28 ܒܩܫܝܘܬ ܠܒܗ ܕܥܡܐ ܗܢܐ ܘܒܚܛܗܘܗܝ ܘܒܥܘܠܗ. *ܕܠܡܐ ܢܐܡܪܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܦܩܬܢ
ܡܢ ܬܡܢ.

CAP. XXXII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܠܒ ܀

1 ܐܨܬܘ ܫܡܝܐ ܘܐܡܠܠ. ܘܬܫܡܥ ܐܪܥܐ. * ܬܫܒܘܚܬܐ †
2 ܡܠܐ ܕܦܘܡܝ. *ܢܪܣܦ ܐܝܟ ܡܛܪܐ ܡܠܦܢܘܬܝ. ܘܢܪܕܢ ܐܝܟ ܛܠܐ ܡܐܡܪܝ.
3 ܐܝܟ ܪ̈ܘܚܐ ܥܠ ܬܕܐܐ. ܘܐܝܟ ܪ̈ܣܣܐ ܕܥܠ ܥܣܒܐ. *ܡܛܠ ܕܫܡܗ
4 ܕܡܪܝܐ ܩܪܝܬ. ܗܒܘ ܪܒܘܬܐ ܠܐܠܗܢ. *ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܥܒܕܘܗܝ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܗ ܕܝܢܐ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܘܠܐ. ܙܕܝܩܐ
5 ܘܬܪܝܨܐ. *ܚܒܠܘ ܘܠܐ ܠܗ. ܒܢܝܐ ܕܡܘܡܐ. ܕܪܐ ܡܥܩܡܐ ܘܡܥܩܡܢܐ.
6 *ܗܕܐ ܠܡܪܝܐ ܦܪܥܝܬܘܢ. ܥܡܐ ܣܟܠܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܟܝܡܐ. ܕܠܡܐ
7 ܠܐ ܗܘܐ ܐܒܘܟ ܕܩܢܟ. ܗܘܝܘ ܥܒܕܟ ܘܬܩܢܟ. *ܐܬܕܟܪ ܝܘܡܬܐ ܕܥܠܡ.
ܘܐܣܬܟܠ ܒܫܢܝܐ ܕܕܪܐ ܕܕܪ̈ܝܢ. ܫܐܠ ܠܐܒܘܟ ܘܢܚܘܝܟ. ܘܠܣܒܝܟ
8 ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܟ. *ܟܕ ܦܠܓ ܥܠܝܐ ܥܡܡܐ. ܘܟܕ ܦܪܫ ܒܢܝ ܐܢܫܐ.
9 ܐܩܝܡ ܬܚܘܡܐ ܕܥܡܡܐ ܠܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܡܛܠ
10 ܕܡܢܬܗ ܕܡܪܝܐ ܥܡܗ. ܘܝܥܩܘܒ ܚܒܠܐ ܕܝܪܬܘܬܗ. *† ܐܫܟܚܗ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܒܪܐ. ܘܒܚܘܪܒܐ ܕܐܝܠܠܐ. ܐܚܕܗ ܘܣܒܠܗ ܘܢܛܪܗ ܐܝܟ
11 ܒܒܬܐ ܕܥܝܢܐ. *ܘܐܝܟ ܢܫܪܐ ܕܡܥܝܪ ܩܢܗ. ܘܥܠ ܦܪ̈ܘܓܘܗܝ
ܡܪܚܦ. ܦܪܣ ܓܦ̈ܘܗܝ ܘܢܣܒܗ. ܘܛܥܢܗ ܥܠ ܟܢܦ̈ܘܗܝ. ܡܪܝܐ
12 ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܒܪܗ. † ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܥܡܗ ܐܠܗܐ
13 ܢܘܟܪܝܐ. *ܘܐܣܩܗ ܥܠ ܬܘܩܦܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܐܘܟܠܗ ܥܠܠܬܐ
ܕܚܩܠܐ. ܘܐܝܢܩܗ ܕܒܫܐ ܡܢ ܟܐܦܐ. ܘܡܫܚܐ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܫܘܥܐ.
14 *ܚܐܘܬܐ ܕܬܘܪܐ. ܘܚܠܒܐ ܕܥܢܐ. ܥܡ ܬܪܒܐ ܕܐܡܪܐ. ܕܕܟܪܐ. † ܒܢܝ

[illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
[illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]
[illegible]
21 [illegible]
[illegible]

[illegible]

CAP. XXXI. ܨܚܚܐ ܠܐ

1 * ܘܐܙܠ ܡܘܫܐ. ܘܡܠܠ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܥܡ ܟܠܗ
2 ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܪ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ. ܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܬܘܒ ܠܡܦܩ ܘܠܡܥܠ. ܘܡܪܝܐ ܐܡܪ ܠܝ: ܕܠܐ ܬܥܒܪ ܝܘܪܕܢܢ
3 ܗܢܐ. * ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܗܘ ܥܒܪ ܩܕܡܝܟ. ܘܗܘ ܢܘܒܕ ܠܥܡܡܐ ܗܠܝܢ ܡܢ
4 ܩܕܡܝܟ ܘܬܐܪܬ ܐܢܘܢ. ܝܫܘܥ ܗܘ ܥܒܪ ܩܕܡܝܟ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. * ܘܢܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܣܝܚܘܢ ܘܠܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. ܘܠܐܪܥܗܘܢ
5 ܕܐܘܒܕ ܐܢܘܢ. * ܘܢܫܠܡ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܬܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܠܗ
6 ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕܬܟܘܢ. * ܐܬܚܝܠܘ ܘܐܬܥܫܢܘ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܘܠܐ ܬܙܘܥܘܢ. ܘܠܐ
ܬܬܬܒܪܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܗܘ ܐܙܠ ܥܡܟܘܢ. ܠܐ
7 ܢܫܒܘܩ ܘܠܐ ܢܪܚܩܟ. * ܘܩܪܐ ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܕܡ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ. ܐܬܚܝܠ † ܘܐܬܥܫܢ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܬܥܘܠ ܥܡ ܥܡܐ ܗܢܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܡܐ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗܝܗܘܢ ܠܡܬܠ ܠܗܘܢ. ܘܐܢܬ ܬܐܪܬܝܗ ܠܗܘܢ.
8 * † ܘܡܪܝܐ ܗܘ ܐܙܠ ܩܕܡܝܟ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܥܡܟ. ܘܠܐ ܢܫܒܘܩܟ ܘܠܐ ܢܪܚܩܟ.
9 ܠܐ ܬܕܚܠ ܘܠܐ ܬܙܘܥ ܘܠܐ ܬܬܬܒܪ. * ܘܟܬܒ ܡܘܫܐ ܢܡܘܣܐ ܗܢܐ: ܘܝܗܒܗ
ܠܟܗܢܐ ܒܢܝ ܠܘܝ ܕܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܣܒܐ
10 ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: * ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܣܘܦ ܫܒܥ
11 ܫܢܝܢ: ܒܙܒܢܐ ܕܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܒܥܐܕܐ ܕܡܛܠܐ: * ܟܕ ܐܬܐ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܬܚܙܝܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ: ܩܪܝ ܢܡܘܣܐ
12 ܗܢܐ ܩܕܡ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܕܢܝܗܘܢ. * ܟܢܘܫܝܗܝ ܠܥܡܐ. ܓܒܪܐ

ܘܢܫܐ

In Fine huius libri Us. 1. & 2.

ܫܠܡ ܠܗ ܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܕܚܡܫܐ ܕܐܘܪܝܬܐ. ܕܗܘܝܢ ܨ̈ܚܚܐ ܕܝܠܗ:
ܥܣܪܝܢ. ܐܦ ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܬܠܬܐ
ܦܬܓ̈ܡܝܢ. ܟܠܗ̇ ܕܝܢ ܐܘܪܝܬܐ ܗܘܝܐ. ܦܬܓ̈ܡܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܬܫܥ ܡܐܐ
ܘܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ ܦܬܓ̈ܡܝܢ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܨ̈ܚܚܐ ܐܟܚܕܐ. ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ
ܘܫܬܐ: ܗܢܐ ܩܕܡܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ. ܗܢܐ ܕܬܪܝܢ ܕܡܦܩܢܐ ܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ.
ܗܢܐ ܕܬܠܬܐ ܕܟܗ̈ܢܐ ܥܣܪܝܢ. ܗܢܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܡܢܝܢܐ ܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ.
ܗܢܐ ܕܚܡܫܐ ܕܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ ܥܣܪܝܢ. ܟܠܗܘܢ ܡܩܘ.

Finis Devteronomii, libri quinti legis, cuius Sectiones ſunt viginti, et verſus bis mille ſeptingenti octoginta tres. Tota autem Lex continet verſus ſedecim mille nongentos et viginti quinque. Sectiones autem ſimul omnes centum viginti ſex. Primi libri, triginta quatuor. Secundi, nimirum Exodi, viginti ſex. Tertii, id eſt Levitici, viginti. Quarti, ſive Numerorum, viginti ſex. Quinti, id eſt, Devteronomii, viginti: Summa, centum viginti ſex.

F I N I S.

ܐܝܕܘܗܝ ܥܠܘܗܝ. ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܥܒܕܝܢ: ܐܝܟ
10 ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܠܐ ܩܡ ܬܘܒ ܢܒܝܐ ܒܐܝܣܪܝܠ. ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܕܝܕܥܗ ܡܪܝܐ
11 ܦܪܨܘܦܐ ܠܘܩܒܠ ܦܪܨܘܦܐ. *‡ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܘܒܬܕܡܪܬܐ ܕܫܕܪܗ ܡܪܝܐ
ܠܡܥܒܕ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܠܦܪܥܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ.
12 *ܘܠܟܠܗ ܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܚܙܘܐ ܪܒܐ ܕܥܒܕ ܡܘܫܐ ܠܥܝܢܝ
ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ.

‡ ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ: ܕܡܬܩܪܐ ܠܘܬ ܥܒܪܝܐ
ܐܠܗ ܗܕܒܪܝܡ ܗܟܢܐ. ܟܠܗ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܐܘܪܝܬܐ.
ܐܬܦܫܩ ܡܢ ܥܒܪܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ ܘܐܠܗ ܗܕܒܪܝܡ ܗܟܢܐ
ܕܡܫܠܡܝܢ ܒܝܕ ܡܘܫܐ. ܡܫܠܡ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܦܪܫ
ܘܡܫܬܠܡ ܠܡܫܝܚܐ ܢܒܝܐ ܡܫܝܚܐ.

ܫܠܡ.



ܘܢܛܪܘܕ ܡܢ ܩܕܡܝܟ ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܢܐܡܪ. ܐܘܒܕ. * ܘܢܫܪܐ ܐܝܣܪܝܠ 28
ܒܬܘܟܠܢܐ ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܡܒܘܥܗ ܕܝܥܩܘܒ ܒܐܪܥܐ ܕܥܒܘܪܐ ܘܚܡܪܐ
ܘܡܫܚܐ. ܘܐܦ ܫܡܝܐ ܢܛܦܘܢ ܛܠܐ. * ܛܘܒܝܟ ܐܝܣܪܝܠ. ܡܢܘ 29
ܐܟܘܬܟ. ܥܡܐ ܕܦܪܝܩ ܒܡܪܝܐ ܡܥܕܪܢܟ. ܚܪܒܐ ܕܬܘܩܦܟ: ܘܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܫܒܚܘܬܟ. ܢܬܟܕܒܘܢ ܠܟ ܒܥܠܕܒܒܝܟ: ܘܐܢܬ ܥܠ
ܪܡܬܗܘܢ ܬܕܪܘܟ.

CAP. XXXIV. ܩܦܠܐܘܢ ∴ ܠܕ ∴

* ܘܣܠܩ ܡܘܫܐ ܡܢ ܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ. ܠܛܘܪܐ ܕܢܒܘ. ܠܪܝܫ 1
ܪܡܬܐ † ܕܠܘܩܒܠ ܐܝܪܝܚܘ. ܘܚܘܝܗ ܡܪܝܐ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ
ܥܕܡܐ ܠܕܢ. * ܘܟܠܗ ܢܦܬܠܝ. ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܐܦܪܝܡ ܘܕܡܢܫܐ. 2
ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܥܕܡܐ ܠܝܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܘܠܬܝܡܢܐ. * † ܘܠܟܟܪ 3
ܕܦܩܥܬܐ ܕܐܝܪܝܚܘ ܩܪܝܬܐ ܕܕܩܠܐ. ܥܕܡܐ ܠܨܥܪ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܗܕܐ ܗܝ 4
ܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ ܠܐܒܪܗܡ ܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ. ܘܐܡܪܬ
ܕܠܙܪܥܟ ܐܬܠܝܗ. ܚܘܝܬܟ ܠܟ ܒܥܝܢܝܟ. ܘܠܬܡܢ ܠܐ ܬܥܒܪ. * ܘܡܝܬ 5
ܬܡܢ ܡܘܫܐ ܥܒܕܗ ܕܡܪܝܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ: ܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ:
* ܘܩܒܪܘܗ ܒܢܚܠܐ. ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ. ܠܘܩܒܠ ܒܝܬ ܦܥܘܪ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫ 6
ܩܒܪܗ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. * ܘܡܘܫܐ ܒܪ ܡܐܐ ܗܘܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܟܕ ܡܝܬ. 7
ܠܐ ܟܗܝ ܥܝܢܗ: ܘܠܐ † ܐܬܚܒܠܘ ܦܟܘܗܝ. * ܘܒܟܐܘܗܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ 8
ܠܡܘܫܐ ܒܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ: ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܘܫܠܡܘ ܝܘܡܝ ܒܟܬܐ ܕܐܒܠܗ
ܕܡܘܫܐ. * ܘܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܐܬܡܠܝ ܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬܐ. ܡܛܠ ܕܣܡ ܡܘܫܐ 9
ܐܝܕܘܗܝ

ܡܢ ܛܠܠܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ: ܘܡܢ ܬܗܘܡܐ ܕܪܒܝܥܐ ܡܢ ܠܬܚܬ.
14 15 *ܘܡܢ ܐܒܐ ܕܥܠܠܬܐ ܕܫܡܫܐ. ܘܡܢ ܐܒܐ ܕܡܘܬܪ ܝܪ̈ܚܐ. *ܡܢ
16 ܪܝܫ ܛܘܪ̈ܐ ܩܕܡܝ̈ܐ. ܘܡܢ ܐܒܐ ܕܪ̈ܡܬܐ ܕܥܠܡ. *ܘܡܢ ܐܒܐ
ܕܐܪܥܐ ܘܡܠܝܘܬܗ. ܘܨܒܝܢܗ ܕܡܢ ܕܫܪܐ ܒܣܢܝܐ. ܢܐܬܝܢ ܥܠ ܪܝܫܗ
17 ܕܝܘܣܦ: ܘܥܠ ܩܕܩܕܗ ܕܢܙܝܪܐ ܕܐܚܘܗܝ. *ܒܘܟܪܐ ܕܬܘܪܐ ܗܘܕܪܐ
ܠܗ. ܘܩܪ̈ܢܬܐ ܕܪܝܡܐ ܩܪ̈ܢܬܗ. ܒܗܘܢ ܢܢܓܚ ܥܡ̈ܡܐ ܐܟܚܕܐ: ܥܕܡܐ
ܠܣܘ̈ܦܝܗ ܕܐܪܥܐ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܐܦܪܝܡ. ܘܗܠܝܢ ܐܠܦ̈ܐ ܕܡܢܫܐ.
18 *ܘܠܙܒܘܠܘܢ ܐܡܪ. ܚܕܝ ܙܒܘܠܘܢ ܒܡܦܩܟ: ܘܐܝܣܟܪ ܒܡܫܟܢܝ̈ܟ.
19 *ܥܡ̈ܡܐ † ܠܛܘܪܐ ܢܩܪܘܢ. ܘܬܡܢ ܢܕܒܚܘܢ ܕܒ̈ܚܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܡܛܠ
20 ܕܥܘܬܪܐ ܕܝܡ̈ܡܐ ܢܐܢܩܘܢ. ܘܣܝ̈ܡܬܐ ܕܛܡܝܪ̈ܢ ܒܚܠܐ. *ܘܠܓܕ ܐܡܪ.
ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܘܪܒ ܠܓܕ. ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܫܪܐ. ܘܬܒܪ ܕܪܥܐ ܐܦ ܩܪܩܦܬܐ:
21 *† ܘܚܙܐ ܡܪܫܝܬܗ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܡܢܬܐ ܡܛܫܝܬܐ ܕܡܚܩܩܢܐ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܒܪ̈ܝܫܝܗ ܕܥܡܐ. ܙܕܝܩܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܥܒܕ ܘܕܝ̈ܢܘܗܝ
22 ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܠܕܢ ܐܡܪ. ܕܢ ܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܐ ܕܢܫܘܪ ܡܢ
23 ܡܬܢܢ. *ܘܠܢܦܬܠܝ ܐܡܪ. ܢܦܬܠܝ ܣܒܥܐ ܪ̈ܚܡܐ. ܘܡܠܐ
24 ܒܘܪܟܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܠܡܥܪܒܐ ܘܠܬܝܡܢܐ ܢܐܪܬ. *ܘܠܐܫܝܪ ܐܡܪ.
ܒܪܝܟ ܡܢ ܒܢ̈ܝܐ ܐܫܝܪ. ܢܗܘܐ ܪܥܝܐ ܠܐܚܘܗܝ: ܘܢܛܒܠ ܒܡܫܚܐ
25 26 ܪܓܠܗ. *ܦܪܙܠܐ ܘܢܚܫܐ ܡܣܐܢܝܟ. ܘܐܝܟ ܝܘܡ̈ܬܟ ܥܘܫܢܟ. *ܠܝܬ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܕܡܪܟܒܬܗ ܒܫܡܝܐ. ܒܥܘܕܪܟ ܘܒܫܘܒܚܗ:
27 *ܒܥܢܢ̈ܐ ܫܡܝܐ ܡܫܪܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܩܕܡ. ܘܠܬܚܬ ܕܪ̈ܥܐ ܥܠܡܝܐ.

ܘܢܦܩ

CAP. XXXIII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܠܓ ✣

1 † ܒܘܪܟܬܐ. * ܘܗܕܐ ܒܘܪܟܬܐ ܕܒܪܟ ܡܘܫܐ ܢܒܝܐ
2 ܕܐܠܗܐ: ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܩܕܡ ܕܢܡܘܬ. * ܘܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܡܢ ܣܝܢܝ
ܐܬܐ. ܘܕܢܚ ܠܢ ܡܢ ܣܥܝܪ. ܘܐܬܓܠܝ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܦܐܪܢ. ܘܥܡܗ ܡܢ
3 ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܩܕ̈ܝܫܘܗܝ. ܡܢ ܝܡܝܢܗ. * † ܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܐܚܒ ܐܢܘܢ
ܠܥܡܡܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܘܗܝ ‡ ܒܐܝܕܝܟ. ܘܗܢܘܢ ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܪ̈ܓܠܝܟ:
4 ܘܡܩܒܠܝܢ ܡܢ ܡܠܝܟ. * ܢܡܘܣܐ ܐܦܩܕ ܠܢ ܡܘܫܐ: ܝܘܪܬܢܐ
5 ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܝܥܩܘܒ. * ܘܗܘܐ ܒܐܝܣܪܝܠ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ
6 ܪ̈ܫܝ ܥܡܐ ܐܟܚܕܐ. ܫܒ̈ܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. * ܢܚܐ ܪܘܒܝܠ.
7 ܘܠܐ ܢܡܘܬ. ܘܢܗܘܐ ܒܡܢܝܢܐ. * ܘܗܕܐ ܐܡܪ ܠܝܗܘܕܐ. ܫܡܥ ܡܪܝܐ
ܒܩܠܗ ܕܝܗܘܕܐ: ܘܠܥܡܗ ܐܥܠܝܗܝ. ܐܝܕܘܗܝ ܢܬܟܬܫܢ ܠܗ. ܘܡܥܕܪܢܐ
8 ܡܢ ܒܥܠܕܒ̈ܒܘܗܝ ܬܗܘܐ ܠܗ. * ܘܠܠܘܝ ܐܡܪ. ܬܘܡܝܟ ܘܢܘܗܪܝܟ
ܠܓܒܪܐ ܚܣܝܐ. ܕܢܣܝܬܘܗܝ ܒܢܣܝܘܢܐ: ܘܒܚܪܝܬܗ ܒܡܝ̈ܐ ܕܡܨܘܬܐ.
9 * ܕܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ ܠܐ ܚܙܝܬܟ: ܘܠܐܚܘܗܝ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ:
10 ܘܠܒܢܘܗܝ ܠܐ ܚܟܡ. ܕܢܛܪܘ ܡܐܡܪܟ. ܘܩܝܡܟ ܢܛܪܘ: * ܢܠܦܘܢ ܕܝ̈ܢܝܟ
ܠܝܥܩܘܒ. ܘܢܡܘܣܟ ܠܐܝܣܪܝܠ. ܢܣܝܡܘܢ ܒܣܡܐ ܒܪ̈ܘܓܙܟ. ܘܡܩܪ̈ܒܢܬܐ
11 ܥܠ ܡܕܒܚܟ. * ܒܪܟ ܡܪܝܐ ܚܝܠܗ: ܘܐܬܪܥܐ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܡܚܝ
12 ܚܨ̈ܐ ܕܒܥܠܕܒ̈ܒܘܗܝ. ܘܕܣܢܐܘܗܝ ܠܐ ܢܩܘܡܘܢ. * ܘܠܒܢܝܡܝܢ ܐܡܪ.
ܚܒܝܒܗ ܕܡܪܝܐ ܢܫܪܐ ܒܬܘܟܠܢܐ. ܘܡܛܠܠ ܥܠܘܗܝ. ܟܠܗ ܝܘܡܐ.
13 ܘܒܝܬ ܟܬܦ̈ܘܗܝ ܢܫܪܐ. * ܘܠܝܘܣܦ ܐܡܪ. ܡܒܪܟܐ ܗܘ ܐܪܥܗ ܡܢ ܡܪܝܐ.

ܕܡܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܢܬܒܥ: ܘܦܘܪܥܢܐ ܢܦܪܘܥ ܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ. ܘܢܚܣܐ
44 ܥܠ ܐܪܥܗ ܘܥܠ ܥܡܗ. * ܘܐܬܐ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
45 ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܩܕܡ ܥܡܐ. ܗܘ ܘܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘܢ. * ܘܟܕ ܫܠܡ
46 ܡܘܫܐ ܠܡܡܠܠ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܥܡ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ. * ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܣܝܡܘ ܠܒܟܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ. ܕܡܣܗܕ ܐܢܐ ܒܟܘܢ ܝܘܡܢܐ:
ܕܬܦܩܕܘܢ ܠܒܢܝܟܘܢ. ܕܢܛܪܘܢ ܘܢܥܒܕܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ
47 ܗܢܐ. * ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܣܪܝܩ ܦܬܓܡܐ ܗܘ. ܣܪܝܩܐ ܠܟܘܢ.
ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܚܝܝܟܘܢ. ܘܒܦܬܓܡܐ ܗܢܐ ܬܘܪܟܘܢ ܝܘܡܬܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ
48 ܕܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܪܕܢܢ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ
49 ܡܘܫܐ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܣܩ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܕܥܒܪܝܐ.
ܠܛܘܪܐ ܕܢܒܘ. ܕܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ ܩܕܡ ܐܝܪܝܚܘ: ܘܚܙܝ ܠܐܪܥܐ
50 ܕܟܢܥܢ: ܕܝܗܒ ܐܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܝܪܬܘܬܐ. * ܘܡܘܬ ܒܛܘܪܐ
ܕܣܠܩ ܐܢܬ ܠܬܡܢ: ܘܐܬܟܢܫ ܠܘܬ ܥܡܟ. ܐܝܟ ܕܡܝܬ ܐܗܪܘܢ
51 ܐܚܘܟ ܒܗܘܪ ܛܘܪܐ. ܘܐܬܟܢܫ ܠܘܬ ܥܡܗ. * ܥܠ ܕܐܬܟܠܬܘܢ ܒܝ
ܒܝܢܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܒܡܝܐ ܕܡܨܘܬܐ. ܒܪܩܡ ܒܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ:
52 ܥܠ ܕܠܐ ܩܕܫܬܘܢܢܝ ܒܝܢܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܡܛܠ ܕܡܢ ܩܘܒܠܐ
ܬܚܙܝܗ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܐܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܬܡܢ ܠܐ
ܬܥܘܠ:

ܘܗܕܐ

29 ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ. *ܠܘ ܚܟܝܡܝܢ ܗܘܘ ܘܐܣܬܟܠܘ ܗܕܐ. ܘܐܬܒܝܢܘ ܒܚܪܬܗܘܢ:
30 *ܐܝܟ ܗܘܐ ܚܕ ܠܐܠܦܐ. ܘܬܪܝܢ ܡܥܪܩܝܢ ܗܘܘ ܪܒܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܐܠܗܗܘܢ
31 ܐܫܠܡܗ ܐܢܘܢ. ܘܡܪܝܐ ܣܟܪ ܐܢܘܢ. *ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܠܗܢ
32 ܐܠܗܗܘܢ. ܘܒܥܠܕܒܒܝܢ ܕܝܠܢ. *ܡܛܠ ܕܡܢ ܓܦܬܐ ܕܣܕܘܡ ܓܦܬܗܘܢ:
ܘܡܢ ܫܒܠܬܐ ܕܥܡܘܪܐ. ܥܢܒܝܗܘܢ. ܥܢܒܐ ܡܪܝܪܐ. ܘܐܬܟܠܐ ܣܓܠܝܗܘܢ.
33 † ܡܪܪܬܐ ܠܗܘܢ. *ܚܡܬܐ ܕܬܢܝܢܐ ܚܡܬܗܘܢ: ܘܪܫܐ ܕܦܬܢܐ ܥܩܫܐ.
34 35 *ܗܘ. ‡ ܕܟܢܝܫ ܥܡܝ. ܘܚܬܝܡ ܒܓܙܝ. *ܘܠܝܘܡ ܗܘ ܕܦܘܪܥܢܐ ܐܦܪܘܥ
ܐܢܘܢ. ܒܥܕܢܐ ܕܬܙܘܥ ܪܓܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܬܒܪܗܘܢ:
36 ܘܡܣܬܪܗܒ ܥܬܝܕ ܕܢܐܬܐ ܠܗܘܢ. *ܡܛܠ ܕܕܐܢ ܡܪܝܐ ܠܥܡܗ:
ܘܥܠ ܥܒܕܘܗܝ ܢܬܒܝܐ. ܡܛܠ ܕܚܙܐ ܕܐܙܠܬ ܐܝܕܐ: ܘܫܠܡ ܕܐܚܝܕ ܘܫܒܝܩ.
37 *ܘܢܐܡܪ. ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܐܠܗܝܗܘܢ ܬܘܟܠܢܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܬܘܟܠܝܢ ܗܘܘ
38 ܒܗܘܢ. *ܕܬܪܒܐ ܕܕܒܚܝܗܘܢ ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܫܬܝܢ ܗܘܘ ܚܡܪܐ
† ܕܢܣܟܝܗܘܢ. ܢܩܘܡܘܢ ܗܫܐ ܘܢܥܕܪܘܢܟܘܢ: ܘܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ
39 ܡܣܬܪܐ. *ܚܙܘ ܗܫܐ ܕܐܢܐ ܐܢܐ: ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܠܒܪ ܡܢܝ. ܐܢܐ
ܡܡܝܬ ܐܢܐ: ܘܐܢܐ ܡܚܐ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܡܚܐ ܐܢܐ: ܘܐܢܐ ܡܐܣܐ ܐܢܐ. ܘܠܝܬ
40 † ܕܡܦܨܐ ܡܢ ܐܝܕܝ. *ܡܛܠ ܕܐܪܝܡ ܠܘܬ ܫܡܝܐ ܐܝܕܝ. ܘܐܡܪܬ. ܕܚܝ
41 ܐܢܐ ܠܥܠܡ. *ܐܢ ܐܫܢܢ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܣܝܦܝ: ܘܬܐܚܘܕ ܒܕܝܢܐ
42 ܐܝܕܝ. ܘܐܗܦܘܟ ܬܒܥܬܐ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܝ: ܘܠܣܢܐܝ ܐܦܪܘܥ. *ܐܪܘܐ
ܓܐܪܝ ܡܢ ܕܡܐ: ܘܣܝܦܝ ܬܐܟܘܠ ܒܣܪܐ. ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܛܝܠܐ ܘܫܒܝܐ:
43 ܡܢ ܪܫܐ ܕܪܫܝܗ ܕܒܥܠܕܒܒܐ. *ܫܒܚܘ ܥܡܡܐ ܠܥܡܗ. ܡܛܠ

ܕܕܡܐ

ܕܕܟܪ̈ܐ. ܘܥܬܘܕ̈ܐ: ܥܡ ܬܪܒܐ ܘܟܘܠܝ̈ܬܐ ܕܚܛܐ. ܘܕܡܐ ܕܥܢܒ̈ܐ ܐܫܬܝܘ
15 ܚܡܪܐ. *ܘܒܥܛ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܥܒܝ. ܫܡܢ ܘܦܫܛ. ܘܫܒܩ
16 ܠܐܠܗܐ ܕܥܒܕܗ: ܘܢܟܪ ܠܬܘܩܦܐ ܕܦܘܪܩܢܗ. *ܐܚܡܬܘܗܝ ܒܢܘܟܪ̈ܝܐ:
17 ܘܒܛܢܦܘܬܐ ܐܪܓܙܘܗܝ. *†ܕܒܚܘ ܠܫܐܕ̈ܐ ܕܠܐ ܗܘܘ ܐܠܗܐ: ܐܠܗ̈ܐ ܕܠܐ
ܝܕܥܘ ܐܢܘܢ. ܚܕ̈ܬܐ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܩܪܝܒ ܐܬܝܘ. ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܐܢܘܢ
18 ܐܒܗ̈ܝܟܘܢ. *ܠܬܘܩܦܐ ܕܝܠܕܟ ܛܥܝܬ: ܘܐܛܥܝܬ ܠܐܠܗܐ ܕܡܪܒܝܢܟ.
19 20 *ܘܚܙܐ ܡܪܝܐ. ܘܪܓܙ: ܡܢ ܪܘܓܙܗܘܢ ܕܒܢܘܗܝ ܘܒܢܬܗ. *ܘܐܡܪ.
ܐܗܦܟ ܐܦܝ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܚܙܐ ܡܢܐ ܗܘܬ ܚܪܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܕܪܐ ܐܢܘܢ
21 ܗܦܝܟܐ: ܒܢ̈ܝܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. *ܗܢܘܢ ܐܚܡܬܘܢܝ ܒܠܐ
ܐܠܗܐ: ܘܐܪܓܙܘܢܝ ܒܛܢܦܘܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܚܡܡ ܐܢܘܢ ܒܠܐ ܥܡܐ.
22 ܘܒܥܡܐ ܣܟܠܐ ܐܪܓܙ ܐܢܘܢ. *ܡܛܠ ܕܢܘܪܐ ܕܠܩܬ ܒܪܘܓܙܝ. ܘܬܐܟܘܠ
ܥܕܡܐ ܠܫܝܘܠ ܬܚܬܝܬܐ: ܬܐܟܘܠ ܐܪܥܐ ܘܥܠܠܬܗ: ܘܬܘܩܕ ܫܬܐܣ̈ܐ
23 ܕܛܘܪ̈ܐ. *ܐܟܢܫ ܥܠܝܗܘܢ ܒܝܫܬܐ: ܘܓܐܪ̈ܝ ܐܫܡܠܐ ܒܗܘܢ.
24 *ܢܬܚܪܒܘܢ ܒܟܦܢܐ. ܘܢܬܐܟܠܘܢ ܠܥܘܦܐ ܘܚܒܠܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܫܢܝ̈ܐ ܕܚܝܘܬܐ ܐܫܕܪ
ܒܗܘܢ: ܥܡ ܚܡܬܐ ܕܚܘ̈ܘܬܐ ܕܙܚܠܝܢ ܒܥܦܪܐ.
25 *ܡܢ ܠܒܪ. ܬܬܟܠ ܚܪܒܐ: ܘܡܢ ܬܘܢ̈ܐ. ܕܚܠܬܐ. ܐܦ ܥܠܝܡܐ
26 ܘܒܬܘܠܬܐ ܘܝܢܘܩܐ. ܥܡ ܓܒܪܐ ܣܒܐ. *†ܘܐܡܪܬ. ܐܒܕܐ ܐܢܘܢ:
27 ܐܒܛܠ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܘܟܪܢܗܘܢ. *ܐܠܘ ܠܐ ܪܘܓܙܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܕܚܫܬ:
ܕܠܐ ܢܫܬܪܪܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ. ܕܐܡܪܝܢ ܗܘ: ܐܝܕܢ ܪܡܬܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ
28 ܡܪܝܐ ܥܒܕ ܟܠܗܝܢ. *ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܗܘ ܕܐܒܕ ܡܠܟܗ: ܘܠܝܬ ܒܗܘܢ
ܣܘܟܠܐ.

CAP. XXXII. ܦܢܝܐ ܩ ܠܒ

ܬܫܒܘܚܬܐ † *ܨܘܬܘ ܫܡܝܐ ܘܐܡܠܠ܂ ܘܬܫܡܥ ܐܪܥܐ 1

2 ܡܠܝ̈ ܦܘܡܝ܂ *ܢܬܚܫܒ ܐܝܟ ܡܛܪܐ ܡܠܦܢܘܬܝ܂ ܘܢܚܘܬ ܐܝܟ ܛܠܐ

3 ܡܐܡܪܝ܂ ܐܝܟ ܪܣܣܐ ܕܥܠ ܬܕܐܐ܂ ܘܐܝܟ ܪܕܝܕܐ ܕܥܠ ܥܣܒܐ܂ *ܡܛܠ ܕܒܫܡܗ

4 ܕܡܪܝܐ ܩܪܝܬ܂ ܗܒܘ ܪܒܘܬܐ ܠܐܠܗܢ܂ *ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܝܢ ܥܒܕܘܗܝ܂

ܘܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܗ ܕܝܢܐ܂ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ܂ ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܗ ܥܘܠܐ܂ ܙܕܝܩ

5 ܘܬܪܝܨ܂ *ܚܒܠܘ ܘܠܐ ܠܗ܂ ܒܢܝܐ ܕܡܘܡܐ܂ ܫܪܒܬܐ ܥܩܡܬܐ ܘܡܥܩܡܬܐ܂

6 *ܗܠܝܢ ܠܡܪܝܐ ܦܪܥܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܥܡܐ ܣܟܠܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܟܝܡܐ܂ ܠܐ

7 ܗܘܐ ܗܘ ܐܒܘܟ ܘܩܢܝܟ܂ ܗܘ ܥܒܕܟ ܘܬܩܢܟ܂ *ܐܬܕܟܪ ܝܘܡܬܐ ܕܥܠܡܐ܂

ܣܟܠܘ ܒܫܢܝܐ ܕܕܪ ܕܕܪܝܢ܂ ܫܐܠ ܠܐܒܘܟ ܘܢܚܘܝܟ܂ ܘܠܩܫܝܫܝܟ

8 ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܟ܂ *ܟܕ ܡܦܠܓ ܗܘܐ ܥܠܝܐ ܥܡܡܐ܂ ܘܟܕ ܡܦܪܫ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ܂

9 ܐܩܝܡ ܬܚܘܡܐ ܠܥܡܡܐ ܠܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ܂ *ܡܛܠ ܕܡܢܬܗ

10 ܕܡܪܝܐ ܥܡܗ܂ ܝܥܩܘܒ ܚܒܠܐ ܕܝܪܬܘܬܗ܂ *† ܐܣܦܩܗ

ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܒܪܐ܂ ܒܨܗܝܐ ܕܚܘܪܒܐ܂ ܐܚܕܗ ܘܐܠܦܗ ܘܢܛܪܗ ܐܝܟ

11 ܒܒܬܐ ܕܥܝܢܐ܂ *ܘܐܝܟ ܢܫܪܐ ܕܡܥܝܪ ܩܢܗ܂ ܘܥܠ ܦܪܘܓܘܗܝ

ܡܬܪܚܦ܂ ܦܪܣ ܓܦܘܗܝ ܘܢܣܒܗܘܢ܂ ܘܛܥܢܗܘܢ ܥܠ ܟܢܦܘܗܝ

12 ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܡܪܝܐ ܕܒܪܗ܂ ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܥܡܗ ܐܠܗܐ

13 ܢܘܟܪܝܐ܂ *ܐܪܟܒܗ ܥܠ ܬܘܩܦܐ ܕܐܪܥܐ܂ ܘܐܘܟܠܗ ܥܠܠܬܐ

ܕܚܩܠܐ܂ ܘܐܝܢܩܗ ܕܒܫܐ ܡܢ ܟܐܦܐ܂ ܘܡܫܚܐ ܡܢ ܟܐܦܐ ܬܩܝܦܬܐ܂

14 *ܫܘܪܒܐ ܕܬܘܪܐ܂ ܘܚܠܒܐ ܕܥܢܐ܂ ܥܡ ܬܪܒܐ ܕܐܡܪܐ܂ ܘܕܟܪܐ܂ † ܒܢܝ̈

ܕܒܫܢ

ܕܠܐ ܬܬܛܥܐ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܙܪܥܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܝܨܪܗܘܢ. ܘܡܕܡ
ܕܥܒܕܝܢ ܗܪܟܐ ܝܘܡܢܐ. ܥܕ ܠܐ ܐܥܠܝܘܗܝ ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ ܠܐܒܗܝܗܘܢ.
22 * ܘܟܬܒ ܡܘܫܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘ. ܘܐܠܦܗ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
23 * ܘܦܩܕ ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܚܝܠ ܘܐܬܥܫܢ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ
24 ܬܥܠ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܐܢܐ ܐܗܘܐ ܥܡܟ. * ܘܟܕ
ܫܠܡ ܡܘܫܐ ܠܡܟܬܒ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܒܟܬܒܐ. ܥܕܡܐ
25 ܕܫܠܡܘ: * ܦܩܕ ܡܘܫܐ. ܠܠܘܝܐ ܕܫܩܠܝܢ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ.
26 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܣܒܘ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܘܣܝܡܘܗܝ ܒܓܢܒܐ ܕܩܒܘܬܐ
27 ܕܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܬܡܢ ܠܣܗܕܐ. * ܡܛܠ
ܕܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܪܘܪܘܬܟܘܢ ܘܩܫܝܘܬ ܩܕܠܟܘܢ. ܗܐ ܥܕ ܐܢܐ ܚܝ
ܥܡܟܘܢ ܝܘܡܢܐ. ܡܡܪܡܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܐܦ ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܐܢܐ.
28 * ܟܢܘܫܘ ܠܘܬܝ ܟܠܗܘܢ ܩܫܝܫܐ ܕܫܒܛܝܟܘܢ. ܘܣܪܗܒܝܟܘܢ: ܘܐܡܠܠ
29 ܒܐܕܢܝܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܣܗܕ ܒܗܘܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. * ܡܛܠ
ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܝ ܡܚܒܠܘ ܡܚܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܣܛܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܩܕܬܟܘܢ. ܘܐܪܥܐ ܠܟܘܢ ܒܝܫܬܐ ܒܚܪܬܐ ܕܝܘܡܬܐ.
ܡܛܠ ܕܬܥܒܕܘܢ ܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܬܪܓܙܘܢܝܗܝ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟܘܢ.
30 * ܘܐܡܠܠ ܡܘܫܐ ܩܕܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܦܬܓܡܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܗܕܐ. ܥܕܡܐ ܕܫܠܡܘ.

ܨܘܬܘ

ܓܒܪ̈ܐ. ܘܢܫ̈ܐ ܘܛܠܝ̈ܐ ܘܬܘܬܒܐ ܕܒܩܘܪܝܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܘܢܐܠܦܘܢ ܘܢܕܚܠܘܢ
ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܢܛܪܘܢ ܘܢܥܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ.
13 *ܘܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܘ: ܢܫܡܥܘܢ ܘܢܐܠܦܘܢ ܠܡܕܚܠ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܪܕܢܢ ܠܡܐܪܬܗ. *ܘܐܡܪ 14
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܐ ܩܪܒܘ ܝܘܡܝܟ ܠܡܡܬ. ܩܪܝ ܠܝܫܘܥ. ܘܩܘܡܘ
ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܐܦܩܕܝܘܗܝ. ܘܐܙܠ ܡܘܫܐ ܘܝܫܘܥ: ܘܩܡܘ ܒܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ. *ܘܐܬܓܠܝ ܡܪܝܐ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܒܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ. ܘܩܡ ܥܡܘܕܐ 15
ܕܥܢܢܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܐ ܐܢܬ ܫܟܒ 16
ܥܡ ܐܒܗܝܟ. ܘܢܩܘܡ ܥܡܐ ܗܢܐ: ܘܢܙܢܐ ܒܬܪ ܐܠܗ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܕܐܪܥܐ:
ܗܝ ܕܥܐܠ ܠܬܡܢ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܘܢܫܒܩܘܢܢܝ ܘܢܒܛܠܘܢ ܩܝܡܝ ܕܩܝܡܬ ܥܡܗ.
*ܘܢܬܬܩܦ ܪܘܓܙܝ ܒܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܗܘ. ܘܐܫܒܘܩ ܐܢܘܢ. ܘܐܗܦܟ 17
ܐܦܝ ܡܢܗܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܠܡܬܒܙܙܢܘܬܐ. ܘܢܫܟܚܘܢܗܘܢ ܒܝ̈ܫܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ.
ܘܐܘܠܨܢܐ. ܘܢܐܡܪ ܒܝܘܡܐ ܗܘ. † ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܐܠܗܝ ܒܝܢܬܝ: ܐܪܥܘܢܝ
ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܒܝ̈ܫܬܐ. *ܘܐܢܐ ܐܗܦܘܟ ܐܦܝ ܡܢܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܗܘ: 18
ܡܛܠ ܟܠܗ ܒܝܫܬܐ ܕܥܒܕܘ. ܟܕ ܐܬܦܢܝܘ ܒܬܪ ܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. *ܘܗܫܐ 19
ܟܬܘܒܘ ܠܟܘܢ † ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ. ܠܣܗܕܘܬܐ ܒܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. *ܡܛܠ 20
ܕܐܥܠ ܐܢܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ ܠܐܒܗ̈ܝܗܘܢ: ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ.
ܘܢܐܟܠܘܢ ܘܢܣܒܥܘܢ ܘܢܬܦܛܡܘܢ. ܘܢܬܦܢܘܢ ܒܬܪ ܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܢܦܠܚܘܢ
ܠܗܘܢ. ܘܢܪܓܙܘܢܢܝ ܘܢܒܛܠܘܢ ܩܝܡܝ. *ܘܢܗܘܐ † ܕܢܥܪ̈ܥܢ ܐܢܘܢ 21
ܒܝ̈ܫܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܘܐܘܠܨ̈ܢܐ: ܬܩܘܡ † ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܩܕܡܝܗܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ.

ܘܠܐ

1 *ܘܐܙܠ ܡܘܫܐ. ܘܡܠܠ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܥܡ ܟܠܗ
2 ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܪ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ. ܘܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܬܘܒ ܠܡܦܩ ܘܠܡܥܠ. ܘܡܪܝܐ ܐܡܪ ܠܝ: ܕܠܐ ܬܥܒܪ ܝܘܪܕܢܢ
3 ܗܢܐ. *ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܗܘ ܥܒܪ ܩܕܡܝܟ. ܘܗܘ ܢܘܒܕ ܠܥܡܡܐ ܗܠܝܢ ܡܢ
4 ܩܕܡܝܟ. ܘܬܐܪܬ ܐܢܘܢ. ܝܫܘܥ ܗܘ ܥܒܪ ܩܕܡܝܟ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. *ܘܢܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܣܝܚܘܢ ܘܠܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. ܘܠܐܪܥܗܘܢ
5 ܕܐܘܒܕ ܐܢܘܢ. *ܘܢܫܠܡ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܬܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܠܗ
6 ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕܬܟܘܢ. *ܐܬܚܝܠܘ ܘܐܬܥܫܢܘ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܘܠܐ ܬܙܘܥܘܢ. ܘܠܐ
ܬܬܪܗܒܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܗܘ ܐܙܠ ܥܡܟ. ܠܐ
7 ܢܫܒܩܟ ܘܠܐ ܢܪܚܩܟ. *ܘܩܪܐ ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܕܡ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ. ܐܬܚܝܠ † ܘܐܬܥܫܢ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܬܥܘܠ ܥܡ ܥܡܐ ܗܢܐ: ܠܐܪܥܐ
ܕܝܡܐ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗܝܗܘܢ ܠܡܬܠ ܠܗܘܢ. ܘܐܢܬ ܬܘܪܬ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ.
8 *† ܘܡܪܝܐ ܗܘ ܐܙܠ ܩܕܡܝܟ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܥܡܟ. ܠܐ ܢܫܒܩܟ ܘܠܐ ܢܪܚܩܟ.
9 ܘܠܐ ܬܕܚܠ ܘܠܐ ܬܬܪܗܒ. *ܘܟܬܒ ܡܘܫܐ ܢܡܘܣܐ ܗܢܐ: ܘܝܗܒܗ
ܠܟܗܢܐ ܒܢܝ ܠܘܝ ܕܫܩܠܝܢ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܫܝܫܐ
10 ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: *ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܣܘܦ ܫܒܥ ܫܢܝܢ
11 ܒܥܕܢܐ ܕܫܢܬ ܫܘܒܩܢܐ ܒܥܐܕܐ ܕܡܛܠܐ: *ܡܐ ܕܐܬܐ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܬܚܙܝܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ: ܬܩܪܐ ܢܡܘܣܐ
12 ܗܢܐ ܩܕܡ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܕܢܝܗܘܢ. *ܟܢܘܫܝܗܝ ܠܥܡܐ. ܓܒܪܐ
ܘܢܫܐ

[illegible]
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible]
[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible]
[illegible] 17
[illegible] 18
[illegible]
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible]
[illegible]
[illegible]

27 ܐܬܦܠܚܘ ܠܗܘܢ. *ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܝ. ܕܢܝܬܐ
28 ܥܠܝܗ ܟܠܗܘܢ ܠܘܛܬܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. *ܘܥܩܪ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ
ܡܢ ܐܪܥܗܘܢ. ܒܚܡܬܐ ܘܒܪܘܓܙܐ ܪܒܐ. ܘܫܕܐ ܐܢܘܢ ܠܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܝܟ
29 ܝܘܡܢܐ. *ܟܣܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܘܓܠܝܬܐ. ܠܢ ܘܠܒܢܝܢ. ܠܥܠܡ
ܠܡܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ.

CAP. XXX. ܩܦܠܐܘܢ ܠ

1 *ܘܢܗܘܐ ܕܟܕ ܢܐܬܘܢ ܥܠܝܟ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܟܠܗܘܢ. ܒܘܪܟܬܐ
ܘܠܘܛܬܐ ܕܝܗܒܬ ܩܕܡܝܟ. ܘܬܬܦܢܐ ܒܠܒܟ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܒܕܪܟ
2 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܬܡܢ. *ܘܬܬܘܒ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܬܫܡܥ ܒܩܠܗ.
ܐܝܟ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. ܐܢܬ ܘܒܢܝܟ. ܒܟܠܗ ܠܒܟ
3 ܘܒܟܠܗ ܢܦܫܟ. *ܢܗܦܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܫܒܝܟ. ܘܢܪܚܡ ܥܠܝܟ. ܘܢܗܦܘܟ.
4 ܘܢܟܢܫܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܒܕܪܟ ܬܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܘܐܢ ܢܗܘܘܢ
5 ܡܒܕܪܝܟ ܠܐܣܛܪ̈ܘܗܝ ܕܫܡܝܐ. ܢܟܢܫܘܢ ܒܫܦܘܪ ܡܠܐܟܐ: *ܡܢ ܬܡܢ ܢܟܢܫܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ: ܠܐܪܥܐ ܕܝܪܬܘ ܐܒܗܝܟ. ܘܬܐܪܬܝܗ. ܘܢܛܐܒ ܠܟ. ܘܢܣܓܝܟ ܝܬܝܪ
6 ܡܢ ܐܒܗܝܟ. *ܘܢܓܙܘܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܒܟ: ܘܠܒܐ ܕܙܪܥܟ. ܠܡܚܒ
ܘܠܡܪܚܡ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟ. ܡܛܠ
7 ܕܬܚܐ. *ܘܢܬܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܘܛܬܐ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܝܟ
8 ܘܥܠ ܣܢܐܝܟ ܕܪܕܦܘܟ. *ܘܐܢܬ ܬܬܘܒ ܘܬܫܡܥ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ:
9 ܘܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. *ܘܢܘܬܪܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ. ܒܟܠܗ ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟ. ܒܦܐܪܐ ܕܒܛܢܟ. ܘܒܝܠܕܐ ܕܒܥܝܪܟ. ܘܒܦܐܪܐ

ܕܐܪܥܟ

ܥܡܡܐ ܕܥܒܪܬܘܢ. ܘܥܒܪܢ ܒܗ ܒܥܡܡܐ ܕܥܒܪܬܘܢ. *ܘܚܙܝܬܘܢ ܛܢܦܘܬܗܘܢ 17
ܘܦܬܟܪܝܗܘܢ ܕܩܝܣܐ ܘܕܟܐܦܐ. ܘܕܟܣܦܐ ܘܕܕܗܒܐ ܕܥܡܗܘܢ. *ܕܠܡܐ ܐܝܬ 18
ܒܟܘܢ ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ: ܐܘ ܫܪܒܬܐ. ܐܘ ܫܒܛܐ: ܕܠܒܗ ܢܦܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ. ܠܡܐܙܠ ܠܡܦܠܚ ܠܐܠܗܐ ܕܥܡܡܐ ܗܠܝܢ. ܕܠܡܐ ܐܝܬ ܒܟܘܢ
ܥܩܪܐ ܕܡܦܪܐ ܡܪܬܐ ܘܓܕܐ. *ܘܢܗܘܐ ܕܢܫܡܥ ܡܠܝܗ̈ܝܢ ܕܡܘܡܬܐ ܗܕܐ: 19
ܢܬܒܣܡ ܒܠܒܗ. ܘܢܐܡܪ. ܫܠܡܐ ܢܗܘܐ ܠܝ: ܕܒܨܒܝܢ ܠܒܝ ܐܙܠ ܐܢܐ:
ܡܛܠ ܕܬܐܟܘܠ ܪܘܝܬܐ ܥܠ ܨܗܝܬܐ. *ܠܐ ܢܨܒܐ ܡܪܝܐ ܠܡܫܒܩ ܠܗ. ܐܠܐ 20
ܗܝܕܝܢ ܢܬܚܡܐ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܘܚܣܡܗ ܒܓܒܪܐ ܗܘ: ܘܬܐܬܐ ܥܠܘܗܝ
ܟܠܗܝܢ ܠܘܛܬܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܘܢܥܛܐ ܡܪܝܐ ܫܡܗ ܡܢ ܬܚܝܬ
ܫܡܝܐ. *ܘܢܦܪܫܝܘܗܝ ܡܪܝܐ † ܠܒܝܫܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: 21
ܐܝܟ ܟܠܗܝܢ ܠܘܛܬܐ ܕܩܝܡܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ. *ܘܢܐܡܪ 22
ܕܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܒܢܝܟܘܢ ܕܢܩܘܡܘܢ ܒܬܪܟܘܢ. ܘܢܘܟܪܝܐ ܕܢܐܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܪܚܝܩܬܐ:
ܘܢܚܙܘܢ ܡܚܘܬܗ ܕܐܪܥܐ ܗܝ: ܘܟܘܪܗܢܝܗ ܕܐܡܪܥ ܒܗ ܡܪܝܐ. *ܟܒܪܝܬܐ 23
ܘܡܠܚܐ ܘܝܩܕܢܐ. ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܠܐ ܬܙܕܪܥ ܘܠܐ ܬܨܡܚ. ܘܠܐ ܢܣܩ ܒܗ ܟܠ
ܥܣܒ ܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܐܝܟ ܗܦܘܟܝܐ ܕܣܕܘܡ. ܘܐܝܟ ܥܡܘܪܐ. ܘܐܝܟ ܐܕܡܐ ܘܐܝܟ
ܨܒܘܝܡ. ܕܗܦܟ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܒܪܘܓܙܗ ܘܒܚܡܬܗ. *ܘܢܐܡܪܘܢ ܟܠܗܘܢ 24
ܥܡܡܐ. ܥܠ ܡܢܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ: ܘܥܠ ܡܢܐ ܐܬܚܡܬ
ܪܘܓܙܗ ܗܢܐ ܪܒܐ: *ܘܢܐܡܪܘܢ. ܥܠ ܕܫܒܩܘ ܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ 25
ܕܐܒܗܝܗܘܢ. ܕܐܩܝܡ ܥܡܗܘܢ ܟܕ ܐܦܩ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܐܙܠܘ 26
ܘܦܠܚܘ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܣܓܕܘ ܠܗܘܢ. ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ
ܐܬܦܠܓܘ

3 ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ܂ ܘܠܟܠܗ ܥܡܗ ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ. *ܢܣܝܘܢܐ
4 ܪܘܪܒܐ ܕܚܙܝ ܥܝܢܝܟܘܢ. ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝܬܘܢ. *ܘܠܐ
ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܠܒܐ ܠܡܕܥ: ܘܥܝܢܐ ܠܡܚܙܐ. ܘܐܕܢܐ ܠܡܫܡܥ
5 ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܗܢܐ. *ܘܕܒܪܬ ܐܢܘܢ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܠܐ ܒܠܝܘ
6 ܢܚܬܝܟܘܢ ܡܢܟܘܢ. ܘܡܣܢܝܟܘܢ. ܠܐ ܒܠܝܘ ܡܢ ܪܓܠܝܟܘܢ. *ܘܠܚܡܐ
ܠܐ ܐܟܠܬܘܢ. ܘܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ. ܠܐ ܐܫܬܝܬܘܢ. ܡܛܠ ܕܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ
7 ܐܠܗܟܘܢ. *† ܘܐܬܝܬܘܢ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܢܦܩ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ
8 ܘܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ ܠܐܘܪܥܢ ܠܩܪܒܐ. ܘܡܚܝܢ ܐܢܘܢ. *ܘܢܣܒܢ ܐܪܥܗܘܢ.
9 ܘܝܗܒܢܗ ܝܪܬܘܬܐ ܠܪܘܒܝܠ ܘܠܓܕ ܘܠܦܠܓܗ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ. *ܛܪܘ
ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܩܝܡܐ ܗܢܐ: ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ. ܕܬܬܟܫܪܘܢ ܒܟܠܗܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ.
10 ܟܠܟܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. *ܐܢܬܘܢ ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܡܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ. ܟܠܟܘܢ † ܪܝܫܝ ܫܒܛܝܟܘܢ ܘܣܒܝܟܘܢ ܘܣܦܪܝܟܘܢ: ܟܠܗܘܢ
11 ܓܒܪܝ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. *ܘܛܦܠܝܟܘܢ ܘܢܫܝܟܘܢ ܘܬܘܬܒܐ ܕܒܝܢܬ ܡܫܪܝܬܟ. ܡܢ
12 ܠܚܛܒܝ ܩܝܣܝܟ: ܘܥܕܡܐ ܠܡܠܐ ܡܝܟ. *ܕܠܐ ܬܥܒܪܘܢ ܥܠ ܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ. ܘܥܠ ܡܘܡܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܕܓܙܪ ܥܡܟܘܢ ܝܘܡܢܐ.
13 *ܡܛܠ ܕܢܩܝܡܟ ܠܗ ܝܘܡܢܐ ܠܥܡܐ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܟ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ
14 ܠܟ. ܘܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟ. ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ. *ܠܐ ܗܘܐ
15 ܠܟܘܢ ܒܠܚܘܕܝܟܘܢ ܓܙܪ ܐܢܐ ܩܝܡܐ ܗܢܐ ܘܡܘܡܬܐ ܗܕܐ. *ܐܠܐ ܥܡ
ܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܪܟܐ. ܘܩܐܡ ܝܘܡܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܘܥܡ ܟܠ
16 ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܡܢ ܝܘܡܢܐ ܗܪܟܐ. *ܡܛܠ ܕܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܥܡܪܢ

ܒܐܪܥܐ

62 ܡܪܝܐ ܥܠܝܟ ܥܕܡܐ ܕܬܬܚܪܒ. *ܘܬܫܬܚܪܘܢ ܩܠܝܠܐ ܒܡܢܝܢܐ. ܚܠܦ ܕܗܘܝܬܘܢ
ܗܘܝܬܘܢ ܠܟܘܢ: ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ
63 ܐܠܗܟ. *ܘܐܝܟ ܕܚܕܝ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܕܢܛܐܒ ܠܟܘܢ ܘܢܣܓܐܟܘܢ. ܗܟܢܐ
ܢܚܕܐ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܕܢܘܒܕܟܘܢ ܘܢܫܪܘܢܟܘܢ: ܘܬܬܥܩܪܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܥܐܠ
64 ܐܢܬ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ. *ܘܢܒܕܪܟ ܡܪܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܡܢ ܪܝܫܗ
ܕܐܪܥܐ ܘܥܕܡܐ ܠܪܝܫܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܬܦܠܘܚ ܬܡܢ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܕܩܝܣܐ
65 ܘܕܟܐܦܐ: ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܘܐܒܗܝܟ. *ܘܒܥܡܡܐ ܗܢܘܢ ܠܐ ܬܬܢܝܚ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ
ܡܢܝܚܐ ܠܦܣܬܐ ܕܪܓܠܟ. ܐܠܐ ܢܬܠ ܠܟ ܡܪܝܐ ܬܡܢ ܠܒܐ ܙܘܝܥܐ. ‡ ܘܚܫܘܟܐ
66 ܕܥܝܢܐ. ܘܕܘܝܘܬܐ ܕܢܦܫܐ. *ܘܢܗܘܘܢ ܚܝܝܟ ‡ ܬܠܝܢ ܠܟ ܡܢ ܩܘܒܠܐ. ܘܬܗܘܐ
67 ܕܚܠ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ: ܘܠܐ ܬܗܝܡܢ ܒܚܝܝܟ *ܒܨܦܪܐ ܬܐܡܪ. ܐܝܡܬܝ
ܢܗܘܐ ܪܡܫܐ. ܘܒܪܡܫܐ ܬܐܡܪ. ܐܝܡܬܝ ܢܗܘܐ ܨܦܪܐ. ܡܢ ܕܚܠܬܐ
68 ܕܠܒܟ ܕܕܚܠ ܐܢܬ. ܘܡܢ ‡ ܚܙܘܐ ܕܥܝܢܝܟ ܕܚܙܝܐ ܐܢܬ. *ܘܢܗܦܟܟ ܡܪܝܐ
ܠܡܨܪܝܢ ܒܐܠܦܐ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟ: ܠܐ ܬܘܣܦ ܬܘܒ ܠܡܚܙܝܗ.
ܘܬܙܕܒܢܘܢ ܬܡܢ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. ܠܥܒܕܐ ܘܠܐܡܗܬܐ. ܘܠܝܬ
ܕܩܢܐ.

CAP. XXIX. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܟܛ ❖

1 *ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܝ ܩܝܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܠܡܩܡܘ ܥܡ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ. ܣܛܪ ܡܢ ܩܝܡܐ ܕܐܩܝܡ ܥܡܗܘܢ
2 ܒܚܘܪܒ. *ܘܩܪܐ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ
ܚܙܝܬܘܢ ܟܠܡܐ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܠܥܝܢܝܟܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܠܦܪܥܘܢ

51 ܘܢܐܟܘܠ ܦܐܪܐ ܕܒܥܝܪܟ ܘܦܐܪܐ ܕܐܪܥܟ ܥܕܡܐ ܕܬܘܒܕ. ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ
ܠܟ ܠܐ ܥܒܘܪܐ ܘܠܐ ܚܡܪܐ ܘܠܐ ܡܫܚܐ ܘܠܐ ܒܩܪܐ ܕܬܘܪܝܟ ܘܠܐ ܥܕܪܐ ܕܥܢܟ.
52 ܥܕܡܐ ܕܢܘܒܕܟ. ܘܢܐܠܘܨܟ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܟ ܥܕܡܐ ܕܢܚܘܬܘܢ ܫܘܪܝܟ
ܪ̈ܡܐ ܘܚܣܝܢܐ ܕܬܬܟܠ ܐܢܬ ܥܠܝܗܘܢ ܒܟܠܗ ܐܪܥܟ. ܘܢܐܠܘܨܟ ܒܟܠܗܘܢ
53 ܩܘܪܝܟ ܒܟܠܗ ܐܪܥܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܬܐܟܘܠ ܦܐܪܐ ܕܟܪܣܟ
ܒܣܪܐ ܕܒܢܝܟ ܘܕܒܢܬܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܒܐܠܨܢܐ ܘܒܐܘܠܨܢܐ
54 ܕܢܐܠܨܟ ܒܥܠܕܒܒܟ. ܓܒܪܐ ܪܟܝܟܐ ܕܒܟ ܘܡܦܢܩ ܛܒ
ܬܒܐܫ ܥܝܢܗ ܒܐܚܘܗܝ ܘܒܐܢܬܬ ܥܘܒܗ. ܘܒܫܪܟܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܡܫܬܚܪܝܢ
55 ܘܠܐ ܢܬܠ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܐܟܠ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܬܚܪ
ܠܗ ܡܕܡ ܒܐܠܨܢܐ ܘܒܐܘܠܨܢܐ ܕܢܐܠܨܟ ܒܥܠܕܒܒܟ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܟ.
56 ܐܝܟܐ ܕܪܟܝܟܬܐ ܒܟܝ ܘܡܦܢܩܬܐ ܕܠܐ ܢܣܬ ܦܣܬܐ ܕܪܓܠܗ ܠܡܣܡܗ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܡܢ ܦܘܢܩܗ ܘܡܢ ܪܟܝܟܘܬܗ. ܬܒܐܫ ܥܝܢܗ ܒܒܥܠܗ ܕܥܘܒܗ ܘܒܒܪܗ
57 ܘܒܒܪܬܗ. ܘܒܫܠܝܬܗ ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܒܝܬ ܪܓܠܝܗ. ܘܒܒܢܝܗ ܕܬܐܠܕ. ܡܛܠ
ܕܬܐܟܘܠ ܐܢܘܢ ܒܛܘܫܝܐ ܡܢ ܚܣܝܪܘܬ ܟܠ: ܒܐܠܨܢܐ ܘܒܐܘܠܨܢܐ ܕܢܐܠܨܟ ܒܥܠ
58 ܕܒܒܟ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܟ. ܐܢ ܠܐ ܬܛܪ ܘܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܘܬܕܚܠ ܡܢ ܫܡܐ ܗܢܐ ܡܫܒܚܐ
59 ܘܕܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܢܦܪܫ ܡܪܝܐ ܡܚܘܬܟ ܘܡܚܘܬܐ ܕܙܪܥܟ
60 ܡܚܘܬܐ ܪ̈ܘܪܒܬܐ ܘܡܗܝܡܢܬܐ: ܘܟܘܪܗܢܐ ܒܝܫܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܘܢܗܦܟ
ܥܠܝܟ ܟܠܗܘܢ ܡܚܘܬܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܕܕܚܠܬ ܐܢܬ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ: ܘܢܕܒܩܘܢ ܒܟ.
61 ܘܟܠܗ ܟܘܪܗܢ ܘܟܠ ܡܚܘܐ ܕܠܐ ܟܬܝܒܝܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܢܝܬܐ ܐܢܘܢ
ܡܪܝܐ

ܫܩܝܟ. ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܬܐܣܝܘ. ܡܢ ܦܣܬܐ ܕܪܓܠܝܟ. ܘܥܕܡܐ ܠܩܕܩܕܟ.
*ܢܕܒܪܟ ܡܪܝܐ. ܠܟ ܘܠܡܠܟܟ ܕܬܩܝܡ ܥܠܝܟ: ܠܥܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ 36
ܘܐܒܗܬܟ. ܘܬܦܠܘܚ ܬܡܢ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ. † ܕܩܝܣܐ ܘܕܟܐܦܐ. *ܘܬܗܘܐ 37
ܠܬܡܗܐ ܘܠܡܬܠܐ ܘܠܫܘܥܝܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܢܕܒܪܟ ܡܪܝܐ ܠܬܡܢ.
*ܙܪܥܐ ܣܓܝܐ ܬܦܩ ܠܚܩܠܐ: ܘܩܠܝܠ ܬܟܢܫ. ܡܛܠ ܕܢܐܟܠܝܘܗܝ ܩܡܨܐ. 38
*ܟܪܡܐ ܬܢܨܒ ܘܬܦܠܘܚ: ܘܚܡܪܐ ܠܐ ܬܫܬܐ ܘܠܐ ܬܟܢܫ. ܡܛܠ ܕܐܟܠܐ 39
ܠܗ ܬܘܠܥܬܐ. *ܙܝܬܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟ ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܟ: ܘܡܫܚܐ ܠܐ ܬܬܡܫܚ. 40
ܡܛܠ ܕܢܬܪܘܢ ܙܝܬܝܟ. *ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ ܬܘܠܕ: ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܝܠܟ. ܡܛܠ 41
ܕܒܫܒܝܐ ܢܐܙܠܘܢ. *ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܢܝܟ ܘܦܐܪܐ ܕܐܪܥܟ: ܢܐܟܠ ܐܢܘܢ ܨܪܨܘܪܐ. 42
*ܘܬܘܬܒܐ ܕܒܝܢܬܟ. ܢܣܬܠܩ ܥܠܝܟ ܠܥܠ: ܘܐܢܬ ܬܚܘܬ ܠܬܚܬ. *ܗܘ 43 44
ܢܘܙܦܟ: ܘܐܢܬ ܠܐ ܬܘܙܦܝܘܗܝ. ܗܘ ܢܗܘܐ ܪܫܐ. ܘܐܢܬ ܬܗܘܐ ܕܘܢܒܐ.
*ܘܢܐܬܝܢ ܥܠܝܟ ܠܘܛܬܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. ܘܢܪܕܦܢܟ: ܘܢܕܪܟܢܟ: ܥܕܡܐ 45
ܕܬܬܚܪܒ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܠܐ ܢܛܪܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܕܦܩܕܟ. *ܘܢܗܘܘܢ ܒܟ ܠܐܬܘܬܐ ܘܠܬܕܡܪܬܐ. ܘܒܙܪܥܟ ܠܥܠܡ. 46
*ܚܠܦ ܕܠܐ ܦܠܚܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܛܝܒܘܬ ܠܒܐ. ܡܢ ܣܘܓܐܐ 47
ܕܟܠܡܕܡ. *ܘܬܦܠܘܚ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ: ܕܢܫܕܪ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟ. ܒܟܦܢܐ 48
ܘܒܨܗܝܐ ܘܒܥܪܛܠܝܘܬܐ. ܘܒܚܣܝܪܘܬܐ ܕܟܠܡܕܡ. ܘܢܬܠ ܢܝܪܐ ܕܦܪܙܠܐ ܥܠ
ܨܘܪܟ: ܥܕܡܐ ܕܢܚܪܒܟ. *ܢܝܬܐ ܥܠܝܟ ܡܪܝܐ. ܥܡܐ ܡܢ ܪܘܚܩܐ. ܡܢ 49
ܣܘܦܝܗ ܕܐܪܥܐ. ܐܝܟ ܕܛܐܣ ܢܫܪܐ. ܥܡܐ ܕܠܐ ܬܫܡܥ ܐܢܬ ܠܫܢܗ: *ܥܡܐ 50
ܕܚܨܝܦ ܐܦܘܗܝ. ܕܠܐ ܢܣܒ ܒܐܦܐ ܕܣܒܐ: ܘܥܠ ܛܠܝܐ ܠܐ ܢܚܘܣ:
*ܘܢܐܟܘܠ

22 ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܥܐܠ ܐܢܬ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ̇. * ܢܡܚܝܢܟ ܡܪܝܐ ܒܫܘܚܦܐ.
ܘܒܟܐܒܬܐ. ܘܒܥܒܘܪܐ. ܘܒܫܠܗܒܝܬܐ. ܘܒܚܪܒܐ. ܘܒܫܘܕܦܐ. ܘܒܝܪܩܢܐ
23 ܕܥܡܛܐ. ܘܢܪܕܦܘܢܟ ܥܕܡܐ ܕܬܐܒܕ. * ܘܢܗܘܘܢ ܫܡܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܪܝܫܟ.
24 ܢܚܫܐ. ܘܐܪܥܐ ܕܬܚܬܝܟ ܦܪܙܠܐ. * ܢܬܠ ܡܪܝܐ ܡܛܪܐ ܕܐܪܥܟ: ܐܒܩܐ. ܘܚܠܐ
25 ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܘܬ ܥܠܝܟ: ܥܕܡܐ ܕܬܐܒܕ. * † ܢܬܠܟ ܡܪܝܐ ܬܒܪܐ ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ
ܒܐܘܪܚܐ ܚܕܐ ܬܦܘܩ ܠܘܩܒܠܗܘܢ: ܘܒܫܒܥܐ ܐܘܪܚܝܢ ܬܥܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ:
26 ܘܬܗܘܐ ܠܙܘܥܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. * ܘܬܗܘܐ ܢܒܠܬܟ ܡܐܟܘܠܬܐ
27 ܠܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܠܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܠܝܬ ܕܡܦܪܚ. * ܢܡܚܝܢܟ ܡܪܝܐ
ܒܫܘܚܢܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܘܒܛܚܘܪܐ. ܘܒܓܪܒܐ. ܘܒܚܫܘܟܐ. ܕܠܐ ܬܫܟܚ
28 ܠܡܬܐܣܝܘ. * ܢܡܚܝܢܟ ܡܪܝܐ ܒܫܢܝܘܬܐ ܘܒܥܘܪܢܐ ܘܒܬܗܡܬܐ ܕܠܒܐ.
29 * ܘܬܗܘܐ ܡܡܫܫ ܒܛܗܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܡܫܫ ܣܡܝܐ ܒܚܫܘܟܐ: ܘܠܐ ܬܨܠܚ ܐܘܪܚܝܟ
ܠܡܐܙܠ: ܘܬܗܘܐ ܒܪܡ ܥܫܝܩܐ. ܘܢܛܠܝܡ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝܟ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ
30 ܠܟ ܕܦܪܘܩ ܠܟ. * ܐܢܬܬܐ ܬܡܟܘܪ: ܘܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܢܫܟܒ ܥܡܗ̇. ܒܝܬܐ ܬܒܢܐ.
31 ܘܠܐ ܬܬܒ ܒܗ. ܟܪܡܐ ܬܢܨܒ. ܘܠܐ † ܬܒܨܪܝܘܗܝ. * ܬܘܪܟ ܢܬܢܟܣ
ܩܕܡܝܟ ܘܠܐ ܬܐܟܘܠ ܡܢܗ. ܘܚܡܪܟ ܢܬܒܙܙ ܡܢܟ ܒܛܠܘܡܝܐ: ܘܠܐ ܢܬܦܢܐ ܠܟ.
32 ܥܢܟ ܬܬܝܗܒ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ: ܘܠܝܬ ܕܦܪܘܩ. * ܒܢܝܟ ܘܒܢܬܟ ܢܬܝܗܒܘܢ
ܠܥܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܥܝܢܝܟ ܚܙܝܢ. ܘܬܗܘܝܢ ܚܫܢ ܥܠܝܗܘܢ ܟܠܗ ܝܘܡܐ. ܘܠܐ ܬܫܟܚ
33 ܒܐܝܕܝܟ. * ܦܐܪܐ ܕܐܪܥܟ ܘܟܠܗ ܥܡܠܟ: ܢܐܟܘܠ ܥܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܗ.
34 ܘܬܗܘܐ ܥܫܝܩ ܘܛܠܝܡ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝܟ. * ܘܬܗܘܐ ܫܢܐ ܡܢ † ܚܙܘܐ
35 ܕܥܝܢܝܟ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬ. * ܢܡܚܝܢܟ ܡܪܝܐ ܒܫܘܚܢܐ ܒܝܫܐ. ܒܥܠ ܒܘܪܟܝܟ ܘܥܠ
ܫܩܝܟ

29 ܣܘܟܠܐ. ܐܠܘ ܚܟܝܡܝܢ ܘܐܣܬܟܠܘ ܒܗܕܐ. ܘܐܬܒܝܢܘ ܒܚܪܬܗܘܢ:
30 ܐܝܟ ܗܘܐ ܚܕ ܠܐܠܦܐ: ܘܬܪܝܢ ܡܥܪܩܝܢ ܗܘܘ ܪܒܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܐܠܗܗܘܢ
31 ܐܫܠܡ ܐܢܘܢ. ܘܡܪܝܐ ܙܒܢ ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܠܗܢ
32 ܐܠܗܝܗܘܢ. ܘܒܥܠܕܒܒܝܢ ܕܝܢܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܓܦܬܐ ܕܣܕܘܡ ܓܦܬܗܘܢ:
ܘܡܢ ܫܬܠܬܐ ܕܥܡܘܪܐ. ܥܢܒܝܗܘܢ ܕܡܪܪܬܐ. ܘܣܓܘܠܝܗܘܢ
33 ܕܡܪܪܬܐ ܠܗܘܢ. ܚܡܬܐ ܕܬܢܝܢܐ ܚܡܪܗܘܢ: ܘܪܫܐ ܕܦܬܢܐ ܟܦܢܐ.
34 35 ܗܐ ܗܢܘܢ ܓܢܝܙܝܢ ܠܘܬܝ: ܘܚܬܝܡܝܢ ܒܓܙܝ. ܠܝܘܡܐ ܗܘ ܕܬܒܥܬܐ ܐܫܠܡ
ܐܢܘܢ. ܒܥܕܢܐ ܕܬܙܘܥ ܪܓܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܬܒܪܗܘܢ:
36 ܘܡܣܪܗܒܢ ܥܬܝܕܬܐ ܕܥܠܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܕܐܢ ܡܪܝܐ ܠܥܡܗ:
ܘܡܬܒܝܐ ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܚܙܐ ܕܡܛܠܗ ܐܝܕܐ: ܘܫܠܡ ܕܐܚܝܕ ܘܫܒܝܩ.
37 ܘܢܐܡܪ ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܐܠܗܝܗܘܢ ܬܩܝܦܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܬܟܝܠܝܢ ܗܘܘ
38 ܥܠܝܗܘܢ. ܕܬܪܒܐ ܕܕܒܚܝܗܘܢ ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܫܬܝܢ ܗܘܘ ܚܡܪܐ
ܕܢܩܘܣܝܗܘܢ. ܢܩܘܡܘܢ ܗܫܐ ܘܢܥܕܪܘܢܟܘܢ: ܘܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ
39 ܡܣܬܪܬܐ. ܚܙܘ ܗܫܐ ܕܐܢܐ ܐܢܐ: ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܠܒܪ ܡܢܝ. ܐܢܐ
ܡܡܝܬ ܐܢܐ: ܘܐܢܐ ܡܚܐ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܡܚܐ ܐܢܐ: ܘܐܢܐ ܡܐܣܐ ܐܢܐ. ܘܠܝܬ
40 ܕܡܦܨܐ ܡܢ ܐܝܕܝ. ܡܛܠ ܕܐܪܝܡ ܠܘܬ ܫܡܝܐ ܐܝܕܝ. ܘܐܡܪܬ. ܚܝ
41 ܐܢܐ ܠܥܠܡ. ܐܠܘ ܫܢܝܬ ܦܪܩܐ ܕܣܝܦܝ ܐܝܟ ܒܪܩܐ: ܘܐܚܕܬ ܒܕܝܢܐ
42 ܐܝܕܝ. ܘܐܗܦܘܟ ܬܒܥܬܐ ܠܒܥܠܕܒܒܝ: ܘܠܣܢܐܝ ܐܦܪܘܥ. ܐܪܘܐ
ܓܐܪܝ ܡܢ ܕܡܐ: ܘܣܝܦܝ ܢܐܟܘܠ ܒܣܪܐ. ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܛܝܠܐ ܘܕܫܒܝܐ:
43 ܡܢ ܪܫܐ ܕܪܫܢܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ. ܫܒܚܘ ܥܡܡܐ ܠܥܡܗ. ܡܛܠ

ܕܕܡܐ

ܕܬܪܐ. ܘܥܬܘܕܐ: ܥܡ ܬܪܒܐ ܕܟܘܠܝܬܐ ܕܚܛܐ. ܘܕܡܐ ܕܥܢܒܐ ܐܫܬܝܬ
15 ܚܡܪܐ. * ܘܐܟܠ ܝܥܩܘܒ ܘܣܒܥ. ܘܒܥܛ ܐܝܣܪܝܠ. ܫܡܢ ܘܥܒܝ. ܘܦܫܐ.
16 ܘܫܒܩ ܠܐܠܗܐ ܕܥܒܕܗ: ܘܐܪܓܙ ܠܬܩܝܦܐ ܕܦܘܪܩܢܗ. * ܐܛܢܘܗܝ ܒܢܘܟܪܝܐ:
17 ܘܒܛܢܦܘܬܐ ܐܪܓܙܘܗܝ. * ܕܒܚܘ ܠܫܐܕܐ ܕܠܐ ܗܘܘ ܐܠܗܐ: ܐܠܗܐ ܕܠܐ
ܝܕܥܘ ܐܢܘܢ. ܚܕܬܐ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܩܪܝܒ ܐܬܝܘ. ܘܠܐ ܕܝܕܥܘ ܠܗܘܢ
18 ܐܒܗܬܟܘܢ. * ܠܬܩܝܦܐ ܕܝܠܕܟ ܛܥܝܬ: ܘܐܛܥܝܬ ܠܐܠܗܐ ܕܡܪܒܝܢܟ.
19 20 * ܘܚܙܐ ܡܪܝܐ. ܘܐܪܓܙ: ܡܛܠ ܕܐܪܓܙܘܗܝ ܒܢܘܗܝ ܘܒܢܬܗ. * ܘܐܡܪ.
ܐܗܦܟ ܐܦܝ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܚܙܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܚܪܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܕܪܐ ܐܢܘܢ
21 ܗܦܝܟܐ: ܒܢܝܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. * ܗܢܘܢ ܐܛܢܘܢܝ ܒܠܐ
ܐܠܗܐ: ܘܐܪܓܙܘܢܝ ܒܛܢܦܘܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܛܢ ܐܢܘܢ ܒܠܐ ܥܡܐ.
22 ܘܒܥܡܐ ܣܟܠܐ ܐܪܓܙ ܐܢܘܢ. * ܡܛܠ ܕܢܘܪܐ ܢܦܩܬ ܒܪܘܓܙܝ. ܘܝܩܕܬ
ܥܕܡܐ ܠܫܝܘܠ ܬܚܬܝܬܐ: ܬܐܟܘܠ ܐܪܥܐ ܘܥܠܠܬܗ: ܘܬܘܩܕ ܫܬܐܣܝ
23 ܕܛܘܪܐ. * ܐܟܢܫ ܥܠܝܗܘܢ ܒܝܫܬܐ: ܘܓܐܪܝ ܐܫܡܠܐ ܒܗܘܢ.
24 * ܢܬܛܪܦܘܢ ܒܟܦܢܐ. ܘܢܬܐܟܠܘܢ ܠܥܘܦ ܘܪܝܚܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܠܫܢܐ ܐܫܠܚ
ܒܗܘܢ: ܥܡ ܚܡܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܢܟܬܬܐ ܕܚܘܘܬܐ ܕܪܚܫܝܢ ܒܥܦܪܐ.
25 * ܡܢ ܠܒܪ. ܬܬܟܠ ܚܪܒܐ: ܘܡܢ ܬܘܢܘܬܐ. ܕܚܠܬܐ. ܐܦ ܥܠܝܡܐ
26 ܘܒܬܘܠܬܐ ܘܝܢܘܩܐ. ܥܡ ܓܒܪܐ ܣܒܐ. * ܘܐܡܪܬ. ܐܒܕܐ ܐܢܘܢ.
27 ܐܡܚܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܕܘܟܪܢܗܘܢ. * ܐܠܘ ܠܐ ܪܘܓܙܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܕܚܝܠ.
ܕܠܐ ܢܬܬܪܝܡܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܘܢܐܡܪܘܢ. ܕܐܝܕܢ ܗܘ ܐܠܗܗܘܢ. ܘܠܐ ܗܘܐ
28 ܡܪܝܐ ܥܒܕ ܗܠܝܢ. * ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܗܘ ܕܐܒܝܕ ܡܠܟܗ: ܘܠܝܬ ܒܗܘܢ
ܣܘܟܠܐ.

CAP. XXXII. ܩܦܠܐܘܢ ܠܒ

ܬܫܒܘܚܬܐ † *ܨܘܬܘ ܫܡܝܐ ܘܐܡܠܠ܆ ܘܬܫܡܥ ܐܪܥܐ 1
ܡܠܐ ܕܦܘܡܝ܂ *ܢܛܘܦ ܐܝܟ ܡܛܪܐ ܡܠܦܢܘܬܝ܂ ܘܬܪܕ ܐܝܟ ܛܠܐ ܡܐܡܪܝ܂ 2
ܐܝܟ †ܪܘܚܐ ܕܥܠ ܬܕܐܐ܂ ܘܐܝܟ ܪܣܣܐ ܕܥܠ ܥܣܒܐ܂ *ܡܛܠ ܕܒܫܡܗ 3
ܕܡܪܝܐ ܐܩܪܐ܂ ܗܒܘ ܪܒܘܬܐ ܠܐܠܗܢ ܬܩܝܦܐ܂ *ܕܫܪܝܪܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܟܠܗܘܢ 4
ܐܘܪܚܬܗ ܕܝܢܐ܂ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ܂ ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܘܠܐ܂ ܙܕܝܩܐ
ܘܬܪܝܨܐ܂ *ܚܒܠܘ ܠܗ ܘܠܐ ܠܗ܂ ܒܢܝܐ ܕܡܘܡܐ܂ ܕܪܐ ܥܩܡܐ ܘܦܬܠܬܐ܂ 5
*ܗܠܝܢ ܠܡܪܝܐ ܦܪܥܝܢ ܐܢܬܘܢ܂ ܥܡܐ ܣܟܠܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܟܝܡܐ܂ ܕܠܡܐ 6
ܠܐ ܗܘܐ ܐܒܘܟ ܩܢܝܟ܂ ܘܗܘ ܥܒܕܟ ܘܬܩܢܟ܂ *ܐܬܕܟܪ ܝܘܡܬܐ ܕܡܢ 7
ܥܠܡ܂ ܘܐܣܬܟܠܘ ܒܫܢܝܐ ܕܕܪܕܪܝܢ܂ ܫܐܠ ܠܐܒܘܟ ܘܢܚܘܝܟ܂ ܘܠܣܒܝܟ
ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܟ܂ *ܟܕ ܦܠܓ ܥܠܝܐ ܝܪܬܘܬܐ ܠܥܡܡܐ܂ ܘܟܕ ܦܪܫ ܒܢܝ ܐܢܫܐ܂ 8
ܐܩܝܡ †ܬܚܘܡܐ ܕܥܡܡܐ ܠܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ܂ *ܡܛܠ 9
ܕܡܢܬܗ ܕܡܪܝܐ ܥܡܗ܂ ܘܝܥܩܘܒ ܚܒܠܐ ܕܝܪܬܘܬܗ܂ *† ܐܫܟܚܗ 10
ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܒܪܐ܂ ܘܒܨܗܝܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ܂ ܐܚܕܗ ܘܐܠܦܗ ܘܢܛܪܗ ܐܝܟ
ܒܒܬܐ ܕܥܝܢܐ܂ *ܘܐܝܟ ܢܫܪܐ ܕܡܥܝܪ ܩܢܗ܂ ܘܥܠ ܦܪܘܓܘܗܝ 11
ܡܪܚܦ܂ ܦܪܣ ܓܦܘܗܝ ܘܢܣܒܗ܂ ܘܫܩܠܗ ܥܠ ܐܒܪܘܗܝ܂ ܥܠ
ܚܘܣܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ܂ †ܡܪܝܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܒܪܗ܆ ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܡܗ 12
ܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ܂ *ܐܪܟܒܗ ܥܠ ܬܘܩܦܗ ܕܐܪܥܐ܆ ܘܐܘܟܠܗ ܥܠܠܬܐ 13
ܕܚܩܠܐ܂ ܐܝܢܩܗ ܕܒܫܐ ܡܢ ܟܐܦܐ܆ ܘܡܫܚܐ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܬܩܝܦܐ܂
*ܚܐܘܬܐ ܕܬܘܪܐ܂ ܘܚܠܒܐ ܕܥܢܐ܂ ܥܡ ܬܪܒܐ ܕܐܡܪܐ ܕܟܪܐ܂ † ܕܒܢܝ 14

ܕܠܐ ܐܬܠ ܠܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܒܢܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܗܒܬ ܐܢܐ ܝܪܬܘܬܗܘܢ. ܘܗܝ
ܕܓܢܒܪܐ ܗܘܬ ܡܬܚܫܒܐ. ܓܢܒܪܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܠܐܪܥܐ ܕܥܡܘܢ ܠܩܕܡܝܬܗܘܢ.
22 *ܥܡܐ ܥܫܝܢܐ ܘܣܓܝܐ ܘܪܡܐ ܐܝܟ ܓܢܒܪܐ ܗܘ. ܘܐܘܒܕܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ.
23 *ܘܝܪܬܘ ܐܢܘܢ ܘܝܬܒܘ ܒܕܘܟܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܒܢܝ ܥܣܘ ܕܝܬܒܝܢ ܒܣܥܝܪ
24 ܐܝܟ ܕܐܘܒܕ ܠܚܘܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܝܪܬܘ ܐܢܘܢ ܘܝܬܒܘ ܒܕܘܟܬܗܘܢ. *ܩܘܡܘ
ܫܩܘܠܘ ܘܥܒܪܘ ܠܢܚܠܐ ܕܐܪܢܘܢ. ܚܙܝ ܝܗܒܬ ܒܐܝܕܝܟ ܠܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ
25 ܐܡܘܪܝܐ: *ܫܪܝ ܝܪܘܬ. ܠܝܘܡܢܐ ܫܪܝܬ ܠܡܬܠ ܙܘܥܟ ܘܕܚܠܬܟ ܥܠ ܦܪܨܘܦ ܥܡܡܐ.
26 ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ. *ܘܫܕܪܬ ܐܝܓܪܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܩܕܡܘܬ. ܠܘܬ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ
27 ܒܦܬܓܡܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. *ܐܥܒܪ ܒܐܪܥܟ ܒܐܘܪܚܐ. ܒܐܘܪܚܐ
ܕܡܠܟܐ ܐܙܠ ܐܢܐ. ܠܐ ܐܣܛܐ ܠܝܡܝܢܐ ܘܠܣܡܠܐ. *ܥܒܘܪܐ ܒܟܣܦܐ ܙܒܢ ܠܝ
ܘܐܟܘܠ. ܘܡܝܐ ܒܟܣܦܐ ܗܒ ܠܝ ܘܐܫܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܐܥܒܪ ܒܪܓܠܝ.
28 *ܐܝܟ ܕܥܒܕܘ ܠܝ ܒܢܝ ܥܣܘ ܕܝܬܒܝܢ ܒܣܥܝܪ. ܘܡܘܐܒܝܐ ܕܝܬܒܝܢ ܒܥܪ. ܥܕܡܐ
29 ܕܐܥܒܪ ܝܘܪܕܢܢ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܝܗܒ ܠܢ. *ܘܠܐ
ܨܒܐ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ ܕܢܥܒܪܢ ܒܐܬܪܗ. ܡܛܠ ܕܐܩܫܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ
ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܘܬܩܦ ܠܒܗ. ܐܝܟ ܕܢܫܠܡܝܘܗܝ ܒܐܝܕܝܟ ܐܝܟ ܝܘܡܢܐ.
ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܝ. ܚܙܝ ܫܪܝܬ ܠܡܬܠ ܩܕܡܝܟ ܠܣܝܚܘܢ ܘܠܐܪܥܗ.
30 *ܘܢܦܩ ܣܝܚܘܢ ܠܘܬܢ ܗܘ ܘܟܠܗ ܥܡܗ ܠܩܪܒܐ ܠܝܗܨ.
ܫܪܝ. ܝܪܘܬ ܐܪܥܗ.

[illegible]
[illegible]
[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible]
[illegible]
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible]
[illegible] 18
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible]
[illegible]
[illegible] 21
[illegible]

[illegible]

CAP. XXXI. ܩܦܠܐܘܢ ܠܐ

1 *ܘܐܙܠ ܡܘܫܐ. ܘܡܠܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܥܡ ܟܠܗ
2 ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܪ ܡܐܐ ܐܢܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܝܘܡܢܐ. ܘܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܬܘܒ ܠܡܦܩ ܘܠܡܥܠ. ܘܡܪܝܐ ܐܡܪ ܠܝ: ܕܠܐ ܬܥܒܪ ܝܘܪܕܢܢ
3 ܗܢܐ. *ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܗܘ ܥܒܪ ܩܕܡܝܟ. ܘܗܘ ܢܘܒܕ ܠܥܡܡܐ ܗܠܝܢ ܡܢ
4 ܩܕܡܝܟ ܘܬܐܪܬ ܐܢܘܢ. ܝܫܘܥ ܗܘ ܥܒܪ ܩܕܡܝܟ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. *ܘܢܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܣܝܚܘܢ ܘܠܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. ܘܠܐܪܥܗܘܢ
5 ܕܐܘܒܕ ܐܢܘܢ. *ܘܢܫܠܡ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܬܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܠܗ
6 ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕܬܟܘܢ. *ܐܬܚܝܠܘ ܘܐܬܥܫܢܘ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܘܠܐ ܬܙܘܥܘܢ. ܘܠܐ
ܬܬܪܗܒܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܗܘ ܐܙܠ ܥܡܟ: ܠܐ
7 ܢܫܒܩܟ ܘܠܐ ܢܪܦܝܟ. *ܘܩܪܐ ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܕܡ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ. ܐܬܚܝܠ † ܘܐܬܥܫܢ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܬܥܠ ܥܡ ܥܡܐ ܗܢܐ: ܠܐܪܥܐ
ܕܝܡܐ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗܝܗܘܢ ܠܡܬܠ ܠܗܘܢ ܘܐܢܬ ܬܐܪܬܝܗ ܠܗܘܢ.
8 *† ܘܡܪܝܐ ܗܘ ܐܙܠ ܩܕܡܝܟ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܥܡܟ. ܘܠܐ ܢܫܒܩܟ ܘܠܐ ܢܪܦܝܟ.
9 ܠܐ ܬܕܚܠ ܘܠܐ ܬܙܘܥ ܘܠܐ ܬܬܪܗܒ. *ܘܟܬܒ ܡܘܫܐ ܢܡܘܣܐ ܗܢܐ: ܘܝܗܒܗ
ܠܟܗܢܐ ܒܢܝ ܠܘܝ ܕܫܩܠܝܢ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܣܒܐ
10 ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: *ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܣܘܦ ܫܒܥ
11 ܫܢܝܢ: ܒܙܒܢܐ ܕܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܒܥܐܕܐ ܕܡܛܠܐ: *ܡܐ ܕܐܬܐ ܟܠܗ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܬܚܙܝܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ: ܩܪܝ ܢܡܘܣܐ
12 ܗܢܐ ܩܕܡ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܕܢܝܗܘܢ. *ܟܢܫܝܘܗܝ ܠܥܡܐ. ܓܒܪܐ
ܘܢܫܐ

[illegible]
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible]
[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible]
[illegible] 17
[illegible] 18
[illegible]
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible]
[illegible]

27 ܐܬܦܠܓܘ ܠܗܘܢ. *ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܝ. ܘܐܝܬܝ
28 ܥܠܝܗ̇ ܟܠܗܝܢ ܠܘܛܬܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. *ܘܥܩܪ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ
ܡܢ ܐܪܥܗܘܢ. ܒܚܡܬܐ ܘܒܪܘܓܙܐ ܪܒܐ. ܘܫܕܐ ܐܢܘܢ ܠܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܝܟ
29 ܕܝܘܡܢܐ. *ܟܣܝܬܐ. ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܘܓܠܝܬܐ. ܠܢ ܘܠܒܢܝܢ. ܠܥܠܡ
† ܠܡܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ.

CAP. XXX. ܦܪܩܐ ✣ ܠ ✣

1 *ܘܢܗܘܐ ܕܟܕ ܢܐܬܘܢ ܥܠܝܟ ܟܠܗܝܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ: ܒܘܪܟܬܐ
ܘܠܘܛܬܐ ܕܝܗܒܬ ܩܕܡܝܟ. ܘܬܬܦܢܐ ܠܠܒܟ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܒܕܪܟ
2 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܬܡܢ: *ܘܬܬܦܢܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܘܬܫܡܥ ܒܩܠܗ.
ܐܝܟ ܟܠܡܐ ܕܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. ܐܢܬ ܘܒܢܝܟ: ܒܟܠܗ ܠܒܟ
3 ܘܒܟܠܗ ܢܦܫܟ: *ܢܗܦܘܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܫܒܝܬܟ. ܘܢܪܚܡ ܥܠܝܟ. ܘܢܬܘܒ
4 ܘܢܟܢܫܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܒܕܪܟ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܐܢ ܢܗܘܘܢ
5 ܡܒܕܪܝܟ ܒܣܘܦܝ ܫܡܝܐ: *ܡܢ ܬܡܢ ܢܟܢܫܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ: ܠܐܪܥܐ ܕܝܪܬܘ ܐܒܗܝܟ. ܘܬܐܪܬܝܗ̇. ܘܢܛܐܒ ܠܟ. ܘܢܣܓܐܟ ܝܬܝܪ
6 ܡܢ ܐܒܗܝܟ. *ܘܢܓܙܘܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܒܟ: ܘܠܒܐ ܕܙܪܥܟ. ܠܡܪܚܡܘ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟ. ܕܬܚܐ
7 ܐܢܬ. *ܘܢܬܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܠܘܛܬܐ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܝܟ
8 ܘܥܠ ܣܢܐܝܟ ܕܪܕܦܘܟ. *ܘܐܢܬ ܬܬܘܒ ܘܬܫܡܥ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ:
9 ܘܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. *ܘܢܘܬܪܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ. ܒܟܠܗ ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟ. ܒܦܐܪܐ ܕܟܪܣܟ. ܘܒܥܠܕܐ ܕܒܥܝܪܟ. ܘܒܦܐܪܐ

ܕܐܪܥܟ

17 ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܥܡ̈ܡܐ. ܘܥܒܪܢ ܒܝܬ ܥܡ̈ܡܐ ܕܥܒܪܬܘܢ. * ܘܚܙܝܬܘܢ ܛܢܦܘ̈ܬܗܘܢ
18 ܘܦܬܟܪ̈ܝܗܘܢ † ܕܩܝܣܐ ܘܕܟܐܦܐ. ܘܕܣܐܡܐ ܘܕܕܗܒܐ ܕܥܡܗܘܢ. * ܕܠܡܐ ܐܝܬ
ܒܟܘܢ ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ: ܐܘ ܫܪܒܬܐ. ܐܘ ܫܒܛܐ: ܕܦܢܐ ܠܒܗ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ. ܠܡܐܙܠ ܠܡܦܠܚ ܠܐܠܗ̈ܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܗܠܝܢ. ܕܠܡܐ ܐܝܬ ܒܟܘܢ
19 ܥܩܪܐ ܕܡܦܩܐ ܡܪܪܬܐ ܘܓܕܐ. * ܘܢܗܘܐ ܕܡܐ ܕܫܡܥ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܡܘܡܬܐ ܗܕܐ:
ܢܬܒܣܡ ܒܠܒܗ. ܘܢܐܡܪ. ܫܠܡܐ ܢܗܘܐ ܠܝ: ܕܒܨܒܝܢ ܠܒܝ ܐܙܠ ܐܢܐ:
20 ܡܛܠ ܕܬܬܘܣܦ ܪܘܝܬܐ ܥܠ ܨܗܝܬܐ. * ܠܐ ܢܨܒܐ ܡܪܝܐ ܠܡܫܒܩ ܠܗ. ܐܠܐ
ܗܝܕܝܢ ܢܚܡܐ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܘܛܢܢܗ ܒܓܒܪܐ ܗܘ: ܘܬܐܬܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܠܘܛ̈ܬܗ ܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܘܢܥܛܐ ܡܪܝܐ ܫܡܗ ܡܢ ܬܚܝܬ
21 ܫܡܝܐ. * ܘܢܦܪܫܝܘܗܝ ܡܪܝܐ ܠܒܝܫܬܐ † ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܒ̈ܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ:
22 ܐܝܟ ܟܠܗܝܢ ܠܘܛ̈ܬܐ ܕܩܝܡܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ. * ܘܢܐܡܪ
ܕܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܒܢܝ̈ܟܘܢ ܕܢܩܘܡܘܢ ܒܬܪܟܘܢ. ܘܢܘܟܪܝܐ ܕܢܐܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܪܚܝܩܬܐ:
23 ܘܢܚܙܘܢ ܡܚ̈ܘܬܗ̇ ܕܐܪܥܐ ܗܝ: ܘܟܘܪ̈ܗܢܝܗ̇ ܕܐܡܪܥ ܒܗ̇ ܡܪܝܐ. * ܕܟܒܪܝܬܐ
ܘܡܠܚܐ ܝܩܝܕܬܐ. ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܠܐ ܬܙܕܪܥ ܘܠܐ ܬܥܡܪ. ܘܠܐ ܬܦܩ ܒܗ̇ ܟܠ
ܥܣܒܐ ܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܬܗܘܐ ܐܝܟ ܣܕܘܡ ܘܐܝܟ ܥܡܘܪܐ. ܘܐܝܟ ܐܕܡܐ ܘܐܝܟ
24 ܨܒܘܝܡ. ܕܗܦܟ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܒܪܘܓܙܗ ܘܒܚܡܬܗ. * ܘܢܐܡܪܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܥܡ̈ܡܐ. ܥܠ ܡܢܐ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܗܟܢܐ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ: ܘܡܢܐ ܗܘ ܐܬܚܡܬ
25 ܪܘܓܙܗ ܗܢܐ ܪܒܐ: * ܘܢܐܡܪܘܢ. ܥܠ ܕܫܒܩܘ ܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
26 ܕܐܒܗ̈ܬܗܘܢ. ܕܩܝܡ ܥܡܗܘܢ ܟܕ ܐܦܩ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܐܙܠܘ
ܘܦܠܚܘ ܠܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܣܓܕܘ ܠܗܘܢ. ܐܠܗ̈ܐ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ

ܐܬܦܠܓܘ

3 ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܠܟܠܗ ܥܡܗ ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ. *ܢܣܝܘܢܐ
4 ܪܘܪܒܐ ܕܚܙܝ ܥܝܢܝܟܘܢ. ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝܬܘܢ. *ܘܠܐ
ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܠܒܐ ܠܡܕܥ: ܘܥܝܢܐ ܠܡܚܙܐ. ܘܐܕܢܐ ܠܡܫܡܥ.
5 ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. *ܘܕܒܪܬܟܘܢ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܠܐ ܒܠܝܘ
6 ܢܚܬܝܟܘܢ ܡܢܟܘܢ. ܘܡܣܐܢܝܟܘܢ. ܠܐ ܒܠܝܘ ܡܢ ܪܓܠܝܟܘܢ. *ܘܠܚܡܐ
ܠܐ ܐܟܠܬܘܢ. ܘܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ. ܠܐ ܐܫܬܝܬܘܢ. ܡܛܠ ܕܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ
7 ܐܠܗܟܘܢ. *† ܘܐܬܝܬܘܢ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܢܦܩ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ
8 ܘܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ ܠܐܘܪܥܢ ܠܩܪܒܐ. ܘܡܚܝܢ ܐܢܘܢ. *ܘܢܣܒܢ ܐܪܥܗܘܢ.
9 ܘܝܗܒܢܗ ܝܪܬܘܬܐ ܠܪܘܒܝܠ ܘܠܓܕ ܘܠܦܠܓܗ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ. *ܛܪܘ
ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܩܝܡܐ ܗܢܐ: ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ. ܕܬܣܬܟܠܘܢ ܒܟܠ.
10 ܟܠܡܕܡ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. *ܐܢܬܘܢ ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܡܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ. ܟܠܟܘܢ † ܪܝܫܝ ܫܒܛܝܟܘܢ ܘܣܒܝܟܘܢ ܘܣܪܗܒܝܟܘܢ: ܘܟܠܗܘܢ
11 ܓܒܪܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. *ܘܛܦܠܟܘܢ ܘܢܫܝܟܘܢ ܘܬܘܬܒܐ ܕܒܝܢܝ ܡܫܪܝܬܟ. ܡܢ
12 ܦܣܘܩ ܩܝܣܝܟ: ܘܥܕܡܐ ܠܡܠܐ ܡܝܟ. *ܕܬܥܒܪܘܢ ܒܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ. ܘܒܠܘܛܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܕܩܝܡ ܥܡܟܘܢ ܝܘܡܢܐ.
13 *ܡܛܠ ܕܢܩܝܡܟ ܠܗ ܝܘܡܢܐ ܠܥܡܐ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܟ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ
14 ܠܟ. ܘܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܬܟ. ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ. *ܠܐ ܗܘܐ
15 ܥܡܟܘܢ ܒܠܚܘܕܝܟܘܢ ܡܩܝܡ ܐܢܐ ܩܝܡܐ ܗܢܐ ܘܡܘܡܬܐ ܗܕܐ. *ܐܠܐ ܥܡ
ܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܪܟܐ ܗܘ. ܘܩܐܡ ܝܘܡܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܘܥܡ ܟܠ
16 ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܡܢ ܗܪܟܐ ܝܘܡܢܐ. *ܡܛܠ ܕܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܝܬܒܢ
ܒܐܪܥܐ

ܡܪܝܐ ܥܠܝܟ. ܥܕܡܐ ܕܬܐܒܕ. * ܘܬܫܬܚܪܘܢ ܩܠܝܠܐ ܒܡܢܝܢܐ. ܚܠܦ ܕܣܓܝܬܘܢ
62 ܗܘܝܬܘܢ ܗܟܝ: ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ. ܚܠܦ ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ
63 ܐܠܗܟ. * ܘܐܝܟ ܕܚܕܝ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܕܢܛܐܒ ܠܟܘܢ ܘܢܣܓܐܟܘܢ: ܗܟܢܐ
ܢܚܕܐ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܕܢܘܒܕܟܘܢ ܘܢܫܝܨܟܘܢ: ܘܬܬܥܩܪܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܥܐܠܝܢ
64 ܐܢܬ ܠܬܡܢ. ܠܡܐܪܬܗ. * ܘܢܒܕܪܟ ܡܪܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܡܢ ܪܝܫܗ
ܕܐܪܥܐ ܘܥܕܡܐ ܠܪܝܫܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܬܦܠܘܚ ܬܡܢ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܕܩܝܣܐ
65 ܘܕܟܐܦܐ: ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܘܐܒܗܬܟ. * ܘܒܥܡܡܐ ܗܢܘܢ ܠܐ ܬܬܢܝܚ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ
ܡܢܝܚܐ ܠܥܩܒܐ ܕܪܓܠܟ. ܐܠܐ ܢܬܠ ܠܟ ܡܪܝܐ ܬܡܢ ܠܒܐ ܙܘܥܐ. ‡ ܘܣܡܝܘܬܐ
66 ܕܥܝܢܐ. ܘܕܘܢܐ ܕܢܦܫܐ. * ܘܢܗܘܘܢ ܚܝܝܟ ‡ ܬܠܝܢ ܩܕܡ ܥܝܢܝܟ. ܘܬܗܘܐ
67 ܕܚܠ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ: ܘܠܐ ܬܗܝܡܢ ܒܚܝܝܟ * ܒܨܦܪܐ ܬܐܡܪ. ܐܝܡܬܝ
ܢܗܘܐ ܪܡܫܐ. ܘܒܪܡܫܐ ܬܐܡܪ. ܐܝܡܬܝ ܢܗܘܐ ܨܦܪܐ. ܡܢ ܕܚܠܬܐ
68 ܕܠܒܟ ܕܕܚܠ ܐܢܬ. ܘܡܢ ‡ ܚܙܘܐ ܕܥܝܢܝܟ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬ. * ܘܢܗܦܟܟ ܡܪܝܐ
ܠܡܨܪܝܢ ܒܐܠܦܐ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟ: ܠܐ ܬܘܣܦ ܬܘܒ ܠܡܚܙܝܗ.
ܘܬܙܕܒܢܘܢ ܬܡܢ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. ܠܥܒܕܐ ܘܠܐܡܗܬܐ. ܘܠܝܬ
ܕܩܢܐ.

CAP. XXIX. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܛ ܀

1 * ܗܠܝܢ ܡܠܝ ܩܝܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܠܡܩܡܘ ܥܡ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ. ܣܛܪ ܡܢ ܩܝܡܐ ܕܐܩܝܡ ܥܡܗܘܢ
2 ܒܚܘܪܒ. * ܘܩܪܐ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ
ܚܙܝܬܘܢ ܟܠܡܕܡ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܠܥܝܢܝܟܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܠܦܪܥܘܢ

51 ܘܢܐܟܘܠ ܐܠܕܐ ܕܒܥܝܪܟ ܘܦܐܪܐ ܕܐܪܥܟ ܥܕܡܐ ܕܢܘܒܕܟ. ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ
ܠܟ ܠܐ ܥܒܘܪܐ ܘܠܐ ܚܡܪܐ ܘܠܐ ܡܫܚܐ. ܘܠܐ ܒܩܪܐ ܕܬܘܪܝܟ. ܘܠܐ ܥܢܐ ܕܥܢܟ.
52 ܥܕܡܐ ܕܢܘܒܕܟ. ܘܢܐܠܘܨܟ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܟ ܥܕܡܐ ܕܢܚܘܬܘܢ ܫܘܪܝܟ
ܪ̈ܡܐ ܘܚܣܝܢܐ ܕܬܬܟܝܠ ܐܢܬ ܥܠܝܗܘܢ ܒܟܠܗ ܐܪܥܟ. ܘܢܐܠܘܨܟ ܒܟܠܗܘܢ
53 ܩܘܪܝܟ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܬܐܟܘܠ ܦܐܪܐ ܕܒܛܢܟ
ܒܣܪܐ ܕܒܢܝܟ ܘܕܒܢܬܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܒܐܘܠܨܢܐ
54 ܘܒܥܩܬܐ ܕܢܥܝܩ ܠܟ ܒܥܠܕܒܒܟ. ܓܒܪܐ ܪܟܝܟܐ ܒܟ ܘܡܦܢܩ ܛܒ
ܬܒܐܫ ܥܝܢܗ ܒܐܚܘܗܝ ܘܒܐܢܬܬܐ ܕܥܘܒܗ. ܘܒܫܪܟܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܡܫܬܚܪܝܢ
55 ܘܠܐ ܢܬܠ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܐܟܠ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܒܩ
ܠܗ ܡܕܡ. ܒܐܘܠܨܢܐ ܘܒܥܩܬܐ ܕܢܥܝܩ ܠܟ ܒܥܠܕܒܒܟ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܟ.
56 ܐܦ ܐܢܬܬܐ ܪܟܝܟܬܐ ܘܡܦܢܩܬܐ ܕܠܐ ܢܣܬ ܦܣܬ ܪܓܠܗ ܠܡܩܡ ܥܠ
ܐܪܥܐ. ܡܢ ܦܘܢܩܐ ܘܡܢ ܪܟܝܟܘܬܐ. ܬܒܐܫ ܥܝܢܗ ܒܒܥܠܗ ܕܥܘܒܗ ܘܒܒܪܗ
57 ܘܒܒܪܬܗ. ܘܒܫܠܝܬܗ ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܒܝܬ ܪܓܠܝܗ. ܘܒܒܢܝܗ ܕܬܠܕ. ܡܛܠ
ܕܬܐܟܘܠ ܐܢܘܢ. ܒܛܫܝܐ ܡܛܠ ܚܣܝܪܘܬ ܟܠ. ܒܐܘܠܨܢܐ ܘܒܥܩܬܐ ܕܢܥܝܩ ܠܟ
58 ܒܥܠܕܒܒܟ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܟ. ܐܢ ܠܐ ܬܛܪ ܘܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ. ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ. ܘܬܕܚܠ ܡܢ ܫܡܐ ܗܢܐ ܡܝܩܪܐ
59 ܘܕܚܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܢܦܪܫ ܡܪܝܐ ܡܚܘܬܟ ܘܡܚܘܬܐ ܕܙܪܥܟ.
60 ܡܚܘܬܐ ܪ̈ܘܪܒܬܐ ܘܡܗܝܡܢܬܐ. ܘܟܘܪܗܢܐ ܒܝܫܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܘܢܗܦܘܟ
ܥܠܝܟ ܟܠܗܘܢ ܡܚܘܬܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܕܕܚܠܬ ܐܢܬ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܢܕܒܩܘܢ ܒܟ.
61 ܘܟܠܗ ܟܘܪܗܢܐ ܘܟܠ ܡܚܘܬܐ ܕܠܐ ܟܬܝܒܢ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܢܝܬܝܢܝܢ
ܡܪܝܐ

ܫ̈ܩܝܟ. ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܬܐܣܝܘ. ܡܢ ܦܣܬܐ ܕܪ̈ܓܠܝܟ. ܘܥܕܡܐ ܠܩܕܩܕܟ.
36 * ܢܕܒܪ ܡܪܝܐ. ܠܟ ܘܠܡܠܟܟ ܕܬܩܝܡ ܥܠܝܟ: ܠܥܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ
37 ܘܐܒܗ̈ܝܟ. ܘܬܦܠܘܚ ܬܡܢ ܠܐܠܗ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܕܩܝܣܐ ܘܕܟܐܦܐ. * ܘܬܗܘܐ
ܠܬܗܪܐ ܘܠܡܬܠܐ ܘܠܫܘܥܝܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡ̈ܐ ܕܢܕܒܪܟ ܡܪܝܐ ܠܬܡܢ.
38 * ܙܪܥܐ ܣܓܝܐܐ ܬܦܩ ܠܚܩܠܐ: ܘܩܠܝܠ ܬܟܢܫ. ܡܛܠ ܕܢܐܟܠܝܘܗܝ ܩܡܨܐ.
39 * ܟܪ̈ܡܐ ܬܢܨܒ ܘܬܦܠܘܚ: ܘܚܡܪܐ ܠܐ ܬܫܬܐ ܘܠܐ ܬܟܢܫ. ܡܛܠ ܕܐܟܠܐ
40 ܠܗ ܬܘܠܥܬܐ. * ܙܝܬܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟ ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܟ: ܘܡܫܚܐ ܠܐ ܬܬܡܫܚ.
41 ܡܛܠ ܕܢܬܪܘܢ ܙܝܬܝܟ. * ܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢ̈ܬܐ ܬܘܠܕ: ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܝܠܟ. ܡܛܠ
42 ܕܒܫܒܝܐ ܢܐܙܠܘܢ. * ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܢܝܟ ܘܦܐܪ̈ܐ ܕܐܪܥܟ: ܢܐܟܠ ܐܢܘܢ ܨܪܨܘܪܐ.
43 44 * ܘܬܘܬܒܐ ܕܒܓܘܟ. ܢܣܩ ܥܠܝܟ ܠܥܠ: ܘܐܢܬ ܬܚܘܬ ܠܬܚܬ. * ܗܘ
ܢܘܙܦܟ: ܘܐܢܬ ܠܐ ܬܘܙܦܝܘܗܝ. ܗܘ ܢܗܘܐ ܪܫܐ. ܘܐܢܬ ܬܗܘܐ ܕܘܢܒܬܐ.
45 * ܘܢܐܬܝܢ ܥܠܝܟ ܠܘܛ̈ܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܘܢܪܕܦܘܢܟ ܘܢܕܪܟܘܢܟ: ܥܕܡܐ
ܕܢܘܒܕܘܢܟ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܠܐ ܢܛܪܬ ܦܘܩ̈ܕܢܘܗܝ
46 ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܕܦܩܕܟ. * ܘܢܗܘܘܢ ܒܟ ܠܐܬܐ ܘܠܬܕܡܘܪܬܐ. ܘܒܙܪܥܟ ܠܥܠܡ.
47 * ܚܠܦ ܕܠܐ ܦܠܚܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܛܝܒܘܬ ܠܒܐ. ܡܢ ܣܓܝܐܘܬܐ
48 ܕܟܠܡܕܡ. * ܘܬܦܠܘܚ ܠܒܥܠܕܒ̈ܒܝܟ: ܕܢܫܕܪ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟ. ܒܟܦܢܐ
ܘܒܨܗܝܐ ܘܒܥܪܛܠܝܘܬܐ. ܘܒܚܘܣܪܢܐ ܕܟܠܡܕܡ. ܘܢܬܠ ܢܝܪܐ ܕܦܪܙܠܐ ܥܠ
49 ܨܘܪܟ: ܥܕܡܐ ܕܢܘܒܕܟ. * ܢܝܬܐ ܥܠܝܟ ܡܪܝܐ. ܥܡܐ ܡܢ ܪܘܚܩܐ. ܡܢ
50 ܣܘܦܝܗ ܕܐܪܥܐ. ܐܝܟ ܕܦܪܚ ܢܫܪܐ. ܥܡܐ ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܐܢܬ ܠܫܢܗ: * ܥܡܐ
ܕܥܙܝܙܝܢ ܐܦܘܗܝ. ܕܠܐ ܢܣܒ ܒܐܦ̈ܐ ܕܣܒ̈ܐ: ܘܥܠ ܛܠܝ̈ܐ ܠܐ ܢܚܘܣ.

* ܘܢܐܟܘܠ

22 ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܥܐܠ ܐܢܬ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ̇. * ܢܡܚܝܟ ܡܪܝܐ ܒܫܚܦܘܬܐ.
ܘܒܐܫܬܐ. ܘܒܚܪܒܐ. ܘܒܫܘܚܦܐ. ܘܒܩܘܕܚܬܐ. ܘܒܝܪܩܢܐ. ܘܒܡܟܬܫܬܐ.
23 ܕܩܡܛܐ. ܘܢܪܕܦܘܢܟ ܥܕܡܐ ܕܢܘܒܕܘܢܟ. * ܘܢܗܘܘܢ ܫܡܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܪܫܟ.
24 ܢܚܫܐ. ܘܐܪܥܐ ܕܬܚܬܝܟ ܦܪܙܠܐ. * ܢܬܠ ܡܪܝܐ ܡܛܪܐ ܕܐܪܥܟ: ܐܒܩܐ. ܘܥܦܪܐ
25 ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܘܬ ܥܠܝܟ: ܥܕܡܐ ܕܢܘܒܕܟ. * † ܢܬܠܟ ܡܪܝܐ ܬܒܪܐ ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ
ܒܐܘܪܚܐ ܚܕܐ ܬܦܘܩ ܠܘܬܗܘܢ: ܘܒܫܒܥܐ ܐܘܪܚܝܢ ܬܥܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ:
26 ܘܬܗܘܐ ܠܙܘܥܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. * ܘܬܗܘܐ ܢܒܠܬܟ ܡܐܟܘܠܬܐ
27 ܠܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܠܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܠܝܬ ܕܡܢܝܕ. * ܢܡܚܝܟ ܡܪܝܐ
ܒܫܘܚܢܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܘܒܛܚܘܪܐ. ܘܒܓܪܒܐ. ܘܒܚܪܒܐ. ܕܠܐ ܬܫܟܚ
28 ܠܡܬܐܣܝܘ. * ܢܡܚܝܟ ܡܪܝܐ ܒܫܢܝܘܬܐ ܘܒܥܘܝܪܘܬܐ ܘܒܬܡܗܐ ܕܠܒܐ.
29 * ܘܬܗܘܐ ܡܓܫܫ ܒܛܗܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܓܫܫ ܥܘܝܪܐ ܒܚܫܘܟܐ: ܘܠܐ ܬܛܘܒ ܐܘܪܚܝܟ
ܠܥܠܡ: ܘܬܗܘܐ ܕܥܫܝܩ ܘܓܙܝܠ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܟ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ
30 ܡܢ ܕܦܪܩ ܠܟ. * ܐܢܬܬܐ ܬܡܟܪ: ܘܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܢܫܟܘܒ. ܒܝܬܐ ܬܒܢܐ.
31 ܘܠܐ ܬܬܒ ܒܗ. ܟܪܡܐ ܬܢܨܒ. ܘܠܐ † ܬܒܨܘܪ ܢܥܨܪܘܗܝ. * ܬܘܪܟ ܢܬܢܟܣ
ܩܕܡܝܟ ܘܠܐ ܬܐܟܘܠ ܡܢܗ. ܚܡܪܟ ܢܬܕܒܪ ܡܢ ܩܕܡܝܟ: ܘܠܐ ܢܬܦܢܐ ܠܟ.
32 ܥܢܟ ܬܬܝܗܒ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ: ܘܠܝܬ ܕܦܪܩ. * ܒܢܝܟ ܘܒܢܬܟ ܢܫܬܠܡܘܢ
ܠܥܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܥܝܢܝܟ ܢܚܙܝܢ. ܘܬܗܘܝܢ ܚܫܝܟܢ ܥܠܝܗܘܢ ܟܠܗ ܝܘܡܐ. ܘܠܐ ܬܫܟܚ
33 ܐܝܕܝܟ. * ܦܐܪܐ ܕܐܪܥܟ ܘܟܠܗ ܥܡܠܟ: ܢܐܟܘܠ ܥܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܠܗ.
34 ܘܬܗܘܐ ܥܫܝܩ ܘܬܒܝܪ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܟ. * ܘܬܗܘܐ ܡܫܪܥ ܡܢ † ܚܙܘܐ
35 ܕܥܝܢܝܟ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬ. * ܢܡܚܝܟ ܡܪܝܐ ܒܫܘܚܢܐ ܒܝܫܐ. ܥܠ ܒܘܪܟܝܟ ܘܥܠ
ܫܩܝܟ

[illegible]
[illegible] 9
[illegible] 10
[illegible] 11
[illegible]
[illegible] 12
[illegible]
[illegible]
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible]
[illegible] 15
[illegible]
[illegible] 16
[illegible] 17 18
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible]
[illegible] 21

18 * ܠܝܛ ܗܘ ܕܡܛܥܐ ܠܥܘܝܪܐ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ.
19 * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܡܨܠܐ ܕܝܢܐ ܕܓܝܘܪܐ ܘܕܝܬܡܐ ܘܕܐܪܡܠܬܐ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ
20 ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ † ܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ: ܡܛܠ
21 ܕܓܠܐ ܟܢܦܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ
22 ܒܥܝܪܐ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ ܚܬܗ: ܒܪܬ
23 ܐܒܘܗܝ ܐܘ ܒܪܬ ܐܡܗ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܢܫܟܘܒ
24 ܥܡ ܚܡܬܗ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܢܡܚܐ ܠܚܒܪܗ
25 ܒܛܘܫܝܐ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܢܣܒ ܫܘܚܕܐ ܠܡܩܛܠܘ
26 ܢܦܫܐ ܕܕܡܐ ܙܟܝܐ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. * ܠܝܛ ܗܘ ܟܠ ܕܠܐ † ܢܩܝܡ
ܟܠ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ: ܘܢܥܒܕ ܐܢܘܢ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ.

CAP. XXVIII. ✣ ܟܚ ✣ ܫܠܡ

1 ܘܢܗܘܐ * ܐܢ ܫܡܥܬ ܠܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܘܬܛܪ
ܘܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ: ܢܬܠܟ ܡܪܝܐ
2 ܐܠܗܟ ܥܠܝܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ. * ܘܢܐܬܝܢ ܥܠܝܟ ܘܢܕܪܟܢܟ
3 ܟܠܗܝܢ ܒܘܪܟܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܢ ܫܡܥܬ ܠܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܒܪܝܟ ܐܢܬ
4 ܒܡܕܝܢܬܐ. ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܒܚܩܠܐ. * ܒܪܝܟܝܢ ܦܐܪܐ ܕܟܪܣܟ ܘܦܐܪܐ ܕܐܪܥܟ
5 † ܘܐܠܦܐ ܕܒܥܝܪܟ ܘܡܪܥܝܬܐ ܕܥܢܟ. ܦܐܪܐ ܕܬܘܪܝܟ. * ܒܪܝܟ ܛܢܝܟ ܘܫܝܪܝܟ.
6 7 * ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܒܡܥܠܟ. ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܒܡܦܩܟ. * ܘܢܬܠ ܡܪܝܐ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ ܕܩܝܡܝܢ
ܥܠܝܟ: ܬܒܝܪܝܢ ܩܕܡܝܟ. ܒܐܘܪܚܐ ܚܕܐ ܢܦܩܘܢ ܠܘܩܒܠܟ: ܘܒܫܒܥܐ ܐܘܪܚܝܢ
8 ܢܥܪܩܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ. * ܢܦܩܘܕ ܡܪܝܐ ܒܘܪܟܬܐ ܥܠܝܟ ܒܐܘܨܪܝܟ: ܘܒܟܠܗ ܡܘܫܛ

ܕܐܝܕܝܟ

ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܒܥܝܬ ܡܘܕܝܢ ܕܒܚܘܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܗܘܦܟ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܐܘܪܚܐ
ܕܡܕܒܪܐ ܢܓܝܪܬܐ ܘܕܚܝܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܟ. * ܡܐܢܐ 4
ܕܒܬܪܟ ܡܘܕܝܢ ܐܦܝܣ ܒܐܪܥܐ ܗܠܝܢ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. ܒܡܕܒܪܐ
ܢܓܝܪܐ. ܘܐܘܟܠܟ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. * ܘܬܕܥ ܠܒܟ ܡܪܕܝܢܐ ܕܪܕܐ. ܘܠܐ 5
ܬܪܥܐ ܒܠܒܘܬܟ ܡܪܢܐ. * ܐܠܐ ܒܪܕܝܐ ܘܒܡܠܟܘܬܐ. ܒܟܠ ܡܪܕܝܬܗ ܕܡܪܝܐ 6
ܐܠܗܟ ܘܐܙܠ ܒܐܘܪܚܬܗ. ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܕܚܠ 7
ܦܘܩܕܢܐ. ܘܐܬܡܠܠ ܠܘܬܟ ܘܫܡܥ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܒܬܪܟ ܒܠܐ ܒܐܪܥܐ 8
ܗܠܝܢ. ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܕܡܫܬܘܫܐ ܗܘܝܐ: ܘܒܢܝܢ ܐܝܟ ܢܗܪ. * † ܘܐܡܪ 9
ܡܘܫܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܟܕ ܘܡܠܠ ܐܝܣܪܝܠ:
ܢܘܡܘܣܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܠܟ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܡܠܠ ܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. 10
ܘܒܟܠ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. ܠܟܘܢ ܐܬܘ
* ܘܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܗܠܝܢ ܒܢܘܡܘܣܐ 12 11
ܟܠܗ ܕܟܬܝܒ ܒܐܪܥܐ ܠܡܥܒܕܗ ܒܥܡܐ ܡܢܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ. ܦܘܩܕܢܐ.
ܘܢܡܘܣܐ. ܘܕܝܢܐ. ܘܐܘܪܚܐ. ܘܥܕܬܐ. ܘܕܝܢܡܠܟܐ. * ܘܗܠܝܢ ܒܢܘܡܘܣܐ 13
ܠܡܠܟܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܗܒ: ܘܒܫܡܝܐ. ܘܒܪܐ. ܘܐܬܐ. ܘܐܪܥܐ. ܘܝܡܐ ܘܢܗܪܐ.
* ܘܒܢܝܢ ܘܐܠܦܢ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܒܟܠ ܕܪܐ. * ܠܡܢ ܗܘ 15 14
ܬܒܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܝܕܝܥܬܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܕܡܠܐܟܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܪܝܐ: ܒܟܠ ܐܪܥܐ
ܕܢܗܪܐ: ܘܢܣܒ ܒܫܡܝܐ. ܘܒܢܝܢ ܒܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܐܠܦܢ. ܐܡܝܢ.
* ܠܡܢ ܗܘ ܡܢ ܕܢܚܙܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. 16
* ܠܡܢ ܗܘ ܡܢ ܕܢܫܢܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܚܒܪܗ. ܘܢܐܡܪ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܐܡܝܢ. 17
* ܠܡܢ

ܬܠܝܬܝܬܐ ܕܗܝ ܗܝ † ܫܢܬܐ ܕܡܥܣܪܐ: ܘܬܬܠ ܠܠܘܝܐ ܘܠܝܬܡܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ.
13 ܘܢܐܟܠܘܢ ܒܩܘܪܝܟ ܘܢܣܒܥܘܢ. * ܘܐܡܪ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܕܝܗܒܬ ܩܘܕܫܐ
ܡܢ ܒܝܬܝ: ‡ ܘܝܗܒܬܗ ܠܠܘܝܐ ܘܠܝܬܡܐ. ܘܠܓܝܘܪܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ. ܐܝܟ
14 ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܝܟ ܕܦܩܕܬܢܝ. ܠܐ ܥܒܪܬ ܥܠ ܦܘܩܕܢܝܟ. ܘܠܐ ܛܥܝܬ. * ܘܠܐ
ܐܟܠܬ ܒܐܒܠܝ ܡܢܗ. ܘܠܐ ܒܥܪܬܗ ܡܢ ‡ ܛܡܐ ܐܢܐ ܘܠܐ ܝܗܒܬ ܡܢܗ
ܠܡܝܬܐ. ܐܠܐ ܫܡܥܬ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܝ: ܘܥܒܕܬ ܐܝܟ ܕܦܩܕܬܢܝ.
15 * ܚܘܪ ܡܢ ܡܥܡܪܐ ܕܩܘܕܫܟ. ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܒܪܟ ܠܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܐܪܥܐ
16 ܕܝܗܒܬ ܠܢ: ܐܝܟ ܕܝܡܝܬ ܠܐܒܗܬܢ. ܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ. * ܝܘܡܢܐ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܦܩܕ ܠܟ ܕܬܥܒܕ ܢܡܘܣܐ ܗܠܝܢ ܘܕܝܢܐ. ܛܪ ܘܥܒܕ ܐܢܘܢ.
17 ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟ. * ܠܡܪܝܐ ܐܓܒܬ ܝܘܡܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܟ
ܐܠܗܐ. ܕܬܗܠܟ ܒܐܘܪܚܬܗ. ܘܬܛܪ ܢܡܘܣܘܗܝ ܘܕܝܢܘܗܝ ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ.
18 * ܘܬܫܡܥ † ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܥܡܐ ܚܒܝܒܐ.
19 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟ. ܘܬܛܪ ܘܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. * ܘܢܥܒܕܟ ܠܥܠ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܥܒܕ. ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܠܫܡܐ ܘܠܐܝܩܪܐ. ܘܬܗܘܐ ܥܡܐ ܩܕܝܫܐ
ܠܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟ.

CAP. XXII. ܩܦܠܐܘܢ ܟܙ

1 * † ܘܦܩܕ ܡܘܫܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܥܡܐ. † ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
2 ܛܪܘ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ. * ܒܝܘܡܐ ܕܬܥܒܪܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܝܘܪܕܢܢ: ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܐܩܝܡ ܠܟ ܟܐܦܐ ܪܘܪܒܬܐ.
3 ܘܬܟܬܘܒ ܐܢܝܢ ܒܓܝܪܐ. * ܘܬܟܬܘܒ ܥܠܝܗܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܝܐ ܕܢܡܘܣܐ
ܗܢܐ.

ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܪܬܘܬܐ: ܬܥܛܐ ܕܘܟܪܢܗ ܕܥܡܠܝܩ ܡܢ
ܬܚܝܬ ܫܡܝܐ: ܘܠܐ ܬܛܥܐ.

CAP. XXVI. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܘ ܀

1 *ܘܡܐ ܕܥܠܬ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܪܬܘܬܐ: ܘܝܪܬܬܗ
2 ܘܝܬܒܬ ܒܗ: *ܣܒ ܡܢ ܪܫܝܬ ܟܠܗܘܢ ܦܐܖ̈ܐ ܕܐܪܥܐ: ܕܡܥܠܬ ܐܢܬ ܡܢ
ܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܪܬܘܬܐ: ܘܣܝܡ ܒܣܠܬܐ: ܘܙܠ ܠܐܬܪܐ
3 ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܕܢܫܪܐ ܫܡܗ ܬܡܢ. *ܘܬܐܬܐ ܠܘܬ ܟܘܡܪܐ ܕܢܗܘܐ
ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. ܘܬܐܡܪ ܠܗ. ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܕܥܠܬ ܠܐܪܥܐ
4 ܕܐܝܡܝ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗܬܢ ܠܡܬܠ ܠܢ. *ܘܢܣܒ ܟܘܡܪܐ ܣܠܬܐ ܡܢ
5 ܐܝܕܟ. ܘܢܣܝܡܝܗ̇ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܘܬܥܢܐ ܘܬܐܡܪ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.
ܠܐܪܡ ܐܬܪܕܦ ܐܒܝ ܘܢܚܬ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܥܡܪ ܬܡܢ ܒܥܡܐ ܙܥܘܪܐ. ܘܗܘܐ ܬܡܢ
6 ܠܥܡܐ ܪܒܐ ܘܥܫܝܢܐ. *ܘܐܒܐܫܘ ܠܢ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܫܥܒܕܘܢ ܘܫܡܘ ܥܠܝܢ
7 ܦܘܠܚܢܐ ܩܫܝܐ. *ܘܩܥܝܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܢ: ܘܫܡܥ ܡܪܝܐ
8 ܩܠܢ. ܘܚܙܐ ܫܥܒܕܢ ܘܥܡܠܢ ܘܐܘܠܨܢܢ. *ܘܐܦܩܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.
ܒܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ ܘܒܕܪܥܐ ܪܡܐ. ܘܒܚܙܘܐ ܪܒܐ. ܘܒܐܬܘܬܐ ܘܒܬܕܡܪ̈ܬܐ.
9 *ܘܐܥܠܢ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ: † ܘܝܗܒ ܠܢ ܐܪܥܐ ܗܕܐ. ܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ
10 ܘܕܒܫܐ. *ܘܗܫܐ ܗܐ ܐܝܬܝܬ ܪܫܝܬܐ ܕܦܐܖ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܪܝܐ.
11 ܘܬܣܝܡܝܗ̇ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܬܣܓܘܕ ܬܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܘܬܚܕܐ
ܒܟܠܗ̇ ܛܒܬܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܘܠܒܝܬܟ. ܐܢܬ ܘܠܘܝܐ. ܘܬܘܬܒܐ
12 ܕܒܝܢܬܟ. *ܘܡܐ ܕܫܠܡܬ ܠܡܥܣܪܘ ܟܠܗ ܡܥܣܪܐ ܕܥܠܠܬܟ ܒܫܢܬܐ

ܠܗ ܒܢܝܐ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܐܢܬܬܗ ܕܡܝܬܐ ܠܓܒܪܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܐܠܐ ܝܒܡܗ
6 ܢܣܒܝܗ. ܘܬܗܘܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ. ܘܢܝܒܡܝܗ. *ܘܒܘܟܪܐ ܕܬܐܠܕ: ܢܩܘܡ
7 ܥܠ ܫܡܐ ܕܐܚܘܗܝ ܡܝܬܐ. ܕܠܐ ܢܬܓܡܪ ܫܡܗ. ܡܢ ܐܝܣܪܐܝܠ. *ܘܐܢ ܠܐ ܨܒܐ
ܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬ ܐܚܘܗܝ: ܬܣܩ ܐܢܬܬ ܐܚܘܗܝ ܠܬܪܥܐ ܠܘܬ ܣܒܐ.
ܘܬܐܡܪ. ܠܐ ܨܒܐ ܝܒܡܝ ܕܢܩܝܡ ܠܐܚܘܗܝ ܫܡܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܠܐ ܨܒܐ
8 ܠܡܝܒܡܘܬܝ. *ܢܩܪܘܢܝܗܝ ܣܒܐ ܕܡܕܝܢܬܗ: ܘܢܡܠܠܘܢ ܥܡܗ. ܘܐܢ ܢܩܘܡ.
9 ܘܢܐܡܪ ܕܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܠܗ: *ܬܬܩܪܒ ܝܒܡܬܗ ܠܘܬܗ ܩܕܡ ܣܒܐ.
ܘܬܫܪܐ ܡܣܐܢܗ ܡܢ ܪܓܠܗ. ܘܬܪܘܩ ܒܐܦܘܗܝ. ܘܬܐܡܪ. ܗܟܢܐ ܢܬܥܒܕ
10 ܠܓܒܪܐ ܕܠܐ ܢܒܢܐ ܒܝܬܐ ܠܐܚܘܗܝ. *ܘܢܬܩܪܐ ܫܡܗ ܒܐܝܣܪܐܝܠ. ܒܝܬ
11 † ܫܪܝܐ ܡܣܐܢܐ. *ܘܐܢ ܢܬܢܨܘܢ ܓܒܪܐ ܘܐܚܘܗܝ ܚܕ ܥܡ ܚܕ: ܘܬܬܩܪܒ ܐܢܬܬ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܡܦܨܝܘ ܠܒܥܠܗ: ܡܢ ܐܝܕܝ ܡܢ ܕܡܡܚܐ ܠܗ: ܘܬܘܫܛ
12 13 ܐܝܕܗ ܘܬܐܚܘܕ ܒܒܝܬ ܒܗܬܬܗ: *ܬܩܘܨ ܐܝܕܗ. ܘܠܐ ܬܚܘܣ ܥܝܢܟ ܥܠܝܗ. *ܠܐ
14 ܢܗܘܐ ܠܟ ܒܟܝܣܟ ܡܬܩܠܐ ܘܡܬܩܠܐ ܪܒܐ ܘܙܥܘܪܐ. *ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܒܒܝܬܟ
15 ܟܝܠܬܐ ܘܟܝܠܬܐ. ܪܒܬܐ ܘܙܥܘܪܬܐ. *ܡܬܩܠܐ ܫܠܡܐ ܘܟܐܢܐ ܢܗܘܐ ܠܟ.
ܘܟܝܠܬܐ ܫܠܡܬܐ ܘܟܐܢܬܐ ܬܗܘܐ ܠܟ. ܕܢܣܓܘܢ ܝܘܡܝܟ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ
16 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܡܛܠ ܕܛܢܦܐ ܗܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܟܠ ܥܒܕ ܕ
17 ܗܠܝܢ: ܘܟܠ ܥܒܕ ܥܘܠܐ. *ܐܬܕܟܪ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܟ ܥܡܠܝܩ
18 ܒܐܘܪܚܐ: ܟܕ ܢܦܩܬܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *† ܕܐܪܥܟ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܩܛܠ ܒܟ ܟܠ
ܕܦܫ ܒܣܬܪܟ. ܘܐܢܬ ܡܠܐܐ ܘܠܐܐ. ܘܠܐ ܕܚܠ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.
19 *ܘܡܐ ܕܐܢܝܚ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ܕܚܕܪܝܟ
ܒܐܪܥܐ

ܡܛܠ ܕܡܣܟܢܐ ܗܘ. ܘܥܠܘܗܝ ܐܦܝ ܢܦܫܗ ܗܘ ܡܣܬܟܠ ܠܗ ܢܦܫܗ. ܕܠܐ
ܢܩܪܐ ܥܠܝܟ ܠܡܪܝܐ: ܘܬܗܘܐ ܥܠܝܟ ܚܛܗܐ. * ܠܐ ܢܡܘܬܘܢ ܐܒܗܐ ܥܠ ܐܦܝ 16
ܒܢܝܗܘܢ. ܘܒܢܝܐ ܠܐ ܢܡܘܬܘܢ ܥܠ ܐܦܝ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܢܫ ܒܚܛܗܘܗܝ
ܢܡܘܬ. * ܠܐ ܬܨܠܐ ܕܝܢܐ ܕܓܝܘܪܐ ܘܕܝܬܡܐ: ܘܠܐ ܬܡܫܟܢ ܡܫܟܢܐ. ܡܐܢܝܗ 17
ܕܐܪܡܠܬܐ. * ܘܐܬܕܟܪ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܒܡܨܪܝܢ: ܘܦܪܩܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܢ 18
ܬܡܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܬܥܒܕ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ.
* ܘܡܐ ܕܚܨܕܬ ܚܨܕܐ ܕܚܩܠܟ. ܘܛܥܝܬ ܥܡܪܐ ܒܚܩܠܐ: ܠܐ ܬܗܦܘܟ ܠܡܣܒܗ. 18
ܐܠܐ ܠܓܝܘܪܐ ܘܠܝܬܡܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ. ܕܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ. ܒܟܠܗ ܥܒܕܐ
ܕܐܝܕܝܟ. * ܘܡܐ ܕܢܦܨܬ ܐܝܬܟ ܙܝܬܝܟ: ܠܐ ܬܗܦܟ ܒܬܪܟ. ܐܠܐ ܠܓܝܘܪܐ 19
ܘܠܝܬܡܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ ܢܗܘܐ. * ܘܡܐ ܕܩܛܦܬ ܐܝܬܟ ܟܪܡܟ: ܠܐ ܬܥܠܠ 21
ܒܬܪܟ. ܐܠܐ ܠܓܝܘܪܐ ܘܠܝܬܡܐ. ܘܠܐܪܡܠܬܐ ܢܗܘܐ. * ܘܐܬܕܟܪ 22
ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܒܡܨܪܝܢ. ܡܛܠܗܢܐ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܬܥܒܕ ܦܬܓܡܐ
ܗܢܐ.

CAP. XXV. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܗ ܀

* ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܕܝܢܐ ܒܝܢ ܓܒܪܐ ܠܚܒܪܗ: ܢܬܩܪܒܘܢ ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ. 1
ܘܢܕܘܢܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܢܙܟܘܢ ܠܙܕܝܩܐ: ܘܢܚܝܒܘܢ ܠܚܝܒܐ. * ܘܐܢ ܢܚܘܒ 2
ܡܬܢܓܕܢܐ ܚܝܒܐ: ܢܪܡܘܢܗ ܕܝܢܐ ܘܢܢܓܕܘܢܗ ܩܕܡܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܚܘܒܬܗ
ܕܚܛܝܬܗ. * ܒܡܢܝܢܐ. ܐܪܒܥܝܢ ܢܢܓܕܘܢܗ. ܘܠܐ ܢܘܣܦܘܢ. ܕܠܐ ܟܕ ܢܘܣܦܘܢ 3
ܠܡܢܓܕܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܓܕܐ: ܢܬܬܫܝܛ ܐܚܘܟ ܠܥܝܢܝܟ. * ܠܐ ܬܚܒܘܫ 4
ܬܘܪܐ ܟܕ ܕܐܫ. * ܟܕ ܢܬܒܘܢ ܐܚܐ ܐܟܚܕܐ: ܘܢܡܘܬ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܒܪܐ ܠܝܬ 5
ܠܗ

ܕܦܘܩܕܢܐ: ܘܥܒܪ ܠܗ ܥܠ ܩܝܡܗ. *ܘܐܙܠ ܦܠܚ ܠܗ. ܐܘ ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܗܘܐ
3 ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ: *ܘܣܓܕ ܠܗ ܠܫܡܫܐ ܕܦܘܩܕܢܐ: ܘܠܣܗܪܐ ܠܗ: ܘܠܟܘܟܒܐ
4 ܥܠ ܟܠܗܘܢ: ܐܘ ܐܢ ܬܫܬܘܐ ܡܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ܕܬܦܠܚܘܢ: *ܠܐ ܬܫܬܡܥ ܠܗ
ܠܒܝܠܗ ܦܩܘܕܐ ܕܦܩܕܗ: ܕܢܣܝܘܢ ܢܦܫܗ ܒܗ ܐܬܐܢܘܬܐ. ܡܛܠ
ܕܢܣܒܐ ܗܘ ܡܪܝܐ. ܘܠܐ ܬܣܒܪ ܠܐܦܐ ܕܢܦܩ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܢܘܟܪܝܐ.
5 *ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܚܪܢܐ: ܠܐ ܬܩܛܘܠ ܒܢܝܚܘܬܐ. ܘܠܐ ܬܪܝܡ ܠܟܠܐ ܘܐܦ.
6 ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܦܠܚܬܐ ܚܕܐ: ܘܢܚܪܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܕܝܠܟ. *ܠܐ ܬܣܒ
7 ܢܚܫܐ † ܘܨܠܡܐ. ܒܡܕܒܪܐ. ܢܦܫܐ ܗܘ ܡܪܝܐ ܡܠܟܘܬ ܐܠܗ. *ܘܐܢ ܬܫܬܟܚ
ܡܪܝܐ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܕܬܫܬܒܩ ܢܦܫܐ ܥܠ ܐܢܫܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ:
ܕܬܬܡܪܚ ܒܗ ܘܬܕܒܚܝܘܗ: ܒܫܠܡܘܬܗ ܢܬܒܥܐ ܡܪܝܐ ܗܘ: ܘܬܒܥܐ ܒܟܠ ܫܒܝܠܐ
8 ܥܠ ܒܢܝ ܐܠܗܐ. *ܘܢܝܪܐ ܡܫܬܩܠܐ ܕܡܪܝܐ: † ܘܐܬܪܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܘܒܢܝ ܐܚܝܢܐ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܚܘܒܐ ܘܒܫܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܫܒܩܬ ܐܢܬ ܬܫܒܘܩ ܘܬܒܥܘܢ.
9 *ܘܐܬܪܐ ܕܡܪܝܐ ܕܒܟܠ ܡܕܝܢܐ ܐܠܗܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܟܕ ܢܦܩܘܢ ܥܠ
10 ܥܡܡܝܢ. *ܘܐܢ ܢܣܒ ܠܟ ܢܒܝܐ ܢܘܟܪܝܐ ܕܡܠܝܟ: ܠܐ ܬܫܡܥ ܠܡܠܘܗܝ
11 ܠܡܫܡܥ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. *ܐܠܐ ܦܩܘܕ ܒܡܠܬܐ. ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܠܟ: ܗܘ
12 ܢܬܒܥܝܘܢ ܠܟ ܦܘܩܕܢܐ ܒܡܠܬܐ. *ܘܐܢ ܡܪܝܐ ܗܘ ܦܩܘܕܢܐ: ܠܐ ܬܕܒܪ
13 ܒܬܪܥܘܬܗ. *ܐܠܐ ܬܦܠܚܘܢ ܠܗ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܟܠ ܕܢܦܩܕ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܬܢܛܪ
14 ܒܬܪܥܘܬܗ ܘܒܠܒܟܘܢ. ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܐܬܪܘܬܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܠܐ
15 ܬܫܬܒܩ ܐܝܕܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܘܕܝܢܐ ܥܠ ܐܢܫܝܢ: ܐܘ ܥܠ †ܥܒܕܐ ܕܒܥܠܕܒܒܝܟ.
15 *ܐܠܐ ܟܕ ܢܦܩܘܢ. ܐܦ ܠܗ ܐܝܕܗ. ܘܠܐ ܬܦܩܘܕ ܒܝܘܡܗ ܦܘܩܕܢܐ.

ܡܛܠ

ܐܠܗܟ ܡܗܠܟ ܒܓܘ ܡܫܪܝܬܟ ܕܢܦܨܝܟ ܘܢܫܠܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ܩܕܡܝܟ܂
ܘܬܗܘܐ ܡܫܪܝܬܟ ܩܕܝܫܐ. ܕܠܐ ܢܚܙܐ ܒܟ ܥܒܝܕܬܐ ܕܛܢܦܘܬܐ: ܘܢܗܦܘܟ ܠܗ .
ܡܢ ܒܬܪܟ. *ܠܐ ܬܫܠܡ ܥܒܕܐ ܠܡܪܗ: ܕܐܬܦܨܝ ܠܘܬܟ ܡܢ ܡܪܗ. *ܐܠܐ ܥܡܟ 15 16
ܢܬܒ ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ. ܒܚܕܐ ܡܢ ܩܘܪܝܟ. ܐܝܟ † ܕܫܦܪ ܠܗ. ܘܠܐ ܬܥܠܒܝܘܗܝ
*ܠܐ ܬܗܘܐ ܙܢܝܬܐ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܦܠܐ ܢܗܘܐ ܙܢܝܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ 17
ܐܝܣܪܝܠ. *ܠܐ ܬܥܠܠ ܐܓܪܐ ܕܙܢܝܬܐ ܘܕܡܝ ܟܠܒܐ ܠܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ 18
ܠܟܠ ܢܕܪ. ܡܛܠ ܕܡܣܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܬܪܝܗܘܢ. *ܠܐ ܬܘܙܦ ܥܠ 19
ܐܚܘܟ ܦܪܝܬܐ ܕܟܣܦܐ. ܘܦܪܝܬܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ. ܘܦܪܝܬܐ ܕܟܠܡܕܡ ܕܡܬܦܪܐ. *ܠܒܪ 20
ܢܘܟܪܝܐ ܬܘܙܦ. ܘܠܐܚܘܟ ܠܐ ܬܘܙܦ. ܘܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܟܠܡܕܡ 21
ܕܡܘܫܛ ܐܢܬ ܐܝܕܟ. ܒܐܪܥܐ ܕܥܐܠ ܐܢܬ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ. *ܘܐܢ ܬܢܕܪ ܐܢܬ 21
ܢܕܪܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܠܐ ܬܬܘܚܪ ܠܡܦܪܥܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܡܬܒܥܐ ܬܒܥܐ ܠܗ ܡܪܝܐ .
ܐܠܗܟ: ܘܬܗܘܐ ܒܟ ܚܛܝܬܐ. *ܘܐܢ ܠܐ ܬܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܢܕܪ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܒܟ 22
ܚܛܝܬܐ. *ܡܕܡ ܕܢܦܩ ܡܢ ܣܦܘܬܟ: ܛܪ ܘܥܒܕ ܐܝܟ ܕܢܕܪܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. 23
ܒܨܒܝܢܐ ܕܡܠܠܬ ܒܦܘܡܟ. *ܘܡܐ ܕܥܐܠ ܐܢܬ ܠܟܪܡܐ ܕܚܒܪܟ: ܐܟܘܠ 24
ܥܢܒܐ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܣܒܥܐ ܢܦܫܟ. ܘܒܡܐܢܟ ܠܐ ܬܪܡܐ. *ܘܡܐ ܕܥܐܠ ܐܢܬ 25
ܠܚܩܠܐ ܕܚܒܪܟ: ܡܠܘܓ ܫܒܠܐ † ܒܐܝܕܟ. ܘܡܓܠܐ ܠܐ ܬܪܡܐ ܥܠ
ܚܩܠܐ ܕܚܒܪܟ.

CAP. XXIV. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܕ ܀

*ܘܐܢ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ. ܘܢܬܒ ܥܡܗ: ܐܢ ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܪܚܡܐ 1
ܩܕܡܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܐܫܟܚ ܒܗ ܥܒܝܕܬܐ ܕܛܢܦܘܬܐ: ܢܟܬܘܒ ܠܗ ܟܬܒܐ

30 ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܘܗܝ. *ܠܐ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ. ܘܠܐ ܢܓܠܐ ܟܢܦܐ
ܕܐܒܘܗܝ.

CAP. XXIII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܟܓ ✣

2 1 *ܠܐ ܢܥܘܠ ܓܒܪܐ ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ. *ܘܠܐ † ܢܥܘܠ ܒܪ ܙܢܝܘܬܐ
3 ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܦܠܐ ܒܠܐ ܥܣܪܐ ܕܪ̈ܝܢ ܢܥܘܠ ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ. *ܠܐ
ܢܥܘܠ ܥܡܘܢܝܐ ܘܡܘܐܒܝܐ ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܦܠܐ ܠܕܪܐ ܥܣܝܪܝܐ ܢܥܠܘܢ
4 ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ ܠܥܠܡ. *ܥܠ ܕܠܐ ܩܕܡܘܟܘܢ ܒܠܚܡܐ ܘܒܡܝܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܟܕ ܢܦܩܬܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܘܥܠ ܕܐܓܪܘ ܥܠܝܟ ܠܒܠܥܡ ܒܪ ܒܥܘܪ ܡܢ
5 † ܦܬܘܪ ܕܐܪܡ ܢܗܪܝܢ ܠܡܠܛܝܟ. *ܘܠܐ ܨܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܡܫܡܥܗ
ܠܒܠܥܡ. ܘܐܗܦܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܘܛܬܗ ܠܒܘܪܟܬܐ. ܡܛܠ ܕܪܚܡܟ
6 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܠܐ ܬܒܥܐ ܫܠܡܗܘܢ † ܘܠܛܒܬܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝܟ
7 ܠܥܠܡ. *ܠܐ ܬܣܠܘܢܝܗܝ ܠܐܕܘܡܝܐ: ܡܛܠ ܕܐܚܘܟ ܗܘ. ܘܠܐ ܬܣܠܘܢܝܗܝ
8 ܠܡܨܪܝܐ: ܡܛܠ ܕܬܘܬܒܐ ܗܘܝܬ ܒܐܪܥܗ. *ܒܢܝܐ ܕܢܬܝܠܕܘܢ ܠܗܘܢ:
9 ܒܪܕܪܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܢܥܠܘܢ ܠܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ. *ܘܡܐ ܕܢܦܩܬ ܒܡܫܪܝܬܐ ܥܠ
10 ܒܥܠܕܒܒܝܟ: ܐܙܕܗܪ ܡܢ ܟܠܡܕܡ ܕܒܝܫ. *ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܟ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܗܘܐ
ܕܟܐ ܡܢ ܩܪܝܐ ܕܠܠܝܐ: ܢܦܘܩ ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. ܘܠܐ ܢܥܘܠ ܠܓܘ
11 ܡܫܪܝܬܐ. *ܘܠܪܡܫܐ ܢܣܚܐ. ܢܣܚܐ ܒܡܝܐ. ܘܡܐ ܕܥܪܒ ܫܡܫܐ. ܢܥܘܠ
12 ܠܓܘ ܡܫܪܝܬܐ. *ܘܐܬܪܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. ܘܬܦܘܩ ܠܬܡܢ
13 ܠܡܦܩ ܚܫܚܬܟ. *ܘܣܟܬܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܥܠ ܐܣܛܠܝܟ. ܘܡܐ ܕܢܦܩܬ ܠܒܪ ܠܡܦܩ
14 ܚܫܚܬܟ: ܬܚܦܘܪ ܒܗ. ܘܬܗܦܘܟ ܬܟܣܐ † ‡ ܬܘܦܝܟ. *ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ

19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]

[illegible]

ܗܟܢ ܠܟܠ ܐܒܕܬܐ ܕܐܚܘܟ ܕܬܐܒܕ ܡܢܗ: ܘܬܫܟܚܝܗ̇ ܐܢܬ ܠܗ. ܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܛܫܝܘ
4 * ܠܐ ܬܚܙܐ ܚܡܪܗ ܕܐܚܘܟ ܐܘ ܬܘܪܗ ܕܢܦܠ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܬܛܫܐ
5 ܥܝܢܝܟ ܡܢܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܩܡܘ ܬܩܝܡ ܐܢܘܢ ܥܡܗ. * ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܐܢܝ ܓܒܪܐ ܥܠ
ܐܢܬܬܐ. ܘܠܐ ܢܠܒܫ ܓܒܪܐ ܡܐܢܝ ܐܢܬܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܣܠܝ ܗܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
6 ܐܠܗܟ. ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ. * ܘܐܢ ܢܬܩܪܐ ܩܢܐ ܕܦܪܚܬܐ ܩܕܡܝܟ ܒܐܘܪܚܐ.
ܒܟܠ ܐܝܠܢ ܐܘ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܦܪܘܓܐ ܐܘ ܒܥܐܬܐ. ܘܐܡܐ ܪܒܥܐ ܥܠ ܦܪܘܓܐ
7 ܐܘ ܥܠ ܒܥܐܬܐ: ܠܐ ܬܣܒ ܐܡܐ ܥܡ ܒܢܝܗ̇. * ܐܠܐ ܡܫܕܪܘ ‡ ܬܫܕܪܝܗ̇
8 ܠܐܡܐ: ܘܒܢܝܗ̇ ܣܒ ܠܟ. ܕܢܛܐܒ ܠܟ. ܘܬܣܓܘܢ ܝܘܡܝܟ. * ܘܡܐ ܕܒܢܐ
ܐܢܬ ܒܝܬܐ ܚܕܬܐ: ܥܒܕ ܬܐܓܐ ܠܐܓܪܟ. ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܕܡܐ ܒܒܝܬܟ: ܟܕ ܢܦܠ ܢܦܘܠܐ
9 ܡܢܗ. * ܠܐ ܬܙܪܘܥ ܟܪܡܟ ܕܝܫܐ ܕܟܠܐܐ: ܕܠܐ ܬܬܩܕܫ ܡܠܝܘܬܗ ܕܙܪܥܐ ܕܬܙܪܥ
10 11 ܘܥܠܠܬܐ ܕܟܪܡܐ. * ܠܐ ܬܕܒܪ ܒܬܘܪܐ ܘܒܚܡܪܐ ܐܟܚܕܐ. * ܠܐ ܬܠܒܫ
12 ܟܠܐܐ ܕܥܡܪܐ ܘܕܟܬܢܐ ܐܟܚܕܐ. * ܬܟܠܬܐ ܥܒܕ ܠܟ ܥܠ ܐܪܒܥ ܟܢܦܝܗܘܢ
13 ܕܡܪܛܘܛܟ ܕܡܬܟܣܐ ܐܢܬ. * ܘܡܢ ܕܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ: ܘܢܥܘܠ ܠܘܬܗ̇:
14 ܘܢܣܢܝܗ̇: * ܘܢܪܡܐ ܒܗ̇ ܥܠܠܬܐ ܕܡܠܐ: ܘܢܦܩ ܥܠܝܗ̇ ܫܡܐ ܒܝܫܐ.
ܘܢܐܡܪ: ܐܢܬܬܐ ܗܕܐ ܢܣܒܬ: ܘܩܪܒܬ ܠܘܬܗ̇: ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܗ̇ ܒܬܘܠܐ:
15 * ܢܣܒܘܢ ܐܒܘܗ̇ ܕܥܠܝܡܬܐ ܘܐܡܗ̇: ܘܢܦܩܘܢ ܐܝܟ ܠܒܬܘܠܝܗ̇ ܕܥܠܝܡܬܐ. ܠܘܬ
16 ܣܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܬܪܥܐ. * ܘܢܐܡܪ ܐܒܘܗ̇ ܕܥܠܝܡܬܐ ܠܣܒܐ: ܒܪܬܝ ܝܗܒܬ
17 ܠܓܒܪܐ ܗܢܐ ܐܢܬܬܐ. ܘܣܢܝܗ̇. * ܘܗܐ ܗܘ ܣܡ ܥܠܝܗ̇ ܥܠܠܬܐ ܕܡܠܐ. ܘܐܡܪ.
ܕܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܒܪܬܟ ܒܬܘܠܐ. ܘܗܠܝܢ ܒܬܘܠܝܗ̇ ܕܒܪܬܝ. ܘܢܦܪܣܘܢ ܫܘܫܦܐ ܩܕܡ
18 ܣܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. * ‡ ܘܢܕܒܪܘܢܝܗܝ ܣܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܓܒܪܐ ܗܘ: ܘܢܪܕܘܢܝܗܝ:
* ܘܢܣܒܘܢܝܗܝ

15 ܘܠܐ ܬܬܬܓܪ ܒܗ. ܚܠܦ ܕܫܥܒܕܬܗ: * ܘܐܢ ܢܗܘܝܢ ܠܓܒܪܐ ܬܪܬܝܢ ܢܫܝܢ
ܚܕܐ ܪܚܝܡܬܐ ܘܚܕܐ ܣܢܝܬܐ. ܘܢܐܠܕܢ ܠܗ ܒܢܝܐ. ܪܚܝܡܬܐ ܘܣܢܝܬܐ.
16 ܘܢܗܘܐ ܒܪܐ ܒܘܟܪܐ ܠܣܢܝܬܐ: * ܒܝܘܡܐ ܕܢܦܠܓ ܠܒܢܘܗܝ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
17 ܠܗ. ܠܐ ܢܫܟܚ ܠܗ ܕܢܒܟܪ ܠܒܪ ܪܚܝܡܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܒܪ ܣܢܝܬܐ. * ܐܠܐ ܒܘܟܪܐ
ܒܪ ܣܢܝܬܐ: ܢܬܠ ܠܗ ܕܢܣܒ ܬܪܬܝܢ ܡܢܘܬܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܟܚ ܠܗ.
18 ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܪܫ ܚܝܠܗ. ܘܠܗ ܗܘ ܙܕܩܐ ܕܒܘܟܪܘܬܐ. * ܘܐܢ ܢܗܘܐ
ܠܓܒܪܐ ܒܪܐ ܡܪܘܕܐ ܘܡܡܪܡܪܢܐ: ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܩܠܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܠܩܠܐ ܕܐܡܗ:
19 ܘܪܕܝܢ ܠܗ. ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ. * ܢܐܚܕܘܢܗ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ: ܘܢܦܩܘܢܗ
20 ܠܘܬ ܣܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܬܪܥܐ ܕܐܬܪܗ. * ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܣܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܪܢ ܗܢܐ
21 ܡܪܘܕ ܘܡܡܪܡܪܢ. ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܩܠܢ. ܘܐܟܘܠ ܘܪܘܝ. * ܘܢܪܓܡܘܢܗ ܒܟܐܦܐ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܘܢܡܘܬ. ܘܬܦܠܛ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. ܘܟܠܗ
22 ܐܝܣܪܝܠ ܢܫܡܥܘܢ ܘܢܕܚܠܘܢ. * ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܓܒܪܐ ܚܛܗܐ ܕܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܢܬܩܛܠ
23 ܘܩܛܝܠ: ܘܬܙܩܦܘܢܗ ܥܠ ܩܝܣܐ ܘܢܡܘܬ: * ܠܐ ܬܒܘܬ ܫܠܕܗ ܥܠ ܩܝܣܐ. ܐܠܐ
ܡܩܒܪܘ ܬܩܒܪܘܢܝܗܝ ܒܗ ܒܝܘܡܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܛܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܟܠ ܕܙܩܝܦ. ܘܠܐ ܬܛܡܐ ܐܪܥܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܗܒ ܠܟ ܝܪܬܘܬܐ.

CAP. XXII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܟܒ ✣

1 * ܠܐ ܬܚܙܐ ܬܘܪܗ ܕܐܚܘܟ ܐܘ ܢܩܝܗ ܕܝܠܗ ܛܥܝܢ: ܘܬܬܟܣܐ ܡܢܗܘܢ. ܐܠܐ
2 ܡܗܦܟܘ ܐܗܦܟ ܐܢܘܢ ܠܗ. * ܘܐܢ ܠܐ ܩܪܝܒ ܠܟ ܐܚܘܟ ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܗ:
ܟܢܫ ܐܢܘܢ ܠܓܘ ܒܝܬܟ ܘܢܗܘܘܢ ܠܘܬܟ. ܥܕܡܐ ܕܢܒܥܐ ܐܢܘܢ ܐܚܘܟ:
3 ܘܬܗܦܟ ܐܢܘܢ ܠܗ. * ܘܗܟܢܐ ܬܥܒܕ ܠܚܡܪܗ ܘܠܢܚܬܘܗܝ ܘܠܟܠܗ ܐܒܕܬܗ ܕܐܚܘܟ

CAP. XXI. ܩܦܠܐܘܢ ܟܐ

1 * ܘܐܢ ܢܫܬܟܚ ܩܛܝܠܐ: ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܡܐܪܬܗ̇:
2 ܕܪܡܐ ܒܚܩܠܐ. ܘܠܐ ܝܕܝܥ ܡܢܘ ܩܛܠܗ: * ܢܦܩܘܢ ܣܒܐ ܘܕܝܢܝܟ: ܘܢܡܫܚܘܢ
3 ܠܩܘܪܝܐ ܕܚܕܪܘܗܝ ܕܩܛܝܠܐ. * ܩܪܝܬܐ ܕܩܪܝܒܐ ܠܩܛܝܠܐ: ܢܕܒܪܘܢ ܣܒܐ
4 ܕܩܪܝܬܐ ܗܝ ܥܓܠܬܐ ܕܬܘܪܐ ܕܠܐ ܐܬܦܠܚ ܒܗ̇: ܘܠܐ ܢܓܕ ܒܢܝܪܐ. * ܘܢܚܬܘܢܗ̇
ܣܒܐ ܕܩܪܝܬܐ ܗܝ ܠܥܓܠܬܐ. ܠܢܚܠܐ ܚܪܝܐ ܕܠܐ ܐܬܦܠܚ ܒܗ: ܘܠܐ
5 ܐܙܕܪܥ. ܘܢܦܣܩܘܢ ܨܘܪܗ̇ ܕܥܓܠܬܐ ܒܢܚܠܐ ܚܪܝܐ. * ܘܢܬܩܪܒܘܢ ܟܗܢܐ
ܒܢܝ ܠܘܝ ܕܒܗܘܢ ܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܡܫܡܫܘܬܗ: ܘܠܡܒܪܟܘ ܒܫܡܗ
6 ܕܡܪܝܐ ܘܥܠ ܦܘܡܗܘܢ ܢܗܘܐ ܟܠ ܕܝܢܐ ܘܟܠ ܡܚܘܬܐ. * ܘܟܠܗܘܢ
ܣܒܐ ܕܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܩܛܝܠܐ. ܢܫܝܓܘܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܥܓܠܬܐ
7 ܕܢܦܣܩܐ ܒܢܚܠܐ. * ܘܢܥܢܘܢ ܘܢܐܡܪܘܢ. † ܐܝܕܝܢ ܠܐ ܐܫܕܝ ܕܡܐ ܗܢܐ: ܘܥܝܢܝܢ
8 ܠܐ ܚܙܝ. * ܚܘܣ ܥܠ ܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ ܕܦܪܩܬ ܡܪܝܐ: ܘܠܐ ܬܬܠ ܕܡܐ ܙܟܝܐ
9 ܒܓܘ ܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܢܫܬܒܩ ܠܗܘܢ ܥܠ ܕܡܐ. * ܘܐܢܬ ܬܒܥܐ ܕܡܐ
10 ܙܟܝܐ ܡܢ ܒܝܢܬܟ. ܡܐ ܕܥܒܕܬ ܕܫܦܝܪ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܡܐ ܕܬܦܘܩ ܠܩܪܒܐ
ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܝܟ: ܘܢܫܠܡ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܐܝܕܝܟ: ܘܬܫܒܐ ܫܒܝܬܗܘܢ
11 ܘܬܚܙܐ ܒܫܒܝܬܐ ܐܢܬܬܐ ܕܫܦܝܪܐ ܒܚܙܘܗ̇. * ܘܬܨܒܐ ܒܗ̇ ܘܬܣܒܝܗ̇ ܠܟ
12 ܠܐܢܬܬܐ. * ܘܬܥܠܝܗ̇ ܠܓܘ ܒܝܬܟ. ܘܬܓܠܚ ܪܝܫܗ̇. ܘܬܣܦܪ ܛܦܪܝܗ̇.
13 * † ܘܬܫܠܚ ܡܐܢܝ ܫܒܝܬܗ̇ ܡܢܗ̇. † ܘܬܬܒ ܒܒܝܬܟ. ܘܬܒܟܐ ܥܠ ܐܒܘܗ̇
ܘܥܠ ܐܡܗ̇ ܝܪܚ ܝܘܡܝܢ. ܘܒܬܪܟܢ ܬܥܘܠ ܠܘܬܗ̇. ܘܬܗܘܐ ܠܟ
14 ܐܢܬܬܐ. * ܘܐܢ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܒܗ̇: ܫܪܝܗ̇ ܠܢܦܫܗ̇. ܘܡܙܒܢܘ ܠܐ ܬܙܒܢܝܗ̇

ܘܠܐ

9 ܐܬܟܠܝܢ ܢܬܒܥ ܕܥܡܡܝܢ ܠܥܠܡܐ: ܠܡܬܦܪܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܀ ܘܠܗ ܕܠܐܝܬܗ.
10 ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܡܬܚܫܚܘ ܠܚܕܬܘܬܗ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܀ ܘܠܐ ܡܬܚܘܐ ܒܥܠܡܐ.
11 ܡܠܟܐ. ܀ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܟ: ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܡܫܬܒܚ ܒܗ:
12 ܢܗܘܘܢ ܠܟ ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܒܚܢܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ. ܀ ܗܘ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܟ. ܘܠܥܠܡ
13 ܥܠܡܝܢ ܡܬܩܕܫ: ܠܐܠܗܘܬܗ. ܀ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ
14 ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܕܒܪܐ. ܀ ܒܚܘܒܗ ܢܬܒܪܟ ܘܢܫܬܒܚ ܘܢܬܪܘܡܡ. ܘܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ.
ܘܟܠ ܒܪܝܬܐ. ܒܗ ܠܟ. ܘܐܬܟܠܝܢ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܕܒܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ
15 ܐܠܗܟ. ܀ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܒܚܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܥܠܝܟ ܗܟܢܐ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܒܟ
16 ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܀ ܒܚܘܒܗ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܒܪܝܬܐ ܕܝܗܒ ܠܟ
17 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܘܠܕܢܐ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܟܠ ܢܦܫܐ. ܀ ܐܠܐ ܡܫܒܚܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܟ
ܕܫܡܝܐ. ܘܐܦܢ ܕܐܪܥܐ. ܘܠܚܝܘܬܐ. ܘܠܦܪܚܬܐ. ܘܠܪܚܫܐ. ܘܠܢܘܢܐ ܕܝܡܡܐ:
18 ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܀ ܕܠܐ ܢܠܦܘܢ ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ ܕܥܡܡܐ
19 ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܝܗܘܢ ܘܚܛܝܬܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܀ ܘܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܘܕܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ: ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܒܫܡܝܐ ܘܠܡܫܒܚܘܬܗ: ܠܐ ܬܚܒܠ
ܐܝܠܢܝܗ. ܘܠܐ ܬܪܡܐ ܒܗܘܢ ܦܪܙܠܐ. ܡܛܠ ܕܡܢܗܘܢ ܬܐܟܘܠ ܐܢܬ: † ܘܠܗܘܢ
ܠܐ ܬܦܣܘܩ ܐܢܬ. ܡܛܠ ܕܐܝܠܢܐ ܕܚܩܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܕܢܥܘܠ ܡܢ ܩܕܡܝܟ
20 ܒܡܨܪܝܐ. ܀ ܒܠܚܘܕ ܐܝܠܢܐ ܕܝܕܥ ܐܢܬ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܝܠܢܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ:
ܠܗ ܬܚܒܠ ܘܬܦܣܘܩ. ܘܬܒܢܐ ܩܠܩܘܡܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܒܕܐ ܥܡܟ ܩܪܒܐ.
ܥܕܡܐ ܕܬܟܒܫܝܗ.

ܫܠܡ

19 ܘܬܥܒܕܘܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒ ܕܢܥܒܕ ܗܘܐ ܥܠ ܐܚܘܗܝ܀ *ܘܬܥܒܪܘܢ ܒܝܫܬܐ
20 ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ܀ *ܘܫܪܟܐ ܢܫܡܥܘܢ ܘܢܕܚܠܘܢ.
ܢܥܒܕܘܢ ܘܢܕܚܠܘܢ. ܘܠܐ ܢܘܣܦܘܢ ܬܘܒ ܠܡܥܒܕ ܨܒܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܐܝܟ ܗܕܐ
21 ܒܝܢܬܟܘܢ܀ *ܠܐ ܬܚܘܣ ܥܝܢܟ. ܐܠܐ ܢܦܫܐ ܚܠܦ ܢܦܫܐ. ܥܝܢܐ ܚܠܦ ܥܝܢܐ.
ܫܢܐ ܚܠܦ ܫܢܐ. ܐܝܕܐ ܚܠܦ ܐܝܕܐ. ܪܓܠܐ ܚܠܦ ܪܓܠܐ܀

CAP. XX. ܩܦܠܐܘܢ ܟ

1 *ܘܡܐ ܕܢܦܩܬ ܠܩܪܒܐ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܝܟ. ܘܚܙܝܬ ܪܟܫܐ ܘܡܪܟܒܬܐ
ܘܥܡܐ ܕܣܓܝ ܡܢܟ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܥܡܟ.
2 ܕܐܣܩܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ܀ *ܘܡܐ ܕܩܪܒܬܘܢ ܠܩܪܒܐ. ܢܬܩܪܒ ܟܗܢܐ.
3 *ܘܢܐܡܪ ܠܥܡܐ. ܘܢܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܡܥ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܢܬܘܢ ܩܪܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܡܢܐ ܠܩܪܒܐ
ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. ܠܐ ܢܬܪܟܟ ܠܒܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܘܠܐ ܬܬܪܗܒܘܢ. ܘܠܐ
4 ܬܙܘܥܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ܀ *ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܐܙܠ ܥܡܟܘܢ. ܕܢܩܪܘܒ ܡܢ
ܚܠܦܝܟܘܢ. ܥܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. ܘܢܦܪܘܩ ܐܢܘܢ ܘܢܦܨܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ.
5 *ܘܢܐܡܪܘܢ ܣܦܪܐ ܠܥܡܐ. ܡܢܘ ܓܒܪܐ ܕܒܢܐ ܒܝܬܐ ܚܕܬܐ. ܘܠܐ ܚܕܬܗ. ܢܐܙܠ
6 ܢܗܦܘܟ ܠܒܝܬܗ. ܕܠܡܐ ܢܡܘܬ ܒܩܪܒܐ. ܘܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܢܚܕܬܝܘܗܝ܀ *ܘܡܢܘ
ܓܒܪܐ ܕܢܨܒ ܟܪܡܐ. ܘܠܐ ܚܠܗ. ܢܐܙܠ ܢܗܦܘܟ ܠܒܝܬܗ. ܕܠܡܐ ܢܡܘܬ
7 ܒܩܪܒܐ. ܘܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܢܚܠܝܘܗܝ܀ *ܘܡܢܘ ܓܒܪܐ ܕܡܟܪ ܐܢܬܬܐ ܘܠܐ
ܢܣܒܗ. ܢܐܙܠ ܢܗܦܘܟ ܠܒܝܬܗ. ܕܠܡܐ ܢܡܘܬ ܒܩܪܒܐ. ܘܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ
8 ܢܣܒܝܗ܀ *ܘܢܘܣܦܘܢ ܣܦܪܐ. ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܥܡܐ. ܡܢܘ ܓܒܪܐ ܕܕܚܝܠ ܘܪܟܝܟ
ܠܒܗ. ܢܐܙܠ ܢܗܦܘܟ ܠܒܝܬܗ. ܕܠܡܐ ܢܬܪܟܟ ܠܒܐ ܕܐܚܘܗܝ ܐܝܟ
ܠܒܗ.

ܠܟܣܝܐ ܩܕܡ ܐܠܗܟ ܗܘܢܐ. ܘܬܐܟܘܠ * ܐܠܐ ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ 6
ܦܨܚܐ. ܒܡܥܪܒܝ ܫܡܫܐ ܒܙܒܢܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ: ܬܕܒܚܘܢܗ
ܒܪ ܠܐ ܢܫܟܚ ܓܒܪܐ ܕܢܦܩܬ. ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܟ ܗܘ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܢ ܡܫܟܢܟ
* ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܬܐܟܘܠ ܦܛܝܪܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܟܢܫܐ ܗܘܢܐ. 7
* ܘܡܢ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܠܫܒܥܐ ܫܒ̈ܘܥܝܢ ܬܡܢܐ ܠܟ ܘܬܫܪܐ ܠܡܡܢܐ 8
ܫܒܥܐ ܫܒ̈ܘܥܝܢ. * ܘܬܥܒܕ ܥܐܕܐ ܕܫܒܘܥܐ ܐܠܗܟ ܒܡܫܡܬ ܐܝܕܟ. ܐܝܟ 9
ܕܢܦܩܬ ܐܢܬ ܒܡܬܢܬܐ: ܕܬܬܠ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܘܬܚܕܐ ܩܕܡܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܫܡܬܐ: ܐܢܬ ܘܒܪܟ ܘܒܪܬܟ ܘܥܒܕܟ ܩܕܡ ܐܠܗܟ ܠܥܠܡ. * ܘܠܐ ܬܬܚܡܝ 10
ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܒܡܨܪܝܢ ܘܬܛܪ ܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܟ. ܘܬܥܒܕ ܟܠܗܝܢ ܕܡܫܗ
ܥܒܕܐ * ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܡܣܟܢܐ ܒܩܘܪܝܟ: ܘܬܦܬܚ ܠܗ. ܘܬܘܙܦ ܠܗ: 11
ܘܬܫܒܘܩܝܘܗܝ. ܘܬܫܪܐ: ܘܬܙܒܢ ܠܟܣܝܐ ܩܕܡ ܐܠܗܟ ܗܘܢܐ: * ܢܦܘܩ ܡܢܟ 12
ܥܒܪܝܐ: ܘܢܦܠܚܘܢܟ ܫܬ ܫܢܝܢ: ܘܒܫܒܝܥܝܬܐ ܬܫܪܝܘܗܝ ܚܐܪܐ ܕܢܦܩ.
ܘܬܫܪܝܘܗܝ. * ܘܠܐ ܬܫܕܪܝܘܗܝ ܣܦܝܩܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ ܘܬܫܕܪ ܕܢܦܩ 13
ܙܘܕܐ ܡܢ ܥܢܟ ܘܡܢ ܐܕܪܟ. ܘܬܙܘܕ ܠܗ. * ܠܐ ܬܗܘܐ ܩܫܐ ܥܝܢܟ ܒܡܫܪܝܘܬܗ 14
ܟܘܪܐ ܒܚܐܪܘܬܐ ܕܐܬܐ: ܕܐܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܐܠܗܟ ܒܕܪܥܐ. * ܠܐ 15
ܬܫܬܡܫ ܡܢܗ ܥܡ ܟܠ ܓܒܪܐ: ܟܠ ܟܠ ܡܫܬܟܚܬܐ. ܘܟܠ ܟܠܐ ܒܐܝܕܗ. ܘܟܠ
ܡܠܘܗܝ ܕܢܬܝܗܒ: ܟܠ ܡܢ ܠܟ. ܘܟܠ ܡܢ ܠܟܣܝܐ ܩܕܡ ܐܠܗܟ. ܠܐܬܪܐ
ܡܫܬܐ. * ܘܐܢ ܢܐܡܪ ܠܟ ܠܐ ܐܦܘܩ ܡܢ ܓܒܪܐ: ܕܪܚܡ ܠܟ ܘܠܒܝܬܟ ܟܠܗ: 16
* ܘܬܣܒ ܡܪܨܥܐ ܓܒܪܐ ܕܐܢܫ ܠܟ ܒܡܠܐ. ܘܬܬܩܘܒ ܐܕܢܗ ܒܬܪܥܐ 17
ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܥܒܕܐ ܠܥܠܡ. * ܘܐܦ ܠܐܡܬܟ ܬܥܒܕ ܗܟܢܐ. ܠܐ 18

15 16 ܐܟܘܬܝ. *ܢܩܝܡ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܠܗ ܬܗܘܘܢ ܫܡܥܝܢ܆ *ܐܝܟ ܕܫܐܠܬ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܚܘܪܝܒ܆ ܒܝܘܡܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܐ ܐܘܣܦ
ܠܡܫܡܥ ܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܝ. ܘܢܘܪܐ ܗܕܐ ܪܒܬܐ. ܬܘܒ ܠܐ ܐܚܙܐ. ܕܠܐ ܐܡܘܬ.
17 18 *ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܫܦܝܪ ܡܠܠܘ ܕܡܠܠܘ. *ܢܒܝܐ ܐܩܝܡ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܒܝܬ ܐܚܝܗܘܢ ܐܟܘܬܟ. ܘܐܬܠ ܦܬܓܡܝ ܒܦܘܡܗ܆ ܘܢܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܕܡ
19 ܕܐܦܩܕܝܘܗܝ. *ܘܓܒܪܐ ܕܠܐ ܢܫܡܥ ܠܦܬܓܡܝ ܕܢܡܠܠ ܒܫܡܝ܆ ܐܢܐ ܐܬܒܥ
20 ܡܢܗ. *ܒܪܡ ܢܒܝܐ ܕܢܡܪܚ ܠܡܡܠܠܘ ܡܠܬܐ ܒܫܡܝ܆ ܕܠܐ ܦܩܕܬܗ
21 ܠܡܡܠܠܘ܆ ܘܕܢܡܠܠ ܒܫܡ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ܆ ܢܡܘܬ ܢܒܝܐ ܗܘ. *ܘܐܢ ܬܐܡܪ
22 ܒܠܒܟ܆ ܐܝܟܢܐ ܐܕܥ ܠܦܬܓܡܐ ܕܠܐ ܐܡܪܗ ܡܪܝܐ܆ *ܡܐ ܕܡܠܠ ܢܒܝܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ܆ ܘܠܐ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܘܠܐ ܐܬܐ܆ ܗܘ ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܠܐ ܡܠܠܗ
ܡܪܝܐ. ܒܡܪܚܘܬܐ ܡܠܠܗ ܢܒܝܐ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܢܗ.

CAP. XIX. ܩܦܠܐܘܢ ܝܛ

1 *ܡܐ ܕܢܘܒܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܥܡܡܐ܆ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܗܒ ܠܟ ܐܪܥܗܘܢ܆
2 ܘܬܐܪܬܝܘܗܝ ܘܬܬܒ ܒܩܘܪܝܗܘܢ ܘܒܒܬܝܗܘܢ܆ *ܬܠܬ ܩܘܪܝܐ ܬܦܪܘܫ ܠܟ
3 ܒܓܘ ܐܪܥܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܡܐܪܬܗ. *ܬܛܝܒ ܐܘܪܚܐ. ܘܬܬܠܬ
ܠܬܚܘܡܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܘܪܬ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܢܗܘܐ ܠܡܥܪܩ ܬܡܢ ܩܛܘܠܐ.
4 *ܘܗܢܐ ܦܬܓܡܗ ܕܩܛܘܠܐ ܕܥܪܩ ܠܬܡܢ ܘܢܚܐ. ܡܢ ܕܢܩܛܘܠ ܠܚܒܪܗ ܕܠܐ
5 ܒܝܕܥܬܗ. ܘܠܐ ܣܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܐܬܡܠܝ ܘܡܢ ܩܕܡ ܬܠܬܝܘܡܝܢ. *ܘܡܢ ܕܢܐܙܠ
ܥܡ ܚܒܪܗ ܠܥܒܐ ܕܢܩܛܘܥ ܩܝܣܐ܆ ܘܬܫܪܐ ܐܝܕܗ ܒܢܪܓܐ ܠܡܩܛܥ
ܩܝܣܐ܆ ܘܢܫܬܡܛ ܦܪܙܠܐ ܡܢ ܩܝܣܐ. ܘܢܫܟܚ ܠܚܒܪܗ. ܘܢܡܘܬ܆ ܗܘ ܢܥܪܘܩ
ܠܚܕܐ

CAP. XVIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܝܚ ܀

1 ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟܗܢܐ ܘܠܠܘܝܐ ܘܫܒܛܐ ܡܢܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
ܐܠܐ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܘܝܪܬܘܬܗ ܢܐܟܠܘܢ. ܘܝܪܬܘܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ 2
ܒܝܢܝ ܐܚܘܗܝ. ܡܪܝܐ ܗܘ ܝܪܬܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܘܗܢܐ ܢܗܘܐ 3
ܕܝܢܐ ܕܟܗܢܐ ܡܢ ܥܡܐ. ܡܢ ܕܢܟܣܝܢ ܢܟܣܬܐ. ܐܢ ܬܘܪܐ ܐܘ ܐܡܪܐ ܗܘ:
ܢܬܠ ܠܟܗܢܐ. ܕܪܥܐ ܘܦܟܐ † ܘܟܪܣܬܐ. ܪܫܝܬ ܥܒܘܪܟ ܘܚܡܪܟ ܘܡܫܚܟ. 4
ܘܪܫܝܬ ܓܙܬܐ ܕܥܢܟ. ܬܬܠ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܒܗ ܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܢ 5
ܟܠܗܘܢ ܫܒܛܝܟ: ܕܢܩܘܡ ܘܢܫܡܫ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܗܘ ܘܒܢܘܗܝ.
ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. ܘܐܢ ܢܐܬܐ ܠܘܝܐ ܚܕ ܡܢ ܐܚܝܟ: † ܡܢ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ: 6
ܡܢ ܐܬܪ ܕܥܡܪ: ܢܐܬܐ ܒܟܠܗ ܪܓܬ ܢܦܫܗ ܠܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ. ܘܢܫܡܫ 7
ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ: ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܠܘܝܐ ܕܩܝܡܝܢ ܬܡܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. ܡܢܬܐ ܒܡܢܬܐ ܢܐܟܠܘܢ. ܣܛܪ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܐܒܗܬܗ. ܟܕ † ܕܬܥܘܠ 8 9
ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܠܐ ܬܐܠܦ ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܛܢܦܘܬܗܘܢ ܕܥܡܡܐ
ܗܢܘܢ. ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܒܟ ܕܡܥܒܪ ܒܪܗ ܐܘ ܒܪܬܗ ܒܢܘܪܐ. ܐܘ ܕܩܣܡ ܩܣܡܐ. 10
ܘܕܡܛܐܪ ܒܢ̈ܚܫܐ. ܘܕܡܢܚܫ ܘܚܪܫ. ܘܕܐܣܪ ܐܣܘܪܐ. ܘܫܐܠ ܡܢ 11
ܐܒܘܬܐ ܘܡܢ ܙܟܘܪܐ: ܘܫܐܠ ܠܡܝ̈ܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܣܠܝ ܗܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ 12
ܐܠܗܟ: ܟܠܡܢ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ. ܘܡܛܠ ܬܘܥܝܬܐ ܗܠܝܢ. ܡܘܒܕ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ ܡܢ ܩܕܡܝܟ. ܗܘܝܬ ܬܡܝܡ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܡܛܠ 13 14
ܕܥܡܡܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܬ ܝܪܬ ܐܢܬ ܠܗܘܢ: ܠܚܪ̈ܫܐ ܘܠܩܨܡ̈ܐ ܫܡܥܝܢ. ܐܢܬ ܕܝܢ.
ܠܐ ܗܟܢܐ ܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܢܒܝܐ ܡܢ ܒܝܢܟ. ܡܢ ܐܚܝܟ

ܐܝܟܘܬܝ

ܘܬܥܒܕ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܢܚܘܘܢܟ ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ: ܘܬܛܪ
11 ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܢܠܦܘܢܟ. * ܥܠ ܦܘܡ ܢܡܘܣܐ ܕܢܚܘܘܢܟ. ܘܥܠ ܦܘܡ ܕܝܢܐ
ܕܢܐܡܪܘܢ ܠܟ ܬܥܒܕ. ܘܠܐ ܬܣܛܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܕܢܚܘܘܢܟ. ܠܐ ܠܝܡܝܢܐ
12 ܘܠܐ ܠܣܡܠܐ. * ܘܓܒܪܐ ܕܢܥܒܕ ܒܡܪܚܘܬܐ: ܘܠܐ ܢܫܡܥ ܠܟܗܢܐ ܕܩܐܡ
ܠܡܫܡܫܘ ܬܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܐܘ ܠܕܝܢܐ: ܢܬܩܛܠ ܓܒܪܐ ܗܘ.
13 ܘܬܥܒܪ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܢܫܡܥܘܢ ܘܢܕܚܠܘܢ:
14 ܘܠܐ ܬܘܒ ܢܡܪܚܘܢ. * ܘܡܐ ܕܥܠܬ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܘܬܐܪܬܝܗ
ܘܬܬܒ ܒܗ: ܘܬܐܡܪ. ܐܩܝܡ ܥܠܝ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܥܡܡܐ ܕܚܕܪܝ:
15 * ܡܩܡܘ ܐܩܝܡ ܥܠܝܟ ܡܠܟܐ. ܐܝܢܐ ܕܢܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܡܢ ܒܝܢܝ
ܐܚܝܟ ܐܩܝܡ ܥܠܝܟ ܡܠܟܐ. ܠܐ ܡܫܠܛ ܠܟ ܕܬܩܝܡ ܥܠܝܟ ܓܒܪܐ ܢܘܟܪܝܐ.
16 ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܚܝܟ. * ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܢܣܓܐ ܠܗ ܪ̈ܟܫܐ. ܘܠܐ ܢܗܦܟܝܘܗܝ
ܠܥܡܐ ܠܡܨܪܝܢ: ܐܝܟ ܕܢܣܓܐ ܠܗ ܪ̈ܟܫܐ. ܘܡܪܝܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܬܘܣܦܘܢ
17 ܬܘܒ ܠܡܗܦܟ ܒܐܘܪܚܐ ܗܕܐ. * ܘܠܐ ܢܣܓܐ ܠܗ ܢܫ̈ܐ. ܕܠܐ † ܢܣܛܐ ܠܒܗ.
18 ܘܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ. ܠܐ ܢܣܓܐ ܠܗ ܛܒ. * ܘܡܐ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܢܟܬܘܒ ܠܗ ܦܘܪܫܓܢܗ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܒܟܬܒܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܟܗܢܐ ܘܠܘܝܐ.
19 * ܘܬܗܘܐ ܥܡܗ: ܘܢܩܪܐ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܝ ܚܝܘܗܝ † ܕܢܐܠܦ ܠܡܕܚܠ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ. ܘܢܛܪ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡ̈ܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ ܗܢܐ. ܘܦܘܩܕ̈ܢܐ ܗܠܝܢ.
20 ܘܢܥܒܕ ܐܢܘܢ. * ܘܠܐ ܢܬܪܝܡ ܠܒܗ ܡܢ ܐܚܘܗܝ. ܘܠܐ ܢܣܛܐ † ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ. ܠܐ
ܠܝܡܝܢܐ ܘܠܐ ܠܣܡܠܐ. ܕܢܓܪܐ ܝܘܡܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܗܘ ܘܒܢܘܗܝ ܒܝܢܝ
ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.

ܘܠܐ

* ܐܠܐ ܒܟܐܢܘܬܐ ܪܕܘܦ ܕܬܚܐ. ܘܬܐܪܬ ܐܪܥܐ ܗܝ ܕܝܗܒ ܠܟ
22 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܠܐ ܬܢܨܘܒ ܠܟ ܐܫܝܪܬܐ ܕܟܠ ܐܝܠܢ ܥܠ ܓܢܒ ܡܕܒܚܐ
23 ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܕܬܥܒܕ ܠܟ. * ܘܠܐ ܬܩܝܡ ܠܟ ܩܝܡܬܐ ܕܣܢܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.

CAP. XVII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܙ

1 * ܠܐ ܬܕܒܘܚ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܬܘܪܐ ܐܘ ܐܡܪܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܘܡܐ. ܟܠ
2 ܡܕܡ ܕܒܝܫ. ܡܛܠ ܕܛܢܦܐ ܗܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܐܢ ܢܫܬܟܚ
ܒܡܕܝܢܬܟ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܓܒܪܐ ܐܘ
3 ܐܢܬܬܐ: ܕܥܒܕܝܢ ܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܥܒܪܝܢ ܥܠ ܩܝܡܗ: * ܘܐܙܠܝܢ
ܘܦܠܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܘܣܓܕܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܘ ܠܫܡܫܐ ܐܘ ܠܣܗܪܐ: ܐܘ
4 ܠܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܫܡܝܐ ܕܠܐ ܦܩܕܬ: * ܘܢܬܚܘܝܟ ܘܬܫܡܥ: ܘܬܒܥܐ ܫܦܝܪ. ܘܐܢ
5 ܫܪܝܪܐ ܗܘ ܡܠܬܐ: ܘܐܬܥܒܕܬ ܛܢܦܘܬܐ ܗܕܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ: * ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܓܒܪܐ
ܗܘ ܐܘ ܠܐܢܬܬܐ ܗܝ ܕܥܒܕܘ ܨܒܘܬܐ ܗܕܐ ܒܝܫܬܐ ܠܬܪܥܝܟ. ܠܓܒܪܐ ܗܘ
6 ܐܘ ܠܐܢܬܬܐ: ܘܪܓܘܡܘ ܐܢܘܢ ܒܟܐܦܐ ܘܢܡܘܬܘܢ. * ܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܣܗܕܝܢ:
7 ‡ ܢܬܩܛܠ ܡܢ ܕܚܝܒ ܡܘܬܐ. ܠܐ ܢܬܩܛܠ ܥܠ ܦܘܡ ܣܗܕܐ ܚܕ. * ܐܝܕܐ
ܕܣܗܕܐ ܬܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܠܘܩܕܡܝܢ ܠܡܩܛܠܗ: ܘܐܝܕܐ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܒܐܚܪܝܬܐ:
8 ܘܬܥܒܪ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. * ܘܐܢ ܢܬܟܣܐ ܡܢܟ ܦܬܓܡܐ ܕܕܝܢܐ: ܒܝܢ
ܕܡܐ ܠܕܡܐ: ܘܒܝܢ ܕܝܢܐ ܠܕܝܢܐ. ܘܒܝܢ ܡܚܘܬܐ ܠܡܚܘܬܐ ܦܬܓܡܐ ܕܚܪܝܢܐ
ܒܡܕܝܢܬܟ. ‡ ܦܬܓܡܐ ܕܚܪܝܢܐ ܕܒܝܢܬ ܬܪܥܝܟ. ܬܩܘܡ ܘܬܣܩ ܠܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ
9 ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܬܐܬܐ ܠܘܬ ‡ ܟܗܢܐ. ܐܘ ܠܘܬ ܠܘܝܐ. ܐܘ ܠܘܬ ܕܝܢܐ
10 ܕܢܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. ܘܬܫܐܠ. ܘܢܚܘܘܢܟ ܦܬܓܡܐ ܕܕܝܢܐ: * ܘܬܥܒܕ ܥܠ

ܬܐܟܘܠ ܦܛܝܪܐ: ܘܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ. ܟܢܘܫܬܐ ܗܘ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܠܐ ܬܥܒܕ
ܒܗ ܟܠ ܥܒܕܐ. ܕܠܐ ܡܬܦܫܩܐ. * ܫܒܥܐ ܫܒܘܥܝܢ ܬܡܢܐ
ܠܟ: ܡܢ ܕܫܪܝܬ ܐܝܟ ܡܓܠܐ ܒܚܨܕܐ: ܫܪܝ ܠܡܡܢܐ ܫܒܥܐ ܫܒܘܥܝܢ.
10 * ܘܥܒܕ ܥܐܕܐ ܕܫܒܘܥܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܟܡܐ ܣܘܦܩܢܐ ܕܐܝܬܝܟ ܕܦܪܘܣ
11 ܐܢܬ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܬܚܕܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܐܢܬ
ܘܒܪܟ ܘܒܪܬܟ. ܘܥܒܕܟ ܘܐܡܬܟ. ܘܠܘܝܐ ܕܒܩܘܪܝܟ. ܘܬܘܬܒܐ: ܘܝܬܡܐ
ܘܐܪܡܠܬܐ ܕܒܝܢܬܟ ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܠܡܫܪܝܘ ܫܡܗ ܬܡܢ.
12 * ܘܬܬܕܟܪ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܒܡܨܪܝܢ. ܛܪ ܘܥܒܕ ܐܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ.
13 ܕܥܐܠ ܡܛܠܠܐ. * ܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ. ܥܒܕ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܟܕ ܕܟܢܫܬ
14 ܐܢܬ ܡܢ ܐܕܪܐ ܘܡܢ ܡܥܨܪܬܐ. * ܘܚܕܝ ܒܥܐܕܟ ܐܢܬ ܘܒܪܟ ܘܒܪܬܟ. ܘܥܒܕܟ
15 ܘܐܡܬܟ: ܘܬܘܬܒܐ ܘܝܬܡܐ. ܘܐܪܡܠܬܐ ܕܒܩܘܪܝܟ. * ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܬܚܓ
ܥܐܕܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ. ܕܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܟܠܗ
16 ܥܠܠܬܟ. ܘܒܟܠܗ ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟ. ܘܬܗܘܐ ܚܕܐ. * ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܒܫܢܬܐ
ܢܬܚܙܘܢ ܟܠ ܕܟܪܝܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ. ܒܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪܐ
ܘܒܥܐܕܐ ܕܫܒܘܥܐ. ܘܒܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ. ܘܠܐ ܬܬܚܙܐ ܣܪܝܩ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ
17 ܣܪܝܩܐܝܬ. * ܐܠܐ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܝܕܗ. ܐܝܟ ܒܘܪܟܬܐ ܕܝܗܒ ܠܟ
18 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܕܚܠܐ ܕܝܢܐ: ܘܣܦܪܐ. * ܕܝܢܐ ܘܣܦܪܐ ܥܒܕ ܠܟ
ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܝܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܠܫܒܛܝܟ. ܘܢܕܘܢܘܢ ܠܥܡܐ
19 ܕܝܢܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. * ܠܐ ܬܨܠܐ ܕܝܢܐ. ܘܠܐ ܬܣܒ ܒܐܦܐ. ܘܠܐ ܬܣܒ ܫܘܚܕܐ.
ܡܛܠ ܕܫܘܚܕܐ ܡܥܘܪ ܥܝܢܝܗܘܢ ܕܚܟܝܡܐ ܒܕܝܢܐ. ܘܡܗܦܟ ܡܠܝܗܘܢ ܕܙܕܝܩܐ.
* ܐܠܐ

19 * ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܡܬܝܠܕ ܒܬܘܪܝܟ ܘܒܥܢܟ ܕܟܪܐ: ܩܕܫ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܠܐ
20 ܬܦܠܘܚ ܒܒܘܟܪܐ ܕܬܘܪܝܟ. ܘܠܐ ܬܓܘܙ ܒܘܟܪܐ ܕܥܢܟ. * ܐܠܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ ܬܐܟܠܝܘܗܝ. ܫܢܐ ܒܫܢܐ: ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܐܢܬ
21 ܘܒܝܬܟ. * ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܗ ܡܘܡܐ. ܐܘ ܬܚܝܪ. ܐܘ ܬܒܝܪ: ܐܘ ܟܠ ܡܕܡ
22 ܕܒܝܫ: ܠܐ ܬܕܒܚܝܘܗܝ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܐܠܐ ܒܩܘܪܝܟ ܬܐܟܠܝܘܗܝ. ܛܡܐܐ †
23 ܘܕܟܝܐ. ܐܟܚܕܐ: ܐܝܟ ܛܒܝܐ ܘܐܝܟ ܐܝܠܐ ܬܐܟܠܝܘܗܝ. * ܒܠܚܘܕ ܕܡܐ. ܠܐ
ܬܐܟܠ: ܐܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܫܕܝܘܗܝ ܐܝܟ ܡܝܐ.

CAP. XVI. ܫܠܡ ⁘ ܗ ⁘

1 † ܥܠ ܦܨܚܐ ܕܦܛܝܪܐ. * ܛܪ ܝܪܚܐ ܕܩܕܡܝܐ. ܘܥܒܕ ܦܨܚܐ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܡܛܠ ܕܒܝܪܚܐ ܕܩܕܡܝܐ ܐܦܩܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
2 ܒܠܠܝܐ. * ܕܒܘܚ ܦܨܚܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܡܢ ܥܢܐ ܘܡܢ ܬܘܪܐ. ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ
3 ܐܠܗܟ: ܠܡܫܪܝܘ ܫܡܗ ܬܡܢ. * ܠܐ ܬܐܟܘܠ ܥܠܘܗܝ ܚܡܝܥܐ. ܐܠܐ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܝܢ ܬܐܟܘܠ ܥܠܘܗܝ ܦܛܝܪܐ. ܠܚܡܐ ܕܡܘܟܟܐ. ܡܛܠ ܕܒܥܓܠܘܬܐ
ܢܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܕܬܗܘܐ ܕܟܝܪ ܝܘܡܐ ܕܢܦܩܬ ܒܗ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܒܟܠܗܘܢ
4 ܝܘܡܝ ܚܝܝܟ. * ܘܠܐ ܢܬܚܙܐ ܚܡܝܥܐ ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܟ. ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܠܐ
5 ܢܒܘܬ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܬܕܒܘܚ ܒܪܡܫܐ: ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ. ܠܨܦܪܐ. * ܠܐ ܬܫܟܚ
6 ܠܡܕܒܚܘ ܦܨܚܐ: ܒܚܕ ܡܢ ܩܘܪܝܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܐܠܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܠܡܫܪܝܘ ܫܡܗ ܬܡܢ: ܕܒܘܚ ܦܨܚܐ. ܒܪܡܫܐ.
7 ܒܡܥܪܒ ܫܡܫܐ. ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. * ܘܒܫܠ ܘܐܟܘܠ ܒܐܬܪܐ
8 ܕܢܓܒܐ ܒܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܘܗܦܘܟ ܒܨܦܪܐ ܘܙܠ ܠܡܫܟܢܝܟ. * ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ

ܬܐܟܘܠ

ܚܣܝܪܐ ܡܢ ܩܘܪ̈ܝܟ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܠܐ † ܬܩܫܐ ܠܒܟ
8 ܘܠܐ ܬܐܚܘܕ ܐܝܕܟ ܡܢ ܐܚܘܟ ܡܣܟܢܐ. * ܐܠܐ ܦܬܚ ܠܗ ܐܝܕܟ. ܘܐܘܙܦܝܘܗܝ
9 ܡܕܡ ܕܣܢܝܩ ܠܗ. * ܐܙܕܗܪ ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܕܥܘܠܐ ܒܠܒܟ: ܘܬܐܡܪ.
ܩܪܒܬ ܫܢܬܐ ܕܫܒܥܐ: ܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ. † ܘܬܒܐܫ ܥܝܢܟ ܒܐܚܘܟ
10 ܡܣܟܢܐ. ܘܠܐ ܬܬܠ ܠܗ. ܘܢܩܪܐ ܥܠܝܟ ܡܪܝܐ ܘܢܗܘܐ ܒܟ ܚܛܝܬܐ. * ܐܠܐ
ܗܒ ܠܗ: ܘܠܐ ܢܒܐܫ ܠܠܒܟ ܡܐ ܕܝܗܒ ܐܢܬ ܠܗ. ܕܡܛܠ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ
ܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܝܟ. ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܕܡܘܫܛ ܐܢܬ ܐܝܕܟ.
11 * ܠܐ ܓܝܪ ܢܦܣܩ ܡܣܟܢܐ ܡܢ ܓܘ ܐܪܥܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܢܐ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ. ܘܐܡܪ
12 ܐܢܐ ܠܟ. ܕܡܦܬܚ ܐܝܕܟ ܠܐܚܘܟ ܡܣܟܢܐ. ܘܠܡܣܟܢܐ ܕܒܐܪܥܟ. * ܘܐܢ ܢܙܕܒܢ
ܠܟ ܐܚܘܟ ܥܒܪܝܐ ܐܘ ܥܒܪܝܬܐ. ܫܬ ܫܢܝܢ ܢܦܠܚܟ. ܘܒܫܒܥܬܐ ܫܢܝܢ
13 ܬܫܕܪܝܘܗܝ ܒܪ ܚܐܪܐ ܡܢ ܠܘܬܟ. * ܘܡܐ ܕܡܫܕܪ ܐܢܬ ܠܗ ܒܪ ܚܐܪܐ
14 ܡܢ ܠܘܬܟ: ܠܐ ܬܫܕܪܝܘܗܝ ܣܦܝܩܐܝܬ. * ܐܠܐ ܙܘܕ ܙܘܕܘܗܝ ܠܗ ܡܢ
ܥܢܟ. ܘܡܢ ܬܪܥܟ ܘܡܢ ܐܕܪܟ. ܘܡܢ ܡܥܨܪܬܟ. ܡܢ ܡܕܡ ܕܒܪܟܟ ܠܟ
15 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܗܒ ܠܗ. * ܘܐܬܕܟܪ ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܒܡܨܪܝܢ. ܘܦܪܩܟ ܡܪܝܐ
16 ܐܠܗܟ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܢܐ ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ ܝܘܡܢܐ. * ܘܐܢ ܢܐܡܪ ܠܟ:
ܠܐ ܢܦܘܩ ܐܢܐ ܡܢ ܠܘܬܟ: ܡܛܠ ܕܪܚܡܟ ܘܠܒܝܬܟ: ܘܦܝܫ ܠܗ ܠܘܬܟ:
17 * ܣܒ ܡܪܨܥܐ. ܘܢܩܘܒ ܐܕܢܗ ܒܬܪܥܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܥܒܕܐ ܠܥܠܡ. ܘܐܦ
18 ܠܐܡܬܟ. ܗܟܢܐ ܬܥܒܕ ܠܗ. * ܘܠܐ ܬܬܩܫܐ ܒܥܝܢܝܟ: ܡܐ ܕܡܫܕܪ ܐܢܬ ܠܗ
ܒܪ ܚܐܪܐ ܡܢ ܠܘܬܟ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܐܓܪܐ ܕܐܓܝܪܐ ܦܠܚܟ ܫܬ
ܫܢܝܢ. ܘܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܬ. ܕܟܠܐ ܒܘܟܪܐ.
ܟܠ *

ܐܢܬ ܠܡܛܥܢܗ. ܡܛܠ ܕܪܚܝܩ ܗܘ ܡܢܟ ܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ
25 ܠܡܫܪܝܘ ܫܡܗ ܬܡܢ. ܡܛܠ ܕܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܙܒܢܝܗܝ ܒܟܣܦܐ.
26 ܘܨܘܪ ܟܣܦܐ ܒܐܝܕܟ. ܘܙܠ ܠܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܙܒܢ ܒܟܣܦܐ
ܟܠ ܕܪܓܝܓܐ ܢܦܫܟ. ܡܢ ܬܘܪܐ ܘܡܢ ܥܢܐ. ܘܡܢ ܚܡܪܐ ܘܡܢ ܫܟܪܐ. ܘܡܢ
ܕܫܐܠܐ ܠܟ ܢܦܫܟ. ܘܐܟܘܠ ܬܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܚܕܝ ܐܢܬ ܘܒܝܬܟ.
27 * ܘܠܠܘܝܐ ܕܒܩܘܪܝܟ: ܠܐ ܬܫܒܩܝܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܢܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ
28 ܥܡܟ. * ܘܡܢ ܣܘܦ ܬܠܬ ܫܢܝܢ: ܐܦܩ ܟܠܗ ܡܥܣܪܐ ܕܥܠܠܬܟ ܒܫܢܬܐ
29 ܗܝ: ܘܣܝܡ ܒܩܘܪܝܟ. * ܘܢܐܬܐ ܠܘܝܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܢܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ
ܥܡܟ: ܘܐܟܣܢܝܐ ܘܝܬܡܐ ܘܐܪܡܠܬܐ ܕܒܩܘܪܝܟ: ܘܢܐܟܠܘܢ
ܘܢܣܒܥܘܢ. ܕܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܟܠܗ ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟ ܕܬܥܒܕ.

CAP. XV. ܩܦܠܐܘܢ ܝܗ

1 2 * ܡܢ ܣܘܦ ܫܒܥ ܫܢܝܢ. ܥܒܕ ܫܘܒܩܢܐ. * ܘܗܢܘ ܕܝܢܗ ܕܫܘܒܩܢܐ.
ܢܫܒܘܩ ܟܠ ܓܒܪܐ ܡܪܐ ܚܘܒܐ. ܕܝܗܒ ܠܗ ܠܚܒܪܗ. ܠܐ ܢܬܒܥ ܡܢ ܚܒܪܗ
3 ܘܡܢ ܐܚܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܐܬܩܪܝ ܫܘܒܩܢܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܬܬܒܥ.
4 ܘܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ ܠܘܬ ܐܚܘܟ. ܫܒܘܩ: * ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܝܢܬܟܘܢ ܡܣܟܢܐ.
ܡܛܠ ܕܡܒܪܟܘ ܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ
5 ܠܡܐܪܬܗ. * ܐܢ ܫܡܥܘ ܬܫܡܥ ܠܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܘܬܛܪ ܘܬܥܒܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ
6 ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ: * ܕܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟ.
ܘܬܘܙܦ ܠܥܡܡܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܐܢܬ ܠܐ ܬܬܙܦ. ܘܬܫܠܛ ܒܥܡܡܐ ܣܓܝܐܐ.
7 ܘܒܟ ܠܐ ܢܫܬܠܛܘܢ. * ܘܐܢ ܢܗܘܐ ܒܝܢܬܟܘܢ ܡܣܟܢܐ ܚܕ ܡܢ ܐܚܝܟ.

5 6 * ܐܝܠܐ. ܘܛܒܝܐ. ܘܝܚܡܘܪܐ. ܘܝܥܠܐ. ܘܪܝܡܐ. ܘܬܘܪܐ. * ܟܠ
ܒܥܝܪܐ ܕܦܪܝܣܐ ܦܪܣܬܗ. ܘܡܦܠܓܐ ܠܦܠܓܘܬܐ. ܕܡܣܩܐ ܦܫܘܪܬܐ. ܗܘ ܐܟܘܠܘ.
7 * ܘܗܠܝܢ ܕܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܣܩܢ ܦܫܘܪܬܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܦܪܝܣܢ
ܦܪܣܬܗܘܢ ܘܠܦܠܓܐ. ܓܡܠܐ. ܘܐܪܢܒܐ. ܘܫܦܢܐ ܕܡܣܩܝܢ ܦܫܘܪܬܐ
8 ܘܦܪܣܬܗܘܢ ܠܐ ܦܪܝܣܢ. ܛܡܐܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ. * ܘܚܙܝܪܐ ܕܦܪܝܣܐ ܦܪܣܬܗ. ܘܠܐ
ܡܣܩܐ ܦܫܘܪܬܐ. ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. ܡܢ ܒܣܪܗܘܢ. ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ. ܘܠܦܓܪܝܗܘܢ.
9 ܠܐ ܬܬܩܪܒܘܢ. * ܘܗܠܝܢ ܐܟܘܠܘ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܒܡܝܐ. ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܓܦܐ
10 ܘܩܠܦܐ. ܐܟܘܠܘ. * ܘܟܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܓܦܐ ܘܩܠܦܐ ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ. ܛܡܐ ܗܘ
11 12 ܠܟܘܢ. * ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܕܟܝܐ. ܐܟܘܠܘ. * ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܡܢܗܘܢ.
13 14 ܢܫܪܐ. ܘܥܙܝܐ. * ܘܕܝܬܐ ܘܚܡܝܢܐ ܠܓܢܣܗܘܢ. * ܘܥܘܪܒܐ. ܘܟܠ ܠܓܢܣܗܘܢ.
15 16 * ܘܢܥܡܝܬܐ. ‡ ܘܩܩܐ ܘܨܨܐ. * ܘܩܘܩܝܐ. ܘܒܘܡܐ. ܘܩܪܩܦܬܐ.
17 18 19 * ܘܫܩܢܩܐ. ܘܐܢܦܐ ܠܓܢܣܗܘܢ. * ܘܩܪܢܘܦܐ ܕܒܪܐ. ܘܛܛܝܪܐ. * ܘܟܠܗ
20 ܪܚܫܐ ܕܦܪܚܬܐ ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܬܬܐܟܠܘܢ. * ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܕܟܝܐ.
21 ܐܟܘܠܘ. * ‡ ܘܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܟܠ ܢܒܝܠܐ. ܐܠܐ ܠܬܘܬܒܐ ‡ ܕܒܩܘܪܝܟ ܗܒܘܗܝ
ܢܐܟܠܝܘܗܝ: ܐܘ ܙܒܢܘܗܝ ܠܢܘܟܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܐܢܬ ܠܡܪܝܐ
22 ܐܠܗܟ. ܠܐ ܬܒܫܠ ܓܕܝܐ ܒܚܠܒܐ ܕܐܡܗ. ܒܠܒܕ ܡܥܣܪܘ. * ‡ ܡܥܣܪܘ
23 ܬܥܣܪ. ܟܠܗ ܥܠܠܬܐ ܕܙܪܥܟ. ܕܡܦܩܐ ܚܩܠܐ ܫܢܐ ܒܫܢܐ. * ܘܐܟܘܠܘ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܠܡܫܪܝܘ ܫܡܗ ܬܡܢ. ܡܥܣܪܐ ܕܥܒܘܪܟ.
ܘܕܚܡܪܟ ܘܕܡܫܚܟ. ܘܒܘܟܪܐ ܕܬܘܪܝܟ ܘܕܥܢܟ. ܘܠܡܐܠܦ ܠܡܕܚܠ ܡܢ ܡܪܝܐ
24 ܐܠܗܟ: ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. * ܘܐܢ ܢܣܓܐ ܡܢܟ ܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ ܬܫܟܚ
ܐܢܬ

ܘܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ ܢܫܡܥܘܢ ܘܢܕܚܠܘܢ. ܘܠܐ ܢܘܣܦܘܢ ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܨܒܘܬܐ
12 ܗܕܐ ܒܝܫܬܐ ܒܝܢܬܟܘܢ. * ܘܐܢ ܬܫܡܥ ܒܚܕܐ ܡܢ ܩܘܪܝܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ
13 ܐܠܗܟ ܠܡܥܡܪ ܒܗܝܢ ܬܡܢ ܠܡܐܡܪ. * ܕܢܦܩܘ ܓܒܪܐ ܒܢܝ ‡ ܒܠܝܥܠ ܡܢ
ܒܝܢܬܟ. ܘܐܛܥܝܘ ܠܥܡܘܪܝ ܩܪܝܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܘ. ܢܐܙܠ ܢܦܠܘܚ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ
14 ܝܕܥܬܘܢ. * ܬܒܥܐ ܘܬܒܨܐ ܘܬܫܐܠ ܫܦܝܪ. ܘܐܢ ܫܪܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܫܪܝܪܐ ܡܠܬܐ.
15 ܘܐܬܥܒܕܬ ܛܢܦܘܬܐ ܗܕܐ ܒܝܢܬܟ. * ܡܡܚܐ ܬܡܚܐ ܠܥܡܘܪܝ ܩܪܝܬܐ ܗܝ
ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ. ܘܬܚܪܡܝܗ ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܘܠܒܥܝܪܗ. ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ.
16 * ܘܟܠܗ ܕܒܙܬܗ ܬܟܢܫ ܠܓܘ ܫܘܩܗ. ‡ ܘܬܘܩܕܝܗ ܠܩܪܝܬܐ ܒܢܘܪܐ.
ܘܠܟܠܗ ܕܒܙܬܗ ܠܓܡܝܪܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܬܗܘܐ † ܬܠ ܚܪܒܐ ܠܥܠܡ.
17 ܘܬܘܒ ܠܐ ܬܬܒܢܐ. * ܘܠܐ ܢܕܒܩ ܒܐܝܕܝܟ ܡܕܡ ܡܢ ܚܪܡܐ. ܕܢܬܗܦܟ ܡܪܝܐ
ܡܢ ܚܡܬܐ ܕܪܘܓܙܗ. ܘܢܬܠ ܠܟ ܪܚܡܐ. ܘܢܪܚܡ ܥܠܝܟ. ܘܢܣܓܝܟ.
18 ܘܢܩܝܡܝܟ. ܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟ. * ܐܢ ܬܫܡܥ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.
ܘܬܛܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. ܘܬܥܒܕ ܬܪܝܨܘܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ.

CAP. XIV. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܝܕ ❖

1 * ܒܢܝܐ ܐܢܬܘܢ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܠܐ ܬܬܓܪܕܘܢ. ܘܠܐ ܬܣܝܡܘܢ
2 ܩܪܚܘܬܐ ܒܝܬ ܥܝܢܝܟܘܢ ܥܠ ܡܝܬܐ. * ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܐܢܬ ܩܕܝܫܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ. ܘܠܟ ܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܥܡܐ ܚܒܝܒܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
3 ܥܡܡܐ ܕܥܠ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܣܠܝ. * ܠܐ
4 ܬܐܟܠܘܢ ܟܠ ܡܣܝܒܘܬܐ. * ܗܠܝܢ † ܚܝܘܬܐ ܕܬܐܟܠܘܢ. ܬܘܪܐ. ܘܐܡܪܐ. ܘܥܢܙܐ. ܘܥܙܐ.
* ܘܐܝܠܐ.

CAP. XIII. ✣ ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܝܓ ✣

1 * ܘܐܢ ܢܩܘܡ ܒܝܢܬܟܘܢ ܢܒܝܐ. ܐܘ ܚܠܡ ܚܠܡܐ: ܘܢܬܠ ܠܟ ܐܬܐ
2 ܐܘ ܬܕܡܘܪܬܐ: * ܘܬܐܬܐ ܐܬܐ ܘܬܕܡܘܪܬܐ ܕܐܡܪ ܠܟ. ܘܢܐܡܪ ܠܟ ܕܢܐܙܠ
3 ܢܦܠܘܚ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܠܗܘܢ. ܘܢܦܠܘܚ ܐܢܘܢ: * ܠܐ ܬܫܡܥ
ܠܡܠܘܗܝ ܕܢܒܝܐ ܗܘ: ܐܘ ܕܚܠܡ ܚܠܡܐ ܗܘ. ܡܛܠ ܕܡܢܣܐ
ܡܢܣܐ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܕܢܕܥ ܐܢ ܪܚܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܠܡܪܝܐ
4 ܐܠܗܟܘܢ: ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟܘܢ ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟܘܢ. * ܒܬܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ
ܗܠܟܘ. ܘܠܗ ܕܚܠܘ. ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܛܪܘ: ܘܠܗ ܫܡܥܘ. ܘܠܗ ܦܠܘܚܘ. ܘܒܗ
5 ܐܬܩܦܘ. * ܘܢܒܝܐ ܗܘ. ܐܘ ܚܠܡ ܚܠܡܐ ܗܘ: ܢܬܩܛܠ. ܡܛܠ ܕܡܠܠ ܣܛܝܘܬܐ
ܥܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܕܐܦܩܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܦܪܩܟܘܢ ܡܢ ܒܝܬ
ܥܒܕܘܬܐ. ܕܢܛܥܝܟ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܩܕܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܡܗܠܟܘ ܒܗ. ܘܬܒܥܐ
6 ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. * ܘܐܢ ܢܣܝܬܟ ܐܚܘܟ ܒܪ ܐܡܟ: ܐܘ ܒܪܟ ܐܘ ܒܪܬܟ:
ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܕܥܘܒܟ: ܐܘ ܪܚܡܟ ܕܐܝܟ ܢܦܫܟ: ܒܛܘܫܝܐ. ܘܢܐܡܪ ܠܟ: ܢܐܙܠ
7 ܢܦܠܘܚ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܘܐܒܗܝܟ: * ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܥܡܡܐ
ܕܚܕܪܝܟܘܢ: ܕܩܪܝܒܝܢ ܠܟܘܢ. ܐܘ ܕܪܚܝܩܝܢ ܡܢܟܘܢ: ܡܢ ܫܘܠܡܗ ܕܐܪܥܐ.
8 ܘܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܐܪܥܐ. * ܠܐ ܬܬܛܦܝܣ ܠܗ. ܘܠܐ ܬܫܡܥܝܘܗܝ. ܘܠܐ
9 ܬܚܘܣ ܥܝܢܟ ܥܠܘܗܝ. ܘܠܐ ܬܪܚܡ ܥܠܘܗܝ ܘܠܐ ܬܟܣܝܘܗܝ. * ܐܠܐ ܡܩܛܠܘ
ܬܩܛܠܝܘܗܝ. ܐܝܕܟ ܬܗܘܐ ܒܗ ܠܘܩܕܡ ܠܡܩܛܠܗ: ܘܐܝܕܐ ܕܟܠܗ ܥܡܐ
10 ܒܐܚܪܝܬܐ. * ܘܬܪܓܡܝܘܗܝ ܒܟܐܦܐ. ܘܢܡܘܬ. ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܠܡܛܥܝܘܬܟ ܡܢ
11 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܕܐܦܩܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ. * ܘܟܠܗ

I i ܐܝܣܪܝܠ

ܡܢ ܬܘܪܝܟ ܘܡܢ ܥܢܟ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܐܝܟ ܕܦܩܕܬܟ: ܘܐܟܘܠ
22 ܒܩܘܪܝܟ. ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܪܓܝܓܬܐ ܕܢܦܫܟ. *ܒܪܡ ܐܝܟ ܕܡܬܐܟܠ ܛܒܝܐ
23 ܘܐܝܠܐ: ܗܟܢܐ ܬܐܟܠܝܘܗܝ. ܛܡܐܐ ܘܕܟܝܐ ܐܟܚܕܐ ܬܐܟܠܘܢܝܗ. *ܒܠܚܘܕ
ܐܬܚܣܢ. ܕܠܐ ܬܐܟܘܠ ܕܡܐ. ܡܛܠ ܕܕܡܐ ܢܦܫܐ ܗܘ. ܠܐ ܬܐܟܘܠ ܢܦܫܐ ܥܡ
24 25 ܒܣܪܐ. *ܠܐ ܬܐܟܠܝܘܗܝ. ܐܠܐ ܐܫܕܝܘܗܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܡܝܐ. *ܠܐ
ܬܐܟܠܝܘܗܝ. ܕܢܛܐܒ ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ ܡܢ ܒܬܪܟ ܡܐ ܕܬܥܒܕ ܕܫܦܝܪ ܩܕܡ
26 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܒܠܚܘܕ ܩܘܕܫܝܟ ܘܢܕܪܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܠܟ. ܫܩܘܠ ܘܬܐ ܠܐܬܪܐ
27 ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ. *ܘܬܥܒܕ ܥܠܘܬܟ ܒܣܪܐ ܘܕܡܐ. ܥܠ ܡܕܒܚܗ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ. † ܘܕܡܐ ܕܕܒܚܝܟ ܢܬܐܫܕ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܒܣܪܐ
28 ܐܟܘܠ. *ܛܪ ܘܫܡܥ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ.
ܕܢܛܐܒ ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ ܡܢ ܒܬܪܟ ܠܥܠܡ. ܡܐ ܕܬܥܒܕ ܛܒܬܐ ܘܬܪܝܨܬܐ ܩܕܡ
29 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. *ܘܡܐ ܕܢܣܘܦ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܥܡܡܐ ܕܐܙܠ ܐܢܬ ܠܡܐܪܬܗܘܢ:
30 ܘܢܘܒܕ ܐܢܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ: ܘܬܐܪܬ ܐܢܘܢ: ܘܬܬܒ ܒܐܪܥܗܘܢ: *ܐܙܕܗܪ ܕܠܐ
ܬܬܬܩܠ ܒܬܪܗܘܢ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܘܒܕ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟ. ܘܠܐ †ܬܬܒܥܐ
ܥܠ ܐܠܗܝܗܘܢ. ܘܬܐܡܪ. ܐܝܟܢܐ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܥܡܡܐ ܗܠܝܢ ܠܐܠܗܝܗܘܢ:
31 ܘܐܥܒܕ ܐܦ ܐܢܐ ܐܟܘܬܗܘܢ. *ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܐ ܬܥܒܕ ܗܟܢܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.
ܡܛܠ ܕܟܠ ܛܢܦܘܬܐ ܕܣܢܐ ܡܪܝܐ. ܥܒܕܘ ܠܐܠܗܝܗܘܢ. ܘܐܦ ܒܢܝܗܘܢ.
32 ܘܒܢܬܗܘܢ. ܐܘܩܕܘ ܒܢܘܪܐ ܠܐܠܗܝܗܘܢ. *ܟܠ ܦܬܓܡܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
ܠܗ ܛܪ ܠܡܥܒܕ. ܠܐ ܬܘܣܦ ܥܠܘܗܝ. ܘܠܐ ܬܒܨܪ ܡܢܗ.

11 ܒܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ. *ܘܢܗܘܐ ܕܬܫܡܥܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܕܢܛܪ ܠܟܘܢ ܩܝܡܗ: ܘܛܝܒܘܬܗ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟܘܢ ܐܢܬ
ܠܟܘܢ. ܦܐܪܝܟܘܢ ܕܟܪܣܟܘܢ. ܘܥܒܘܪܟܘܢ ܘܚܡܪܟܘܢ. ܘܡܫܚܟܘܢ ܕܐܪܥܟܘܢ.
12 ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟܘܢ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ. *ܒܪܝܟܝܢ ܬܗܘܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܒܩܪܟܘܢ ܘܓܙܪܐ ܕܥܢܟܘܢ. ܘܟܠܗ
13 ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ. ܟܠ ܟܐܒܐ ܒܝܫܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܐ ܢܪܡܐ ܒܟܘܢ. *ܐܠܐ ܢܪܡܐ
14 ܒܣܢܐܝܟܘܢ ܘܒܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. *ܘܬܐܟܠܘܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ ܝܗܒ ܠܟܘܢ: ܘܠܐ ܬܚܘܣ ܥܝܢܟܘܢ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܬܦܠܚܘܢ ܠܐܠܗܝܗܘܢ
15 ܕܬܩܠܬܐ ܗܝ ܠܟܘܢ. *ܘܐܢ ܬܐܡܪܘܢ ܒܠܒܟܘܢ ܕܣܓܝܐܝܢ ܥܡܡܐ ܗܠܝܢ ܡܢܢ. ܐܝܟ
ܕܢܝܪܬܘܢ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܒܐܝܕܝܟܘܢ ܘܢܫܠܡ ܘܢܚܪܒ ܐܢܘܢ
16 ܐܬܕܟܪܘ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܠܦܪܥܘܢ ܘܠܟܠܗ ܡܨܪܝܢ. *ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܟܠܐ ܐܬܕܟܪܘ
17 ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ. *ܠܐ ܬܬܒܗܬܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ: ܢܣܝܘܢܐ ܪܘܪܒܐ
ܕܚܙܝ ܥܝܢܝܟܘܢ: ܘܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ ܘܕܪܥܐ ܪܡܐ: ܘܟܠ ܕܥܒܕ ܠܟܘܢ: ܘܡܚܘܬܐ
18 ܘܐܬܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ. *ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܢܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ.
ܕܐܢܬܘܢ ܕܚܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܐܦ ܙܘܥܐ ܢܫܕܪ ܥܠܝܗܘܢ
† ܘܢܘܒܕ ܕܫܪܟܘ. ܘܕܛܫܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܕܥܡܟܘܢ ܐܠܗܐ
19 20 ܪܒܐ. *ܘܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܬܬܒܗܬܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܠܐ ܬܫܬܡܥܘܢ ܠܗ. *ܘܡܢ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܢܫܕܪ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ † ܘܢܘܒܕ ܐܢܘܢ ܒܐܪܥܐ: ܡܛܠ
20 ܕܗܘܐ ܢܘܒܕ ܠܟܠܗܘܢ ܒܐܪܥܐ: ܘܟܠܗܘܢ † ܕܐܫܬܚܪܘ ܐܢܘܢ ܒܐܪܥܐ: *ܘܐܦ
ܙܘܥܐ ܗܘ ܢܫܕܪ ܐܦ ܩܕܡܝܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܕܢܘܒܕ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܥܕܡܐ

ܥܕܡ

ܕܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܪܕܢܢ ܠܡܥܠ ܠܡܐܪܬܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
ܘܬܐܪܬܘܢܗ̇ ܘܬܬܒܘܢ ܒܗ̇. * ܘܬܛܪܘܢ ܘܬܥܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ 32
ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܩܕܡܝܟܘܢ ܝܘܡܢܐ.

CAP. XII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܝܒ ܀

1 * ܗܠܝܢ ܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ ܕܬܛܪܘܢ ܘܬܥܒܕܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܟܘܢ ܠܡܐܪܬܗ̇ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܐܢܬܘܢ ܚܝܝܢ ܥܠ
ܐܪܥܐ. * ܐܘܒܕܘ ܬܘܒܕܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܦܠܚܘ ܬܡܢ ܥܡܡܐ ܕܝܪܬܝܢ ܐܢܬܘܢ 2
ܠܗܘܢ. † ܠܐܠܗܝܗܘܢ ܥܠ ܛܘܪܐ ܪܡܐ. ܘܥܠ ܪܡܬܐ. ܘܬܚܝܬ ܟܠ ܐܝܠܢ
ܥܒܘܝܐ. * ܘܬܣܚܦܘܢ ܠܡܕܒܚܝܗܘܢ ܘܬܬܒܪܘܢ ܩܡܬܗܘܢ. ܘܐܫܝܪܝܗܘܢ 3
ܬܘܩܕܘܢ ܒܢܘܪܐ. ܘܨܠܡܐ ܕܦܬܟܪܝܗܘܢ ܬܩܛܥܘܢ. ܘܬܘܒܕܘܢ ܫܡܗܘܢ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܗܘ. * ܘܗܟܢܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܐܠܐ † ܒܐܬܪܐ 4 5
ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܡܢ ܟܠ ܫܒܛܝܟܘܢ ܠܡܣܡ ܫܡܗ ܬܡܢ ܠܡܫܪܝܘ
ܫܟܝܢܬܗ ܬܒܥܘܢ ܘܬܐܬܘܢ ܠܬܡܢ. * ܘܬܝܬܘܢ ܠܬܡܢ ܥܠܘܬܟܘܢ 6
ܘܢܟܣܬܟܘܢ ܘܡܥܣܪܝܟܘܢ. ܘܦܪܫܘܬܐ ܕܐܝܕܝܟܘܢ. ܘܢܕܪܝܟܘܢ
ܘܬܘܕܝܬܟܘܢ. ܘܒܘܟܪܐ ܕܬܘܪܝܟܘܢ ܘܕܥܢܟܘܢ. * ܘܬܐܟܠܘܢ ܬܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ 7
ܐܠܗܟܘܢ. ܘܬܚܕܘܢ ܒܟܠ ܡܘܫܛ ܐܝܕܝܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܒܬܝܟܘܢ. ܕܒܪܟܟܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܥܒܕܝܢ ܚܢܢ ܗܪܟܐ 8
ܝܘܡܢܐ: ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܒܥܝܢܘܗܝ. * ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܝܬܘܢ ܥܕܡܐ 9
ܠܢܝܚܐ ܘܠܝܪܬܘܬܐ ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܘܥܒܪܘ ܝܘܪܕܢܢ 10
ܘܬܬܒܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܪܬ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܡܢܝܚ ܠܟܘܢ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ

19 ܐܢܘܢ ܠܒܢܝܟܘܢ. *ܕܢܡܠܠܘܢ ܒܗܘܢ ܡܐ ܕܝܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܒܬܝܟܘܢ. ܘܡܐ ܕܐܙܠܝܢ
20 ܐܢܬܘܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܡܐ ܕܕܡܟܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܡܐ ܕܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ. *ܘܟܬܘܒܘ
21 ܐܢܘܢ ܥܠ ܥܒܩܐ ܕܒܬܝܟܘܢ. ܘܥܠ ܬܪܥܝܟܘܢ. *ܕܢܣܓܘܢ ܝܘܡܝܟܘܢ
ܘܝܘܡܝ ܒܢܝܟܘܢ: ܒܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗܝܟܘܢ. ܠܡܬܠ ܠܗܘܢ
22 ܐܝܟ ܝܘܡܝ ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. *ܐܢ ܬܛܪܘܢ ܡܛܪ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܦܩܕ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ. ܠܡܥܒܕ ܐܢܘܢ: ܠܡܪܚܡܘ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܠܡܗܠܟܘ
23 ܒܟܠܗܝܢ ܐܘܪܚܬܗ: ܘܠܡܩܪܒ ܠܗ: *ܢܬܪܘܟ ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܥܡܡܐ. ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܬܐܪܬܘܢ ܠܥܡܡܐ ܪܘܪܒܐ ܘܥܫܝܢܐ ܡܢܟܘܢ.
24 *ܟܠ ܐܬܪܐ ܕܬܕܪܟ ܒܗ ܦܣܬܐ ܕܪܓܠܝܟܘܢ. ܠܟܘܢ ܢܗܘܐ. ܡܢ ܡܕܒܪܐ
ܘܠܒܢܢ. ܘܡܢ ܢܗܪܐ ܪܒܐ ܦܪܬ. ܘܥܕܡܐ ܠܝܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܢܗܘܐ ܬܚܘܡܟܘܢ.
25 *ܘܠܐ ܢܩܘܡ ܐܢܫ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܕܚܠܬܟܘܢ ܘܐܝܡܬܟܘܢ: ܢܪܡܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ
26 ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܬܕܪܟܘܢ ܒܗ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ. *ܚܙܘ ܕܝܗܒ
27 ܐܢܐ ܩܕܡܝܟܘܢ ܝܘܡܢܐ: ܒܘܪܟܬܐ ܘܠܘܛܬܐ. *ܒܘܪܟܬܐ. ܐܢ ܬܫܡܥܘܢ
28 ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ. *ܘܠܘܛܬܐ. ܐܢ
ܠܐ ܬܫܡܥܘܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܬܣܛܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
29 ܝܘܡܢܐ: ܘܬܐܙܠܘܢ ܒܬܪ ܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬܘܢ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ. *ܘܡܐ
ܕܢܥܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܐܪܥܐ ܕܥܐܠ ܐܢܬ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ. ܬܬܠ ܒܘܪܟܬܐ
30 ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܓܪܙܝܢ. ܘܠܘܛܬܐ. ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܥܝܒܠ. *ܗܐ ܗܢܘܢ ܒܥܒܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ. ܒܬܪ ܐܘܪܚܐ ܡܥܪܒ ܫܡܫܐ. ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢܝܐ ܕܝܬܒܝܢ
31 ܒܥܪܒܐ. ܠܘܩܒܠ ܓܠܓܠܐ. ܠܘܩܒܠ ܒܠܘܛܐ ܕܡܘܪܐ. *ܡܛܠ

ܕܥܒܪܝܢ

ܘܣܘܟܠܟܘܢ. ܠܥܝܢܝ ܥܡܡܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܟܠܗܘܢ ܩܝܡܐ ܗܠܝܢ
ܘܢܐܡܪܘܢ ܕܗܐ ܥܡܐ ܚܟܝܡܐ ܘܡܣܬܟܠܢܐ. *ܡܛܠ ܕܐܝܢܐ ܥܡܐ ܪܒܐ 7
ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܩܪܝܒ ܠܗ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. *ܘܐܝܢܐ ܥܡܐ ܪܒܐ 8
ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܝܡܐ ܘܕܝܢܐ ܟܐܢܐ ܐܝܟ ܟܠܗ ܢܡܘܣܐ ܗܢܐ.
*ܒܪܡ ܐܙܕܗܪ ܠܟ ܘܛܪ ܢܦܫܟ ܛܒ ܕܠܐ ܬܛܥܐ ܦܬܓܡܐ ܕܚܙܝ ܥܝܢܝܟ 9
ܘܠܒܢܝܟܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. *ܝܘܡܐ ܕܩܡܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ 10
ܒܚܘܪܒ ܟܕ ܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ ܟܢܘܫ ܠܝ ܥܡܐ ܘܐܫܡܥܝܘܗܝ ܡܠܝ
ܕܢܐܠܦܘܢ ܠܡܕܚܠ ܡܢܝ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. *ܘܩܪܒܬܘܢ 11
ܘܩܡܬܘܢ ܬܚܝܬ ܛܘܪܐ ܘܛܘܪܐ ܝܩܕ ܒܢܘܪܐ ܥܕܡܐ ܠܠܒܗ ܕܫܡܝܐ
ܚܫܘܟܐ ܘܥܢܢܐ ܘܥܪܦܠܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡܟܘܢ ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ. 12
ܩܠ ܡܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ܘܕܡܘܬܐ ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܐܠܐ ܩܠܐ ܒܠܚܘܕ.
*ܘܚܘܝܟܘܢ ܩܝܡܗ ܕܦܩܕܟܘܢ ܠܡܥܒܕ ܥܣܪܐ ܦܬܓܡܝܢ ܘܟܬܒ 13
ܐܢܘܢ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܝܢ ܕܟܐܦܐ.
*ܘܠܝ ܦܩܕ ܡܪܝܐ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܠܡܠܦܟܘܢ ܩܝܡܐ ܘܕܝܢܐ ܠܡܥܒܕܟܘܢ 14
ܒܐܪܥܐ ܕܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܬܡܢ. *ܘܐܙܕܗܪܘ ܛܒ ܒܢܦܫܬܟܘܢ 15
*ܕܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܕܡܘܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡܟܘܢ ܒܚܘܪܒ 16
ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ. *ܕܠܐ ܬܚܒܠܘܢ ܘܬܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ ܦܬܟܪܐ 17
ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܨܠܡ ܕܕܟܪܐ ܐܘ ܕܢܩܒܬܐ. ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܒܥܝܪܐ ܕܒܐܪܥܐ
ܘܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܦܪܚܐ ܒܐܐܪ ܫܡܝܐ. *ܘܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܪܚܫܐ 18
ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܢܘܢܐ ܕܒܡܝܐ

16 ܒܬܪܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܐܝܟ ܕܝܘܡܢܐ. * ܘܓܙܘܪܘ ܥܘܪܠܘܬܐ ܕܠܒܟܘܢ.
17 ܘܩܕܠܟܘܢ. ܠܐ ܬܩܫܘܢ ܬܘܒ. * ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܗܘܝܘ ܐܠܗ
ܐܠܗܐ. ܘܡܪܐ ܡܪܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܓܢܒܪܐ ܘܕܚܝܠܐ. ܕܠܐ ܢܣܒ
18 ܒܐܦܐ. ܘܠܐ ܡܩܒܠ ܫܘܚܕܐ. * ܥܒܕ ܕܝܢܐ ܕܝܬܡܐ ܘܕܐܪܡܠܬܐ. ܘܪܚܡ
19 ܠܐܝܬܝܐ ܕܢܬܠ ܠܗ ܠܚܡܐ ܘܬܟܣܝܬܐ. * ܘܪܚܡܘ ܠܐܝܬܝܐ
20 ܕܬܬܠܘܢ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܬܘܬܒܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܡܢ ܡܪܝܐ
21 ܐܠܗܟ ܕܚܠ: ܘܠܗ ܬܦܠܘܚ. ܘܒܗ ܬܬܢܩܦ. ܘܒܫܡܗ ܬܐܡܐ. * ܗܘܝܘ
ܬܫܒܘܚܬܟ. ܘܗܘܝܘ ܐܠܗܟ: ܕܥܒܕ ܥܡܟ ܪܘܪܒܬܐ ܘܕܚܝܠܬܐ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝ ܥܝܢܝܟ
22 * ܒܫܒܥܝܢ ܢܦܫܢ ܢܚܬܘ ܐܒܗܝܟ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܗܫܐ ܗܐ ܐܣܓܝܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ. ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ.

CAP. XI. ܩܦܠܐܘܢ ⁘ ܝܐ ⁘

1 * † ܘܪܚܡ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܛܪ ܡܛܪܬܗ ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܕܝܢܘܗܝ
2 ܘܢܡܘܣܘܗܝ. ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. * ܘܬܕܥܘܢ ܝܘܡܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܡ ܒܢܝܟܘܢ:
ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܘܠܐ ܚܙܘ ܡܪܕܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܪܒܘܬܗ: ܘܐܝܕܗ ܬܩܝܦܬܐ
3 ܘܕܪܥܗ ܪܡܐ. * ܘܐܬܘܬܗ ܘܥܒܕܘܗܝ ܕܥܒܕ ܒܡܨܪܝܢ: ܠܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ
4 ܕܡܨܪܝܢ. ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ. * ܘܕܥܒܕ ܠܚܝܠܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܠܪܟܫܐ ܘܠܡܪܟܒܬܐ.
ܘܠܦܪܫܝܗܘܢ. ܕܐܛܝܦ ܡܝܐ ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ. ܟܕ ܪܕܦܘ ܒܬܪܟܘܢ.
5 ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. * ܘܡܐ ܕܥܒܕ ܠܟܘܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܥܕܡܐ
6 ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ. * ܘܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܕܬܢ ܘܠܐܒܝܪܡ ܒܢܝ ܐܠܝܐܒ ܒܪܗ
ܕܪܐܘܒܝܠ. † ܘܦܬܚܬ ܐܪܥܐ ܦܘܡܗ ܘܒܠܥܬ ܐܢܘܢ. ܘܠܒܬܝܗܘܢ. ܘܠܡܫܟܢܝܗܘܢ.
ܘܠܡܫܟܢܝܗܘܢ.

ܚܝܝܟ. *ܘܠܐ ܢܬܚܙܐ ܠܟ ܚܡܝܪܐ ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܟ: ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܠܐ ܢܒܘܬ 4
ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܬܕܒܚ ܒܪܡܫܐ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܠܨܦܪܐ: ܐܝܟ ܕܦܩܕܟ
ܡܪܝܐ. *ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܕܒܚܘ ܦܨܚܐ ܒܚܕܐ ܡܢ ܩܘܪܝܟ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܗܒ 5
ܠܟ. ܘܬܕܒܚ ܦܨܚܐ ܒܗ ܐܝܟ ܕܦܩܕܟ ܡܪܝܐ: *ܐܠܐ ܒܐܬܪܐ 6
ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܕܢܫܪܐ ܫܡܗ ܬܡܢ: ܬܡܢ ܬܕܒܚ ܦܨܚܐ ܒܪܡܫܐ.
ܥܡ ܡܥܪܒ ܫܡܫܐ ܒܙܒܢܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *ܘܬܒܫܠ ܘܬܐܟܘܠ 7
ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܘܬܗܦܘܟ ܒܨܦܪܐ ܘܬܐܙܠ ܠܡܫܟܢܝܟ. *ܫܬܐ 8
ܝܘܡܝܢ ܬܐܟܘܠ ܦܛܝܪܐ: ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ ܟܢܫܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܠܐ
ܬܥܒܕ ܒܗ ܥܒܕܐ. *ܫܒܥܐ ܫܒܘܥܝܢ ܬܡܢܐ ܠܟ. ܡܢ ܕܫܪܝ ܡܓܠܐ 9
ܒܚܨܕܐ ܫܪܝ ܠܡܡܢܐ ܫܒܥܐ ܫܒܘܥܝܢ. *ܘܬܥܒܕ ܥܐܕܐ ܕܫܒܘܥܐ ܠܡܪܝܐ. 10
ܐܠܗܟ. ܐܝܟ ܡܫܘܬܐ ܕܢܕܒܬܐ ܕܐܝܕܟ ܕܬܬܠ. ܐܝܟ ܕܒܪܟܟ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܐܢܬ ܘܒܪܟ ܘܒܪܬܟ ܘܥܒܕܟ ܘܐܡܬܟ ܘܠܘܝܐ ܕܒܩܘܪܝܟ.
*ܘܬܚܕܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܘܬܘܬܒܐ ܘܝܬܡܐ ܘܐܪܡܠܬܐ ܕܒܝܢܬܟܘܢ 11
ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܠܡܫܪܝܘ ܫܡܗ ܬܡܢ. *ܘܐܬܕܟܪ 12
ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܬ ܒܡܨܪܝܢ: [illegible]
[illegible]
ܬܥܒܕ. *ܥܐܕܐ ܕܡܛܠܐ ܬܥܒܕ ܠܟ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܡܐ ܕܟܢܫܬ 13
ܡܢ ܐܕܪܟ ܘܡܢ ܡܥܨܪܬܟ. *ܘܬܚܕܐ ܒܥܐܕܟ ܐܢܬ ܘܒܪܟ ܘܒܪܬܟ. 14
*ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܬܥܕܥܕ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܐܬܪܐ ܕܢܓܒܐ ܡܪܝܐ 15
ܐܠܗܟ

ܘܫܚܩܬܗ ܛܒ. ܥܕܡܐ ܕܐܬܕܩ ܐܝܟ ܥܦܪܐ. ܘܫܕܝܬܗ ܠܥܦܪܗ ܒܢܚܠܐ
22 ܕܢܚܬ ܡܢ ܛܘܪܐ. * ܘܒܝܩܕܢܐ. † ܘܒܢܣܝܘܢܐ. ܘܒܩܒܪ̈ܐ ܕܪ̈ܓܝܓܬܐ ܪܓܙܬܘܢ.
23 ܡܪܓܙܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ. * ܘܟܕ ܫܕܪܟܘܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܪܩܡ ܓܝܐ. ܘܐܡܪ
ܠܟܘܢ. ܣܩܘ ܘܐܚܘܬܘ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܠܟܘܢ: ܡܪܡܪܬܘܢ ܥܠ ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ.
24 ܘܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܗ. ܘܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ܒܩܠܗ. * ܡܡܪܡܪܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܩܕܡ
25 ܡܪܝܐ: ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܝܕܥܬܟܘܢ. * ܘܨܠܝܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܐܪܒܥܝܢ ܐܝܡܡܝܢ
26 ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܕܢܘܒܕܟܘܢ. * ܘܨܠܝܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܘܐܡܪܬ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܬܚܒܠ ܥܡܟ ܘܝܪܬܘܬܟ ܕܦܪܩܬ ܒܪܒܘܬܟ. ܘܐܦܩܬ
27 ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܒܐܝܕܐ ܬܩܝܦܬܐ. * ܐܠܐ ܐܬܕܟܪ ܠܥܒ̈ܕܝܟ. ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ
ܘܠܝܥܩܘܒ. ܠܐ ܬܬܦܢܐ ܥܠ ܩܫܝܘܬܗ ܕܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܥܠ ܥܘܠܗ ܘܥܠ ܚܛܗܝܗܘܢ.
28 * ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܪܥܐ ܕܐܦܩܬ ܐܢܘܢ ܡܢܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚ
ܡܪܝܐ: ܕܢܥܠ ܐܢܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܕܣܢܐ ܠܗܘܢ: ܐܦܩ
29 ܐܢܘܢ: ܕܢܩܛܠ ܐܢܘܢ ܒܡܕܒܪܐ. * ܘܗܢܘܢ ܥܡܟ ܐܢܘܢ ܘܝܪܬܘܬܟ. ܕܐܦܩܬ ܒܚܝܠܟ
ܪܒܐ ܘܒܕܪܥܟ ܪܡܐ.

CAP. X. ܩܦܠܐܘܢ ܒ

1 * ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܦܣܘܠ ܠܟ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܝܢ
ܕܟܐܦܐ ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ: ܘܣܩ ܠܘܬܝ ܠܛܘܪܐ. ܘܥܒܕ ܠܟ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܣܐ.
2 * † ܘܐܟܬܘܒ ܥܠ ܠܘܚܐ. ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܥܠ ܠܘܚܐ ܩܕܡܝܐ ܕܬܒܪܬ.
3 ܘܬܣܝܡ ܐܢܘܢ ܒܩܒܘܬܐ. * ܘܥܒܕܬ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܣܐ ܕܐܫܝܛܐ. ܘܦܣܠܬ
ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܝܢ ܕܟܐܦܐ ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ: ܘܣܠܩܬ ܠܛܘܪܐ: ܘܬܪܬܝܗܝܢ ܠܘܚܐ
ܒܐܝܕܝ

ܠܐ ܐܟܠܬ. ܘܡܝܐ. ܠܐ ܐܫܬܝܬ. *ܘܝܗܒ ܠܝ ܡܪܝܐ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ. 10
ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܨܒܥܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘܘ: ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡܟܘܢ ܒܛܘܪܐ ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ. ܒܝܘܡܐ ܕܟܢܘܫܬܐ: *ܘܡܢ 11
ܒܬܪ ܐܪܒܥܝܢ ܐܝܡܡܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܘܢ: ܝܗܒ ܠܝ ܡܪܝܐ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܐ
ܕܟܐܦܐ: ܠܘܚܐ ܕܩܝܡܐ. *ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܩܘܡ ܚܘܬ ܥܓܠ ܡܟܐ: 12
ܡܛܠ ܕܚܒܠ ܥܡܟ ܕܐܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܣܛܘ ܠܗܘܢ ܥܓܠ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܦܩܕܬ ܐܢܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܡܛܟܐ. *ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܚܙܝܬܗ ܠܥܡܐ 13
ܗܢܐ: ܘܗܐ ܥܡܐ ܩܫܐ ܩܕܠܐ ܗܘ. *ܫܒܘܩ ܠܝ ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ. ܘܐܥܛܐ 14
ܫܡܗܘܢ ܡܢ ܬܚܝܬ ܫܡܝܐ: ܘܐܥܒܕܟ ܠܥܡܐ ܕܥܫܝܢ ܘܣܓܝܐ ܡܢܗܘܢ.
*ܘܐܬܦܢܝܬ ܘܢܚܬܬ ܡܢ ܛܘܪܐ. ܘܛܘܪܐ ܝܩܕ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ. ܘܬܪܬܝܢ 15
ܠܘܚܐ ܕܩܝܡܐ. ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܐܝܕܝ. *ܘܚܙܝܬ ܕܚܛܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: 16
ܘܥܒܕܬܘܢ ܠܟܘܢ ܥܓܠܐ ܕܢܬܟܐ: ܘܣܛܝܬܘܢ ܥܓܠ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܦܩܕܟܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. *ܘܐܚܕܬ ܠܬܪܬܝܢ ܠܘܚܐ: ܘܫܕܝܬ ܐܢܘܢ ܡܢ ܬܪܬܝܢ 17
ܐܝܕܝ: ܘܬܒܪܬ ܐܢܘܢ ܠܥܝܢܝܟܘܢ. *ܘܐܬܟܫܦܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܩܕܡܝܢ: 18
ܐܪܒܥܝܢ ܐܝܡܡܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܘܢ. ܠܚܡܐ. ܠܐ ܐܟܠܬ. ܘܡܝܐ. ܠܐ ܐܫܬܝܬ.
ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܚܛܗܝܟܘܢ ܕܚܛܝܬܘܢ: ܘܥܒܕܬܘܢ ܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܠܡܪܓܙܘܬܗ. *ܡܛܠ ܕܕܚܠܬ ܡܢ ܩܕܡ ܚܡܬܐ ܘܪܘܓܙܐ ܕܪܓܙ ܡܪܝܐ 19
ܥܠܝܟܘܢ ܠܡܘܒܕܟܘܢ. ܘܫܡܥ ܡܢܝ ܡܪܝܐ ܐܦ ܒܙܒܢܐ ܗܘ. *ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ. 20
ܪܓܙ ܡܪܝܐ ܛܒ ܠܡܘܒܕܗ. ܘܨܠܝܬ ܐܦ ܥܠ ܐܗܪܘܢ ܒܙܒܢܐ ܗܘ.
*ܘܚܛܗܝܟܘܢ ܕܥܒܕܬܘܢ ܥܓܠܐ: ܢܣܒܬ ܘܐܘܩܕܬܗ ܒܢܘܪܐ. ‡ ܘܕܩܩܬܗ 21

CAP. IX. ܨܚܚܐ ܛ

1 * ܫܡܥ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܢܬ ܥܒܪ ܐܢܬ ܝܘܡܢܐ: ܝܘܪܕܢܢ † ܠܡܐܪܬ
ܥܡܡܐ ܪܘܪܒܐ ܘܥܫܝܢܐ ܡܢܟ: ܩܘܪܝܐ ܪܘܪܒܬܐ ܘܫܩܝܦܢ
2 ܥܕܡܐ ܠܫܡܝܐ: * ܥܡܐ ܪܒܐ ܘܪܡܐ ܒܢܝ ܓܢܒܪܐ. ܕܐܢܬ ܝܕܥ
3 ܐܢܬ ܘܐܢܬ ܫܡܥܬ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܠܡܩܡ ܩܕܡ ܒܢܝ ܓܢܒܪܐ. * † ܘܬܕܥ
ܝܘܡܢܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ † ܗܘ ܥܒܪ ܩܕܡܝܟ ܢܘܪܐ ܐܟܘܠܬܐ. ܗܘ
ܢܫܪܘܐ ܐܢܘܢ: ܘܗܘ ܢܡܟܟ ܐܢܘܢ ܩܕܡܝܟ: ܘܬܘܪܬ ܐܢܘܢ ܘܬܘܒܕ
4 ܐܢܘܢ ܒܥܓܠ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܪܝܐ. * ܠܐ ܬܐܡܪ ܒܠܒܟ ܟܕ ܢܣܚܦ ܐܢܘܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܢ ܩܕܡܝܟ: ܕܒܙܕܝܩܘܬܝ ܐܥܠܢܝ ܡܪܝܐ ܠܡܐܪܬ ܐܪܥܐ
ܗܕܐ. ܘܒܥܘܠܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܗܠܝܢ: ܡܪܝܐ ܡܘܒܕ ܠܗܘܢ ܡܢ
5 ܩܕܡܝܟ. * ܠܐ ܗܘܐ ܒܙܕܝܩܘܬܟ ܘܒܬܪܝܨܘܬ ܠܒܟ ܥܐܠ ܐܢܬ ܠܡܐܪܬ
ܐܪܥܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܥܘܠܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܗܠܝܢ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܘܒܕ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܩܕܡܝܟ. ܘܡܛܠ ܕܢܩܝܡ ܡܠܬܗ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟ ܠܐܒܪܗܡ
6 ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ. * ܘܬܕܥ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܙܕܝܩܘܬܟ ܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ
7 ܐܪܥܐ ܗܕܐ ܛܒܬܐ ܠܡܐܪܬܗ: ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܐܢܬ ܩܫܐ ܩܕܠܐ. * ܐܬܕܟܪ ܘܠܐ ܬܛܥܐ
ܕܐܪܓܙܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܡܕܒܪܐ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܢܦܩܬܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ:
ܘܥܕܡܐ ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ: ܡܣܪܗܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
8 * ܘܒܚܘܪܒ ܐܪܓܙܬܘܢ ܠܡܪܝܐ: ܘܐܬܚܡܬ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܠܡܘܒܕܟܘܢ.
9 * ܟܕ ܣܠܩܬ ܠܛܘܪܐ ܠܡܣܒ ܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ: ܠܘܚܐ ܕܩܝܡܐ ܕܐܩܝܡ ܡܪܝܐ
ܥܡܟܘܢ. ܘܩܘܝܬ ܒܛܘܪܐ: ܐܪܒܥܝܢ ܐܝܡܡܝܢ. ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܘܬܐ. ܠܚܡܐ

ܠܐ

ܐܪܥܐ ܕܙܝܬܐ ܘܡܫܚܐ ܘܕܒܫܐ. *ܐܪܥܐ ܕܠܐ ܒܡܣܟܢܘܬܐ. ܬܐܟܘܠ ܒܗ 9
ܠܚܡܐ. ܘܠܐ ܬܚܣܪ ܠܟ ܒܗ ܡܕܡ. ܐܪܥܐ ܕܟܐܦܝܗ ܦܪܙܠܐ: ܘܡܢ ܛܘܪܝܗ
ܬܦܣܘܩ ܢܚܫܐ. *ܘܬܐܟܘܠ ܘܬܣܒܥ. ܘܬܒܪܟ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܥܠ ܐܪܥܐ 10
ܛܒܬܐ ܕܝܗܒ ܠܟ. *ܐܙܕܗܪ ܠܟ ܕܠܐ ܬܛܥܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܐܠܐ ܛܪ 11
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܕܝܢܘܗܝ ܘܢܡܘܣܘܗܝ. ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. *ܕܠܐ ܟܕ 12
ܬܐܟܘܠ ܘܬܣܒܥ: ܘܒܬܐ ܫܦܝܪܐ ܬܒܢܐ ܘܬܬܒ: *ܘܬܘܪܝܟ ܘܥܢܟ ܢܣܓܘܢ: 13
ܘܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ ܢܣܓܐ ܠܟ: ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܟ ܢܣܓܐ: *ܢܬܪܝܡ ܠܒܟ 14
ܘܬܛܥܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܕܐܦܩܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ.
*ܕܕܒܪܟ ܒܡܕܒܪܐ ܪܒܐ ܘܕܚܝܠܐ. ܐܬܪ ܕܚܘܘܬܐ ܢܟܘܬܐ ܘܥܩܪܒܐ. ܘܨܗܝܐ 15
† ܕܠܝܬ ܒܗ ܡܝܐ. ܐܦܩ ܠܟ ܡܝܐ: ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܛܪܢܐ. *ܘܐܘܟܠܟ 16
ܡܢܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܠܐ ܝܕܥܘܗܝ ܐܒܗܝܟ: ܕܢܡܟܟܟ ܘܢܢܣܝܟ: † ܘܢܛܐܒ ܠܟ
ܒܚܪܬܟ. *ܘܠܐ ܬܐܡܪ ܒܠܒܟ ܕܚܝܠܝ ܘܥܘܫܢܐ ܕܐܝܕܝ ܥܒܕ ܠܝ 17
ܗܠܝܢ ܢܟܣܐ. *ܐܬܕܟܪ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ: ܕܗܘܝܘ ܝܗܒ ܠܟ ܚܝܠܐ ܕܬܥܒܕ 18
ܢܟܣܐ. ܕܢܩܝܡ ܩܝܡܗ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟ: ܐܝܟ ܕܝܘܡܢܐ. *ܐܢ ܬܛܥܐ 19
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܬܐܙܠ ܒܬܪ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܬܦܠܘܚ ܐܢܘܢ. ܘܬܣܓܘܕ
ܠܗܘܢ: ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܒܟܘܢ ܝܘܡܢܐ: ܕܡܐܒܕ ܐܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. *ܐܝܟ ܥܡܡܐ 20
ܕܡܪܝܐ ܡܘܒܕ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܗܟܢܐ ܐܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܢ ܠܐ ܫܡܥܬܘܢ
ܐܢܬܘܢ ܒܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.

ܫܡܥ

24 ܐܢܘܢ ܫܘܓܫܐ ܪܒܐ: ܥܕܡܐ ܕܬܘܒܕ ܐܢܘܢ܂ *ܘܢܫܠܡ ܡܠܟܝܗܘܢ ܒܐܝܕܝܟ
ܘܬܘܒܕ ܫܡܗܘܢ † ܡܢ ܬܚܝܬ ܫܡܝܐ܂ ܘܠܐ ܢܩܘܡ ܐܢܫ ܩܕܡܝܟ܂ ܥܕܡܐ
25 ܕܬܘܒܕ ܐܢܘܢ܂ *ܘܨܠܡܐ ܕܐܠܗܝܗܘܢ ܬܘܩܕܘܢ ܒܢܘܪܐ܂ ܘܠܐ ܬܪܓ ܕܗܒܐ
ܘܣܐܡܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ܂ ܘܬܣܒ ܠܟ܂ ܕܠܐ † ܬܬܬܩܠ ܒܗ܂ ܡܛܠ
26 ܕܡܣܠܝܐ ܗܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܂ *ܠܐ ܬܥܠܠ ܡܣܠܝܘܬܐ ܠܒܝܬܟ܂ ܕܠܐ
ܬܗܘܐ ܚܪܡܐ ܐܟܘܬܗ܂ ܐܠܐ ܡܣܠܐ ܬܣܠܝܘܗܝ: ܘܡܛܢܦܘ ܬܛܢܦܝܘܗܝ
ܡܛܠ ܕܚܪܡܐ ܗܘ܂

CAP. VIII. ✣ ܚ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

1 *ܘܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ܂ ܛܪܘ ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ܂
ܕܬܐܚܘܢ ܘܬܣܓܘܢ܂ ܘܬܥܠܘܢ ܘܬܐܪܬܘܢ ܐܪܥܐ: ܕܝܡܐ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗܬܟܘܢ܂
2 *ܘܬܬܕܟܪ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܕܒܪܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܗܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ
ܒܡܕܒܪܐ܂ † ܕܢܡܟܟܟ ܘܢܢܣܝܟ܂ ܘܢܕܥ ܡܐ ܕܐܝܬ ܒܠܒܟ܂ ܐܢ ܬܛܪ
3 ܦܘܩܕܢܘܗܝ܂ ܐܘ ܠܐ܂ *ܘܡܟܟܟ ܘܐܟܦܢܟ܂ ܘܐܘܟܠܟ ܡܢܢܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ
ܘܠܐ ܝܕܥܘܗܝ ܐܒܗܝܟ܂ ܕܢܘܕܥܟ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܠܚܡܐ ܚܝܐ ܒܪܢܫܐ܂ ܐܠܐ
4 ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܪܝܐ܂ ܚܝܐ ܐܢܫܐ܂ *ܢܚܬܝܟ ܠܐ ܒܠܝܘ ܡܢܟ܂
5 ܘܪܓܠܝܟ ܠܐ ܐܬܦܚܝ܂ ܗܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ܂ *† ܘܬܕܥ ܒܠܒܟ: ܕܐܝܟ ܕܪܕܐ
6 ܓܒܪܐ ܠܒܪܗ܂ ܗܟܢܐ ܪܕܐ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܂ *ܛܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ
7 ܐܠܗܟ܂ ܘܗܠܟ ܒܐܘܪܚܬܗ܂ ܘܕܚܠ ܡܢܗ܂ *ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܥܠ
ܠܟ ܠܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܐܪܥܐ ܕܢܚܠܐ ܕܡܝܐ܂ ܡܒܘܥܐ ܕܬܗܘܡܐ ܕܢܦܩܝܢ
8 ܒܦܩܥܬܐ ܘܒܛܘܪܐ܂ *ܐܪܥܐ ܕܚܛܐ ܘܕܣܥܪܐ ܘܕܓܦܬܐ ܘܬܐܢܐ ܘܪܡܘܢܐ܂

ܐܪܥܐ

[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible]
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible] 18
[illegible] 19
[illegible]
[illegible] 20
[illegible]
[illegible] 21
[illegible] 22
[illegible]
[illegible] 23

[illegible]

CAP. VII. ܨܚܚܐ ܀ ܙ ܀

1 * ܘܡܐ ܕܐܥܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܇ ܠܐܪܥܐ ܕܥܐܠ ܐܢܬ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ܇
ܘܢܦܩ ܥܡܡܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟ܇ ܚܬܝܐ ܘܓܪܓܫܝܐ ܘܐܡܘܪܝܐ܂
ܘܟܢܥܢܝܐ܂ ܘܦܪܙܝܐ܂ ܘܚܘܝܐ܂ ܘܝܒܘܣܝܐ܇ ܫܒܥܐ ܥܡܡܝܢ ܕܣܓܝܐܝܢ
2 ܘܥܫܝܢܝܢ ܡܢܟ܂ * ܘܢܫܠܡ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܩܕܡܝܟ܇ ܘܬܡܚܝܘܢ ܐܢܘܢ܇
ܘܡܚܪܡܘ ܬܚܪܡ ܐܢܘܢ܇ ܠܐ ܬܓܙܘܪ ܥܡܗܘܢ ܩܝܡܐ܂ ܘܠܐ ܬܪܚܡ
3 ܥܠܝܗܘܢ܂ * ܘܠܐ ܬܬܚܬܢ ܒܗܘܢ܂ ܒܪܬܟ ܠܐ ܬܬܠ ܠܒܢܝܗܘܢ܂
4 ܘܒܢܬܗܘܢ܂ ܠܐ ܬܣܒ ܠܒܢܝܟ܂ * ܕܠܐ ܢܛܥܘܢ ܠܒܢܝܟ ܡܢ ܒܬܪܝ܇ ܘܢܦܠܚܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ܇ ܘܢܬܩܦ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ܂ ܘܢܘܒܕܟ ܒܥܓܠ܂
5 * ܐܠܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ܂ ܠܡܕܒܚܝܗܘܢ ܣܬܪܘ܂ ܘܩܝܡܬܗܘܢ ܬܒܪܘ܂ ܘܐܫܝܪܬܗܘܢ
6 ܦܣܘܩܘ܂ ܘܨܠܡܝ ܦܬܟܪܝܗܘܢ † ܐܘܩܕܘ ܒܢܘܪܐ܂ * ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܩܕܝܫܐ ܐܢܬ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܂ ܘܒܟ ܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܂ ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܥܡܐ ܚܒܝܒܐ
7 ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܥܠ ܐܦܝ ܐܪܥܐ܂ * ܠܐ ܗܘܐ ܕܣܓܝܐܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܨܒܐ ܒܟܘܢ ܡܪܝܐ ܘܓܒܟܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܐܢܬܘܢ ܙܥܘܪܝܢ
8 ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ܂ * ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܪܚܡ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ܂ ܘܕܢܛܪ
ܡܘܡܬܐ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟܘܢ܂ ܐܦܩܟܘܢ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ܇ ܘܦܪܩܟܘܢ
9 ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ܂ ܡܢ ܐܝܕܗ ܕܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ܂ * † ܘܬܕܥ ܕܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ ܗܘܝܘ ܐܠܗܐ܂ ܐܠܗܐ ܡܗܝܡܢܐ܂ ܢܛܪ ܩܝܡܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܠܪܚܡܘܗܝ
10 ܘܠܢܛܪܝ ܦܘܩܕܢܘܗܝ܇ ܠܐܠܦ ܕܪܝܢ܂ * ܘܡܦܪܥ ܠܣܢܐܘܗܝ ܒܐܦܝܗܘܢ ܕܢܘܒܕ
ܠܗܘܢ܂ ܘܠܐ ܢܘܚܪ܂ ܠܐ ܢܦܪܘܥ ܠܣܢܐܘܗܝ܇ ܐܠܐ ܒܐܦܝܗܘܢ ܢܦܪܘܥ ܠܗܘܢ܂

* † ܘܬܛ

ܒܢܝܬ: *ܘܒܬܐ ܕܡܠܝܢ ܟܠ ܛܒܬܐ ܕܠܐ ܡܠܝܬ: ܘܓܘܒܐ ܚܨܝܒܐ ܕܠܐ 11
ܚܨܒܬ: ܘܟܪܡܐ ܘܙܝܬܐ ܕܠܐ ܢܨܒܬ: ܘܬܐܟܘܠ ܘܬܣܒܥ: *ܐܙܕܗܪ ܕܠܐ ܬܛܥܐ 12
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܕܐܦܩܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ. *ܠܡܪܝܐ 13
ܐܠܗܟ ܬܕܚܠ: ܘܠܗ ܬܦܠܘܚ. ܘܒܫܡܗ ܬܐܡܐ. *ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ ܒܬܪ ܐܠܗܐ 14
ܐܚܪܢܐ. ܕܥܡܡܐ ܕܚܕܪܝܟܘܢ. *ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܛܢܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ 15
ܒܝܢܬܟ. ܕܠܐ ܢܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܟ: ܘܢܘܒܕܟ ܡܢ ܐܦܝ
ܐܪܥܐ. *ܠܐ ܬܢܣܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܐܝܟ ܕܢܣܝܬܘܢ ܒܢܣܝܘܢܐ. *ܐܠܐ ܛܪܘ 16 17
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܘܣܗܕܘܬܗ ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܕܦܩܕܟ. *ܘܥܒܕ 18
ܕܫܦܝܪ ܘܬܪܝܨ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܕܢܛܒ ܠܟ. ܘܬܥܘܠ ܘܬܐܪܬ ܐܪܥܐ
ܛܒܬܐ. ܕܝܡܐ ܡܪܝܐ ܠܐܒܗܬܟ: *ܘܢܛܪܘܕ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ: 19
ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ. *ܘܡܐ ܕܢܫܐܠܟ ܒܪܟ ܡܚܪ. ܘܢܐܡܪ ܠܟ. ܡܢܐ ܗܢܘܢ ܣܗܕܘܬܐ 20
ܘܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ: ܕܦܩܕܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. *ܐܡܪ ܠܒܪܟ. ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܢ 21
ܠܦܪܥܘܢ ܒܡܨܪܝܢ. ܘܐܦܩܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܒܐܝܕܐ ܬܩܝܦܬܐ. *ܘܝܗܒ ܡܪܝܐ 22
ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. ܒܡܨܪܝܢ: ܒܦܪܥܘܢ ܘܒܟܠܗ ܒܝܬܗ.
ܠܥܝܢܝܢ. *ܘܠܢ ܐܦܩ ܡܪܝܐ ܡܢ ܬܡܢ. ܕܢܥܠܢ ܘܢܬܠ ܠܢ ܐܪܥܐ ܕܝܡܐ 23
ܠܐܒܗܬܢ: *ܘܦܩܕܢ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ. ܠܡܕܚܠ 24
ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܕܢܛܒ ܠܢ ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. ܘܢܚܝܢ. ܐܝܟ
ܕܝܘܡܢܐ. *ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܬܗܘܐ ܠܢ ܐܢ ܢܛܪ ܘܢܥܒܕ ܟܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ ܩܕܡ 25
ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ: ܐܝܟ ܕܦܩܕܢ.

ܘܡܐ

31 ܐܙܠܘ ܠܡܫܟܢܝܟܘܢ. *ܘܐܢܬ ܗܪܟܐ ܩܘܡ ܩܕܡܝ ܘܐܡܠܠ ܥܡܟ ܟܠܗܘܢ
ܢܡܘܣܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܕܝܢܐ. † ܕܬܠܦ ܐܢܘܢ. ܘܢܥܒܕܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܐܢܐ
32 ܠܗܘܢ ܠܡܐܪܬܗ. *ܛܪܘ ܘܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܦܩܕܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܠܐ ܬܣܛܘܢ
33 ܠܐ ܠܝܡܝܢܐ ܘܠܐ ܠܣܡܠܐ. *ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܦܩܕܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
ܗܠܟܘ: ܕܬܚܘܢ ܘܢܛܐܒ ܠܟܘܢ. ܘܬܣܓܘܢ ܝܘܡܬܐ ܒܐܪܥܐ ܕܬܐܪܬܘܢ.

CAP. VI. ܨܚܚܐ ✣ ܘ ✣

1 *ܘܗܠܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ
2 ܕܐܠܦܟܘܢ: ܕܬܥܒܕܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܬܡܢ ܠܡܐܪܬܗ. *ܕܬܕܚܠܘܢ ܡܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܬܛܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܢܡܘܣܘܗܝ ܘܕܝܢܘܗܝ.
ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܢܬ ܘܒܪܟ ܘܒܪ ܒܪܟ: ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܝܟ. ܕܢܣܓܘܢ
3 ܝܘܡܬܟ. *ܫܡܥ ܐܝܣܪܝܠ: ܛܪ ܘܥܒܕ. ܕܢܛܐܒ ܠܟ. ܘܬܣܓܐ ܛܒ ܐܝܟ
ܕܡܠܠ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܟ. ܕܬܐܪܬ ܠܟ ܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ.
5 4 *ܫܡܥ ܐܝܣܪܝܠ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܡܪܝܐ: ܚܕ ܗܘ. *ܘܬܪܚܡ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ:
6 ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟ ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܝܠܟ. *ܘܢܗܘܘܢ
7 ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ: ܥܠ ܠܒܟ. *ܘܬܬܢܐ ܐܢܘܢ ܠܒܢܝܟ
ܘܬܡܠܠ ܒܗܘܢ: ܟܕ ܝܬܒ ܐܢܬ ܒܒܝܬܟ. ܘܟܕ ܪܕܐ ܐܢܬ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ
8 ܕܡܟ ܐܢܬ. ܘܟܕ ܩܐܡ ܐܢܬ. *ܘܬܩܛܪ ܐܢܘܢ ܐܬܐ ܥܠ ܐܝܕܟ: ܘܢܗܘܘܢ
9 ܬܦܠܐ ܒܝܢܬ ܥܝܢܝܟ. *ܘܬܟܬܘܒ ܐܢܘܢ ܥܠ ܣܩܘܦܬܐ ܕܒܬܝܟ. ܘܥܠ
10 ܬܪܥܝܟ. *ܘܟܕ ܢܥܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܟ ܠܡܬܠ ܠܟ:
ܠܐܒܪܗܡ ‡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ: ܠܡܬܠ ܠܟ ܩܘܪܝܐ ܪܘܪܒܬܐ ܘܛܒܬܐ ܕܠܐ
ܒܢܝܬ:

17 18 19 ܕܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܠܐ ܬܩܛܘܠ. * ܠܐ ܬܓܘܪ. * ܠܐ ܬܓܢܘܒ.
20 21 * ܠܐ ܬܣܗܕ ܒܚܒܪܟ ܣܗܕܘܬܐ ܕܫܘܩܪܐ. * ܠܐ ܬܪܓ ܐܢܬܬܗ ܕܚܒܪܟ
ܠܐ ܬܪܓ ܒܝܬܗ ܕܚܒܪܟ. ܘܠܐ ܚܩܠܗ. ܘܠܐ ܥܒܕܗ. ܘܠܐ
22 ܐܡܬܗ. ܘܠܐ ܬܘܪܗ. ܘܠܐ ܚܡܪܗ. ܘܠܐ ܟܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܚܒܪܟ. * ܗܠܝܢ
ܦܬܓܡܐ ܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܟܘܢ ܒܛܘܪܐ ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ.
ܥܢܢܐ ܘܥܪܦܠܐ ܘܩܠܐ ܪܒܐ ܕܠܐ ܐܘܣܦ. ܘܟܬܒ ܐܢܘܢ ܥܠ
23 ܬܪܝܢ ܠܘܚܝܢ ܕܟܐܦܐ. ܘܝܗܒ ܐܢܘܢ ܠܝ. * ܘܟܕ ܫܡܥܬܘܢ ܩܠܐ ܡܢ ܓܘ
ܚܫܘܟܐ. ܘܛܘܪܐ ܡܫܬܠܗܒ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ: ܩܪܒܬܘܢ ܠܘܬܝ ܟܠܟܘܢ ܪ̈ܫܝ
24 ܫܒܛܝܟܘܢ ܘܣܒܝܟܘܢ. * ܘܐܡܪܬܘܢ. ܗܐ ܚܘܝܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܐܝܩܪܗ
ܘܪܒܘܬܗ. ܘܩܠܗ ܫܡܥܢ ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ. ܝܘܡܢܐ ܚܙܝܢ ܕܡܡܠܠ ܡܪܝܐ
25 ܥܡ ܒܪܢܫܐ ܘܚܝܐ. * ܘܗܫܐ ܠܡܢܐ ܢܡܘܬ: ܘܬܐܟܘܠܢ ܢܘܪܐ ܗܕܐ
ܪܒܬܐ. ܐܢ ܡܘܣܦܝܢܢ ܚܢܢ ܠܡܫܡܥ ܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܡܝܬܝܢܢ.
26 * ܡܢܘ ܓܝܪ ܡܢ ܟܠ ܒܣܪܐ. ܕܫܡܥ ܩܠܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܕܡܡܠܠ
27 ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ. ܘܚܝܐ. * ܩܪܘܒ ܐܢܬ. ܘܫܡܥ ܟܠܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܢ. ܘܐܢܬ ܡܠܠ ܥܡܢ ܟܠܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ: ܘܢܫܡܥ.
28 ܘܢܥܒܕ. * ܘܫܡܥ ܡܪܝܐ ܩܠܐ ܕܦܬܓܡܝܟܘܢ. ܟܕ ܡܡܠܠܝܬܘܢ ܥܡܝ
ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܫܡܥܬ ܩܠܐ ܕܦܬܓܡܐ ܕܥܡܐ ܗܢܐ ܕܡܠܠܘ ܥܡܟ.
29 ܫܦܝܪ ܟܠܡܕܡ ܕܡܠܠܘ. * ܡܢܘ ܢܬܠ ܕܢܗܘܐ ܠܒܗܘܢ ܗܢܐ
ܠܡܕܚܠ ܡܢܝ. ܘܠܡܛܪ ܦܘܩܕܢܝ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ:
30 ܕܢܛܐܒ ܠܗܘܢ ܘܠܒܢܝܗܘܢ ܠܥܠܡ. * ܙܠ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.

ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܘܗܢܐ ܗܘ ܕܝܢܐ: ܐܢ ܬܘܪܐ ܐܢ ܐܡܪܐ ܢܬܠܘܢ ܠܟܗܢܐ܆
4 ܘܥܠܘܗܝ ܫܩܦܐ. * ܪܫܝܬ ܥܒܘܪܟ ܪܫܝܬ ܚܡܪܟ ܘܡܫܚܟ ܘܪܫܝܬ ܓܙܬܐ ܕܥܢܟ
5 ܬܬܠ ܠܗ. * ܡܛܠ ܕܒܗ ܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܒܛܝܟ. ܠܡܩܡ
ܘܠܡܫܡܫܘ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܗܘ ܘܒܢܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. ܘܐܢ ܢܐܬܐ
6 ܠܘܝܐ. ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܩܘܪܝܟ. * ܘܢܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܕܓܒܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ
7 ܘܢܫܡܫ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ. ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܠܘܝܐ܆ * ܚܘܠܩܐ ܒܚܘܠܩܐ
8 ܢܐܟܠܘܢ. ܣܛܪ ܡܢ ܡܙܒܢܢܘܬܐ ܕܐܒܗܘܗܝ. * ܡܐ ܕܥܠܬ ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܗܒ ܠܟ
9 ܠܐ ܬܐܠܦ ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܛܢܦܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܗܢܘܢ. * ܠܐ
ܢܫܬܟܚ ܒܟ ܕܡܥܒܪ ܒܪܗ ܘܒܪܬܗ ܒܢܘܪܐ. ܘܠܐ ܩܨܡ ܩܨܡܐ
ܘܠܐ ܡܢܚܫ ܘܠܐ ܚܪܫ. ܘܠܐ ܡܥܒܕ ܚܪܫܐ ܘܠܐ ܐܣܪ ܐܣܪܐ. ܘܠܐ ܫܐܠ ܒܫܐܕܐ.
11 10 ܘܠܐ ܒܙܟܘܪܐ ܘܠܐ ܡܫܐܠ ܠܡܝܬܐ. * ܠܐ
ܢܗܘܐ ܒܟ. ܡܛܠ ܕܛܢܦܘܬܐ ܗܝ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ.
12 ܘܡܛܠ ܛܢܦܘܬܐ ܗܠܝܢ. * ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܘܒܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ
14 13 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܬܡܝܡܐ ܗܘܝ ܥܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܥܡܡܐ ܓܝܪ
ܗܠܝܢ ܕܐܢܬ ܝܪܬ ܠܗܘܢ. ܠܩܨܘܡܐ ܘܠܚܪܫܐ ܫܡܥܝܢ. ܐܢܬ ܕܝܢ ܠܐ ܗܟܢܐ
ܝܗܒ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. * ܢܒܝܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܚܝܟ ܐܝܟܘܬܝ ܢܩܝܡ
15 ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܠܗ ܬܫܡܥܘܢ. * ܐܝܟ ܟܠ ܕܫܐܠܬ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟ ܒܚܘܪܒ. ܒܝܘܡܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܟܕ ܐܡܪܬ ܠܐ ܐܘܣܦ ܠܡܫܡܥ.
16 ܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܝ. ܘܢܘܪܐ ܗܕܐ ܪܒܬܐ ܠܐ ܐܚܙܐ ܬܘܒ. * ܘܠܐ ܐܡܘܬ:
ܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܫܦܝܪ ܡܠܠܘ ܟܠ ܕܐܡܪܘ. ܢܒܝܐ ܐܩܝܡ ܠܗܘܢ

ܡܢ ܒܝܬ

ܡܢܗ. * ܛܪܘ ܢܡܘܣܘܗܝ ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ. 40
ܕܢܛܐܒ ܠܟܘܢ ܘܠܒܢܝܟܘܢ ܒܬܪܟܘܢ. ܘܬܣܓܘܢ ܝܘܡܝܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒ
ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝܟܘܢ. * ܗܝܕܝܢ ܦܪܫ ܡܘܫܐ ܬܠܬ 41
ܩܘܪܝܢ ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܡܢ ܡܕܢܚܝ ܫܡܫܐ. * ܕܢܥܪܘܩ ܠܬܡܢ ܩܛܘܠܐ 42
ܕܢܩܛܘܠ ܠܚܒܪܗ ܕܠܐ ܒܝܕܥܬܗ. ܘܠܐ ܣܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܐܬܡܠܝ ܘܡܢ
ܩܕܡܬܡܠܝ. ܘܢܥܪܘܩ ܠܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܩܘܪܝܐ. ܘܢܚܐ. * ܠܒܨܪ ܒܡܕܒܪܐ. 43
ܒܐܪܥ ܡܝܫܪܐ ܕܫܒܛܐ ܕܪܐܘܒܝܠ. ܘܠܪܡܬܐ ܕܓܠܥܕ ܕܫܒܛܐ ܕܓܕ. ܘܠܓܘܠܢ
ܒܡܬܢ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ. * ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܣܡ ܡܘܫܐ ܩܕܡ ܒܢܝ 44
ܐܝܣܪܝܠ. * ܗܠܝܢ ܣܗܕܘܬܐ ܘܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ: ܕܡܠܠ ܡܘܫܐ ܥܡ ܒܢܝ 45
ܐܝܣܪܝܠ. ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. * ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܒܚܝܠܬܐ ܠܘܩܒܠ 46
ܒܝܬ ܦܥܘܪ. ܒܐܪܥܐ ܕܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܚܫܒܘܢ.
ܕܡܚܝܗܝ ܡܘܫܐ ܘܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. * ܘܝܪܬܘ ܐܪܥܗ. 47
ܘܐܪܥܐ ܕܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ. ܬܪܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܕܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.
ܡܢ ܡܕܢܚܝ ܫܡܫܐ. * ܡܢ ܥܪܘܥܝܪ ܕܥܠ ܣܦܬܐ ܕܢܚܠܐ ܕܐܪܢܘܢ. ܘܥܕܡܐ 48
ܠܛܘܪܐ † ܕܣܝܪܝܢ: ܗܘܝܘ ܚܪܡܘܢ. * ܘܟܠܗ ܥܪܒܐ ܕܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܡܢ 49
ܡܕܢܚܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܝܡܐ ܕܥܪܒܐ ܕܬܚܝܬ ܐܫܕܘ ܕܦܣܓܐ.

CAP. V. ܩܦܠܐܘܢ ܗ

* ܘܩܪܐ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܡܥܘ ܐܝܣܪܝܠ: 1
ܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܩܕܡܝܟܘܢ ܝܘܡܢܐ ܕܬܐܠܦܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܬܛܪܘܢ ܐܢܘܢ
ܠܡܥܒܕ ܐܢܘܢ. * ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܐܩܝܡ ܥܡܢ ܩܝܡܐ ܒܚܘܪܝܒ. * ܠܐ ܗܘܐ 2 3

ܥܡ

29 ܕܩܝܣܐ ܘܕܟܐܦܐ܂ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ܆ ܘܠܐ ܐܟܠܝܢ ܘܠܐ ܡܪܝܚܝܢ܂ * ܘܬܒܥܘܢܝܗܝ
ܬܡܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ܂ ܘܬܫܟܚܘܢܝܗܝ ܟܕ ܬܒܥܘܢܝܗܝ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟܘܢ
30 ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟܘܢ܂ * ܟܕ ܢܐܠܨ ܠܟܘܢ ܘܢܫܟܚܘܢܟܘܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ
ܒܚܪܬܐ ܕܝܘܡܬܐ܂ ܘܬܬܘܒܘܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ܂ ܘܬܫܡܥܘܢ ܒܩܠܗ܂
31 * ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܡܪܚܡܢܐ܂ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ܂ ܠܐ ܢܫܒܩܟܘܢ܂ ܘܠܐ ܢܚܒܠܟܘܢ܂
32 ܘܠܐ ܢܛܥܐ ܩܝܡܐ ܕܩܝܡ ܠܐܒܗܝܟܘܢ܂ * ܐܠܐ ܫܐܠܘ ܥܠ ܝܘܡܬܐ ܩܕܡܝܐ ܕܗܘܘ
ܩܕܡܝܟܘܢ܂ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ܂ ܘܡܢ ܣܘܦܝ ܫܡܝܐ܂ ܘܥܕܡܐ
ܠܣܘܦܝ ܫܡܝܐ܂ ܐܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ ܪܒܐ܆ ܐܘ ܐܫܬܡܥ ܐܟܘܬܗ܂
33 * ܐܢ ܫܡܥ ܥܡܐ ܐܚܪܢܐ ܩܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܡܡܠܠ ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ܂ ܐܝܟ ܕܫܡܥܬܘܢ
34 ܐܢܬܘܢ † ܘܚܝܝܬܘܢ܂ * ܐܘ ܢܣܝ ܐܠܗܐ ܕܢܐܬܐ ܘܢܣܒ ܠܗ ܥܡܐ܂ ܡܢ ܓܘ
ܥܡܐ܂ ܒܢܣܝܘܢܐ ܘܒܐܬܘܬܐ ܘܒܬܕܡܪܬܐ܂ ܘܒܩܪܒܐ ܘܒܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ܂
ܘܒܕܪܥܐ ܪܡܐ܂ ܘܒܚܙܘܢܐ ܪܘܪܒܐ܂ ܐܝܟ ܟܠ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܒܡܨܪܝܢ
35 ܠܥܝܢܝܟܘܢ܂ * ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܬܘܢ † ܘܝܕܥܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ܂ ܘܠܝܬ
36 ܬܘܒ ܠܒܪ ܡܢܗ܂ * ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܫܡܥܟܘܢ ܩܠܗ ܠܡܪܕܘܬܟܘܢ܂ ܘܥܠ
ܐܪܥܐ ܚܘܝܟܘܢ ܢܘܪܗ ܪܒܬܐ܂ † ܘܦܬܓܡܘܗܝ ܫܡܥܬܘܢ܂ ܐܝܟ ܕܫܡܥܬܘܢ ܘܚܝܝܬܘܢ ܡܢ
37 ܓܘ ܢܘܪܐ܂ * ܘܡܛܠ ܕܪܚܡ ܠܐܒܗܝܟܘܢ܆ ܓܒܐ ܠܙܪܥܗܘܢ ܒܬܪܗܘܢ܂ ܘܐܦܩܟܘܢ
38 ܒܦܪܨܘܦܗ܆ ܒܚܝܠܐ ܪܒܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ܂ * ܠܡܘܪܬܘ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ ܥܡܡܐ
ܪܘܪܒܐ ܘܥܫܝܢܐ ܡܢܟܘܢ܂ † ܕܢܥܠܟܘܢ܂ ܘܢܬܠ ܠܟܘܢ ܐܪܥܗܘܢ ܝܘܪܬܢܐ܆
39 ܐܝܟ ܕܝܘܡܢܐ܂ * ܘܬܕܥܘܢ ܝܘܡܢܐ ܘܬܬܦܢܘܢ ܠܠܒܟܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ܂ ܘܥܠ ܐܪܥܐ † ܡܢ ܠܬܚܬ܂ ܘܠܝܬ ܬܘܒ ܠܒܪ
ܡܢܗ܂

17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
[illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]

6 ܒܥܝܪܐ † ܕܡܦܠܓܝܢ ܠܗ ܠܦܪܣܬܗ. *ܘܡܣܩܢ ܘܡܠܥܝܢ ܐܢܝܢ. ܕܗܘ ܗܘ
ܬܚܠܦܝܢ ܡܣܬܠܒܝܢ ܠܗܝܢ ܚܘܫܒܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܘܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ.
7 ܘܦܪܣܝܢ. ܕܢܬܚܫܒ ܗܘ ܡܫܬܡܠܝܐ ܚܕܐ ܗܢܐ ܢܟܐ. *ܐܝܟܢ ܕܗܟܢ ܚܕܐ
ܢܟܝܐ ܕܦܪܝܫ ܠܗ ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ: ܒܟܠ ܕܦܪܫܝܢ ܠܗ.
8 *ܘܐܝܟܢ ܚܕܐ ܢܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܦܫܬܐ ܘܪ̈ܓܠܐ ܐ̈ܪܒܥ: ܐܝܟ ܟܠܗ ܢܦܫܬܐ
9 ܘܗܢܐ ܕܢܗܘܐ ܐܢܐ ܡܦܠܓܝܢ ܢܘܦܠܝܐ. *ܒܠܚܘܕ ܐܪ̈ܙܘܗܝ ܢܚܬ. ܘܢܓܕ
ܢܦܠܓܘܢ: ܕܠܐ ܢܬܚܙܘܢ ܒܠܐ ܦܠܓܘܬܐ ܕܬܪܝܢ ܦܢ̈ܝܢ. ܘܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܡܢ
ܠܒܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܢܦܩܘܢ ܢܚܬܘܢ. ܘܐܘܪܚܗ ܐܝܟ ܠܦܢܝܢ. ܘܠܦܢܝܢ
10 ܒܢ̈ܝܢܘܢ. *†ܢܡܘܣܐ ܕܦܘܠܓܐ ܡܢܝܢ ܠܐܠܗܝܢ ܒܫܘܪܝܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܝܐ. ܒܢܝܫ ܡܢ ܠܒ ܠܚܕܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܢܦܠܓܘܢ ܠܡܪܢܐ
11 ܡܢܗ: ܟܠܗܘܢ ܢܦܩܬܐ ܕܢܝܬܝ ܒܥܝܪܐ: ܘܠܒܢܝܢܗܘܢ ܢܠܦܘܢ. *ܘܡܬܦܠܓܝܢ
ܘܡܦܠܓܝܢ ܒܡܥܒܕ ܢܘܪܐ. ܘܢܘܪܐ ܦܠܓܘܬܐ ܗܘܬ ܒܢܘܪܐ: ܕܡܢܐ ܠܟܠܒܐ
12 ܕܡܠܟܐ. ܘܢܦܩܬܐ ܕܟܢܫܐ ܘܕܪܒܢܐ: *ܘܡܠܟܐ ܡܪܝܐ ܚܡܕܝܢ ܒܢܘܪܐ ܡܢ
ܓܘ ܢܘܪܐ. ܟܠܐ ܕܡܠܟܐ. †ܡܠܟܝܢ ܗܘܝܐܝܢ. ܘܕܡܘܬܐ. ܠܐ ܚܙܝܢ ܗܘܝܐܝܢ.
13 ܐܠܐ ܐܢ ܟܠܐ ܠܚܝܘܬ. *ܘܚܝܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܢܦܩܘܢ ܕܠܒܗܘܢ ܒܢܦܫܐ
14 ܦܠܓܘܬܢ. ܘܒܠܒ ܐܝܟ ܟܠ ܠܐܪ̈ܙܝ ܠܢܦܫܐ ܕܒܪܝܐ. *ܘܠܟ ܡܢܝܢ ܡܪܝܐ
ܒܪܒܝܐ ܗܘ. ܕܐܠܗܝܢ ܢܦܫܬܐ ܢܘܪܝܐ. ܕܠܒܗܘܢ ܐܝܟ ܒܥܝܪܐ ܕܒܗܘܢ
15 ܐܝܠܝܢ ܠܐܠܦܐ. ܠܦܪܣܬܗ. *ܐܪ̈ܙܘܗܝ ܢܚܬ ܒܢܒܝܘܬܗ. ܘܢܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܚܙܘܢ
16 ܕܡܠܬܐ: ܒܢܘܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܪܝܐ ܚܡܕܝܢ ܒܫܘܪܝܐ. ܡܢ ܓܘ ܢܘܪܐ: *ܕܠܐ
ܠܚܝܠܢ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗܝܢ ܕܟܠܢ ܘܕܡܘܬܐ ܕܠܐ ܚܙܝܢ. ܕܪܒܐ ܐܘ ܕܢܡܘܣܐ.
ܕܡܘܬܐ*

ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܗܘ ܡܬܟܬܫ ܥܠ ܐܦܝܟܘܢ. * ܘܐܬܟܫܦܬ ܒܙܒܢܐ ܗܘ 23
ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܐܡܪܬ. * ܒܒܥܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܐܢܬ ܫܪܝܬ ܠܡܚܘܝܘ ܠܥܒܕܟ 24
ܪܒܘܬܟ ܘܐܝܕܟ ܚܣܝܢܬܐ ܘܕܪܥܟ ܪܡܐ. ܐܝܢܘ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܐܘ
ܒܐܪܥܐ ܕܢܥܒܕ ܐܝܟ ܥܒܕܝܟ ܘܐܝܟ ܓܢܒܪܘܬܟ. * ܐܥܒܪ ܗܫܐ ܐܚܙܐ ܐܪܥܐ 25
ܛܒܬܐ ܕܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܛܘܪܐ ܗܢܐ ܛܒܐ ܘܠܒܢܢ. * ܘܐܬܚܡܬ ܥܠܝ ܡܪܝܐ 26
ܡܛܠܬܟܘܢ. ܘܠܐ ܫܡܥܢܝ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܣܦܩ ܠܟ ܠܐ ܬܘܣܦ ܬܘܒ
ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܝ ܒܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. * ܣܩ ܠܪܝܫ ܪܡܬܐ. ܘܐܪܝܡ ܥܝܢܝܟ 27
ܠܡܥܪܒܐ. ܘܠܓܪܒܝܐ. ܘܠܬܝܡܢܐ. ܘܠܡܕܢܚܐ: ܘܚܙܝ ܒܥܝܢܝܟ: ܘܠܐ
ܬܥܒܪ ܝܘܪܕܢܢ ܗܢܐ. * ܘܦܩܕ ܠܝܫܘܥ ܘܐܚܝܠܝܗܝ ܘܥܫܢܝܗܝ. ܡܛܠ ܕܗܘ 28
ܢܥܒܪ ܩܕܡ ܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܗܘ ܢܘܪܬ ܐܢܘܢ ܐܪܥܐ ܕܚܙܝܬ. * ܘܝܬܒܢ ܒܚܝܠܬܐ 29
ܠܘܩܒܠ ܒܝܬ ܦܥܘܪ.

CAP. IV. ✣ ܕ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

* ܘܗܫܐ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܫܡܥ † ܠܢܡܘܣܐ ܘܠܕܝܢܐ ܕܡܠܦ ܐܢܐ ܠܟܘܢ 1
ܠܡܥܒܕܗ ܠܡܥܒܕ. ܕܬܚܘܢ. ܘܬܥܠܘܢ ܘܬܐܪܬܘܢ ܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܟܘܢ. * ܠܐ ܬܘܣܦܘܢ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܒܨܪܘܢ 2
ܡܢܗ. ܐܠܐ ܛܪܘ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. * ܥܝܢܝܟܘܢ 3
ܚܙܝ: ܟܠܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܠܒܥܠܐ ܦܥܘܪ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܓܒܪܐ ܕܐܙܠ ܒܬܪ
ܒܥܠܐ ܦܥܘܪ: ܐܘܒܕܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. * ܘܐܢܬܘܢ ܕܐܬܢܩܦܬܘܢ 4
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܗܐ ܚܝܝܢ ܐܢܬܘܢ ܟܠܟܘܢ ܝܘܡܢܐ ܠܝܘܡܢܐ. * ܚܙܘ 5
ܕܐܠܦܬܟܘܢ ܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕܢܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܕܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟܢ
ܒܐܪܥܐ

ܗܕܐ ܕܝܠܗ ܒܪܝܟܐ ܗܘ. ܡܢ ܟܕܡܝܢ ܕܛܠܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܢ ܬܗܘܡܐ. ܘܡܛܠܬܗ
13 ܕܡܪܒܥܐ ܠܬܚܬ. ܘܡܢ ܦܐܪܐ ܕܡܦܩܐ ܫܡܫܐ ܘܡܢ ܥܠܠܬܐ. *ܘܡܢ ܪܝܫܐ
ܕܛܘܪܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܡܢ ܡܥܠܬܗ ܕܫܡܝܐ: ܘܡܢ ܓܒܥܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܘܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܡܠܝܘܬܗ ܘܨܒܝܢܗ ܕܫܪܐ ܒܣܢܝܐ. ܗܘ ܗܘ ܢܐܬܐ ܥܠ
14 ܪܝܫܗ ܕܝܘܣܦ. *ܘܥܠ ܩܕܩܕܗ ܕܢܙܝܪܐ ܕܐܚܘܗܝ: ܒܘܟܪܐ
ܕܬܘܪܐ ܫܘܒܚܗ ܘܩܪܢܬܗ. ܩܪܢܐ ܕܪܝܡܐ ܒܗܝܢ. ܢܢܓܚ ܥܡܡܐ ܟܠܗܘܢ
16 15 ܕܥܕܡܐ ܠܣܘܦܝ ܐܪܥܐ. *ܘܗܠܝܢ ܪܒܘܬܐ ܕܐܦܪܝܡ. *ܘܗܠܝܢ ܐܠܦܐ
ܕܡܢܫܐ. ܘܠܙܒܘܠܘܢ ܐܡܪ. ܚܕܝ ܙܒܘܠܘܢ ܒܡܦܩܢܟ. ܘܐܝܣܟܪ ܒܡܫܟܢܝܟ.
17 ܥܡܡܐ ܠܛܘܪܐ ܢܩܪܘܢ ܘܬܡܢ ܢܕܒܚܘܢ ܕܒܚܐ ܕܟܐܢܘܬܐ. *ܡܛܠ ܕܥܘܬܪܐ
ܕܝܡܐ ܢܝܢܩܘܢ ܘܣܝܡܬܐ ܕܛܡܝܪܢ ܒܚܠܐ: ܘܠܓܕ ܐܡܪ
18 ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܦܬܝ ܠܓܕ. ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܫܪܐ. *ܘܬܒܪ ܕܪܥܐ ܘܩܕܩܕܐ.
ܘܚܙܐ ܪܫܝܬܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܡܢܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܛܡܝܪܐ. ܘܐܬܐ ܥܡ ܪܝܫܝ
ܥܡܐ. ܘܥܒܕ ܙܕܝܩܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܘܕܝܢܘܗܝ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܕܢ ܐܡܪ.
19 *ܕܢ ܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܐ ܕܫܘܪ ܡܢ ܡܬܢܢ. ܘܠܢܦܬܠܝ ܐܡܪ.
20 ܢܦܬܠܝ ܣܒܥܐ ܪܥܘܬܐ. ܘܡܠܐ ܒܘܪܟܬܐ ܕܡܪܝܐ. *ܝܡܐ ܘܬܝܡܢܐ ܢܐܪܬ.
ܘܠܐܫܝܪ ܐܡܪ. ܒܪܝܟ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܫܝܪ. ܢܗܘܐ ܡܩܒܠ ܠܐܚܘܗܝ
ܘܢܛܒܘܠ ܒܡܫܚܐ ܪܓܠܗ. ܦܪܙܠܐ ܘܢܚܫܐ ܡܣܐܢܝܟ. ܘܐܝܟ ܝܘܡܝܟ ܬܩܦܟ.
21 ܠܝܬ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܝܫܘܪܘܢ. ܪܟܒ ܫܡܝܐ ܒܥܘܕܪܢܟ. ܘܒܪܒܘܬܗ ܥܢܢܐ.
22 ܡܕܝܪܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܘܡܢ ܬܚܝܬ ܕܪܥܐ ܕܥܠܡ. ܘܬܪܕ ܡܢ ܩܕܡܝܟ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܘܡܪܝܐ

CAP. III. ܩܦܠܐܘܢ ܓ

* ܘܐܬܦܢܝܢ ܘܣܠܩܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܬܢܝܢ. ܘܢܦܩ ܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ 1
ܠܐܘܪܥܢ. ܗܘ ܘܟܠܗ ܥܡܗ ܠܩܪܒܐ ܠܐܕܪܥܝ. * ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܠܐ ܬܕܚܠ 2
ܡܢܗ. ܡܛܠ ܕܒܐܝܕܝܟ ܐܫܠܡܬܗ. ܠܗ ܘܠܟܠܗ ܥܡܗ ܘܠܐܪܥܗ. ܘܬܥܒܕ ܠܗ ܐܝܟ
ܕܥܒܕܬ ܠܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܚܫܒܘܢ. * ܘܐܫܠܡ 3
ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܒܐܝܕܝܢ ܐܦ ܠܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ. ܘܠܟܠܗ ܥܡܗ.
ܘܡܚܝܢܝܗܝ ܘܠܐ ܫܒܩܢ ܠܗ ܫܪܝܕܐ. * ܘܟܒܫܢ ܟܠܗܝܢ ܩܘܪܘܗܝ ܒܙܒܢܐ 4
ܗܘ. ܘܠܐ ܫܒܩܢ ܩܪܝܬܐ ܕܠܐ ܢܣܒܢܝܗ̇ ܡܢܗܘܢ. ܫܬܝܢ ܩܘܪܝܐ. ܟܠܗ ܚܒܠܐ
ܕܐܪܓܘܒ: ܡܠܟܘܬܗ ܕܥܘܓ ܕܡܬܢܝܢ. * ܘܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܩܘܪܝܐ 5
ܕܚܣܝܢܢ ܫܘܪ̈ܝܗܝܢ: ܪܡܝܢ ܬܪ̈ܥܝܗܝܢ ܘܡܘܟܠܝܗܝܢ. ܣܓܝ ܛܒ ܩܘܪܝܐ
ܕܦܪܙܝܐ ܕܠܝܬ ܫܘܪ̈ܝܗܝܢ. * ܘܚܪܡܢ ܐܢܝܢ. ܐܝܟ ܕܥܒܕܢ ܠܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ 6
ܕܚܫܒܘܢ. ܕܚܪܡܢ ܟܠܗܝܢ ܩܘܪܝܗ ܠܓܒܪ̈ܐ. ܘܢܫ̈ܐ ܘܛܦܠܐ. * ܘܟܠܗ 7
ܒܥܝܪܐ: ܘܟܠܗ ܒܙܬܐ ܕܩܘܪܝܐ. ܒܙܘܢ ܠܢ. * ܘܢܣܒܢܗ ܒܙܒܢܐ ܗܘ ܠܐܪܥܐ ܡܢ 8
ܐܝܕܐ ܕܬܪܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܕܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܡܢ ܢܚܠܐ ܕܐܪܢܘܢ.
ܘܥܕܡܐ ܠܛܘܪܐ ܕܚܪܡܘܢ. * ܕܨܝܕܢܝܐ ܩܪܝܢ ܠܚܪܡܘܢ. † ܣܪܝܘܢ. ܘܐܡܘܪܝܐ 9
ܩܪܝܢ ܠܗ ܣܢܝܪ. * ܟܠܗܝܢ ܩܘܪܝܐ ܕܡܝܫܪܐ ܘܟܠܗ ܓܠܥܕ. ܘܟܠܗ 10
ܡܬܢܝܢ: ܥܕܡܐ ܠܣܠܟܐ ܘܠܐܕܪܥܝ. ܟܠܗܝܢ ܩܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܥܘܓ
ܕܡܬܢܝܢ. * ܡܛܠ ܕܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܫܬܚܪ ܡܢ 11
ܫܪܟܐ ܕܓܢܒܪ̈ܐ. ܥܪܣܗ ܥܪܣܐ ܕܦܪܙܠܐ. ܗܘܐ ܒܪܒܬ ܗܝ ܕܒܢܝ ܥܡܘܢ.
ܬܫܥ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܗ. ܘܐܪܒܥ ܐܡܝܢ ܦܬܝܗ. ܒܐܡܬܐ ܕܓܢܒܪܐ. * ܘܐܪܥܐ 12

25 ܠܡܣܚܦܘܬܟ. ܘܥܕܡܐ ܕܬܐܒܕ ܠܡܘܒܕܐ. * ܢܬܠܟ ܡܪܝܐ ܬܒܝܪܐ ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ
ܒܐܘܪܚܐ ܚܕܐ ܬܦܘܩ ܠܘܩܒܠܗܘܢ. ܘܒܫܒܥܐ ܐܘܪܚܢ ܬܥܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ
26 ܘܬܗܘܐ ܠܙܘܥܐ ܠܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܐ. * ܘܬܗܘܐ ܢܒܠܬܟ ܠܡܐܟܘܠܬܐ ܠܟܠܗ ܦܪܚܬܐ
27 ܕܫܡܝܐ ܘܠܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܠܝܬ ܕܡܦܪܚ. * ܢܡܚܝܟ ܡܪܝܐ ܒܫܚܢܐ ܕܡܨܪܝܢ
28 ܘܒܛܘܚܪܐ ܘܒܓܪܒܐ ܘܒܚܪܣܐ. ܕܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܬܐܣܝܘ. * ܢܡܚܝܟ ܡܪܝܐ ܒܫܢܝܘܬܐ
ܘܒܣܡܝܘܬܐ. ܘܒܬܘܗܪܐ ܕܠܒܐ. ܘܬܗܘܐ ܡܓܫܫ ܒܛܗܪܐ:
29 * ܐܝܟ ܕܡܓܫܫ ܣܡܝܐ ܒܚܫܘܟܐ. ܘܠܐ ܬܨܠܚ ܐܘܪܚܬܟ. ܘܬܗܘܐ ܥܠܝܩ
30 ܘܛܠܝܡ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܘܠܝܬ ܕܡܦܪܩ. * ܐܢܬܬܐ ܬܟܘܪ ܘܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ
ܢܕܡܟ ܥܡܗ̇. ܒܝܬܐ ܬܒܢܐ ܘܠܐ ܬܥܡܪ ܒܗ. ܟܪܡܐ ܬܢܨܒ ‡ ܘܠܐ ܬܚܠܝܘܗܝ
31 ܬܘܪܟ ܢܬܢܟܣ ܠܥܝܢܝܟ. ܘܠܐ ܬܐܟܘܠ ܡܢܗ. * ܚܡܪܟ ܢܬܒܠܙ
ܡܢ ܩܕܡܝܟ ܘܠܐ ܢܗܦܘܟ ܠܟ. ܥܢܟ ܢܬܝܗܒ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ ܘܠܝܬ ܠܟ ܦܪܘܩܐ
32 * ܒܢܝܟ ܘܒܢܬܟ ܢܬܝܗܒܘܢ ܠܥܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܥܝܢܝܟ ܚܙܝܢ ܘܫܠܡܢ ܥܠܝܗܘܢ
33 ܟܠܗ ܝܘܡܐ. ܘܠܝܬ ܚܝܠܐ ܒܐܝܕܝܟ. * ܦܐܪܐ ܕܐܪܥܟ ܘܟܠܗ ܥܡܠܟ
34 ܢܐܟܘܠ ܥܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ. ܘܬܗܘܐ ܥܫܝܩ ܘܪܨܝܨ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. * ܘܬܗܘܐ ܫܢܐ
35 ܡܢ ܚܙܘܐ ܕܥܝܢܝܟ ܕܬܚܙܐ. * ܢܡܚܝܟ ܡܪܝܐ ܒܫܚܢܐ ܒܝܫܐ ܒܒܘܪܟܐ
36 ܘܒܫܩܐ. ܕܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܬܐܣܝܘ: ܡܢ ܦܪܣܬ ܪܓܠܝܟ ܘܥܕܡܐ ܠܩܕܩܕܟ. * ܢܘܒܠܟ
ܡܪܝܐ ܘܠܡܠܟܟ ܕܬܩܝܡ ܥܠܝܟ ܠܥܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܘܐܒܗܝܟ. ܘܬܦܠܘܚ
37 ܬܡܢ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܩܝܣܐ ܘܟܐܦܐ. * ܘܬܗܘܐ ܠܬܗܪܐ ܘܠܡܬܠܐ
ܘܠܫܘܥܝܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܢܕܒܪܟ ܠܬܡܢ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.

ܙܪܥܐ

12 ܐܦ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܓܢܒܪܐ. ܘܡܘܐܒܝܐ ܩܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܡܝܐ. *ܘܒܣܥܝܪ ܝܬܒܘ
† ܚܘܪܝܐ ܡܢ ܠܘܩܕܡܝܢ. ܘܒܢܝ ܥܣܘ ܝܪܬܘ ܐܢܘܢ. ܘܐܘܒܕܘ ܐܢܘܢ ܡܢ
ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܝܬܒܘ ܒܕܘܟܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܐܝܣܪܝܠ ܠܐܪܥܐ ܕܝܪܬܘܬܗ
13 ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. *ܗܫܐ ܩܘܡܘ ܥܒܪܘ ܢܚܠܐ ܕܙܪܕ. ܘܥܒܪܢ ܢܚܠܐ
14 ܕܙܪܕ. *ܘܝܘܡܬܐ ܕܗܠܟܢ ܡܢ ܪܩܡ ܕܓܝܐ. ܥܕܡܐ ܕܥܒܪܢ ܢܚܠܐ ܕܙܪܕ
ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܐ ܫܢܝܢ. ܥܕܡܐ ܕܫܠܡ ܟܠܗ ܕܪܐ ܕܓܒܪܐ ܩܪܒܬܢܐ. ܡܢ
15 ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. *ܐܦ ܐܝܕܗ ܕܡܪܝܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ
16 ܠܡܚܪܒܘ ܐܢܘܢ ܡܢ ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ. ܥܕܡܐ ܕܓܡܪܘ. *ܘܟܕ ܓܡܪܘ ܟܠܗܘܢ
17 ܓܒܪܐ ܩܪܒܬܢܐ ܠܡܡܬ ܡܢ ܓܘ ܥܡܐ. *ܡܠܠ ܥܡܝ ܡܪܝܐ.
18 19 ܘܐܡܪ ܠܝ. *ܐܢܬ ܥܒܪ ܐܢܬ ܝܘܡܢܐ ܠܬܚܘܡܐ ܕܡܘܐܒ † ܠܥܪ. *ܘܬܬܩܪܒ
ܠܘܩܒܠ ܒܢܝ ܥܡܘܢ. ܠܐ ܬܐܠܨ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ ܬܬܟܬܫ ܥܡܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܠ
ܠܟ ܝܘܪܬܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܒܢܝ ܥܡܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܒܢܝ ܠܘܛ ܝܗܒܬܗ
20 ܝܘܪܬܢܐ. *ܐܪܥܐ ܕܓܢܒܪܐ ܡܬܚܫܒܐ ܐܦ ܗܝ. ܓܢܒܪܐ ܝܬܒܘ ܒܗ ܡܢ
21 ܠܘܩܕܡܝܢ. ܘܥܡܘܢܝܐ ܩܪܝܢ ܠܗܘܢ ܙܡܙܡܝܐ. *ܥܡܐ ܪܒܐ ܘܣܓܝܐ ܘܪܡ
ܐܝܟ ܓܢܒܪܐ. ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܝܪܬܘ ܐܢܘܢ. ܘܝܬܒܘ
22 ܒܕܘܟܬܗܘܢ. *ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܒܢܝ ܥܣܘ ܕܝܬܒܝܢ ܒܣܥܝܪ. ܕܐܘܒܕ ‡ ܠܚܘܪܝܐ
23 ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܝܪܬܘ ܐܢܘܢ. ܘܝܬܒܘ ܒܕܘܟܬܗܘܢ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. *ܘܥܘܝܐ
ܕܝܬܒܝܢ ܒܚܨܪܝܢ ܥܕܡܐ † ܠܥܙܐ. † ܘܩܦܘܕܩܝܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܩܦܘܕܩܝܐ:
24 ܐܘܒܕܘ ܐܢܘܢ. ܘܝܬܒܘ ܒܕܘܟܬܗܘܢ. *ܩܘܡܘ ܫܩܘܠܘ ܘܥܒܪܘ ܢܚܠܐ ܕܐܪܢܘܢ.
ܚܙܝ ܕܐܫܠܡܬ ܒܐܝܕܝܟ ܠܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܚܫܒܘܢ ܐܡܘܪܝܐ. ܘܠܐܪܥܗ. ܫܪܝ
ܠܡܐܪܬܗ.

ܘܠܐ ܫܡܥ ܡܪܝܐ ܒܩܠܟܘܢ܂ ܘܠܐ ܨܬ ܠܟܘܢ܂ * ܘܝܬܒܬܘܢ ܒܪܩܡ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ 46
ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ ܕܝܬܒܬܘܢ܂

CAP. II. ܨܚܚܐ ܀ ܒ ܀

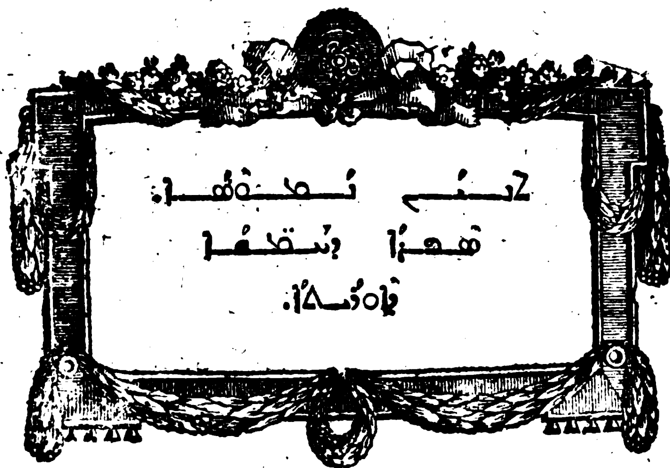
1 * ܘܐܬܦܢܝܢ ܘܫܩܠܢ ܠܡܕܒܪܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ
2 ܠܝ ܡܪܝܐ܂ ܘܐܬܟܪܟܢܢ ܠܛܘܪܐ ܕܣܥܝܪ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ܂ * ܘܐܡܪ ܠܝ
3 ܡܪܝܐ܂ * ܣܓܝ ܠܟܘܢ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܬܟܪܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ܂ ܐܬܦܢܘ
4 ܠܟܘܢ ܠܓܪܒܝܐ܂ * ܘܠܥܡܐ ܦܩܕ܂ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܐܢܬܘܢ ܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܒܬܚܘܡܐ ܕܐܚܝܟܘܢ ܒܢܝ ܥܣܘ ܕܝܬܒܝܢ ܒܣܥܝܪ܂ ܘܢܕܚܠܘܢ ܡܢܟܘܢ܂
5 ܘܐܙܕܗܪܘ ܛܒ܂ * ܘܠܐ ܬܬܟܪܘܢ ܒܗܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܝܘܪܬܢܐ ܡܢ ܐܪܥܗܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܕܪܟ ܦܣܬܐ ܕܪܓܠܐ܂ ܡܛܠ ܕܝܘܪܬܢܐ ܠܒܢܝ ܥܣܘ
6 ܝܗܒܬ ܠܗ ܛܘܪܐ ܕܣܥܝܪ܂ * ܥܒܘܪܐ ܙܒܢܘ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ ܒܟܣܦܐ
7 ܘܐܟܘܠܘ܂ ܘܐܦ ܡܝܐ ܙܒܢܘ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ ܒܟܣܦܐ܂ ܘܐܫܬܘ܂ * ܡܛܠ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܒܪܟܟܘܢ ܒܟܠܗ ܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟܘܢ܂ ܘܝܕܥ ܠܡܗܠܟܟܘܢ
ܒܡܕܒܪܐ ܗܢܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ܂ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܥܡܟܘܢ܂ ܘܠܐ ܚܣܪ ܠܟܘܢ
8 ܡܕܡ܂ * ܘܥܒܪܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܚܝܢ ܒܢܝ ܥܣܘ ܕܝܬܒܝܢ ܒܣܥܝܪ܂ ܘܡܢ
ܐܘܪܚܐ ܕܥܪܒܬܐ ܡܢ ܐܝܠܬ ܘܡܢ ܥܨܝܘܢ ܓܒܪ܂ ܘܐܬܦܢܝܢ ܘܥܒܪܢ ܠܗ
9 ܠܡܕܒܪܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܘܐܒ܂ * ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ܂ ܠܐ ܬܐܠܨܝܘܗܝ ܠܡܘܐܒܝܐ܂ ܘܠܐ
ܬܬܟܪܘܢ ܒܗܘܢ ܒܩܪܒܐ܂ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܠ ܠܟ ܡܢ ܐܪܥܗܘܢ ܝܘܪܬܢܐ܂
10 ܡܛܠ ܕܠܒܢܝ ܠܘܛ ܝܗܒܬܗ ܠܥܪ ܝܘܪܬܢܐ܂ * ܐܝܡܬܢܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܝܬܒܘ ܒܗ܂
11 ܥܡܐ ܪܒܐ ܘܣܓܝܐ܂ ܘܪܡ ܐܝܟ ܓܢܒܪܐ܂ * ܓܢܒܪܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ

ܐܦ

32 ܘܒܢܐܬܟ ܠܫܥܒ ܐܟܪ. * ܘܥܝܢܐܟ ܬܢܛܪ ܠܐ ܡܬܘܩܥܬܝܢ ܐܠܝܗܡ ܒܟܠ ܢܗܐܪ
33 ܠܝܕܝܟ. * ܬܡܪܐ ܡܢ ܐܪܛܟ ܘܓܡܝܥ ܬܥܒܟ: ܝܐܟܠܗ ܫܥܒ ܠܐ ܬܥܪܦܗ
ܟܠܗ. ܬܟܘܢ ܡܛܠܘܡ ܘܡܣܟܝܢ ܐܝܐܡ ܕܗܪܟ: ܘܡܓܢܘܢܐ ܟܐܠܡܓܢܘܢ.
34 35 * ܘܝܨܪܒܟ ܐܠܪܒ ܒܩܪܚ ܕܐܠܪܟܒܬܝܢ: ܘܐܠܣܐܩܝܢ ܒܣܘܐ. ܘܐܠܩܕܡ. * ܕܠܐ ܬܫܦܝ
ܡܢܗ ܡܢ ܐܟܡܨ ܩܕܡܝܟ. ܐܠܝ ܗܐܡܬ ܪܐܣܟ: ܐܠܪܒ ܝܘܕܝ ܒܟ ܘܡܠܟܟ ܐܠܕܝ ܬܩܝܡܗ
36 ܠܐܡܐܡܬܟ. * ܐܠܝ ܐܡܗ ܠܡ ܬܥܪܦܗܐ. ܐܢܬ ܘܐܒܐܘܟ. ܘܬܥܒܕ ܗܢܐܟ ܐܠܗܐ
37 ܐܟܪܝ ܡܢ: ܟܫܒ ܘܚܓܪ. ܘܬܟܘܢ ܥܒܪܗ ܘܡܬܠܐ. * ܘܚܕܝܬܐ ܒܝܢ ܓܡܝܥ
38 ܐܠܫܥܘܒ ܐܠܕܝ ܝܣܘܩܟ ܐܠܪܒ ܐܠܝܗܐ. * ܒܕܪܐ ܟܬܝܪܐ ܬܚܡܠ ܐܠܝ ܐܠܚܩܠ
ܘܩܠܝܠ ܬܓܡܥ: ܠܐܢ ܐܠܓܪܐܕ ܝܐܟܠܗ. ܐܠܓܪܐܕ. ܟܪܘܡܐ ܬܓܪܣ ܘܬܥܡܠ
39 ܠܐܡܪܗܐ. * ܘܟܡܪܐ ܠܐ ܬܫܪܒ ܘܠܐ ܬܥܨܪ: ܠܐܢ ܐܠܕܘܕ ܝܐܟܠܗ. ܙܝܬܘܢ
ܝܟܘܢ ܠܟ ܦܝ ܓܡܝܥ ܬܟܘܡܟ: ܘܙܝܬ ܠܐ ܬܕܗܢ. ܠܐܢ ܙܝܬܘܢܟ ܝܢܬܬܪ.
40 * ܒܢܝܢ ܘܒܢܐܬ ܬܠܕ: ܘܠܐ ܝܟܘܢܘܢ ܠܟ ܠܐܢܗܡ ܝܡܨܘܢ ܠܠܣܒܝ.
41 ܓܡܝܥ ܫܓܪܟ ܘܬܡܪ ܐܪܨܟ. ܝܬܠܦܗ ܐܠܓܪܐܕ. * ܐܠܢܙܝܠ ܐܠܕܝ ܦܝ ܘܣܛܟ
ܝܥܠܘ ܥܠܝܟ ܝܨܥܕ ܥܠܘܐ. ܘܐܢܬ ܬܢܚܛ ܣܦܠܐ.
42 ܘܬܥܒܕܗܐ ܠܐܠܗܗ ܠܐ ܝܥܪܦܗܐ. * ܗܘ ܝܩܪܨܟ ܘܐܢܬ ܠܐ ܬܩܪܨܗ. ܗܘ
ܝܟܘܢ ܪܐܣܐ ܘܐܢܬ ܬܟܘܢ ܕܢܒܐ. * ܘܬܐܬܝ ܥܠܝܟ ܗܕܗ ܐܠܠܥܢ ܟܠܗܐ
43 ܘܬܬܒܥܟ ܘܬܕܪܟܟ. ܚܬܝ ܬܗܠܟ. ܠܐܢܟ ܠܡ ܬܣܡܥ ܠܩܘܠ ܐܠܪܒ ܐܠܗܟ
44 ܠܬܚܦܛ ܘܨܐܝܐܗ ܘܣܢܢܗ ܐܠܬܝ ܐܘܨܐܟ. * ܘܬܟܘܢ ܒܟ ܐܝܐܬܐ ܘܥܓܐܝܒ
ܘܦܝ ܢܣܠܟ ܐܠܝ ܐܠܕܗܪ. ܠܐܢܟ ܠܡ ܬܥܒܕ ܐܠܪܒ ܐܠܗܟ ܒܦܪܚ
45 ܘܛܝܒ ܩܠܒ. ܡܢ ܟܬܪܬ ܟܠ ܫܝ. * ܘܬܥܒܕ ܐܥܕܐܟ ܐܠܕܝܢ ܝܪܣܠܗܡ ܐܠܪܒ:

ܢܝܪܬܘܢܗ̇. ‡ ܒܩܘܪ̈ܝܐ ܕܝܠܟܘܢ ܕܝܗܒܬ: ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܟܘܢ. ܘܐܢܬܘܢ
20 ܥܕܡܐ ܠܡܐ ܕܢܢܝܚ ܠܐܚ̈ܝܟܘܢ. *ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܢܝܪܬܘܢ: ܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܝܗܒ
21 ܠܗܘܢ ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܘܬܗܦܟܘܢ ܟܠ ܚܕ ܠܝܪܬܘܬܗ. *ܘܠܝܫܘܥ ܦܩܕܬ ܒܗ ܒܙܒܢܐ
ܗܘ ܟܕ ܐܡܪ. ܥܝܢ̈ܝܟ ܚܙܝ. ܟܠ ܡܐ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܠܬܪ̈ܝܢ ܡܠܟ̈ܐ
22 ܗܠܝܢ. ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܠܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬ̈ܐ. *ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢܗܘܢ.
ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ‡ ܗܘ ܢܬܟܬܫ ܚܠܦܝܟܘܢ. † ‡ ܘܒܥܝܬ ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܙܒܢܐ
ܗܘ ܟܕ ܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܡܪܝܐ: ܐܢܬ ܫܪܝܬ ܠܡܚܘܝܘ ܠܥܒܕܟ
23 * ܪܒܘܬܟ ܘܐܝܕܟ ܚܝܠܬܢܝܬܐ ܘܕܪܥܟ ܪܡܐ. ܡܢܘ ܓܝܪ ܐܠܗܐ
24 ܒܫܡܝܐ. *ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܐܝܟ ܕܥܒܕܬ ܐܢܬ ܘܐܝܟ ܚܝܠܟ.
25 † ܘܐܝܟ ܓܒܪܘܬܟ. *ܐܥܒܪ ܗܟܝܠ ܘܐܚܙܐ ܐܪܥܐ ܛܒܬܐ. ܗܝ ܕܒܥܒܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܛܘܪܐ ܗܢܐ ܛܒܐ. ܘܠܒܢܢ. ܘܐܢܛܪܗ ܡܪܝܐ ܠܝ
26 ܡܛܠܬܟܘܢ. *ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܝ. ܣܦܩ ܠܟ. ܠܐ ܬܘܣܦ ܬܘܒ
27 ܠܡܡܠܠܘ ܠܡܠܬܐ ܗܕܐ: *ܣܩ ܠܪܝܫܐ ܕܦܣܓܐ. ܘܐܪܝܡ ܥܝܢ̈ܝܟ ܠܡܥܪܒܐ
ܘܠܓܪܒܝܐ. ܘܠܬܝܡܢܐ ܘܠܡܕܢܚܐ: ܘܚܙܝ ܒܥܝܢ̈ܝܟ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܬܥܒܪ ܝܘܪܕܢܢ
28 *ܘܦܩܘܕ ܠܝܫܘܥ ܘܐܠܨܝܗܝ ܘܥܫܢܝܗܝ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܢܥܒܪ ܩܕܡ ܥܡܐ ܗܢܐ.
ܘܗܘ ܢܐܪܬ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܕܚܙܝܬ. ܘܝܬܒܢ ܒܚܝܠܬܐ ܠܘܩܒܠ ܒܝܬ
29 ܦܥܘܪ. *ܘܦܩܕܬ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܘܠܐ ܬܪܗܒܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ:
30 *ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܗܘ ܢܬܟܬܫ ܚܠܦܝܟܘܢ. ܐܝܟ ܟܠ
31 ܡܐ ܕܥܒܕ ܥܡܟܘܢ ܒܡܨܪܝܢ. *ܘܗܫܐ ܫܡܥ ܐܝܣܪܝܠ ܠܢܡܘܣ̈ܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܠܦ ܠܟܘܢ: ܕܬܚܘܢ ‡ ܘܬܥܠܘܢ ܘܬܐܪܬܘܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܪܝܐ

ܕܐܡܘܪܝܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܫܒܒܘܗܝ. ܒܡܝܫܪܐ ܘܒܛܘܪܐ ܘܒܫܦܠܐ ܘܒܬܝܡܢܐ
ܘܒܣܦܪ ܝܡܐ. ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢܝܐ ܘܠܒܢܢ. ܥܕܡܐ ܠܢܗܪܐ ܪܒܐ. † ܢܗܪܐ
8 ܦܪܬ. ܚܙܘ ܕܝܗܒܬ ܩܕܡܝܟܘܢ ܐܪܥܐ. ܥܘܠܘ ܐܘܪܬܘ ܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܡܪܝܐ
ܠܐܒܗܝܟܘܢ. ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ: ܕܢܬܠܝܗ ܠܗܘܢ ܘܠܙܪܥܗܘܢ
9 ܒܬܪܗܘܢ. ܘܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܗܘ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܣܝܒܪܘ
10 ܠܟܘܢ ܒܠܚܘܕܝ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܐܣܓܝܟܘܢ ܘܗܐ ܐܝܬܝܟܘܢ ܝܘܡܢܐ ܣܓܝܐܐ
11 ܐܝܟ ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܟܘܢ ܢܘܣܦ ܥܠܝܟܘܢ
12 ܐܠܦ ܙܒܢܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ. ܘܢܒܪܟܟܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܐܝܟܢܐ
ܐܫܟܚ ܠܡܣܝܒܪܘ ܒܠܚܘܕܝ ܛܘܥܢܟܘܢ ܘܡܣܒܠܢܘܬܟܘܢ ܘܕܝܢܝܟܘܢ.
13 ܗܒܘ ܠܟܘܢ ܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܘܡܣܬܟܠܢܐ. † ܘܝܕܝܥܐ ܠܫܒܛܝܟܘܢ:
14 ܘܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܪܝܫܝܟܘܢ. ܘܥܢܝܬܘܢ ܘܐܡܪܬܘܢ ܠܝ. ܫܦܝܪ ܦܬܓܡܐ
15 ܕܐܡܪܬ ܠܡܥܒܕ. ܘܕܒܪܬ ܪܝܫܐ ܕܫܒܛܝܟܘܢ. ܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܘܝܕܝܥܐ:
† ܘܥܒܕܬ ܐܢܘܢ ܪܝܫܐ ܥܠܝܟܘܢ. ܪܝܫ ܐܠܦܐ ܘܪܝܫ ܡܐܐ. ܘܪܝܫ
16 ܚܡܫܝܢ ܘܪܝܫ ܥܣܪܐ. ܘܣܦܪܐ ܠܫܒܛܝܟܘܢ. ܘܦܩܕܬ ܠܕܝܢܝܟܘܢ ܒܙܒܢܐ
ܗܘ. ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ. ܫܡܥܘ ܡܫܦܛܝܢ ܒܝܬ ܐܚܝܟܘܢ. ܘܕܘܢܘ ܟܐܢܘܬܐ
17 ܒܝܬ ܓܒܪܐ ܠܐܚܘܗܝ ܘܠܬܘܬܒܗ. ܠܐ ܬܣܒܘܢ ܒܐܦܐ ܒܕܝܢܐ. ܙܥܘܪܐ
ܐܝܟ ܪܒܐ ܬܫܡܥܘܢ ܡܫܦܛܝܢ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܓܒܪܐ. ܡܛܠ ܕܕܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܦܬܓܡܐ † ܕܢܩܫܐ ܡܢܟܘܢ: † ܩܪܒܘܗܝ ܠܘܬܝ:
18 ܘܐܫܡܥܝܘܗܝ. ܘܦܩܕܬܟܘܢ ܒܙܒܢܐ ܗܘ: ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܕܬܥܒܕܘܢ.
19 ܘܫܩܠܢ ܡܢ ܚܘܪܒ: ܘܗܠܟܢ ܒܟܠܗ ܗܘ ܡܕܒܪܐ ܪܒܐ ܘܕܚܝܠܐ:
ܕܚܙܝܬܘܢ



CAP. I. ✣ ܐ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

ܘܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ.
ܒܡܕܒܪܐ ܒܥܪܒܬܐ ܠܘܩܒܠ ܝܡܐ ܕܣܘܦ. † ܒܝܬ ܦܪܢ ܘܒܝܬ ܬܦܠ.
2 ܘܠܒܢ † ܘܚܨܪܘܬ † ܘܕܝܙܗܒ: *ܡܪܕܐ ܕܚܕܥܣܪ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܚܘܪܒ
3 ܠܛܘܪܐ ܕܣܥܝܪ. ܥܕܡܐ ܠܪܩܡ ܕܓܝܐ. *ܘܗܘܐ ܒܫܢܬ ܐܪܒܥܝܢ: ܒܝܪܚܐ
ܚܕܥܣܪ: ܒܚܕ ܒܝܪܚܐ. ܡܠܠ ܡܘܫܐ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܐܝܟ ܟܠ
4 ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ ܠܘܬܗܘܢ. *ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܛܠܗ ܠܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ
ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܚܫܒܘܢ: ܘܠܥܘܓ ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ: ܕܝܬܒ ܗܘܐ † ܒܥܫܬܪܘܬ
5 ܘܒܐܕܪܥܝ. *ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܘܐܒ: ܫܪܝ ܡܘܫܐ ܠܡܦܫܩ
6 ܢܡܘܣܐ ܗܢܐ. ܘܐܡܪ. *ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܐܡܪ ܠܢ ܒܚܘܪܒ. ܣܓܝ ܠܟܘܢ
7 ܕܝܬܒܬܘܢ ܒܛܘܪܐ ܗܢܐ. *ܐܬܦܢܘ ܘܫܩܘܠܘ ܠܟܘܢ: ܘܥܘܠܘ ܠܛܘܪܐ
ܕܐܡܘܪܝܐ:

ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܠܚܕ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܒܝܬ ܐܒܘܗ̇ ܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ.
ܡܛܠ ܕܢܐܪܬܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܐܢܫ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒܗܘܗܝ. *ܘܠܐ ܬܬܥܛܦ ܝܪܬܘܬܐ 9
ܡܢ ܫܒܛܐ ܠܫܒܛܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ ܐܢܫ ܒܝܪܬܘܬܗ. ܢܬܢܩܦܘܢ ܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕ̈ ܒܢܬ̈ 10
ܒܢܬܗ ܕܨܠܦܚܕ. *ܘܗܘ̈ܝ ܡܚܠܐ ܘܬܪܨܐ ܘܚܓܠܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܢܘܥܐ. 11
ܒܢܬܗ ܕܨܠܦܚܕ. ܠܒܢܝ̈ ܕܕܒܗ̈ܝܢ. *ܠܫܪܒܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܡܢܫܐ ܒܪ 12
ܝܘܣܦ ܗܘ̈ܝ. ܘܗܘܬ ܝܪܬܘܬܗܝܢ: ܥܠ ܫܒܛܐ ܕܫܪܒܬܐ ܕܐܒܘܗܝܢ.
*ܗܠܝܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ ܘܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ. ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ 13
ܕܡܘܫܐ. ܠܘܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܒܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ: ܕܥܠ ܝܘܪܕܢܢ
ܕܐܝܪܝܚܘ.

ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܪܒܥܐ ܕܐܘܪܝܬܐ:
ܦܬܓܡܐ ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܫܒܥܡܐܐ.
ܘܚܡܫܝܢ ܘܚܕ.

ܬܬܕܟܐ ܒܗ̇ ܕܡܐ ܕܗܘ ܡܢ ܕܐܫܕܗ. * ܘܠܐ ܬܛܡܐܘܢܗ̇ ܠܐܪܥܐ 34
ܕܥܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ̇. ܕܐܦ ܐܢܐ ܫܪܐ ܒܓܘܗ̇. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܕܫܪܐ
ܒܓܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.

CAP. XXXVI. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܠܘ ❖

1 * ܘܩܪܒܘ ܪ̈ܝܫܝ ܐܒ̈ܗܬܐ ܕܫܪܒܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܓܠܥܕ ܒܪ † ܡܟܝܪ ܒܪ ܡܢܫܐ.
ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܡܢܫܐ ܒܪ ܝܘܣܦ. ܘܡܠܠܘ ܩܕܡ ܡܘܫܐ ܘܩܕܡ ܐܠܥܙܪ
ܟܗܢܐ. ܘܩܕܡ ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܒ̈ܗܬܐ. ܪ̈ܝܫܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ:
2 * ܘܐܡܪܘ. ܠܡܪܝ ܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܬܠ ܐܪܥܐ ܠܝܪܬܘܬܐ ܒܦܣ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܪܝ ܐܬܦܩܕ ܡܢ ܡܪܝܐ: ܕܢܬܠ ܝܪܬܘܬܗ † ܕܨܠܦܚܕ ܐܚܘܢ
3 ܠܒܢ̈ܬܗ. * ܘܐܢ ܢܗܘܝܢ ܠܚܕ ܡܢ ܫܒ̈ܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܢܫ̈ܐ:
ܬܬܬܢܣܒ ܝܪܬܘܬܗܝܢ ܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒ̈ܗܝܢ. † ܘܬܬܬܘܣܦ ܥܠ ܝܪܬܘܬܐ
4 ܕܫܒܛܐ ܕܢܗܘܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܦܣܐ ܕܝܪܬܘܬܢ ܬܬܬܢܣܒ. * ܘܐܢ ܢܗܘܐ
ܫܘܒܩܢܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܬܬܬܘܣܦ ܝܪܬܘܬܗܝܢ ܥܠ ܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ
ܕܢܗܘܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ ܕܐܒ̈ܗܝܢ. ܬܬܬܢܣܒ ܝܪܬܘܬܗܝܢ.
5 * ܘܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܥܠ ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܐܡܪ
6 ܕܫܦܝܪ ܡܡܠܠܝܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܝܘܣܦ. * ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
ܥܠ ܒܢ̈ܬܗ ܕܨܠܦܚܕ. ܘܐܡܪ. ܠܕܫܦܪ ܒܥܝ̈ܢܝܗܝܢ ܢܗܘܝܢ ܢܫ̈ܐ.
7 ܒܪܡ ܠܫܒܛܐ ܕܫܪܒܬܐ ܕܐܒ̈ܗܝܢ ܢܗܘܝܢ. * ܘܠܐ ܬܬܦܢܐ ܝܪܬܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܫܒܛܐ ܠܫܒܛܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ ܓܒܪ ܒܝܪܬܘܬܐ ܕܫܒܛܐ
8 ܕܐܒ̈ܗܘܗܝ ܢܬܢܩܦܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܟܠ ܒܪܬܐ ܕܝܪܬܐ ܝܪܬܘܬܐ: ܡܢ
ܫܒܛܐ

ܢܡܘܬ. ܩܛܘܠܐ: ܩܛܘܠܐ ܗܘ. ܡܬܩܛܠܘ ܢܬܩܛܠ. ܬܒܘܥܐ ܕܕܡܐ: ܗܘ
ܢܩܛܠܝܘܗܝ ܠܩܛܘܠܐ. ܟܕ ܢܦܓܥ ܒܗ. * ܘܐܢ ܡܢ ܫܠܝܐ ܕܠܐ ܒܒܥܠܕܒܒܘܬܐ 22
ܡܚܝܗܝ: ܐܘ ܫܕܐ ܒܗ ܟܠ ܡܐܢ † ܕܠܐ ܒܢܟܠܐ: * ܐܘ ܒܟܠ ܟܐܦ ܕܡܝܬ ܒܗ̇: 23
ܟܕ ܠܐ ܚܙܐ ܫܕܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܡܝܬ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܥܠܕܒܒܗ. ܘܠܐ ܒܥܐ ܗܘܐ
ܒܝܫܬܗ: * ܢܕܘܢ ܟܢܘܫܬܐ ܒܝܬ ܩܛܘܠܐ ܠܬܒܘܥܐ ܕܕܡܐ ܥܠ ܕܝܢ̈ܐ 24
ܗܠܝܢ. * ܘܬܦܨܝܘܗܝ ܟܢܘܫܬܐ ܠܩܛܘܠܐ ܡܢ ܐܝܕܝ ܬܒܘܥܐ ܕܕܡܐ. 25
ܘܢܗܦܟܘܢܝܗܝ ܟܢܘܫܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܣܐ ܕܥܪܩ ܗܘܐ ܠܗ̇. ܘܢܬܒ
ܒܗ̇: ܥܕܡܐ ܕܢܡܘܬ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܐܬܡܫܚ ܒܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܐܢ 26
ܢܦܘܩ ܩܛܘܠܐ ܠܒܪ ܡܢ † ܬܚܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܣܐ ܕܥܪܩ ܠܗ̇:
* ܘܢܫܟܚܝܘܗܝ ܬܒܘܥܐ ܕܕܡܐ ܠܒܪ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗ̇ 27
ܓܘܣܐ: ܘܢܩܛܘܠ ܬܒܘܥܐ ܕܕܡܐ ܠܩܛܘܠܐ: ܠܝܬ ܠܗ ܚܘܒܬܐ.
* ܡܛܠܬܗ. ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܣܐ ܢܬܒ: ܥܕܡܐ ܕܢܡܘܬ ܟܗܢܐ ܪܒܐ. 28
ܘܒܬܪ ܕܢܡܘܬ ܟܗܢܐ ܪܒܐ: ܢܗܦܘܟ ܩܛܘܠܐ ܠܐܪܥܐ ܕܝܘܪܬܢܗ. * ܘܢܗܘܝܢ 29
ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ: † ܢܡܘܣܐ ܠܕܝܢܐ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܘܬ̈ܒܝܟܘܢ.
* ܟܠ ܕܩܛܘܠ ܢܦܫܐ: ܥܠ ܦܘܡ ܣܗܕ̈ܐ ܬܩܛܠܘܢ ܩܛܘܠܐ. ܘܣܗܕܐ ܚܕ: ܠܐ 30
ܢܣܗܕ ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܬܡܘܬ. * ܘܠܐ ܬܣܒܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܩܛܘܠܐ 31
ܕܚܝܒ ܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܬܩܛܠܘ ܢܬܩܛܠ. * ܘܠܐ ܬܣܒܘܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܕܢܥܪܘܩ 32
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܓܘܣܐ: ܘܢܗܦܘܟ ܢܬܒ ܒܐܪܥܐ ܥܕܡܐ ܕܢܡܘܬ ܟܗܢܐ ܪܒܐ.
* ܘܠܐ ܬܛܢܦܘܢܗ̇ ܠܐܪܥܐ † ܕܐܢܬܘܢ ܥܡܪܝܢ ܒܗ̇. † ܕܕܡܐ ܗܘ 33
ܡܛܢܦ ܠܐܪܥܐ. ܘܐܪܥܐ ܕܕܡܐ ܐܫܬܕܝ ܒܗ̇: ܠܐ ܡܬܚܣܝܐ ܚܠܦܘܗ: ܐܠܐ ܒ

ܒܕܡܗ

7 *ܟܠܗܝܢ: ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܬܬܠܘܢ ܐܢܝܢ ܠܠܘ̈ܝܐ: ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܡܢܐ ܩܘܪ̈ܝܢ.
8 ܥܡ ܦܪ̈ܘܕܝܗܝܢ. *ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܬܬܠܘܢ ܐܢܝܢ ܡܢ ܐܚܝܕܬܐ ܕܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ: ܡܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܬܣܓܘܢ. ܘܡܢ ܙܥܘ̈ܪܐ ܬܙܥܪܘܢ. ܐܢܫ ܐܝܟ ܠܦܘܬ
9 ܝܪܬܘܬܗ ܕܢܐܪܬ: ܢܬܠ ܡܢ † ܩܘܪ̈ܘܗܝ ܠܠܘ̈ܝܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ.
10 11 ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܡܠܠ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. *ܟܕ ܥܒܪܬܘܢ
ܝܘܪܕܢܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ: ܬܛܝܒܘܢ ܠܟܘܢ ܩܘܪ̈ܝܐ ܠܒܝܬ ܓܘܣܐ. ܕܢܥܪܘܩ ܠܬܡܢ
12 ܕܢܩܛܘܠ ܠܚܒܪܗ ܩܛܝܠܐ: ܐܝܢܐ ܕܢܩܛܘܠ ܢܦܫܐ ܒܫܓܝܐܘܬܐ. *ܘܢܗܘܝܢ
ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ ܩܘܪ̈ܝܐ. ܠܒܝܬ ܓܘܣܐ ܡܢ ܬܒܥܐ ܕܕܡܐ. ܘܠܐ ܢܡܘܬ
13 ܩܛܘܠܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܩܘܡ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ ܒܕܝܢܐ. *ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܬܬܠܘܢ ܐܢܝܢ:
14 ܫܬ ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܒܝܬ ܓܘܣܐ ܢܗܘܝܢ ܠܟܘܢ. *ܬܠܬ ܩܘܪ̈ܝܐ ܬܬܠܘܢ: ܡܥܒܪܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ. ܘܬܠܬ ܩܘܪ̈ܝܐ ܬܬܠܘܢ: ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܒܝܬ ܓܘܣܐ
15 ܢܗܘܝܢ. *ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܓܝܘܪܐ ܕܥܡܪ ܠܟܘܢ: ܘܠܬܘܬܒܐ ܕܒܝܢܬ
ܕܒܝܢܬܟܘܢ. ܢܗܘܝܢ ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ ܫܬ ܩܘܪ̈ܝܐ. ܠܒܝܬ ܓܘܣܐ. ܘܢܥܪܘܩ
16 ܠܬܡܢ ܟܠ ܕܩܛܠ ܢܦܫܐ ܒܫܓܝܐܘܬܐ. *ܘܐܢ ܒܡܐܢܐ ܕܦܪܙܠܐ ܡܚܝܗܝ ܐܝܟ
17 ܕܢܡܘܬ. ܘܡܝܬ ܩܛܘܠܐ ܗܘ: ܡܬܩܛܠܘ ܢܬܩܛܠ ܩܛܘܠܐ ܗܘ. *ܘܐܢ ܒܟܐܦܐ
ܕܐܝܕܐ ܡܚܝܗܝ ܐܝܟ ܕܢܡܘܬ. ܘܡܝܬ: ܡܬܩܛܠܘ ܢܬܩܛܠ ܩܛܘܠܐ ܗܘ.
18 *ܐܘ ܒܡܐܢܐ ܕܩܝܣܐ ܕܐܝܕܐ ܡܚܝܗܝ ܐܝܟ ܕܢܡܘܬ. ܘܡܝܬ: ܩܛܘܠܐ ܗܘ.
19 ܡܬܩܛܠܘ ܢܬܩܛܠ ܩܛܘܠܐ ܗܘ. *ܬܒܥܐ ܕܕܡܐ: ܗܘ ܢܩܛܘܠܝܘܗܝ
20 ܠܩܛܘܠܐ. ܟܕ ܦܓܥ ܒܗ. *ܘܐܢ ܒܣܢܐܬܐ ܕܚܦܝܗܝ: ܐܘ ܫܕܐ ܒܗ
21 ܒܟܡܝܢܐ. ܘܡܝܬ. ܩܛܘܠܐ ܗܘ. *ܒܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܡܚܝܗܝ ܒܐܝܕܗ ܐܝܟ
ܕܢܡܘܬ

ܕܒܢܝܡܝܢ. ܐܠܝܕܕ ܒܪ ܟܣܠܘܢ. *ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܕܢ. ܒܩܝ ܒܪ ܝܘܓܠܝ. 22
*ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܝܘܣܦ. ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܡܢܫܐ: ܚܢܝܐܝܠ ܒܪ ܐܦܘܕ. 23
*ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܦܪܝܡ. ܩܡܘܐܝܠ ܒܪ ܫܦܛܢ. *ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܙܒܘܠܘܢ. 24 25
ܐܠܝܨܦܢ ܒܪ ܦܪܢܟ. *ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܟܪ. ܦܠܛܐܝܠ ܒܪ ܥܙܢ. 26
*ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܫܝܪ. ܐܚܝܗܘܕ ܒܪ ܫܠܘܡܝ. *ܠܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܢܦܬܠܝ. 27 28
ܦܕܗܐܝܠ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ. *ܗܠܝܢ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ. ܕܢܦܠܓܘܢ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ 29
ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ.

CAP. XXXV. ܩܦܠܐܘܢ ∴ ܠܗ ∴

*ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܒܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ ܥܠ ܝܘܪܕܢܢ ܕܐܝܪܝܚܘ. 1
ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܦܩܘܕ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܢܬܠܘܢ ܠܠܘܝ̈ܐ ܡܢ ܝܘܪܬܢܐ 2
ܕܐܚܝܕܬܗܘܢ ܩܘܪ̈ܝܐ ܠܡܥܡܪ. ܘܦܪ̈ܘܕܝܐ ܕܩܘܪ̈ܝܐ ܕܚܕܪ̈ܝܗܝܢ. ܢܬܠܘܢ
ܠܠܘܝ̈ܐ. *ܘܢܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܩܘܪ̈ܝܐ ܠܡܥܡܪ: ܘܦܪ̈ܘܕܝܗܝܢ ܢܗܘܘܢ 3
ܠܒܥܝܪܗܘܢ. ܘܠܩܢܝܢܗܘܢ. ܘܠܟܠܗ ܚܝܘܬܗܘܢ. *ܘܦܪ̈ܘܕܝܐ ܕܩܘܪ̈ܝܐ 4
ܕܬܬܠܘܢ ܠܠܘܝ̈ܐ: ܡܢ ܫܘܪܐ ܕܩܪܝܬܐ ܘܠܒܪ ܐܠܦ ܐܡ̈ܝܢ ܡܢ ܚܕܪܐ.
*ܘܡܫܘܚܘ ܡܢ ܠܒܪ ܠܩܪܝܬܐ. ܠܡܕܢܚܐ ܕܩܪܝܬܐ. ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܐܡ̈ܝܢ. 5
ܘܠܦܢܝܬܐ ܕܬܝܡܢܐ. ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܐܡ̈ܝܢ. ܘܠܦܢܝܬܐ ܕܡܥܪܒܐ. ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ
ܐܡ̈ܝܢ. ܘܠܦܢܝܬܐ ܕܓܪܒܝܐ. ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܐܡ̈ܝܢ. ܘܩܪܝܬܐ ܒܡܨܥܬܐ. ܘܗܢܐ
ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܬܚܘܡܐ ܕܩܘܪ̈ܝܐ. *ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܕܬܬܠܘܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܠܠܘܝ̈ܐ: ܫܬ 6
ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܫܘܙܒܐ ܢܗܘܝܢ ܠܟܘܢ. ܕܢܗܘܐ ܥܪܘܩ ܠܬܡܢ ܩܛܘܠܐ ܕܩܛܠ
ܠܢܦܫܗ ܠܐ ܒܨܒܝܢܗ. ܘܥܠܝܗܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܩܘܪ̈ܝܐ.

6 ܡܬܬܦܠܚܢܘܬܗ ܠܡܫܟܢܐ. *ܘܠܐܢܬܘܢ ܕܢܛܪܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܢܛܪܐ ܕܒܝܬ ܘܠܡܫܟܢܗ.
7 ܕܐܢܬ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܢܛܪܐ. *ܘܐܢܬܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܟܗܢܘܬܐ ܕܡܕܒܚܐ. †ܘܟܠ
8 ܢܘܟܪܝܐ ܕܢܬܩܪܒ ܠܟܘܢ ܢܡܘܬ ܡܘܬܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܐܗܪܘܢ. ܘܐܢܐ ܝܗܒܬ
9 ܠܟ ܢܛܪܬܐ ܕܦܪܫܘܬܝ. ܘܠܒܢܝܟ ܡܬܬܦܠܚܢܘܬܗ ܕܟܗܢܘܬܐ ܠܥܠܡ. *ܘܢܗܘܐ ܠܟ
ܟܗܢܘܬܐ † ܠܒܢܝܟ. ܘܢܗܘܘܢ ܡܬܬܦܠܚܢܘܬܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܟܠܗܝܢ ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ
10 ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ ܕܩܘܕܫܐ. *ܘܠܠܒܢܝܟ ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ ܕܡܩܕܫܐ. ܟܠ ܕܟܪ
11 ܢܐܟܘܠ ܠܗܘܢ. *ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ ܟܠ ܦܪܫܘܬܐ: ܕܡܬܝܗܒܐ ܟܠ ܡܕܒܚܐ
ܠܟܠܗ. ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ. ܘܢܗܘܐ ܦܪܫܘܬܐ ܠܟܗܢܐ ܕܢܐܟܠ ܕܟܢܫܐ ܟܠ
12 ܡܕܒܚܐ. *ܕܢܗܘܘܢ ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ ܠܥܠܡ. ܘܢܗܘܘܢ ܡܬܬܦܠܚܢܘܬܗ ܠܟܗܢܐ
13 ܕܡܕܒܚܐ. ܗܕܐ ܠܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܦܐ ܒܬܘܩܢܗ ܟܡ ܫܢܝܐ. *ܘܟܠ ܩܘܪܒܢ
ܠܟܠܗ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܐܦܢ ܠܟܘܢ. ܗܕܐ ܗܝ ܐܦܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܘܪܐ. ܕܢܬܡ
14 ܡܢܗܐ ܠܦܬܘܪܐ ܠܒܢܝܟ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܒܢܝܟ ܡܢܗܐ. *ܘܟܠܗ ܕܢܐܟܘܠ
ܡܢܗܐ ܕܟܠ ܕܟܝܐ ܠܟܠܗ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܡܢܗܐ ܕܟܠ ܕܡܢ ܠܟܠܗ
15 ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܡܢܗܐ ܕܡܢܝܢܐ ܡܬܠܐ ܡܢܬܗܘܢ. *ܠܟܡ
ܡܢܗܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܗܐ. ܡܬܠܐ ܡܢܬܗܘܢ. ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܡܘܪܒܝܢ
16 ܕܐܢܫܐ. † ܡܦܪܩܝܢ ܟܠ ܡܕܒܚܐ. *ܘܡܬܠܐ ܡܢܗܐ ܚܡܫ ܣܠܥܝܢ. ܘܐܦܢ
17 ܟܠܗ. *ܗܟܢܐ ܡܢܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܟܘܢ ܐܦܐ. ܠܠܚܡܐ ܕܒܘܟܪܐ
18 ܘܡܬܠܐ ܟܡ ܢܦܩ. *ܘܐܢܬ ܢܣܒ ܡܢܗܐ ܟܠ ܡܢܗܐ † ܕܟܪܘ: ܕܡܬܠܐ ܠܟܘܢ
19 ܐܦܐ. *ܘܗܟܢܐ ܡܢܬܐ ܕܡܢܗܐ ܕܡܕܒܚܐ. ܟܠ ܡܢܗܐ ܕܗܘܘܐ. ܟܠܗ ܟܡ
20 21 ܢܘܟܪܝܐ. *ܟܠ ܡܢܗܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܡ ܒܟܠܗܘܢ. *ܟܠ ܡܢܗܐ
ܕܚܝܠܐ.

50 51 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܒܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ ܥܠ ܝܘܪܕܢܢ ܕܐܝܪܝܚܘ. * ܡܠܠ
ܥܡ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܪܕܢܢ ܠܐܪܥܐ
52 ܕܟܢܥܢ. * ܘܬܘܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܘܪ̈ܝܗ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܬܘܒܕܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܣܟܝܬܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܨܠܡ̈ܐ ܕܡܬܟܬܗܘܢ ܬܘܒܕܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ
53 ܒܝܬ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܬܥܩܪܘܢ. * ܘܬܐܪܬܘܢܗ ܠܐܪܥܐ. ܘܬܬܒܘܢ ܒܗ. ܡܛܠ ܕܠܟܘܢ
54 ܝܗܒܬܗ ܠܐܪܥܐ ܠܡܐܪܬܗ. * ܘܬܦܠܓܘܢ ܐܪܥܐ ܒܦܨ̈ܐ ܠܫܪ̈ܒܬܟܘܢ. ܠܣܓܝ̈ܐܐ
ܬܣܓܘܢ ܝܪܬܘܬܗ: ܘܠܒܨܝܪ̈ܐ ܬܒܨܪܘܢ ܝܪܬܘܬܗ. ܠܟܠ ܕܢܦܘܩ ܠܗ ܦܨܐ.
55 ܠܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܟܘܢ ܬܐܪܬܘܢ. * ܘܐܢ ܠܐ ܬܘܒܕܘܢ ܠܥܡܘܪ̈ܝܗ ܕܐܪܥܐ ܡܢ
ܩܕܡܝܟܘܢ. ܢܗܘܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܚܪܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܣܟ̈ܐ ܒܥܝ̈ܢܝܟܘܢ.
ܘܩܘܪ̈ܛܠܐ ܒܓܒ̈ܝܟܘܢ. ܘܢܐܠܨܘܢܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ † ܕܐܢܬܘܢ ܝܬܒܝܢ ܒܗ.
56 * ܘܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒܬ ܕܐܥܒܕ ܠܗܘܢ: ܐܥܒܕ ܠܟܘܢ.

CAP. XXXIV. ܩܦܠܐܘܢ ܠܕ

1 2 * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܦܩܘܕ ܠܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܗܕܐ ܐܪܥܐ
3 ܕܬܦܠ ܠܟܘܢ ܒܝܪܬܘܬܐ. ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܒܬܚܘܡ̈ܝܗ. * ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ
4 ܦܐܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ. ܥܠ ܐܝܕ̈ܝ ܐܕܘܡ. * ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ
ܬܚܘܡܐ ܕܬܝܡܢܐ ܡܢ ܣܘܦ ܝܡܐ ܕܡܠܚܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ. ܘܢܗܦܘܟ ܬܚܘܡܐ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܬܝܡܢܐ ܠܡܣܩܢܐ ܕܥܩܪ̈ܒܐ. ܘܢܥܒܪ ܠܨܝܢ. ܘܢܗܘܘܢ
ܡܦܩܢܘ̈ܗܝ ܡܢ ܬܝܡܢܐ ܠܪܩܡ ܕܓܝܐ. ܘܢܦܘܩ ܠܚܨܪ † ܐܕܪ. ܘܢܥܒܪ
5 ܠܥܨܡܘܢ. * ܘܢܗܦܘܟ ܬܚܘܡܐ ܡܢ ܥܨܡܘܢ ܠܢܚܠܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܗܘܘܢ
ܡܦܩܢܘ̈ܗܝ

27 ܡܩܗܠܬ. ܘܫܪܘ ܒܬܚܬ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܬܚܬ: ܘܫܪܘ ܒܬܪܚ.
28 29 *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܬܪܚ: ܘܫܪܘ † ܒܡܬܩܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܡܬܩܐ: ܘܫܪܘ
30 31 ܒܚܫܡܘܢܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܚܫܡܘܢܐ: ܘܫܪܘ ܒܡܣܪܘܬ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ
32 ܡܣܪܘܬ: ܘܫܪܘ ܒܒܢܝ ܝܥܩܢ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܒܢܝ ܝܥܩܢ: ܘܫܪܘ ܒܛܘܪ
33 34 ܓܕܓܕ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܛܘܪ ܓܕܓܕ: ܘܫܪܘ ܒܝܛܒܬ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ
35 † ܝܛܒܬ: ܘܫܪܘ † ܒܥܒܪܘܢܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܥܒܪܘܢܐ: ܘܫܪܘ ܒܥܨܝܘܢ
36 ܓܒܪ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܥܨܝܘܢ ܓܒܪ: ܘܫܪܘ ܒܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ ܕܗܘ ܗܝ ܪܩܡ.
37 *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܪܩܡ: ܘܫܪܘ ܒܗܘܪ ܛܘܪܐ ܕܒܣܘܦ ܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ.
38 *ܘܣܠܩ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ ܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܠܗܘܪ ܛܘܪܐ. ܘܡܝܬ
ܬܡܢ. ܒܫܢܬ ܐܪܒܥܝܢ ܕܢܦܩܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܒܝܪܚܐ ܚܡܝܫܝܐ
39 ܒܚܕ ܒܝܪܚܐ. *ܘܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ ܒܪ ܡܐܐ ܗܘܐ ܘܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ.
40 ܟܕ ܡܝܬ ܒܗܘܪ ܛܘܪܐ. *ܘܫܡܥ ܟܢܥܢܝܐ ܡܠܟܐ ܕܥܪܕ ܕܝܬܒ ܒܬܝܡܢܐ
41 ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܟܕ ܐܬܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܗܘܪ ܛܘܪܐ: ܘܫܪܘ
42 43 ܒܨܠܡܘܢܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܨܠܡܘܢܐ: ܘܫܪܘ ܒܦܘܢܘܢ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ
44 ܦܘܢܘܢ: ܘܫܪܘ ܒܐܘܒܬ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܐܘܒܬ: ܘܫܪܘ ܒܥܝܐ ܕܥܒܪܝܐ.
45 46 *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܥܝܐ ܕܥܒܪܝܐ: ܘܫܪܘ ܒܕܝܒܘܢ ܓܕ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ
47 ܕܝܒܘܢ ܓܕ: ܘܫܪܘ ܒܥܠܡܘܢ ܕܒܠܬܝܡ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܥܠܡܘܢ
48 ܕܒܠܬܝܡ: ܘܫܪܘ ܒܛܘܪܐ ܕܥܒܪܝܐ ܕܩܕܡ ܢܒܘ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܛܘܪܐ
49 ܕܥܒܪܝܐ. ܘܫܪܘ ܒܥܪܒܬܗ ܕܡܘܐܒ ܥܠ ܝܘܪܕܢܢ ܕܐܝܪܝܚܘ. *ܘܫܪܘ ܥܠ
ܝܘܪܕܢܢ ܡܢ ܒܝܬ ܝܫܝܡܘܬ ܘܥܕܡܐ † ܠܐܒܠܐ ܕܫܛܝܡ ܕܒܥܪܒܬܗ ܕܡܘܐܒ.
*ܘܐܡܪ

ܒܚܡܫܬܥܣܪܐ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܨܚܐ. ܘܢܦܩܘ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ
† ܒܐܝܕܐ ܪܡܬܐ ܠܥܝܢܝ̈ ܟܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ. *ܘܡܨܪ̈ܝܐ ܩܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܒܘܟܪܐ 4
ܕܩܛܠ ܒܗܘܢ ܡܪܝܐ. ܘܒܐܠܗܝ̈ܗܘܢ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܕܝܢܐ. *ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ̈ 5
ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܪܥܡܣܣ: ܘܫܪܘ ܒܣܘܟܘܬ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܣܘܟܘܬ: ܘܫܪܘ 6
ܒܐܬܡ ܕܒܣܘܦ ܡܕܒܪܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܐܬܡ: ܘܫܪܘ ܥܠ † ܦܘܡ 7
ܚܐܪܘܬ ܕܩܕܡ ܒܥܠܨܦܘܢ. ܘܫܪܘ ܩܕܡ ܡܓܕܘܠ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܦܘܡ 8
ܚܐܪܘܬ: ܘܥܒܪܘ ܒܓܘ ܝܡܐ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܐܙܠܘ ܡܗܠܟ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝ̈ܢ
ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܬܡ: ܘܫܪܘ ܒܡܪܬ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܡܪܬ ܘܐܬܘ ܠܐܠܝܡ. 9
ܘܒܐܠܝܡ ܐܝܬ ܗܘܘ ܬܪܬܥܣܪܐ ܥܝܢܬܐ ܕܡܝ̈ܐ: ܘܫܒܥܝܢ ܕܩܠܝ̈ܢ. ܘܫܪܘ
ܬܡܢ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܐܠܝܡ: ܘܫܪܘ ܥܠ ܝܡ ܣܘܦ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ 10 11
ܝܡܐ ܕܣܘܦ: ܘܫܪܘ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢ: ܘܫܪܘ 12
ܒܕܦܩܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܕܦܩܐ: ܘܫܪܘ ܒܐܠܘܫ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܐܠܘܫ: 13 14
ܘܫܪܘ ܒܪܦܝܕܝܢ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܬܡܢ ܡܝ̈ܐ ܠܥܡܐ ܕܢܫܬܘܢ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ 15
ܪܦܝܕܝܢ: ܘܫܪܘ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ: ܘܫܪܘ 16
ܒܩܒܪ̈ܐ ܕܪ̈ܓܝܓܬܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܩܒܪ̈ܐ ܕܪ̈ܓܝܓܬܐ: ܘܫܪܘ ܒܚܨܪܘܬ. 17
*ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܚܨܪܘܬ: ܘܫܪܘ ܒܪܬܡܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ † ܪܬܡܐ: ܘܫܪܘ 18 19
ܒܪܡܘܢ ܦܪܨ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ † ܪܡܘܢ ܦܪܨ: ܘܫܪܘ † ܒܠܒܢܐ. *ܘܫܩܠܘ 20 21
ܡܢ ܠܒܢܐ: ܘܫܪܘ † ܒܪܣܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܪܣܐ: ܘܫܪܘ ܒܩܗܠܬ. 22
*ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܩܗܠܬ: ܘܫܪܘ ܒܛܘܪܐ ܕܫܦܪ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܫܦܪ: 23 24
ܘܫܪܘ ܒܚܪܕܐ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܚܪܕܐ: ܘܫܪܘ † ܒܡܩܗܠܘܬ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ 25 26

32 ܠܥܒܕܝܟ: ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ. *ܚܢܢ ܢܥܒܪ ܟܕ ܡܙܝܢܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܕܝܠܢ ܐܚܝܕܬܐ ܕܝܪܬܘܬܢ. ܒܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. *ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ 33
ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ ܓܕ ܘܠܒܢܝ ܪܐܘܒܢ. ܘܠܦܠܓܗ ܕܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ ܒܪ
ܝܘܣܦ: ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܕܥܘܓ ܡܠܟܐ
ܕܡܬܢܝܢ. ܐܪܥܐ ܒܩܘܪܝܗ. † ܘܬܚܘܡܝܗ. ܒܬܚܘܡܝܗܝܢ. ܩܘܪܝܐ ܕܐܪܥܐ ܕܚܕܪܝܗ
34 35 ܠܗ. *ܘܒܢܘ ܒܢܝ ܓܕ ܠܕܝܒܘܢ † ܘܠܥܛܪܘܬ: ܘܠܥܪܘܥܝܪ. *† ܘܠܥܛܪܘܬ
36 ܫܘܦܢ: ܘܠܝܥܙܝܪ ܘܠܝܓܒܗܐ. *ܘܠܒܝܬ ܢܡܪܐ. ܘܠܒܝܬ ܗܪܢ ܩܘܪܝܐ
37 ܚܣܝܢܬܐ: ܘܛܝܪܐ ܕܥܢܐ. *ܘܒܢܝ ܪܐܘܒܢ. ܒܢܘ ܠܚܫܒܘܢ ܘܠܐܠܥܠܐ.
38 ܘܠܩܪܝܬܝܡ. ܘܠܢܒܘ. *ܘܠܒܥܠܡܥܘܢ. ܕܡܣܚܦܢ ܫܡܗܝܢ
39 ܫܡܗܐ. ܘܠܫܒܡܐ. ܘܩܪܘ ܫܡܗܬܗܝܢ ܥܠ ܫܡܗܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܒܢܘ. *ܘܐܙܠܘ
ܒܢܝ † ܡܟܝܪ ܒܪ ܡܢܫܐ ܠܓܠܥܕ. ܘܟܒܫܘܗ. ܘܐܘܪܬܘ ܠܐܡܘܪܝܐ ܕܒܗ.
40 *ܘܝܗܒܗ ܡܘܫܐ ܠܓܠܥܕ. ܠܡܟܝܪ ܒܪ ܡܢܫܐ: ܘܝܬܒ ܒܗ.
41 *† ܘܝܐܝܪ ܒܪ ܡܢܫܐ. ܐܙܠ ܘܟܒܫ ܟܦܪܘܢܝܗܝܢ. ܘܩܪܐ ܐܢܝܢ. ܟܦܪܘܢܝܐ
42 ܕܝܐܝܪ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. *† ܘܢܘܒܚ ܐܙܠ ܘܟܒܫ ܠܩܢܬ ܘܠܟܦܪܘܢܝܗ. ܘܩܪܐ
ܠܫܡܗ. † ܢܘܒܚ.

CAP. XXXIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܠܓ ܀

1 ܡܫܩܠܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܗܠܝܢ ܡܫܩܠܢܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ ܘܕܐܗܪܘܢ.
2 *ܘܟܬܒ ܡܘܫܐ ܡܦܩܢܝܗܘܢ ܘܡܫܩܠܢܝܗܘܢ ܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ.
3 ܘܗܠܝܢ ܡܦܩܢܝܗܘܢ ܘܡܫܩܠܢܝܗܘܢ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܪܥܡܣܝܣ
ܒܝܪܚܐ

ܐܝܣܪܐܝܠ: ܥܕܡܐ ܕܢܥܠ ܐܢܘܢ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܢܬܒܘܢ ܛܠܝܢ ܒܩܘܪ̈ܝܐ ܚܣܝܢܬܐ:
ܡܢ ܩܕܡ ܥܡܘܡܝܗ̇ ܕܐܪܥܐ. * ܠܐ ܢܗܦܘܟ † ܠܒ̈ܬܝܢ: ܥܕܡܐ ܕܢܐܪܬܘܢ ܒܢ̈ܝ 18
ܐܝܣܪܐܝܠ. ܐܢܫ ܝܪܬܘܬܗ. * ܘܠܐ ܢܐܪܬ ܥܡܗܘܢ ܡܢ ܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܘܠܗܠ. 19
ܡܛܠ ܕܢܦܠܬ ܝܪܬܘܬܢ. ܡܢ ܥܒܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ. ܡܢ ܡܕܢܚܐ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ 20
ܡܘܫܐ. ܐܢ ܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ: ܘܬܙܕܪܙܘܢ ܐܢܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܠܩܪܒܐ: * ܘܬܥܒܪܘܢ ܐܢܘܢ ܝܘܪܕܢܢ ܟܠܟܘܢ ܟܕ ܡܙܪܙܝܢ ܐܢܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ 21
ܠܩܪܒܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܘܒܕ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ: * ܘܬܬܟܒܫ ܐܪܥܐ 22
ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܗܝܕܝܢ ܬܬܦܢܘܢ. ܘܬܗܘܘܢ ܙܟܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܘܡܢ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܬܗܘܐ
ܠܟܘܢ ܐܪܥܐ ܗܕܐ ܠܝܪܬܘܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܗܢܐ: 23
ܚܛܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܕܥܘ ܕܚܛܗ̈ܝܟܘܢ ܡܕܪܟܝܢ ܠܟܘܢ. * ܒܢܘ ܠܟܘܢ 24
ܩܘܪ̈ܝܐ ܠܛܦܠܟܘܢ. ܘܚܛܝܪܐ ܠܒܥܝܪܟܘܢ. ܘܕܢܦܩ † ܡܢ ܦܘܡܟܘܢ ܥܒܕܘ.
* ܘܐܡܪܘ ܒܢ̈ܝ ܓܕ ܘܒܢ̈ܝ ܪܐܘܒܝܢ ܠܡܘܫܐ. ܥܒܕܝܟ ܢܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܡܦܩܕ 25
ܡܪܝ. * ܛܦܠܢ ܘܢܫܝܢ ܘܩܢܝܢܢ ܘܟܠܗ ܒܥܝܪܢ: ܢܗܘܘܢ ܒܩܘܪ̈ܝܐ 26
ܕܓܠܥܕ. * ܘܥܒܕܝܟ ܢܥܒܪܘܢ ܟܠ ܡܙܪܙܝܢ ܒܚܝܠܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܩܪܒܐ: 27
ܐܝܟ ܕܡܪܝ ܐܡܪ. * ܘܦܩܕ ܥܠܝܗܘܢ ܡܘܫܐ. ܠܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܘܠܝܫܘܥ 28
ܒܪ ܢܘܢ. ܘܠܪ̈ܫܐ ܕܫܒ̈ܛܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܐܝܠ: * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ. 29
ܐܢ ܥܒܪܝܢ ܒܢ̈ܝ ܓܕ ܘܒܢ̈ܝ ܪܐܘܒܝܢ ܥܡܟܘܢ ܝܘܪܕܢܢ ܟܕ ܡܙܪܙܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܠܩܪܒܐ: ܘܬܬܟܒܫ ܐܪܥܐ ܩܕܡܝܟܘܢ: ܬܬܠܘܢ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ ܠܝܪܬܘܬܐ.
* ܘܐܢ ܠܐ ܢܥܒܪܘܢ ܥܡܟܘܢ ܟܕ ܡܙܪܙܝܢ: ܢܐܪܬܘܢ ܥܡܟܘܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. 30
* ܘܥܢܘ ܒܢ̈ܝ ܓܕ ܘܒܢ̈ܝ ܪܐܘܒܝܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܡܘܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ 31
ܠܥܒܕ̈ܝܟ

3 * ܟܪ̈ܝܗܘܬܐ: ܘܦܘܪܥܢܐ: ܘܡܠܟܐ ܘܡܛܪܐ: † ܘܢܦܫܐ: ܘܫܡܥܘܢ: † ܘܬܠܬܠܐ: ܘܦܩܕܐ:
4 ܘܟܠܗܘܢ. * ܐܢܐ ܕܝܢ ܗܐ ܢܣܒܬ ܠܠܘܝܐ ܡܢ ܒܝܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܠܐ ܠܟܠܗ
5 ܩܢܝܢܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܩܢܝܢܐ. * ܘܐܡܪ. ܐܢ ܐܫܟܚܬ ܪ̈ܚܡܐ ܒܥܝܢܝܟ:
6 ܬܬܠܘܢ ܐܢܐ ܗܕܐ ܠܥܒܕ̈ܝܟ ܡܘܪܬܐ. ܘܠܐ ܬܥܒܪܢ ܠܝܘܪܕܢܢ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ
ܠܒܢ̈ܝ ܓܕ ܘܠܒܢ̈ܝ ܪܘܒܝܠ: ܐܚܝ̈ܟܘܢ ܢܐܙܠܘܢ ܠܩܪܒܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܬܬܒܘܢ
7 ܗܪܟܐ. * ܠܡܢܐ ܬܦܟܘܢ ܠܒܐ ܕܐܚܝ̈ܟܘܢ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܠܐ
8 ܢܥܒܪܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. * ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܐܒܗ̈ܝܟܘܢ. ܟܕ ܫܕܪܬ
9 ܐܢܘܢ ܡܢ ܪܩܡ ܓܝܐ ܠܡܚܙܐ ܐܪܥܐ. * ܘܣܠܩܘ ܥܕܡܐ ܠܢܚܠܐ ܕܐܬܟܠܐ.
ܘܚܙܘܗ ܠܐܪܥܐ: ܘܐܦܟܘ ܠܒܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒ
10 ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. * ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘ: ܘܝܡܐ.
11 ܘܐܡܪ. * ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܕܣܠܩܘ ܡܢ ܡܨܪܝܢ: ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ
† ܘܠܥܠ: ܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܡܠܝܘ
12 ܒܬܪܝ. * ܐܠܐ ܐܢ ܟܠܒ ܒܪ ܝܘܦܢܐ ܩܢܙܝܐ. ܘܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܕܫܡܠܝܘ ܒܬܪ
13 ܡܪܝܐ. * ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܛܥܝ ܐܢܘܢ ܒܡܕܒܪܐ
ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝ̈ܢ. ܥܕܡܐ ܕܫܠܡ ܟܠܗ ܕܪܐ ܕܥܒܕܘ ܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
14 * ܘܗܐ ܩܡܬܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܚܠܦ ܐܒܗ̈ܝܟܘܢ. ܬܪܒܝܬܐ ܕܚܛܝ̈ܐ
15 ܠܡܘܣܦܘ: ܥܠ ܚܡܬܐ ܕܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܢ ܬܗܦܟܘܢ
ܡܢ ܒܬܪܗ: ܢܘܣܦ ܬܘܒ ܠܡܫܒܩܘܬܟܘܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܬܚܒܠܘܢ
16 ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܗܢܐ. * ܘܩܪܒܘ ܠܘܬܗ. ܘܐܡܪܘ. ܚܛܝܪ̈ܐ ܕܥܢܐ
17 ܢܒܢܐ ܠܩܢܝܢܢ ܗܪܟܐ: ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܠܛܦܠܢ. * ܘܚܢܢ ܢܙܪܙ ܘܢܐܙܠ ܩܕܡ ܒܢܝ̈
ܐܝܣܪܝܠ:

ܦܠܓܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܡܢ ܥܢܐ: ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ ܐܠܦܝܢ.
44 45 ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܘܬܘܪܐ ܬܠܬܝܢ ܘܫܬܐ ܐܠܦܝܢ. *ܘܚܡܪܐ ܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ.
46 47 ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܘܢܦܫܬܐ ܕܐܢܫܐ ܫܬܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. *ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܡܢ
ܦܠܓܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܚܕ ܡܢ ܚܡܫܝܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܡܢ ܒܥܝܪܐ:
ܘܝܗܒ ܐܢܘܢ ܠܠܘܝܐ ܕܢܛܪܝܢ ܡܛܪܬܐ ܕܡܫܟܢܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
48 ܠܡܘܫܐ. *ܘܩܪܒܘ ܠܘܬ ܡܘܫܐ. ܪܒܢܐ ܕܦܩܕܝܢ ܥܠ ܐܠܦܐ ܕܚܝܠܐ: ܪܒܝ
49 ܐܠܦܐ ܘܪܒܝ ܡܐܘܬܐ: *ܘܐܡܪܘ ܠܡܘܫܐ. ܥܒܕܝܟ ܩܒܠܘ ܡܢܝܢܐ ܕܓܒܪܐ
50 ܕܚܝܠܐ ܕܥܡܢ ܘܕܒܐܝܕܝܢ. ܘܠܐ ܚܣܪ ܡܢܢ ܐܦ ܚܕ. *ܘܩܪܒܢ ܩܘܪܒܢܗ
ܕܡܪܝܐ. ܓܒܪܐ ܕܐܫܟܚ ܡܐܢܐ ܕܕܗܒܐ. ܫܘܫܪܐ ܘܫܘܝܪܐ. ܘܥܙܩܬܐ ܘܩܕܫܐ.
51 ܘܡܥܦܪܬܐ: ܠܡܚܣܝܘ ܥܠ ܢܦܫܬܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. *ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܘܐܠܥܙܪ
52 ܟܗܢܐ ܕܗܒܐ ܡܢܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ ܕܥܒܕܐ. *ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܕܗܒܐ
ܕܦܪܫܘܬܐ ܕܐܦܪܫܘ ܠܡܪܝܐ: † ܫܬܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ
53 ܡܬܩܠܝܢ. ܡܢ ܪܒܝ ܐܠܦܐ: ܘܡܢ ܪܒܝ ܡܐܘܬܐ. *ܓܒܪܐ ܓܝܪ ܕܚܝܠܐ:
54 ܒܙܘ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫ ܠܢܦܫܗ. *ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܘܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܕܗܒܐ ܡܢ
ܪܒܝ ܐܠܦܐ ܘܡܢ ܪܒܝ ܡܐܘܬܐ: ܘܐܥܠܘܗܝ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܕܘܟܪܢܐ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.

CAP. XXXII. ܫܠܡ ∴ ܠܟܐ ∴

1 *ܘܩܢܝܢܐ ܣܓܝ ܗܘܐ ܠܒܢܝ ܪܐܘܒܝܠ ܘܠܒܢܝ ܓܕ † ܕܢܝܩܝ ܣܓܝ
2 † ܘܚܙܘ ܠܐܪܥܐ ܕܝܥܙܝܪ ܘܠܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ. ܘܗܐ ܐܬܪܐ ܐܬܪܐ ܕܩܢܝܢܐ. *ܘܐܬܘ ܒܢܝ
ܪܐܘܒܝܠ ܘܒܢܝ ܓܕ. ܘܐܡܪܘ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܘܠܪܘܪܒܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ

26 ܘܐܟܡ ܠܗ܂ *ܦܢܐ ܫܘܡܚܢܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ ܘܕܡܢܝܢܗܘܢ܂ ܐܠܦ
27 ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܙܒܘܠܘܢ ܠܡܢܝܢܗܘܢ܂ *ܫܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫ
28 ܡܐܐ܂ ܒܢܝ̈ ܝܘܣܦ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ܆ ܡܢܫܐ ܘܐܦܪܝܡ܂ *ܒܢܝ̈ ܡܢܫܐ
ܠܡܟܝܪ ܫܪܒܬܐ ܕܡܟܝܪܝܐ܆ ܘܡܟܝܪ ܐܘܠܕ ܠܓܠܥܕ܂ ܠܓܠܥܕ
ܫܪܒܬܐ ܕܓܠܥܕܝܐ܂ ܗܠܝܢ ܒܢܝ̈ ܓܠܥܕ܂ ܠܐܝܥܙܪ ܫܪܒܬܐ ܕܐܝܥܙܪܝܐ
29 30 ܘܠܚܠܩ ܫܪܒܬܐ ܕܚܠܩܝܐ܂ *ܘܠܐܣܪܐܝܠ ܫܪܒܬܐ † * * * ܘܠܫܟܡ
ܫܪܒܬܐ ܕܫܟܡܝܐ܂ ܘܠܫܡܝܕܥ ܫܪܒܬܐ ܕܫܡܝܕܥܝܐ܂ ܘܠܚܦܪ ܫܪܒܬܐ
31 ܕܚܦܪܝܐ܂ *ܘܠܨܠܦܚܕ ܒܪ ܚܦܪ ܠܐ ܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝ̈ܐ ܐܠܐ ܒܢ̈ܬܐ܂ † ܘܫܡܗܝܢ
32 ܕܒܢ̈ܬܗ ܕܨܠܦܚܕ܂ ܡܚܠܐ ܘܢܘܥܐ ܘܚܓܠܐ ܘܡܠܟܐ ܘܬܪܨܐ܂ *ܗܠܝܢ
33 † ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܡܢܫܐ܂ ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܚܡܫܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܡܐܐ܂ *ܘܗܠܝܢ
34 35 ܒܢܝ̈ ܐܦܪܝܡ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ܂ *ܠܫܘܬܠܚ ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܬܠܚܝܐ܂ ܠܒܟܪ
36 ܫܪܒܬܐ ܕܒܟܪܝܐ܂ ܠܬܚܢ ܫܪܒܬܐ ܕܬܚܢܝܐ܂ *ܘܗܠܝܢ
ܒܢܝ̈ ܫܘܬܠܚ܂ ܠܥܪܢ ܫܪܒܬܐ ܕܥܪܢܝܐ܂ ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܦܪܝܡ
37 ܠܡܢܝܢܗܘܢ܂ ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ܂ ܗܠܝܢ ܒܢܝ̈ ܝܘܣܦ
38 ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ܂ *ܒܢܝ̈ ܒܢܝܡܝܢ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ܂ ܠܒܠܥ ܫܪܒܬܐ ܕܒܠܥܝܐ܂
39 ܠܐܫܒܠ ܫܪܒܬܐ ܕܐܫܒܠܝܐ܂ *ܠܐܚܝܪܡ ܫܪܒܬܐ ܕܐܚܝܪܡܝܐ܂
40 ܠܫܘܦܡ ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܦܡܝܐ܂ *ܘܗܘܘ ܒܢܝ̈ ܒܠܥ ܐܪܕ ܘܢܥܡܢ܂
41 ܠܢܥܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܢܥܡܢܝܐ܂ *ܗܠܝܢ ܒܢܝ̈ ܒܢܝܡܝܢ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ
42 ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܘܫܬܡܐܐ܂ *ܘܗܠܝܢ
43 ܒܢܝ̈ ܕܢ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ܂ ܠܫܘܚܡ ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܚܡܝܐ܂ *ܗܠܝܢ
ܫܪ̈ܒܬܐ

ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܪܝܬܗܘܢ. ܐܘܩܕܘ ܒܢܘܪܐ. ܘܕܒܪܘ † ܠܟܠܗ ܒܙܬܐ 11
ܒܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ. ܘܐܝܬܝܘ ܠܘܬ ܡܘܫܐ: ܘܠܘܬ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ. 12
ܘܠܘܬ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܫܒܝܐ ܘܒܙܬܐ ܘܕܒܪܬܐ: ܠܡܫܪܝܬܐ
ܠܥܪܒܬ ܡܘܐܒ ܕܥܠ ܝܘܪܕܢܢ ܕܐܝܪܝܚܘ. ܘܢܦܩ ܡܘܫܐ. ܘܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ: ܘܟܠܗܘܢ 13
ܪܘܪ̈ܒܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܠܐܘܪܥܗܘܢ. ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. ܘܪܓܙ ܡܘܫܐ ܥܠ ܪ̈ܒܝ 14
ܚܝܠܐ: ܪ̈ܒܝ ܐܠܦܐ ܘܪ̈ܒܝ ܡܐܬܐ: ܕܐܬܘ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܩܪܒܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ 15
ܡܘܫܐ. ܠܡܢܐ ܐܚܝܬܘܢ ܟܠܗܝܢ ܢܩܒܬܐ: ܗܢܝܢ ܗܘܝ̈ ܬܘܩܠܬܐ ܠܒܢܝ̈ 16
ܐܝܣܪܝܠ. ܒܡܠܬܗ ܕܒܠܥܡ. ܠܡܥܒܪ ܘܠܡܫܩܪܘ ܒܡܪܝܐ: ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܦܥܘܪ.
ܘܗܘܬ ܡܘܬܢܐ ܒܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܗܫܐ ܩܛܘܠܘ. ܟܠܗܘܢ 17
† ܕܟܪ̈ܐ ܒܛܠܝܐ. ܘܟܠ ܐܢܬܬܐ ܕܝܕܥܐ ܡܫܟܒܐ ܕܕܟܪܐ. ܩܛܘܠܘ. ܘܟܠ 18
ܛܠܝܬܐ ܕܢܫ̈ܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝ̈ ܡܫܟܒܐ † ܕܕܟܪܐ: ܐܚܘ ܠܟܘܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܫܪܘ 19
ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝ̈ܢ. ܟܠ ܕܩܛܠ ܢܦܫܐ: ܘܟܠ ܕܩܪܒ ܠܩܛܝܠܐ:
ܐܬܕܟܘ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ. ܐܢܬܘܢ ܘܫܒܝܬܟܘܢ:
ܘܟܠܗ ܠܒܘܫܐ: ܘܟܠ ܡܐܢܐ ܕܡܫܟܐ: ܘܟܠ ܡܐܢܐ ܕܣܥܪܐ. ܘܟܠ ܡܐܢܐ 20
ܕܩܝܣܐ. ܐܬܕܟܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܠܓܒܪ̈ܐ ܕܚܝܠܐ ܕܐܬܘ 21
ܡܢ ܩܪܒܐ. ܗܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ 22
ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ ܘܢܚܫܐ ܘܦܪܙܠܐ ܘܐܢܟܐ ܘܐܒܪܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܥܐܠ † ܒܢܘܪܐ: 23
ܐܥܒܪܘܗܝ † ܒܢܘܪܐ. ܘܢܬܕܟܐ. ܘܒܡ̈ܝܐ ܕܕܘܟܝܬܐ. ܐܬܕܟܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܠ
ܕܠܐ ܥܐܠ ܒܢܘܪܐ: ܐܥܒܪܘܗܝ ܒܡ̈ܝܐ. ܘܚܘܪܘ † ܡܐܢܝ̈ܟܘܢ ܒܝܘܡܐ 24
ܕܫܒܥܐ. ܘܬܬܕܟܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܬܥܠܘܢ ܠܡܫܪܝܬܐ. ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. 25

ܒܥܠܗ̇ ܡܢ ܝܘܡ ܠܝܘܡ: ܢܩܝܡܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܕܪ̈ܝܗ̇ ܘܟܠܗܘܢ ܐܣܪ̈ܐ
16 ܕܐܣܪܬ ܥܠ ܢܦܫܗ̇: ܡܛܠ ܕܫܬܩ ܠܗ̇ ܒܝܘܡܐ ܕܫܡܥ. * ܘܐܢ
17 ܡܫܪܐ ܢܫܪܐ ܐܢܘܢ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܡܥ: ܢܩܒܠ ܚܛܗ̇. * ܗܠܝܢ ܢܡܘ̈ܣܐ
ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܒܝܬ ܓܒܪܐ ܠܐܢܬܬܗ. ܘܒܝܬ ܐܒܐ ܠܒܪܬܗ. ܒܛܠܝܘܬܗ̇
ܒܝܬ ܐܒܘܗ̇.

CAP. XXXI. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܠܐ ✣

1 2 * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܬܒܥ ܬܒܥܬܐ
3 ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܕܝܢܝܐ: ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܬܬܟܢܫ ܠܘܬ ܥܡܟ. * ܘܡܠܠ
ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ. ܐܡܪ ܐܙܕܪܙܘ ܡܢܟܘܢ ܓܒܪ̈ܐ ܠܚܝܠܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܥܠ ܡܕܝܢܝܐ:
4 ܠܡܬܠ ܬܒܥܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܝܐ. * ܐܠܦܐ ܐܠܦܐ ܡܢ ܫܒܛܐ.
5 ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܫܕܪܘ ܠܚܝܠܐ. * ܘܐܬܝܗܒܘ ܡܢ
ܫܒܛܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܠܦܐ ܐܠܦܐ ܡܢ ܫܒܛܐ. ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ ܕܙܪ̈ܝܙܝܢ
6 ܒܚܝܠܐ. * ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ. ܐܠܦܐ ܡܢ ܫܒܛܐ. ܬܪܥܣܪ ܐܠܦܝܢ ܕܙܪ̈ܝܙܝܢ:
ܠܗܘܢ ܘܠܦܝܢܚܣ ܒܪ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܠܚܝܠܐ. ܘܡܐܢ̈ܐ ܕܩܘܕܫܐ
7 ܘܩܪ̈ܢܬܐ ܕܝܒܒܐ ܒܐܝܕܗ. * ܘܐܬܟܬܫܘ ܥܠ ܡܕܝܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
8 ܠܡܘܫܐ. ܘܩܛܠܘ ܟܠ ܕܟܪ̈ܐ. * ܘܠܡܠܟ̈ܐ ܕܡܕܝܢܝܐ ܩܛܠܘ ܥܡ ܩܛܝܠܝܗܘܢ.
ܠܐܘܝ ܘܠܪܩܡ ܘܠܨܘܪ ܘܠܚܘܪ ܘܠܪܒܥ. ܚܡܫܐ ܡܠܟ̈ܐ ܕܡܕܝܢܝܐ.
9 ܘܠܒܠܥܡ ܒܪ ܒܥܘܪ ܩܛܠܘ ܒܣܝܦܐ. * ܘܫܒܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܢܫ̈ܐ
ܕܡܕܝܢܝܐ. ܘܠܛܠܝܗܘܢ. ܘܠܟܠܗ ܒܥܝܪܗܘܢ. ܘܠܟܠܗ ܩܢܝܢܗܘܢ.
10 ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܟܣܝܗܘܢ ܒܙܘ. * ܘܠܟܠܗܘܢ ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܒܗܝܢ ܡܬܒܝܗܘܢ.
ܘܠܟܠܗܘܢ

ܕܢܦܩ ܢܥܒܕ. *ܘܐܢܬܬܐ † ܐܢ ܬܕܪ ܢܕܪܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܬܐܣܪ ܐܣܪܐ ܒܛܠܝܘܬܗ̇: 3
ܘܢܫܡܥ ܐܒܘܗ̇ ܐܣܪܐ ܥܠ ܢܦܫܗ̇: ܠܐ ܢܫܬܘܩ ܐܒܘܗ̇. ܟܠ ܩܝܡ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗ̇.
ܢܩܘܡ. *ܘܐܢܬܬܐ ܐܢ ܬܕܪ ܢܕܪܐ ܠܡܪܝܐ: ܘܬܐܣܪ ܐܣܪܐ ܥܠ ܢܦܫܗ̇ 4
ܒܛܠܝܘܬܗ̇ ܒܒܝܬ ܐܒܘܗ̇: *ܘܢܫܡܥ ܐܒܘܗ̇ ܢܕܪܗ̇ ܘܐܣܪܗ̇ ܕܐܣܪܬ ܥܠ 5
ܢܦܫܗ̇: †ܘܢܫܬܘܩ ܠܗ̇ ܐܒܘܗ̇: ܢܩܘܡܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܕܪܝܗ̇ ܘܐܣܪܝܗ̇ ܕܐܣܪܬ
ܥܠ ܢܦܫܗ̇. *ܘܐܢ ܢܟܠܐ ܐܒܘܗ̇ ܒܝܘܡܐ ܕܫܡܥ ܟܠܗܘܢ ܢܕܪܝܗ̇ 6
ܘܐܣܪܝܗ̇ ܕܐܣܪܬ ܥܠ ܢܦܫܗ̇: ܠܐ ܢܩܘܡܘܢ. ܘܡܪܝܐ ܢܫܒܘܩ ܠܗ̇.
ܡܛܠ ܕܐܟܠܝ ܐܒܘܗ̇. *ܘܐܢ ܬܗܘܐ ܠܓܒܪܐ: ܘܢܕܪܝܗ̇ ܥܠܝܗ̇: ܐܘ 7
ܦܘܪܫܐ ܕܣܦܘܬܗ̇ ܕܐܣܪܬ ܥܠ ܢܦܫܗ̇: *ܘܢܫܡܥ ܒܥܠܗ̇ ܒܝܘܡܐ ܕܫܡܥ. 8
ܘܢܫܬܘܩ ܠܗ̇: ܢܩܘܡܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܕܪܝܗ̇. ܘܐܣܪܝܗ̇ ܕܐܣܪܬ ܥܠ ܢܦܫܗ̇.
ܢܩܘܡܘܢ. *ܘܐܢ ܒܝܘܡܐ † ܕܫܡܥ ܒܥܠܗ̇: ܢܟܠܐ ܐܢܘܢ: ܢܫܪܐ ܢܕܪܐ 9
ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܣܦܘܬܗ̇ ܕܐܣܪܬ ܥܠ ܢܦܫܗ̇: ܘܡܪܝܐ ܢܫܒܘܩ ܠܗ̇. *ܘܢܕܪܐ 10
ܕܐܪܡܠܬܐ ܘܕܫܒܝܩܬܐ. ܟܠ ܕܐܣܪܬ ܥܠ ܢܦܫܗ̇. ܢܩܘܡ ܥܠܝܗ̇. *ܘܐܢ ܒܒܝܬ 11
ܒܥܠܗ̇ ܢܕܪܬ: ܐܘ ܐܣܪܬ ܐܣܪܐ ܥܠ ܢܦܫܗ̇ ܒܡܘܡܬܐ. *ܘܢܫܡܥ ܒܥܠܗ̇ 12
ܘܢܫܬܘܩ ܠܗ̇. ܘܠܐ ܢܟܠܐ ܐܢܝ. ܢܩܘܡܘܢ ܟܠܗܘܢ ܢܕܪܝܗ̇. ܘܟܠܗܘܢ ܐܣܪܝܗ̇
ܕܐܣܪܬ ܥܠ ܢܦܫܗ̇: ܢܩܘܡܘܢ. *ܘܐܢ ܡܫܪܐ ܢܫܪܐ ܐܢܝ: ‡ ܒܥܠܗ̇ 13
ܒܝܘܡܐ ܕܫܡܥ: ܟܠܡܕܡ ܕܢܦܩ ܡܢ ܣܦܘܬܗ̇ ܠܢܕܪܐ ܘܠܐܣܪܐ ܕܐܣܪܬ ܥܠ
ܢܦܫܗ̇: ܠܐ ܢܩܘܡܘܢ. ܡܛܠ ܕܒܥܠܗ̇ ܫܪܐ ܐܢܘܢ. ܘܡܪܝܐ ܢܫܒܘܩ ܠܗ̇.
*ܟܠܗܘܢ ܢܕܪܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܘܡܬܐ ܘܐܣܪܐ † ܕܠܡܫܥܒܕܘ ܢܦܫܐ: ܒܥܠܗ̇ 14
ܢܩܝܡ ܐܢܘܢ: ܘܒܥܠܗ̇ ܢܫܪܐ ܐܢܘܢ. *ܘܐܢ ܡܫܬܩ ܢܫܬܘܩ ܠܗ̇ 15

28 ܘܢܘܟܣܝܗܘܢ ܕܬܘܪܐ ܘܕܕܟܪܐ ܘܕܐܡܪܐ. ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܙܕܩܗܘܢ. * ܘܨܦܪܐ
ܚܕ ܕܚܛܗܐ ܠܚܘܣܝܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܡܠܟܬܐ ܐܡܝܢܬܐ: ܘܣܡܝܕܗ ܘܢܘܣܟܗ.
29 * ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܬܐ. ܬܘܪܐ ܬܡܢܝܐ. ܘܕܟܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ
30 ܐܪܒܥܣܪ: ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. * ܘܣܡܝܕܗܘܢ ܘܢܘܣܟܝܗܘܢ ܕܬܘܪܐ
31 ܘܕܕܟܪܐ ܘܕܐܡܪܐ. ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܙܕܩܗܘܢ. * ܘܨܦܪܐ ܚܕ ܕܚܛܗܐ ܠܚܘܣ
32 ܝܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܡܠܟܬܐ ܐܡܝܢܬܐ: ܘܣܡܝܕܗ ܘܢܘܣܟܗ. * ܘܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܥܐ. ܬܘܪܐ ܫܒܥܐ. ܘܕܟܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܣܪ: ܕܠܝܬ
33 ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. * ܘܣܡܝܕܗܘܢ ܘܢܘܣܟܝܗܘܢ ܕܬܘܪܐ ܘܕܕܟܪܐ. ܘܕܐܡܪܐ.
34 ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܙܕܩܗܘܢ. * ܘܨܦܪܐ ܚܕ ܕܚܛܗܐ ܠܚܘܣܝܐ. ܣܛܪ
35 ܡܢ ܥܠܬܐ ܡܠܟܬܐ ܐܡܝܢܬܐ: ܘܣܡܝܕܗ ܘܢܘܣܟܗ. * ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ
36 ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܟܢܫܐ. ܘܟܠ ܥܒܕ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. * ܘܬܩܪܒܘܢ ܥܠܬܐ ܡܠܟܬܐ.
ܩܘܪܒܢܐ ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ. ܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ
37 ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܣܪ: ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. * ܘܣܡܝܕܗܘܢ ܘܢܘܣܟܝܗܘܢ ܕܬܘܪܐ
38 ܘܕܕܟܪܐ ܘܕܐܡܪܐ. ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܙܕܩܗܘܢ. * ܘܨܦܪܐ ܚܕ ܕܚܛܗܐ ܠܚܘܣܝܐ.
39 ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܡܠܟܬܐ ܐܡܝܢܬܐ: ܘܣܡܝܕܗ ܘܢܘܣܟܗ. * ܗܠܝܢ ܬܥܒܕܘܢ
ܠܡܪܝܐ ܒܥܐܕܝܟܘܢ † ܣܛܪ ܡܢ ܢܕܪܝܟܘܢ. ܘܣܛܪ ܡܢ ܨܒܝܢܝܟܘܢ
ܘܠܕܒܚܝܟܘܢ ܡܠܟܬܐ: ܘܠܣܡܝܕܝܟܘܢ † ܘܠܢܘܣܟܝܟܘܢ ܘܠܩܘܪܒܢܝܟܘܢ.

CAP. XXX. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܠ ✣

2 1 * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܟܠ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܡܠܠ
ܡܘܫܐ ܥܡ ܪܝܫܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ
ܕܦܩܕ

ܩܪܝܐ ܘܩܕܝܫܬܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܘܟܠ ܥܒܕ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. †ܘܬܥܒܕܘܢ
ܥܐܕܐ ܠܡܪܝܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. *ܘܩܪܒܘ ܥܠܬܐ ܩܘܪܒܢܐ. ܠܪܝܚܐ 13
ܢܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ. ܬܘܪ̈ܐ ܒܢܝ ܬܘܪ̈ܐ ܬܠܬܥܣܪ. ܘܕܟܪ̈ܐ ܬܪܝܢ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ
ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܣܪ: ܕܠܐ ܡܘܡ ܢܗܘܘܢ †ܡܫܡܠܝܐ. *ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ 14
ܒܡܫܚܐ. ܬܠܬܐ ܥܣܪ̈ܘܢܝܢ ܠܬܘܪܐ ܚܕ. ܘܬܪܬܝܢ ܠܬܠܬܥܣܪܬܗܘܢ ܬܘܪ̈ܝܢ.
ܘܬܪܝܢ ܥܣܪ̈ܘܢܝܢ ܠܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܬܪܬܝܢ ܠܬܪܝܗܘܢ ܕܟܪ̈ܝܢ. *ܘܥܣܪܘܢܐ ܚܕ 15
ܠܐܡܪܐ ܚܕ. ܘܗܟܢܐ ܠܐܪܒܥܣܪܬܗܘܢ ܐܡܪ̈ܝܢ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ ܠܚܛܗܐ. 16
ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ: ܘܩܘܪܒܢܗ ܘܢܣܟܗ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ: ܬܘܪ̈ܐ 17
ܒܢܝ ܬܘܪ̈ܐ ܬܪܥܣܪ. ܘܕܟܪ̈ܐ ܬܪܝܢ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܣܪ: ܕܠܐ
ܡܘܡ ܢܗܘܘܢ. *ܘܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ ܘܢܣ̈ܟܝܗܘܢ ܠܬܘܪ̈ܐ ܘܠܕܟܪ̈ܐ ܘܠܐܡܪ̈ܐ. 18
ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܢܡܘܣܗܘܢ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ ܠܚܛܗܐ. ܣܛܪ ܡܢ 19
ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ: ܘܩܘܪܒܢܗ ܘܢܣܟܗ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ. ܬܘܪ̈ܐ ܚܕܥܣܪ 20
ܕܠܐ ܡܘܡ ܢܗܘܘܢ. *ܘܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ ܘܢܣ̈ܟܝܗܘܢ ܠܬܘܪ̈ܐ ܘܠܕܟܪ̈ܐ ܘܠܐܡܪ̈ܐ. ‡ 21
ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܢܡܘܣܗܘܢ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ ܠܚܛܗܐ. ܣܛܪ ܡܢ 22
ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ: ܘܩܘܪܒܢܗ ܘܢܣܟܗ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܬܘܪ̈ܐ 23
ܥܣܪܐ. ܘܕܟܪ̈ܐ ܬܪܝܢ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܣܪ: ܕܠܐ ܡܘܡ ܢܗܘܘܢ.
*ܘܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ ܘܢܣ̈ܟܝܗܘܢ ܠܬܘܪ̈ܐ. ܘܠܕܟܪ̈ܐ. ܘܠܐܡܪ̈ܐ. ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܝܟ 24
ܢܡܘܣܗܘܢ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ ܠܚܛܗܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ: 25
ܘܩܘܪܒܢܗ ܘܢܣܟܗ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ. ܬܘܪ̈ܐ ܬܫܥܐ. ܘܕܟܪ̈ܐ ܬܪܝܢ. 26
ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܣܪ: ܕܠܐ ܡܘܡ ܢܗܘܘܢ. *ܘܩܘܪ̈ܒܢܝܗܘܢ 27
ܘܢܣ̈ܟܝܗܘܢ

30 ܠܫܒܥܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘܬܗܘܢ ܐܡܪܐ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. ܠܡܚܣܝܘ ܥܠܝܟܘܢ.
31 *ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ ܘܩܘܪܒܢܗ ܗܘ ܕܝܠܗܘܢ ܬܥܒܕܘܢ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ
ܡܘܡܐ. † ܘܢܣܟܝܗܘܢ.

CAP. XXIX. ܩܦܠܐܘܢ ÷ ܟܛ ÷

1 *ܘܒܚܕ ܒܝܪܚܐ ܕܫܒܥܐ. ܩܪܝܐ ܩܕܝܫܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܘܟܠ † ܥܒܕ
2 ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. ܝܘܡܐ ܕܝܒܒܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. *ܘܬܥܒܕܘܢ ܥܠܬܐ
ܡܫܬܡܠܝܬܐ ܠܪܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܬܘܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ
3 ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܫܒܥܐ ܬܡܝܡܐ: ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. *ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ
ܒܡܫܚܐ. ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܝܢ ܠܬܘܪܐ ܚܕ. ܘܬܪܝܢ ܥܣܪܘܢܝܢ ܠܕܟܪܐ ܚܕ.
5 4 *ܘܥܣܪܘܢܐ ܚܕ ܠܐܡܪܐ ܚܕ. ܠܫܒܥܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘܬܗܘܢ ܐܡܪܐ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ
6 ܕܥܙܐ ܠܚܛܗܐ. ܠܡܚܣܝܘ ܥܠܝܟܘܢ. *ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܪܝܫ
ܝܪܚܐ. ܘܩܘܪܒܢܗ. ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ. † ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ. ܐܝܟ
7 ܕܝܢܗܘܢ. ܠܪܝܚ ܢܝܚܘܬܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܒܥܣܪܐ ܒܝܪܚܐ ܗܢܐ
ܕܫܒܥܐ: ܩܪܝܐ ܩܕܝܫܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ‡ ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ.
8 *ܘܬܩܪܒܘܢ ܥܠܬܐ ܡܫܬܡܠܝܬܐ ܠܡܪܝܐ: ܠܪܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ. ܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܬܘܪܐ.
9 ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܫܒܥܐ: ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. *ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ
ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܝܢ ܠܬܘܪܐ. ܘܬܪܝܢ ܥܣܪܘܢܝܢ ܠܕܟܪܐ.
11 10 *ܘܥܣܪܘܢܐ ܚܕ ܠܐܡܪܐ ܚܕ. ܠܫܒܥܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘܬܗܘܢ ܐܡܪܐ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ
ܕܥܙܐ ܕܚܛܗܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܕܚܘܣܝܐ. ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ ܐܡܝܢܐ.
12 ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ. *ܘܒܚܡܫܬܥܣܪ ܒܝܪܚܐ ܗܢܐ ܕܫܒܥܐ:

ܩܪܝܐ

ܘܬܘܠܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܠܡܪܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܢܘ ܗܘ
ܢܡܘܣܐ ܡܫܠܡܐ ܕܪܘܚ ܢܦܫܐ ܕܡܠܐܟܐ. *ܘܩܕܡܝܐ ܚܕ ܕܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܗܘܐ. 15
ܠܡܪܝܐ: ܟܠܗܘܢ ܡܫܠܡܐ ܢܗܘܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܗܘ ܘܢܦܫܗ. *ܘܡܐ ܕܡܬܚܫܒܐ 16
ܚܝܐ ܡܫܠܡܐ. ܚܝܐ ܗܘ ܠܡܪܝܐ. *ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܚܝܐ. ܠܡܪܐ ܕܐ. 17
ܡܫܡܫܐ ܢܦܫܗ ܕܡܪܝܐ ܢܬܐܡܪ. *ܢܦܫܐ ܡܫܠܡܐ. ܚܝܐ ܘܡܩܝܡܐ. ܘܟܠ ܕ 18
ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܢܣܒܘܢ. *ܘܡܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܚܝܐ ܡܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ. 19
ܬܘܪܐ ܒܢܝ ܒܩܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܫܒܥܐ: ܕܠܗܘܢ
ܢܗܘܘܢ ܡܫܠܡܐ. ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ. *ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. 20
ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܝܢ ܠܬܘܪܐ: ܘܬܪܝܢ ܥܣܪܘܢܝܢ ܠܕܟܪܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܥܣܪܘܢܐ 21
ܚܕ ܠܐܡܪܐ ܚܕ. ܗܟܢܐ ܬܥܒܕܘܢ ܠܫܒܥܬܗܘܢ ܐܡܪܐ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ 22
ܠܚܛܗܐ. ܠܡܚܣܝܘ ܥܠܝܟܘܢ. *ܠܒܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܡܫܠܡܐ ܕܨܦܪܐ: 23
ܥܠܬܐ ܡܫܠܡܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܠܡܪܝܐ. *ܘܟܠܗ ܗܘܢܗܘܢ ܟܕ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܥܒܕܝܢ. 24
ܡܫܡܫܐ ܢܦܫܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ. ܟܠ ܝܘܡܐ
ܡܫܠܡܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܢܗܘܐ ܗܘ ܘܢܦܫܗ. *ܘܢܦܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܚܝܐ ܘܡܩܝܡܐ 25
ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ. ܘܟܠ ܥܒܕ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. *ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܡܝܢܐ: ܟܠ 26
ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܐ ܕܝܠܗ ܠܡܪܝܐ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܚܝܐ ܘܡܩܝܡܐ
ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ. ܘܟܠ ܥܒܕ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. *ܘܡܪܝܐ ܡܫܡܫܐ ܡܫܠܡܐ 27
ܒܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ. ܬܘܪܐ ܒܢܝ ܒܩܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ
ܫܢܬܐ ܫܒܥܐ. *ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܬܠܬܐ ܥܣܪܘܢܝܢ 28
ܠܬܘܪܐ ܚܕ. ܘܬܪܝܢ ܥܣܪܘܢܝܢ ܠܕܟܪܐ ܚܕ. *ܘܥܣܪܘܢܐ. ܚܕ ܠܐܡܪܐ ܚܕ. 29

CAP. XXVIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܚ ܀

1 2 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܦܩܕ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܩܘܪܒܢܝ ܘܠܚܡܝ ܘܩܘܪܒܢܝ. ܘܪ̈ܝܚܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ: ܢܗܘܘܢ
3 ܢܛܪܘܢ ܠܡܩܪܒܘ ܠܝ ܒܙܒܢܝܗܘܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܬܗܘܘܢ
ܡܩܪܒܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. ܬܪܝܢ ܒܝܘܡܐ.
4 ܠܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ: ܐܡܝܢܐܝܬ. *ܐܡܪܐ ܚܕ ܬܥܒܕ ܒܨܦܪܐ. ܘܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܬܥܒܕ
5 ܒܝܬ ܪ̈ܡܫܐ. *ܘܚܕ ܡܢ ܥܣܪܐ ܒܣܐܬܐ ܣܡܝܕܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ
6 ܟܬܝܫܐ: ܪܘܒܥܗ ܕܗܝܢܐ. *ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܕܐܬܥܒܕܬ ܒܛܘܪܐ
7 ܕܣܝܢܝ. ܠܪ̈ܝܚܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܢܝܣܟܗ ܚܡܪܐ ܪܘܒܥܗ
ܕܗܝܢܐ ܠܐܡܪܐ ܚܕ: ܒܩܘܕܫܐ ܬܢܣܟ ܢܣܟܐ ܕܚܡܪܐ. ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
8 *ܘܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܬܥܒܕ ܒܝܬ ܪ̈ܡܫܐ. ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ ܕܨܦܪܐ ܘܐܝܟ ܢܝܣܟܗ: ܬܥܒܕ
9 ܩܘܪܒܢܐ ܠܪ̈ܝܚܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. ܐܡܪ̈ܐ ܬܪܝܢ ܒܢܝ
ܫܢܬܐ: ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. ܘܬܪܝܢ ܥܣܪ̈ܘܢܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܦܝܠܐ
10 ܒܡܫܚܐ. ܘܢܝܣܟܗ. *ܥܠܬܐ ܕܫܒܬܐ ܒܫܒܬܗ. ܥܠ ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ
11 ܐܡܝܢܐܝܬ. ܘܢܝܣܟܗ. *ܘܒܪܝܫ ܝܪ̈ܚܝܟܘܢ ܬܩܪܒܘܢ ܥܠܬܐ ܠܡܪܝܐ.
ܬܘܪ̈ܐ ܒܢܝ ܬܘܪ̈ܐ ܬܪܝܢ ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܫܒܥܐ. ܕܠܝܬ
12 ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. *† ܘܬܠܬܐ ܥܣܪ̈ܘܢܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ.
13 ܠܬܘܪܐ ܚܕ. ܘܬܪܝܢ ܥܣܪ̈ܘܢܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܕܟܪܐ ܚܕ. *ܘܥܣܪܘܢܐ
ܚܕ ܣܡܝܕܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܐܡܪܐ ܚܕ. ܥܠܬܐ ܬܡܝܕܝܬܐ ܠܪ̈ܝܚܐ
14 ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܢܝܣܟܝܗܘܢ ܦܠܓܗ ܕܗܝܢܐ ܢܗܘܐ ܠܬܘܪܐ
ܘܠܕܟܪܐ

ܠܐܝܢܐ ܕܩܪܝܒ ܠܗ ܡܢ ܫܪܒܬܗ. ܘܢܐܪܬܝܘܗܝ. ܘܬܗܘܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
12 ܢܡܘܣܐ ܕܕܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܣܩ
ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܕܥܒܪܝܐ: ܘܚܙܝܗ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܐܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
13 *ܚܙܝܗ. ܘܬܬܟܢܫ ܐܦ ܐܢܬ ܠܘܬ ܥܡܟ: ܐܝܟ ܕܐܬܟܢܫ ܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ.
14 *ܚܠܦ ܕܡܪܡܪܬܘܢ ܡܠܬܝ ܒܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ: ܒܡܨܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ: ܘܠܐ
ܩܕܫܬܘܢܢܝ ܒܡܝܐ. ܠܥܝܢܝܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܐܢܘܢ ܡܝܐ ܕܡܨܘܬܐ ܕܪܩܡ.
15 16 ܒܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ. *ܘܡܠܠ ܡܘܫܐ ܥܡ ܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ. *ܢܣܥܘܪ ܡܪܝܐ
17 ܐܠܗܐ ܕܪܘܚܐ ܕܟܠ ܒܣܪ. ܓܒܪܐ ܥܠ ܟܢܘܫܬܐ: *ܕܢܦܘܩ ܩܕܡܝܗܘܢ.
ܘܢܥܘܠ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܐܢܘܢ. ܘܢܥܠ ܐܢܘܢ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܟܢܘܫܬܗ
18 ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ ܥܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܪܥܝܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܕܒܪ ܠܟ
19 ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܓܒܪܐ ܕܪܘܚܐ ܒܗ. ܘܣܝܡ ܐܝܕܟ ܥܠܘܗܝ: *ܘܐܩܝܡܝܗܝ
ܩܕܡ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ: ܘܩܕܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܘܦܩܕܝܗܝ. ܠܥܝܢܝܗܘܢ.
20 *ܘܗܒ ܡܢ ܫܘܒܚܟ ܠܘܬܗ. ܕܢܫܬܡܥܘܢܗ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ
21 ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܩܕܡ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܢܩܘܡ. ܘܢܗܘܐ †ܫܐܠ ܠܗ ܢܡܘܣܐ
ܕܢܘܗܪܐ† ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܒܡܠܬܗ ܕܦܘܡܗ ܢܗܘܘܢ ܢܦܩܝܢ: ܘܒܡܠܬܗ
ܕܦܘܡܗ ܢܗܘܘܢ ܥܐܠܝܢ. ܗܘ ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ: ܘܟܠܗ
22 ܟܢܘܫܬܐ. *ܘܥܒܕ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. ܘܕܒܪ ܠܝܫܘܥ: ܘܐܩܝܡܗ
23 ܩܕܡ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ. ܘܩܕܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. *ܘܣܡ ܐܝܕܗ ܥܠܘܗܝ
ܘܦܩܕܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ.

ܘܡܠܠ

ܕܡܘܐܒ: ܕܡܢܘ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܒܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ ܕܥܠ ܝܘܪܕܢܢ ܕܝܪܝܚܘ.
64 * ܘܒܗܠܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܡܘܫܐ ܘܕܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ: ܕܡܢܘ
65 ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. * ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. ܕܡܡܬ
ܢܡܘܬܘܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫ. ܐܠܐ ܐܢ ܟܠܒ ܒܪ ܝܘܦܢܐ:
ܘܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ.

CAP. XXVII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܙ ܀

1 ܠܐܬܪܐ ܕܝܪܝܚܘ * ܘܩܪܒ ܒܢܬܗ ܕܨܠܦܚܕ † ܒܪ ܚܦܪ ܒܪ
ܓܠܥܕ ܒܪ ܡܟܝܪ ܒܪ ܡܢܫܐ ܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܡܢܫܐ ܒܪ ܝܘܣܦ. ܘܗܠܝܢ
2 ܫܡܗܐ ܕܒܢܬܗ. ܡܚܠܐ ܘܢܘܥܐ. ܘܚܓܠܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܬܪܨܐ. * † ܘܩܡܝ
ܩܕܡ ܡܘܫܐ. ܘܩܕܡ ܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ. ܘܩܕܡ ܪܘܪܒܢܐ. ܘܩܕܡ ܟܠܗ
3 ܟܢܘܫܬܐ. ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. † ܘܐܡܪܝ. * ܐܒܘܢ ܡܝܬ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܠܐ
ܗܘܐ ܒܝܢܝ ܟܢܘܫܬܐ ܗܘܐ. ܗܝ ܕܐܬܟܢܫܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܒܟܢܘܫܬܗ ܕܩܘܪܚ.
4 ܡܛܠ ܕܒܚܛܗܘܗܝ ܡܝܬ ܗܘ. ܘܒܢܝܐ ܠܐ ܗܘܘ ܠܗ. * ܠܡܢܐ ܢܬܒܛܠ
ܫܡܗ ܕܐܒܘܢ ܡܢ ܓܘ ܫܪܒܬܗ: ܕܠܝܬ ܠܗ ܒܪܐ. ܗܒܘ ܠܢ ܝܪܬܘܬܐ ܒܝܬ
5 6 ܐܚܐ ܕܐܒܘܢ. * ܘܩܪܒ ܡܘܫܐ † ܕܝܢܗܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ
7 ܠܡܘܫܐ. * ܫܦܝܪ ܐܡܪܝ ܒܢܬܗ ܕܨܠܦܚܕ. ܗܒ ܠܗܝܢ ܐܚܝܕܘܬܐ
ܕܝܪܬܘܬܐ. ܒܝܬ ܐܚܐ ܕܐܒܘܗܝܢ. ܘܐܥܒܪ ܠܗܝܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝܢ.
8 * ܘܐܡܪ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܓܒܪܐ ܟܕ ܢܡܘܬ ܘܒܪܐ ܠܝܬ ܠܗ. ܗܒܘ ܝܪܬܘܬܗ
9 10 ܠܒܪܬܗ. * ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܒܪܬܐ: ܗܒܘ ܝܪܬܘܬܗ ܠܐܚܘܗܝ. * ܘܐܢ ܠܝܬ
11 ܠܗ ܐܚܐ: ܗܒܘ ܝܪܬܘܬܗ ܠܐܚܐ ܕܐܒܘܗܝ. * ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܐܚܐ: ܗܒܘ ܝܪܬܘܬܗ

ܠܐܚܝܢܐ

48 ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ. *ܒܢ̈ܝ ܢܦܬܠܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
49 ܠܝܚܨܐܝܠ ܫܪܒܬܐ ܕܝܚܨܐܝܠܝܐ. ܠܓܘܢܝ ܫܪܒܬܐ ܕܓܘܢܝܐ. *ܠܝܨܪ ܫܪܒܬܐ ܕܝܨܪܝܐ.
50 ܠܫܠܡ ܫܪܒܬܐ ܕܫܠܡܝܐ. *ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܢܦܬܠܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
51 ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ. *ܗܠܝܢ ܡܢܝ̈ܢܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܫܬܡܐܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܠܦܐ ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ.
52 53 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܠܗܠܝܢ ܬܬܦܠܓ ܐܪܥܐ
54 ܒܝܪܬܘܬܐ ܒܡܢܝܢ ܫܡ̈ܗܐ. *ܠܣܓܝܐܐ ܬܣܓܐ ܝܪܬܘܬܗܘܢ. ܘܠܙܥܘܪ̈ܐ
55 ܬܙܥܪ ܝܪܬܘܬܗܘܢ. ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܢܝܢܗ ܬܬܝܗܒ ܝܪܬܘܬܗ. *ܒܪܡ ܒܦܣ̈ܐ
56 ܬܬܦܠܓ ܐܪܥܐ. ܠܡܢܝܢܐ ܕܫܡ̈ܗܐ ܕܫܒ̈ܛܐ ܕܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܢܐܪܬܘܢ. *ܥܠ
57 ܦܘܡ ܦܣܐ ܬܬܦܠܓ ܝܪܬܘܬܗ ܒܝܬ ܣܓܝܐܐ ܠܙܥܘܪ̈ܐ. *ܘܗܠܝܢ ܡܢܝ̈ܢܐ
ܕܠܘܝܐ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. † ܠܓܪܫܘܢ ܫܪܒܬܐ ܕܓܪܫܘܢܝܐ. ܠܩܗܬ ܫܪܒܬܐ ܕܩܗܬܝܐ.
58 † ܠܡܪܪܝ ܫܪܒܬܐ ܕܡܪܪܝܐ. *ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܠܘܝܐ. ܫܪܒܬܐ † ܕܠܒܢܝ.
ܫܪܒܬܐ ܕܚܒܪܘܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܡܚܠܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܡܘܫܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܩܘܪܚ.
59 ܘܩܗܬ ܐܘܠܕ ܠܥܡܪܡ. *ܘܫܡܗ ܕܐܢܬܬܗ ܕܥܡܪܡ ܝܘܟܒܕ ܒܪܬ ܠܘܝ.
ܕܐܬܝܠܕܬ ܠܠܘܝ ܒܡܨܪܝܢ. ܘܝܠܕܬ ܠܥܡܪܡ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܡܘܫܐ ܘܠܡܪܝܡ
60 ܚܬܗܘܢ. *ܘܐܬܝܠܕܘ ܠܐܗܪܘܢ ܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ ܘܐܠܥܙܪ ܘܐܝܬܡܪ.
61 *ܘܡܝܬܘ ܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ ܟܕ ܩܪܒܘ ܢܘܪܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
62 *ܘܗܘܘ ܡܢܝܢܗܘܢ ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܟܠ ܕܟܪܐ. ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ
ܘܠܥܠ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܡܢܝܘ ܒܝܬ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܝܗܒܬ
63 ܠܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ ܒܝܬ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܗܠܝܢ ܡܢܝ̈ܢܐ ܕܡܘܫܐ ܘܐܠܥܙܪ
ܟܗܢܐ

30 ܐܘܠܕ ܠܓܠܥܕ. ܓܠܥܕ ܫܪܒܬܐ ܕܓܠܥܕ. * ܘܗܠܝܢ ܒܢܝ ܓܠܥܕ: ܐܝܥܙܪ.
31 ܫܪܒܬܐ ܕܐܝܥܙܪ. ܚܠܩ. ܫܪܒܬܐ ܕܚܠܩ. * ܐܣܪܐܝܠ. ܫܪܒܬܐ ܕܐܣܪܐܝܠ. ܫܟܝܡ.
32 ܫܪܒܬܐ ܕܫܟܝܡ. * † ܫܡܝܕܥ. ܫܪܒܬܐ ܕܫܡܝܕܥ. ܚܦܪ. ܫܪܒܬܐ ܕܚܦܪ
33 * † ܘܨܠܦܚܕ ܒܪ ܚܦܪ: ܠܐ ܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܒܢܬܐ. ܘܫܡܗܝܗܝܢ
34 ܕܒܢܬܗ ܕܨܠܦܚܕ: ܡܚܠܐ. † ܘܢܘܥܐ. ܘܚܓܠܐ. ܘܡܠܟܐ. ܘܬܪܨܐ. * ܘܗܠܝܢ
ܫܪܒܬܐ ܕܡܢܫܐ. ܘܡܢܝܢܗܘܢ. ܚܡܫܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܡܐܐ.
35 * ܘܗܠܝܢ ܐܦܪܝܡ ܠܫܪܒܬܗܘܢ: ܫܘܬܠܚ. ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܬܠܚ. ܒܟܪ. ܫܪܒܬܐ
36 ܕܒܟܪ. † ܬܚܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܬܚܢ. * ܘܗܠܝܢ ܒܢܘܗܝ ܕܫܘܬܠܚ: † ܥܕܢ.
37 ܫܪܒܬܐ ܕܥܕܢ. * ܗܠܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܒܢܝ ܐܦܪܝܡ ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܬܠܬܝܢ
38 ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ. ܘܚܡܫܡܐܐ. ܗܠܝܢ ܒܢܝ ܝܘܣܦ ܠܫܪܒܬܗܘܢ. * ܒܢܝ
ܒܢܝܡܝܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ: ܒܠܥ. ܫܪܒܬܐ ܕܒܠܥ. † ܐܫܒܐܠ. ܫܪܒܬܐ ܕܐܫܒܐܠ.
39 40 ܐܚܝܪܡ. ܫܪܒܬܐ ܕܐܚܝܪܡ. * ܫܘܦܡ. ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܦܡ. * ܘܗܘܘ ܒܢܘܗܝ
ܕܒܠܥ. ܫܘܦܡ. ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܦܡ. ܐܪܕ ܘܢܥܡܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܕ. ܢܥܡܢ.
41 ܫܪܒܬܐ ܕܢܥܡܢ. * ܗܠܝܢ ܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ
42 ܐܠܦܝܢ ܘܫܬܡܐܐ. * ܘܗܠܝܢ ܕܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ: ܫܘܚܡ. ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܚܡ.
43 ܗܠܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܕܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ. * ܟܠܗܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܚܡ ܠܡܢܝܢܗܘܢ.
44 ܫܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ. * ܒܢܝ ܐܫܝܪ ܠܫܪܒܬܗܘܢ: ܝܡܢܐ. ܫܪܒܬܐ
ܕܝܡܢܐ. ܝܫܘܐ. ܫܪܒܬܐ ܕܝܫܘܐ. ܝܫܘܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܝܫܘܝ. ܒܪܝܥܐ. ܫܪܒܬܐ
45 ܕܒܪܝܥܐ. * ܘܒܢܝ ܒܪܝܥܐ: ܚܒܪ. ܫܪܒܬܐ ܕܚܒܪ. ܡܠܟܝܐܝܠ. ܫܪܒܬܐ ܕܡܠܟܝܐܝܠ.
46 47 * ܘܫܡܗ ܕܒܪܬܗ ܕܐܫܝܪ. † ܣܪܚ. * ܗܠܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܒܢܝ ܐܫܝܪ ܠܡܢܝܢܗܘܢ.

ܚܡܫܝܢ

*ܘܦܬܚܬ ܐܪܥܐ ܦܘܡܗ̇: ܘܒܠܥܬ ܐܢܘܢ ܘܠܩܘܪܚ. ܒܡܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. 10
ܟܕ ܐܟܠܬ ܢܘܪܐ ܠܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܓܒܪܝܢ: ܘܗܘܘ ܠܐܬܐ. *ܘܒܢܝ̈ 11
ܩܘܪܚ ܠܐ ܡܝܬܘ. *ܘܒܢܝ̈ ܫܡܥܘܢ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: ܠܢܡܘܐܝܠ. ܫܪܒܬܐ 12
ܕܢܡܘܐܝܠ. ܠܝܡܝܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܝܡܝܢ. ܠܝܟܝܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܝܟܝܢ. *ܠܙܪܚ. ܫܪܒܬܐ 13
ܕܙܪܚ. ܠܫܐܘܠ. ܫܪܒܬܐ ܕܫܐܘܠ. *ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܫܡܥܘܢ. ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ 14
ܐܠܦܝܢ. ܘܡܐܬܝܢ. *ܘܒܢܝ̈ ܓܕ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: ܠܨܦܘܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܨܦܘܢ. 15
ܠܚܓܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܚܓܝ. ܠܫܘܢܝ: ܫܪܒܬܐ ܕܫܘܢܝ. *† ܠܐܙܢܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܐܙܢܝ. 16
ܠܥܪܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܥܪܝ. *† ܠܐܪܘܕܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܘܕܝ. ܠܐܪܐܠܝ. ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܐܠܝ. 17
*ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܓܕ ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܐܪܒܥܝܢ ܐܠܦܝܢ. ܘܚܡܫܡܐܐ. 18
*ܘܒܢܝ̈ ܝܗܘܕܐ. ܥܝܪ ܘܐܘܢܢ. ܘܡܝܬܘ ܥܝܪ ܘܐܘܢܢ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. 19
*ܘܗܘܘ ܒܢܝ̈ ܝܗܘܕܐ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: ܠܫܠܐ. ܫܪܒܬܐ ܕܫܠܐ. ܠܦܪܨ. ܫܪܒܬܐ ܕܦܪܨ. 20
†ܠܙܪܚ. ܫܪܒܬܐ ܕܙܪܚ. *ܘܗܘܘ ܒܢܝ̈ ܦܪܨ: ܠܚܨܪܘܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܚܨܪܘܢ. ܠܚܡܘܠ. 21
ܫܪܒܬܐ ܕܚܡܘܠ. *ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܝܗܘܕܐ ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܫܒܥܝܢ ܘܫܬܐ 22
ܐܠܦܝܢ. ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܘܒܢܝ̈ ܐܝܣܟܪ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: ܠܬܘܠܥ. ܫܪܒܬܐ ܕܬܘܠܥ. 23
ܠܦܘܐ. ܫܪܒܬܐ ܕܦܘܐ. *†ܠܝܫܘܒ. ܫܪܒܬܐ ܕܝܫܘܒ. ܠܫܡܪܘܢ. ܫܪܒܬܐ 24
ܕܫܡܪܘܢ. *ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܐܝܣܟܪ ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܫܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ. 25
ܘܬܠܬܡܐܐ. *ܘܒܢܝ̈ ܙܒܘܠܘܢ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: †ܠܣܪܕ. ܫܪܒܬܐ ܕܣܪܕ. ܠܐܠܘܢ. 26
ܫܪܒܬܐ ܕܐܠܘܢ. ܠܝܚܠܐܝܠ. ܫܪܒܬܐ ܕܝܚܠܐܝܠ. *ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܙܒܘܠܘܢ 27
ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܫܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܘܒܢܝ̈ ܝܘܣܦ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ: 28
ܡܢܫܐ ܘܐܦܪܝܡ. *ܘܒܢܝ̈ ܡܢܫܐ: †ܠܡܟܝܪ. ܫܪܒܬܐ ܕܡܟܝܪ. ܘܡܟܝܪ 29

ܐܘܠܕ

ܕܐܬܩܛܠ ܥܡ ܡܕܝܢܝܬܐ܆ ܙܡܪܝ ܒܪ ܣܠܘ ‡ ܪܫܐ ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ
15 ܕܫܡܥܘܢ܂ *ܘܫܡܗ ܕܐܢܬܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ ܕܐܬܩܛܠܬ ܟܘܙܒܝ ܒܪܬ ܨܘܪ܂ ܪܫ ܐܘܡܬܐ
16 ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ܆ ܕܡܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ܂ *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ܂ ܘܐܡܪ
17 18 ܠܗ܂ *ܐܠܨ ܠܡܕܝܢܝܐ܂ ܘܬܩܛܘܠ ܐܢܘܢ܂ *ܡܛܠ ܕܡܥܩܒܝܢ ܠܟܘܢ܆
ܒܢܟܠܝܗܘܢ ܕܐܬܢܟܠܘ ܠܟܘܢ ܒܦܥܘܪ ‡ ܕܦܥܘܪ܆ ܘܒܟܘܙܒܝ ܘܒܟܘܙܒܝ
‡ ܒܪܬ ܪܫܐ ܕܡܕܝܢ ܚܬܗܘܢ ܕܐܬܩܛܠܬ ܒܝܘܡܐ ܕܡܘܬܢܐ ܕܥܠ ܦܥܘܪ܂
ܒܦܥܘܪ ܕܦܥܘܪ܂

CAP. XXVI. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܟܘ ✣

1 *ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܢܐ ܕܗܘܐ ܒܦܥܘܪ܆ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܠܥܙܪ
2 ܒܪ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ܂ *ܣܒܘ ܚܘܫܒܢܐ ܕܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂
ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ܂ ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ܂ ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ
3 ܒܐܝܣܪܝܠ܂ *ܘܡܠܠܘ ܥܡܗܘܢ܂ ܘܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܥܡܗܘܢ܂ ܒܥܪܒܬܐ
4 ܕܡܘܐܒ ܥܠ ܝܘܪܕܢܢ ܕܐܝܪܝܚܘ܂ *ܘܡܢܐ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ
ܘܠܥܠ܆ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ܂ ܘܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܪܥܐ
5 ܕܡܨܪܝܢ܂ *ܪܘܒܝܠ ܒܘܟܪܗ ܕܐܝܣܪܝܠ܂ ܒܢܝ ܪܘܒܝܠ܂ ܚܢܘܟ ܫܪܒܬܐ
6 ܕܚܢܘܟܝ܂ ܦܠܘ ܫܪܒܬܐ ܕܦܠܘܝ܂ *ܚܨܪܘܢ ܫܪܒܬܐ ܕܚܨܪܘܢܝ܂ ܟܪܡܝ ܫܪܒܬܐ
7 ܕܟܪܡܝ܂ *ܗܠܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܪܘܒܝܠ܆ ܘܗܘܘ ܡܢܝܢܗܘܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬܐ
8 9 ܐܠܦܝܢ܂ ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ܂ *ܘܒܢܝ ܦܠܘ ܐܠܝܐܒ܂ *ܘܒܢܝ
ܐܠܝܐܒ܆ ܢܡܘܐܝܠ ܘܕܬܢ ܘܐܒܝܪܡ܂ ܗܢܘܢ ܩܪܝܐ ܕܟܢܘܫܬܐ܂ ܕܐܬܟܢܫܘ ܥܠ
ܡܘܫܐ ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ܂ ܒܟܢܘܫܬܗ ܕܩܘܪܚ܂ ܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܥܠ ܡܪܝܐ܂
ܘܦܬܚܬ*

CAP. XXV. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܗ ܀

1 * ܘܝܬܒ ܐܝܣܪܝܠ † ܒܫܛܝܡ. ܘܫܪܝ ܥܡܐ ܠܡܙܢܝܘ ܥܡ ܒܢܬܗ ܕܡܘܐܒ.
2 * † ܘܩܪܝ ܥܡܐ ܠܕܒܚܐ ܕܐܠܗܝܗܝܢ. ܘܐܟܠ ܥܡܐ: ܘܣܓܕܘ ܠܐܠܗܝܗܝܢ.
3 * ܘܐܫܬܡܠܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܒܥܠܐ ܦܥܘܪ. ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܒܢܝ
4 ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܕܒܪ ܠܟܠܗܘܢ ܪ̈ܫܝ ܕܥܡܐ: ܘܙܩܘܦ
ܐܢܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܘܩܒܠ ܫܡܫܐ. ܘܬܬܗܦܟ ܚܡܬܐ ܕܪܘܓܙܗ ܡܢ ܒܢܝ
5 ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܕܝܢܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܩܛܘܠܘ ܐܢܫ ܓܒܪܘܗܝ:
6 ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܡܠܝܘ ܠܒܥܠܐ ܦܥܘܪ. * ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܐܬܐ.
ܘܩܪܒ ܩܕܡ ܐܚܘܗܝ. ܘܥܠ ܥܠ † ܡܕܝܢܝܬܐ: ܠܥܝܢܝ ܡܘܫܐ ܘܠܥܝܢܝ ܟܠܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܗܢܘܢ. ܒܟܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
7 * ܘܚܙܐ ܦܝܢܚܣ ܒܪ ܐܠܝܥܙܪ ܒܪ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. ܘܩܡ ܡܢ ܓܘ
8 ܟܢܘܫܬܐ: ܘܢܣܒ ܪܘܡܚܐ ܒܐܝܕܗ. * ܘܥܠ ܒܬܪ ܓܒܪܐ ‡ ܒܪ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܩܘܒܬܐ. ܘܕܩܪ ܐܢܘܢ ܠܬܪܝܗܘܢ: ܠܓܒܪܐ ܒܪ ܐܝܣܪܝܠ ܘܠܐܢܬܬܐ ܒܟܪܣܗ.
9 ܒܩܘܒܬܐ. ܘܐܬܟܠܝ ܡܘܬܢܐ ܕܗܘܐ ܒܥܡܐ. ܡܢ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܗܘܘ ܕܡܝܬܘ
10 ܒܡܘܬܢܐ ܕܗܘܐ: ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ.
11 ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܦܝܢܚܣ ܒܪ ܐܠܝܥܙܪ ܒܪ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ: ܐܗܦܟ ܚܡܬܝ
ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. † ܟܕ ܛܢ ܛܢܢܬܝ ܒܝܢܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܐܘܒܕܬ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
12 ܒܛܢܢܝ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ: ܕܗܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܗ ܩܝܡܐ ܕܫܠܡܐ.
13 * ܘܬܗܘܐ ܠܗ ܘܠܙܪܥܗ ܡܢ ܒܬܪܗ: ܩܝܡܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܠܥܠܡ. ܚܠܦ
14 ܕܛܢ ܠܐܠܗܗ: ܘܚܣܝ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܫܡܗ ܕܓܒܪܐ ܒܪ ܐܝܣܪܝܠ ܩܛܝܠܐ:

12 * ܘܡܢ ܬܡܢ ܫܩܠܘ ܘܫܪܘ ܒܢܚܠܐ ܕܙܪܕ.
13 * ܘܡܢ ܬܡܢ ܫܩܠܘ ܘܫܪܘ ܒܥܒܪܐ ܕܐܪܢܘܢ ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܪܢܘܢ ܬܚܘܡܐ ܗܘ ܕܡܘܐܒ ܒܝܬ ܡܘܐܒ ܠܒܝܬ ܐܡܘܪܝܐ.
14 * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܝܪ ܒܟܬܒܐ ܕܩܪܒܐ ܕܡܪܝܐ: ܠܙܗܒ ܒܣܘܦܐ ܘܠܢܚܠܐ ܕܐܪܢܘܢ.
15 * ܘܠܫܦܘܟܐ ܕܢܚܠܐ ܕܡܛܐ ܠܡܬܒ ܥܪ ܘܩܪܒ ܠܬܚܘܡܐ ܕܡܘܐܒ.
16 * ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܒܐܪܐ. ܗܝ ܒܐܪܐ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܟܢܘܫ ܠܥܡܐ ܘܐܬܠ ܠܗܘܢ ܡܝܐ.
17 * ܗܝܕܝܢ ܫܒܚ ܐܝܣܪܝܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ: ܣܩܝ ܒܐܪܐ ܘܥܢܝܘ ܠܗ̇.
18 * ܒܐܪܐ ܕܚܦܪܘܗ̇ ܪܘܪܒܢܐ ܘܟܪܘܗ̇ ܪܫܝ ܥܡܐ ܒܡܚܩܩܢܐ ܘܒܫܒܛܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܕܒܪܐ ܠܡܬܢܐ.
19 * ܘܡܢ ܡܬܢܐ ܠܢܚܠܐܝܠ. ܘܡܢ ܢܚܠܐܝܠ ܠܒܡܘܬ.
20 * ܘܡܢ ܒܡܘܬ ܠܚܝܠܬܐ ܕܒܚܩܠܐ ܕܡܘܐܒ ܠܪܝܫܐ ܕܪܡܬܐ ܕܡܕܝܩܐ ܥܠ ܐܦܝ ܝܫܝܡܘܢ.
21 * ܘܫܕܪ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܙܓܕܐ ܠܘܬ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܘܐܡܪ:
22 * ܐܥܒܪ ܒܐܪܥܟ. ܠܐ ܢܣܛܐ ܠܚܩܠܐ ܘܠܟܪܡܐ ܘܠܐ ܢܫܬܐ ܡܝܐ ܕܓܘܒܐ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܐ ܢܐܙܠ ܥܕܡܐ ܕܢܥܒܪ ܬܚܘܡܟ.
23 * ܘܠܐ ܫܒܩ ܣܝܚܘܢ ܠܐܝܣܪܝܠ ܠܡܥܒܪ ܒܬܚܘܡܗ. ܘܟܢܫ ܣܝܚܘܢ ܠܟܠܗ ܥܡܗ ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܥܗ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܡܕܒܪܐ ܘܐܬܐ ܠܝܗܨ ܘܐܬܟܬܫ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ.
24 * ܘܡܚܝܗܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܦܘܡܐ ܕܚܪܒܐ ܘܝܪܬ ܐܪܥܗ ܡܢ ܐܪܢܘܢ ܥܕܡܐ ܠܝܘܒܩ ܥܕܡܐ ܠܒܢܝ ܥܡܘܢ. ܡܛܠ ܕܥܫܝܢ ܗܘܐ ܬܚܘܡܐ ܕܒܢܝ ܥܡܘܢ.
25 * ܘܢܣܒ ܐܝܣܪܝܠ ܟܠܗܝܢ ܩܘܪܝܐ ܗܠܝܢ. ܘܝܬܒ ܐܝܣܪܝܠ ܒܟܠܗܝܢ ܩܘܪܝܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܒܚܫܒܘܢ ܘܒܟܠܗܝܢ ܒܢܬܗ̇.

ܘܝܬܒ

* ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ. ܒܢܝ ܠܝ ܗܪܟܐ ܫܒܥܐ ܡܕܒܚܝܢ. ܘܛܝܒ ܠܝ 29
ܗܪܟܐ ܫܒܥܐ ܬܘܪܝܢ. ܘܫܒܥܐ ܕܟܪܝܢ. * ܘܥܒܕ ܒܠܩ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܠܥܡ. 30
ܘܐܣܩ ܬܘܪܐ ܘܕܟܪܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ.

CAP. XXIV. ܩܦܠܐܘܢ ܟܕ

* ܘܚܙܐ ܒܠܥܡ ܕܫܦܝܪ ܗܘܐ ܒܥܝܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܠܡܒܪܟܘ ܠܐܝܣܪܝܠ. 1
ܘܠܐ ܐܙܠ ܐܝܟ † ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܠܡܩܪܐ ܢܚܫܐ. ܘܫܘܐ ܠܡܕܒܪܐ ܐܦܘܗܝ.
* ܘܐܪܝܡ ܒܠܥܡ ܥܝܢܘܗܝ. ܘܚܙܐ ܠܐܝܣܪܝܠ ܟܕ ܫܪܝܢ. ܠܫܒܛܝܗܘܢ. 2
ܘܗܘܬ ܥܠܘܗܝ ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ. * ܘܐܪܝܡ ܡܬܠܗ. ܘܐܡܪ. ܐܡܪ. ܒܠܥܡ 3
ܒܪܗ † ܕܒܥܘܪ ܐܡܪ. ܓܒܪܐ ܕܫܦܝܪܢ ܥܝܢܘܗܝ. * ܐܡܪ. ܕܫܡܥ ܡܐܡܪܐ 4
ܕܐܠܗܐ. ܘܚܙܘܐ ܕܐܠܗܐ ܚܙܐ. ܟܕ ܢܦܠ ܘܡܬܓܠܝܢ ܥܝܢܘܗܝ. * ܡܐ ܫܦܝܪ 5
ܡܫܟܢܝܟ ܝܥܩܘܒ. ܘܡܫܪܝܟ ܐܝܣܪܝܠ. * ܐܝܟ ܢܚܠܐ ܕܪܕܝܢ: ܘܐܝܟ ܦܪܕܝܣܐ 6
ܥܠ ܢܗܪܐ. ܘܐܝܟ ܡܫܟܢܐ ܕܢܨܒ ܡܪܝܐ. ܘܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܥܠ ܡܝܐ. * ‡ ܢܦܩ 7
ܓܒܪܐ ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܘܢܫܠܛ ܒܥܡܡܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܬܬܪܝܡ ܡܢ ܐܓܓ
ܡܠܟܐ: † ܘܬܬܪܝܡ ܡܠܟܘܬܗ. * ܐܠܗܐ ܐܦܩܗ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܒܥܘܫܢܗ. 8
ܕܪܐܡܐ. † ܢܐܟܘܠ ܥܡܡܐ ܣܢܐܘܗܝ. ܘܓܪܡܝܗܘܢ. ܢܬܒܪ. ܘܓܐܪܘܗܝ.
ܢܚܛܘܦ. * ܪܒܥ ܘܫܟܒ ܐܝܟ ܐܪܝܐ: ܘܐܝܟ ܓܘܪܝܐ ܕܐܪܝܐ: ܘܡܢܘ ܢܩܝܡܝܘܗܝ. 9
† ܡܒܪܟܢܝܟ ܡܒܪܟܝܢ: ܘܠܝܛܝܟ ܠܝܛܝܢ. * ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܒܠܩ ܥܠ 10
ܒܠܥܡ: ܘܛܪܦ ܐܝܕܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܒܠܩ ܠܒܠܥܡ. ܠܡܠܛ ܒܥܠܕܒܒܝ
ܩܪܝܬܟ: ܘܗܐ ܒܪܟܬ ܡܒܪܟܘ ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ. * ܘܗܫܐ ܥܪܘܩ 11
ܠܟ ܠܐܬܪܟ. ܐܡܪܬ ܕܡܝܩܪܘ ܐܝܩܪܟ: ܘܗܐ ܟܠܝܟ ܡܪܝܐ ܡܢ ܐܝܩܪܐ.

* ܘܐܡܪ

[illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]

CAP. XXIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܓ ܀

1 *ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ܂ ܒܢܝ ܠܝ ܗܪܟܐ ܫܒܥܐ ܡܕܒܚܝܢ܂
2 ܘܛܝܒ ܠܝ ܗܪܟܐ ܫܒܥܐ ܬܘܪܝܢ ܘܫܒܥܐ ܕܟܪܝܢ܂ *ܘܥܒܕ ܒܠܩ ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܠܥܡ܂ ܘܐܣܩ ܒܠܩ ܘܒܠܥܡ ܬܘܪܐ ܘܕܟܪܐ † ܥܠ ܡܕܒܚܐ
3 *ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ܂ ܩܘܡ ܗܪܟܐ ܥܠ ܝܩܕܘܢܟ܂ ܘܐܙܠ ܐܢܐ ܕܠܡܐ
ܢܬܐ ܡܪܝܐ ܠܐܘܪܥܝ܂ ܘܡܠܬܐ ܕܢܚܘܐ ܠܝ܂ ܐܚܘܝܟ܂ ܘܐܙܠ
4 ܒܥܢܝܘܬܐ܂ *ܘܐܬܓܠܝ ܐܠܗܐ ܥܠ ܒܠܥܡ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܫܒܥܐ ܡܕܒܚܝܢ
5 ܣܕܪܬ܂ ܘܐܣܩܬ ܬܘܪܐ ܘܕܟܪܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ܂ *ܘܫܡ ܡܪܝܐ ܡܠܬܐ ܒܦܘܡܗ
6 ܕܒܠܥܡ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܗܦܘܟ ܠܘܬ ܒܠܩ܂ ܘܗܟܢܐ ܡܠܠ܂ *ܘܗܦܟ ܠܘܬܗ܂
7 ܘܗܐ ܩܐܡ ܥܠ ܝܩܕܘܢܗ܂ ܗܘ ܘܪܘܪܒܢܘܗܝ ܕܡܘܐܒ܂ † *ܘܐܡܬܠ
ܡܬܠܗ ܘܐܡܪ܂ ܡܢ ܐܪܡ ܕܒܪܝ ܒܠܩ ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒܝܐ܂ ܡܢ ܛܘܪܝ
ܡܕܢܚܐ܂ ܘܐܡܪ ܠܝ܂ ܬܐ ܠܘܛ ܠܝ ܠܝܥܩܘܒ܂ ܘܬܐ ܐܚܪܡ ܠܝ ܠܐܝܣܪܝܠ܂
8 *ܡܢܐ ܐܠܘܛ ܕܠܐ ܠܛܗ ܐܠܗܐ܂ ܘܡܢܐ ܐܚܪܡ ܕܠܐ ܐܚܪܡܗ ܡܪܝܐ܂
9 *ܡܛܠ ܕܡܢ ܪܝܫ ܛܘܪܐ ܚܙܝܬܗ܂ ܘܡܢ ܪܡܬܐ ܚܪܝܬܗ܂ ܗܐ ܥܡܐ
10 ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܢܫܪܐ܂ ܘܒܥܡܡܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒ܂ *ܡܢܘ ܢܡܢܐ ܠܥܦܪܗ
ܕܝܥܩܘܒ ܘܢܚܫܘܒ܂ ܘܡܢܝܢܐ ܕܪܒܘܬܗ ܕܐܝܣܪܝܠ܂ † ܬܡܘܬ ܢܦܫܝ ܡܘܬܐ
11 ܕܬܪܝܨܘܬܐ܂ ܘܬܗܘܐ ܚܪܬܝ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ܂ *ܘܐܡܪ ܒܠܩ ܠܒܠܥܡ܂ ܡܢܐ
ܥܒܕܬ ܠܝ܂ ܠܡܠܛ ܒܥܠܕܒܒܝ ܕܒܪܬܟ܂ ܘܗܐ ܡܒܪܟܘ ܡܒܪܟܬ ܐܢܘܢ܂
12 *ܥܢܐ ܒܠܥܡ܂ ܘܐܡܪ܂ ܠܘ ܡܕܡ ܕܫܡ ܡܪܝܐ ܒܦܘܡܝ܂ ܗܘ ܗܘ ܐܙܗܪ
13 ܐܢܐ ܠܡܡܠܠܘ܂ *ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܠܩ܂ ܬܐ ܥܡܝ ܠܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ܂ ܕܬܚܙܝܘܗܝ

32 ܣܝܦܗ ܫܠܝܦܐ ܒܐܝܕܗ. ܘܓܚܢ ܘܣܓܕ ܥܠ ܐܦܘܗܝ. * ܘܐܡܪ ܠܗ
ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ. ܠܡܢܐ ܡܚܝܬ ܠܐܬܢܟ ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ. ܗܐ ܐܢܐ ܢܦܩܬ
33 ܕܐܗܘܐ ܠܟ ܣܛܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܙܠܬ ܐܘܪܚܐ ܠܩܘܒܠܝ. * ܘܚܙܬܢܝ ܐܬܢܐ: ܘܣܛܬ
ܡܢ ܩܕܡܝ. ܗܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ. ܘܐܠܘܠܐ ܣܛܬ ܡܢ ܩܕܡܝ: ܗܫܐ ܠܟ ܩܛܠܬ
34 ܗܘܝܬ. ܘܠܗ ܡܚܝܐ ܗܘܝܬ. * ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ ܠܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ. ܚܛܝܬ.
ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܝܬ ܕܐܢܬ ܩܐܡ ܠܩܘܒܠܝ ܒܐܘܪܚܐ. ܗܫܐ ܐܢ ܒܝܫ ܒܥܝܢܝܟ.
35 ܐܗܦܘܟ ܠܝ. * ܘܐܡܪ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܠܒܠܥܡ. ܙܠ ܥܡ ܓܒܪܐ. ܒܠܚܘܕ
ܦܬܓܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: † ܗܘ ܬܡܠܠ. ܘܐܙܠ ܒܠܥܡ ܥܡ † ܪܘܪܒܢܐ ܕܒܠܩ.
36 * ܘܫܡܥ ܒܠܩ. ܕܐܬܐ ܒܠܥܡ: ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܥܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܘܐܒ:
37 ܕܒܬܚܘܡܐ ܕܐܪܢܘܢ † ܕܒܣܘܦܐ ܕܬܚܘܡܐ. * ܘܐܡܪ ܒܠܩ ܠܒܠܥܡ. ܗܫܐ
ܫܕܪܬ ܠܘܬܟ ܠܡܩܪܝܟ: ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܘܬܝ. ܒܪܡ ܐܝܟ ܗܘܝܬ ܕܠܐ
38 ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܝܩܪܘܬܟ. * ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ ܠܒܠܩ. ܗܐ ܐܬܝܬ
ܠܘܬܟ. ܗܫܐ: ܕܡܫܟܚ ܡܫܟܚ ܐܢܐ: ܕܐܡܪ ܡܕܡ. ܐܠܐ
39 ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܕܢܣܝܡ ܐܠܗܐ ܒܦܘܡܝ. ܗܘ ܐܡܪ ܐܢܐ. * ܘܐܙܠ
40 ܒܠܥܡ ܥܡ ܒܠܩ: ܘܐܬܘ ܠܩܘܪܝܬܐ ܚܨܘܪܬ. * ܘܢܟܣ ܒܠܩ
41 ܬܘܪܐ † ܘܥܢܐ: ܘܫܕܪ ܠܒܠܥܡ ܘܠܪܘܪܒܢܐ ܕܥܡܗ. * ܘܡܢ ܨܦܪܐ
ܕܒܪ: ܒܠܩ ܠܒܠܥܡ: ܘܐܣܩܗ ܠܪܡܬܗ ܕܒܥܠ. ܘܚܙܐ ܡܢ ܬܡܢ
ܩܨܬܗ ܕܥܡܐ

ܘܐܡܪ

ܗܪܟܐ ܒܠܠܝܐ. ܘܐܕܥ ܡܢܐ ܡܘܣܦ ܡܪܝܐ ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܝ. * ܘܐܬܐ ܐܠܗܐ 20
ܒܠܠܝܐ ܠܘܬ ܒܠܥܡ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢ ܠܡܩܪܝܟ ܐܬܘ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ: ܩܘܡ
ܙܠ ܥܡܗܘܢ. ܒܪܡ ܦܬܓܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܗܘ ܥܒܕ. * ܘܩܡ ܒܠܥܡ 21
ܒܨܦܪܐ. ܘܐܣܪ ܠܐܬܢܗ. ܘܐܙܠ ܥܡ ܪܘܪܒܢܐ ܕܡܘܐܒ. * ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ 22
ܕܐܠܗܐ ܥܠܘܗܝ. ܥܠ ܕܐܙܠ. ܘܩܡ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܒܐܘܪܚܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܗ
ܣܛܢܐ. ܘܗܘ ܪܟܝܒ ܗܘܐ ܥܠ ܐܬܢܗ. ܘܬܪܝܢ ܥܠܝܡܘܗܝ ܥܡܗ. * ܘܚܙܬ 23
ܐܬܢܐ ܠܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܕܩܐܡ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܣܝܦܗ ܫܠܝܦ. ܘܐܚܝܕ ܒܐܝܕܗ.
ܘܣܛܬ ܐܬܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܙܠܬ ܒܚܩܠܐ. ܘܡܚܝܗ ܒܠܥܡ ܠܐܬܢܐ
ܠܡܦܢܝܘܬܗ ܠܐܘܪܚܐ. * ܘܩܡ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܒܫܒܝܠܐ † ܕܟܪ̈ܡܐ: 24
ܕܣܝܓܐ ܡܟܐ ܘܣܝܓܐ ܡܟܐ. * ܘܚܙܬ ܐܬܢܐ ܠܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܬܚܒܨܬ 25
ܒܣܘܓܐ. ܘܚܒܨܬܗ ܠܪܓܠܗ ܕܒܠܥܡ ܒܣܘܓܐ. ܘܐܘܣܦ ܬܘܒ ܠܡܡܚܝܗ.
* ܘܐܘܣܦ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܘܥܒܪ ܘܩܡ ܒܐܬܪܐ ܐܠܝܨܐ. ܐܬܪ ܕܠܝܬ ܐܘܪܚܐ 26
ܠܡܣܛܐ. ܠܐ ܠܝܡܝܢܐ ܘܠܐ ܠܣܡܠܐ. * ܘܚܙܬ ܐܬܢܐ ܠܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ: 27
ܘܪܒܥܬ ܬܚܝܬ ܒܠܥܡ. ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܒܠܥܡ: ܘܡܚܝܗ ܠܐܬܢܐ
ܒܚܘܛܪܐ. * ܘܦܬܚ ܡܪܝܐ ܦܘܡܗ ܕܐܬܢܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܒܠܥܡ. ܡܢܐ ܥܒܕܬ 28
ܠܟ ܕܡܚܝܬܢܝ ܗܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ. * ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ ܠܐܬܢܐ: ܥܠ † ܕܒܙܚܬܝ 29
ܒܝ. ܠܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܣܝܦܐ ܒܐܝܕܝ: ܗܫܐ ܩܛܠܬ ܗܘܝܬ ܠܟܝ. * ܘܐܡܪܬ 30
ܐܬܢܐ ܠܒܠܥܡ. ܠܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܐܬܢܟ: ܕܪܟܒܬ ܥܠܝ ܡܢ ܥܠܝܡܘܬܟ
ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. ܕܠܡܐ † ܡܐܠܦܘ ܐܠܦܬ ܠܡܥܒܕ ܠܟ ܗܟܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ.
* ܘܓܠܐ ܡܪܝܐ ܥܝܢܘܗܝ ܕܒܠܥܡ: ܘܚܙܐ ܠܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ ܕܩܐܡ ܒܐܘܪܚܐ. 31

ܘܣܝܦܗ

ܠܥܡܐ ܗܢܐ܆ ܡܛܠ ܕܥܫܝܢ ܗܘ ܡܢܝ. ܟܒܪ † ܐܫܟܚ ܐܬܟܬܫ ܥܡܗ܆
ܘܐܛܪܕܝܘܗܝ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܐܢܐ. ܕܠܡܢ ܕܡܒܪܟ ܐܢܬ. ܡܒܪܟ ܗܘ.
7 ܘܠܡܢ ܕܠܐܛ ܐܢܬ. ܠܝܛ ܗܘ. * ܘܐܙܠܘ ܣܒܐ ܕܡܘܐܒ ܘܣܒܐ ܕܡܕܝܢ.
ܘܩܘܣܡܝܗܘܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ. ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܒܠܥܡ܆ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܡܠܘܗܝ
8 ܕܒܠܩ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܘܬܘ ܗܪܟܐ ܠܠܝܐ܆ ܘܐܦܢܐ ܠܟܘܢ ܦܬܓܡܐ܆
9 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܘܒܬܘ ܪܘܪܒܢܐ ܕܡܘܐܒ ܠܘܬ ܒܠܥܡ. * ܘܐܬܐ
10 ܐܠܗܐ ܠܘܬ ܒܠܥܡ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܘ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܥܡܟ. * ܘܐܡܪ ܒܠܥܡ
11 ܠܐܠܗܐ. ܒܠܩ ܒܪ ܨܦܘܪ ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ ܫܕܪ ܠܘܬܝ ܘܐܡܪ ܠܝ. * ܗܐ ܥܡܐ
ܢܦܩ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܘܚܦܐ ܐܦܝܗ ܕܐܪܥܐ. ܗܫܐ ܬܐ ܠܘܛܝܘܗܝ ܠܝ. ܟܒܪ
12 ܐܫܟܚ ܐܬܟܬܫ ܥܡܗ܆ ܘܐܛܪܕܝܘܗܝ. * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܒܠܥܡ. ܠܐ ܬܐܙܠ
13 ܥܡܗܘܢ. ܘܠܐ ܬܠܘܛܝܘܗܝ ܠܥܡܐ܆ ܡܛܠ ܕܒܪܝܟ ܗܘ. * ܘܩܡ ܒܠܥܡ
ܒܨܦܪܐ܆ ܘܐܡܪ ܠܪܘܪܒܢܐ ܕܒܠܩ. ܙܠܘ † ܠܐܪܥܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܨܒܐ ܡܪܝܐ
14 ܠܡܫܒܩܢܝ † ܕܐܙܠ ܥܡܟܘܢ. * ܘܩܡܘ ܪܘܪܒܢܐ ܕܡܘܐܒ. ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܒܠܩ.
15 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܠܐ ܨܒܐ ܒܠܥܡ ܠܡܐܬܐ ܥܡܢ. * ܘܐܘܣܦ ܬܘܒ ܒܠܩ.
16 ܫܕܪ ܐܣܓܝ ܪܘܪܒܢܐ ܘܡܝܩܪܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ. * ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܒܠܥܡ. ܘܐܡܪܘ
17 ܠܗ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܒܠܩ ܒܪ ܨܦܘܪ. ܠܐ ܬܬܟܠܐ ܠܡܐܬܐ ܠܘܬܝ. * ܡܛܠ
ܕܡܝܩܪܘ ܐܝܩܪܟ ܐܝܩܪ. ܘܟܠ ܕܬܐܡܪ ܠܝ ܐܥܒܕ. ܘܬܐ ܠܘܛ ܠܝ ܠܥܡܐ
18 ܗܢܐ. * ܘܥܢܐ ܒܠܥܡ. ܘܐܡܪ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܒܠܩ. ܐܢ ܢܬܠ ܠܝ ܒܠܩ
† ܡܠܐ ܒܝܬܗ ܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ܆ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ † ܕܐܥܒܪ ܥܠ ܡܠܬܗ ܦܘܡܗ
19 ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܝ. ܠܐ ܥܠ ܙܥܘܪܬܐ܆ ܘܠܐ ܥܠ ܪܒܬܐ. * ܘܗܫܐ ܩܘܘ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܗܪܟܐ

*ܘܝ ܠܟܝ ܡܘܐܒ. ܐܒܕܬ ܥܡܐ ܕܟܡܘܫ. ܝܗܒ ܒܢܘܗܝ ܠܫܘܙܒܐ 29
ܘܒܢܬܗ ܒܫܒܝܬܐ. ܠܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. *ܘܢܝܪܗܘܢ ܕܚܫܒܘܢ 30
ܐܒܕ ܥܕܡܐ ܠܕܝܒܘܢ. ܘܚܪܒܘ ܥܕܡܐ ܠܢܦܚ ܕܥܕܡܐ ܠܡܝܕܒܐ. *ܘܝܬܒ ܐܝܣܪܝܠ 31
ܒܐܪܥܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. *ܘܫܕܪ ܡܘܫܐ ܠܡܐܠܦ ܠܝܥܙܝܪ. ܘܟܒܫܘ ܟܦܪܝܗ̇: 32
ܘܐܘܪܬܘ ܠܐܡܘܪܝܐ ܕܬܡܢ. *ܘܐܬܦܢܝܘ ܘܣܠܩܘ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܬܢܝܢ. ܘܢܦܩ ܥܘܓ 33
ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܝܢ ܠܘܩܕܡܝܗܘܢ. ܗܘ ܘܟܠܗ ܥܡܗ ܠܩܪܒܐ ܠܐܕܪܥܝ. *ܘܐܡܪ 34
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܢܗ. ܡܛܠ ܕܒܐܝܕܝܟ ܝܗܒܬܗ ܠܗ: ܘܠܟܠܗ
ܥܡܗ: ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܗ. ܘܬܥܒܕ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܥܒܕܬ ܠܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ
ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܒܚܫܒܘܢ. *ܘܡܚܘܗܝ ܠܗ ܘܠܒܢܘܗܝ ܘܠܟܠܗ ܥܡܗ: 35
ܘܠܐ ܫܒܩܘ ܠܗ ܫܪܝܕܐ. ܘܝܪܬܘ ܐܪܥܗ.

CAP. XXII. ܩܦܠܐܘܢ ܟܒ

*ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܫܪܘ ܒܥܪܒܬܐ ܕܡܘܐܒ: ܕܥܠ ܝܘܪܕܢܢ 1
ܕܝܪܝܚܘ. † ܒܡܫܠܡܘܬܗ ܕܒܠܥܡ. *ܘܚܙܐ ܒܠܩ ܒܪ ܨܦܘܪ. ܟܠܗ 2
ܕܥܒܕ ܐܝܣܪܝܠ ܠܐܡܘܪܝܐ. *ܘܕܚܠܘ ܡܘܐܒܝܐ ܡܢ ܥܡܐ ܛܒ. ܡܛܠ 3
ܕܣܓܝ ܗܘܐ ܛܒ. ܘܐܬܥܩ ܠܗܘܢ ܠܡܘܐܒܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
*ܘܐܡܪ ܡܘܐܒ ܠܣܒܐ ܕܡܕܝܢ. ܗܫܐ ܢܠܚܟ ܟܢܫܐ ܗܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܚܕܪܝܢ. 4
ܐܝܟ ܕܠܚܟ ܬܘܪܐ ܝܘܪܩܐ ܕܚܩܠܐ. ܘܒܠܩ ܗܘܐ ܒܪ ܨܦܘܪ ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒܝܐ
ܒܙܒܢܐ ܗܘ. *ܘܫܕܪ ܐܝܙܓܕܐ ܠܘܬ ܒܠܥܡ ܒܪ ܒܥܘܪ ܦܬܘܪܐ ܕܥܠ ܢܗܪܐ. 5
ܠܐܪܥܐ ܕܒܢܝ ܥܡܗ. ܠܡܩܪܝܗ. ܘܢܐܡܪ ܠܗ. ܗܐ ܥܡܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
ܘܚܦܐ ܐܦܘܗܝ ܕܐܪܥܐ. ܘܗܘ † ܝܬܒ ܠܘܩܒܠܝ. *ܘܗܫܐ ܬܐ ܠܛܘܝܗܝ ܠܝ 6

16 ܠܬܚܘܡܐ ܕܡܘܐܒܝܐ. *ܘܡܢ ܬܡܢ ܒܐܪܐ. ܗܝ ܒܐܪܐ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܟܢܘܫ
17 ܠܗ ܠܥܡܐ. ܘܐܬܠ ܠܗܘܢ ܡܝܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܠ ܒܐܪܐ. *ܗܝܕܝܢ
18 ܫܒܚ ܐܝܣܪܐܝܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ: ܣܩܝ ܒܐܪܐ. ܥܢܘ ܠܗ̇.. *ܒܐܪܐ ܕܚܦܪܘܗ̇
ܪ̈ܘܪܒܢܐ: ܘܢܩܘܪܗ̇ ܡܠܟ̈ܐ ܕܥܡܡܐ. ܒܡܚܩܩܢܘܬܐ ܒܫܒܛܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܕܒܪܐ
19 ܐܝܬܘܗ̇ ܠܡܬܢܐ. *ܘܡܢ ܡܬܢܐ ܠܢܚܠܐܝܠ. ܘܡܢ ܢܚܠܐܝܠ ܠܒܡܘܬ.
20 *ܘܡܢ ܒܡܘܬ ܠܢܚܠܐ ܕܒܣܕܐ ܕܡܘܐܒ. ܠܪܝܫ ܦܣܠܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ
21 ܠܦܢܝ ܐܝܫܝܡܘܢ. *ܘܫܕܪ ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܝܙܓܕܐ ܠܘܬ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ
22 ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܐܥܒܪ ܒܐܪܥܟ. ܘܠܐ ܢܣܛܐ ܒܚܩܠܐ ܘܒܟܪܡܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܐ ܡܢ
23 ܡܝܐ ܕܓܘܒܐ. ܐܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܠܟܝܬܐ ܢܐܙܠ: ܥܕܡܐ ܕܢܥܒܪ ܬܚܘܡܟ. *ܘܠܐ
ܫܒܩ ܣܝܚܘܢ ܠܐܝܣܪܐܝܠ ܕܢܥܒܪ ܒܬܚܘܡܗ. ܘܟܢܫ ܣܝܚܘܢ ܠܟܠܗ
ܚܝܠܗ: ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܥܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܐܬܐ ܠܝܗܨ. ܘܐܬܟܬܫ ܥܡ
24 ܐܝܣܪܐܝܠ. *ܘܡܚܝܗܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ. ܘܝܪܬܘ ܐܪܥܗ ܡܢ
ܐܪܢܘܢ ܘܥܕܡܐ ܠܝܒܘܩ. ܥܕܡܐ ܠܒ̈ܢܝ ܥܡܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܥܙܝܪ ܗܘܐ ܬܚܘܡܐ
25 ܕܒܢ̈ܝ ܥܡܘܢ. *ܘܢܣܒ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܟܠܗܝܢ ܟܠܗܝܢ ܩܘܪ̈ܝܐ. ܘܝܬܒ ܐܝܣܪܐܝܠ
26 ܒܟܠܗܝܢ ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ: ܒܚܫܒܘܢ ܘܒܟܠܗܝܢ ܒܢܬ̈ܗ̇. *ܚܫܒܘܢ
† ܕܚܫܒܘܢ ܡܕܝܢܬܗ ܗܝ ܕܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪ̈ܝܐ. ܘܗܘ ܐܬܟܬܫ ܥܡ
ܡܠܟܐ ܕܡܘܐܒ ܩܕܡܝܐ. ܘܢܣܒ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܗ. ܡܢ ܥܪܘܥܝܪ ܘܥܕܡܐ
27 ܠܐܪܢܘܢ. *ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪܝܢ ܡܬܠ̈ܐ. ܬܐܬܘܢ ܠܚܫܒܘܢ † ܕܬܬܒܢܐ ܘܬܬܬܩܢ
28 † ܡܕܝܢܬܗ ܕܣܝܚܘܢ. *ܡܛܠ ܕܢܘܪܐ ܢܦܩܬ ܡܢ ܚܫܒܘܢ. ܘܫܠܗܒܝܬܐ
ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܣܝܚܘܢ. ܘܐܟܠܬ ܥܕܡܐ ܠܡܘܐܒ: ܘܒܠܥܬ ܒܡ̈ܘܬܐ ܕܐܪܢܘܢ.
*ܘܝ

† ܐܚܪܡ ܐܢܘܢ ܘܠܩܘܪܝܗܘܢ. * ܘܫܡܥ ܡܪܝܐ ܒܩܠܗ ܕܐܝܣܪܐܝܠ: ܘܐܫܠܡ ܐܢܘܢ 3
ܠܟܢܥܢܝܐ ܒܐܝܕܘܗܝ. ܘܚܪܡ ܐܢܘܢ: ܘܐܚܪܡܘ ܐܢܘܢ. ܘܠܩܘܪܝܗܘܢ. ܘܩܪܘ
ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܚܪܡܐ. ܕܗܘ ܚܪܡܐ ܕܡܬܦܫܩ * ܘܫܩܠܘ ܡܢ 4
ܗܘܪ ܛܘܪܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ: ܠܡܚܕܪܘܗ̇ ܠܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ.
ܘܐܬܟܪܝܬ ܢܦܫܗ ܕܥܡܐ ܒܐܘܪܚܐ. * ܘܡܡܠܠ ܥܡܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܡܘܫܐ. 5
ܘܐܡܪܘ. ܠܡܢܐ ܐܣܩܬܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ: ܕܢܡܘܬ ܒܡܕܒܪܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܚܡܐ.
ܘܠܐ ܡܝܐ. ܘܢܦܫܢ ܥܩܬ ܒܠܚܡܐ ܗܢܐ ܣܢܝܐ. * ܘܫܕܪ ܡܪܝܐ ܥܠ ܥܡܐ ܚܘܘܬܐ 6
ܡܝܬܢܝܬܐ. ܘܢܟܬܘܗܝ ܠܥܡܐ. ܘܡܝܬ ܥܡܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܐܝܣܪܐܝܠ. * ܘܐܬܘ 7
ܥܡܐ ܠܘܬ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܚܛܝܢ ܥܠ † ܕܡܠܠܢ ܥܠ ܡܪܝܐ ܐܦ ܥܠܝܟ.
ܨܠܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܥܒܪ ܡܢܢ ܚܘܘܬܐ. ܘܨܠܝ ܡܘܫܐ ܚܠܦ ܥܡܐ. * ܘܐܡܪ 8
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܥܒܕ ܠܟ ܚܘܝܐ ܕܢܚܫܐ: ܘܣܝܡܝܗܝ ܐܬܐ. ܘܢܗܘܐ
ܕܟܠ ܕܢܟܬܗ ܚܘܝܐ: ܢܚܙܝܘܗܝ ܘܢܚܐ. * ܘܥܒܕ ܡܘܫܐ ܚܘܝܐ ܕܢܚܫܐ. 9
ܘܣܡܗ ܥܠ ܐܬܐ. ܘܗܘܐ ܕܟܠ ܚܘܝܐ ܢܟܬ ܒܪܢܫܐ: ܚܐܪ ܒܚܘܝܐ ܕܢܚܫܐ. ܘܚܝܐ.
10 11 * ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܫܪܘ † ܒܐܘܒܘܬ. * ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܐܘܒܘܬ: ܘܫܪܘ
ܒܥܝܐ ܕܥܒܪܝܐ. ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܘܩܒܠ ܡܘܐܒ. ܡܢ ܡܕܢܚܝ ܫܡܫܐ.
12 13 * ܘܡܢ ܬܡܢ ܫܩܠܘ. ܘܫܪܘ ܒܢܚܠܐ † ܕܙܪܕ. * ܘܡܢ ܬܡܢ ܫܩܠܘ.
ܘܫܪܘ ܒܥܒܪܐ ܕܐܪܢܘܢ. ܒܡܕܒܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܪܢܘܢ
14 ܬܚܘܡܐ ܗܘ ܕܡܘܐܒ. ܒܝܬ ܡܘܐܒ ܠܒܝܬ ܐܡܘܪܝܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ
ܡܬܐܡܪ ܒܟܬܒܐ ܕܩܪܒܘܗܝ ܕܡܪܝܐ. ܙܘܐܒ ܐܘܩܕ: ܘܢܚܠ̈ܐ
15 ܕܐܪܢܘܢ. * ܘܦܠܓܘܬ ܢܚܠ̈ܐ ܕܪܟܢ ܗܘܘ ܠܡܫܪܐ ܕܥܪ. ܘܡܣܬܡܟܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܬܚܘܡܐ

ܒܫܒܝܠܐ ܢܣܩ. ܘܐܢ ܡ̈ܝܐ † ܕܝܠܟ ܢܫܬܐ ܐܢܚܢܢ ܘܒܥܝܪܢ: ܢܬܠ ܕܡ̈ܝܗܘܢ
20 ܒܠܚܘܕ ܕܒܪ̈ܓܠܝ ܐܥܒܪ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܕܘܡ. ܠܐ ܬܥܒܪܘܢ. ܘܢܦܩ
21 ܐܕܘܡ ܠܐܘܪܥܗܘܢ ܒܥܡܐ ܣܓܝܐܐ ܘܒܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ. *ܘܠܐ ܨܒܐ ܐܕܘܡ
ܠܡܫܒܩ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܥܒܪ ܒܬܚܘܡܗ. ܘܣܛܘ ܡܢܗ ܐܝܣܪܝܠ
22 ܡܢܗ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܪܩܡ: ܘܐܬܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. ܠܗܘܪ
23 ܛܘܪܐ. † ܥܠ ܬܚܘܡܗ ܕܐܕܘܡ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ
24 ܒܗܘܪ ܛܘܪܐ: ܒܬܚܘܡܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ. *ܢܬܟܢܫ ܐܗܪܘܢ ܠܘܬ ܥܡܗ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܥܘܠ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܥܠ ܕܐܡܪܡܪܬܘܢ ܡܠܬܝ
25 ܥܠ ܡ̈ܝܐ ܕܡܨܘܬܐ: ܘܠܐ ܩܒܠܬܘܢ ܡܠܬܝ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ. *ܕܒܪ ܠܐܗܪܘܢ
26 ܘܠܐܠܥܙܪ ܒܪܗ: ܘܐܣܩ ܐܢܘܢ ܠܗܘܪ ܛܘܪܐ. *ܘܐܫܠܚ ܠܐܗܪܘܢ ܢܚܬܘܗܝ:
27 ܘܐܠܒܫ ܐܢܘܢ ܠܐܠܥܙܪ ܒܪܗ. ܘܐܗܪܘܢ ܢܬܟܢܫ. ܘܢܡܘܬ ܬܡܢ. *ܘܥܒܕ
ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ: ܘܣܠܩܘ ܠܗܘܪ ܛܘܪܐ. ܩܕܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ.
28 *ܘܐܫܠܚ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܢܚܬܘܗܝ: ܘܐܠܒܫ ܐܢܘܢ ܠܐܠܥܙܪ ܒܪܗ.
ܘܡܝܬ ܬܡܢ ܐܗܪܘܢ ܒܪܝܫܗ ܕܛܘܪܐ. ܘܢܚܬ ܡܘܫܐ ܘܐܠܥܙܪ ܡܢ ܛܘܪܐ.
29 *ܘܚܙܬ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. ܕܡܝܬ ܐܗܪܘܢ: ܘܒܟܘ ܥܠܘܗܝ ܐܗܪܘܢ. ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܝ̈ܢ
ܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ.

CAP. XXI. ܩܦܠܐܘܢ ܟܐ

1 *ܘܫܡܥ ܟܢܥܢܝܐ ܡܠܟܐ ܕܥܪܕ ܕܝܬܒ ܒܬܝܡܢܐ. ܕܐܬܐ ܐܝܣܪܝܠ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܬܪ̈ܐܘܬܐ: ܘܐܬܟܬܫ ܥܡ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܫܒܐ ܡܢܗܘܢ ܫܒܝܬܐ.
2 *ܘܢܕܪ ܐܝܣܪܝܠ ܢܕܪܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ: ܐܢ ܡܫܠܡܘ ܬܫܠܡ ܥܡܐ ܗܢܐ ܒܐܝܕܝ:

† ܐܕܘܡ O o o o ܘܐܚܪܡ

ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ 7
ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܣܒ ܠܟ ܚܘܛܪܐ. ܘܟܢܘܫ ܟܢܘܫܬܐ. ܐܢܬ. ܘܐܗܪܘܢ 8
ܐܚܘܟ. ܘܡܠܠܘ ܥܡ ܟܐܦܐ ܠܥܝܢܝܗܘܢ. ܘܬܬܠ ܡ̈ܝܗ. ܘܬܦܩ ܠܗܘܢ
ܡܝܐ ܡܢ ܟܐܦܐ: ܘܬܫܩܐ ܠܟܢܘܫܬܐ. ܘܠܒܥܝܪܗܘܢ. * ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ 9
ܚܘܛܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ. * † ܘܟܢܫ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܠܟܠܗ 10
ܟܢܘܫܬܐ ܠܘܩܕܡ ܟܐܦܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܡܥܘ ܗܫܐ ܡܣܪܗܒܢܐ. ܡܢ ܗܕܐ
ܟܐܦܐ: ܢܦܩ ܠܟܘܢ ܡܝܐ. * ܘܐܪܝܡ ܡܘܫܐ ܐܝܕܗ. ܘܡܚܝܗ ܠܟܐܦܐ 11
ܒܚܘܛܪܗ ܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ. ܘܢܦܩܘ ܡܝܐ ܣܓܝܐܐ: ܘܐܫܬܝܘ ܥܡܐ ܟܠܗ.
ܘܒܥܝܪܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ. ܥܠ ܕܠܐ † ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܝ: 12
†† ܠܡܩܕܫܘܬܝ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܗܕܐ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܠܗܘܢ. * ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܝܐ ܕܡܨܘܬܐ: ܕܢܨܘ ܒܢܝ 13
ܐܝܣܪܐܝܠ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܐܬܩܕܫ ܒܗܘܢ. * ܘܫܕܪ ܡܘܫܐ ܐܝܙܓܕܐ ܡܢ ܪܩܡ 14
ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܐܕܘܡ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܐܚܘܟ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܟܠܗ
ܠܐܘܬܐ † ܕܐܪܥܬܢ. * ܘܢܚܬܘ ܐܒܗܝܢ ܠܡܨܪܝܢ: ܘܝܬܒܢ ܒܡܨܪܝܢ ܝܘܡܬܐ 15
ܣܓܝܐܐ. ܘܐܒܐܫܘ ܠܢ ܡܨܪܝܐ ܘܠܐܒܗܝܢ. * ܘܩܥܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܫܡܥ 16
ܩܠܢ. ܘܫܕܪ ܡܠܐܟܐ. ܘܐܦܩܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܘܗܐ ܚܢܢ ܒܪܩܡ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܣܘܦ † ܬܚܘܡܟ. * ܗܫܐ ܢܥܒܪ ܒܐܪܥܟ. ܠܐ ܢܥܒܪ ܒܚܩܠܐ ܘܒܟܪܡܐ: 17
ܘܠܐ ܢܫܬܐ ܡܢ ܡܝܐ ܕܓܘܒܐ. ܐܠܐ † ܒܐܘܪܚܐ ܡܠܟܝܬܐ ܢܐܙܠ. ܘܠܐ ܢܣܛܐ ܠܐ
ܠܝܡܝܢܐ ܘܠܐ ܠܣܡܠܐ. ܥܕܡܐ ܕܢܥܒܪ ܬܚܘܡܟ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܕܘܡ. ܠܐ 18
ܬܥܒܪ ܒܬܚܘܡܝ. ܕܠܐ ܒܚܪܒܐ ܐܦܘܩ ܠܐܘܪܥܟ. * ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. 19

ܘܢܕܘܠ ܒܡܝܐ. ܓܒܪܐ ܕܟܝܐ. ܘܢܪܣ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܘܥܠ ܟܠ ܡܐܢܐ. ܘܥܠ
ܟܠ ܢܦܫܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܬܡܢ. ܘܥܠ ܟܠ ܡܢ ܕܩܪܒ ܒܓܪܡܐ ܐܘ ܒܩܛܝܠܐ
19 ܐܘ ܒܡܝܬܐ. ܐܘ ܒܩܒܪܐ. * ܘܢܪܣ ܕܟܝܐ ܥܠ ܛܡܐܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ:
ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ. ܘܢܕܟܘܢܗܝ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ. ܘܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ
20 ܘܢܣܚܐ ܒܡܝܐ: ܘܢܕܟܐ ܒܪܡܫܐ. * ܘܓܒܪܐ ܕܢܗܘܐ ܛܡܐ: ܘܠܐ ܢܬܕܟܐ
ܒܛܘܠܗ: ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܓܘ ܟܢܘܫܬܗ. ܡܛܠ ܕܡܩܕܫܗ ܕܡܪܝܐ
21 ܛܡܝ. ܡܝܐ ܕܪܣܣܐ ܠܐ ܐܬܙܪܩܘ ܥܠܘܗܝ: ܛܡܐ ܗܘ. * ܘܬܗܘܐ ܠܟܘܢ ܢܡܘܣܐ
ܠܥܠܡ. ܘܡܢ ܕܢܙܐ ܡܝܐ ܕܪܣܣܐ: ܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܩܪܒ ܠܡܝܐ
22 ܕܪܣܣܐ: ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. * ܘܟܠ ܕܢܩܪܘܒ ܒܗ ܛܡܐܐ: ܢܗܘܐ
ܛܡܐ. ܘܢܦܫܐ ܕܬܩܪܘܒ ܒܗ: ܬܗܘܐ ܛܡܐܐ: ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ.

CAP. XX. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟ ܀

1 ܡܘܬܐ ܕܡܪܝܡ ܕܢܒܝܬܐ. * ܘܐܬܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܠܡܕܒܪܐ ܕܨܝܢ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܝܬܒ ܥܡܐ ܒܪܩܡ. ܘܡܝܬܬ ܬܡܢ ܡܪܝܡ:
2 ܘܐܬܩܒܪܬ ܬܡܢ. * ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܝܐ ܠܥܡܐ ܕܢܫܬܐ. † ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܡܐ
3 ܥܠ ܡܘܫܐ ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ. * ܘܢܨܐ ܥܡܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪܘ
4 ܠܗܘܢ. ܐܠܘ ܡܝܬܢ ܒܡܘܬܐ ܕܐܚܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܠܡܢܐ
ܐܝܬܝܬܘܢ ܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ ܠܡܕܒܪܐ ܗܢܐ. ܕܢܡܘܬ ‡ ܬܡܢ ܚܢܢ ܘܒܥܝܪܢ.
5 * ܘܠܡܢܐ ܐܣܩܬܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ: ܘܐܝܬܝܬܘܢ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܒܝܫܐ: ܠܐ ܐܬܪܐ
‡ ܕܙܪܥ ܬܐܢܐ: ܘܓܦܢܐ ܘܪܡܘܢܐ. ܘܡܝܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܡܫܬܐ.
6 * ܘܐܬܘ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ: ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܘܢܦܠܘ
ܥܠ

7 ܒܝܩܕܢܗ ܕܬܘܪܬܐ. * ܘܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ ܟܗܢܐ. ܘܢܣܚܐ ܒܣܪܗ
ܒܡ̈ܝܐ، ܘܡܢ ܒܬܪ ܢܥܘܠ ܠܡܫܪܝܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܟܗܢܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ.
8 * ܘܡܢ ܕܝܩܕ ܠܗ ܠܬܘܪܬܐ: ܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܣܚܐ ܒܣܪܗ ܒܡ̈ܝܐ.
9 ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. * ܘܢܟܢܫ ܓܒܪܐ ܕܟܝܐ. ܩܛܡܗ ܕܬܘܪܬܐ:
ܘܢܣܝܡܝܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܟܝܐ. ܘܬܗܘܐ ܢܛܝܪܐ ܠܟܢܫܬܐ
ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܠܡ̈ܝܐ ܕܕܘܝܐ. ܕܚܛܗܐ ܗܝ.
10 * ܘܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܗܘ ܕܟܢܫ ܩܛܡܗ ܕܬܘܪܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ
ܠܪܡܫܐ. ܘܬܗܘܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܬܘܬܒ̈ܐ ܕܡܬܬܘܬܒܝܢ
ܒܝܢܬܗܘܢ. ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡ. * ܘܡܢ ܕܩܪܒ ܠܡܝܬܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ:
11 ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. * ܢܬܕܟܐ ܒܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܘܒܝܘܡܐ
12 ܕܫܒܝܥܝܐ † ܢܬܕܟܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܕܟܐ ܒܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܘܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܝܥܝܐ ܠܐ ܢܬܕܟܐ. * ܘܟܠ ܕܢܩܪܘܒ ܠܡܝܬܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ ܕܢܡܘܬ:
13 ܘܠܐ ܢܬܕܟܐ ܒܗܘܢ: ܠܡܫܟܢܗ ܕܡܪܝܐ ܛܡܐ. ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ
ܐܝܣܪܝܠ. ܡܛܠ ܕܡ̈ܝܐ ܕܕܘܝܐ ܠܐ ܐܙܕܪܩܘ ܥܠܘܗܝ: ܛܡܐ ܢܗܘܐ ܛܡܐ.
ܘܛܡܐܘܬܗ ܒܗ. * ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܐܢܫܐ: ܟܕ ܢܡܘܬ ܒܡܫܟܢܐ. ܟܠ ܕܥܐܠ
14 ܠܡܫܟܢܐ. ܘܟܠ ܕܒܡܫܟܢܐ ܗܘ: ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. * ܘܟܠ
15 ܡܐܢܐ ܕܦܬܝܚ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܨܡܝܕ. † ܢܗܘܐ ܛܡܐ. * ܘܟܠ ܕܢܩܪܘܒ ܥܠ
16 ܐܦܝ̈ ܚܩܠܐ ܠܩܛܝܠܐ ܕܣܝܦܐ ܐܘ ܠܡܝܬܐ. ܐܘ ܠܓܪܡܐ ܕܐܢܫܐ ܐܘ ܠܩܒܪܐ:
ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. * ܘܢܣܒܘܢ ܠܛܡܐ ܡܢ ܩܛܡܐ ܕܝܩܕܬܐ
17 ܕܚܛܗܐ. ܘܢܪܡܘܢ ܥܠܘܗܝ ܡ̈ܝܐ ܚ̈ܝܐ ܒܡܐܢܐ. * ܘܢܣܒ ܙܘܦܐ
18 ܘܢܨܒܥ

27 ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܪܝܐ܂ ܡܥܣܪܐ ܡܢ ܡܥܣܪܐ܂ * ܘܢܬܚܫܒ ܠܟܘܢ ܦܘܪܫܢܟܘܢ
28 ܐܝܟ ܥܒܘܪܐ ܡܢ ܐܕܪܐ܂ ܘܐܝܟ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܡܥܨܪܬܐ܂ * ܗܟܢܐ ܦܪܘܫܘ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܥܣܪܝܟܘܢ܂ ܕܬܣܒܘܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܘܗܒܘ ܡܢܗܘܢ ܦܘܪܫܢܗ ܕܡܪܝܐ܂ ܠܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ
29 ܘܠܒܢܘܗܝ܂ * ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܡܘܗܒܬܟܘܢ ܦܪܘܫܘ ܟܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܪܝܐ
30 ܡܢ ܟܠܗ ܬܪܒܗ܂ ܡܩܕܫܗ ܡܢܗ܂ * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܡܐ ܕܦܪܫܬܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܬܪܒܗ ܡܢܗ܂ ܢܬܚܫܒ ܠܠܘܝܐ ܐܝܟ ܥܠܠܬܐ ܕܐܕܪܐ܂ ܘܐܝܟ ܥܠܠܬܐ
31 ܕܡܥܨܪܬܐ܂ * ܘܬܐܟܠܘܢܗ ܒܟܠ ܐܬܪ܂ ܐܢܬܘܢ ܘܐܢܫܝ ܒܬܝܟܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܐܓܪܐ
32 ܗܘ ܠܟܘܢ܂ ܚܠܦ ܦܘܠܚܢܟܘܢ ܕܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ * ܘܠܐ ܬܩܒܠܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܚܛܝܬܐ܂ ܟܕ ܕܦܪܫܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܬܪܒܗ ܡܢܗ܂ ܘܩܘܕܫܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܠܐ
ܬܛܢܦܘܢ܂ ܘܠܐ ܬܡܘܬܘܢ܂

CAP. XIX. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܝܛ ܀

1 ܕܚܠܐ ܕܢܡܘܣܐ ܡܫܟܢܐ † ܠܐܘܪܫܠܡ܂ * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ
2 ܡܘܫܐ܂ ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ܂ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ * ܗܢܘ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ܂
ܘܐܡܪ܂ ܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܘܢܣܒܘܢ ܠܟ ܬܘܪܬܐ ܣܘܡܩܬܐ ܫܠܡܬܐ܂ ܕܠܝܬ
3 ܒܗ ܡܘܡܐ܂ ܕܠܐ ܣܠܩ ܥܠܝܗ ܢܝܪܐ܂ * ܘܗܒܘܗ ܠܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ܂ ܘܢܦܩܘܗ
4 ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ܂ ܘܢܟܣܘܢܗ ܩܕܡܘܗܝ܂ * ܘܢܣܒ ܐܠܥܙܪ ܡܢ ܕܡܗ
ܒܨܒܥܗ܂ ܘܢܪܣ ܠܘܩܒܠ ܐܦܝ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ ܡܢ ܕܡܗ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ܂
5 * ܘܢܘܩܕܘܢ ܠܬܘܪܬܐ ܩܕܡܘܗܝ܂ ܡܫܟܗ ܘܒܣܪܗ ܘܕܡܗ܂ ܥܡ ܦܪܬܗ
6 ܢܘܩܕ܂ * ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ܂ ܘܙܘܦܐ ܘܙܚܘܪܝܬܐ܂ ܘܢܪܡܐ

ܠܓܘ

16 ܒܘܟܪ̈ܝܗܘܢ ܕܐܢܫ̈ܐ. ܘܒܘܟܪ̈ܝܗ ܕܒܥܝܪܐ † ܛܡܐܐ ܬܦܪܘܩ. * ܘܦܘܪܩܢܗ

ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ. ܬܦܪܘܩ ܒܦܘܠܓܐ ܕܚܡܫܐ. ܣܐܠܥܝܢ ܕܟܣܦܐ ܒܣܐܠܥܐ

17 ܕܩܘܕܫܐ. ܥܣܪܝܢ ܡܥܝ̈ܢ ܐܝܬܘܗܝ ܣܐܠܥܐ. * ܒܪܡ ܒܘܟܪܐ ܕܬܘܪܐ ܘܒܘܟܪܐ

ܕܥܢܐ ܘܒܘܟܪܐ ܕܥܙܐ. ܠܐ ܬܦܪܘܩ. ܩܕܝܫܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܕܡܗܘܢ

ܬܙܠܦ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܘܬܪܒܗܘܢ ܐܣܩ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܕܒܚܐ ܠܪܝܚܐ ܢܝܚܐ:

18 ܠܡܪܝܐ. * ܘܒܣܪܗܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟ: ܐܝܟ ܚܕܝܐ ܕܐܪܡܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܫܩܐ ܕܝܡܝܢܐ.

19 ܠܟ ܢܗܘܐ. * ܟܠܗܝܢ ܦܪ̈ܫܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܦܪܫܝܢ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܡܪܝܐ:

ܝܗܒܬ ܠܟ ܘܠܒܢܝ̈ܟ ܘܠܒܢܬ̈ܟ ܥܡܟ. ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡ. ܡܠܚܐ ܗܘ ܕܩܝܡܐ

20 ܕܠܥܠܡ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܠܟ ܘܠܙܪܥܟ ܥܡܟ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܒܐܪܥܗܘܢ

ܠܐ ܬܐܪܬ. ܘܡܢܬܐ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܐܢܐ ܡܢܬܟ ܘܝܪܬܘܬܟ

21 ܒܝܢܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܒܦܘܪ̈ܫܢܝܗܘܢ ܕܡܢܬܐ ܘܡܥܣܪ̈ܘܬܗܘܢ. * ܘܠܒܢܝ̈ ܠܘܝ

ܗܐ ܝܗܒܬ ܟܠܗܘܢ ܡܥܣܪ̈ܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܝܪܬܘܬܐ. ܚܠܦ ܬܫܡܫܬܗܘܢ.

22 ܕܗܢܘܢ ܦܠܚܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܠܐ ܢܬܩܪܒܘܢ ܬܘܒ ܒܢܝ̈

23 ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܚܛܗܐ ܘܢܡܘܬܘܢ. * ܘܢܦܠܚܘܢ

ܠܘܝ̈ܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܗܢܘܢ ܢܩܒܠܘܢ ܥܘܠܗܘܢ. ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡ

24 ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. ܘܒܝܢܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܐ ܢܐܪܬܘܢ ܝܪܬܘܬܐ. * ܡܥܣܪ̈ܐ ܕܡܦܪܫܝܢ

ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܡܪܝܐ: ܝܗܒܬ ܠܠܘܝ̈ܐ ܠܝܪܬܘܬܐ. ܡܛܠܗܢܐ ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ.

25 ܕܒܝܢܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܐ ܢܐܪܬܘܢ ܝܪܬܘܬܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ

26 ܠܗ. * ܡܠܠ ܥܡ ܠܘܝ̈ܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܐ ܕܢܣܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܒܢܝ̈

ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܥܣܪ̈ܐ ܕܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܡܢܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ: † ܐܦܪܫܘ ܡܢܗܘܢ ٢

ܥܡܟ ܘܢܛܪܘܢ ܡܛܪܬܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܐ.
5 ܘܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܢܬܩܪܒ ܠܘܬܟܘܢ. * ܘܛܪܘ ܡܛܪܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܛܪܬܐ ܕܡܕܒܚܐ:
6 ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܬܘܒ ܪܘܓܙܐ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܢܐ ܗܐ ܩܪܒܬ ܠܐܚܝܟܘܢ
ܠܘܝܐ ܡܢ ܓܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܡܘܗܒܬܐ ܝܗܝܒܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܠܡܦܠܚ
7 ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܥܡܟ. ܛܪܘ ܟܗܢܘܬܟܘܢ: ܘܒܟܠܗܘܢ
ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ. ܘܠܓܘ ܡܢ ܐܦܝ ܬܪܥܐ ‡ ܦܠܘܚܘ ܦܘܠܚܢܐ.
8 ܡܘܗܒܬܐ ܝܗܒܬ ܟܗܢܘܬܟܘܢ. ܘܢܘܟܪܝܐ ‡ ܕܢܬܩܪܒ ܢܬܩܛܠ. * ܘܐܡܪ
ܡܪܝܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܗܐ ܐܢܐ ܝܗܒܬ ܠܟ ܡܛܪܬܐ ܕܦܪܫܘܬܝ. ܘܟܠܗܘܢ ܩܘܕܫܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ. ܠܟ ܝܗܒܬ ܐܢܘܢ. ܠܡܫܚܘܬܐ. ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ ܒܬܪܟ. ܢܡܘܣܐ
9 ܠܥܠܡ. * ܘܗܢܐ ܢܗܘܐ ‡ ܠܟ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܐ ܡܢ ܢܘܪܐ. ܟܠܗ ܩܘܪܒܢܗܘܢ.
ܘܟܠܗ ܩܘܪܒܢܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ
10 ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܝ: ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܠܟ ܘܠܒܢܝܟ. * ܒܩܘܕܫ ܩܘܕܫܐ
11 ܬܐܟܠܘܢܗ. ܟܠ ܕܟܪܐ ܢܐܟܠܝܘܗܝ. ܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ ܠܟ. * ܘܗܢܐ ܗܘ ܦܘܪܫܐ
ܕܡܘܗܒܬܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܠܟ ܝܗܒܬ ܐܢܘܢ
ܘܠܒܢܝܟ ܘܠܒܢܬܟ ܥܡܟ. ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡ. ܟܠ ܕܕܟܐ ܒܒܝܬܟ
12 ܢܐܟܠܝܘܗܝ. * ܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܡܫܚܐ. ܘܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܚܡܪܐ ܘܕܥܒܘܪܐ.
13 ܘܪܫܝܬܗܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܠܡܪܝܐ: ܠܟ ܝܗܒܬ ܐܢܘܢ. * ‡ ܒܘܟܪܐ ܕܟܠܗ
ܕܒܐܪܥܗܘܢ ܕܡܝܬܝܢ ܠܡܪܝܐ: ܠܟ ܢܗܘܐ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܕܟܐ ܒܒܝܬܟ. ܢܐܟܠܝܘܗܝ
14 15 * ܘܟܠ ‡ ܚܪܡܐ ܕܒܐܝܣܪܝܠ: ܠܟ ܢܗܘܐ. * ܘܟܠ ܦܬܚ ܡܪܒܥܐ ܕܟܠ ܒܣܪ
ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܒܐܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ: ܠܟ ܢܗܘܐ. ܒܪܡ ܦܪܩ ܬܦܪܘܩ ܒܘܟܪܐ
‡ ܕܒܢܝܢܫܐ

ܘܐܫܬܘܩ ܡܢܝ ܪ̈ܛܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܡܪܛܢܝܢ ܥܠܝܟܘܢ. * ܘܐܡܠܠ ܡܘܫܐ 6
ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܝܗܒܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܘܪܒܢܝܗܘܢ ܚܛܪܐ ܚܛܪܐ ܠܪܝܫܐ.
ܠܟܠܗܘܢ ܒܝܬ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ. ܬܪ̈ܬܥܣܪܐ ܚܛܪ̈ܝܢ. ܘܚܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ ܒܝܢܬ
ܚܛܪ̈ܝܗܘܢ. * ܘܣܡ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ ܠܚܛܪ̈ܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ 7
ܕܣܗܕܘܬܐ. * ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܥܠܠ ܡܘܫܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ: ܘܚܙܐ 8
ܕܐܦܪܥ ܚܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ ܕܒܝܬ ܠܘܝ. ܘܐܦܩ ܦܩܥ̈ܐ † ܘܐܘܒܠ ܠܘܙܐ. * ܘܐܦܩ 9
ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܚܛܪ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ
ܐܝܣܪܝܠ: ܘܚܙܘ. ܘܢܣܒܘ ܐܢܫ ܚܛܪܗ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܗܦܟ 10
ܚܛܪܐ ܕܐܗܪܘܢ ܩܕܡ ܣܗܕܘܬܐ: ܕܬܗܘܐ ܠܐܬܐ: ܠܒܢ̈ܝܐ ܡܡܪ̈ܡܪܢܐ. ܕܬܫܬܠܡ
ܪ̈ܛܢܝܗܘܢ ܡܢܝ: ܘܠܐ ܢܡܘܬܘܢ. * ܘܥܒܕ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. ܗܟܢܐ 11
ܥܒܕ. * ܘܐܡܪܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܘܫܐ. ܗܐ ܡܝܬܢ ܘܐܒܕܢ. ܘܟܠܢ 12
ܣܦܢ. * ܘܟܠ ܕܡܬܩܪܒ ܠܡܫܟܢܗ ܕܡܪܝܐ. ܡܐܬ. ܗܐ ܐܦ ܚܢܢ 13
ܐܫܠܡܢ ܠܡܡܬ.

CAP. XVIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܣܚ ܀

* ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܘܒܝܬ ܐܒܘܟ ܥܡܟ. ܬܩܒܠܘܢ 1
ܚܘܒܗ ܕܡܩܕܫܐ. ܘܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܥܡܟ: ܬܩܒܠܘܢ ܚܘܒܐ ܕܟܘܡܪܘܬܟܘܢ. * ܘܐܦ 2
ܐܚ̈ܝܟ ܫܒܛܐ ܕܠܘܝ ܫܒܛܐ ܕܐܒܘܟ. ܩܪܒ ܥܡܟ. ܘܢܬܠܘܘܢ ܠܟ.
ܘܢܫܡܫܘܢܟ. ܘܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܥܡܟ: ܩܕܡ ܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. * ܘܢܛܪܘܢ 3
ܡܛܪܬܟ. ܘܡܛܪܬܐ ܕܟܠܗ ܡܫܟܢܐ. ܒܪܡ ܠܡܐܢ̈ܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܠܡܕܒܚܐ
ܡܕܒܚܐ. † ܠܐ ܢܬܩܪܒܘܢ. ܕܠܐ ܢܡܘܬܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ. * ܘܢܬܠܘܘܢ 4
ܠܟ

† ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܬ ܟܢܫܬܐ ܥܠ ܡܘܫܐ ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ܇ ܐܬܦܢܝܘ ܠܡܫܟܢ
43 ܙܒܢܐ. ܘܚܦܝܗܝ ܥܢܢܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ. * ܘܥܠ ܡܘܫܐ
44 ܘܐܗܪܘܢ ܩܕܡ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ.
45 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܓܘ ܟܢܫܬܐ ܗܕܐ: ܘܐܫܝܨ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܪܦܦ ܥܝܢܐ.
46 ܘܢܦܠܘ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܣܒ ܡܚܬܝܬܐ: ܘܣܝܡ ܒܗ
ܢܘܪܐ: ܘܣܝܡ ܒܗ ܒܣܡܐ. ܘܐܙܠ ܒܥܓܠ ܠܟܢܫܬܐ. ܘܚܣܝ ܥܠܝܗܘܢ.
ܡܛܠ ܕܢܦܩ ܪܘܓܙܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܫܪܝ ܡܘܬܢܐ ܕܢܚܒܠ ܒܥܡܐ.
47 * ܘܢܣܒ ܐܗܪܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܘܫܐ: ܘܪܗܛ † ܠܓܘ ܟܢܫܬܐ. ܘܚܙܐ
48 ܕܫܪܝ ܡܘܬܢܐ ܕܢܚܒܠ ܒܥܡܐ: ܘܣܡ ܒܣܡܐ. ܘܚܣܐ ܥܠ ܥܡܐ. * ܘܩܡ
49 ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܚܝܐ: ܘܐܬܟܠܝ † ܡܘܬܢܐ ܕܡܢ ܥܡܐ. * ܘܗܘܘ ܕܡܝܬܘ
ܒܡܘܬܢܐ ܕܡܢ ܥܡܐ: † ܐܪܒܥܣܪ ܐܠܦܝܢ. ܘܫܒܥܡܐܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܕܡܝܬܘ
50 ܒܦܠܓܘܬܗ ܕܩܘܪܚ. * ܘܗܦܟ ܐܗܪܘܢ ܠܘܬ ܡܘܫܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ:
ܘܐܬܟܠܝ ܡܘܬܢܐ ܕܡܢ ܥܡܐ.

CAP. XVII. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܝܙ ❖

2 1 * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ: ܘܣܒ ܡܢܗܘܢ ܚܘܛܪܐ ܚܘܛܪܐ ܠܒܝܬ ܐܒܘܗܝ: ܡܢ ܟܠܗ ܪܫܐ
ܘܕܪܫܝܗܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܬܪܥܣܪ ܚܘܛܪܝܢ. ܘܓܒܪ ܫܡܗ ܟܬܘܒ.
3 ܥܠ ܚܘܛܪܗ. * ܘܫܡܗ ܕܐܗܪܘܢ. ܟܬܘܒ. ܥܠ ܚܘܛܪܐ ܕܠܘܝ. ܡܛܠ ܕܚܕ
4 ܚܕ ܚܘܛܪܐ ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. * ܘܣܝܡ ܐܢܘܢ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܩܕܡ ܣܗܕܘܬܐ:
5 ܕܐܬܘܥܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܬܡܢ. * ܘܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܕܐܓܒܐ ܒܗ: ܢܦܪܥ ܚܘܛܪܗ.
† ܘܐܫܬܘܩ

ܘܪܝܫܐ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܕܩܗܬ ܐܠܝܨܦܢ ܒܪ ܥܘܙܝܐܝܠ:
ܘܢܛܘܪܘܬܗܘܢ ܩܒܘܬܐ ܘܦܬܘܪܐ ܘܡܢܪܬܐ ܘܡܕܒܚ̈ܐ. ܘܡܐܢ̈ܐ ܕܩܘܕܫܐ. *ܘܡܢ 31
ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܢ ܘܦܪܣܐ ܘܟܠ ܬܫܡܫܬܗ: †ܐܠܥܙܪ ܒܪ
ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ ܪܝܫܐ ܕܪ̈ܝܫܝ ܠܘܝ̈ܐ. *ܫܠܝܛܐ ܕܢܛܪܝ ܢܛܘܪܬܐ. 32
ܕܩܘܕܫܐ. ܠܡܪܪܝ ܫܪܒܬܐ ܕܡܚܠܝ. ܘܫܪܒܬܐ ܕܡܘܫܝ. *ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ 33
ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܡܪܪܝ. ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܒܡܢܝܢ ܟܠ ܕܟܪ̈ܐ ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ
ܘܠܥܠ ܫܬܐ ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܡܐܬܝܢ. *ܘܪܝܫܐ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ: 34
ܕܡܪܪܝ ܨܘܪܝܐܝܠ ܒܪ ܐܒܝܚܝܠ. ܥܠ ܓܒܐ ܕܡܫܟܢܐ. *ܘܢܛܘܪܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝ 35
ܡܪܪܝ ܢܫܪܘܢ ܠܓܪܒܝܐ. †ܘܢܛܘܪܘܬܗܘܢ ܕܦܬܟܪ̈ܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܥܒܪ̈ܘܗܝ ܘܥܡܘܕ̈ܘܗܝ
ܘܣܡ̈ܟܘܗܝ. *ܘܟܠ ܡܐܢ̈ܘܗܝ ܘܟܠ ܬܫܡܫܬܗ. *ܘܥܡܘܕ̈ܐ ܕܕܪܬܐ ܚܕܪ 36 37
ܚܕܪ. ܘܣܡ̈ܟܝܗܘܢ ܘܣܟ̈ܐ ܘܐܫ̈ܠܐ. *ܘܕܫܪܝܢ ܩܕܡ ܡܫܟܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܕܢܚܐ
ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. *ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܘܒܢ̈ܘܗܝ. ܢܛܪܝܢ ܢܛܘܪܬܐ ܕܡܩܕܫܐ. 38
ܠܢܛܘܪܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܢܘܟܪܝܐ ܕܡܬܩܪܒ ܢܬܩܛܠ. ܘܟܠܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܕܠܘܝ̈ܐ. *ܕܡܢܐ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܒܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ 39
ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܟܠ ܕܟܪ̈ܐ ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ. *ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ. 40
ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܡܢܝ ܟܠ ܒܘܟܪ̈ܐ ܕܟܪ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ. ܘܣܒ ܡܢܝܢ ܫܡܗܝܗܘܢ. *ܘܬܣܒ ܠܘܝ̈ܐ ܠܝ:
ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܚܠܦ ܟܠ ܒܘܟܪ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܒܥܝܪܐ ܕܠܘܝ̈ܐ.
*ܚܠܦ ܟܠ ܒܘܟܪ̈ܐ ܒܒܥܝܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܢܐ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ 41
ܡܪܝܐ ܠܗ. ܟܠ ܒܘܟܪ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ †. *ܘܗܘܘ 42

17 ܒܟܢܘܫܬܟ ܗܘܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܢܬ † ܘܗܢܘܢ. ܘܐܗܪܘܢ. ܡܚܪ: * ܘܣܒܘ ܓܒܪ
ܦܝܪܡܗ. ܘܣܝܡܘ ܒܗܘܢ ܢܘܪܐ. ܘܣܝܡܘ ܒܗܘܢ ܒܣ̈ܡܐ. ܘܩܪܒܘ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܓܒܪ ܦܝܪܡܗ. ܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܦܝܪܡܝܢ. ܘܐܢܬ ܘܐܗܪܘܢ. ܓܒܪ
18 ܦܝܪܡܗ. * ܘܢܣܒܘ ܓܒܪ ܦܝܪܡܗ: ܘܣܡܘ ܒܗܘܢ ܢܘܪܐ. ܘܣܡܘ ܒܗܘܢ
19 ܒܣ̈ܡܐ. ܘܩܡܘ ܩܕܡ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܡܘܫܐ. ܘܐܗܪܘܢ. * ܘܟܢܫ ܥܠܝܗܘܢ
ܩܘܪܚ: ܠܟܠܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ. ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܫܘܒܚܗ
20 ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܟܠܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ
21 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܓܘ ܟܢܘܫܬܐ ܗܕܐ: ܘܐܫܨܐ ܐܢܘܢ ܐܟܚܕܐ ܡܚܕܐ.
22 * ܘܢܦܠܘ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ. ܘܐܡܪܘ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܕܪ̈ܘܚܐ † ܕܟܠܗ ܒܣܪ: ܓܒܪܐ
23 ܚܕ ܚܛܐ: ܘܥܠ ܟܠܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ ܬܗܘܐ ܪܘܓܙܐ: * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ.
24 ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ ܥܡ ܟܠܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܬܦܪܫܘ ܡܢ
25 ܚܕܪ̈ܘܗܝ ܕܡܫܟܢܐ ܕܩܘܪܚ ܘܕܕܬܢ ܘܕܐܒܝܪܡ. * ܘܩܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܙܠ ܠܘܬ
26 ܕܬܢ ܘܐܒܝܪܡ. ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܩܫ̈ܝܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. * ܘܡܠܠ ܥܡ ܟܠܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܡܫܟܢ̈ܝܗܘܢ ܕܓܒܪ̈ܐ ܗܠܝܢ ܚܛܝ̈ܐ. ܘܠܐ ܬܬܩܪܒܘܢ
27 ܠܟܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܕܠܐ ܬܬܠܩܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܚܛܗ̈ܝܗܘܢ. * ܘܐܬܦܪܫܘ ܡܢ
ܡܫܟܢܐ ܕܩܘܪܚ. ܘܕܕܬܢ ܘܕܐܒܝܪܡ. ܘܕܬܢ ܘܐܒܝܪܡ ܢܦܩܘ ܟܕ ܩܝܡܝܢ
28 ܒܬܪ̈ܥܐ ܕܡܫܟܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܢܫ̈ܝܗܘܢ ܘܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܛܦܠܝܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ.
ܒܗܕܐ ܬܕܥܘܢ ܕܡܪܝܐ ܫܕܪܢܝ ܠܡܥܒܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܐ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ
29 ܪ̈ܥܝܢܝ * ܐܢ ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܡܘܬܘܢ ܗܠܝܢ: ܘܣܘܥܪܢܐ ܐܝܟ ܕܟܠܗ
30 ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܢܣܬܥܪ ܥܠܝܗܘܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܫܕܪܢܝ. * ܘܐܢ ܒܪܝܬܐ ܢܒܪܐ ܡܪܝܐ.
ܘܬܦܬܚ

ܠܐ ܣܦܩ ܠܟܘܢ: ܕܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܪܝܐ ܒܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܡܬܪܘܪܒܝܬܘܢ
4 ܥܠ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܗ ܕܡܪܝܐ. * ܘܫܡܥ ܡܘܫܐ. ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ.
5 * ܘܡܠܠ ܥܡ ܩܘܪܚ. ܘܥܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܨܦܪܐ ܢܚܘܐ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܕܕܝܠܗ ܗܘ. ܘܩܕܝܫ. ܢܬܩܪܒ ܠܘܬܗ. ܘܐܝܢܐ † ܕܓܒܐ ܠܗ:
6 ܢܬܩܪܒ ܠܘܬܗ. * ܗܕܐ ܥܒܕܘ. ܣܒܘ ܠܟܘܢ ܡܚܬܝܬܐ ܐܢܬ ܩܘܪܚ. ܘܟܠܗ
7 ܟܢܘܫܬܟ. * ܘܣܝܡܘ ܒܗܝܢ ܢܘܪܐ. ܘܣܝܡܘ ܒܗܝܢ ܒܣܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܡܚܪ. ܘܓܒܪܐ ܕܓܒܐ ܠܗ ܡܪܝܐ: ܗܘ ܢܗܘܐ ܩܕܝܫ. ܣܦܩ ܠܟܘܢ ܒܢܝ
8 9 ܠܘܝ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܩܘܪܚ. ܫܡܥܘ ܗܫܐ ܒܢܝ ܠܘܝ. * ܠܐ ܣܦܩ
ܠܟܘܢ: † ܕܦܪܫܟܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ: ܡܢ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ:
ܘܩܪܒܟܘܢ ܠܘܬܗ ܠܡܦܠܚ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܠܡܩܡ ܩܕܡ
10 ܟܢܘܫܬܐ. ܠܡܫܡܫܘ ܐܢܘܢ: * ܘܩܪܒܟ ܠܟ ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܚܝܟ ܒܢܝ ܠܘܝ
11 ܥܡܟ: ܐܠܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܟܘܡܪܘܬܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܟܢܘܫܬܟ:
12 ܐܬܟܢܫܬܘܢ ܥܠ ܡܪܝܐ ܡܚܪ. ܘܐܗܪܘܢ ܡܢܘ ܕܪܛܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠܘܗܝ. * ܘܫܕܪ
13 ܡܘܫܐ ܠܡܩܪܐ ܠܕܬܢ ܘܠܐܒܝܪܡ ܒܢܝ ܐܠܝܐܒ. ܘܐܡܪܘ. ܠܐ ܣܠܩܝܢܢ. * ܠܐ
ܣܦܩ ܠܟܘܢ ܕܐܣܩܬܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ: ܠܡܩܛܠܢ
14 ܒܡܕܒܪܐ. ܐܠܐ ܡܬܪܘܪܒܬ ܐܢܬ ܥܠܝܢ ܐܦ ܡܫܬܠܛܘ ܡܫܬܠܛܬ. * ܘܠܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ
ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ ܠܐ ܐܥܠܬܢ. ܘܠܐ ܝܗܒܬ ܠܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܚܩܠܐ ܘܕܟܪܡܐ. ܐܦ
15 ܥܝܢܝ ܓܒܪܐ ܐܢܘܢ: ܠܐ ܣܠܩܝܢܢ. * ܘܐܬܟܪܝ ܛܒ ܠܡܘܫܐ: ܘܐܡܪ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. ܠܐ ܬܬܦܢܐ ܥܠ ܩܘܪܒܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܡܪܐ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܒܪܬ.
16 ܘܠܐ ܐܒܐܫܬ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܩܘܪܚ. ܐܢܬ ܘܟܠܗ

ܟܢܘܫܬܟ

ܠܡܘܫܐ. ܡܡܬ ܢܡܘܬ ܓܒܪܐ. ܘܢܪܓܡܘܢܝܗܝ ܒܟܐܦܐ: ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
36 ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. * ܘܐܦܩܘܗܝ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ:
ܘܪܓܡܘܗܝ ܒܟܐܦܐ. ܘܡܝܬ: ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܣܕܪܐ ܚ
37 38 ܕܟܠ ܕܪܬܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ
ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܢܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܓܕܝܠܬܐ ܥܠ ܟܢܦܐ
ܕܡܪܛܘܛܝܗܘܢ. ܠܕܪܝܗܘܢ. ܘܢܥܒܕܘܢ ܥܠ ܓܕܝܠܬܐ ܕܟܢܦܝܗܘܢ. ܚܘܛܐ ܕܬܟܠܬܐ.
39 * ܘܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܓܕܝܠܬܐ: ܕܬܚܙܘܢ ܐܢܝܢ. ܘܬܬܕܟܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܬܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ ܬܛܥܘܢ ܒܬܪ ܠܒܘܬܟܘܢ ܘܒܬܪ
40 ‡ ܥܝܢܝܟܘܢ: ܕܙܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܬܪܗܘܢ. * ܘܬܬܕܟܪܘܢ ܘܬܥܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ
41 ܦܘܩܕܢܝ. ܘܬܗܘܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܠܐܠܗܟܘܢ. * ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
ܕܐܦܩܬܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܕܐܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ.

CAP. XVI. ܨܚܚ ✣ ܝܘ ✣

ܥܠ ܕܐܬܦܠܓܘ ܩܘܪܚ ܘܟܢܫܗ ܒܢܘܫܗ. ܥܡ
ܐܬܦܠܓܘ ܥܠ ܡܘܫܐ. ܘܒܠܥܬ ܐܢܘܢ ܐܪܥܐ.
ܘܡܝܬܘܢ ܚܝܐ ܒܫܝܘܠ ܕܢܘܪܐ.

1 * ܘܐܬܦܠܓ ܩܘܪܚ ܒܪ ܝܨܗܪ. ܒܪ ܩܗܬ ܒܪ ܠܘܝ. ܘܕܬܢ ܘܐܒܝܪܡ
2 ܒܢܝ ܐܠܝܐܒ. ܘܐܘܢ ܒܪ ܦܠܬ ܒܢܝ ܪܘܒܝܠ. * ܘܩܡܘ ܩܕܡ ܡܘܫܐ. ܘܓܒܪܐ
ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܪܫܝ ܟܢܘܫܬܐ. ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܙܒܢܐ.
3 ܓܒܪܐ ܕܫܡܐ. * ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܠ ܡܘܫܐ. ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ.

ܣܓܝ

ܬܛܥܘܢ ܘܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
23 *ܟܠܗܝܢ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ. ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
24 ܘܠܗܠ. ܠܕܪܝܟܘܢ. *ܘܐܢ ܡܢ ܥܝܢܝܗܘܢ ܕܟܢܘܫܬܐ ܐܬܥܒܕܬ ܛܘܥܝܬܐ
ܢܥܒܕܘܢ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. ܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ ܠܥܠܬܐ. ܠܪܝܚܐ ܕܢܝܚܐ ܠܡܪܝܐ
25 ܘܩܘܪܒܢܗ ܘܢܘܣܟܗ. ܐܝܟ ܢܡܘܣܗ. ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. ܠܚܛܗܬܐ. *ܘܢܚܣܐ
ܟܗܢܐ ܥܠ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܢܫܬܒܩ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ
ܕܛܘܥܝܬܐ ܗܝ. ܘܗܢܘܢ ܐܝܬܝܘ ܩܘܪܒܢܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܚܛܗܬܗܘܢ
26 ܚܛܗܬܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܥܠ ܛܘܥܝܬܗܘܢ. *ܘܢܫܬܒܩ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܬܘܬܒܐ ܕܡܬܬܘܬܒ ܒܝܢܬܟܘܢ ܕܥܡܪ ܒܐܝܣܪܝܠ.
27 ܡܛܠ ܕܠܟܠܗ ܥܡܐ ܗܘܬ ܛܘܥܝܬܐ. *ܘܐܢ ܢܦܫܐ ܚܕܐ ܬܚܛܐ ܒܛܘܥܝܬܐ: ܬܩܪܒ
28 ܥܙܐ ܒܪܬ ܫܢܬܗ ܠܚܛܗܬܐ. *ܘܢܚܣܐ ܟܗܢܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܛܥܬ ܒܫܓܝܘܬܐ
29 ܕܚܛܬ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܚܣܐ ܥܠܝܗ. ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. *ܘܠܝܨܝܒܐ
ܐܝܣܪܝܠ ܘܠܬܘܬܒܐ ܕܡܬܬܘܬܒ ܒܝܢܬܟܘܢ: ܢܡܘܣܐ ܚܕ ܢܗܘܐ
30 ܠܟܘܢ. ܠܟܠ ܕܥܒܕ ܒܛܘܥܝܬܐ. *ܘܢܦܫܐ ܕܬܥܒܕ ܒܐܝܕܐ ܪܡܬܐ: ܡܢ ܝܨܝܒܐ ܘܡܢ
ܬܘܬܒܐ ܕܡܬܬܘܬܒ ܒܝܢܬܟܘܢ: ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܡܓܕܦ. ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܥܡܗ.
31 *ܡܛܠ ܕܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܫܝܛܬ: ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܒܛܠܬ: ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ.
32 ܘܚܛܝܬܗ ܒܗ. *ܘܗܘܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܐܫܟܚܘ ܓܒܪܐ ܚܕ
33 ܕܡܠܩܛ ܩܝܣܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. *ܘܩܪܒܘܗܝ ܗܢܘܢ ܕܐܫܟܚܘܗܝ ܕܡܠܩܛ
34 ܩܝܣܐ: ܠܘܬ ܡܘܫܐ ܘܠܘܬ ܐܗܪܘܢ. ܘܠܘܬ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. *ܘܐܚܒܫܘܗܝ
35 ܒܡܛܪܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܦܪܫ ܡܢܐ ܢܥܒܕܘܢ ܠܗ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ

6 ܕܡܫܚܐ܆ ܩܪܒ ܥܠ ܥܠܬܐ. ܐܘ ܠܕܒܚܐ ܕܐܡܪܐ ܚܕ. *ܐܘ ܠܕܟܪܐ ܚܕ.
ܬܥܒܕܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܣܡܝܕܐ. ܬܪܝܢ ܥܣܪ̈ܘܢܝܢ ܕܦܠܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܬܘܠܬܗ
7 ܕܡܫܚܐ. *ܘܚܡܪܐ ܠܢܘܣܟܐ. ܬܘܠܬܗ ܕܡܫܚܐ. ܬܩܪܒ ܪܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ
8 ܠܡܪܝܐ. *ܘܐܢ ܬܥܒܕ ܐܢܬ ܒܪ ܬܘܪܐ. ܥܠܬܐ ܢܟܣܬܐ ܠܡܪܝܐ: ܐܘ ܢܕܪܐ:
9 ܠܡܦܪܫ ܢܕܪܐ ܐܘ ܢܟܣܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܬܩܪܒ ܥܠ ܒܪ ܬܘܪܐ ܩܘܪܒܢܐ ܣܡܝܕܐ.
10 ܬܠܬܐ ܥܣܪ̈ܘܢܝܢ ܕܦܠܝܠܐ ܒܡܫܚܐ: ܦܠܓܗ ܕܗܝܢܐ ܕܡܫܚܐ. *ܘܚܡܪܐ ܬܩܪܒ
11 ܠܢܘܣܟܐ. ܦܠܓܗ ܕܗܝܢܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܕܪܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܗܟܢܐ
12 ܬܥܒܕܘܢ ܠܬܘܪܐ ܚܕ ܘܠܕܟܪܐ ܚܕ. ܐܘ ܠܐܡܪܐ ܡܢ ܐܡܪ̈ܐ ܐܘ ܡܢ ܥܙ̈ܐ. *ܐܝܟ
13 ܡܢܝܢܐ ܕܬܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ: ܗܟܢܐ ܬܥܒܕܘܢ ܠܚܕ ܚܕ ܒܡܢܝܢܗܘܢ. *ܟܠܗܘܢ
ܕܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ܢܥܒܕܘܢ ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ. ܘܢܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܗܘܢ ܠܪܝܚܐ
14 ܕܢܝܚܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܐܢ ܢܥܡܪ ܥܡܟܘܢ ܓܝܘܪܐ ܕܬܘܬܒܐ ܠܘܬܟ ܐܘ ܒܝܢܬܟܘܢ
ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ: ܘܢܥܒܕ ܩܘܪܒܢܐ ܕܪܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ ܠܡܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ.
15 ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ. *ܢܡܘܣܐ ܚܕ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ: ܘܠܓܝܘܪܐ ܕܬܘܬܒܐ ܠܘܬܟ ܕܥܡܪ
ܥܡܟܘܢ. ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. ܐܝܟܘ ܕܬܘܬܒܐ ܠܘܬܟ. ܐܟܘܬܟܘܢ ܢܗܘܐ
16 ܩܕܡ ܡܪܝܐ. *ܢܡܘܣܐ ܚܕ ܘܕܝܢܐ ܚܕ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ: ܘܠܓܝܘܪܐ ܕܬܘܬܒܝܢ
17 ܠܘܬܟ ܕܥܡܪܝܢ ܥܡܟܘܢ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ.
18 *ܡܠܠ ܥܡ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܐ ܕܥܠܬܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܡܥܠ ܐܢܐ
19 ܠܟܘܢ ܠܬܡܢ. *ܡܐ ܕܐܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܠܚܡܐ ܕܐܪܥܐ: ܦܪܘܫܘ ܦܪܘܫܘܬܐ
20 ܠܡܪܝܐ. *ܡܢ ܪܫ ܠܝܫܬܟܘܢ. ܓܪܝܨܬܐ ܦܪܘܫܘ. ܐܝܟ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܐܕܪܐ. ܗܟܢܐ
21 22 ܦܪܘܫܘܗ. *ܪܫ ܠܝܫܬܟܘܢ. ܬܬܠܘܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. *ܘܐܢ
ܬܛܥܘܢ

37 ܚܠܦܘܗܝ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܫܘܡܐ ܒܝܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ: * ܘܡܝܬܘ ܓܒܪܐ
38 ܕܐܦܩܘ ܫܘܡܐ ܒܝܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܒܡܘܬܢܐ ܕܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܝܗܘܫܥ
ܒܪ ܢܘܢ. ܘܟܠܒ ܒܪ ܝܘܦܢܐ: ܚܝܘ ܡܢ ܓܒܪܐ ܗܢܘܢ ܕܐܙܠܘ ܠܡܐܠܦ ܐܪܥܐ.
39 * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܬܐܒܠ ܥܡܐ
40 ܛܒ ܣܓܝ. * ܘܩܕܡܘ ܒܨܦܪܐ. ܘܣܠܩܘ ܠܪܝܫ ܛܘܪܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܐ
41 ܣܠܩܝܢܢ ܠܐܬܪܐ ܕܐܡܪ ܠܢ ܡܪܝܐ: ܡܛܠ ܕܣܟܠܢ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ.
ܠܡܢܐ ܥܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ: ܡܛܠ ܕܗܝ ܠܐ ܡܨܠܚܐ ܠܟܘܢ
42 ‡ ܠܪܝܫܐ * ܠܐ ܬܣܩܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܥܡܟܘܢ. ܕܠܐ ‡ ܬܬܬܒܪܘܢ ܩܕܡ
43 ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. * ܡܛܠ ܕܟܢܥܢܝܐ ܘܐܡܘܪܝܐ ܬܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܬܦܠܘܢ
44 ܒܣܝܦܐ: ܥܠ ܕܗܦܟܬܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܡܪܝܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܡܪܝܐ ܥܡܟܘܢ. * ܘܐܙܕܪܘ
ܠܡܣܩ ܠܪܝܫ ܛܘܪܐ. ܘܩܒܘܬܐ ܕܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܡܘܫܐ. ܠܐ ܙܥܘ ܡܢ
45 ܓܘ ܡܫܪܝܬܐ. * ܘܢܚܬܘ ܥܡܠܩܝܐ ܘܟܢܥܢܝܐ ܕܝܬܒܝܢ ܒܛܘܪܐ ܗܘ: ܘܡܚܘܢܘܢ
ܐܢܘܢ ܘܪܕܦܘ ܐܢܘܢ ܥܕܡܐ ܠܚܪܡܐ.

CAP. XV. ܦܨܠܐ ✣ ܛܘ ✣

1 2 * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܐ ܕܥܠܬܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܬܬܒ ܡܬܒܘܬܟܘܢ. ܕܝܗܒ
3 ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܝܪܬܘܬܐ: * ܬܥܒܕܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ ܥܠܬܐ ܐܘ ܕܒܚܬܐ. ܠܡܦܪܫܘ ܢܕܪܐ
ܐܘ ܩܘܪܒܢܐ. ܐܘ ܒܥܐܕܝܟܘܢ. ܠܡܥܒܕ ܪܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܡܢ ܬܘܪܐ.
4 ܘܡܢ ܥܢܐ. * ܘܢܩܪܒ ܗܘ ܕܡܩܪܒ ܩܘܪܒܢܗ ܠܡܪܝܐ: ܣܡܝܕܐ ܥܣܪܘܢܐ
5 ܕܣܐܬܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ ܪܒܝܥܝܬܐ ܕܗܝܢܐ. * ܘܚܡܪܐ ܠܢܘܩܝܐ. ܪܒܝܥܝܬܐ

ܕܗܝܢܐ

ܘܬܗܘܘܢ ܙܟܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܘܡܢ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܬܗܘܐ ܐܪܥܐ ܗܕܐ ܠܟܘܢ
23 ܠܝܪܬܘܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܗܟܢܐ ܗܐ ܚܛܝܬܘܢ
24 ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܕܥܘ ܕܚܛܝܬܟܘܢ ܬܕܪܟܟܘܢ. * ܒܢܘ ܠܟܘܢ ܩܘܪܝܐ ܠܛܦܠܟܘܢ
25 ܘܚܘܛܪܐ ܠܥܢܟܘܢ. ܘܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܟܘܢ ܥܒܕܘ. * ܘܐܡܪܘ ܒܢܝ ܓܕ
ܘܒܢܝ ܪܐܘܒܢ ܠܡܘܫܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܥܒܕܝܟ ܢܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܡܦܩܕ ܡܪܢ.
26 * ܛܦܠܢ ܘܢܫܝܢ ܘܩܢܝܢܢ ܘܟܠܗ ܒܥܝܪܢ ܢܗܘܘܢ ܬܡܢ
27 ܒܩܘܪܝܐ ܕܓܠܥܕ. * ܘܥܒܕܝܟ ܢܥܒܪܘܢ ܟܠ ܕܙܪܝܙ ܚܝܠܐ
28 ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܩܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܢ. * ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ
29 ܠܐܠܥܙܪ ܟܗܢܐ ܘܠܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ. ܐܢ ܢܥܒܪܘܢ
ܒܢܝ ܓܕ ܘܒܢܝ ܪܐܘܒܢ ܥܡܟܘܢ ܠܝܘܪܕܢܢ. ܟܠ ܕܙܪܝܙ ܠܩܪܒܐ
30 ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܬܬܟܒܫ ܐܪܥܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܬܬܠܘܢ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܕܓܠܥܕ
31 ܠܝܪܬܘܬܐ. * ܘܐܢ ܠܐ ܢܥܒܪܘܢ ܥܡܟܘܢ ܙܪܝܙܝܢ. ܢܐܚܕܘܢ ܒܝܢܬܟܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. * ܘܥܢܘ ܒܢܝ ܓܕ ܘܒܢܝ ܪܐܘܒܢ ܘܐܡܪܝܢ.
32 ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܝܟ ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ. * ܚܢܢ ܢܥܒܪ ܙܪܝܙܝܢ
33 ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܥܡܢ ܝܪܬܘܬܢ ܒܥܒܪܗ ܕܝܘܪܕܢܢ.
* ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ ܓܕ ܘܠܒܢܝ ܪܐܘܒܢ ܘܠܦܠܓܗ ܕܫܒܛܐ
34 ܕܡܢܫܐ ܒܪ ܝܘܣܦ. ܡܠܟܘܬܗ ܕܣܝܚܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. * ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܥܘܓ
ܡܠܟܐ ܕܡܬܢܢ. ܐܪܥܐ ܠܩܘܪܝܗ ܒܬܚܘܡܝܗ. ܩܘܪܝܐ ܕܐܪܥܐ ܚܕܪܝܗܝܢ.
35 * ܘܒܢܘ ܒܢܝ ܓܕ ܠܕܝܒܘܢ ܘܠܥܛܪܘܬ ܘܠܥܪܘܥܝܪ. * ܘܠܥܛܪܘܬ ܫܘܦܢ
ܘܠܝܥܙܝܪ ܘܠܝܓܒܗܐ. ܩܘܪܝܐ ܥܫܝܢܐ ܘܚܘܛܪܐ ܕܥܢܐ.
36 * ܘܠܒܝܬ ܢܡܪܐ ܘܠܒܝܬ ܗܪܢ. ܩܘܪܝܐ ܥܫܝܢܐ ܘܚܘܛܪܐ
ܕܥܢܐ.

ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ: ܡܛܠ ܕܠܚܡܢ ܐܢܘܢ. ܥܒܪ ܠܗ ܓܝܪ ܬܘܩܦܗܘܢ
10 ܡܢܗܘܢ. ܘܡܪܝܐ ܥܡܢ ܗܘ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢܗܘܢ. * ܘܐܡܪܘ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܠܡܪܓܡܘ ܐܢܘܢ ܒܟܐܦܐ. ܘܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܬܚܙܝ ܒܥܢܢܐ ܒܡܫܟܢ
11 ܙܒܢܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܥܕܡܐ
ܠܐܡܬܝ ܡܪܓܙ ܠܝ ܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܝ
12 ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕܬ ܒܝܢܬܗܘܢ. * ܐܡܚܝܢܐ ܐܢܘܢ ܒܡܘܬܢܐ. ܘܐܘܒܕ
13 ܐܢܘܢ. ܘܐܥܒܕܟ ܠܥܡܐ ܪܒܐ ܘܥܫܝܢ ܡܢܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ.
14 ܢܫܡܥܘܢ ܡܨܪܝܐ: ܕܐܣܩܬ ܒܚܝܠܟ ܠܥܡܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܢܬܗܘܢ. * ܘܢܐܡܪܘܢ
ܠܥܡܘܪܝܗ ܕܐܪܥܐ ܗܕܐ: ܕܫܡܥܘ ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܪܝܐ ܒܓܘܗ ܕܥܡܐ ܗܢܐ. ܕܥܝܢ
ܒܥܝܢ ܐܬܚܙܝܬ ܡܪܝܐ. ܘܥܢܢܟ ܩܐܡ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܒܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ
15 ܐܙܠ ܩܕܡܝܗܘܢ ܒܐܝܡܡܐ. ܘܒܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ ܒܠܠܝܐ. * ܘܐܢ ܬܩܛܠܝܘܗܝ
16 ܠܥܡܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܚܕ: ܢܐܡܪܘܢ ܥܡܡܐ ܕܫܡܥܘ ܫܡܥܟ. * ܡܛܠ ܕܠܐ
ܐܫܟܚ ܡܪܝܐ ܕܢܥܠܝܘܗܝ ܠܥܡܐ ܗܢܐ ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝܗܘܢ: ܩܛܠ
17 ܗܘ ܗܘ ܢܟܣ ܐܢܘܢ ܒܡܕܒܪܐ. * ܘܗܫܐ ܬܪܘܪܒ ܚܝܠܟ ܡܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܠܠܬ
18 ܘܐܡܪܬ. * ܡܪܝܐ: ܢܓܝܪܐ ܪܘܚܗ. ܘܣܓܝܐܐ ܛܝܒܘܬܗ. ܘܫܒܩ ܥܘܠܐ ܠܚܛܗܐ
ܘܠܚܛܗܐ. ܘܡܙܟܘ ܠܐ ܡܙܟܐ ܐܠܐ. ܦܩܕ ܐܠܐ ܚܛܗܝ ܕܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܝܐ ܘܥܠ
19 ܒܢܝ ܒܢܝܐ. ܘܥܠ ܬܠܝܬܝܐ ܘܥܠ ܪܒܝܥܝܐ. * ܫܒܘܩ ܗܫܐ ܠܚܛܗܘܗܝ
ܕܥܡܐ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܣܓܝܐܘܬ ܛܝܒܘܬܟ. ܐܝܟ ܕܫܒܩܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܘܥܕܡܐ
20 21 ܠܗܫܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܫܒܩܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܠܬܟ. * ܒܪܡ
22 ܚܝ ܐܢܐ. ܘܢܬܡܠܐ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܒܐܪܥܐ ܟܠܗ. * ܘܟܠܗܘܢ ܓܒܪܐ

ܟܠܒ ܠܥܡܐ ܩܕܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ. ܡܣܩ ܢܣܩ ܘܢܐܪܬܝܗ. ܡܛܠ ܕܡܫܟܚܝܢ
ܢܟܠܗ. 32 * ܘܓܒܪܐ ܕܣܠܩܘ ܥܡܗ. ܐܡܪܝܢ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܡܣܩ ܠܘܬ ܥܡܐ.
33 ܡܛܠ ܕܥܫܝܢ ܗܘ ܡܢܢ. * ܘܐܦܩܘ ܛܒܗ ܕܐܪܥܐ ܗܝ ܕܐܠܨܘܗ. ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ: ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܪܥܐ ܕܥܒܪܢ ܒܗ ܕܢܐܠܨܝܗ: ܐܪܥܐ ܐܟܠܐ
34 ܥܡܘܪܝܗ ܗܝ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܚܙܝܢ ܒܓܘܗ: ܓܒܪܐ ܐܢܘܢ ܕܡܫܘܚܬܐ. * ܘܬܡܢ
ܚܙܝܢ ܓܢܒܪܐ. ܒܢܝ ܓܢܒܪܐ. ܕܡܢ ܓܢܒܪܐ. ܘܗܘܝܢ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܩܡܨܐ.
ܘܗܟܢܐ ܗܘܝܢ ܒܥܝܢܝܗܘܢ.

CAP. XIV. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܝܕ ✣

1 * ܘܐܪܝܡܬ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܪܝܡܘ ܩܠܗܘܢ ܒܒܟܝܬܐ. ܘܒܟܐ ܥܡܐ
2 ܒܠܠܝܐ ܗܘ ܒܟܠܗ ܠܠܝܐ. * ܘܪܛܢܘ ܥܡܐ ܗܘ ܥܠ ܡܘܫܐ: ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ.
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. † ܐܝܠܘ ܕܝܢ
ܡܝܬܢ. ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܐܘ ܒܡܕܒܪܐ ܗܢܐ: ܐܝܠܘ ܕܝܢ
3 ܡܝܬܢ. * ܠܡܢܐ ܡܥܠ ܠܢ ܡܪܝܐ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ ܕܢܦܠ ܒܚܪܒܐ. ܢܫܝܢ ܘܛܦܠܝܢ
4 ܕܝܠܢ ܢܗܘܘܢ ܠܒܙܬܐ. ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܢ ܠܡܗܦܟ ܠܡܨܪܝܢ. * ܘܐܡܪܘ ܐܢܫ
5 ܠܚܒܪܗ. ܢܩܝܡ ܠܢ ܪܫܐ. ܘܢܗܦܘܟ ܠܡܨܪܝܢ. * ܘܢܦܠ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
6 ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܩܕܡ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܝܫܘܥ ܒܪ
7 ܢܘܢ ܘܟܠܒ ܒܪ ܝܘܦܢܐ. ܡܢ ܡܐܠܨܝܗ ܕܐܪܥܐ. ܨܪܘ ܢܚܬܝܗܘܢ. * ܘܐܡܪܘ
ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܪܥܐ ܕܥܒܪܢ ܒܗ ܠܡܐܠܨܗ: ܛܒܐ ܗܝ
8 ܐܪܥܐ ܛܒ. * ܐܢ ܨܒܐ ܒܢ ܡܪܝܐ. ܡܥܠ ܠܢ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ: ܘܝܗܒ ܠܢ ܐܪܥܐ
9 ܗܝ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ. * ܒܪܡ ܥܠ ܡܪܝܐ ܠܐ ܬܡܪܕܘܢ: ܘܐܢܬܘܢ ܠܐ
ܬܕܚܠܘܢ

17 ܒܗ † ܘܡܐܢ̈ܘܗܝ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ ܘܐܡܪ.
18 ܠܐ ܬܘܒܕܘܢ ܫܒܛܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܕܩܗܬ ܡܢ ܠܘܝ̈ܐ. * ܗܕܐ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܐܗܪܘܢ
19 ܘܒܢܘܗܝ ܢܥܠܘܢ ܘܢܩܝܡܘܢ ܐܢܘܢ ܓܒܪ ܓܒܪ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗ. * ܘܠܐ
ܢܥܠܘܢ ܠܡܚܙܐ ܟܕ ܡܟܣܝܢ ܩܘܕܫܐ. ܐܘ ܢܡܘܬܘܢ. ܐܘ
20 ܢܣܬܟܠܘܢ ܐܘ ܢܩܪܒܘܢ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܐܦ ܗܢܘܢ ܬܡܢܐ
21 ܐܢܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܐܘ ܠܐ. * ܘܣܒ ܚܘܫܒܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܓܪܫܘܢ. ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ.
22 ܡܢ ܒܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. * ܘܥܕܡܐ ܠܒܪ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ. ܟܠ ܕܥܐܠ ܠܚܝܠܐ:
23 ܠܡܦܠܚ † ܦܘܠܚܢܐ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܗܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܕܓܪܫܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܢܫܩܠܘܢ
ܝܪ̈ܝܥܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܚܦܝܗ. ܘܚܦܝܐ ܕܣܡܘܪ̈ܐ ܕܠܥܠ ܡܢܗ.
24 ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܣܪ̈ܕܐ ܕܕܪܬܐ ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ.
ܕܥܠ ܡܫܟܢܐ ܘܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪܐ: ܘܐܘܬܪ̈ܝܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܐ
25 ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܘܟܠ ܕܡܬܥܒܕ ܠܗܘܢ. * ܘܢܦܠܚܘܢ ܥܠ ܦܘܡܗ ܕܐܗܪܘܢ. ܘܒܢܘܗܝ
26 ܢܗܘܐ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܓܪܫܘܢ ܠܟܠ ܡܘܒܠܗܘܢ. * ܘܬܦܩܕܘܢ ܥܠܝܗܘܢ
27 ܡܛܪܬܐ ܠܟܠ ܡܘܒܠܗܘܢ. * ܗܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܓܪܫܘܢ.
ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܡܛܪܬܗܘܢ ܒܐܝܕܗ ܕܐܝܬܡܪ ܒܪ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ: ܘܒܢ̈ܝ
28 ܡܪܪܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܘܠܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܬܡܢܐ ܐܢܘܢ. * ܡܢ ܒܪ
ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܘܥܕܡܐ ܠܒܪ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ. ܟܠ ܕܥܐܠ ܠܚܝܠܐ.
29 ܠܡܦܠܚ. * ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܗܕܐ ܡܛܪܬ ܡܘܒܠܗܘܢ ܠܟܠ
30 ܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܕܦ̈ܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܡܥ̈ܒܪܢܘܗܝ.
31 ܘܥܡܘ̈ܕܘܗܝ ܘܐܣܬ̈ܘܢܘܗܝ: ܘܥܡ̈ܘܕܐ ܕܕܪܬܐ ܚܕܪܐ. ܘܐܣܬ̈ܘܢܝܗܘܢ. * ܘܣܟ̈ܐ

ܘܐܘܬܪ̈ܝܗܘܢ

ܠܡܘܫܐ. ܒܒܥܘ ܐܢܐ ܡܢܟ ܡܪܝ. ܠܐ ܬܣܝܡ ܥܠܝܢ ܚܛܗܐ ܗܢܐ ܕܐܣܟܠܢ ܘܕܚ
12 ܛܝܢ. * ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܐܝܟ ܡܝܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܟܪܣܐ ܕܐܡܗ: ܘܐܬܐܟܠ ܦܠܓܗ
13 ܕܒܣܪܗ. * ܘܨܘܚ ܡܘܫܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ. ܒܒܥܘ ܐܠܗܐ: ܐܣܝܗ.
14 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܠܘ ܐܒܘܗ ܡܪܩ ܪܩ ܒܐܦܝܗ: ܠܐ ܗܘܬ ܟܠܝܐ
15 ܕܬܬܟܠܡ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܬܬܚܒܫ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ: ܘܗܝܕܝܢ
ܬܬܟܢܫ. * ܘܐܬܚܒܫܬ ܡܪܝܡ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܥܡܐ. ܠܐ ܫܩܠ
ܥܕܡܐ ܕܐܬܟܢܫܬ ܡܪܝܡ.

CAP. XIII. ܦܨܠܐ ✣ ܝܓ ✣

2 1 * ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܢܛܠ ܥܡܐ ܡܢ ܚܨܪܘܬ: ܘܫܪܘ ܒܡܕܒܪܐ ܕܦܐܪܢ. * ܘܡܠܠ
3 ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܫܕܪ ܓܒܪܐ ܕܢܐܓܫܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܕܝܗܒ
ܐܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܚܕ ܚܕ ܓܒܪܐ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܒܗܘܗܝ. ܫܕܪ. ܟܠ
4 ܪܝܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ. * ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܦܐܪܢ ܒܡܠܬܗ
5 ܕܡܪܝܐ. ܟܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܪܝܫܐ ܐܢܘܢ ܕܐܝܣܪܝܠ. * ܘܗܠܝܢ ܫܡܗܝܗܘܢ.
6 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܪܐܘܒܝܠ: ܫܡܘܥ ܒܪ ܙܟܘܪ. * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ: ܫܦܛ ܒܪ
7 8 ܚܘܪܝ. * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ: ܟܠܒ ܒܪ ܝܘܦܢܐ. * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ:
9 10 ܝܓܐܠ ܒܪ ܝܘܣܦ. * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܦܪܝܡ: ܗܘܫܥ ܒܪ ܢܘܢ. * ܡܢ ܫܒܛܐ
11 ܕܒܢܝܡܝܢ: ܦܠܛܝ ܒܪ ܪܦܘ. * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܙܒܘܠܘܢ: ܓܕܝܐܝܠ ܒܪ ܣܘܕܝ.
12 13 * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܘܣܦ. ܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ: ܓܕܝ ܒܪ ܣܘܣܝ. * ܡܢ ܫܒܛܐ
14 ܕܕܢ: ܥܡܝܐܝܠ ܒܪ ܓܡܠܝ. * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ: ܣܬܘܪ ܒܪ ܡܝܟܐܝܠ.
15 16 * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ: ܢܚܒܝ ܒܪ ܘܦܣܝ. * ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܓܕ: ܓܐܘܐܝܠ

ܒܪ

ܫܛܝܚܐ ܚܕܪ̈ܝܗ ܕܡܫܪܝܬܐ. *ܒܣܪܐ ܥܕܟܝܠ ܒܝܬ ܫܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܥܕܠܐ ܚܣܠ. 33
ܬܩܦ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܥܡܐ. ܘܡܚܐ ܡܪܝܐ ܒܥܡܐ: ܡܚܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܛܒ. *ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܩܒܪܐ ܕܪܓܬܐ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܩܒܪܘ ܠܥܡܐ 34
† ܕܪܓܝܓ ܪܓܬܐ. *ܘܡܢ ܩܒܪܐ ܕܪܓܬܐ: ܫܩܠܘ ܥܡܐ ܠܚܨܪܘܬ. ܘܗܘܘ 35
ܒܚܨܪܘܬ.

CAP. XII. ܩܦܠܐܘܢ ∴ ܝܒ ∴

*ܘܡܠܠܘ ܡܪܝܡ ܘܐܗܪܘܢ. ܒܡܘܫܐ: ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܐܢܬܬܐ ܟܘܫܝܬܐ 1
ܕܢܣܒ. ܡܛܠ ܕܐܢܬܬܐ ܟܘܫܝܬܐ ܢܣܒ. *ܘܐܡܪܝܢ. ܕܠܡܐ: ܥܡ ܡܘܫܐ ܗܘ 2
ܒܠܚܘܕ ܡܠܠ ܡܪܝܐ: ܗܐ ܐܦ ܥܡܢ ܡܠܠ. ܘܫܡܥ ܡܪܝܐ. *ܘܓܒܪܐ ܡܘܫܐ. 3
ܡܟܝܟ ܗܘܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܡܚܕܐ 4
ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܠܡܪܝܡ. ܦܘܩܘ ܠܬܠܬܝܟܘܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
ܘܢܦܩܘ ܬܠܬܝܗܘܢ. *† ܘܢܚܬ ܡܪܝܐ ܒܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ: ܘܩܡ ܒܬܪܥܐ 5
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܩܪܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܡܪܝܡ: ܘܢܦܩܘ ܬܪܝܗܘܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ 6
ܡܪܝܐ. ܫܡܥܘ ܗܫܐ ܦܬܓܡ̈ܝ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܢܒܝܐ ܒܟܘܢ: ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܒܚܙܘܐ
ܡܬܓܠܐ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܒܚܠܡܐ ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܥܡܗ. *ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ 7
ܥܒܕܝ ܡܘܫܐ. ܐܠܐ ܒܟܠܗ ܒܝܬܝ ܡܗܝܡܢ ܗܘ. *ܦܘܡ ܥܡ ܦܘܡ 8
ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܥܡܗ. ܒܚܙܘܐ. ܘܠܐ ܒܐܘܚܕܬܐ. ܘܕܡܘܬܗ ܕܡܪܝܐ † ܚܙܐ. ܡܛܠܐ
ܡܢܐ ܠܐ ܕܚܠܬܘܢ ܠܡܡܠܠܘ ܒܥܒܕܝ ܡܘܫܐ. *ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ 9
ܒܗܘܢ. ܘܐܙܠ. *ܘܥܢܢܐ ܥܕܬ ܡܢ ܡܫܟܢܐ: ܘܗܐ ܡܪܝܡ ܓܪܝܒܐ. ܐܝܟ 10
ܬܠܓܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܐܗܪܘܢ ܥܠ ܡܪܝܡ: ܘܚܙܐ ܕܓܪܝܒܐ. *ܘܐܡܪ ܐܗܪܘܢ 11
ܠܡܘܫܐ.

ܥܡܐ ܕܐܢܐ ܒܓܘܗ. ܘܐܢܬ ܐܡܪܬ ܒܣܪܐ ܐܬܠ ܠܗܘܢ: ܘܢܐܟܠܘܢ ܝܪܚܐ ܕܝܘܡܬܐ.
22 ܘܐܠܘ ܥܢܐ ܘܬܘܪܐ ܢܬܢܟܣܘܢ ܠܗܘܢ ܘܢܤܦܩܘܢ ܠܗܘܢ. * ܐܘ ܟܠܗܘܢ
ܢܘܢܐ ܕܝܡܐ ܢܬܟܢܫܘܢ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܢܤܦܩܘܢ ܠܗܘܢ. ܐܘ
23 ܢܬܟܢܫܘܢ ܠܗܘܢ: ܠܡܣܒܥܘ ܠܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܝܕܗ
24 ܕܡܪܝܐ ܡܬܟܪܝܐ. ܗܫܐ ܬܚܙܐ ܐܢ ܢܗܘܐ ܦܬܓܡܝ ܐܘ ܠܐ. * ܘܢܦܩ ܡܘܫܐ.
ܘܐܡܪ ܠܥܡܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܡܪܝܐ: ܘܟܢܫ ܫܒܥܝܢ ܓܒܪܝܢ ܡܢ ܣܒܐ
25 ܕܥܡܐ: ܘܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܚܕܪܝܗ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܢܚܬ ܡܪܝܐ ܒܥܢܢܐ: ܘܡܠܠ
ܥܡܗ. ܘܐܪܝܡ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܥܠܘܗܝ: ܘܝܗܒ ܥܠ ܫܒܥܝܢ ܓܒܪܝܢ ܣܒܐ. ܘܟܕ
26 ܫܪܬ ܥܠܝܗܘܢ ܪܘܚܐ: ܐܬܢܒܝܘ. ܘܠܐ ܐܘܣܦܘ. * ܘܐܫܬܚܪܘ ܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ
ܒܡܫܪܝܬܐ: ܫܡܐ ܕܚܕ ܐܠܕܕ: ܘܫܡܐ ܕܬܪܝܢ ܡܝܕܕ. ܘܫܪܬ ܥܠܝܗܘܢ ܪܘܚܐ.
ܘܗܢܘܢ ܡܢ ܟܬܝܒܐ ܗܘܘ: ܘܠܐ ܢܦܩܘ ܠܡܫܟܢܐ: ܘܐܬܢܒܝܘ ܒܡܫܪܝܬܐ.
27 * ܘܪܗܛ ܛܠܝܐ ܘܚܘܝ ܠܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܠܕܕ ܘܡܝܕܕ ܗܐ ܡܬܢܒܝܢ
28 ܒܡܫܪܝܬܐ. * ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ: ܡܫܡܫܢܗ ܕܡܘܫܐ ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ:
29 ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܪܝ ܡܘܫܐ. ܟܠܝ ܐܢܘܢ. * ܐܡܪ ܠܗ ܡܘܫܐ. ܠܐ ܬܛܢ. ܡܢ
ܢܬܠ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܕܡܪܝܐ ܢܒܝܐ ܢܗܘܘܢ. ܡܐ ܕܝܗܒ ܡܪܝܐ ܪܘܚܗ ܥܠܝܗܘܢ.
30 31 * ܘܐܬܦܢܝ ܡܘܫܐ ܠܡܫܪܝܬܐ. ܗܘ ܘܣܒܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: * ܘܪܘܚܐ † ܢܦܩܬ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: † ܘܐܦܪܚܬ ܣܠܘܝܐ ܡܢ ܝܡܐ: ܘܐܪܡܝܬ ܥܠ ܡܫܪܝܬܐ ܐܝܟ
ܡܪܕܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܗܪܟܐ. ܘܡܪܕܝܬܐ ܕܝܘܡܐ: ܚܕܪܝܗ ܕܡܫܪܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ
32 ܥܠ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. * ܘܩܡ ܥܡܐ ܟܠܗ ܐܝܡܡܐ ܗܘ: ܘܟܠܗ ܠܠܝܐ ܘܟܠܗ ܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ:
ܘܟܢܫܘ † ܣܠܘܝܐ. ܐܝܢܐ ܕܒܨܝܪ ܟܢܫ ܥܣܪܐ ܟܘܪܝܢ. ܘܫܛܚܘ ܠܗܘܢ
ܫܛܘܚܐ

ܒܬܪܥ ܡܫܟܢܗ. ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ: ܛܒ ܘܒܥܝܢܘܗܝ ܕܡܘܫܐ
11 ܐܬܒܐܫ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ. ܡܛܠ: ܠܡܢܐ ܐܒܐܫܬ ܠܥܒܕܟ. ܘܠܡܢܐ ܠܐ
ܐܫܟܚܬ ܪܚܡܐ ܩܕܡܝܟ: ܘܐܣܝܡܬ ܡܘܒܠܗ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܗܢܐ ܥܠܝ. *ܕܠܡܐ: 12
ܐܢܐ ܒܛܢܬܗ ܠܟܠܗ ܥܡܐ: ܐܘ ܕܠܡܐ ܐܢܐ ܝܠܕܬܗ ܕܐܡܪܬ ܠܝ
ܠܟ. ܫܩܘܠܝܗܝ ܒܥܘܒܟ: ܐܝܟ ܕܫܩܠ ܡܪܒܝܢܐ ܠܝܠܘܕܐ: ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ
ܠܐܒܗܘܗܝ. *ܐܝܟܢܐ ܠܝ ܒܣܪܐ ܕܐܬܠ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܒܟܝܢ ܥܠܝ 13
ܘܐܡܪܝܢ: ܗܒ ܠܢ ܒܣܪܐ ܘܢܐܟܘܠ. *ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܫܩܘܠ ܒܠܚܘܕܝ ܠܗܢܐ 14
ܟܠܗ ܥܡܐ: ܡܛܠ ܕܝܩܝܪ ܗܘ ܡܢܝ. *ܐܢ ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܠܝ: ܩܛܘܠܝܢܝ 15
ܩܛܠܐ: ܐܢ ܐܫܟܚܬ ܪܚܡܐ ܩܕܡܝܟ. ܘܠܐ ܐܚܙܐ ܒܒܝܫܬܝ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ 16
ܠܡܘܫܐ. ܟܢܘܫ ܠܝ ܫܒܥܝܢ ܓܒܪܝܢ ܡܢ ܣܒܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܐܝܠܝܢ ܕܝܕܥ
ܐܢܬ ܕܐܢܘܢ ܣܒܐ ܕܥܡܐ ܘܣܦܪܘܗܝ. ܘܕܒܪ ܐܢܘܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ:
ܘܢܩܘܡܘܢ ܬܡܢ ܥܡܟ. *ܘܐܚܘܬ ܘܐܡܠܠ ܥܡܟ ܬܡܢ. ܘܐܪܒܐ ܡܢ ܪܘܚܐ 17
ܕܥܠܝܟ. ܘܐܣܝܡ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܢܫܩܠܘܢ ܥܡܟ ܒܡܘܒܠܗ ܕܥܡܐ ܗܢܐ: ܘܠܐ
ܬܫܩܘܠ ܐܢܬ ܒܠܚܘܕܝܟ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ. ܐܬܩܕܫܘ ܠܡܚܪ ܘܬܐܟܠܘܢ 18
ܒܣܪܐ. ܡܛܠ ܕܒܟܝܬܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪܬܘܢ: ܡܢ ܢܘܟܠܢ ܒܣܪܐ.
ܡܛܠ ܕܛܒ ܗܘܐ ܠܢ ܒܡܨܪܝܢ. ܘܢܬܠ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܒܣܪܐ ܘܬܐܟܠܘܢ. *ܠܐ 19
ܝܘܡ ܚܕ ܬܐܟܠܘܢܗ. ܘܠܐ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܘܠܐ ܚܡܫܐ ܝܘܡܝܢ. ܐܦܠܐ ܥܣܪܐ
ܝܘܡܝܢ. ܘܠܐ ܥܣܪܝܢ ܝܘܡܝܢ. *ܥܕܡܐ ܠܝܪܚ ܝܘܡܝܢ ܬܐܟܠܘܢܗ. ܥܕܡܐ 20
ܕܢܦܘܩ ܡܢ ܢܚܝܪܝܟܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܣܘܪܕܐ. ܡܛܠ ܕܐܣܠܝܬܘܢ ܠܡܪܝܐ ܕܥܡܟܘܢ.
ܘܒܟܝܬܘܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܐܡܪܬܘܢ. ܠܡܢܐ ܗܕܐ ܢܦܩܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *ܘܐܡܪ 21

ܡܘܫܐ

ܛܘܪܗ ܕܡܪܝܐ ܡܪܕܐ ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܐܪܘܢܐ ܕܩܝܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܙܠ ܩܕܡܝܗܘܢ
34 ܡܪܕܐ ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܕܢܒܩܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܢܝܚܐ. *ܘܥܢܢܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠܝܗܘܢ
35 ܒܐܝܡܡܐ ܟܕ ܫܩܠܝܢ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. *ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܩܠ ܐܪܘܢܐ
ܐܡܪ ܡܘܫܐ. ܩܘܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܬܒܕܪܘܢ † ܒܥܠܕܒܒܝܟ. ܘܢܥܪܩܘܢ ܣܢܐܝܟ
36 ܡܢ ܩܕܡܝܟ. *ܘܟܕ ܢܚ ܐܡܪ. ܬܘܒ ܡܪܝܐ. ܠܪܒܘܬܐ ‡ ܕܐܠܦܐ. ܘܠܪܒܘܬܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ.

CAP. XI. ܨܚܚܐ ❖ ܝܐ ❖

1 *ܘܟܕ ܐܬܪܥܡ ܗܘܐ ܥܡܐ. ܘܐܬܐܟܠ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܫܡܥ ܡܪܝܐ. ܘܐܬܚܡܬ
ܪܘܓܙܗ. † ܘܕܠܩܬ ܒܗܘܢ ܢܘܪܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܐܟܠܬ ܒܣܛܪܗ ܕܡܫܪܝܬܐ.
2 *ܘܩܥܘ ܥܡܐ ܥܠ ܡܘܫܐ. ܘܨܠܝ ܡܘܫܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܐܫܬܠܝܬ ܢܘܪܐ.
3 *ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܐܘܩܕܢܐ. ܡܛܠ ܕܕܠܩܬ ܒܗܘܢ ܢܘܪܗ ܕܡܪܝܐ.
4 *ܘܚܠܛܐ ܕܒܝܢܬܗܘܢ. ܪܓܘ ܪܓܬܐ. ܘܗܦܟܘ ܐܦ ܒܟܘ ܒܢܝ
5 ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܡܪܘ. ܡܢܘ ܢܘܟܠܢ ܒܣܪܐ. *ܐܬܕܟܪܢ ܢܘܢܐ ܕܐܟܠܝܢ ܗܘܝܢ
6 ܒܡܨܪܝܢ ܡܓܢ. ܘܩܬܘܐ ܘܐܒܛܝܚܐ. ܘܟܪܬܐ. ܘܒܨܠܐ. ܘܬܘܡܐ. *ܘܗܫܐ
7 ܢܦܫܢ † ܝܒܝܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܟܠܡ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܢܐ ܩܕܡ ܥܝܢܝܢ. *ܘܡܢܐ
ܐܝܟ ܙܪܥܐ ܗܘܐ ܕܟܘܣܒܪܬܐ. ܘܚܙܘܗ. ܐܝܟ ܚܙܘܐ ܕܒܕܘܠܚܐ.
8 *ܘܡܫܬܪܓܪܓܝܢ ܥܡܐ. ܘܠܩܛܝܢ ܠܗ. ܘܛܚܢܝܢ ܠܗ ܒܪܚܝܐ: ܘܕܩܝܢ ܠܗ
‡ ܒܡܕܘܟܬܐ. ܘܡܒܫܠܝܢ ܠܗ ܒܩܕܪܐ. ܘܥܒܕܝܢ ܡܢܗ ܓܪܨܐ: ܘܗܘܐ ܛܥܡܗ
9 ܐܝܟ ܛܥܡܐ ܕܠܝܫܐ ܒܡܫܚܐ. *ܘܡܐ ܕܢܚܬ ܛܠܐ ܥܠ ܡܫܪܝܬܐ ܒܠܠܝܐ:
10 ܢܚܬ ܡܢܢܐ ܥܠܘܗܝ. *ܘܫܡܥ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ ܕܒܟܝܢ ܒܫܪܒܬܗܘܢ. ܐܢܫ
ܠܬܪܥ

15 ܘܡܫܪܝܬܗ܂ ܢܚܫܘܢ ܒܪ ܥܡܝܢܕܒ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܟܪ܆
16 ܢܬܢܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܙܒܘܠܘܢ܆ ܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ܂
17 *ܘܐܬܦܪܩ ܡܫܟܢܐ܂ ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ ܓܪܫܘܢ ܘܒܢܝ ܡܪܪܝ ܫܩܠܝ
18 ܡܫܟܢܐ܂ *ܘܫܩܠܘ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܪܘܒܝܠ ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ܂ ܘܥܠ ܚܝܠܗ
19 ܐܠܝܨܘܪ ܒܪ ܫܕܝܐܘܪ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܫܡܥܘܢ܆ ܫܠܡܝܐܝܠ ܒܪ
20 ܨܘܪܝܫܕܝ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܓܕ܆ ܐܠܝܣܦ ܒܪ ܪܥܘܐܝܠ܂ †
21 *ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ ܩܗܬ ܫܩܠܝ ܡܩܕܫܐ܆ ܘܡܩܝܡܝܢ ܠܗ ܠܡܫܟܢܐ܂ ܥܕܡܐ
22 ܕܐܬܝܢ܂ *ܘܫܩܠܘ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܐܦܪܝܡ ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ܂ ܘܥܠ ܚܝܠܗ
23 ܐܠܝܫܡܥ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܡܢܫܐ܆ ܓܡܠܝܐܝܠ ܒܪ
24 25 ܦܕܗܨܘܪ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ܆ ܐܒܝܕܢ ܒܪ ܓܕܥܘܢܝ܂ *ܘܫܩܠܘ
ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܒܢܝ ܕܢ܆ ܟܢܘܫܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܪܝܬܐ܂ †ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ܂
26 ܘܥܠ ܚܝܠܗ ܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝ
27 ܐܫܝܪ܆ ܦܓܥܐܝܠ ܒܪ ܥܟܪܢ܂ *ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ܆ ܐܚܝܪܥ ܒܪ
28 29 ܥܝܢܢ܂ *ܗܠܝܢ ܡܫܩܠܢܝܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ܂ *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ
ܠܚܘܒܒ ܒܪ ܪܥܘܐܝܠ ܡܕܝܢܝܐ ܚܡܘܗܝ ܕܡܘܫܐ܂ †ܫܩܠܝܢ ܚܢܢ ܠܐܬܪܐ
ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ܂ ܠܗ ܐܬܠ ܠܟܘܢ܂ ܬܐ ܥܡܢ܂ ܘܢܛܐܒ ܠܟ܂ ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ ܡܠܠ
30 ܛܒܬܐ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ܂ *ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܠܐ ܐܙܠ ܐܢܐ܂ ܐܠܐ ܠܐܪܥܝ ܘܠܫܪܒܬܝ ܐܙܠ
31 ܐܢܐ܂ *ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܘܫܐ܂ ܠܐ ܬܫܒܘܩܢ܂ ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܐܝܟ
32 ܕܫܪܝܢܢ ܒܡܕܒܪܐ܂ ܘܬܗܘܐ ܠܢ ܒܕܘܟܬ ܥܝܢܐ܂ *ܘܢܗܘܐ ܐܢ ܐܙܠܬ ܥܡܢ܆ ܛܒܬܐ
33 ܕܡܛܒ ܡܪܝܐ ܥܡܢ ܢܛܐܒ ܠܟ܂ *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܡܪܝܐ

ܫܩܠܝܢ ܘܡܛܪܬܗ ܕܡܪܝܐ ܢܛܪܝܢ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܡܘܫܐ.

CAP. X. ܩܦܠܐܘܢ ܝ

1 2 * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܥܒܕ ܠܟ ܬܪܬܝܢ
ܩܪ̈ܢܬܐ ܕܣܐܡܐ. ܢܩܝܫܬܐ ܥܒܕ ܐܢܝܢ. ܘܢܗܘܝܢ ܠܟ ܠܡܩܪܝܘ ܠܟܢܘܫܬܐ
3 ܘܠܡܫܩܠܘ ܡܫܪ̈ܝܬܐ. * ܘܢܬܩܥܘܢ ܒܗܝܢ. ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܠܘܬܟ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
4 ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܐܢ ܒܚܕܐ ܢܬܩܥܘܢ: ܢܬܟܢܫܘܢ ܠܘܬܟ ܪ̈ܘܪܒܢܐ
5 ܪ̈ܫܝ ܐܠܦܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. * ܘܢܬܩܥܘܢ ܒܩܪܢܐ: † ܘܢܫܩܠܘܢ ܡܫܪ̈ܝܬܐ ܕܫܪܝܢ
6 ܡܢ ܡܕܢܚܐ. * ܘܢܬܩܥܘܢ ܒܩܪܢܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܘܢܫܩܠܘܢ ܡܫܪ̈ܝܬܐ ܕܫܪܝܢ ܡܢ
7 ܬܝܡܢܐ ܒܩܪܢܐ ܢܬܩܥܘܢ ܠܡܫܩܠܗܘܢ. * ܘܡܐ ܕܡܟܢܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ:
8 ܬܬܩܥܘܢ ܦܫܝܛ. ܘܠܐ ܡܝܒܒܝܢ. * ܘܒܢܝ̈ † ܐܗܪܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܢܬܩܥܘܢ ܒܩܪ̈ܢܬܐ.
9 ܘܢܗܘܝܢ ܠܟܘܢ ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. * ܘܐܢ ܬܐܬܘܢ ܩܪܒܐ ܒܐܪܥܟܘܢ: ܥܠ
ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܐܠܨܝܢ ܠܟܘܢ. ܬܝܒܒܘܢ ܒܩܪ̈ܢܬܐ. ܘܬܬܕܟܪܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
10 ܘܬܬܦܪܩܘܢ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. * ܘܒܝܘܡܐ † ܕܚܕܘܬܟܘܢ ܘܒܥܐܕ̈ܝܟܘܢ.
ܘܒܪ̈ܝܫܝ ܝܪ̈ܚܝܟܘܢ: ܬܩܥܘܢ ܒܩܪ̈ܢܬܐ ܥܠ ܥܠܘܬܟܘܢ ܘܥܠ ܕܒ̈ܚܝ ܩܘܕܫ̈ܝܟܘܢ: ܘܢܗܘܝܢ
11 ܠܟܘܢ ܠܕܘܟܪܢܐ ܩܕܡ ܐܠܗܟܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܘܗܘܐ † ܒܫܢܬܐ
ܬܪܬܝܢ ܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ ܒܥܣܪܝܢ ܒܗ. ܐܣܬܠܩ ܥܢܢܐ ܡܢ ܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ.
12 * ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܒܡܫܩܠܢܝܗܘܢ. ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ: ܘܫܪܐ
13 ܥܢܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܦܪܢ. * ܘܫܩܠܘ ܒܩܕܡܝܬܐ ܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ
14 ܕܡܘܫܐ. * ܘܫܩܠ ܒܩܕܡܝܐ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܪ̈ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ̈ ܝܗܘܕܐ ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ.
ܘܒܚܝܠܐ.

ܐܬܒܢܝܬ ܗܘܬ: ܘܠܐ ܢܩܦܘܢ ܒܚܘܒܬܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܩܘܪܒܐ ܒܪܡܫܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܐ ܗܘ
ܩܕܡ ܟܢܫܐ. ܥܠ ܕܠܐ ܩܪܒ ܠܩܘܪܒܢܗ ܕܡܪܝܐ ܒܙܒܢܗ. ܚܛܗܐ ܢܩܒܠ ܓܒܪܐ
14 ܗܘ. * ܘܗܢܘܢ ܕܡܬܡܢܝܢ ܗܘܘ ܐܪܒܥܐ ܘܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ: ܘܡܢ ܩܘܪܚ ܕܡܝܬܘ.
ܐܝܟ ܡܫܟܢܐ ܕܩܘܪܚ. ܘܐܝܟ ܕܢܬܘܒܘܢ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ. ܕܢܬܩܒܠ ܥܡ ܢܦܫܗ
15 ܠܗܘܢ ܘܠܐܚܐ ܕܫܠܝܚܐ ܠܟܠܗ. ܘܠܟܗܢܐ ܕܐܬܐ. * ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠ ܡܕܒܪܐ:
ܘܡܢܝܢܐ ܒܢܝܐ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܘܠܐܦܝ ܡܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. † ܘܕܚܠܬܐ ܗܘ
16 ܗܘܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܗܟܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܡܫܐ ܘܥܢܢܐ ܡܟܣܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܝܡܡܐ. ܘܚܙܘܐ ܕܢܘܪܐ ܒܠܠܝܐ.
17 * ܘܐܡܬܝ ܕܡܣܬܠܩ ܥܢܢܐ ܡܢ ܡܫܟܢܐ: ܒܬܪܟܢ ܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ.
18 ܘܒܐܬܪܐ ܕܫܪܐ ܒܗ ܥܢܢܐ: ܬܡܢ ܫܪܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. * ܥܠ ܡܐܡܪܗ
ܕܡܪܝܐ ܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܘܥܠ ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ ܫܪܝܢ. ܟܠܗܘܢ
19 ܝܘܡܬܐ ܕܫܪܐ ܥܢܢܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ: ܫܪܝܢ. * ܘܟܕ ܡܓܪܓ ܗܘܐ ܥܢܢܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ
20 ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܛܪܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܠܐ ܫܩܠܝܢ. * ܘܐܝܬ
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܥܢܢܐ ܝܘܡܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ. ܒܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ.
21 ܫܪܝܢ. ܘܒܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ. ܫܩܠܝܢ. * ܘܐܝܬ ܐܡܬܝ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܥܢܢܐ
ܡܢ ܪܡܫܐ: ܥܕܡܐ ܠܨܦܪܐ. ܘܡܣܬܠܩ ܥܢܢܐ ܒܨܦܪܐ: ܘܫܩܠܝܢ.
22 ܐܘ ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ. ܘܡܣܬܠܩ ܥܢܢܐ ܘܫܩܠܝܢ. * ܐܘ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܐܘ ܝܪܚܐ.
ܐܘ ܫܢܬܐ. ܟܕ ܡܓܪܓ ܗܘܐ ܥܢܢܐ ܠܡܫܪܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ. ܫܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܠܐ ܫܩܠܝܢ. ܘܟܕ ܡܣܬܠܩ ܗܘܐ. ܫܩܠܝܢ.
23 * ܥܠ ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ. ܫܪܝܢ: ܘܥܠ ܡܐܡܪܗ ܕܡܪܝܐ.
ܫܩܠܝܢ.

ܢܦܩܘܢ ܡܢܗ̇. ܢܬܗܦܟܘܢ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܘܬܘܒ. ܠܐ ܢܦܠܚܘܢ.
26 * ܘܢܫܡܫܘܢ ܠܐܚܝܗܘܢ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܡܛܪ ܡܛܪܬܐ. ܘܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܢܦܠܚܘܢ. ܗܟܢܐ
ܬܥܒܕ ܠܠܘܝܐ ܒܡܛܪܬܗܘܢ.

CAP. IX. ܣܕܪܐ ❖ ܝܛ ❖

1 † ܕܥܠ ܦܨܚܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ:
ܒܫܢܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܢܦܩܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ: ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ: ܘܐܡܪ
2 3 ܠܗ. * ܢܥܒܕܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܦܨܚܐ ܒܙܒܢܗ. * ܒܐܪܒܥܣܪ ܒܝܪܚܐ ܗܢܐ.
ܒܝܢܝ ܪܡܫܐ ܬܥܒܕܘܢܗ ܒܙܒܢܗ. ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ
4 ܕܝܢܘܗܝ. ܬܥܒܕܘܢܗ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܢܥܒܕܘܢ ܦܨܚܐ.
5 * ܒܐܪܒܥܣܪܐ. ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ. ܒܝܢܝ ܪܡܫܐ. ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ
6 ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܓܒܪܐ ܕܛܡܐܝܢ ܗܘܘ
7 ܒܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ: † ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܥܒܕ ܦܨܚܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘ †. * ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܗܢܘܢ ܓܒܪܐ. ܚܢܢ † ܛܡܐܝܢ ܚܢܢ ܒܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ. ܠܡܢܐ ܡܬܟܠܝܢܢ ܕܠܐ
8 ܢܩܪܒܝܘܗܝ ܩܘܪܒܢܗ ܕܡܪܝܐ ܒܙܒܢܗ: ܒܝܢܬ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
9 ܡܘܫܐ. ܩܘܡܘ ܗܪܟܐ. ܕܐܫܡܥ. ܘܐܫܡܥ ܡܢܐ ܦܩܕ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ. * ܘܡܠܠ
10 ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܓܒܪ ܓܒܪ ܡܢ ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܒܢܦܫܐ: ܐܘ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘ ܪܚܝܩܐ: † ܐܘ
11 ܒܕܪ̈ܝܟܘܢ: ܢܥܒܕ ܦܨܚܐ ܠܡܪܝܐ. * ܒܐܪܒܥܣܪܐ ܒܝܪܚܐ ܬܪܝܢܐ ܒܝܢܝ ܪܡܫܐ.
12 ܢܥܒܕܘܢܗ. ܥܠ ܦܛܝܪܐ † ܘܡܪܪ̈ܐ ܢܐܟܠܘܢܗ. * ܠܐ ܢܫܒܩܘܢ ܡܢܗ ܠܨܦܪܐ.
13 ܘܓܪܡܐ. ܠܐ ܢܬܒܪܘܢ ܒܗ. ܐܝܟ ܟܠܗ ܢܡܘܣܐ ܕܦܨܚܐ ܢܥܒܕܘܢܗ. * ܘܓܒܪܐ
† ܕܕܟܐ

13 * ܘܐܩܝܡ ܠܠܘܝܐ ܩܕܡ ܐܗܪܘܢ ܘܩܕܡ ܒܢܘܗܝ܂ ܘܬܪܝܡ ܐܢܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܪܝܐ܂
14 * ܘܬܦܪܘܫ ܠܠܘܝܐ ܡܢ ܓܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܘܢܗܘܘܢ ܠܝ ܠܘܝܐ܂
15 * ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܢܥܠܘܢ ܠܘܝܐ܂ ܘܢܦܠܚܘܢ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ ܘܬܕܟܐ ܐܢܘܢ܂
16 ܘܬܪܝܡ ܐܢܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ܂ * ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܐܢܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܠܝ
ܡܢ ܓܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܚܠܦ ܟܠ ܦܬܚ ܪܚܡܐ † ܒܘܟܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
17 ܐܝܣܪܝܠ܂ ܢܣܒܬ ܐܢܘܢ ܠܝ܂ * ܡܛܠ ܕܕܝܠܝ ܐܢܘܢ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܒܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ܂ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܥܝܪܐ܂ ܒܝܘܡܐ ܕܩܛܠܬ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܒܐܪܥܐ
18 ܕܡܨܪܝܢ܂ ܩܕܫܬ ܐܢܘܢ ܠܝ܂ * ܘܢܣܒܬ ܠܠܘܝܐ ܚܠܦ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
19 * ܘܝܗܒܬ ܐܢܘܢ ܠܠܘܝܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ܂ ܡܢ ܓܘ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ܂ ܠܡܦܠܚ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ ܘܠܡܚܣܝܘ
ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܒܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܘܬܢܐ † ܟܕ ܢܩܪܒܘܢ ܒܢܝ
20 ܐܝܣܪܝܠ ܠܩܘܕܫܐ܂ * ܘܥܒܕܘ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܘܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܠܘܝܐ܂ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܥܠ ܠܘܝܐ܂ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ
21 ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ * ܘܐܬܕܟܝܘ ܠܘܝܐ ܘܚܘܪܘ ܡܐܢܝܗܘܢ܂ ܘܐܪܝܡ
ܐܢܘܢ ܐܗܪܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ܂ ܘܚܣܝ ܥܠܝܗܘܢ ܐܗܪܘܢ܂ ܘܕܟܐ
22 ܐܢܘܢ܂ * ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܥܠܘ ܠܘܝܐ܂ ܠܡܦܠܚ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ ܩܕܡ
ܐܗܪܘܢ܂ ܘܩܕܡ ܒܢܘܗܝ܂ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܥܠ ܠܘܝܐ܂
23 ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ܂ ܘܐܡܪ
24 ܠܗ܂ * ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܠܘܝܐ܂ ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ
25 ܘܠܥܠ܂ ܢܥܠ ܠܡܬܚܝܠܘ ܒܚܝܠܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ * ܘܡܢ ܒܪ

ܩܠܐ ܕܡܡܠܠ ܥܡܗ. ܡܢ ܚܘܣܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܡܢ
ܒܝܬ ‡ ܬܪ̈ܝܢ ܟܪ̈ܘܒܝܢ. ܘܡܡܠܠ ܥܡܗ.

CAP. VIII. ⁘ ܚ ⁘ ܘܐܠܡ

1 ‡ ܕܥܠ ܫܪ̈ܓܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ.
2 *ܡܠܠ ܥܡ ܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܐ ܕܡܕܠܩ ܐܢܬ ‡ ܫܪ̈ܓܐ ܠܩܘܒܠ
3 ܐܦ̈ܝ ܡܢܪܬܐ: ܢܗܘܘܢ ܡܢܗܪܝܢ ܫܒܥܐ ܫܪ̈ܓܝܢ. *ܘܥܒܕ ܗܟܢܐ ܐܗܪܘܢ
ܫܒܥܐ ܫܪ̈ܓܝܢ ܠܩܘܒܠ ܐܦ̈ܝ ܡܢܪܬܐ. ‡ ܘܐܕܠܩ ܫܪ̈ܓܝܗ: ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
4 ܠܡܘܫܐ. *ܗܢܘ ܥܒܕܗ ܕܡܢܪܬܐ. ܕܢܓܝܕܐ ܗܝ ܕܕܗܒܐ. ܡܢ ܥܩܪܗ ܘܥܕܡܐ
ܠܫܘܫܢܗ. ܢܓܝܕܐ ܗܝ. ܐܝܟ ܚܙܘܐ ܕܚܘܝ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ‡ ܗܟܢܐ ‡ ܥܒܕܗ
5 ܠܡܢܪܬܐ. ܕܘܟܝܘܬܐ ܕܠܘܝ̈ܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ
7 6 ܠܗ. *ܕܒܪ ܠܠܘܝ̈ܐ ܡܢ ܓܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܕܟܐ ܐܢܘܢ. *ܘܗܟܢܐ
ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܘܕܟܐ ܐܢܘܢ. ܙܠܘܩ ܥܠܝܗܘܢ ܡ̈ܝܐ ܕܚܛܗܐ ܘܢܥܒܪܘܢ ܡܣܪܐ
8 ܥܠ ܟܠܗ ܦܓܪܗܘܢ. ܘܢܚܠܠܘܢ ܡܐܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܢܕܟܘܢ. *ܘܢܣܒܘܢ ܬܘܪܐ
ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. ܘܩܘܪܒܢܗ. ܣܡܝܕܐ ܚܕ ܡܢ ܟܠܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ.
9 ܘܬܘܪܐ ܐܚܪܢܐ ܒܪ ܒܩܪܐ: ܬܩܪܒ ܠܚܛܗܐ. *ܘܬܩܪܒ ܠܠܘܝ̈ܐ ܩܕܡ ܡܫܟܢ
10 ܙܒܢܐ. ܘܬܟܢܫ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܬܩܪܒ ܠܠܘܝ̈ܐ ܩܕܡ
11 ܡܪܝܐ. ܘܢܣܡܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܥܠ ܠܘܝ̈ܐ. *ܘܢܦܪܘܫ ܐܢܘܢ
ܐܗܪܘܢ ܠܠܘܝ̈ܐ ܦܘܪܫܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܡܢ ܠܘܬ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܢܗܘܘܢ
12 ܠܡܦܠܚ ܦܘܠܚܢܗ ܕܡܪܝܐ. *ܘܠܘܝ̈ܐ. ܢܣܡܘܢ ܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ
‡ ܕܬܘܪ̈ܐ. ܘܥܒܕ ܚܕ ܠܚܛܗܐ. ܘܚܕ ܠܥܠܬܐ. ܠܡܪܝܐ. ܕܬܚܣܐ ܥܠ ܠܘܝ̈ܐ.
*ܘܬܩܝܡ

ܘܕܟܪܐ ܚܡܫܐ. ܥܬܘܕܐ ܚܡܫܐ ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܚܡܫܐ. ܗܢܘ
78 ܩܘܪܒܢܗ ܕܦܓܥܐܝܠ ܒܪ ܥܟܪܢ. *ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܥܣܪ: ܪܝܫ ܒܢܝ
79 ܢܦܬܠܝ ܐܚܝܪܥ ܒܪ ܥܝܢܢ. *ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܠܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ:
ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܗ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠܝܢ
ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܪܝܗܘܢ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ
80 ܠܩܘܪܒܢܐ. *ܘܡܚܒܬܐ ܚܕܐ ܕܥܣܪܐ ܕܕܗܒܐ. ܡܠܝܐ ܒܣܡܐ.
81 82 *ܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ. *ܘܨܦܝܪܐ
83 ܚܕ ܕܥܙܐ. ܠܚܛܗܐ. *ܘܠܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ. ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܟܪܐ ܚܡܫܐ.
ܥܬܘܕܐ ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܚܡܫܐ. ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ ܕܐܚܝܪܥ ܒܪ
84 ܥܝܢܢ. *ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܘܕܬܗ ܕܡܕܒܚܐ. ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܡܫܚ. ܡܢ ܪܘܪܒܢܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ. ܦܝܠܐ ܕܣܐܡܐ ܬܪܥܣܪ. ܡܙܪܩܐ ܕܣܐܡܐ ܬܪܥܣܪ.
85 ܡܚܒܬܐ ܕܕܗܒܐ ܬܪܬܥܣܪܐ. *ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܗ ܕܦܝܠܐ ܚܕ
ܕܣܐܡܐ. ܘܫܒܥܝܢ ܕܡܙܪܩܐ ܚܕ. ܟܠܗ ܣܐܡܐ ܕܡܐܢܐ: ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ
86 ܘܐܪܒܥܡܐܐ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. *ܡܚܒܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܬܪܬܥܣܪܐ. ܕܡܠܝܢ
ܒܣܡܐ. ܥܣܪܐ ܥܣܪܐ ܡܬܩܠܗ ܕܡܚܒܬܐ ܚܕܐ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ.
87 ܟܠܗ ܕܗܒܐ ܕܡܚܒܬܐ. ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ. *ܟܠܗܘܢ ܬܘܪܐ. ܠܥܠܬܐ. ܬܪܥܣܪ.
ܘܕܟܪܐ ܬܪܥܣܪ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܬܪܥܣܪ. ܘܡܢܚܬܗܘܢ. ܘܨܦܪܝ ܥܙܐ
88 ܬܪܥܣܪ. ܠܚܛܗܐ. *ܘܟܠܗܘܢ ܬܘܪܐ. ܠܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ. ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ.
ܘܕܟܪܐ. ܫܬܝܢ. ܥܬܘܕܐ ܫܬܝܢ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ. ܫܬܝܢ. ܗܢܘ ܚܘܕܬܗ
89 ܕܡܕܒܚܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܡܫܚ. *ܘܟܕ ܥܐܠ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܠܡܡܠܠܘ

ܥܡܗ

61 * ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܠܣܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܕܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܗ. ܘܡܙܪܩܐ
ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܕܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠܝܢ ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܬܪܘܝܗܘܢ ܟܕ ܡܠܝܢ
62 ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ. * ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ ܕܥܣܪܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܡܠܝܐ
63 ܒܣܡܐ. * ܘܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܬܘܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ.
64 65 * ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. ܠܚܛܗܐ. * ܘܠܢܟܣܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܟܪܐ
ܚܡܫܐ. ܬܝܫܐ ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ ܚܡܫܐ. * ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ
66 ܕܐܒܝܕܢ ܒܪ ܓܕܥܘܢܝ. * ܒܝܘܡܐ ܕܥܣܪܐ: ܩܪܒ ܪܫܐ ܕܒܢܝ ܕܢ. ܐܚܝܥܙܪ ܒܪ
67 ܥܡܝܫܕܝ. * ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܠܣܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܕܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܝܢ
ܡܬܩܠܗ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܕܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠܝܢ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ.
68 ܬܪܘܝܗܘܢ ܟܕ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ. * ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ ܕܥܣܪܐ
69 ܕܕܗܒܐ. ܘܡܠܝܐ ܒܣܡܐ. * ܘܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܬܘܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ
70 71 ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ. * ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. ܠܚܛܗܐ. * ܘܠܢܟܣܬܐ
ܕܩܘܕܫܐ. ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܟܪܐ ܚܡܫܐ. ܬܝܫܐ ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ
72 ܫܢܬܐ. ܚܡܫܐ. ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ ܕܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ. * ܒܝܘܡܐ ܕܚܕܥܣܪ:
73 ܩܪܒ ܪܫܐ ܕܒܢܝ ܐܫܝܪ: ܦܓܥܐܝܠ ܒܪ ܥܟܪܢ. * ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܠܣܐ ܚܕ
ܕܣܐܡܐ. ܕܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܗ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܕܫܒܥܝܢ
ܡܬܩܠܝܢ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܪܘܝܗܘܢ ܟܕ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ
74 ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ. * ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ ܕܥܣܪܐ. ܕܕܗܒܐ. ܘܡܠܝܐ ܒܣܡܐ.
75 * ܘܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܬܘܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ.
76 77 * ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. ܠܚܛܗܐ. * ܘܠܢܟܣܬܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ.

ܘܕܟܪܐ

44

45

46 47

48

49

50 51

52

53

54

55

56 57

58

59

60

29 ܚܕ ܠܚܛܗܐ. *ܘܠܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ: ܬܘܪ̈ܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܕܟܪ̈ܐ ܚܡܫܐ. ܥܬܘܕ̈ܐ.
ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ̈ ܫܢܬܐ. ܚܡܫܐ. ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ ܕܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ.
30 *ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ ܩܪܒ ܪܫܐ ܫܒܛܐ ܕܪܐܘܒܝܠ ܐܠܝܨܘܪ ܒܪ ܫܕܝܐܘܪ.
31 *ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܢܟܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܬܩܠ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩ̈ܠܘܗܝ. ܘܡܙܪܩܐ
ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܫܒܥܝܢ ܡܬܩ̈ܠܝܢ ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܪܝܗܘܢ ܡܠܝܢ
32 ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ. *ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ ܬܩܠ ܥܣܪ̈ܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܡܠܝܐ
33 ܒܣܡ̈ܐ. *ܘܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ.
34 35 *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙ̈ܐ. ܠܚܛܗܐ. *ܘܠܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ: ܬܘܪ̈ܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܕܟܪ̈ܐ.
ܚܡܫܐ. ܥܬܘܕ̈ܐ. ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ̈ ܫܢܬܐ. ܚܡܫܐ. ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ
36 ܕܐܠܝܨܘܪ ܒܪ ܫܕܝܐܘܪ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ: ܩܪܒ ܪܫܐ ܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ.
37 ܫܠܘܡܝܐܝܠ ܒܪ ܨܘܪܝܫܕܝ. *ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܢܟܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܬܩܠ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ
ܡܬܩ̈ܠܘܗܝ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܬܩܠ ܫܒܥܝܢ ܡܬܩ̈ܠܝܢ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ.
38 ܬܪܝܗܘܢ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ. *ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ ܬܩܠ
39 ܥܣܪ̈ܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܡܠܝܐ ܒܣܡ̈ܐ. *ܘܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ
40 41 ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ. *ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙ̈ܐ. ܠܚܛܗܐ. *ܘܠܕܒܚܐ
ܕܫܠܡܐ: ܬܘܪ̈ܐ ܬܪ̈ܝܢ. ܘܕܟܪ̈ܐ. ܚܡܫܐ. ܥܬܘܕ̈ܐ. ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܒܢܝ̈
42 ܫܢܬܐ. ܚܡܫܐ. ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ ܕܫܠܘܡܝܐܝܠ ܒܪ ܨܘܪܝܫܕܝ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܬܐ:
43 ܩܪܒ ܪܫܐ ܫܒܛܐ ܕܓܕ: ܐܠܝܣܦ ܒܪ ܪܥܘܐܝܠ. *ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܢܟܐ ܚܕ
ܕܣܐܡܐ: ܬܩܠ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩ̈ܠܘܗܝ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܬܩܠ ܫܒܥܝܢ
ܡܬܩ̈ܠܝܢ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܪܝܗܘܢ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ
ܒܡܫܚܐ.

ܘܗܘܐ ܕܡܩܪܒ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܩܘܪܒܢܗ: ܢܚܫܘܢ ܒܪ ܥܡܝܢܕܒ. ܪܝܫ ܫܒܛܐ
ܕܒܝܬ ܝܗܘܕܐ. * ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܠܣܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܕܡܐ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ 13
ܡܬܩܠܗ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܕܡܐ ܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠܝܢ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܬܪܘܝܗܘܢ ܟܕ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ. * ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ ܕܥܣܪܐ 14
ܕܕܗܒܐ. ܕܒܣܡܐ. † ܘܡܠܝܐ ܒܣܡܐ. * ܘܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ 15
ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ. * ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. ܚܠܦ ܚܛܗܐ. * ܘܠܕܒܚܐ 16-17
ܫܠܡܐ: ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܟܪܐ. ܚܡܫܐ. ܥܬܘܕܐ. ܚܡܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ.
ܚܡܫܐ. ܗܢܐ ܩܘܪܒܢܗ ܕܢܚܫܘܢ ܒܪ ܥܡܝܢܕܒ. * ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ: ܩܪܒ 18
ܪܝܫ ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ ܢܬܢܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ. * ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܠܣܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ: 19
ܕܡܐ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܗ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܕܡܐ ܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠܝܢ.
ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܪܘܝܗܘܢ † ܟܕ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ.
* ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ ܕܥܣܪܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܡܠܝܐ ܒܣܡܐ. * ܘܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. 20 21
ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ. * ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. ܚܠܦ 22
ܚܛܗܐ. * ܘܠܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ: ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܟܪܐ. ܚܡܫܐ. ܥܬܘܕܐ. ܚܡܫܐ. 23
ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ. ܚܡܫܐ. ܗܢܐ ܩܘܪܒܢܗ ܕܢܬܢܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ. * ܘܒܝܘܡܐ 24
ܕܬܠܬܐ: ܩܪܒ ܪܝܫ ܫܒܛܐ ܕܒܢܝ ܙܒܘܠܘܢ: ܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ. * ܩܘܪܒܢܗ. ܦܝܠܣܐ 25
ܚܕ ܕܣܐܡܐ: ܕܡܐ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܗ. ܘܡܙܪܩܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. ܕܡܐ ܫܒܥܝܢ
ܡܬܩܠܝܢ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܬܪܘܝܗܘܢ ܟܕ ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ.
ܠܩܘܪܒܢܐ. * ܘܟܦܬܐ ܚܕܐ. ܕܥܣܪܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܡܠܝܐ ܒܣܡܐ. * ܘܬܘܪܐ 26 27
ܚܕ ܒܪ ܒܩܪܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ. ܠܥܠܬܐ. * ܘܨܦܝܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ. 28
ܚܠܦ

24 25 ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ. * ܢܒܪܟܟ ܡܪܝܐ. ܘܢܛܪܟ. * ܢܢܗܪ
26 ܡܪܝܐ ܐܦܘܗܝ ܥܠܝܟ. ܘܢܚܢܟ. * ܢܪܝܡ ܡܪܝܐ ܐܦܘܗܝ ܥܠܝܟ. ܘܢܬܠ
27 ܠܟ ܫܠܡܐ. * ܘܢܣܝܡܘܢ ܫܡܝ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܐܢܐ ܐܒܪܟ ܐܢܘܢ.

CAP. VII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܐ ܀

1 † ܚܘܕܬܐ ܕܡܕܒܚܐ. * ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܠܡ ܡܘܫܐ ܠܡܩܡܘܬܗ
ܠܡܫܟܢܐ: ܡܫܚܗ ܘܩܕܫܗ. ܠܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܠܡܕܒܚܐ
2 ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ: ܡܫܚ ܐܢܘܢ ܘܩܕܫ ܐܢܘܢ. * ܘܩܪܒܘ ܪܘܪܒܢܐ ܕܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ. ܪܫܐ ܕܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܪܘܪܒܢܐ ܕܫܒܛܐ: † ܗܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ
3 ܥܠ ܡܢܝܢܐ. * ܘܐܝܬܝܘ ܩܘܪܒܢܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܫܬ ܥܓܠܢ † ܐܝܟ ܡܛܠܠܢ.
ܘܬܪܥܣܪ ܬܘܪܝܢ. ܥܓܠܬܐ. ܠܬܪܝܢ ܪܘܪܒܢܝܢ. ܘܬܘܪܐ. ܠܚܕ. ܘܩܪܒܘ
4 5 ܐܢܘܢ ܩܕܡ ܡܫܟܢܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܣܒ ܡܢܗܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ
ܠܡܦܠܚ ܒܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܗܒ ܐܢܘܢ ܠܠܘܝܐ ܐܢܫ ܐܝܟ
6 ܦܘܠܚܢܗ. * ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܬܘܪܐ ܘܥܓܠܬܐ: ܘܐܬܠ ܐܢܘܢ ܠܠܘܝܐ.
7 * ܬܪܬܝܢ ܥܓܠܢ. ܘܐܪܒܥܐ ܬܘܪܝܢ: ܝܗܒ ܠܒܢܝ ܓܪܫܘܢ. † ܐܝܟ
8 ܦܘܠܚܢܗܘܢ. * ܘܐܪܒܥ ܥܓܠܢ. ܘܬܡܢܝܐ ܬܘܪܝܢ: ܝܗܒ ܠܒܢܝ ܡܪܪܝ.
9 ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܒܐܝܕܐ ܕܐܝܬܡܪ ܒܪܗ ܕܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. * ܘܠܒܢܝ ܩܗܬ
ܠܐ ܝܗܒ. ܡܛܠ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܠܡ ܠܗܘܢ. ܘܒܟܬܦܬܗܘܢ
10 ܫܩܠܝܢ. * ܘܩܪܒܘ ܪܘܪܒܢܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܚܘܕܬܐ ܕܡܕܒܚܐ. ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܡܫܚ ܒܗ
11 ܘܩܪܒܘ ܪܘܪܒܢܐ ܩܘܪܒܢܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܚܕ ܚܕ
12 ܪܫܐ ܒܝܘܡܐ: ܢܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܗܘܢ. ܠܚܘܕܬܐ ܕܡܕܒܚܐ. * ܘܗܘܐ

ܕܡܩܪܒ

ܕܚܛܐ ܒܡܝܬܐ. ܘܢܩܕܫ ܪܝܫܗ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ. * ܘܢܢܙܪ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. 12
ܝܘܡܬܐ ܕܢܙܝܪܘܬܗ. ܘܢܝܬܐ ܐܡܪܐ ܒܪ ܫܢܬܗ ܠܚܘܒܬܐ. ܘܝܘܡܬܐ ܩܕܡܝܐ.
ܢܒܛܠܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܬܛܡܝܬ ܢܙܝܪܘܬܗ. * ܘܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܢܙܝܪܐ. ܒܝܘܡܐ 13
ܕܡܫܠܡܝܢ ܝܘܡܬܐ ܕܢܙܝܪܘܬܗ: ܢܝܬܘܢܗ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܢܩܪܒ 14
ܩܘܪܒܢܗ ܠܡܪܝܐ: ܐܡܪܐ ܚܕ ܒܪ ܫܢܬܗ ܕܠܝܬ ܒܗ ܡܘܡܐ. ܠܥܠܬܐ. ܘܢܩܪܒ
ܐܡܪܬܐ ܚܕܐ ܒܪܬ ܫܢܬܗ ܕܠܝܬ ܒܗ ܡܘܡܐ ܠܚܛܗܐ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ ܕܠܝܬ
ܒܗ ܡܘܡܐ. ܠܢܟܣܬܐ ܕܫܠܡܐ. * ܘܣܠܐ ܕܦܛܝܪܐ. ܓܪܝܨܢ ܕܦܬܝܟܢ 15
ܒܡܫܚܐ. † ܘܓܪܝܨܬܐ ܕܦܛܝܪܐ ܕܡܫܝܚܢ ܒܡܫܚܐ. ܘܩܘܪܒܢܗܘܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ. †
* ܘܢܩܪܒܝܘܗܝ ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܥܒܕ ܚܛܗܬܗ ܘܥܠܬܗ. 16
* ܘܕܟܪܐ. ܢܥܒܕ ܢܟܣܬܐ ܕܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ: ܥܠ ܣܠܐ ܕܦܛܝܪܐ. ܘܢܥܒܕ ܟܗܢܐ 17
ܩܘܪܒܢܗ ܘܢܣܟܗ. * ܘܢܓܪܘܥ ܢܙܝܪܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܪܝܫܐ ܕܢܙܝܪܘܬܗ. 18
ܘܢܣܒ ܣܥܪܐ ܕܪܝܫܐ ܕܢܙܝܪܘܬܗ: ܘܢܪܡܐ ܒܢܘܪܐ ܕܬܚܝܬ ܕܒܚܬܐ ܕܫܠܡܐ.
* ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܕܪܥܐ ܒܫܝܠܐ. ܡܢ ܕܟܪܐ. ܘܓܪܝܨܬܐ ܚܕܐ ܦܛܝܪܬܐ. ܡܢ ܣܠܐ. 19
ܘܓܪܝܨܬܐ ܚܕܐ ܦܛܝܪܬܐ: ܘܢܬܠ ܥܠ ܐܝܕܘܗܝ ܕܢܙܝܪܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܓܪܘܥ ܢܙܝܪܘܬܗ.
* ܘܢܪܝܡ ܐܢܘܢ ܟܗܢܐ. ܐܪܡܘܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܩܘܕܫܐ ܗܘ ܠܟܗܢܐ: ܥܠ ܚܕܝܐ 20
ܕܐܪܡܘܬܐ: ܘܥܠ ܫܩܐ ܕܐܪܡܘܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܢܫܬܐ ܢܙܝܪܐ ܚܡܪܐ. * ܗܢܘ ܢܡܘܣܐ 21
ܕܢܙܝܪܐ: ܕܢܕܪ ܠܡܪܝܐ ܩܘܪܒܢܗ. ܥܠ ܢܙܝܪܘܬܗ. ܣܛܪ ܡܢ ܡܕܡ ܕܡܫܟܚܐ
ܐܝܕܘܗܝ. ܐܝܟ ܡܘܡܬܗ ܕܢܕܪ: ܗܟܢܐ ܢܥܒܕ ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܕܢܙܝܪܘܬܗ.
† ܕܥܠ ܢܙܝܪܘܬܗ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ 22 23
ܥܡ ܐܗܪܘܢ. ܘܥܡ ܒܢܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܬܗܘܘܢ ܡܒܪܟܝܢ

[illegible]
31 [illegible]
[illegible]

CAP. VI.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]

[illegible]

18 ܩܘܪܒܢܗ ܕܐܠܝܣܦ ܒܪ ܥܘܝܐܝܠ. ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ * ܩܪܒ ܢܬܢܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ ܪܝܫܐ ܕܐܝܣܟܪ

ܩܘܪܒܢܗ. [illegible] ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ.

ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. ܠܩܘܪܒܢܐ. ‡ ܟܦܐ ܚܕܐ ܕܥܣܪܐ ܕܕܗܒܐ.

19 * ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܗ ܦܝܢܟܐ ܕܣܐܡܐ ܚܕ ܡܬܩܠܗ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܝܢ: ܘܠܐ

ܡܬܩܠܝܢ: ܙܒܠܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ ܕܫܒܥܝܢ ܡܬܩܠܝܢ ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ

20 ܡܠܝܐ ܒܣܡܐ. * ܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܬܘܪܝ ܘܕܟܪܐ ܚܕ ܘܐܡܪܐ ܚܕ

21 ܒܪ ܫܢܬܗ ܠܥܠܬܐ * ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܚܕ ܠܚܛܗܐ

ܘܠܕܒܚܬ ܩܘܕܫܐ ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ ‡ ܕܟܪܐ ܚܡܫܐ

22 ܥܬܘܕܐ ܚܡܫܐ ܐܡܪܐ ܚܡܫܐ ܒܢܝ ܫܢܬܗܘܢ. * ܗܢܘ

ܩܘܪܒܢܗ ܕܢܬܢܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ: ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ

23 ܩܪܒ ܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ * ܪܝܫܐ ܕܒܢܝ ܙܒܘܠܘܢ

24 ܩܘܪܒܢܗ: ܦܝܢܟܐ ܕܣܐܡܐ ܚܕ * ܡܬܩܠܗ ܡܐܐ

25 ܘܬܠܬܝܢ ܡܬܩܠܝܢ ‡ ܙܒܠܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. * ܘܟܦܐ ܚܕܐ

ܕܥܣܪܐ ܕܕܗܒܐ ܡܠܝܐ ܒܣܡܐ. ܬܘܪܐ ܚܕ ܒܪ ܬܘܪܝ:

26 ܘܕܟܪܐ ܚܕ ܘܐܡܪܐ ܚܕ. * ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܚܕ ܠܚܛܗܐ. ܘܠܕܒܚܬ

27 ܩܘܕܫܐ. * ܬܘܪܐ ܬܪܝܢ ܕܟܪܐ ܚܡܫܐ. ܥܬܘܕܐ ܚܡܫܐ ܘܐܡܪܐ

ܚܡܫܐ: ܗܢܘ ܩܘܪܒܢܗ ܕܐܠܝܐܒ ܒܪ ܚܠܘܢ: ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ

28 ܩܪܒ ܐܠܝܨܘܪ ܒܪ ܫܕܝܐܘܪ ܪܝܫܐ ܕܒܢܝ ܪܐܘܒܝܢ. * ܩܘܪܒܢܗ

29 ܦܝܢܟܐ ܕܣܐܡܐ ܚܕ ܘܙܒܠܐ ܚܕ ܕܣܐܡܐ. * ܬܪܝܗܘܢ

30 ܡܠܝܢ ܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ ‡ ܠܩܘܪܒܢܐ. * ܟܦܐ

ܘܐܬܐ

4 ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܦܩܘ ܐܢܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ
ܡܘܫܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ. 5
6 ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܕܢܥܒܕܘܢ ܡܢ ܟܠ ܚܛܗܝܗܘܢ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܘܢܥܘܠܘܢ ܥܘܠܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܢܚܘܒ ܒܪܢܫܐ ܗܘ.
7 ܢܘܕܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ ܕܥܒܕܘ: ܘܢܦܪܥ ܚܘܒܬܗ ܒܪܫܗ ܘܚܡܫܗ ܢܘܣܦ ܥܠܘܗܝ ܘܢܬܠ
8 ܠܡܢ ܕܚܒ ܠܗ. ܘܐܢ ܠܝܬ ܠܓܒܪܐ ܦܪܘܩܐ ܕܢܦܪܘܥ ܚܘܒܬܐ ܠܗ: ܚܘܒܬܐ ܕܡܬܦܪܥܐ
9 ܠܡܪܝܐ ܠܟܗܢܐ ܬܗܘܐ: ܣܛܪ ܡܢ ܕܟܪܐ ܕܚܘܣܝܐ ܕܡܚܣܝܢ ܒܗ ܥܠܘܗܝ. ܘܟܠ ܦܪܫܘܬܐ ܕܟܠ
10 ܩܘܕܫܝܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܟܗܢܐ ܕܝܠܗ ܬܗܘܐ. ܘܐܢܫ
ܩܘܕܫܘܗܝ ܕܝܠܗ ܢܗܘܘܢ. ܘܐܢܫ ܕܢܬܠ ܠܟܗܢܐ ܕܝܠܗ ܢܗܘܐ. ܘܡܠܠ
11 12 ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ. ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܒܪ
ܓܒܪ ܕܬܣܛܐ ܐܢܬܬܗ ܘܬܫܩܪ ܒܗ ܫܘܩܪܐ: ܘܢܫܟܘܒ
13 ܓܒܪܐ ܥܡܗ ܡܫܟܒܐ ܕܙܪܥܐ: ܘܢܛܫܐ ܗܘ ܡܢ ܥܝܢܝ
ܒܥܠܗ ܘܬܛܡܐܐ: ܘܗܝ ܣܗܕܐ ܠܝܬ ܠܗ: ܘܗܝ ܠܐ
14 ܐܬܬܚܝܕܬ: ܘܬܥܒܪ ܥܠܘܗܝ ܪܘܚܐ ܕܚܣܡܐ: ܘܢܛܢ ܒܐܢܬܬܗ ܘܗܝ
ܡܛܡܐܐ ܗܘܬ. ܐܘ ܬܥܒܪ ܥܠܘܗܝ ܪܘܚܐ ܕܚܣܡܐ: ܘܢܛܢ
15 ܒܐܢܬܬܗ ܘܗܝ ܠܐ ܗܘܬ ܡܛܡܐܐ: ܢܝܬܐ ܓܒܪܐ † ܩܘܪܒܢܗ ܥܠܝܗ ܚܕܐ
ܡܢ ܥܣܪܐ ܒܣܐܬܐ ܩܡܚܐ ܕܣܥܪܐ. ܠܐ ܢܪܡܐ ܥܠܘܗܝ ܡܫܚܐ. ܘܠܐ ܢܬܠ
ܥܠܘܗܝ ܠܒܘܢܬܐ. ܡܛܠ ܕܩܘܪܒܢܐ ܗܘ ܕܚܣܡܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܗܘ ܕܕܘܟܪܢܐ
16 17 ܕܡܕܟܪ ܚܛܗܐ. ܘܢܩܪܒܝܗ ܟܗܢܐ ܘܢܩܝܡܝܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܣܒ
ܟܗܢܐ ܡܝܐ ܩܕܝܫܐ ܒܡܐܢܐ ܕܚܨܦܐ. ܘܡܢ ܥܦܪܐ ܕܒܐܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ

† ܕܡܫܘܚܬܐ:

41 [illegible]
42 [illegible]
43 [illegible]
[illegible]
44 [illegible]
45 [illegible]
46 [illegible]
[illegible]
47 [illegible]
[illegible]
48 [illegible]
[illegible]
[illegible]

CAP. V. [illegible]

1 [illegible]
[illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]

ܘܡܢܚܬܗܘܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ. ܠܬܘܪܐ ܘܠܕܟܪܐ ܘܠܐܡܪܐ ܒܡܢܝܢܗܘܢ
28 * ܘܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܚܕ ܠܚܛܗܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܐܡܝܢܬܐ. ܘܡܢܚܬܗ ܘܢܣܟܗ.
29 ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܬܐ ܬܘܪܐ ܬܡܢܝܐ. *ܘܕܟܪܐ ܬܪܝܢ ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܗܘܢ
30 ܐܪܒܥܣܪ ܕܠܐ ܡܘܡܐ. *ܘܡܢܚܬܗܘܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ ܠܬܘܪܐ ܘܠܕܟܪܐ
ܘܠܐܡܪܐ ܒܡܢܝܢܗܘܢ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ. *ܘܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܚܕ ܠܚܛܗܐ. ܣܛܪ
31 ܡܢ ܥܠܬܐ ܐܡܝܢܬܐ. *ܘܡܢܚܬܗ ܘܢܣܟܗ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ
ܬܘܪܐ ܫܒܥܐ. ܘܕܟܪܐ ܬܪܝܢ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܗܘܢ. ܐܪܒܥܣܪ ܕܠܐ ܡܘܡܐ.
32 ܘܡܢܚܬܗܘܢ. ܘܢܣܟܝܗܘܢ. *ܠܬܘܪܐ ܘܠܕܟܪܐ. ܘܠܐܡܪܐ ܒܡܢܝܢܗܘܢ.
† ܐܝܟ ܢܡܘܣܗܘܢ. ܘܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܚܕ ܠܚܛܗܐ. ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ
33 ܐܡܝܢܬܐ. † ܘܡܢܚܬܗ ܘܢܣܟܗ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ ܟܢܘܫܝܐ
ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. ܘܬܩܪܒܘܢ
34 ܥܠܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܬܘܪܐ ܚܕ. ܘܕܟܪܐ ܚܕ. ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܗܘܢ
35 ܫܒܥܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ. *ܘܡܢܚܬܗܘܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ ܠܬܘܪܐ ܘܠܕܟܪܐ
ܘܠܐܡܪܐ ܒܡܢܝܢܗܘܢ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ. ܘܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܚܕ ܠܚܛܗܐ.
36 † * ܣܛܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ܐܡܝܢܬܐ. ܘܡܢܚܬܗ ܘܢܣܟܗ. ܗܠܝܢ ܬܥܒܕܘܢ
37 *ܠܡܪܝܐ ܒܥܐܕܝܟܘܢ. ܣܛܪ ܡܢ ܢܕܪܝܟܘܢ ܘܡܢ ܢܘܕܒܝܟܘܢ
38 ܠܥܠܘܬܟܘܢ ܘܠܡܢܚܬܟܘܢ ܘܠܢܣܟܝܟܘܢ ܘܠܢܟܣܬܟܘܢ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ
39 ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܟ ܟܠ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ. *ܘܡܠܠ ܡܘܫܐ ܥܡ ܪܝܫܝ ܫܒܛܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪ. ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ.
40 * ܓܒܪܐ ܕܢܕܪ ܢܕܪܐ ܠܡܪܝܐ. ܐܘ ܕܝܡܐ ܡܘܡܬܐ. ܠܐ ܢܫܪܐ
ܡܠܬܗ.

ܦܡ ܐܠܘܐܕܝ ܐܠܕܝ ܝܡܝܠ ܠܡܣܟܢ ܥܐܪ܂ ܘܝܣܬܢܕ ܐܠܝ ܬܟܘܡ
ܠܡܘܐܒ܂ ܘܡܢ ܬܡ ܐܠܝ ܒܐܪ܂ ܗܝ ܐܠܒܐܪ ܐܠܬܝ ܩܐܠ ܐܠܪܒ ܠܡܘܣܝ ܐܓܡܥ
16 ܐܠܫܥܒ ܘܐܥܛܝܗܡ ܡܐ܂ ܚܝܢܝܕ ܣܒܚ ܐܝܣܪܐܝܠ ܬܣܒܝܚܐ ܗܕܐ ܐܨܥܕܝ
17 ܐܝܬܗܐ ܐܠܒܐܪ܂ ܓܢܘ ܠܗܐ܂ ܒܐܪ ܚܦܪܗܐ ܐܠܪܘܣܐ܂ ܘܟܪܐܗܐ ܫܪܦܐ ܐܠܫܥܒ
18 ܒܐܠܡܫܪܥ ܘܒܥܨܝܗܡ܂ ܘܡܢ ܐܠܒܪܝܗ ܐܠܝ ܡܬܢܐ܂ ܘܡܢ ܡܬܢܐ ܐܠܝ ܢܚܠܝܐܝܠ܂
19 ܘܡܢ ܢܚܠܝܐܝܠ ܐܠܝ ܒܡܘܬ܂ ܘܡܢ ܒܡܘܬ ܐܠܝ ܐܠܘܐܕܝ ܐܠܕܝ ܦܝ ܚܩܠ ܡܘܐܒ
20 ܪܐܣ ܐܠܦܣܓܐ ܐܠܡܫܪܦ ܥܠܝ ܘܓܗ ܐܠܒܪܝܗ܂ ܘܐܪܣܠ ܐܝܣܪܐܝܠ ܪܣܠ
21 ܐܠܝ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟ ܐܠܐܡܘܪܝܝܢ ܩܐܝܠܐ܂ ܕܥܢܝ ܐܡܪ ܦܝ ܐܪܨܟ܂ ܠܐ ܢܡܝܠ
22 ܐܠܝ ܚܩܠ ܘܠܐ ܟܪܡ܂ ܘܠܐ ܢܫܪܒ ܡܐ ܒܐܪ܂ ܦܝ ܛܪܝܩ ܐܠܡܠܟ ܢܣܝܪ
23 ܚܬܝ ܢܓܘܙ ܬܟܘܡܟ܂ ܦܠܡ ܝܕܥ ܣܝܚܘܢ ܐܝܣܪܐܝܠ ܝܓܘܙ ܒܬܟܘܡܗ܂ ܘܓܡܥ
ܣܝܚܘܢ ܓܡܝܥ ܩܘܡܗ ܘܟܪܓ ܠܠܩܐ ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܠܝ ܐܠܒܪܝܗ܂ ܘܐܬܝ ܐܠܝ
24 ܝܗܨ ܘܚܐܪܒ ܐܝܣܪܐܝܠ܂ ܦܩܬܠܗ ܐܝܣܪܐܝܠ ܒܚܕ ܐܠܣܝܦ܂ ܘܘܪܬ ܐܪܨܗ
ܡܢ ܐܪܢܘܢ ܐܠܝ ܝܒܘܩ ܐܠܝ ܒܢܝ ܥܡܘܢ܂ ܠܐܢ ܬܟܘܡ ܒܢܝ ܥܡܘܢ ܟܐܢܬ
25 ܥܙܝܙܗ܂ ܘܐܟܕ ܐܝܣܪܐܝܠ ܓܡܝܥ ܗܕܗ ܐܠܡܕܢ܂ ܘܣܟܢ ܐܝܣܪܐܝܠ
ܒܓܡܝܥ ܡܕܢ ܐܠܐܡܘܪܝܝܢ܂ ܒܚܫܒܘܢ ܘܒܓܡܝܥ ܩܪܐܗܐ܂ ܠܐܢ ܚܫܒܘܢ
26 ܟܐܢܬ ܡܕܝܢܗ ܣܝܚܘܢ ܡܠܟ ܐܠܐܡܘܪܝܝܢ܂ ܘܗܘ ܩܐܬܠ ܡܠܟ ܡܘܐܒ
ܐܠܐܘܠ܂ ܘܐܟܕ ܓܡܝܥ ܐܪܨܗ ܡܢ ܝܕܗ ܐܠܝ ܐܪܢܘܢ܂ ܠܕܠܟ ܝܩܘܠ
27 ܐܨܚܐܒ ܐܠܐܡܬܐܠ܂ ܐܝܬܘܐ ܚܫܒܘܢ ܬܒܢܝ ܘܬܬܡ ܡܕܝܢܗ ܣܝܚܘܢ
ܠܐܢ

4 ܟܠ ܕܥܐܠ ܠܚܝܠܐ: ܠܡܥܒܕ ܥܒܕܐ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܗܢܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܝ
5 ܩܗܬ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܐ. * ܘܢܥܘܠ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܟܕ
ܫܩܠܐ ܡܫܪܝܬܐ: ܘܢܚܬܘܢ ܐܦܝ ܬܐܦܐ ܕܦܪܝܣ ܘܢܟܣܘܢ ܒܗ ܩܒܘܬܐ
6 ܕܣܗܕܘܬܐ. * ܘܢܣܝܡܘܢ ܥܠܘܗܝ ܚܦܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ. ܘܢܦܪܣܘܢ
7 ܢܚܬܐ ܕܟܠܗ ܕܬܟܠܬܐ. ܡܢ ܠܥܠ. ܘܢܣܝܡܘܢ ܩܢܘܗܝ. * ܘܥܠ ܦܬܘܪܐ
ܕܐܦܐ: ܢܦܪܣܘܢ ܢܚܬܐ ܕܬܟܠܬܐ. ܘܢܣܝܡܘܢ ܒܗ ܦܝܢܟܐ. ܘܟܦܐ. ܘܡܢܩܝܬܐ.
8 ܘܩܣܘܬܐ ܕܢܣܟܐ. ܘܠܚܡܐ ܐܡܝܢܐ ܥܠܘܗܝ ܢܗܘܐ.. * ܘܢܦܪܣܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܢܚܬܐ ܕܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܢܟܣܘܢܝܗ ܒܚܦܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ. ܘܢܣܝܡܘܢ
9 ܩܢܘܗܝ. * ܘܢܣܒܘܢ ܢܚܬܐ ܕܬܟܠܬܐ. ܘܢܟܣܘܢ ܡܢܪܬܐ ܕܢܗܘܪܐ. ܘܫܪ̈ܓܝܗ.
ܘܡܠܩܛܝܗ. ܘܡܚܬܝܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܝ ܡܫܚܐ. ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܒܗܘܢ.
10 * ܘܢܣܝܡܘܢܝܗ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܝܗ. ܒܚܦܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ.
11 ܘܢܣܝܡܘܢ ܥܠ ܩܢܝܐ. * ܘܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ. ܢܦܪܣܘܢ ܢܚܬܐ ܕܟܠܗ
ܕܬܟܠܬܐ. ܘܢܟܣܘܢܝܗ ܒܚܦܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ. ܘܢܣܝܡܘܢ ܩܢܘܗܝ.
12 * ܘܢܣܒܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܝ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܢ ܒܩܘܕܫܐ:
ܘܢܣܝܡܘܢ ܐܢܘܢ ܒܢܚܬܐ ܕܬܟܠܬܐ. ܘܢܟܣܘܢ ܐܢܘܢ ܒܡܟܣܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ.
13 ܘܢܣܝܡܘܢ ܥܠ ܩܢܝܐ. * † ܘܢܕܫܢܘܢܝܗ ܠܡܕܒܚܐ. ܘܢܦܪܣܘܢ ܥܠܘܗܝ † ܢܚܬܐ
14 ܕܐܪܓܘܢܐ. * ܘܢܣܝܡܘܢ ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܘܗܝ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗܘܢ ܥܠܘܗܝ.
ܡܪ̈ܩܐ. ܘܡܫܠܚܝܬܐ. ܘܡܙܪܩܝܬܐ ܘܡܚܬܝܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܝ ܕܡܕܒܚܐ.
15 ܘܢܦܪܣܘܢ ܥܠܘܗܝ ܚܦܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ. ܘܢܣܝܡܘܢ ܩܢܘܗܝ. * ܘܡܐ
ܕܫܠܡܘ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܠܡܟܣܝܘ ܩܘܕܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܝ ܩܘܕܫܐ.

ܒܬܪ

ܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܝܗܘܢ. ܘܬܣܒ ܐܢܬ ܠܝ ܠܠܘܝܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܚܠܦ
ܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܒܥܝܪܐ ܕܠܘܝܐ. ܚܠܦ ܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ
42 ܕܒܥܝܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܢܐ ܡܘܫܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. ܟܠܗܘܢ
43 ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܗܘܘ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܕܟܪܐ ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܝܗܘܢ. ܡܢ
ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ: ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ. ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥܝܢ
44 45 ܘܬܠܬܐ. ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܣܒ ܠܠܘܝܐ.
ܚܠܦ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܒܥܝܪܐ ܕܠܘܝܐ. ܚܠܦ ܒܥܝܪܗܘܢ. ܘ
46 ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܠܘܝܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥܝܢ
47 ܘܬܠܬܐ ܕܝܬܝܪܝܢ ܥܠ ܠܘܝܐ ܡܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܬܣܒ ܚܡܫܐ
ܚܡܫܐ ܣܐܬܐ ܠܓܘܠܓܠܬܐ ܒܣܐܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܬܣܒ. ܥܣܪܝܢ ܡܥܝܢ ܣܐܬܐ:
48 ܘܬܬܠ ܟܣܦܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܕܝܬܝܪܝܢ ܥܠܝܗܘܢ.
49 ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܟܣܦܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܝܬܝܪܐ ܕܝܬܝܪܝܢ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ
50 ܕܠܘܝܐ. ܡܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܢܣܒ ܟܣܦܐ. ܐܠܦ
51 ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ܣܐܬܐ ܒܣܐܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܝܗܒ
ܡܘܫܐ ܟܣܦܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ.
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

CAP. IV.

1 ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
2 ܩܒܠܘ ܚܘܫܒܢܐ ܕܒܢܝ ܩܗܬ. ܡܢ ܒܝܬ ܒܢܝ ܠܘܝ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ
3 ܐܒܗܝܗܘܢ. ܡܢ ܒܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ: ܘܥܕܡܐ ܠܒܪ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ.

ܘܫܪܒܬܐ ܕܝܚܠܐܝܠ. ܘܫܪܒܬܐ ܕܝܚܠܐܝܠܝܐ. ܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܙܒܘܠܘܢ.
28 * ܘܡܢܝܢܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܟܠܐ ܐܠܦܝܢ. ܚܡܫ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ؛ ܠܒܢܝܐ ܠܝܘܣܦ.
29 ܘܫܪܒܬܐ ܕܡܢܫܐ ܕܒܢܝ ܥܡܗܘܢ. * ܘܫܪܒܬܐ ܕܒܝܬ ܡܟܝܪ: ܡܟܝܪ ܘܠܕ
30 ܠܓܠܥܕ ܘܫܪܒܬܐ ܕܓܠܥܕܝܐ. * ܘܒܢܝܐ ܕܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܕܡܟܝܪ: ܕܓܠܥܕ
31 † ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܫܪܒܬܐ. * ܘܡܢܝܢܗܘܢ. ܬܪܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܐܠܦܝܢ. ܘܫܒܥܡܐܐ
† ܘܡܢܝܢܐ. ܘܫܪܒܬܐ ܕܐܝܙܪ ܘܫܪܒܬܐ ܕܐܝܙܪܝܐ. ܘܐܚܪܢܐ: ܘܚܠܩܝܐ
32 ܕܚܠܩ. * ܘܫܪܒܬܐ ܕܐܣܪܝܐܝܠ: ܐܣܪܐܝܠܝܐ ܕܫܟܡ ܘܫܟܡܝܐ
33 † ܘܫܡܝܕܥ ܠܐ ܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝܐ ܐܠܐ ܒܢܬܐ. * † ܘܚܦܪ. ܘܫܪܒܬܐ ܕܚܦܪܝܐ.
34 ܘܫܪܒܬܐ ܕܨܠܦܚܕ. ܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܡܢܫܐ. * ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܒܡܢܝܢܐ
35 ܕܟܠܐ ܐܠܦܝܢ. ܬܪܝܢ ܘܚܡܫܝܢ ܐܠܦܝܢ: ܘܫܒܥ ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ. * ܘܒܢܝܐ ܕܒܝܬ
ܐܒܘܗܝ ܕܫܪܒܬܐ ܕܡܢܫܐ. ܘܐܢܫܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܥܠ ܡܫܟܢܗܘܢ ܕܡܕܒܪܐ
36 ܕܝܗܘܢ ܡܢ ܒܢܝ ܐܦܪܝܡ. * ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܫܪܒܬܐ ܕܒܢܝ ܐܦܪܝܡ: ܕܒܢܝܐ
ܕܡܕܒܪܐ. ܘܫܘܬܠܚܘܢ. ܘܫܘܬܠܚܝܐ. ܘܫܘܬܠܚܝܘܢ. ܘܒܟܪܘܢ ܘܬܚܢܝܐ
37 ܘܒܟܪ ܘܒܟܪܝܐ. * ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܪܒܬܐ: ܡܢ ܥܘܕܢܝ. ܘܥܘܕܢܝܗܘܢ. ܘܫܘܬܠܚܝܗܘܢ.
38 ܘܬܚܢܝܗܘܢ. * ܘܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܡܕܒܪܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ: ܗܘܘ ܡܫܟܢܝܢ ܐܢܫܐ
ܥܠ ܡܫܟܢܐ: ܡܢܝܢܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܘܥܡܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܪܒܬܐ: ܥܠ
39 ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܬܪܝܢ ܕܒܢܝ. ܬܠܬܝܢ. * ܘܒܢܝܗܘܢ ܕܡܢܝܢܐ
ܕܟܠܗ. ܕܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ † ܕܡܫܟܢܐ ܗܘܘ ܕܒܢܝܐ: ܟܠܐ ܕܒܪܐ ܥܠ ܡܢ ܡܢܝܢܐ
40 ܘܐܠܦܝܢ: ܒܫܒܥܝܢ ܘܐܠܦܝܢ ܐܠܦܝܢ. * ܘܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝܐ ܕܒܢܝ ܡܢܝܢܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܠܗ.
41 ܡܢܗ ܟܠܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܥܠ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܘܐܠܦܝܢ. * ܘܡܫܟܢܐ
ܡܫܟܢܐ

11 12 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܗܐ ܐܢܐ ܢܣܒܬ ܠܠܘܝܐ ܡܢ
ܓܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܆ ܚܠܦ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܦܬܚ ܟܠ ܡܪܒܥܐ ܡܢ ܒܢܝ
13 ܐܝܣܪܝܠ. ܘܢܗܘܘܢ ܠܝ ܠܘܝܐ. *ܡܛܠ † ܕܕܝܠܝ ܗܘ ܟܠ ܒܘܟܪܐ. ܒܝܘܡܐ
ܕܩܛܠܬ ܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܩܕܫܬ ܠܝ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ
14 ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܥܝܪܐ. ܠܝ ܢܗܘܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. *ܘܡܠܠ
15 ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܡܢܝ ܠܒܢܝ ܠܘܝ
ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܟܠ ܕܟܪܐ. ܡܢ ܒܪ ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ. ܠܡܢܝܢ
16 ܐܢܘܢ. *ܘܡܢܐ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ. ܒܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕ.
17 *ܘܗܘܘ ܗܠܝܢ ܒܢܝ ܠܘܝ ܒܫܡܗܝܗܘܢ. ܓܪܫܘܢ. ܘܩܗܬ. ܘܡܪܪܝ.
18 *ܘܗܠܝܢ ܫܡܗܝܗܘܢ ܕܒܢܝ ܓܪܫܘܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ. † ܠܒܢܝ. † ܘܫܡܥܝ.
19 *ܘܒܢܝ ܩܗܬ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܥܡܪܡ. ܘܝܨܗܪ. ܘܚܒܪܘܢ. ܘܥܘܙܝܐܝܠ.
20 *ܘܒܢܝ ܡܪܪܝ ܠܫܪܒܬܗܘܢ܆ ܡܚܠܝ. ܘܡܘܫܝ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܫܪܒܬܐ
21 ܕܠܘܝܐ ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. *ܠܓܪܫܘܢ. ܫܪܒܬܐ ܕܠܒܢܝ. ܘܫܪܒܬܐ ܕܫܡܥܝ.
22 ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܫܪܒܬܐ ܕܓܪܫܘܢ. *ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܒܡܢܝܢܐ ܕܟܠ ܕܟܪܐ. ܡܢ ܒܪ
23 ܝܪܚܐ ܘܠܥܠ܆ ܫܒܥܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܫܪܒܬܐ ܕܓܪܫܘܢ܆ ܒܣܬܪ
24 ܡܫܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܫܪܝܢ. ܡܢ ܡܥܪܒܐ. *ܘܪܝܫܐ ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܕܓܪܫܘܢ܆
25 ܐܠܝܣܦ ܒܪ ܠܐܝܠ. *ܘܡܛܪܬܐ ܕܒܢܝ ܓܪܫܘܢ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܆ ܡܫܟܢܐ.
26 ܘܐܦܝ ܛܠܠܗ. ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. *ܘܣܪܕܝܩܐ ܕܕܪܬܐ.
ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ ܕܥܠ ܡܫܟܢܐ ܘܥܠ ܡܕܒܚܐ܆ ܚܕܪ ܚܕܪ. † ܘܥܠ ܐܛܢܒܘܗܝ.
27 ܘܠܟܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܗ. *ܘܠܩܗܬ ܫܪܒܬܐ ܕܥܡܪܡ. ܘܫܪܒܬܐ ܕܝܨܗܪ.
ܘܫܪܒܬܐ

32 * ܗܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܒܝܬ ܐܒܗܬܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܡܫܪܝܬܐ ܠܚܝܠܘܬܗܘܢ: ܫܬܡܐܐ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ.
33 * ܘܠܘܝܐ ܡܥܕܝܢܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ. ܠܐ ܐܬܡܢܝܘ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܝܟ
34 ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܥܒܕܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܟܠ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
ܗܟܢܐ ܫܪܘ. ܘܗܟܢܐ ܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡܛܟܣܬܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܫܩܠܝܢ ܗܘܘ
ܐܢܫ ܒܡܫܪܝܬܗ. ܠܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ.

CAP. III. ܩܦܠܐܘܢ ܓ

1 * ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܗ ܕܐܗܪܘܢ ܘܕܡܘܫܐ. ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ
2 ܡܘܫܐ ܒܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ. * ܘܗܠܝܢ ܫܡܗܐ ܕܒܢܝ ܐܗܪܘܢ ܒܘܟܪܗ. ܢܕܒ
3 ܘܐܒܝܗܘ. ܘܐܠܝܥܙܪ ܘܐܝܬܡܪ. * ܘܗܠܝܢ ܫܡܗܐ ܕܒܢܝ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ.
4 ܕܐܬܡܫܚܘ. ܘܡܠܝܘ ܐܝܕܝܗܘܢ ܠܟܗܢܘܬܐ. * ܘܡܝܬܘ ܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܟܕ ܩܪܒܘ ܢܘܪܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܘܒܢܝܐ
ܠܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܟܗܢܘ ܐܠܝܥܙܪ ܘܐܝܬܡܪ ܩܕܡ ܐܗܪܘܢ ܐܒܘܗܘܢ.
5 * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܩܪܒ ܠܫܒܛܐ ܕܠܘܝ:
7 ܘܐܩܝܡܝܘܗܝ ܩܕܡ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. ܘܢܫܡܫܘܢܗ. * ܘܢܛܪܘܢ ܡܛܪܬܗ:
ܘܡܛܪܬܐ ܕܟܠܗ ܒܢܘܫܬܐ. ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܩܕܡ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܠܡܦܠܚ
8 ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܢܛܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܡܛܪܬܐ
9 ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܠܡܦܠܚ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܬܬܠ ܐܢܘܢ ܠܠܘܝܐ.
ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. ܡܘܗܒܬܐ ܝܗܝܒܝܢ ܠܗ: ܡܢ ܠܘܬ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
10 * ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܬܦܩܕ: ܘܢܛܪܘܢ ܟܗܢܘܬܗܘܢ. ܘܢܘܟܪܝܐ ܕܩܪܒ. ܢܬܩܛܠ.
ܘܡܠܠ *

14 15 *ܘܨܦܪܐ ܚܕ ܕܥܙܐ ܬܬܥܒܕ ܚܕ ܠܚܛܗܐ ܡܢ ܠܒܪ ܡܢ ܥܠܬܐ. *ܘܩܘܪܒܢܐ
16 ܕܝܠܗ: ܐܪܒܥܝܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܦܨܚܐ. ܘܢܣܟܝܗܘܢ. *ܟܠܗܘܢ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܢܝܕܘܬܐ ܕܬܡܝܕܐ: ܬܪܝܢ ܘܢܣܟܝܗܘܢ ܘܢܣܒ ܠܡܪܝܐ ܘܐܬܪܥܝ ܬܪܝܢ.
17 ܘܢܣܟܝܗܘܢ ܠܥܢܝܕܘܬܗܘܢ. ܟܠ ܕܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܗܘܐ ܡܩܪܒܝܢ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ
ܬܪܝܢ: ܥܠܬܐ ܕܫܒܬܐ. ܒܫܒܬܗ ܥܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ. ܘܡܢܚܬܐ ܗܘܐ ܡܩܪܒܝܢ.
18 ܐܝܟ ܕܝܢ ܢܣܟܝܗܘܢ ܠܥܢܝܕܘܬܗܘܢ. *ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܥܢܝܕܘܬܐ ܕܐܡܝܢܐ: ܠܥܢܝܕܘܬܗܘܢ
19 ܥܠ ܥܠܬܐ. ܘܬܘܪܐ ܕܬܩܠ ܐܡܝܢܐ. ܠܐܣܬܐܪܐ ܡܢ ܥܢܝܕܘܬܗܘܢ. *ܘܩܘܪܒܢܐ
20 ܕܝܠܗ: ܐܪܒܥܝܢ ܠܡܪܝܐ ܘܢܣܟܝܗܘܢ. *ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ: ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܢܝܕܘܬܐ.
21 ܘܬܘܪܐ ܕܬܩܠ ܥܢܝܕܐ. ܕܥܢܝܕܘܬܐ ܡܢ ܥܠܬܗ. *ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܝܠܗ:
22 ܠܬܠܬܐ ܘܬܪܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܢܣܟܝܗܘܢ. *ܘܨܦܪܐ ܕܥܢܝܕܘܬܐ. ܘܬܘܪܐ ܕܬܩܠ
23 ܥܢܝܕܘܬܐ: ܐܡܝܢ ܥܠ ܥܠܬܗܘܢ. *ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܝܠܗ: ܠܬܠܬܐ ܘܢܣܟܝܗܘܢ
24 ܠܡܪܝܐ. ܘܐܬܪܥܝܘ. *ܟܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܢܝܕܘܬܐ ܕܐܡܝܢܐ: ܬܪܝܢ ܘܬܠܬܝܢ
25 ܠܡܪܝܐ ܘܬܪܝܢ. ܠܥܢܝܕܘܬܗܘܢ. † ܟܠ ܠܬܪܝܢ ܢܣܟܝܗܘܢ. *ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܥܢܝܕܘܬܐ
ܕܝܢ: ܥܠ ܥܢܝܕܘܬܐ ܠܥܢܝܕܘܬܗܘܢ. ܘܬܘܪܐ ܕܬܩܠ ܐܪܒܥ: † ܐܣܬܐܪܐ ܡܢ ܥܢܝܕܘܬܗ
26 27 *ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܝܠܗ: ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܟܠܗ ܬܪܝܢ. *ܘܒܝܘܡܐ
ܕܫܒܬܐ: ܘܨܦܪܐ ܕܐܡܝܢ. ܘܬܘܪܐ ܕܬܩܠ ܐܡܝܢ: † ܠܐܣܬܐܪܐ ܡܢ ܥܠܬܗ.
28 29 *ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܝܠܗ: ܐܪܒܥܝܢ ܘܢܣܒ ܠܡܪܝܐ ܘܢܣܟܝܗܘܢ. *ܘܨܦܪܐ ܕܫܒܬܐ.
30 ܘܬܘܪܐ ܕܬܩܠ ܕܫܒܬܐ: ܐܡܝܢ ܡܢ ܥܠܬܗ. *ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܝܠܗ: ܢܣܟܝܗܘܢ
31 ܘܬܠܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܐܬܪܥܝܘ. *ܟܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܢܝܕܘܬܐ ܕܝܢ: ܬܪܝܢ
ܘܢܣܟܝܗܘܢ ܘܡܢܚܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ. † ܥܢܝܕܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܡܩܪܒܝܢ.

[illegible] 53
[illegible]
[illegible] 54
[illegible]

CAP. II. [illegible]

[illegible] 1
[illegible] 2
[illegible] 3
[illegible]
[illegible] 4
[illegible] 5
[illegible] 6
[illegible] 7 8
[illegible] 9
[illegible]
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible]

ܕܫܡܗܐ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ.
39 40 *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܕܢ: ܫܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܡܐܐ. *ܘܠܒܢܝ
ܐܫܪ ܬܘܠܕܬܗܘܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܗܘܬܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ
ܕܫܡܗܐ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ.
41 42 *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ: ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܕ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܠܒܢܝ
ܢܦܬܠܝ ܬܘܠܕܬܗܘܢ ܠܫܪܒܬܗܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܗܘܬܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ
ܕܫܡܗܐ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ.
43 *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ: ܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ.
44 *ܗܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܡܢܐ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܘܪܘܪܒܢܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ: ܬܪܥܣܪ
45 ܓܒܪܝܢ. † ܓܒܪܐ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ. *ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܒܝܬ ܐܒܗܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ
46 ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܒܐܝܣܪܐܝܠ. *ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ
47 ܫܬܡܐܐ ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. *ܘܠܘܝܐ † ܕܫܒܛܐ
48 ܕܐܒܗܘܬܗܘܢ: ܠܐ ܐܬܡܢܝܘ ܒܝܢܬܗܘܢ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ
49 ܠܗ. *ܠܫܒܛܐ ܕܠܘܝ. ܠܐ ܬܡܢܐ. ܘܚܘܫܒܢܗܘܢ. ܠܐ ܬܣܒ ܒܝܢܬ
50 ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. *ܐܠܐ ܐܢܬ ܡܢܝ ܠܠܘܝܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܘܥܠ
ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ: ܘܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܗܢܘܢ ܢܫܩܠܘܢܗ ܠܡܫܟܢܐ.
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܗܢܘܢ ܢܫܡܫܘܢܗ. ܘܚܕܪ ܡܫܟܢܐ ܢܗܘܘܢ
51 ܫܪܝܢ. *ܘܡܐ ܕܡܫܩܠ ܡܫܟܢܐ. † ܢܚܬܘܢܝܗ ܠܘܝܐ. ܘܡܐ ܕܫܪܐ ܡܫܟܢܐ:
52 ܢܩܝܡܘܢܝܗ ܠܘܝܐ. ܘܢܘܟܪܝܐ ܕܢܩܪܘܒ ܠܗ. ܢܬܩܛܠ. *ܘܢܫܪܘܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܐܝܠ:

ܝܗܘܕܐ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܐ
ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܠܐܣܛܪܛܝܐ.
27 *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ: ܫܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܘܫܬܡܐܐ.
28 *ܘܒܢܝ ܐܝܣܟܪ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ.
ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܐ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ
29 ܠܐܣܛܪܛܝܐ. *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܐܝܣܟܪ: ܚܡܫܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ
30 ܘܐܪܒܥܡܐܐ. *ܘܒܢܝ ܙܒܘܠܘܢ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ: ܠܒܝܬ
ܐܒܗܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܐ: ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ
31 ܒܚܝܠܐ ܠܐܣܛܪܛܝܐ. *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܙܒܘܠܘܢ: ܚܡܫܝܢ ܘܫܒܥܐ
32 ܐܠܦܝܢ. ܘܐܪܒܥܡܐܐ. *ܘܒܢܝ ܝܘܣܦ. ܒܢܝ ܐܦܪܝܡ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ.
ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܐ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ
33 ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܠܐܣܛܪܛܝܐ. *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ
34 ܕܐܦܪܝܡ: ܐܪܒܥܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܘܒܢܝ ܡܢܫܐ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ.
ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܐ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ
35 ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܠܐܣܛܪܛܝܐ. *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ
36 ܕܡܢܫܐ: ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܬܝܢ. *ܘܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ
ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗܐ.
ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܠܐܣܛܪܛܝܐ.
37 *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ. ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ.
38 *ܘܒܢܝ ܕܢ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ
ܕܫܡܗܐ.

ܒܪ ܚܠܘܢ. *ܠܒܢܝ̈ ܝܘܣܦ ‡ ܠܐܦܪܝܡ: ܐܠܝܫܡܥ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ. 10
ܘܠܡܢܫܐ: ܓܡܠܐܝܠ ܒܪ ܦܕܗܨܘܪ. *ܠܒܢܝܡܝܢ: ܐܒܝܕܢ ܒܪ ܓܕܥܘܢܝ. 11
*ܠܕܢ: ܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ. *ܠܐܫܝܪ: ܦܓܥܐܝܠ ܒܪ ܥܟܪܢ. 12 13
*ܠܓܕ: ‡ ܐܠܝܣܦ ܒܪ ܕܥܘܐܝܠ. *ܠܢܦܬܠܝ: ܐܚܝܪܥ ܒܪ ܥܝܢܢ. 14 15
*ܗܠܝܢ ܩܪ̈ܝܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܪ̈ܫܢܐ ‡ ܕܫܒ̈ܛܐ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ: ܪ̈ܫܐ 16
ܗܢܘܢ ܕܐܠܦ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. *ܘܕܒܪ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܠܓܒܪ̈ܐ ܗܠܝܢ 17
ܕܐܬܦܪܫܘ ܒܫܡܗ̈ܐ. *ܘܟܢܫܘ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܒܚܕ ܒܝܪܚܐ ܕܬܪ̈ܝܢ: 18
ܘܐܬܝܠܕܘ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ̈ܐ. ܡܢ ܒܪ
ܥܣܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ ܘܠܥܠ ܠܓܘܓܠܬܗܘܢ. *ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܘܡܢܐ ܐܢܘܢ 19
ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. *ܘܗܘܘ ܒܢܝ̈ ܪܐܘܒܝܢ ܒܘܟܪܗ ܕܐܝܣܪܝܠ. 20
ܠܬܘܠܕ̈ܬܗܘܢ. ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ̈ܐ. ܟܠ
ܕܟܪܐ ܠܓܘܓܠܬܗܘܢ. ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ
ܕܐܝܣܪܝܠ. *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܪܐܘܒܝܢ: ܐܪܒܥܝܢ ܘܫܬܐ ܐܠܦܝ̈ܢ 21
ܘܚܡܫܡܐܐ. *ܠܒܢܝ̈ ܫܡܥܘܢ ܠܬܘܠܕ̈ܬܗܘܢ. ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ 22
ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ̈ܐ. ܟܠ ܕܟܪܐ ܠܓܘܓܠܬܗܘܢ ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ
ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ‡ ܒܚܝܠܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. *ܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ: 23
ܚܡܫܝܢ ܘܬܫܥܐ ܐܠܦܝ̈ܢ. ܘܬܠܬܡܐܐ. *ܠܒܢܝ̈ ܓܕ ܠܬܘܠܕ̈ܬܗܘܢ. 24
ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. ܠܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܫܡܗ̈ܐ. ܟܠ ܕܟܪܐ ܠܓܘܓܠܬܗܘܢ.
ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝ̈ܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. *ܡܢܝܢܗܘܢ 25
ܕܫܒܛܐ ܕܓܕ: ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܝ̈ܢ. ܘܫܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. *ܠܒܢܝ̈ 26

ܟܬܒܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܐܘܪܝܬܐ
ܕܡܫܬܡܗ
ܣܦܪܐ ܕܡܢܝܢܐ.

CAP. I. ܩܦܠܐܘܢ ܐ

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܒܚܕ
ܒܝܪܚܐ ܬܢܝܢܐ. ܒܫܢܬܐ ܬܪܬܝܢ ܡܢ ܕܢܦܩܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
2 ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܩܒܠܘ ܚܘܫܒܢܐ ܕܪ̈ܝܫܐ ܕܟܠܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ. ܒܡܢܝܢܐ
3 ܕܫܡ̈ܗܐ. ܟܠ ܕܟܪܐ ܠܓܘܠܓܠܬܗܘܢ. *ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܘܠܥܠ. ܟܠ
ܕܢܦܩ ܒܚܝܠܐ ܒܐܝܣܪܝܠ: ܬܡܢܘܢ ܐܢܘܢ ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܐܢܬ. ܘܐܗܪܘܢ
4 ܐܚܘܟ. *ܘܥܡܟܘܢ ܢܗܘܘܢ ܓܒܪܐ ܓܒܪܐ ܡܢ ܫܒܛܐ. ܓܒܪ ܪܫܐ ܕܒܝܬ
5 ܐܒܗܘܗܝ. *ܘܗܠܝܢ ܫܡ̈ܗܝܗܘܢ ܕܓܒܪ̈ܐ ܕܢܩܘܡܘܢ ܥܡܟܘܢ. ܕܪܘܒܝܠ: ܐܠܝܨܘܪ
6 7 ܒܪ ܫܕܝܐܘܪ. *ܕܫܡܥܘܢ: ܫܠܡܝܐܝܠ ܒܪ ܨܘܪܝܫܕܝ. *ܕܝܗܘܕܐ: ܢܚܫܘܢ.
8 9 ܒܪ ܥܡܝܢܕܒ. *ܕܐܝܣܟܪ: ܢܬܢܐܝܠ ܒܪ ܨܘܥܪ. *ܕܙܒܘܠܘܢ ܐܠܝܐܒ

ܒܪ

ܓܒܪܐ ܡܢ ܡܥܣܪܘܬܗ. ܢܘܣܦ ܚܡܫܘܬܗ ܚܕ ܡܢ ܚܡܫܐ. * ܘܟܠܗ
32 ܡܥܣܪܐ ܕܬܘܪܐ ܘܕܥܢܐ: † ܟܠ ܕܥܒܪ ܬܚܝܬ ܫܒܛܐ ܕܡܥܣܪܐ: ܢܗܘܐ
33 ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܠܐ ܢܒܨܐ ܒܝܢ ܛܒܐ ܠܒܝܫܐ: ܘܠܐ ܢܫܚܠܦ ܠܗ.
ܘܐܢ ܡܫܚܠܦܘ ܢܫܚܠܦܝܘܗܝ: ܗܘ ܘܫܘܚܠܦܗ. ܢܗܘܐ
34 ܩܘܕܫܐ. ܘܠܐ ܢܬܦܪܩ. * ܗܠܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܠܘܬ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܒܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ.

† ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܟܗܢܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܠܝܬܝܐ
ܕܐܘܪܝܬܐ: ܡܫܡܠܝܐ ܠܘܬ ܐܠܗܝܢ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܡܪܝܐ.
ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.



ܟܬܒܐ

[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]

[illegible] 6
[illegible]
[illegible] 7
[illegible]
[illegible] 8
[illegible]
[illegible] 9
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible]
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible]
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible] 17
[illegible] 18

[illegible]
41 [illegible]
42 [illegible]
[illegible]
43 [illegible]
[illegible]
44 [illegible]
[illegible]
45 [illegible]
[illegible]
46 [illegible]
[illegible]

CAP. XXVII.

[illegible]
1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]

ܒܬܢܘܪܐ ܚܕ. ܘܢܗܦܟܢ ܠܟܘܢ ܠܚܡܟܘܢ ܒܡܬܩܠܐ. ܘܬܐܟܠܘܢ ܘܠܐ ܬܣܒܥܘܢ.
27 28 *ܘܐܦ ܒܗܠܝܢ ܠܐ ܬܫܬܡܥܘܢ. ܘܬܗܠܟܘܢ ܥܡܝ ܒܥܢܕܐ: *ܐܦ
ܐܢܐ ܐܗܠܟ ܥܡܟܘܢ ܒܚܡܬܐ ܕܥܢܕܐ. ܘܐܪܕܝܟܘܢ ܫܒܥ ܥܠ
29 ܚܛܗܝܟܘܢ. *ܘܬܐܟܠܘܢ ܒܣܪܐ ܕܒܢܝܟܘܢ. ܘܒܣܪܐ ܕܒܢܬܟܘܢ ܬܐܟܠܘܢ.
30 *ܘܐܘܒܕ ܒܝܬ ܦܘܠܚܢܟܘܢ. ܘܐܦܣܘܩ ܚܡܢܝܟܘܢ. ܘܐܪܡܐ ܦܓܪܝܟܘܢ ܥܠ ܦܓܪܐ
31 ܕܛܥܘܬܟܘܢ. ܘܬܬܛܢܦ ܢܦܫܝ ܒܟܘܢ. *ܘܐܬܠ ܩܘܪܝܟܘܢ ܠܚܘܪܒܐ. ܘܐܨܕܐ
32 ܡܩܕܫܝܟܘܢ. ܘܠܐ ܐܪܝܚ ܪܝܚܐ ܕܒܣܡܝܟܘܢ. *ܘܐܚܪܒ ܐܢܐ ܠܐܪܥܐ.
33 ܘܢܬܕܡܪܘܢ ܒܗ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ ܕܝܬܒܝܢ ܒܗ. *ܘܠܟܘܢ ܐܒܕܪ ܒܥܡܡܐ
ܘܐܫܡܛ ܒܬܪܟܘܢ ܣܝܦܐ. ܘܬܗܘܐ ܐܪܥܟܘܢ ܠܚܘܪܒܐ. ܘܩܘܪܝܟܘܢ
34 ܢܗܘܝܢ ܠܚܘܪܒܐ. *ܗܝܕܝܢ ܬܪܥܐ ܐܪܥܐ ܫܒܬܗ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ
ܕܐܬܚܪܒܬ ܟܕ ܐܢܬܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܬܫܒܘܬ ܐܪܥܐ
35 ܘܬܪܥܐ ܫܒܬܗ. *ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܐܬܚܪܒܬ ܬܫܒܘܬ: ܟܠ ܕܠܐ ܫܒܬܬ
36 ܒܫܒܬܝܟܘܢ ܟܕ ܝܬܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗ. *ܘܕܡܫܬܚܪܝܢ ܡܢܟܘܢ. ܐܥܠ
ܡܘܟܟܐ ܒܠܒܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ. ܘܢܪܕܦ ܐܢܘܢ ܩܠܐ ܕܛܪܦܐ
ܕܢܫܒ. ܘܢܥܪܩܘܢ ܐܝܟ ܕܥܪܩܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܣܝܦܐ. ܘܢܦܠܘܢ ܟܕ ܠܝܬ ܕܪܕܦ
37 ܠܗܘܢ. *ܘܢܬܬܩܠܘܢ ܓܒܪ ܒܐܚܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ ܣܝܦܐ.
ܟܕ ܠܝܬ ܕܪܕܦ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܩܝܡܘܬܐ ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ.
38 39 *ܘܬܐܒܕܘܢ ܒܝܬ ܥܡܡܐ. ܘܬܐܟܘܠ ܠܟܘܢ ܐܪܥܐ ܕܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. *ܘܐܝܠܝܢ
ܕܡܫܬܚܪܝܢ ܡܢܟܘܢ. ܢܬܡܣܝܘܢ ܒܚܛܗܝܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ. ܐܦ
40 ܒܚܛܗܐ ܕܐܒܗܝܗܘܢ ܥܡܗܘܢ ܢܬܡܣܝܘܢ. *ܘܢܘܕܘܢ ܒܚܛܗܝܗܘܢ. ܘܒܚܛܗܐ
ܕܐܒܗܝܗܘܢ:

ܕܡܨܪܝܢ. ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܐ. † ܘܬܒܪܬ ܢܝܪܐ ܕܩܕܠܟܘܢ.
ܘܕܒܪܬܟܘܢ ܒܙܩܝܦܘܬܐ. ܒܦܪܗܣܝܐ. ܡܫܡܠܝܐ. ܡܠܟܘܬܐ † ܕܥܒ̈ܕܐ ܒܢ̈ܝܢ.
14 15 * ܐܢ ܠܐ ܕܝܢ ܬܫܬܡܥܘܢ ܠܝ: ܘܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܝ. * ܐܢ
ܢܡܘ̈ܣܝ ܬܣܠܘܢ. ܘܕܝܢ̈ܝ ܬܒܣܐ ܢܦܫܟܘܢ: ܘܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢ̈ܝ
16 ܘܬܦܪܩܘܢ ܩܝܡܝ. * ܐܦ ܐܢܐ ܗܟܢܐ ܐܥܒܕ ܠܟܘܢ. ܘܐܦܩܘܕ ܥܠܝܟܘܢ
ܬܘܗܪܐ. ܫܘܚܦܐ. ܘܩܕܚܬܐ. ܘܥܝܢܐ ܕܡܚܫܟܐ ܥܝ̈ܢܐ ܘܡܕܝܒܐ ܢܦܫܐ.
17 ܘܬܙܪܥܘܢ ܣܪܝܩܐܝܬ ܙܪ̈ܥܝܟܘܢ. ܘܢܐܟܠܘܢܗ ܒܥܠܕܒܒ̈ܝܟܘܢ. * ܘܐܬܠ ܐܦ̈ܝ
ܒܟܘܢ. ܘܬܬܬܒܪܘܢ ܩܕܡ ܒܥܠܕܒܒ̈ܝܟܘܢ. ܘܢܫܠܛܘܢ ܒܟܘܢ ܣܢ̈ܐܝܟܘܢ.
18 ܘܬܥܪܩܘܢ ܟܕ ܠܝܬ ܡܢ ܕܪܕܦ ܠܟܘܢ. * ܘܐܢ ܒܗܠܝܢ ܬܘܒ ܠܐ ܬܫܬܡܥܘܢ:
19 ܐܘܣܦ ܠܡܪܕܝܟܘܢ. ܫܒܥ ܥܦ̈ܝܦܢ ܒܚܛ̈ܗܝܟܘܢ. * † ܘܐܬܒܪ ܫܘܒܗܪܐ
20 ܕܥܫܝܢܘܬܟܘܢ. ܘܐܥܒܕ ܫܡܝ̈ܟܘܢ. ܐܝܟ ܦܪܙܠܐ. ܘܐܪܥܟܘܢ ܐܝܟ ܢܚܫܐ. * ܘܢܣܘܦ
ܠܣܪܝܩܘܬܐ ܚܝܠܟܘܢ. ܘܐܪܥܟܘܢ ܠܐ ܬܬܠ ܥܠܠܬܗ. ܘܐܝܠܢ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܠܐ
21 ܢܬܠܘܢ ܦܐܪ̈ܝܗܘܢ. * ܘܐܢ ܬܗܠܟܘܢ ܥܡܝ ܒܥܩܡܘܬܐ. ܘܠܐ ܬܨܒܘܢ ܠܡܫܬܡܥܘܬܝ
22 ܐܘܣܦ ܥܠܝܟܘܢ ܡܚ̈ܘܬܐ ܫܒܥ ܥܦ̈ܝܦܢ ܒܚܛ̈ܗܝܟܘܢ. * ܘܐܫܕܪ ܥܠܝܟܘܢ
ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ: ܘܬܚܒܠܟܘܢ. ܘܬܚܒܠ ܒܥܝܪ̈ܟܘܢ. ܘܬܒܨܪܟܘܢ. ܘܬܨܕܐ
23 ܐܘܪ̈ܚܬܟܘܢ. * ܘܐܢ ܬܘܒ ܒܗܠܝܢ ܠܐ ܬܬܪܕܘܢ. ܘܬܗܠܟܘܢ ܥܡܝ ܒܥܩܡܘܬܐ:
24 * ܐܗܠܟ ܐܦ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܒܥܩܡܘܬܐ. ܘܐܡܚܝܟܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܫܒܥ ܥܦ̈ܝܦܢ
25 ܒܚܛ̈ܗܝܟܘܢ. * ܘܐܝܬܐ ܥܠܝܟܘܢ ܚܪܒܐ ܕܬܬܒܥ ܬܒܥܬܐ ܕܩܝܡܐ.
ܘܬܬܟܢܫܘܢ ܠܩܘܪ̈ܝܟܘܢ. ܘܐܫܕܪ ܡܘܬܐ ܒܝܢܬܟܘܢ. ܘܬܫܬܠܡܘܢ ܒܐܝܕܝ
26 ܒܥܠܕܒܒ̈ܝܟܘܢ. * ܘܟܕ ܐܬܒܪ ܠܟܘܢ ܩܢܝܐ ܕܠܚܡܐ. ܘܢܐܦܝܢ ܥܣܪ ܢܫܝܢ ܠܚܡܟܘܢ
ܒܬܢܘܪ

ܒܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܗܘ ܘܒܢܘܗܝ ܥܡܗ. * ܡܛܠ ܕܕܝܠܝ ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܒܕܐ 55
ܥܒܕܝ ܐܢܘܢ. ܕܐܦܩܬ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.

CAP. XXVI. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܟܘ ❖

*ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ † ܦܬܟܪܐ ܘܓܠܝܦܐ ܘܩܝܡܬܐ. ܠܐ ܬܩܝܡܘܢ 1
ܠܟܘܢ. ܘܟܐܦܐ ܕܨܘܪܬܐ. ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܒܐܪܥܟܘܢ. ܕܬܣܓܕܘܢ ܠܗ̇.
ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܫܒܬܝ ܛܪܘ: ܘܡܢ ܡܩܕܫܝ ܕܚܠܘ. ܐܢܐ 2
ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ... * ܐܢ ܒܢܡܘܣܝ ܬܗܠܟܘܢ: 3
ܘܦܘܩܕܢܝ ܬܛܪܘܢ. ܘܬܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ: * ܐܬܠ ܡܛܪܐ ܒܙܒܢܗ. ܘܐܪܥܐ 4
ܬܬܠ ܥܠܠܬܗ̇. ܘܐܝܠܢܐ ܕܚܩܠܐ ܢܬܠ ܦܐܪܘܗܝ. * ܘܢܕܪܟ ܕܝܫܐ ܠܩܛܦܐ: 5
ܘܩܛܦܐ ܢܕܪܟ ܠܙܪܥܐ. ܘܬܐܟܠܘܢ ܠܚܡܟܘܢ ܠܣܒܥܐ. ܘܬܬܒܘܢ ܒܬܘܟܠܢ
ܒܐܪܥܟܘܢ. * ܘܐܬܠ ܫܠܡܐ ܒܐܪܥܟܘܢ. ܘܬܫܟܒܘܢ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܕܡܙܝܥ 6
ܠܟܘܢ. ܘܐܘܒܕ ܚܝܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܚܪܒܐ ܠܐ ܬܥܒܪ ܒܐܪܥܟܘܢ.
*ܘܬܪܕܦܘܢ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. ܘܢܦܠܘܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܒܚܪܒܐ. * ܘܢܪܕܦܘܢ 7 8
ܚܡܫܐ ܡܢܟܘܢ ܠܡܐܐ. ܘܡܐܐ ܡܢܟܘܢ. ܢܪܕܦܘܢ † ܠܪܒܘܬܐ. ܘܢܦܠܘܢ
ܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܒܚܪܒܐ. * ܘܐܬܦܢܐ ܥܠܝܟܘܢ. ܘܐܒܪܟܟܘܢ. 9
ܘܐܣܓܐܟܘܢ. ܘܐܩܝܡ ܩܝܡܝ ܥܡܟܘܢ. * ܘܬܐܟܠܘܢ ܥܬܝܩܐ ܕܥܬܝܩ. 10
ܘܥܬܝܩܐ ܡܢ ܩܕܡ ܚܕܬܐ ܬܦܩܘܢ. * ܘܐܬܠ ܡܫܟܢܝ ܒܝܢܬܟܘܢ: ܘܠܐ ܬܣܠܝ 11
ܢܦܫܝ ܒܟܘܢ. * ܘܐܗܠܟ ܒܝܢܬܟܘܢ: ܘܐܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܢܬܘܢ 12
ܬܗܘܘܢ ܠܝ ܠܥܡܐ. * ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܕܐܦܩܬܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ 13

42 ܠܡܨܪܝܢ. ܘܠܐ ܢܙܕܒܢܘܢ ܙܒܢܬܐ ܕܥܒܕܐ. ܢܫܬܥܒܕܘܢ. *ܘܠܐ ܬܫܬܥܒܕ ܒܗ
43 ܒܩܫܝܘ. ܐܝܟ ܕܥܒܕܐ ܕܐܙܕܒܢ ܠܟ. ܠܐ ܬܕܘܫܝܘܗܝ ܒܩܫܝܘ. *ܘܠܐ
44 ܬܫܬܥܒܕ ܒܗ ܒܩܫܝܘ ܘܬܕܚܠ ܡܢ ܐܠܗܟ. *ܘܥܒܕܟ ܘܐܡܬܟ
ܕܢܗܘܘܢ ܠܟ ܡܢ ܥܡܡܐ ܕܚܕܪܝܟܘܢ. ܡܢܗܘܢ ܬܩܢܘܢ ܥܒܕܐ ܘܐܡܗܬܐ.
45 *ܘܐܦ ܡܢ ܒܢܝ ܬܘܬܒܐ ܕܥܡܪܝܢ ܥܡܟܘܢ. ܡܢܗܘܢ ܬܩܢܘܢ. ܘܡܢ
ܫܪܒܬܗܘܢ ܕܥܡܟܘܢ ܕܐܘܠܕܘ ܒܐܪܥܟܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܠܝܪܬܘܬܐ.
46 *ܘܐܪܬܘ ܐܢܘܢ ܠܒܢܝܟܘܢ ܡܢ ܒܬܪܟܘܢ. ܠܡܐܪܬ ܝܪܬܘܬܐ ܠܥܠܡ. ܒܗܘܢ
ܬܫܬܥܒܕܘܢ ܘܒܐܚܝܟܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܓܒܪ ܒܐܚܘܗܝ ܠܐ ܬܫܬܥܒܕ
47 ܒܗ ܒܩܫܝܘ. *ܘܐܢ ܬܫܟܚ ܐܝܕܐ ܕܬܘܬܒܐ ܘܕܥܡܘܪܐ ܕܥܡܟ
ܘܢܬܡܣܟܢ ܐܚܘܟ ܥܡܗ. ܘܢܙܕܒܢ ܠܬܘܬܒܐ ܘܠܥܡܘܪܐ ܕܥܡܟ ܐܘ
48 ܠܫܪܒܬܐ ܕܬܘܬܒܐ ܕܥܡܟ. *ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܙܕܒܢ. ܦܘܪܩܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗ.
49 ܚܕ ܡܢ ܐܚܘܗܝ ܢܦܪܩܝܘܗܝ. *ܐܘ ܕܕܗ ܐܘ ܒܪ ܕܕܗ ܢܦܪܩܝܘܗܝ. ܐܘ
ܩܪܝܒ ܒܣܪܗ. ܡܢ ܫܪܒܬܗ ܢܦܪܩܝܘܗܝ. ܐܘ ܐܢ ܬܫܟܚ ܐܝܕܗ ܢܦܪܘܩ ܢܦܫܗ.
50 *ܢܚܫܘܒ ܥܡ ܩܢܝܗ. ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܐܙܕܒܢ ܠܗ. ܥܕܡܐ ܠܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ.
ܘܢܗܘܐ ܟܣܦܐ ܕܙܒܢܗ. ܒܡܢܝܢ ܫܢܝܐ. ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ ܕܐܓܝܪܐ. ܢܗܘܐ
51 ܥܡܗ. *ܘܐܢ ܡܣܓܝܢ ܫܢܝܐ. ܐܝܟ ܦܘܡܗܝܢ ܢܦܪܘܥ ܦܘܪܩܢܗ
52 ܡܢ ܟܣܦܐ ܕܙܒܢܗ. *ܘܐܢ ܩܠܝܠܢ ܫܢܝܐ ܕܦܫܝܢ ܥܕܡܐ ܠܫܢܬܐ
ܕܫܘܒܩܢܐ. ܢܚܫܘܒ ܥܡܗ. ܘܐܝܟ ܫܢܘܗܝ ܢܦܪܘܥ ܦܘܪܩܢܗ.
53 *ܐܝܟ ܐܓܝܪܐ ܫܢܐ ܒܫܢܐ ܢܗܘܐ ܥܡܗ. ܘܠܐ ܢܫܬܥܒܕ ܒܗ ܒܩܫܝܘ
54 ܠܥܝܢܝܟ. *ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܦܪܩ ܒܗܠܝܢ. ܢܦܘܩ
ܒܫܢܬܐ

ܘܢܗܘܐ ܙܒܢܗ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܗܘ ܕܙܒܢܗ܆ ܥܕܡܐ ܠܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ.
29 ܘܢܦܘܩ ܒܫܘܒܩܢܐ. ܘܢܗܦܘܟ ܠܐܚܝܕܘܬܗ. *ܘܓܒܪܐ ܐܢ ܢܙܒܢ ܒܝܬܐ
ܕܡܘܬܒܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܪܐ܆ ܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܗ. ܥܕܡܐ ܕܡܫܠܡܐ ܫܢܬܐ
30 ܕܙܒܢܗ. ܝܘܡܝܢ ܥܕܢܝܢ ܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܗ. *ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܦܪܩ ܥܕܡܐ
ܕܡܫܠܡܐ ܠܗ ܫܢܬܐ ܡܫܠܡܬܐ܆ ܢܩܘܡ ܒܝܬܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܪܐ.
ܠܚܠܛܐ ܠܗܘ ܕܙܒܢܗ. ܘܢܗܘܐ ܠܕܪܘܗܝ܆ ܘܠܐ ܢܦܘܩ ܒܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ.
31 *ܒܬܐ ܕܝܢ ܕܩܘܪܝܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܪܐ܆ ܐܝܟ ܚܩܠܐ ܕܐܪܥܐ ܢܬܚܫܒܘܢ.
32 ܦܘܪܩܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܒܫܘܒܩܢܐ ܢܦܩܘܢ. *ܘܩܘܪܝܐ ܕܠܘܝܐ. ܘܒܬܐ
33 ܕܩܘܪܝܐ ܕܐܚܝܕܬܗܘܢ܆ ܦܘܪܩܢܐ ܠܥܠܡ ܢܗܘܐ ܠܠܘܝܐ. *ܘܕܢܦܪܘܩ
ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܠܘܝܐ܆ ܢܦܘܩ ܡܢ ܙܒܢܗ ܕܒܝܬܐ ܘܩܘܪܝܐ ܕܐܚܝܕܬܗ.
ܒܫܘܒܩܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܠܘܝܐ܆ ܗܢܘܢ ܐܢܘܢ ܐܚܝܕܬܗܘܢ ܒܓܘ
34 ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܚܩܠܐ ܕܦܪܘܕܝܗܝ ܕܩܘܪܝܗܘܢ܆ ܠܐ ܢܙܕܒܢ. ܡܛܠ
35 ܕܐܚܝܕܬܐ ܕܥܠܡ ܗܝ ܠܗܘܢ. *ܘܐܢ ܢܬܡܣܟܢ ܐܚܘܟ. ܘܬܡܘܛ ܐܝܕܗ ܥܡܟ܆
36 ܠܐ ܬܚܡܣܘܢܝܗܝ ܐܝܟ ܬܘܬܒܐ ܘܐܝܟ ܥܠܘܒܐ. ܘܢܚܐ ܥܡܟ. *ܠܐ ܬܣܒ ܡܢܗ
37 ܪܒܝܬܐ ܘܬܪܒܝܬܐ. ܘܕܚܠ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܘܢܚܐ ܐܚܘܟ ܥܡܟ. *ܟܣܦܟ ܠܐ ܬܬܠ
38 ܠܗ ܒܪܒܝܬܐ. ܘܡܐܟܘܠܬܟ ܠܐ ܬܬܠ ܒܬܪܒܝܬܐ. *ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
ܕܐܦܩܬܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ܆ ܕܐܬܠ ܠܟܘܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܐܗܘܐ ܠܟܘܢ
39 ܐܠܗܐ. *ܘܐܢ ܢܬܡܣܟܢ ܐܚܘܟ. ܘܢܙܕܒܢ ܠܟ܆ ܠܐ ܬܦܠܚ ܒܗ ܦܘܠܚܢܐ
40 ܕܥܒܕܐ. *ܐܝܟ ܐܓܝܪܐ ܘܐܝܟ ܬܘܬܒܐ ܢܗܘܐ ܥܡܟ. ܥܕܡܐ ܠܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ.
41 ܢܗܘܐ ܥܡܟ. *ܘܢܦܘܩ ܡܢ ܠܘܬܟ ܗܘ ܘܒܢܘܗܝ ܥܡܗ. ܘܢܗܦܘܟ
ܠܫܪܒܬܗ.

12 [illegible]
13 14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]

[illegible] X X Z

CAP. XXV. ܩܦܠܐܘܢ ܟܗ

ܢܡܘܣܐ ܕܫܡܛܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܘܥܠ ܕܢܬܚܠܡܘܢ ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܝܘܒܠܐ

1 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܒܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܡܠܠ 2

ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܐ ܕܥܠܬܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ

3 ܬܫܒܘܬ ܐܪܥܐ ܫܒܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܫܬ ܫܢܝܢ ܬܙܪܘܥ ܚܩܠܟ.

ܘܫܬ ܫܢܝܢ ܬܙܡܘܪ ܟܪܡܟ. ܘܫܬ ܫܢܝܢ ܬܟܢܫ ܥܠܠܬܗ.

4 *ܘܒܫܢܬܐ ܕܫܒܥܐ. ܫܒܬܐ ܕܫܒܬܐ ܬܗܘܐ ܠܐܪܥܐ. ܫܒܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܚܩܠܟ

5 ܠܐ ܬܙܪܘܥ. ܘܟܪܡܟ ܠܐ ܬܙܡܘܪ. *ܘܥܠܬܐ ܕܡܢ ܢܦܫܗ ܠܐ

ܬܚܨܘܕ. ܘܥܢܒܐ ܕܢܙܝܪܘܬܟ ܠܐ ܬܩܛܘܦ. ܫܢܬܐ ܕܫܒܬܐ ܬܗܘܐ ܠܐܪܥܐ.

6 *ܘܬܗܘܐ ܫܒܬܐ ܕܐܪܥܐ ܠܟܘܢ ܠܡܐܟܘܠܬܐ. ܠܟ ܘܠܥܒܕܟ ܘܠܐܡܬܟ.

7 ܘܠܐܓܝܪܟ ܘܠܬܘܬܒܟ ܕܥܡܪܝܢ ܥܡܟ. *ܘܠܒܥܝܪܟ

ܘܠܚܝܘܬܐ ܕܒܐܪܥܟ. ܬܗܘܐ ܟܠܗ ܥܠܠܬܗ ܠܡܐܟܘܠܬܐ.

8 *ܘܡܢܝ ܠܟ ܫܒܥ ܫܒܘܥܝܢ ܕܫܢܝܢ. ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ. ܘܢܗܘܘܢ

9 ܠܟ ܫܒܥ ܫܒܘܥܐ † ܕܫܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܫܥ ܫܢܝܢ. *ܘܥܒܪ

ܫܝܦܘܪܐ ܒܝܪܚܐ ܫܒܝܥܝܐ ܒܥܣܪܐ ܒܗ. ܒܝܘܡܐ ܕܚܘܣܝܐ. ܥܒܪܘ

10 ܫܝܦܘܪܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܟܘܢ. *ܘܩܕܫܘ ܫܢܬܐ ܕܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܩܪܘ

ܚܐܪܘܬܐ ܒܐܪܥܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܘܪܝܗ. ܝܘܒܠܐ ܗܝ ܬܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܘܬܗܦܟܘܢ

11 ܐܢܫ ܠܩܢܝܢܗ. ܘܐܢܫ ܠܫܪܒܬܗ ܬܗܦܟܘܢ. *ܝܘܒܠܐ ܗܝ. ܫܢܬܐ ܕܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ

ܬܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܬܙܪܥܘܢ. ܘܠܐ ܬܚܨܕܘܢ ܣܦܝܚܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܐ ܬܩܛܦܘܢ ܢܙܝܪܘܬܗ.

10 ܘܬܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܪ̈ܝܗܘܢ ܕܠܥܠܡ. *ܘܢܦܩ ܒܪ ܐܢܬܬܐ ܐܝܣܪܝܠܝܬܐ:
ܘܗܘ ܒܪ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܡܨܪܝܐ: ܒܝܢܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܬܚܪܝܘ ܒܡܫܪܝܬܐ:
11 ܒܪ ܐܝܣܪܝܠܝܬܐ ܘܓܒܪܐ ܐܝܣܪܝܠܝܐ. *† ܘܦܪܫ ܒܪ ܐܝܣܪܝܠܝܬܐ ܫܡܐ:
ܘܨܚܝ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܘܬ ܡܘܫܐ. ܘܫܡܗ ܕܐܡܗ ܫܠܘܡܝܬ ܒܪܬ ܕܒܪܝ
12 ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܕܢ. *ܘܚܒܫܘܗܝ ܒܝܬ ܡܛܪܬܐ. ܕܢܬܦܪܫ ܠܗܘܢ ܡܢ
14 13 ܦܘܡܗ ܕܡܪܝܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܐܦܩܘܗܝ
ܠܗܘ ܕܨܚܝ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. ܘܟܠ ܕܫܡܥܘܗܝ: ܢܣܡܟܘܢ ܐܝܕܝܗܘܢ
15 ܥܠ ܪܫܗ. ܘܢܪܓܡܘܢܗ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. *ܘܥܡ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܡܠܠ
16 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܒܪ ܓܒܪ. ܕܢܨܚܐ ܠܐܠܗܗ. ܢܩܒܠ ܚܛܗܗ. *ܘܡܢ
ܕܢܩܘܒ ܫܡܗ ܕܡܪܝܐ: ܡܡܬ ܢܡܘܬ: ܘܪܓܡ ܢܪܓܡܘܢܗ
ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܬܘܬܒܐ. ܠܗ ܐܦ ܡܢ ܐܝܣܪܝܠܝܐ: ܟܕ ܢܩܘܒ
17 ܫܡܐ. ܢܬܩܛܠ. *ܘܓܒܪܐ. ܐܢ ܢܩܛܘܠ ܟܠ ܢܦܫܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܡܡܬ ܢܡܘܬ
18 ܢܬܩܛܠ. *ܘܕܢܩܛܘܠ ܢܦܫܐ ܕܒܥܝܪܐ: ܢܫܠܡܝܗ ܢܦܫܐ ܚܠܦ ܢܦܫܐ.
19 *ܘܓܒܪܐ ܐܢ ܢܬܠ ܡܘܡܐ ܒܚܒܪܗ: ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܡܘܡܐ ܒܚܒܪܗ. ܗܟܢܐ
20 ܢܬܥܒܕ ܠܗ. *ܬܒܪܐ ܚܠܦ ܬܒܪܐ. ܥܝܢܐ ܚܠܦ ܥܝܢܐ. ܫܢܐ ܚܠܦ ܫܢܐ.
21 ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܡܘܡܐ ܒܚܒܪܗ. ܗܟܢܐ ܢܬܝܗܒ ܒܗ. *ܘܕܢܩܛܘܠ ܒܥܝܪܐ
22 ܢܫܠܡܝܗ. ܘܕܢܩܛܘܠ ܢܦܫܐ ܢܬܩܛܠ: *ܕܝܢܐ ܚܕ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܠܬܘܬܒܐ
ܘܠܝܨܝܒܐ ܢܗܘܐ: ܐܝܟ ܐܝܣܪܝܠܝܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܐܠܗܟܘܢ.
23 *ܘܡܠܠ ܡܘܫܐ. ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܐܦܩܘܗܝ ܠܗܘ ܕܨܚܝ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ:
ܘܪܓܡܘܗܝ ܒܟܐܦܐ. ܘܥܒܕܘ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

ܘܡܠܠ

ܢܳܡܽܘܣܳܐ ܠܥܳܠܰܡ ܠܕܳܪܰܝܟܽܘܢ. ܒܝܰܪܚܳܐ ܕܫܒܺܝܥܳܝܳܐ ܬܥܰܕܥܕܽܘܢܳܝܗܝ. * ܒܡܰܛܠܳܠܶܐ 42
ܬܶܬܒܽܘܢ. ܫܰܒܥܳܐ ܝܰܘܡܺܝܢ. ܟܽܠܗܽܘܢ ܝܺܠܺܝܕܶܐ ܐܺܝܣܪܳܝܶܠ ܢܶܬܒܽܘܢ ܒܡܰܛܠܳܠܶܐ. * ܕܢܶܕܥܽܘܢ 43
ܕܳܪܰܝܟܽܘܢ ܕܰܒܡܰܛܠܳܠܶܐ ܐܰܘܬܶܒܶܬ ܠܒܢܰܝ ܐܺܝܣܪܳܝܶܠ: ܟܰܕ ܐܰܦܶܩܬ ܐܶܢܽܘܢ ܡܶܢ ܐܰܪܥܳܐ
ܕܡܶܨܪܶܝܢ. ܐܶܢܳܐ ܐܶܢܳܐ ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܠܳܗܟܽܘܢ. * ܘܰܐܡܰܠܶܠ ܡܽܘܫܶܐ ܠܒܢܰܝ ܐܺܝܣܪܳܝܶܠ 44
ܥܺܐܕܰܝܗܽܘܢ ܕܡܳܪܝܳܐ.

CAP. XXIV. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܕ ܀

ܒܝܠܐ ܡܢܪܬܐ. * ܘܡܰܠܶܠ ܡܳܪܝܳܐ ܥܰܡ ܡܽܘܫܶܐ. ܘܶܐܡܰܪ ܠܶܗ. 1
* ܦܰܩܶܕ ܠܒܢܰܝ ܐܺܝܣܪܳܝܶܠ. ܘܢܶܣܒܽܘܢ ܠܳܟ ܡܶܫܚܳܐ ܕܙܰܝܬܳܐ ܕܰܟܝܳܐ ܟܬܺܝܫܳܐ. 2
ܠܡܢܪܬܐ ܕܢܣܩ ܫܪܓܐ ܐܡܝܢܐܝܬ: * ܠܒܰܪ ܡܶܢ ܐܰܦܰܝ ܬܰܪܥܳܐ ܕܣܳܗܕܽܘܬܳܐ ܒܡܰܫܟܰܢ 3
ܙܰܒܢܳܐ. ܘܢܶܗܘܶܐ ܫܳܪܶܓ ܠܗܽܘܢ ܐܰܗܪܽܘܢ ܡܶܢ ܪܰܡܫܳܐ ܘܥܕܰܡܳܐ ܠܨܰܦܪܳܐ. ܩܕܳܡ
ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܡܺܝܢܳܐܝܺܬ. ܢܳܡܽܘܣܳܐ ܠܥܳܠܰܡ ܠܕܳܪܰܝܟܽܘܢ. * ܥܰܠ † ܡܢܳܪܬܳܐ ‡ ܕܰܟܺܝܬܳܐ. 4
ܢܶܗܘܽܘܢ ܫܪܳܓܶܐ ܣܕܺܝܪܺܝܢ ܩܕܳܡ ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܡܺܝܢܳܐܝܺܬ. * ܘܣܰܒ ܣܡܺܝܕܳܐ. ܘܐܰܦܶܐ 5
ܬܰܪܬܰܥܣܰܪ ܓܪܺܝܨܳܢ. ܡܶܢ ܬܪܶܝܢ ܥܶܣܪܽܘܢܺܝܢ ܓܪܺܝܨܬܳܐ ܚܕܳܐ. * ܘܣܺܝܡ ܐܶܢܶܝܢ ܬܰܪܬܶܝܢ 6
ܣܶܕܪܺܝܢ. ܫܶܬ ܫܶܬ ܒܣܶܕܪܳܐ. ܥܰܠ ܦܳܬܽܘܪܳܐ ܕܰܟܝܳܐ ܩܕܳܡ ܡܳܪܝܳܐ. ܐܰܡܺܝܢܳܐܝܺܬ.
ܢܳܡܽܘܣܳܐ ܠܥܳܠܰܡ ܠܕܳܪܰܝܟܽܘܢ. * ܘܣܺܝܡ ܥܰܠ ܣܶܕܪܳܐ ܠܒܽܘܢܬܳܐ ܕܰܟܺܝܬܳܐ ܩܕܳܡ 7
ܡܳܪܝܳܐ. ܘܬܶܗܘܶܐ ܠܰܠܚܡܳܐ ܠܕܽܘܟܪܳܢܳܐ. ܩܽܘܪܒܳܢܳܐ ܠܡܳܪܝܳܐ. * ܒܝܰܘܡܳܐ 8
ܕܫܰܒܬܳܐ ܬܶܗܘܶܐ ܣܕܺܝܪܳܐ ܠܗܽܘܢ ܐܰܗܪܽܘܢ ܩܕܳܡ ܡܳܪܝܳܐ ܐܰܡܺܝܢܳܐܝܺܬ. ܡܶܢ ܠܘܳܬ ܒܢܰܝ
ܐܺܝܣܪܳܝܶܠ. ܩܝܳܡܳܐ ܠܥܳܠܰܡ. * ܘܬܶܗܘܶܐ ܠܰܐܗܪܽܘܢ. ܘܰܠܒܢܰܘܗܝ. ܘܢܶܐܟܠܽܘܢܳܗ̇ 9
ܒܰܐܬܪܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ. ܡܶܛܽܠ ܕܩܽܘܕܫ ܩܽܘܕܫܺܝܢ ܗܽܘ ܠܶܗ ܡܶܢ ܩܽܘܪܒܳܢܰܘܗܝ ܕܡܳܪܝܳܐ.
ܢܳܡܽܘܣܳܐ ܠܥܳܠܰܡ. † ܕܟܝܐ ܕܬܪܝܢ. ܥܒܪܝܐ ܕܒܪ ܐܝܣܪܝܠܝܬܐ

ܘܡܨܪܝܐ

31 ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܓܘ ܥܡܗ: * ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܢܡܘܣܐ ܠܥܠܡ
32 ܠܕܪܝܟܘܢ. ܒܟܠܗܘܢ ܒܬܐ ܡܥܡܪܝܟܘܢ. *ܫܒܬ ܫܒܬܐ ܗܝ ܠܟܘܢ. ܘܬܥܢܘܢ
ܢܦܫܬܟܘܢ. ܒܬܫܥܐ ܒܝܪܚܐ. ܒܪܡܫܐ ܒܬܫܥܐ ܕܝܪܚܐ ܡܢ ܪܡܫܐ. ܘܥܕܡܐ
33 ܠܪܡܫܐ ܬܫܒܬܘܢ ܫܒܬܟܘܢ. ܕܥܠܐ ܕܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ. *ܘܡܠܠ
34 ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܒܚܡܫܬܥܣܪܐ ܒܝܪܚܐ ܗܢܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܥܐܕܐ ܕܡܛܠܠܐ. ܫܒܥܐ
35 ܝܘܡܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. *ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ. ܩܪܝܐ ܩܕܝܫܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܘܟܠ
36 ܥܒܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. *ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܬܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ.
ܘܝܘܡܐ ܕܬܡܝܢܝܐ: ܩܪܝܐ ܩܕܝܫܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܘܬܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ.
37 ܥܐܕܐ ܗܘ. † ܟܢܘܫܝܐ. ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ. *ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ
ܥܐܕܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܕܬܩܪܘܢ ܐܢܘܢ ܩܪܝܐ ܩܕܝܫܐ. ܠܡܩܪܒܘ ܒܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ
ܠܡܪܝܐ ܢܘܪܐ ܥܠܬܐ. ܘܩܘܪܒܢܐ. ܘܕܒܚܐ. ܘܢܟܣܬܐ. ܡܠܬ ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܗ.
38 *ܣܛܪ ܡܢ ܫܒܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܣܛܪ ܡܢ ܡܘܗܒܬܟܘܢ. ܘܣܛܪ ܡܢ
ܡܘܗܒܬܟܘܢ. ܘܣܛܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܕܪܝܟܘܢ. ܘܣܛܪ ܡܢ ܟܠܗ ܡܘܗܒܬܟܘܢ
39 ܕܡܩܪܒܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡܪܝܐ. *ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܚܡܫܬܥܣܪܐ ܒܝܪܚܐ ܫܒܝܥܝܐ: ܟܕ
ܬܟܢܫܘܢ ܐܢܘܢ ܥܠܠܬܗ ܕܐܪܥܐ: ܥܕܘ ܥܐܕܐ ܠܡܪܝܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ.
40 ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ. ܫܒܬܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܡܝܢܝܐ. ܫܒܬܐ. *† ܘܣܒܘ ܠܟܘܢ
ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܦܐܪܐ ܕܐܝܠܢܐ ܫܦܝܪܐ. ܐܬܪܘܓܐ. ܘܠܘܠܒܐ ܕܕܩܠܐ.
41 ܘܐܣܐ. ܘܥܪܒܐ. *ܘܥܕܘ ܥܐܕܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܒܫܢܬܐ
ܕܟܠ ܐܝܣܪܝܠ. ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܠܕܪܝܟܘܢ ܗܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܒܡܛܠܠܐ.

ܢܡܘܣܐ

[illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
[illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]

5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]

[illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
[illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
[illegible]

CAP. XXIII.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]

[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
[illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
[illegible]

ܡܕܒܚܐ ܘܡܘܡܐ ܐܝܬ ܒܗ ܘܠܐ ܢܛܢܦ ܡܩܕܫܝ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܩܕܫܢ
24 ܐܢܘܢ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ.

CAP. XXII. ܩܦܠܐܘܢ ܟܒ

1 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܐܡܪ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ
2 ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܠܐ ܢܛܢܦܘܢ ܫܡܐ ܕܩܘܕܫܝ
3 ܕܗܢܘܢ ܡܩܕܫܝܢ ܠܝ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܕܪܝܟܘܢ. ܟܠ
ܓܒܪܐ ܕܢܬܩܪܒ ܡܢ ܟܠܗ ܙܪܥܟܘܢ ܠܩܘܕܫܐ ܕܡܩܕܫܝܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܪܝܐ: ܘܛܢܦܘܬܗ ܥܠܘܗܝ. ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܩܕܡܝ
4 ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. *ܓܒܪ ܓܒܪ ܡܢ ܙܪܥܗ ܕܐܗܪܘܢ ܘܗܘ ܓܪܒ ܐܘ ܕܐܒ
ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܠܐ ܢܐܟܘܠ ܥܕܡܐ ܕܢܬܕܟܐ. ܘܡܢ ܕܢܩܪܘܒ ܠܟܠ ܛܢܦܐ
5 ܕܢܦܫܐ: ܐܘ ܓܒܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܙܪܥܐ ܕܡܫܟܒܐ. *ܐܘ ܓܒܪܐ ܕܢܩܪܘܒ
ܠܟܠ ܪܚܫܐ ܕܢܛܢܦ ܠܗ: ܐܘ ܒܒܪܢܫܐ ܕܢܛܢܦ ܠܗ ܒܟܠ ܛܢܦܘܬܗ:
6 *ܢܦܫܐ ܕܬܬܩܪܒ ܠܗ: ܬܗܘܐ ܛܢܦܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. ܘܠܐ ܬܐܟܘܠ ܡܢ
7 ܩܘܕܫܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܣܚܝ ܒܣܪܗ ܒܡܝܐ. *ܘܡܐ ܕܥܪܒ ܫܡܫܐ ܢܬܕܟܐ:
8 ܘܒܬܪܟܢ ܢܐܟܘܠ ܡܢ ܩܘܕܫܐ. ܡܛܠ ܕܠܚܡܗ ܗܘ. *ܘܢܒܝܠܬܐ ܘܬܒܝܪܬܐ
9 ܠܐ ܢܐܟܘܠ ܕܢܛܢܦ ܒܗ̇. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. *ܘܢܛܪܘܢ ܢܛܘܪܬܝ:
ܘܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܚܛܗܐ. ܘܢܡܘܬܘܢ ܒܗ ܡܛܠ ܕܛܢܦܘܗܝ
10 ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܡܩܕܫܢܗܘܢ. *ܘܟܠ ܢܘܟܪܝܐ ܠܐ
11 ܢܐܟܘܠ ܩܘܕܫܐ. ܬܘܬܒܐ ܕܟܗܢܐ ܘܐܓܝܪܐ ܠܐ ܢܐܟܘܠ ܩܘܕܫܐ. *ܘܟܗܢܐ

[illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
[illegible]

ܐܣܟܡܐ ܕܥܡܡܐ ܕܗܢܐ ܐܢܐ ܡܦܩ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ
ܥܒܕܘ ܘܡܐܣ ܠܝ ܒܗܘܢ. *ܘܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܬܐܪܬܘܢ ܐܪܥܗܘܢ. ܘܐܢܐ 24
ܐܬܠܝܗ ܠܟܘܢ ܠܡܐܪܬܗ. ܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܟܘܢ: ܕܦܪܫܬܟܘܢ ܡܢ ܥܡܡܐ. *ܘܦܪܘܫܘ ܒܝܬ ܒܥܝܪܐ ܕܟܝܐ ܠܛܡܐܐ. 25
ܘܒܝܬ ܦܪܚܬܐ ܕܟܝܬܐ ܠܛܡܐܬܐ. ܘܠܐ ܬܛܡܐܘܢ ܢܦܫܟܘܢ ܒܒܥܝܪܐ ܘܒܦܪܚܬܐ:
ܘܒܟܠܗ ܕܪܚܫܐ ܒܐܪܥܐ. ܕܦܪܫܬ ܠܟܘܢ ܠܡܛܡܐܘܬܐ. *ܘܬܗܘܘܢ ܩܕܝܫܝܢ. 26
ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܡܪܝܐ ܩܕܝܫ ܐܢܐ. ܘܦܪܫܬܟܘܢ ܡܢ ܥܡܡܐ: ܕܬܗܘܘܢ ܠܝ܀
*ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ: ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܙܟܘܪܐ ܐܘ ܚܪܫܘܬܐ: ܡܡܬ ܢܡܘܬܘܢ. 27
ܘܒܟܐܦܐ ܢܪܓܡܘܢ ܐܢܘܢ ܘܕܡܗܘܢ ܒܩܕܩܕܗܘܢ܀

CAP. XXI. ܩܦܠܐܘܢ ܟܐ

ܢܡܘܣܐ ܕܟܗܢܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܡܪ ܠܟܗܢܐ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ.* 1
ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܕܡܝܬܐ ܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܛܡܐܝܢ ܒܥܡܗܘܢ. *ܐܠܐ ܐܢ ܠܩܪܝܒܗ 2
ܕܩܪܝܒ ܠܗ. ܠܐܡܗ ܘܠܐܒܘܗܝ. ܘܠܒܪܗ ܘܠܒܪܬܗ. ܘܠܐܚܘܗܝ.
*ܘܠܚܬܗ ܒܬܘܠܬܐ ܕܩܪܝܒܐ ܠܗ ܕܠܐ ܗܘܬ ܠܓܒܪܐ: ܢܬܛܡܐ. *ܠܐ 3 4
ܢܬܛܡܐ ܡܪܐ ܒܥܡܗ: ܕܠܐ ܢܬܛܢܦ. *ܘܠܐ ܢܩܪܚܘܢ ܩܪܚܬܐ ܒܪܝܫܗܘܢ. 5
ܘܦܐܬܐ ܕܕܩܢܗܘܢ ܠܐ ܢܓܠܚܘܢ. ܘܒܒܣܪܗܘܢ ܠܐ ܢܣܪܛܘܢ ܣܪܛܐ. *ܐܠܐ 6
ܢܗܘܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܠܐܠܗܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܛܢܦܘܢ ܫܡܗ ܕܐܠܗܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܩܘܪܒܢܘܗܝ
ܕܡܪܝܐ. ܠܚܡܐ ܕܐܠܗܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܡܩܪܒܝܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܩܕܝܫܝܢ. *ܐܢܬܬܐ 7
ܙܢܝܬܐ ܘܡܬܛܢܦܬܐ. ܠܐ ܢܣܒܘܢ. ܘܐܢܬܬܐ ܕܫܒܝܩܐ ܡܢ ܒܥܠܗ: ܠܐ ܢܣܒܘܢ.
ܡܛܠ ܕܩܕܝܫ ܗܘ ܠܐܠܗܗ. *ܘܩܕܫܝܗܝ: ܡܛܠ ܕܠܚܡܐ ܕܐܠܗܟ ܗܘ ܡܩܪܒ 8
ܡܩܪܒ

11 ܐܢܬܬ ܩܪܝܒܗ: ܡܘܬܐ ܢܡܘܬܘܢ ܓܝܪܐ ܘܓܝܪܬܐ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ
ܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ: ܩܘܠܢܐ ܕܐܒܘܗܝ ܓܠܐ. ܡܘܬܐ ܢܡܘܬܘܢ ܬܪܝܗܘܢ.
12 ܘܕܡܗܘܢ ܒܪܫܗܘܢ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ ܟܠܬܗ: ܡܘܬܐ ܢܡܘܬܘܢ
13 ܬܪܝܗܘܢ. ܥܘܠܐ ܓܝܪ ܥܒܕܘ: ܘܕܡܗܘܢ ܒܪܫܗܘܢ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ
ܕܟܪܐ ܡܫܟܒܐ ܕܐܢܬܬܐ: ܛܢܦܘܬܐ ܥܒܕܘ. ܡܘܬܐ ܢܡܘܬܘܢ ܬܪܝܗܘܢ:
14 ܘܕܡܗܘܢ ܒܪܫܗܘܢ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܐܡܗ̇. ܥܘܠܐ ܗܘ ܒܢܘܪܐ
15 ܢܘܩܕܘܢ ܠܗ ܘܠܗܝܢ: ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܥܘܠܐ ܒܝܢܬܟܘܢ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܫܟܘܒ
16 ܥܡ ܒܥܝܪܐ: ܡܘܬܐ ܢܡܘܬ. ܘܐܦ ܗܝ ܒܥܝܪܐ ܬܩܛܠܘܢ. *ܘܐܢܬܬܐ
ܕܬܬܩܪܒ ܠܘܬ ܒܥܝܪܐ ܕܬܬܕܡܟ ܥܡܗ̇. ܬܩܛܠܘܢ ܠܐܢܬܬܐ ܐܦ ܠܒܥܝܪܐ.
17 ܡܘܬܐ ܢܡܘܬܘܢ. ܘܕܡܗܘܢ ܒܪܫܗܘܢ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܚܬܗ: ܒܪܬ
ܐܒܘܗܝ ܐܘ ܒܪܬ ܐܡܗ: ܘܢܚܙܐ ܩܘܠܢܗ̇: ܘܐܦ ܗܝ ܬܚܙܐ ܩܘܠܢܗ:
ܚܣܕܐ ܗܘ. ܢܬܚܪܡܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܓܢܣܗܘܢ. ܩܘܠܢܐ ܕܚܬܗ ܓܠܐ. ܚܛܝܬܗܘܢ
18 ܢܩܒܠܘܢ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ‡ ܕܒܟܘܕܬܐ: ܘܢܓܠܐ ܩܘܠܢܗ̇
ܘܡܒܘܥܐ ܕܕܡܗ̇ ܘܐܦ ܗܝ ܓܠܝܬ ܡܒܘܥܐ ܕܕܡܗ̇: ܢܬܚܪܡܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܡܢ ܓܘ
19 ܓܢܣܗܘܢ. *ܘܩܘܠܢܐ ܕܚܬܗ̇ ܕܐܡܟ ܘܕܚܬܗ̇ ܕܐܒܘܟ ܠܐ ܬܓܠܐ. ܡܛܠ
20 ܕܩܪܝܒܘܬܐ ‡ ܐܠܝܢ. ܘܚܛܗܐ ܗܘ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܫܟܘܒ ܥܡ ܐܢܬܬ ܕܕܗ: ܩܘܠܢܐ ܕܕܕܗ
21 ܓܠܐ. ܚܛܝܬܗܘܢ ܢܩܒܠܘܢ. ܘܕܠܐ ܒܢܝܐ ܢܡܘܬܘܢ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬ
ܐܚܘܗܝ. ܛܢܦܘܬܐ ܗܝ. ܩܘܠܢܐ ܕܐܚܘܗܝ ܓܠܐ. ܕܠܐ ܒܢܝܐ ܢܡܘܬܘܢ.
22 ܟܠ ‡ ܢܡܘܣܝ ܘܕܝܢܝ. *ܘܛܪܘ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܝ ܘܕܝܢܝ. ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ
23 ܬܦܠܛܟܘܢ ܐܪܥܐ ܕܡܥܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܬܡܢ. ܠܡܥܡܪ ܒܗ̇. *ܘܠܐ ܬܗܠܟܘܢ
† ܒܢܡܘܣܐ

ܕܡܨܪܝܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܥܘܠܐ ܒܕܝܢܐ: ܒܡܫܘܚܬܐ 35
ܒܡܬܩܠܐ ܘܒܡܟܝܠܬܐ. * ܡܐܣܬܐ ܟܐܢܬܐ ܘܡܬܩܠܐ ܟܐܢܐ. ܘܣܐܬܐ ܟܐܢܬܐ 36
ܘܗܝܢܐ ܟܐܢܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ: ܕܐܦܩܬܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ. * ܛܪܘ ܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣܝ ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢܝ: ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ 37
ܡܪܝܐ

CAP. XX. ܨܚܚܐ ܟ

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ. * ܘܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܠܠ ܘܐܡܪ 1
ܠܗܘܢ. * ܐܝܢܐ ܓܒܪ ܓܒܪ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ: ܘܡܢ ܓܝܘܪܐ ܕܡܬܬܘܣܦܝܢ 2
ܠܐܝܣܪܐܝܠ. ܕܢܬܠ ܡܢ ܙܪܥܗ ܠܡܘܠܟ: ܡܡܬ ܢܡܘܬ. ܘܥܡܐ ܕܐܪܥܐ
ܢܪܓܡܘܢܝܗܝ ܒܟܐܦܐ. * ܘܐܢܐ ܐܬܠ ܐܦܝ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܘ. ܘܐܘܒܕܝܘܗܝ 3
ܡܢ ܓܘ ܥܡܗ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܙܪܥܗ ܝܗܒ ܠܡܘܠܟ: ܕܢܛܢܦ ܡܩܕܫܝ. ܘܢܚܠ
ܫܡܐ ܕܩܘܕܫܝ. * ܘܐܢ ܡܟܣܝܘ ܢܟܣܘܢ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ ܥܝܢܝܗܘܢ 4
ܡܢ ܓܒܪܐ ܗܘ: ܟܕ ܝܗܒ ܡܢ ܙܪܥܗ ܠܡܘܠܟ. ܘܠܐ ܢܩܛܠܘܢܝܗܝ:
* ܐܣܝܡ ܐܢܐ ܐܦܝ ܒܓܒܪܐ ܗܘ ܘܒܫܪܒܬܗ: ܘܐܘܒܕܝܘܗܝ 5
ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܛܥܝܢ ܒܬܪܗ. ܕܢܙܢܘܢ ܒܬܪ ܡܘܠܟ. ܡܢ ܓܘ ܥܡܗܘܢ.
* ܘܢܦܫܐ ܕܬܦܢܐ ܒܬܪ ܚܪܫܐ ܘܒܬܪ ܙܟܘܪܐ. ܠܡܙܢܐ ܒܬܪܗܘܢ: ܐܬܠ ܐܦܝ ܒܢܦܫܐ 6
ܗܝ. ܘܐܘܒܕܝܗ ܡܢ ܓܘ ܥܡܗ. * ܐܬܩܕܫܘ ܘܗܘܘ ܩܕܝܫܝܢ: ܡܛܠ ܕܐܢܐ 7
ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܛܪܘ ܢܡܘܣܝ ܘܥܒܕܘ ܐܢܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܕܡܩܕܫ 8
ܠܟܘܢ. * ܓܒܪܐ ܕܢܠܘܛ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ: ܡܡܬ ܢܡܘܬ. ܠܐܒܘܗܝ 9
ܘܠܐܡܗ ܠܛ. ܕܡܗ ܒܪܫܗ. * ܘܓܒܪܐ ܕܢܓܘܪ ܐܢܬܬ ܓܒܪܐ. ܘܕܢܓܘܪ 10

20 ܥܠܝܟ. * ܘܓܒܪܐ ܕܢܕܡܟ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܫܟܒܬ ܙܪܥܐ. ܘܐܡܬܐ ܗܝ
ܡܟܝܪܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ: ܘܦܘܪܩܢܐ ܠܐ ܐܬܦܪܩܬ. ܘܚܐܪܘܬܐ ܠܐ ܐܬܝܗܒܬ ܠܗ.
21 † ܣܘܥܪܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܬܩܛܠܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘܬ ܡܚܪܪܐ. * ܘܢܝܬܐ
22 ܩܘܪܒܢܗ ܠܡܪܝܐ ܠܬܪܥ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܕܟܪܐ ܕܚܛܗܐ. * ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ
ܟܗܢܐ ܒܕܟܪܐ ܕܚܛܗܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܥܠ ܚܛܗܐ ܕܚܛܐ: ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ
23 ܚܛܗܐ ܕܚܛܐ. * ܘܡܐ ܕܥܠܬܘܢ ܠܐܪܥܐ. ܘܢܨܒܬܘܢ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ:
24 ܘܬܛܡܘܢ ܦܐܪܘܗܝ ܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܛܡܐܐ ܠܐ ܢܬܐܟܠܘܢ. * ܘܒܫܢܬܐ ܕܐܪܒܥ
25 ܢܗܘܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܐܪܘܗܝ ܩܘܕܫܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܒܫܢܬܐ ܕܚܡܫ
ܬܐܟܠܘܢ ܦܐܪܘܗܝ. ܘܢܘܣܦ ܠܟܘܢ ܥܠܠܬܗ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
26 27 * ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܥܠ ܕܡܐ. ܠܐ ܬܢܚܫܘܢ ܘܠܐ ܬܥܕܢܘܢ. ܠܐ † ܬܩܦܘܢ. * ܠܐ ܬܚܒܠܘܢ
28 ܦܐܬܐ ܕܕܩܢܟܘܢ †. ܘܠܐ ܬܬܠܘܢ † ܡܫܪܛܐ ܥܠ ܢܦܫܐ. * ܘܟܬܒܐ
ܕܪܘܫܡܐ ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܒܒܣܪܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܒܟܘܢ. ܐܢܐ
29 ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܠܐ ܬܦܣܘܢ ܠܒܢܬܟܘܢ ܠܡܙܢܝܘ. ܕܠܐ ܬܙܢܐ ܐܪܥܐ. ܘܬܬܡܠܐ
30 ܐܪܥܐ ܚܛܝܬܐ. * ܠܐ ܫܒܬܝ ܛܪܘ ܘܡܩܕܫܝ ܕܚܠܘ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ.
31 * ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ ܒܬܪ ܐܚܘܕܝ ܐܚܕܐ ܘܡܩܪܝ ܥܡܡܐ. ܘܠܐ ܬܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܬܬܛܡܐܘܢ
32 ܒܗܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܩܕܡ ܣܒܐ ܩܘܡ. ܘܝܩܪ ܐܦܐ ܕܣܒܐ.
ܘܕܚܠ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.
33 34 * ܘܡܐ ܕܢܬܬܘܬܒ ܥܡܟܘܢ ܬܘܬܒܐ ܒܐܪܥܟܘܢ: ܠܐ ܬܛܠܡܘܢܝܗܝ. * ܐܝܟ
ܝܠܝܕܐ ܕܡܢܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܬܘܬܒܐ ܕܡܬܬܘܬܒ ܥܡܟܘܢ. ܘܬܪܚܡܘܢܝܗܝ
ܐܝܟ ܢܦܫܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܘܬܒܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ

ܕܡܨܪܝܢ

ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܘܐܢ ܬܕܒܚܘܢ ܢܟܣܬܐ ܕܩܘܕܫܐ 5
ܠܡܪܝܐ. ܒܨܒܝܢܟܘܢ ܢܟܘܣܘܢܝܗܝ. * ܘܒܝܘܡܐ ܕܢܟܣܬܘܢ ܢܬܐܟܠ. 6
ܘܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܢܬܐܟܠ. ܘܡܕܡ ܕܡܫܬܚܪ ܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܒܢܘܪܐ ܢܬܐܩܕ. ܘܐܢ
ܡܬܐܟܠ. * ܘܐܢ ܡܬܐܟܠܘ ܢܬܐܟܠ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ. ܡܣܠܝܐ ܗܘ. ܘܠܐ 7
ܢܬܩܒܠ. * ܘܡܢ ܕܐܟܠ ܚܛܗܘܗܝ ܢܩܒܠ. ܡܛܠ ܕܩܘܕܫܗ ܕܡܪܝܐ ܛܡܐ 8
ܘܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܥܡܗ. * ܘܡܐ ܕܚܨܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܨܕܐ ܕܐܪܥܟܘܢ. ܠܐ 9
ܬܫܠܡܘܢ ܦܐܬܐ ܕܚܩܠܟܘܢ ܠܡܚܨܕ. ܘܠܩܛܐ ܕܚܨܕܟܘܢ. ܠܐ ܬܠܩܛܘܢ.
* ܘܟܪܡܟܘܢ. ܠܐ ܬܥܘܠܠܘܢ. ܘܬܘܬܪܐ ܕܟܪܡܟܘܢ. ܠܐ ܬܠܩܛܘܢ. ܐܠܐ ܫܒܘܩܘ ܐܢܘܢ 10
ܠܡܣܟܢܐ. ܘܠܬܘܬܒܐ ܘܠܝܬܡܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. * ܠܐ ܬܓܢܒܘܢ. ܠܐ ܬܟܕܒܘܢ. ܠܐ ܬܫܩܪܘܢ. ܐܢܫ ܒܚܒܪܗ. 11
* ܠܐ ܬܐܡܘܢ ܒܫܡܝ ܒܫܘܩܪܐ. ܘܠܐ ܬܛܢܦܘܢ ܫܡܗ ܕܐܠܗܟܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. 12
* ܠܐ ܬܥܠܘܒ ܠܚܒܪܟ. ܘܠܐ ܬܥܨܘܒܝܘܗܝ ܒܥܘܫܩܐ. ܠܐ ܬܒܘܬ ܐܓܪܐ ܕܐܓܝܪܐ 13
ܠܘܬܟ ܥܕܡܐ ܠܨܦܪܐ. * ܠܐ ܬܠܘܛ ܠܚܪܫܐ. ܘܩܕܡ ܥܘܝܪܐ ܠܐ ܬܣܝܡ ܬܘܩܠܬܐ. 14
ܐܠܐ ܕܚܠ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. * ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܥܘܠܐ ܒܕܝܢܐ. ܘܠܐ 15
ܬܣܒ ܒܐܦܐ ܕܡܣܟܢܐ. ܘܐܦܠܐ ܬܐܩܪ ܐܦܐ ܕܪܒܐ. ܐܠܐ ܒܟܐܢܘܬܐ ܕܘܢ ܠܚܒܪܟ.
* ܠܐ ܬܐܙܠ ܒܐܟܠ ܩܪܨܐ ܒܥܡܟ. ܘܠܐ ܬܩܘܡ ܥܠ ܕܡܐ ܕܚܒܪܟ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ 16
ܡܪܝܐ. * ܠܐ ܬܣܢܐ ܠܐܚܘܟ ܒܠܒܟ. ܐܠܐ ܡܟܣܘ ܐܟܣܝܘܗܝ ܠܚܒܪܟ. ܘܠܐ 17
ܬܩܒܠ ܡܛܠܬܗ ܚܛܗܐ. * ܠܐ ܬܛܪ ܒܠܒܟ ܐܟܬܐ ܠܒܢܝ ܥܡܟ. ܐܠܐ ܪܚܡ 18
ܠܚܒܪܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. * ܢܡܘܣܝ ܛܪܘ. ܒܥܝܪܟ. ܠܐ ܬܪܒܥ 19
ܬܪܝܢ ܓܢܣܝܢ. ܚܩܠܟ ܠܐ ܬܙܪܘܥ ܬܪܝܢ ܓܢܣܝܢ. ܘܠܒܘܫܐ ܕܬܪܝܢ ܓܢܣܝܢ. ܠܐ
ܬܠܒܫ.

19 ܘܠܐܢܬܬܐ. ܒܣܘܚܦܐ ܕܛܡܐܘܬܗ̇ ܠܐ ܬܬܩܪܒ ܠܡܓܠܝܘ ܥܪܛܠܝܘܬܗ̇.
20 21 ܘܥܡ ܐܢܬܬ ܚܒܪܟ ܠܐ ܬܬܠ ܡܫܟܒܟ ܠܙܪܥܐ ܠܡܛܡܐܘ ܒܗ̇. ܘܡܢ ܙܪܥܟ ܠܐ
ܬܬܠ ܠܡܥܒܪܘ ܠܡܘܠܟ. ܘܠܐ ܬܛܡܐ ܫܡܐ ܕܐܠܗܟ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ.
22 23 ܘܥܡ ܕܟܪܐ ܠܐ ܬܫܟܘܒ ܡܫܟܒܝ ܐܢܬܬܐ. ܡܛܠ ܕܛܢܦܘܬܐ ܗܝ. ܘܒܟܠ ܒܥܝܪܐ
ܚܝܘܬܐ ܠܐ ܬܬܠ ܡܫܟܒܟ ܠܡܛܡܐܘ ܒܗ̇. ܘܐܢܬܬܐ ܠܐ ܬܩܘܡ ܩܕܡ ܒܥܝܪܐ
24 ܕܢܬܚܠܛ ܥܡܗ̇. ܡܛܠ ܕܫܝܛܘܬܐ ܗܝ. ܠܐ ܬܬܛܡܘܢ ܒܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ.
25 ܡܛܠ ܕܒܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܐܬܛܡܝܘ ܥܡܡܐ ܕܐܢܐ ܡܦܩ ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܐܬܛܡܝܬ
26 ܐܪܥܐ. ܘܦܩܕܬ ܚܛܗܝܗ̇ ܥܠܝܗ̇. ܘܦܠܛܬ ܐܪܥܐ ܠܥܡܘܪܝܗ̇. ܛܪܘ ܐܢܬܘܢ
ܦܘܩܕܢܝ ܘܕܝܢܝ. ܘܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܚܕ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܬܘܥܝܒܬܐ ܗܠܝܢ. ܝܨܝܒܐ ܘܬܘܬܒܐ
27 ܕܥܡܪ ܒܝܢܬܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܟܠܗܝܢ ܬܘܥܝܒܬܐ ܗܠܝܢ
28 ܥܒܕܘ ܐܢܫܐ ܕܐܪܥܐ ܕܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܐܬܛܡܝܬ ܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܬܦܠܘܛ ܐܢܬܘܢ
29 ܐܪܥܐ. ܐܝܟ ܕܦܠܛܬ ܠܥܡܡܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܟܠ
ܡܢ ܕܥܒܕ ܚܕ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܬܘܥܝܒܬܐ ܗܠܝܢ ܢܐܒܕܢ ܢܦܫܬܐ ܕܥܒܕܝ ܡܢ ܓܘ
30 ܥܡܗܘܢ. ܛܪܘ ܡܛܪܬܝ. ܘܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܥܝܕܐ ܕܛܢܦܘܬܐ
ܕܐܬܥܒܕܘ ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܬܛܡܘܢ ܒܗܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ.

CAP. XIX. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܝܛ ✣

1 2 ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܠܠ ܥܡ ܟܠܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘܘ ܩܕܝܫܝܢ. ܡܛܠ ܕܩܕܝܫ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ
3 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܐܢܫ ܡܢ ܐܡܗ ܘܡܢ ܐܒܘܗܝ ܢܕܚܠ. ܘܫܒܬܝ ܛܪܘ.
4 ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܠܐ ܬܬܦܢܘܢ ܒܬܪ ܦܬܟܪܐ. ܘܐܠܗܐ ܕܢܬܟܐ.

ܠܐ

3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]

9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]

CAP. XVIII. [illegible]

[illegible]
2 [illegible]

[illegible]

34 ܘܬܗܘܐ ܗܕܐ ܠܟܘܢ ܠܢܡܘܣܐ ܕܠܥܠܡ. ܠܡܚܣܝܘ
ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ. ܚܕܐ ܙܒܢܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܥܒܕܘ
ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

CAP. XVII. ܩܦܠܐܘܢ ܝܙ

ܢܡܘܣܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܘܕܕܒܚܐ. ܕܠܐ ܢܬܩܪܒܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܫܐܕܐ ܡܕܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܕܠܐ
ܢܐܟܠܘܢ ܢܒܝܠܬܐ ܘܬܒܝܪܬܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܟܗܢܐ † ܘܕܠܐ ܢܐܟܠܘܢ ܕܡܐ.

1 2 ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܡܠܠ ܥܡ ܐܗܪܘܢ ܘܥܡ
ܒܢܘܗܝ ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ
3 ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܐܡܪ. *ܓܒܪ ܓܒܪ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܢܟܘܣ ܬܘܪܐ
4 ܐܘ ܐܡܪܐ ܐܘ ܥܙܐ ܒܡܫܪܝܬܐ. ܐܘ ܕܢܟܘܣ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. *ܘܠܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܠܡܩܪܒܘ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ ܩܕܡ ܡܫܟܢܗ
ܕܡܪܝܐ ܕܡܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܕܡܐ ܐܫܕ. ܘܢܐܒܕ ܓܒܪܐ
5 ܗܘ ܡܢ ܥܡܗ. *ܡܛܠ ܕܢܝܬܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܕܒܚܝܗܘܢ ܕܕܒܚܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܚܩܠܐ. ܘܢܝܬܘܢ ܐܢܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܠܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܘܬ ܟܗܢܐ. ܘܢܕܒܚܘܢ ܐܢܘܢ ܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ.
6 *ܘܢܪܣܣ ܟܗܢܐ ܕܡܐ ܥܠ ܡܕܒܚܗ ܕܡܪܝܐ. ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
7 ܘܢܣܩ ܬܪܒܐ ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܠܐ ܢܕܒܚܘܢ ܬܘܒ ܕܒܚܝܗܘܢ
ܠܫܐܕܐ ܕܐܢܘܢ ܛܥܝܢ ܒܬܪܝܗܘܢ. ܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܕܪܝܟܘܢ.
8 *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܒܪ ܓܒܪ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܢ ܬܘܬܒܐ ܕܡܬܬܘܬܒܝܢ
ܒܝܢܬܟܘܢ

[illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]
[illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܒܟܠܗܘܢ: ܘܢܩܪܒܝܢܘܢ ܠܟܠ ܗܠܝܢ ܠܡܕܒܚܐ. *ܘܢܩܝܡ ܟܗܢܐ ܠܓܒܪܐ 11
ܕܡܬܕܟܐ ܘܠܗܘܢ: ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܫܚܐ. ܘܢܩܝܡܝܘܗܝ ܠܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. *ܘܢܣܒ ܐܡܪܐ ܚܕ ܠܚܘܒܬܐ ܘܢܩܪܒ ܠܗ ܥܡ ܠܓܐ ܕܡܫܚܐ 12
ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܦܪܫ ܐܢܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܟܘܣ ܠܐܡܪܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܢܟܣܝܢ. *ܘܢܟܘܣ ܚܛܬܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܥܠܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. 13
ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܚܛܬܐ ܗܝ ܠܟܗܢܐ. ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܗܝ. *ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܡܢ ܕܡܐ ܕܐܫܡܐ: ܘܢܬܠ 14
ܥܠ ܓܒܐ ܕܐܕܢܗ ܕܝܡܝܢܐ. ܘܥܠ ܐܨܒܥܗ ܘܥܠ ܐܨܒܥܐ ܪܒܬܐ ܕܪܓܠܗ
ܕܝܡܝܢܐ ܕܡܬܕܟܐ. *ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܡܢ ܠܓܐ ܕܡܫܚܐ: ܘܢܪܡܐ ܥܠ ܐܝܕܗ 15
ܕܣܡܠܐ ܕܟܗܢܐ. ܘܢܨܒܘܥ ܟܗܢܐ ܐܨܒܥܗ ܕܝܡܝܢܐ ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܥܠ ܐܝܕܗ
ܕܣܡܠܐ ܘܢܕܐ ܡܢ ܡܫܚܐ. *ܒܐܨܒܥܗ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܡܢ 16
ܡܫܚܐ ܕܫܪܟ ܒܐܝܕܗ. ܢܬܠ ܟܗܢܐ ܥܠ ܓܒܐ ܕܐܕܢܗ ܕܝܡܝܢܐ ܕܡܬܕܟܐ
ܘܥܠ ܐܨܒܥܗ ܕܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ ܘܥܠ ܐܨܒܥܐ ܪܒܬܐ ܕܪܓܠܗ. *ܘܡܐ ܕܫܪܟ 17
ܡܢ ܡܫܚܐ: ܢܬܠ ܥܠ ܪܫܗ ܕܡܬܕܟܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܘܢܥܒܕ ܟܗܢܐ ܚܛܬܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܬܕܟܐ ܡܢ ܛܢܦܘܬܗ. ܘܒܬܪܟܢ
*ܢܟܘܣ ܠܥܠܬܐ: ܘܢܣܩ ܟܗܢܐ ܠܥܠܬܐ ܘܠܩܘܪܒܢܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܘܢܚܣܐ 20
ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ ܘܢܬܕܟܐ. *ܘܐܢ ܡܣܟܢ ܗܘ ܘܠܝܬ ܠܐܝܕܗ ܕܡܛܝܐ
*ܢܣܒ ܐܡܪܐ ܚܕ ܠܐܫܡܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܣܡܝܕܐ ܚܕ 21
ܕܦܝܠ ܒܡܫܚܐ ܠܩܘܪܒܢܐ. ܘܠܓܐ ܕܡܫܚܐ.

ܕܟܪܐ ܐܘ ܢܩܒܬܐ. ܘܠܓܒܪܐ ܕܢܕܡܟ ܥܡ ܛܡܐܬܐ. ‡ ܐܬܦܪܫܘ ܠܗ
ܕܒܡܕܝܢܬܗܘܢ.

CAP. XVI. ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ

* ܢܡܘܣܐ ܕܝܘܡ ܚܘܣܝܐ ܘܕܥܠ ܚܘܬܐ ܕܥܙܐ ܕܡܫܬܕܪ ܠܡܕܒܪܐ
1 ܒܬܪ ܕܡܝܬܘ ܬܪܝܢ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܬܘ ܬܪܝܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ: ܟܕ ܩܪܒܘ ܩܘܪܒܢܐ ܢܘܟܪܝܐ
2 ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܡܝܬܘ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܡܠܠ ܥܡ ܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ
ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܥܐܠ ܒܟܠ ܥܕܢ ܠܩܘܕܫܐ. ܠܓܘ ܡܢ ܦܪܣܐ ܠܘܩܕܡ ܚܘܣܝܐ
3 ܕܥܠ ܩܒܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܡܘܬ. ܡܛܠ ܕܒܥܢܢܐ ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܚܘܣܝܐ. * ܒܗܕܐ
ܢܥܘܠ ܐܗܪܘܢ ܠܩܘܕܫܐ. ܒܬܘܪܐ ܒܪ ܬܘܪܐ ܠܚܛܬܐ. ܘܕܟܪܐ
4 ܠܥܠܬܐ. * ܘܟܘܬܝܢܐ ܕܒܘܨܐ ܩܕܝܫܬܐ ܢܠܒܫ. ܘܡܟܢܫܐ ܕܒܘܨܐ ܢܗܘܘܢ
ܥܠ ܒܣܪܗ. ܘܗܡܝܢܐ ܕܒܘܨܐ ܢܐܣܘܪ. ܘܡܨܢܦܬܐ ܕܒܘܨܐ ܢܣܝܡ ܥܠ ܪܫܗ
ܢܚܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܢܘܢ. ܘܢܣܚܐ ܒܡܝܐ ܒܣܪܗ ܘܢܠܒܫ ܐܢܘܢ.
5 * ܘܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܢܣܒ ܬܪܝܢ ܨܦܪܝ ܥܙܐ ܠܚܛܬܐ.
6 ܘܕܟܪܐ ܚܕ ܠܥܠܬܐ. * ܘܢܩܪܒ ܐܗܪܘܢ ܬܘܪܐ ܕܚܛܬܐ ܕܝܠܗ.
7 ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܘܥܠ ܒܝܬܗ. * ܘܢܣܒ ܬܪܝܢ ܨܦܪܝܢ. ܘܢܩܝܡ ܐܢܘܢ
8 ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܬܪܥ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܢܪܡܐ ܐܗܪܘܢ ܥܠ ܬܪܝܢ
9 ܨܦܪܝܢ ܦܣܐ. ܦܣܐ ܚܕ ܠܡܪܝܐ. ܘܦܣܐ ܚܕ ܠܥܙܐܙܝܠ. * ܘܢܩܪܒ ܐܗܪܘܢ
10 ܨܦܪܐ ܕܣܠܩ ܥܠܘܗܝ ܦܣܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܢܥܒܕܝܘܗܝ ܚܛܬܐ. * ܘܨܦܪܐ
ܕܣܠܩ ܥܠܘܗܝ ܦܣܐ ܕܥܙܐܙܝܠ ܢܩܝܡ ܚܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܕܢܚܣܐ

ܥܠܘܗܝ

21 ܢܗܘܐ ܛܡܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܬܬܒ ܥܠܘܗܝ ܢܗܘܐ ܛܡܐ. * ܘܟܠ ܕܢܩܪܘܒ
ܠܡܫܟܒܗ: ܢܨܒܥ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܣܚܐ ܒܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ.
22 * ܘܟܠ ܕܢܩܪܘܒ ܠܟܠ ܡܐܢ ܕܬܬܒ ܥܠܘܗܝ: ܢܨܒܥ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܣܚܐ
23 ܒܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. * ܘܐܢ ܠܡܫܟܒܐ ܐܘ ܠܡܐܢܐ ܕܗܝ
24 ܥܠܘܗܝ ܢܩܪܘܒ: ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. * ܘܐܢ ܢܫܟܒ ܥܡܗ ܓܒܪܐ:
ܘܬܗܘܐ ܛܡܐܘܬܗ ܥܠܘܗܝ: ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܟܠ ܡܫܟܒܐ
25 ܕܢܫܟܒ ܥܠܘܗܝ: ܢܗܘܐ ܛܡܐ. * ܘܐܢܬܬܐ ܐܢ ܢܪܘܒ ܕܡܗ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ:
ܠܐ ܒܙܒܢܐ ܕܛܡܫܬܗ: ܐܘ ܐܢ ܬܪܘܒ ܒܬܪ ܛܡܫܬܗ: ܟܠ ܝܘܡܬܐ † ܕܪܕܝܐ
26 ܕܛܡܐܘܬܗ: ܐܝܟ ܝܘܡܬܐ ܕܛܡܫܬܗ ܬܗܘܐ. ܛܡܐܐ ܗܝ. * ܘܟܠ ܡܫܟܒܐ
ܕܬܫܟܒ ܥܠܘܗܝ ܟܠ ܝܘܡܬܐ ܕܪܕܝܐ: ܐܝܟ ܡܫܟܒܐ ܕܛܡܫܬܗ ܢܗܘܐ ܠܗ.
27 ܘܟܠ ܡܐܢܐ ܕܬܬܒ ܥܠܘܗܝ ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܐܝܟ ܛܡܐܘܬܐ ܕܛܡܫܬܗ. * ܘܟܠ
ܕܢܩܪܘܒ ܒܗܘܢ ܢܛܡܐ. ܘܢܨܒܥ ܡܐܢܘܗܝ ܘܢܣܚܐ ܒܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ
28 ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. * ܘܐܢ ܬܕܟܐ ܡܢ ܪܕܝܗ: ܬܡܢܐ ܠܗ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ.
29 ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܬܬܕܟܐ. * ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܡܝܢܝܐ ܬܣܒ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܫܘܦܢܝܢ: ܐܘ
30 ܬܪܝܢ ܒܢܝ ܝܘܢܐ: ܘܬܝܬܐ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܟܗܢܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܢܥܒܕ
ܟܗܢܐ ܚܕ ܠܚܛܗܬܐ. ܘܚܕ ܠܥܠܬܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܝܗ ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
31 ܡܢ ܪܕܝܐ ܕܛܡܐܘܬܗ. * ܘܬܙܗܪܘܢ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܛܡܐܘܬܗܘܢ: ܘܠܐ
32 ܢܡܘܬܘܢ ܒܛܡܐܘܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܛܡܘܢ ܡܫܟܢܝ ܕܒܝܢܬܗܘܢ. * ܗܢܐ
ܢܡܘܣܐ ܢܗܘܐ ܠܡܢ ܕܪܐܒ. ܘܠܡܢ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܙܪܥܐ ܕܡܫܟܒܐ. ܕܢܛܡܐ
33 ܒܗ. * † ܘܠܕܕܘܝܬܐ ܕܗܘܬ ܒܛܡܫܬܗ. ܘܠܡܢ ܕܪܐܒ. ܕܢܗܘܐ ܪܝܘܒܗ:

ܕܒܪܐ

ܢܩܘܡ ܗܘ ܩܕܡ ܕܢܕܪ ܟܠ ܩܕܡ ܟܗܢܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܫܟܚܐ ܐܝܕܗ. ܘܢܣܝܡ ܟܗܢܐ
9 ܘܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܒܥܝܪܐ ܕܢܩܪܒ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܡܢ ܕܢܕܪ
10 ܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ. * ܘܠܐ ܢܫܚܠܦ ܠܒܥܝܪܐ ܛܒܐ ܒܕܒܝܫܐ. ܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ
ܒܥܝܪܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܡܢ ܕܢܫܚܠܦ ܐܢܫ: ܢܣܒ ܡܫܬܘܐ. ܘܢܣܝܡ ܟܗܢܐ.
11 ܘܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܟܠ ܕܢܩܪܒ ܠܗ ܐܢܫ ܕܢܕܪ. ܡܢ
ܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܫܘܡܬܐ: ܢܣܒ ܡܫܬܘܐ. ܘܢܣܝܡ ܟܗܢܐ. ܘܢܗܘܐ
12 ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܡܫܘܡܬܐ ܕܟܗܢܐ ܕܢܩܪܒ ܠܗ ܐܢܫ ܕܢܕܪ. ܢܫܬܡܠܐ.
13 ܘܟܠ ܡܫܘܡܬܐ ܕܟܗܢܐ ܐܘ ܕܒܥܝܪܐ. ܢܫܬܡܠܐ ܒܟܗܢܐ. * ܘܐܢ ܢܦܪܘܩ † ܐܢܫ
ܕܢܕܪ. ܡܢ ܕܝܠܗ: ܢܘܣܦ ܥܠܘܗܝ ܚܡܫܐ ܒܡܫܘܡܬܗ. ܘܢܦܪܘܩ. ܘܢܣܒ
14 ܡܫܬܘܐ: ܘܢܣܝܡ ܟܗܢܐ ܚܡܫܐ ܒܡܢܝܢܐ. ܘܢܦܪܘܩ. * ܘܐܢ ܢܩܕܫ ܓܒܪܐ.
ܒܝܬܗ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܐܘ ܕܟܗܢܐ † ܢܣܝܡ ܟܗܢܐ: ܘܢܫܘܡ ܐܝܟ ܡܐ
15 ܕܫܡܗ. ܠܒܝܬܐ ܕܩܕܫ ܐܢܫ. ܘܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܫܘܡܗ. * ܘܐܢ ܗܘ ܐܝܟ ܕܦܪܩ.
ܘܢܘܣܦ ܥܠ ܚܡܫܐ. ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܢܣܝܡ ܠܟܗܢܐ ܡܢ ܕܦܪܩܗ.
16 ܐܝܟ ܡܐ ܕܫܡܗ. * ܘܐܢ ܚܩܠܐ ܢܩܕܫ ܓܒܪܐ ܡܢ ܚܩܠܐ ܕܝܠܗ: ܢܫܘܡ ܟܗܢܐ
17 ܒܪܘܚܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܘܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܡܢ ܫܢܬܐ ܐܘ † ܕܫܘܒܩܢܐ
ܢܩܕܫ ܚܩܠܗ ܐܝܟ ܕܫܘܡܗ: ܢܩܘܡ ܟܗܢܐ. ܘܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ
18 ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܒܬܪ ܫܘܒܩܢܐ ܢܩܕܫ ܚܩܠܗ ܕܐܢܫ: ܢܚܫܘܒ ܟܗܢܐ.
19 ܘܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܦܪܘܩ ܢܦܪܘܩ † ܐܢܫ ܚܩܠܗ:
ܢܗܘܐ ܕܝܠܗ ܒܡܫܘܡܬܗ. ܘܚܡܫܐ ܢܘܣܦ ܥܠ ܡܫܘܡܬܗ. ܘܐܢ ܕܢܦܪܘܩ
20 ܠܗ: ܢܗܘܐ ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܕܠܐ ܢܦܪܘܩ ܚܩܠܗ ܒܡܫܘܡܬܗ.
ܢܗܘܐ

51 ܘܢܟܣܘܢ ܨܦܪܐ. *ܘܢܣܒ ܠܩܝܣܐ ܗܘ ܕܐܪܙܐ. ܘܙܒܥܬܐ ܕܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܙܘܦܐ.
ܘܨܦܪܐ ܚܝܬܐ. ܘܢܨܒܥ ܐܢܘܢ ܒܕܡܐ ܕܨܦܪܐ ܗܝ ܕܢܟܝܣܬܐ
52 ܘܒܡܝܐ ܚܝܐ. ܘܢܕܘܣ ܥܠ ܒܝܬܐ ܗܘ: ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ. *ܘܢܕܟܝܘܗܝ
ܠܒܝܬܐ ܒܕܡܐ ܕܨܦܪܐ. ܘܒܡܝܐ ܚܝܐ. ܘܒܨܦܪܐ ܚܝܬܐ. ܘܒܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ.
53 ܘܒܙܘܦܐ. ܘܒܙܒܥܬܐ ܕܙܚܘܪܝܬܐ. *ܘܢܫܕܪܝܗ ܠܨܦܪܐ ܚܝܬܐ ܠܒܪ ܡܢ
54 ܩܪܝܬܐ. ܠܐܦܝ ܚܩܠܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠ ܒܝܬܐ. ܘܢܬܕܟܐ. *ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܟܠܗ
55 56 ܡܚܘܬܐ ܕܣܓܪܬܐ: *ܘܠܓܪܒܐ ܕܠܒܘܫܐ ܘܕܒܝܬܐ. *ܘܠܫܘܫܡܐ
57 ܘܠܡܠܘܫܐ ܘܠܒܗܪܬܐ. *ܘܠܡܚܘܝܘ ܒܝܘܡ ܛܡܐܐ ܠܕܟܝܐ. ܗܢܘ ܢܡܘܣܐ
ܕܓܪܒܐ.

CAP. XV. ܩܦܠܐܘܢ ܝܗ

1 ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ. *ܡܠܠܘ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܐܡܪܘ
2 ܠܗܘܢ. *ܓܒܪ ܓܒܪ ܕܢܗܘܐ ܕܝܒ ܡܢ ܒܣܪܗ. ܕܘܒܗ ܛܡܐ ܗܘ.
3 *ܘܗܕܐ ܬܗܘܐ ܛܡܐܘܬܗ ܒܕܘܒܗ. ܢܪܕܐ ܒܣܪܗ ܡܢ ܕܘܒܗ: ܐܘ ܢܚܬܡ ܒܣܪܗ ܡܢ ܕܘܒܗ:
4 ܛܡܐܘܬܗ ܗܝ. *ܟܠ ܡܫܟܒܐ ܕܢܕܡܟ ܥܠܘܗܝ ܕܝܒܐ: ܛܡܐ ܢܗܘܐ.
5 ܘܟܠ ܡܐܢܐ ܕܢܬܒ ܥܠܘܗܝ: ܛܡܐ ܢܗܘܐ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܩܪܘܒ ܠܡܫܟܒܗ:
6 ܢܚܠܠ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܢܣܚܐ ܒܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. *ܘܡܢ
ܕܝܬܒ ܥܠ ܡܐܢܐ ܕܝܬܒ ܥܠܘܗܝ ܕܝܒܐ. ܢܚܠܠ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܢܣܚܐ
7 ܒܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. *ܘܡܢ ܕܢܩܪܘܒ ܠܒܣܪܗ ܕܕܝܒܐ:
8 ܢܚܠܠ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܢܣܚܐ ܒܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. *ܘܐܢ

ܢܥܘܠ ܟܗܢܐ. *ܘܢܚܙܝܘܗܝ ܠܡܟܬܫܐ: ܘܐܢ ܡܟܬܫܐ ܒܫܘܪܐ ܕܒܝܬܐ: ܦܘܚܝܬܐ
38 ܕܝܘܪܩܢ ܐܘ ܕܣܘܡܩܢ: ܘܚܙܘܗܝܢ ܡܟܝܟ ܡܢ ܫܘܪܐ: *ܢܦܘܩ ܠܗ ܟܗܢܐ
ܠܬܪܥ ܡܢ ܒܝܬܐ: ܘܢܦܘܩ ܒܬܪܥܗ. ܘܢܚܒܫܝܘܗܝ ܠܒܝܬܐ ܗܘ: ܫܒܥܐ
39 ܝܘܡܝܢ. *ܘܢܗܦܘܟ ܟܗܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܥܐ: ܘܢܚܙܐ. ܐܢ ܐܘܣܦ ܡܟܬܫܐ
40 ܒܫܘܪܝܗ ܕܒܝܬܐ: *ܢܦܩܘܕ ܟܗܢܐ: ܘܢܫܠܦܘܢ ܐܢܝܢ ܠܟܐܦܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ
41 ܡܟܬܫܐ ܕܣܓܪܐ. ܘܢܫܕܘܢ ܐܢܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܐܬܪܐ ܛܡܐܐ. *ܘܒܝܬܐ
ܗܘ ܢܓܪܕܘܢܗ ܡܢ ܠܓܘ. ܚܕܪ ܚܕܪ. ܘܢܫܕܘܢ ܥܦܪܐ ܕܓܪܕܘ: ܠܒܪ ܡܢ
42 ܡܕܝܢܬܐ. ܒܐܬܪܐ ܛܡܐܐ. *ܘܢܣܒܘܢ ܟܐܦܐ ܐܚܪܢܝܬܐ: ܘܢܥܠܘܢ ܚܠܦ ܟܐܦܐ
43 ܗܠܝܢ. ܘܥܦܪܐ ܐܚܪܢܐ ‡ ܢܣܒܘܢ: ܘܢܛܘܫܘܢ ܠܒܝܬܐ. *ܘܐܢ ܢܗܦܘܟ ܡܟܬܫܐ ܘܢܦܪܘܚ
ܒܒܝܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ‡ ܕܐܬܫܠܦ ܟܐܦܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܓܪܕ ܒܝܬܐ ܘܐܬܛܫ:
44 *ܢܥܘܠ ܟܗܢܐ. ܘܢܚܙܐ. ܐܢ ܐܘܣܦ ܡܟܬܫܐ ܒܒܝܬܐ: ܣܓܪܐ ܡܚܒܠܐ ܗܘ ܒܒܝܬܐ
45 ܐܝܬ ܒܗ ܒܒܝܬܐ. ܛܡܐ ܗܘ. *ܢܣܬܪܘܢܝܗܝ ܠܒܝܬܐ. ܠܟܐܦܘܗܝ ܘܠܩܝܣܘܗܝ ܘܠܟܠܗ
ܘܠܟܠܗ ܥܦܪܗ: ܘܢܦܩܘܢܝܗܝ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܐܬܪܐ ܛܡܐܐ. ܘܢܫܕܘܢܝܗܝ
46 ܒܚܩܠܐ. *ܘܡܢ ܕܥܐܠ ܠܒܝܬܐ ܕܚܒܝܫ ܟܠ ܝܘܡܬܐ ܕܚܒܝܫ: ܢܗܘܐ ܛܡܐ
47 ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. *ܘܡܢ ܕܕܡܟ ܒܒܝܬܗ ܕܚܒܝܫ: ܢܚܠܠ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܡܢ
48 ܕܐܟܠ ܒܒܝܬܗ ܕܚܒܝܫ: ܢܚܠܠ ܢܚܬܘܗܝ. *ܘܐܢ ܢܥܘܠ ܟܗܢܐ ‡ ܘܢܚܙܐ
ܕܠܐ ܐܘܣܦ ܡܟܬܫܐ ܒܒܝܬܐ: ܡܢ ܒܬܪ ‡ ܕܐܬܛܫ ܒܝܬܐ: ܢܕܟܝܘܗܝ ܟܗܢܐ
49 ܠܒܝܬܐ ܗܘ ܡܛܠ ܕܐܬܐܣܝ ܠܗ ܡܟܬܫܗ. *ܘܢܣܒ ܠܕܟܝܘܬܗ
ܕܒܝܬܐ: ܬܪܬܝܢ ܨܦܪܝܢ ܚܝܬܐ ܕܕܟܝܢ. ܘܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ: ܘܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܙܘܦܐ
50 ܕܐܘܪܢܝܬܐ. *ܘܢܟܣܘܣ ܟܗܢܐ: ܘܢܟܣܘܣ ܨܦܪܐ ܚܕܐ ܒܡܐܢܐ ܕܚܨܦܐ. ܥܠ
ܡܒܘܥܐ

23 ܥܠܠܬܗ ܬܐܟܠܘܢ ܥܬܝܩܬܐ. *ܘܐܪܥܐ ܠܐ ܬܙܕܒܢ ܠܚܠܛܐ. ܡܛܠ ܕܕܝܠܝ ܗܝ ܐܪܥܐ.
24 ܘܐܢܬܘܢ ܬܘܬܒܐ ܘܥܡܘܪܐ ܐܢܬܘܢ ܠܘܬܝ. *ܘܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܐܚܝܕܬܟܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܬܬܠܘܢ ܠܐܪܥܐ.
25 *ܘܐܢ ܢܬܡܣܟܢ ܐܚܘܟ ܘܢܙܒܢ ܡܢ ܩܢܝܢܗ. ܢܐܬܐ ܦܪܘܩܗ ܕܩܪܝܒ ܠܗ
ܘܢܦܪܘܩ ܙܒܢܐ ܕܐܚܘܗܝ.
26 *ܘܓܒܪܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܦܪܘܩܐ. ܘܐܕܪܟܬ ܐܝܕܗ ܘܐܫܟܚ ܣܦܩ ܦܘܪܩܢܗ.
27 *ܢܚܫܘܒ ܫܢܝ ܙܒܢܗ ܘܢܗܦܘܟ ܡܘܬܪܐ ܠܓܒܪܐ ܕܙܒܢ ܠܗ. ܘܢܗܦܘܟ ܠܩܢܝܢܗ.
28 *ܘܐܢ ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܐܝܕܗ ܣܦܩ ܕܢܗܦܘܟ ܠܗ. ܢܗܘܐ ܙܒܢܗ ܒܐܝܕܐ ܕܗܘ ܕܙܒܢ ܠܗ
ܥܕܡܐ ܠܫܢܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ. ܘܢܦܘܩ ܒܫܘܒܩܢܐ ܘܢܗܦܘܟ ܠܩܢܝܢܗ.
29 *ܘܓܒܪܐ ܕܢܙܒܢ ܒܝܬ ܡܥܡܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܪܐ. ܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܗ ܥܕܡܐ ܕܬܫܠܡ ܫܢܬܐ ܕܙܒܢܗ.
ܝܘܡܬܐ ܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܗ.
30 *ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܦܪܩ ܥܕܡܐ ܕܬܫܠܡ ܠܗ ܫܢܬܐ ܓܡܝܪܬܐ. ܢܩܘܡ ܒܝܬܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܪܐ
ܠܚܠܛܐ ܠܕܙܒܢ ܠܗ ܠܕܪܘܗܝ. ܘܠܐ ܢܦܘܩ ܒܫܘܒܩܢܐ.
31 *ܘܒܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܪܐ ܚܕܪܝܗܘܢ. ܥܡ ܚܩܠܐ ܕܐܪܥܐ ܢܬܚܫܒܘܢ.
32 ܦܘܪܩܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܒܫܘܒܩܢܐ ܢܦܩܘܢ. *ܘܩܘܪܝܐ ܕܠܘܝܐ ܒܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܐܚܝܕܬܗܘܢ.
33 ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܥܠܡ ܢܗܘܐ ܠܠܘܝܐ. *ܘܡܢ ܕܢܦܪܘܩ ܡܢ ܠܘܝܐ
ܢܦܘܩ ܙܒܢܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܩܘܪܝܐ ܕܐܚܝܕܬܗ ܒܫܘܒܩܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܠܘܝܐ.
34 ܗܝ ܐܚܝܕܬܗܘܢ ܒܝܢܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܚܩܠܐ ܕܦܪܘܙܐ ܕܩܘܪܝܗܘܢ ܠܐ ܢܙܕܒܢ.
35 ܡܛܠ ܕܐܚܝܕܬܐ ܕܠܥܠܡ ܗܝ ܠܗܘܢ. *ܘܐܢ ܢܬܡܣܟܢ ܐܚܘܟ ܘܬܡܘܛ ܐܝܕܗ ܥܡܟ.
ܬܬܠܒܒ ܒܗ ܐܝܟ ܬܘܬܒܐ ܘܥܡܘܪܐ ܘܢܚܐ ܥܡܟ.
36 *ܠܐ ܬܣܒ ܡܢܗ ܪܒܝܬܐ ܘܬܪܒܝܬܐ. ܘܬܕܚܠ ܡܢ ܐܠܗܟ.

ܘܢܚܐ

12 ܘܢܟܘܣ ܠܬܘܪܐ ܕܚܛܗܐ ܕܝܠܗ. * ܘܢܣܒ ܡܠܐ ܡܚܬܝܬܐ ܓܘܡܪܐ ܕܢܘܪܐ
ܡܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܘܡܠܐ ܚܘܦܢܘܗܝ ܒܣܡܐ ܕܩܛܪܐ ܕܩܝܩܝܢ. ܘܢܥܠ ܠܓܘ
13 ܡܢ ܦܪܣܐ. * ܘܢܣܝܡ ܒܣܡܐ ܥܠ ܢܘܪܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܚܦܐ ܥܢܢܐ
ܕܒܣܡܐ ܠܚܘܣܝܐ ܕܥܠ ܣܗܕܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܡܘܬ
14 ܗܘ. * ܘܢܣܒ ܡܢ ܕܡܐ ܕܬܘܪܐ ܘܢܕܐ ܒܨܒܥܗ ܥܠ ܐܦܝ
ܚܘܣܝܐ ܠܡܕܢܚܐ. ܘܠܩܕܡ ܚܘܣܝܐ ܢܕܐ ܡܢ ܕܡܐ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ
15 ܒܨܒܥܗ. * ܘܢܟܘܣ ܨܦܪܐ ܕܚܛܗܐ ܕܥܡܐ. ܘܢܥܠ ܡܢ ܕܡܗ ܠܓܘ ܡܢ ܦܪܣܐ. ܘܢܥܒܕ ܠܕܡܗ ܐܝܟܢܐ ܕܥܒܕ ܠܕܡܐ ܕܬܘܪܐ
16 ܘܢܕܐ ܐܢܘܢ ܥܠ ܚܘܣܝܐ ܘܩܕܡ ܚܘܣܝܐ. * ܘܢܚܣܐ ܥܠ ܩܘܕܫܐ ܡܢ ܛܡܐܘܬܗܘܢ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܡܢ ܥܘܠܗܘܢ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܢܥܒܕ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ
17 ܕܫܪܐ ܥܡܗܘܢ ܒܓܘ ܛܡܐܘܬܗܘܢ. * ܘܟܠ ܐܢܫ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ
ܟܕ ܥܐܠ ܠܡܚܣܝܘ ܒܩܘܕܫܐ ܥܕܡܐ ܕܢܦܘܩ. ܘܢܚܣܐ ܥܠ ܢܦܫܗ
18 ܘܥܠ ܒܝܬܗ ܘܥܠ ܟܠܗ ܩܗܠܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. * ܘܢܦܘܩ ܠܡܕܒܚܐ ܕܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܢܣܒ ܡܢ ܕܡܐ ܕܬܘܪܐ ܘܡܢ ܕܡܐ ܕܨܦܪܐ
19 ܘܢܬܠ ܥܠ ܩܪܢܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܚܕܪܢܐܝܬ. * ܘܢܕܐ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܕܡܐ
ܒܨܒܥܗ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ. ܘܢܕܟܝܘܗܝ ܘܢܩܕܫܝܘܗܝ ܡܢ ܛܡܐܘܬܗܘܢ
20 ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܡܐ ܕܫܠܡ ܠܡܚܣܝܘ ܩܘܕܫܐ ܘܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܘܡܕܒܚܐ.
21 ܢܩܪܒ ܨܦܪܐ ܚܝܐ. * ܘܢܣܡܘܟ ܐܗܪܘܢ ܬܪܬܝܗܝܢ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܪܫܗ
ܕܨܦܪܐ ܚܝܐ. ܘܢܘܕܐ ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܥܘܠܝܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܟܠܗܘܢ
ܣܟܠܘܬܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ. ܘܢܬܠ ܐܢܘܢ ܥܠ ܪܫܗ ܕܨܦܪܐ. ܘܢܫܕܪܝܘܗܝ ܒܐܝܕܐ
22 ܕܓܒܪܐ ܡܛܝܒܐ ܠܡܕܒܪܐ. * ܘܢܫܩܘܠ ܨܦܪܐ ܥܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܥܘܠܝܗܘܢ

[illegible]

CAP. XIV. ܨܚܚܐ ܝܕ

ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܢܐ ܢܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܕܓܪܒܐ ܒܝܘܡܐ 1 2
ܕܕܟܝܘܬܗ. ܘܢܝܬܘܢܝܗܝ ܠܘܬ ܟܗܢܐ. ܘܢܦܘܩ ܟܗܢܐ ܠܒܪ ܡܢ 3
ܡܫܪܝܬܐ ܘܢܚܙܐ ܟܗܢܐ. ܘܐܢ ܐܬܐܣܝ ܡܚܘܬܐ ܕܓܪܒܐ ܡܢ ܓܪܒܐ. ܘܢܦܩܘܕ 4
ܟܗܢܐ ܘܢܣܒܘܢ ܠܗ ܠܡܬܕܟܝܢܐ ܬܪܬܝܢ ܨܦܪܝܢ ܚܝܢ ܘܕܟܝܢ. ܘܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ
ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܘܙܘܦܐ. ܘܢܦܩܘܕ ܟܗܢܐ ܘܢܟܣܘܢ ܠܚܕܐ ܨܦܪܐ 5
ܒܡܐܢܐ ܕܚܨܦܐ ܥܠ ܡܝܐ ܚܝܐ. ܘܠܨܦܪܐ ܚܝܬܐ ܢܣܒ ܗܝ ܘܠܩܝܣܐ 6
ܕܐܪܙܐ ܘܠܙܚܘܪܝܬܐ ܘܠܙܘܦܐ. ܘܢܨܒܥ ܐܢܘܢ ܘܠܨܦܪܐ ܚܝܬܐ ܒܕܡܐ
ܕܨܦܪܐ ܢܟܝܣܬܐ ܥܠ ܡܝܐ ܚܝܐ. ܘܢܕܘܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܬܕܟܐ ܡܢ 7
ܓܪܒܐ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܘܢܕܟܝܘܗܝ. ܘܢܫܪܐ ܠܨܦܪܐ ܚܝܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܚܩܠܐ.
ܘܢܚܘܪ ܡܬܕܟܝܢܐ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܢܓܠܚ ܟܠܗ ܣܥܪܗ ܘܢܣܚܐ ܒܡܝܐ 8
ܘܢܕܟܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܢܥܘܠ ܠܡܫܪܝܬܐ. ܘܢܬܒ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܟܢܗ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܢܓܠܚ ܟܠܗ ܣܥܪܗ ܪܫܗ 9
ܘܕܩܢܗ ܘܓܒܝܢܘܗܝ. ܘܟܠܗ ܣܥܪܗ ܢܓܠܚ. ܘܢܚܘܪ ܢܚܬܘܗܝ
ܘܢܣܚܐ ܒܣܪܗ ܒܡܝܐ ܘܢܕܟܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܬܡܝܢܝܐ ܢܣܒ ܬܪܝܢ ܐܡܪܝܢ 10
ܕܟܝܐ ܒܢܝ ܫܢܬܗܘܢ ܘܐܡܪܬܐ ܚܕܐ ܒܪܬ ܫܢܬܗ ܕܠܐ ܡܘܡ. ܘܬܠܬܐ
ܥܣܪܘܢܝܢ ܣܡܝܕܐ [illegible] ܒܡܫܚܐ. ܘܚܕ ܠܘܓܐ ܕܡܫܚܐ.
ܘܢܩܝܡ ܟܗܢܐ ܡܕܟܝܢܐ ܠܓܒܪܐ ܕܡܬܕܟܐ ܘܠܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ 11

[illegible] 49
[illegible]
[illegible]
[illegible] 50
[illegible] 51
[illegible]
[illegible] 52
[illegible]
[illegible] 53
[illegible]
[illegible] 54
[illegible] 55
[illegible]
[illegible]
[illegible] 56
[illegible]
[illegible] 57
[illegible] 58
[illegible]
[illegible] 59
[illegible]

34 [illegible]
[illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
37 [illegible]
38 [illegible]
[illegible]
39 [illegible]
40 [illegible]
41 42 [illegible]
[illegible]
[illegible]
43 [illegible]
[illegible]
[illegible]
44 [illegible]
45 [illegible]
[illegible]
46 [illegible]
[illegible]
47 [illegible]
48 [illegible]

[illegible]

22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
c1 [illegible]
25 [illegible]
1 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
+1 [illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
[illegible]
33 [illegible]
[illegible]

[illegible]

7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
25 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
[illegible]

7 ܒܪ ܫܢܬܗ̇. ܠܥܠܬܐ: ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܠܘܬ ܟܗܢܐ. *ܘܢܩܪܒܝܘܗܝ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܚܣܐ ܥܠܝܗ̇ ܟܗܢܐ. ܘܬܬܕܟܐ ܡܢ ܡܒܘܥܐ ܕܕܡܗ̇. ܗܢܐ
8 ܢܡܘܣܐ ܕܝܠܕܬܐ ܕܕܟܪܐ ܐܘ ܕܢܩܒܬܐ. *ܘܐܢ ܠܐ † ܡܫܟܚܐ ܐܝܕܗ̇
ܕܬܝܬܐ ܐܡܪܐ: ܬܣܒ ܬܪܬܝܢ ܫܘܦܢܝܢ ܐܘ ܬܪܝܢ ܒܢܝ ܝܘܢܐ.
ܚܕ ܠܥܠܬܐ ܘܚܕ ܠܚܛܗܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܝܗ̇ ܟܗܢܐ.
ܘܬܬܕܟܐ.

CAP. XIII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܝܓ ✣

1 ܢܡܘܣܐ ܕܟܠ ܡܚܘܬܐ ܕܓܪܒܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
2 ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. *ܐܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܒܡܫܟܐ ܕܒܣܪܗ ܫܘܫܡܬܐ
ܘܫܘܚܢܐ ܘܩܠܦܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܒܡܫܟܐ ܕܒܣܪܗ ܫܘܫܡܬܐ ܕܡܚܘܬܐ ܕܓܪܒܐ:
ܢܬܐܬܐ ܠܘܬ ܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. ܐܘ ܠܘܬ ܚܕ ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܟܗܢܐ.
3 *ܘܢܚܙܝܘܗܝ ܟܗܢܐ ܠܡܚܘܬܐ ܒܡܫܟܐ ܕܒܣܪܗ. ܘܣܥܪܐ ܕܡܚܘܬܐ ܐܢ ܐܬܗܦܟ
ܠܡܚܘܪܘ: ܘܚܙܘܗ ܕܡܚܘܬܐ ܥܡܝܩ ܗܘ ܡܢ ܡܫܟܐ ܕܒܣܪܗ: ܡܚܘܬܐ ܗܝ
4 ܕܓܪܒܐ. ܘܢܚܙܝܘܗܝ ܟܗܢܐ † ܘܢܛܡܐܝܘܗܝ. *ܘܐܢ † ܫܘܫܡܬܐ ܚܘܪܬܐ ܒܡܫܟܐ
ܕܒܣܪܗ: ܘܥܡܝܩܐ ܠܐ ܗܘ ܡܢ ܡܫܟܐ: ܘܣܥܪܐ ܠܐ ܐܬܗܦܟ
5 ܠܡܚܘܪܘ: ܢܣܓܪܝܘܗܝ ܟܗܢܐ ܠܡܚܘܬܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. *ܘܢܚܙܝܘܗܝ ܟܗܢܐ
ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܘܐܢ ܩܡܬ ܡܚܘܬܐ ܒܚܙܘܗ: ܘܠܐ ܐܘܣܦܬ ܡܚܘܬܐ ܒܡܫܟܐ:
6 ܢܣܓܪܝܘܗܝ ܟܗܢܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܐܚܪܢܝܢ. *ܘܢܚܙܝܘܗܝ ܟܗܢܐ ܬܘܒ ܫܒܥܐ
ܝܘܡܝܢ ܐܚܪܢܝܢ. ܘܐܢ ܥܡܝܬ ܡܚܘܬܐ ܘܠܐ ܐܘܣܦܬ: ܡܚܘܬܐ ܗܝ ܕܫܘܡܬܐ.
ܘܢܕܟܝܘܗܝ ܟܗܢܐ. ܚܠܦ †† ܕܫܘܫܡܬܐ ܗܝ. ܘܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܬܕܟܐ.
*ܘܐܢ

ܢܨܒܘܥ: ܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. * ܘܟܠ ܪܚܫܐ 41
ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. ܠܐ ܬܬܐܟܠ. * ܘܟܠ ܕܡܗܠܟ ܥܠ 42
ܟܪܣܗ. ܘܟܠ ܕܡܗܠܟ ܥܠ ܐܪܒܥ̈. ܘܟܠ ܕܣܓܝ̈ܐܢ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܡܢ ܟܠ ܪܚܫܐ
ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ †: * ܠܐ ܬܬܛܢܦܘܢ ܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. 43
ܘܬܬܩܕܫܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܩܕܝ̈ܫܐ: ܡܛܠ ܕܩܕܝܫ ܐܢܐ: * ܠܐ ܬܛܢܦܘܢ ܢܦܫܬܟܘܢ 44
ܒܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. 45
ܕܐܣܩܬܟܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܕܐܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ: ܘܬܗܘܘܢ ܩܕܝ̈ܫܝܢ
ܡܛܠ ܕܩܕܝܫ ܐܢܐ. * ܗܢܘ ܢܡܘܣܐ ܕܒܥܝܪܐ ܘܕܦܪܚܬܐ: ܘܕܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ 46
ܕܪܚܫܐ ܒܡ̈ܝܐ. ܘܕܟܠ ܢܦܫܐ ܕܪܚܫܐ ܒܐܪܥܐ. * † ܘܠܡܦܪܫܘ ܒܝܢ ܛܡܐܐ 47
ܠܕܟܝܐ. ܘܒܝܢ ܚܝܘܬܐ ܕܡܬܐܟܠܐ ܠܒܝܢ ܚܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܐܟܠܐ.

CAP. XII. ܫܠܡ ܀ ܝܒ ܀

ܢܡܘܣܐ ܕܥܠ ܐܢܬܬܐ ܕܝܠܕܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. 1
ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ ܥܡ ܒ̈ܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܬܬܐ ܡܐ 2
ܕܒܛܢܬ ܘܝܠܕܬ ܕܟܪܐ: ܬܗܘܐ ܛܡܐܐ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝ̈ܢ. ܐܝܟ ܝܘ̈ܡܬܐ ܕܟܘܫܗ̇.
ܬܗܘܐ ܛܡܐܐ. * ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ. ܢܬܓܙܪ ܒܣܪܐ ܕܥܘܪܠܘܬܗ. 3
* ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ ܝܘܡܝ̈ܢ ܬܬܒ ܒܕܡܐ ܕܟܝܐ. ܘܒܟܠ ܩܘܕܫܐ ܠܐ 4
ܬܬܩܪܒ. ܘܠܡܩܕܫܐ ܠܐ ܬܥܘܠ: ܥܕܡܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ܝܘ̈ܡܝ ܕܕܟܝܘܬܗ̇. * ܘܐܢ 5
ܢܩܒܬܐ ܬܐܠܕ: ܬܗܘܐ ܛܡܐܐ ܐܪܒܥܣܪ ܝܘܡܝ̈ܢ ܐܝܟ ܕܒܟܘܫܗ̇. ܘܫܬܝܢ
ܘܫܬܐ ܝܘܡܝ̈ܢ ܬܬܒ ܥܠ ܕܡܐ ܕܕܟܝܐ. * ܘܡܐ ܕܫܠܡܘ ܝܘ̈ܡܝ ܕܕܟܝܘܬܗ̇. 6
ܕܒܪܐ ܐܘ ܕܒܪܬܐ. ܬܝܬܐ ܐܡܪܐ ܒܪ ܫܢܬܗ ܠܥܠܬܐ ܡܫܠܡܬܐ. ܘܦܪܘܓܐ. ܐܘ

ܘܡܬܘܠܕܐ ܕܠܐ ܐܪܥܐ܇ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܠܥܠܡ ܘܟܠܐ ܕܢܦܩ ܠܕܪܝܟܘܢ܂ ܢܗܘܐ
28 ܝܘܡܐ ܕܡܘܪܒܐ ܠܪܘܡܐ܂ * ܘܡܢ ܕܗܠܐ ܠܦܘܪܩܢܟܘܢ܂ ܢܬܚܠܠ ܡܕܒܚܗ܂
29 ܘܢܗܘܐ ܝܘܡܐ ܕܡܘܪܒܐ ܠܪܘܡܐ܂ ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܥܠܡ܂ * ܢܦܩܝܢ
ܢܗܘܝܢ ܒܡܕܒܚܗ ܕܠܐ ܕܡܗ ܥܠ ܐܪܥܐ܂ ܒܚܘܣܝܐ܂ ܒܡܘܗܒܬܐ܂ ܘܒܩܘܪܒܢܐ
30 ܠܦܘܪܩܢܟܘܢ܂ * ܘܒܩܘܪܒܢܐ܂ ܘܒܢܟܣܬܐ܂ ܘܒܢܘܩܒܬܐ܂ ܘܒܚܛܗܐ܂
31 * ܘܟܠܗܝܢ ܢܗܘܝܢ ܒܡܕܒܚܗ ܕܡܪܝܐ܂ ܘܟܠ ܕܢܦܩ ܠܟܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗ܆ ܢܗܘܐ
32 ܝܘܡܐ ܕܡܘܪܒܐ ܠܪܘܡܐ܂ * ܘܟܠ ܕܢܩܪܒ ܠܟܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܗ܆
ܢܬܚܠܠ܂ ܘܟܠ ܡܕܒܚܐ ܕܒܫܪܐ܂ ܐܘ ܠܚܘܣܝܐ܂ ܐܘ ܩܘܪܒܢܐ܆ ܐܘ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܡܬܩܪܒ ܒܗܘܢ ܒܚܝܐ܆ ܒܡܕܒܚܐ ܢܩܪܒܘܢ ܐܝܟ܂ ܘܢܗܘܘܢ ܢܦܩܝܢ ܒܝܘܡܐ
33 ܠܪܘܡܐ܆ ܘܢܬܚܠܠܘܢ܂ * ܘܟܠ ܡܕܒܚܐ ܕܒܫܪܐ ܕܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܒܦܬܘܪܗ܆ ܟܠܐ
34 ܕܦܬܘܪܗ ܢܗܘܐ ܢܦܩܐ܂ ܘܟܠܗ ܢܦܩܘ܂ * ܘܡܢ ܟܠ ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ܂
ܕܢܦܩܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ܂ ܠܠܢܦܩܝܢ܂ ܘܟܠ ܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܟܠܐ ܡܕܡ܂
35 ܢܬܢܦܩܘܢ܂ * ܘܟܠ ܕܢܩܪܒ ܡܢ ܦܬܘܪܝܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ܆ ܢܗܘܐ ܢܦܩܐ܂ ܠܢܦܫܐ
36 ܘܡܢ ܠܦܘܪܩܢܐ܂ ܢܬܠܘܢ܂ ܢܦܩܝܢ ܐܝܟ܂ ܘܢܦܩܝܢ ܢܗܘܘܢ ܠܟܘܢ܂ * ܒܝܘܡ
ܡܘܬܒܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܡܬܩܪܒܢܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ܂ ܢܗܘܘܢ ܕܝܠܝ܂ ܘܡܢ ܕܢܬܩܪܒ ܠܦܬܘܪܗܘܢ܂
37 ܢܗܘܐ ܢܦܩܐ܂ * ܐܘ ܢܬܠܐ ܡܢ ܦܬܘܪܗܘܢ ܟܠܐ ܟܠܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܬܩܪܒܐ܂
38 ܕܟܠܐ ܗܘ܂ * ܐܘ ܢܦܠܘܢ ܢܦܫܬܐ ܟܠܐ ܡܢ ܐܪܥܐ܆ ܘܢܬܠܐ ܡܢ ܦܬܘܪܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ܆
39 ܢܦܩܐ ܗܘ ܠܟܘܢ܂ * ܐܘ ܢܬܠܘܢ ܡܢ ܒܚܝܐ ܕܒܝܬܐ ܠܟܘܢ ܠܡܬܪܥܐ܆ ܟܠܐ
40 ܕܢܬܩܪܒ ܠܦܬܘܪܗ܆ ܢܗܘܐ ܢܦܩܐ ܕܡܘܪܒܐ ܠܪܘܡܐ܂ * ܘܡܢ ܕܢܬܪܚܩ ܡܢ
ܦܬܘܪܗ܆ ܢܬܚܠܠ ܡܕܒܚܗ܂ ܘܢܗܘܐ ܢܦܩܐ ܕܡܘܪܒܐ ܠܪܘܡܐ܂ ܘܢܬܢܦܩ ܡܢ
ܦܬܘܪܗ܀

8 ܦܠܓܝܗܘܢ: ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. ܡܢ ܒܣܪܗܘܢ ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ. ܘܠܦܓܪܝܗܘܢ
9 ܠܐ ܬܬܩܪܒܘܢ. ܛܡܐܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܬܐܟܠܘܢ ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܒܡܝܐ.
ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܓܦܐ ܘܩܠܦܐ: ܒܡܝܐ ܒܝܡܡܐ ܘܒܢܗܪܘܬܐ. ܐܟܘܠܘ.
10 ܘܟܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܓܦܐ ܘܩܠܦܐ: ܒܝܡܡܐ ܘܒܢܗܪܘܬܐ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܚܫܐ
11 ܕܡܝܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܒܡܝܐ: ܛܡܐܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ. ܘܡܢ ܒܣܪܗܘܢ
12 ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ. ܘܠܦܓܪܝܗܘܢ †ܬܛܡܐܘܢ. ܘܟܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܓܦܐ ܘܩܠܦܐ
13 ܒܡܝܐ: ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܐܟܘܠܘ ܡܢ †ܦܪܚܬܐ: ܘܠܐ ܬܬܐܟܠܘܢ.
14 15 ܦܣܝܠܐ ܕܛܡܐܝܢ ܐܢܘܢ. ‡ܢܫܪܐ ܘܕܪܣܐ. ܘܕܝܬܐ ܠܓܢܣܝܗܘܢ. ܘܥܘܪܒܐ
16 17 ܘܢܥܡܐ. ܠܓܢܣܝܗܘܢ. ܘܢܨܐ. ܘܨܦܪܐ ܢܩܪܐ. ܘܨܦܪܦܐ. †ܘܟܘܦܐ.
18 19 ܘܩܩܐ. ܘܩܪܩܦܐ. ܘܒܘܬܐ. †ܘܐܒܘܬܐ. ܠܓܢܣܝܗܘܢ. ܘܕܘܟܝܦܬܐ
20 ܛܪܐ. ܘܛܛܦܐ. ܘܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܦܪܚܬܐ ܕܡܗܠܟܐ ܥܠ ܐܪܒܥ: ܛܡܐ ܗܘ
21 ܠܟܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܐܟܘܠܘ ܡܢ ܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܦܪܚܬܐ ܕܡܗܠܟ ‡ܥܠ
ܐܪܒܥ: ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܩܐ ܠܥܠ ܡܢ ܪܓܠܘܗܝ ܕܢܫܘܪ ܒܗܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ.
22 ܗܠܝܢ ܐܟܘܠܘ ܡܢܗܘܢ. ܩܡܨܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܨܪܨܘܪܐ †ܠܓܢܣܗ.
23 ܘܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܦܪܚܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܪܒܥ ܪ̈ܓܠܝܢ. ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ.
24 ܘܒܗܠܝܢ ܬܬܛܡܐܘܢ. ܟܠ ܕܩܪܒ ܠܦܓܪܝܗܘܢ: ܢܗܘܐ ܛܡܐ ܥܕܡܐ
25 ܠܪܡܫܐ. ܘܟܠ ܕܫܩܠ ܦܓܪܝܗܘܢ: ܢܚܠܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܛܡܐ
26 ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. ܘܟܠܗ ܒܥܝܪܐ ܕܦܪܝܣܐ ܦܪܣܬܗ: ܘܠܐ ܗܘܬ ܦܠܝܓܬܐ
ܛܠܦܝ̈ܗ: ܘܠܐ ܦܠܓܝܗܘܢ: ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. ܘܟܠ ܕܩܪܒ ܠܗܘܢ. ܢܗܘܐ
27 ܛܡܐ ܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. ܘܟܠ ܕܡܗܠܟ ܥܠ ܐܝܕܘܗܝ. ܘܟܠܗ ܚܝܘܬܐ

ܕܡܗܠܟܐ

ܥܠ ܩܘܪܒܢܐ ܕܬܪܒܐ † ܢܝܬܘܢ ܠܡܦܪܫܘ ܦܘܪܫܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܠܟ
16 ܘܠܒܢܝܟ ܥܡܟ ܠܩܝܡܐ ܠܥܠܡ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ. * ܘܨܦܪܐ ܕܚܛܗܐ.
ܡܒܥܐ ܒܥܝܗ ܡܘܫܐ. ܘܗܐ ܗܘܐ ܝܩܕ. ܘܪܓܙ ܥܠ ܐܠܥܙܪ ܘܥܠ ܐܝܬܡܪ
17 ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ. ܕܐܫܬܚܪܘ ܠܗ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܡܛܠ ܡܢܐ ܠܐ ܐܟܠܬܘܢ
ܚܛܗܬܐ ܒܐܬܪܐ † ܩܕܝܫܐ. ܡܛܠ ܕܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܗܝ. ܘܠܗ ܝܗܒ ܠܟܘܢ
18 ܠܡܫܩܠ ܚܛܗܝܗܘܢ ܕܟܢܘܫܬܐ: ܘܠܡܚܣܝܘ ܥܠܝܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܗܐ ܠܐ
ܐܬܥܠ ܡܢ ܕܡܗ ܠܩܘܕܫܐ ܓܘܝܐ. ܐܟܠܬܘܢܗ̇ ܕܝܢ ܒܩܘܕܫܐ: ܐܝܟ
19 ܕܐܬܦܩܕܬ: ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܢܐܟܠܘܢܗ̇. * ܘܐܡܪ ܐܗܪܘܢ ܠܡܘܫܐ ܗܐ
ܝܘܡܢܐ ܩܪܒܘ ܚܛܗܝܗܘܢ ܘܥܠܘܬܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܓܕܫ̈ܢܝ
ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܘܐܠܘ ܐܟܠܬ ܚܛܗܬܐ ܝܘܡܢܐ: ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
20 * ܘܫܡܥ ܡܘܫܐ ܘܫܦܪ ܒܥܝܢܘܗܝ.

CAP. XI. ܫܠܡ ܃ ܛ ܃

1 ܦܘܪܫ ܡܐܟܘܠܬܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ.
2 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. * ܡܠܠܘ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ. ܗܕܐ
3 ܚܝܘܬܐ ܕܬܐܟܠܘܢ: ܡܢ ܟܠ ܒܥܝܪܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ. * ܟܠ ܕܦܪܣܐ ܦܪܣܬܗ̇.
4 ܘܡܣܩܐ ܓܪܬܐ ܒܒܥܝܪܐ: ܠܗ̇ ܬܐܟܠܘܢ. * ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܣܩܝܢ ܓܪܬܐ. ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܦܪܣܝܢ ܦܪܣܬܗܘܢ. ܓܡܠܐ ܕܡܣܩ ܓܪܬܐ.
5 ܘܦܪܣܬܗ ܠܐ ܦܪܝܫܐ: ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. * ܘܫܦܢܐ ܕܡܣܩ ܓܪܬܐ † ܘܦܪܣܬܗ
6 ܠܐ ܦܪܝܫܐ: ܛܡܐ ܗܘ ܠܟܘܢ. * ܘܐܪܢܒܐ ܕܡܣܩܐ ܓܪܬܐ. ܘܦܪܣܬܗ ܠܐ ܦܪܝܫܐ:
7 ܛܡܐܐ ܗܝ ܠܟܘܢ. * ܘܚܙܝܪܐ ܕܦܪܝܫܐ ܦܪܣܬܗ: ܘܦܠܝܓܐ ܠܐܬܪ̈ܬܝܢ: ܘܗܘ ܠܐ
ܡܣܩ ܓܪܬܐ:

ܡܘܫܐ † ܠܡܝܫܐܝܠ † ܘܠܐܠܝܨܦܢ ܒܢܝ ܥܘܙܝܐܝܠ ܕܕܗ ܕܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܩܪܘܒܘ † ܫܩܘܠܘ ܠܐܚܝܟܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܩܘܕܫܐ ܠܒܪ ܡܢ
5 ܡܫܪܝܬܐ. *ܘܩܪܒܘ ܘܫܩܠܘ ܐܢܘܢ ܒܟܘܬܝܢܝܗܘܢ. ܘܐܦܩܘ ܐܢܘܢ ܠܒܪ ܡܢ
6 ܡܫܪܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܐܠܝܥܙܪ
ܘܠܐܝܬܡܪ ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ ܕܐܫܬܚܪܘ ܠܗ. ܪܫܝܟܘܢ ܠܐ ܬܦܪܥܘܢ. ܘܡܐܢܝܟܘܢ
ܠܐ ܬܨܪܘܢ. ܕܠܐ ܬܡܘܬܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܪܘܓܙܐ ܥܠ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ
7 ܐܚܝܟܘܢ ܕܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܢܒܟܘܢ ܥܠ † ܝܩܕܢܐ ܕܐܘܩܕ ܡܪܝܐ. *ܘܡܢ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܐ ܬܦܩܘܢ. ܕܠܐ ܬܡܘܬܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
8 ܥܠܝܟܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܘܫܐ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܐܗܪܘܢ.
9 ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ ܠܐ ܬܫܬܐ ܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܥܡܟ. ܟܕ ܥܐܠܝܢ
10 ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܕܠܐ ܬܡܘܬܘܢ. ܩܝܡܐ ܠܥܠܡ ܠܕܪܝܟܘܢ. *ܕܬܦܪܫܘܢ
11 ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܠܚܘܠܐ: ܘܒܝܬ ܛܡܐܐ ܠܕܟܝܐ. *ܘܬܠܦܘܢ ܠܒܢܝ
12 ܐܝܣܪܝܠ. ܟܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ
ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܐܠܝܥܙܪ ܘܠܐܝܬܡܪ ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ ܕܐܫܬܚܪܘ ܠܗ: ܣܒܘ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܫܬܚܪ ܡܢ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ: ܘܐܟܠܘܗܝ ܦܛܝܪܐ † ܥܠ ܓܢܒ
13 ܡܕܒܚܐ. ܡܛܠ ܕܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܗܘ. *ܘܐܟܠܘܗܝ ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܛܠ
ܕܡܢܬܟ ܗܝ. ܘܡܢܬܐ ܕܒܢܝܟ. ܡܢ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܟܢܐ
14 ܐܬܦܩܕܬ. *ܘܚܕܝܐ ܕܐܪܝܡܘܬܐ ܘܫܩܐ ܕܦܪܫܘܬܐ. ܬܐܟܠܘܢ ܒܐܬܪܐ † ܕܟܝܐ. ܐܢܬ
ܘܒܢܝܟ ܘܒܢܬܟ ܥܡܟ. ܡܛܠ ܕܡܢܬܟ ܗܝ ܘܡܢܬܐ ܕܒܢܝܟ ܥܡܟ. ܐܬܝܗܒܬ
15 ܡܢ ܕܒܚܐ ܢܟܣܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܫܩܐ ܕܦܪܫܘܬܐ. ܘܚܕܝܐ ܕܐܪܝܡܘܬܐ.
ܥܠ

15 ܓܘܐ ܘܟܪ̈ܥܐ. ܘܐܣܩ ܥܠ ܥܠܬܐ ܠܡܕܒܚܐ. * ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܡܐ.
16 ܘܢܣܒ ܨܦܪܐ ܕܚܛܗܐ ܕܥܡܐ: ܘܢܟܣܗ ܘܕܟܝܗ ܐܝܟ ܩܕܡܝܐ. * ܘܩܪܒ
17 ܥܠܬܐ: ܘܥܒܕܗ ܐܝܟ ܢܡܘܣܗ. * ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ. ܘܡܠܐ ܐܝܕܗ ܡܢܗ:
18 ܘܐܣܩ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܠܒܪ ܡܢ ܥܠܬܐ ‡ ܕܨܦܪܐ. * ܘܢܟܣ ܠܬܘܪܐ
ܘܠܕܟܪܐ. ܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܥܡܐ. ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ ܕܡܐ. ܘܙܪܩܗ
19 ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. * ܘܬܪܒܐ ܕܬܘܪܐ ܘܕܕܟܪܐ ‡ ܘܐܠܝܬܐ. ܘܡܟܣܝܢܐ
20 ܘܟܘ̈ܠܝܬܐ. ܘܚܨܪܐ ܕܟܒܕܐ. * ܘܣܡܘ ܬܪܒܐ ܥܠ ܚܕܝܐ. ܘܐܣܩ ܬܪܒܐ
21 ܠܡܕܒܚܐ. * ܘܚܕܝܐ ܘܫܩܐ ܕܝܡܝܢܐ: ܐܪܝܡ ܐܗܪܘܢ ܐܪܡܘܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
22 ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ. * ܘܐܪܝܡ ܐܗܪܘܢ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܥܡܐ: ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ.
23 ܘܢܚܬ ܡܢ ܕܥܒܕ ܚܛܗܬܐ. ܘܥܠܬܐ. ܘܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܥܠ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܘܢܦܩܘ ܘܒܪܟܘ ܠܥܡܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܫܘܒܚܗ
24 ܕܡܪܝܐ ܠܟܠܗ ܥܡܐ. * ܘܢܦܩܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܐܟܠܬ
ܠܥܠܬܐ ܘܠܬܪܒܐ ܕܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܘܚܙܐ ܟܠܗ ܥܡܐ: ܘܫܒܚܘ ܘܢܦܠܘ ܥܠ
ܐܦܝܗܘܢ.

CAP. X. ܩܦܠܐܘܢ ܝ

1 * ܘܢܣܒܘ ܬܪܝܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ. ܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ. ܓܒܪ ܡܚܬܝܬܗ: ܘܝܗܒܘ
ܒܗܝܢ ܢܘܪܐ. ܘܣܡܘ ܒܗܝܢ ܒܣܡܐ: ܘܩܪܒܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܢܘܪܐ ܢܘܟܪܝܬܐ
2 ܕܠܐ ܦܩܕܗܘܢ. ܕܠܐ ܦܩܕ ܐܢܘܢ. * ܘܢܦܩܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܐܟܠܬ
3 ܐܢܘܢ. ܘܡܝܬܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܗܢܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ.
4 ܕܒܩܪܝܒܝ ܐܬܩܕܫ: ܘܩܕܡ ܟܠܗ ܥܡܐ ܐܫܬܒܚ. ܘܫܬܩ ܐܗܪܘܢ. * ܘܩܪܐ
ܡܘܫܐ.

CAP. IX. ⁘ ܛ ⁘ ܩܦܠܐܘܢ

* ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܬܡܝܢܝܐ: ܩܪܐ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. 1
ܘܠܩܫܝܫܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܡܪ ܠܐܗܪܘܢ. ܣܒ ܠܟ ܥܓܠܐ ܒܪ ܬܘܪܐ 2
ܕܒܩܪܐ ܠܚܛܗܬܐ. ܘܕܟܪܐ ܕܥܢܐ ܕܠܐ ܡܘܡܐ. ܠܥܠܬܐ ܡܫܠܡܬܐ: ܘܩܪܒ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܠܠ. ܣܒܘ ܠܟܘܢ ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܠܚܛܗܬܐ. 3
ܘܥܓܠܐ ܘܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ. ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܡܘܡܐ. ܠܥܠܬܐ ܕܟܠܝܠܐ.
* ܘܬܘܪܐ ܘܕܟܪܐ. ܠܢܟܣܬܐ ܕܫܠܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ. 4
ܡܛܠ ܕܝܘܡܢܐ ܡܬܚܙܐ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ. * ܘܢܣܒܘ ܟܠܡܕܡ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ 5
ܡܘܫܐ: ܘܐܬܘ ܠܩܕܡ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܩܪܒܘ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ: ܘܩܡܘ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ. ܗܢܘ ܦܬܓܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܕܬܥܒܕܘܢ: ܘܢܬܓܠܐ 6
ܠܟܘܢ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܩܪܘܒ ܩܕܡ 7
ܡܕܒܚܐ: ܘܥܒܕ ܚܛܗܬܟ. ܘܥܠܬܟ ܘܟܦܪ ܥܠܝܟ. ܘܥܠ ܥܡܐ. ܘܩܪܒ
ܩܘܪܒܢܗ ܕܥܡܐ: ܘܟܦܪ ܥܠܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ: * ܘܩܪܒ ܐܗܪܘܢ 8
ܠܘܬ ܡܕܒܚܐ: ܘܢܟܣ ܥܓܠܐ ܕܚܛܗܬܐ. ܕܝܠܗ. * ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܒܢܘܗܝ 9
ܠܕܡܐ ܠܘܬܗ: ܘܨܒܥ ܨܒܥܗ ܒܕܡܐ: ܘܝܗܒ ܥܠ ܩܪܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ.
ܘܕܡܐ ܐܫܕ ܥܠ ܝܣܘܕܗ ܕܡܕܒܚܐ: * ܘܬܪܒܐ ܘܟܘܠܝܬܐ. ܘܚܨܪܐ ܕܟܒܕܐ 10
ܡܢ ܚܛܗܬܐ. ܐܣܩ ܠܡܕܒܚܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܒܣܪܐ 11
ܘܡܫܟܐ. ܐܘܩܕ ܒܢܘܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. * ܘܢܟܣ ܢܟܣܬܐ ܕܥܠܬܐ. 12
ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܒܢܘܗܝ ܕܡܐ ܘܙܪܩܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. * ܘܥܠܬܐ 13
ܩܪܒܘ ܠܗ ܗܕܡܝܗ. ܘܪܫܐ ܘܐܣܩ ܠܡܕܒܚܐ. * ܘܐܫܝܓ 14

ܓܘܐ

ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܨܘܡ ܡܪܝܐ: † ܢܦܫܬܟܘܢ ܢܚܘܬܘܢ ܚܕܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܢܚܘܬܘܢ ܚܕܐ
27 ܕܫܡܫܐ. ܘܠܚܘܫܒܢܐ ܢܚܘܬ. * ܘܢܗܘܐ ܟܠ ܙܒܢܐ ܘܟܠ ܫܢܐ ܕܢܚܫܐ: ܘܢܗܘܐ
ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܘܡܪܝܐ ܒܢܝܟܘܢ: ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܡܘܥܕܐ
28 ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܩܕܡ ܐܚܝܟܘܢ: ܘܐܬܐ ܐܝܟ
ܠܡܕܒܚܐ ܢܦܫܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܩܒܠܝܢ ܠܢܝܚ ܪܥܘܬܐ ܡܘܥܕܐ
29 ܠܟܠܗܘܢ. * ܘܢܦܩ ܥܒܕܐ ܢܝܚܐ: ܡܬܩܪܐ ܡܘܥܕܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܡܢ
ܕܒܬܪ ܕܡܬܩܒܠܝܢ: ܠܥܒܕܐ ܗܘܬ ܡܬܢܬܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
30 * ܘܢܦܩ ܥܒܕܐ ܩܕܡ ܩܕܫܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܢ ܕܒܬܪ ܕܒܬܪ ܡܕܒܚܐ:
ܘܐܦ ܥܠ ܐܠܗܟ. ܘܥܠ ܒܢܝܟܘܢ. ܘܥܠ ܒܢܝܟܘܢ. ܘܥܠ ܒܢܝܟܘܢ
ܕܒܢܝܟܘܢ ܒܢܝܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܠܐܠܗܟ. ܘܠܒܢܝܟܘܢ ܘܠܒܢܝܗܘܢ.
31 ܘܠܒܢܝܟܘܢ ܕܒܢܝܟܘܢ ܒܢܝܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܥܒܕܐ ܠܐܠܗܟ ܘܠܒܢܝܟܘܢ. ܒܫܡܗ
ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܡܬܩܪܝܢ: ܘܡܢ ܐܬܩܪܝܘ ܒܗ ܘܡܬܩܒܠܝܢ ܕܫܡܝܐ
32 ܘܡܬܩܒܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܬܦܩܕ: ܐܠܗܟ ܘܡܪܝܐ ܕܡܬܩܪܐ. * ܘܡܢܐ
33 ܕܢܬܩܪܐ ܩܕܡ ܫܡܝܐ ܘܡܢ ܠܫܡܝܐ ܕܢܗܘܐ ܢܬܩܪܐ. * ܘܡܢ ܬܘܒ
ܕܡܬܩܒܠܝܢ ܠܐ ܢܬܩܪܐ. ܡܢܗ ܢܦܩܢ ܕܪܐ ܕܡܢܗ ܢܦܩ ܡܬܩܒܠܝܢ.
34 ܩܕܝܫܐ ܕܡܢܗ ܢܦܩܢ ܡܬܩܒܠܝܢ ܐܚܝܟܘܢ. * ܐܝܟ ܕܒܬܪ ܒܢܝܟܘܢ
35 ܗܢܐ: ܗܘܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܡܬܩܪܐ ܘܠܡܬܩܒܠܝܢ ܒܠܚܘܕ. * ܘܡܬܩܪܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܗܢܐ ܬܘܒ ܡܢܗ ܢܦܩܢ. ܐܬܦܩܕ ܘܡܬܩܒܠ. ܘܢܘܪܐ † ܕܡܬܩܪܐ ܕܡܪܝܐ:
36 ܘܠܐ ܬܬܩܒܠ. ܡܪܝܐ ܕܢܦܫܐ ܐܬܦܩܕ. * † ܘܡܢ ܐܠܗܟ ܘܒܢܝܟܘܢ. ܒܠܚܘܕ
ܩܕܡ ܩܕܡܝܟ ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܥܠܝܗ ܕܩܘܕܫܐ.

ܡܛܠ

ܟܘܒ̈ܥܝܢ ܟܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܩܪܒ ܬܘܪܐ ܕܚܛܗܐ: 14
ܘܣܡܘ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ ܕܬܘܪܐ ܕܚܛܗܐ. * ܘܢܟܣܗ. 15
ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܡܢ ܕܡܐ ܒܨܒܥܗ: ܘܝܗܒ ܥܠ ܩܪ̈ܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ. ܚܕܪ
ܚܕܪ. ܘܕܟܝܗ ܠܡܕܒܚܐ. ܘܕܡܐ ܫܦܟ ܥܠ ܝܣܘܕܗ ܕܡܕܒܚܐ. ܘܩܕܫܗ
ܠܡܚܣܝܘ. * ܘܢܣܒ ܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܥܠ ܓܘܐ: † ܘܚܨܪ ܟܒܕܐ. 16
ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܟܘ̈ܠܝܢ: ܘܬܪܒܗܝܢ: ܘܐܣܩ ܡܘܫܐ ܠܡܕܒܚܐ. * ܘܠܬܘܪܐ. ܘܠܡܫܟܗ 17
ܘܠܒܣܪܗ ܘܠܦܪܬܗ: ܐܘܩܕ ܒܢܘܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ. * ܘܩܪܒ ܕܟܪܐ ܕܥܠܬܐ: ܘܣܡܘ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ 18
ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ ܕܕܟܪܐ: * ܘܢܟܣܗ ܡܘܫܐ: ܘܙܪܩ ܕܡܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. 19
ܚܕܪ ܚܕܪ. * ܘܠܕܟܪܐ ܦܠܓ ܠܗܕ̈ܡܘܗܝ. ܘܐܣܩ ܡܘܫܐ 20
ܠܪܫܐ ܘܠܗܕ̈ܡܐ ܘܠܬܪܒܐ. * ܘܓܘܐ ܘܟܪ̈ܥܐ: ܐܚܠܠ ܒܡ̈ܝܐ. ܘܐܣܩܗ 21
ܡܘܫܐ ܠܕܟܪܐ ܟܠܗ ܠܡܕܒܚܐ. ܥܠܬܐ ܗܝ ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ. ܩܘܪܒܢܐ
ܠܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܩܪܒ ܕܟܪܐ ܕܬܪܝܢ ܕܫܘܠܡܐ: 22
ܘܣܡܘ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ ܕܕܟܪܐ. * ܘܢܟܣܗ ܡܘܫܐ. 23
ܘܢܣܒ ܡܢ ܕܡܗ. ܘܝܗܒ ܥܠ ܚܪܘܡܐ ܕܐܕܢܗ ܕܐܗܪܘܢ ܕܝܡܝܢܐ. ܘܥܠ ܒܘܗܢܐ
ܕܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ. ܘܥܠ ܒܘܗܢܐ ܕܪܓܠܗ ܕܝܡܝܢܐ. * ܘܩܪܒ ܠܒܢܝ ܐܗܪܘܢ. 24
ܘܝܗܒ ܡܘܫܐ ܡܢ ܕܡܐ ܥܠ ܚܪܘܡܐ ܕܐܕܢܝܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ. ܘܥܠ ܒܘܗܢܐ ܕܐܝܕܝܗܘܢ
ܕܝܡܝܢܐ. ܘܥܠ ܒܘܗܢܐ ܕܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ. ܘܙܪܩ ܡܘܫܐ ܕܡܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ.
ܚܕܪ ܚܕܪ. * ܘܢܣܒ ܬܪܒܐ. ܘܥܠܝܬܐ. ܘܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܥܠ ܓܘܐ. 25
ܘܚܨܪ ܟܒܕܐ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܟܘ̈ܠܝܢ. ܘܬܪܒܗܝܢ. ܘܫܩܐ ܕܝܡܝܢܐ. * ܘܡܢ ܣܠܐ 26

ܕܦܛܝܪܐ

ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܒܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܒܝܘܡܐ ܕܦܩܕܗ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ:
ܕܢܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܠܡܪܝܐ. ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ.

CAP. VIII. ܩܦܠܐܘܢ ⁘ ܚ ⁘

1 - ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܗܪܘܢ ܘܕܒܢܘܗܝ * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ
2 ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܕܒܪ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܥܡܗ. ܘܣܒ ܠܒܘܫܐ
ܘܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܬܘܪܐ ܕܚܛܗܐ. ܘܬܪܝܢ ܕܟܪܝܢ. ܘܣܠܐ † ܕܦܛܝܪܐ.
3 4 * ܘܟܢܫ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܥܒܕ ܡܘܫܐ ܐܝܟ
5 ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. ܘܐܬܟܢܫܬ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܐܡܪ
6 ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ. * ܘܩܪܒ
7 ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. ܘܐܣܚܝ ܐܢܘܢ ܒܡܝܐ. * ܘܐܠܒܫܗ ܟܘܬܝܢܐ.
ܘܐܣܪܗ ܒܗܡܝܢܐ. ܘܐܠܒܫܗ ܡܥܝܠܐ. ܘܝܗܒ ܐܦܘܕܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܐܣܪܗ
8 ܒܗܡܝܢܐ ܕܐܦܘܕܐ. ܘܐܣܪܗ ܒܗ. * ܘܣܡ ܥܠܘܗܝ ܚܘܫܢܐ.
9 ܘܝܗܒ ܥܠ ܚܘܫܢܐ: ܢܗܝܪܬܐ ܘܫܘܡܠܝܐ. * ܘܣܡ ܡܨܢܦܬܐ ܥܠ ܪܝܫܗ. ܘܣܡ
ܥܠ ܡܨܢܦܬܐ ܠܘܩܒܠ ܐܦܘܗܝ: ܛܣܐ ܕܕܗܒܐ. ܟܠܝܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܝܟ ܕ
10 ܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܡܫܚ
11 ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܟܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܘܩܕܫ ܐܢܘܢ. * ܘܪܣ ܡܢܗ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ. ܘܡܫܚ ܠܡܕܒܚܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ.
12 ܘܠܟܝܘܪܐ. ܘܠܒܣܝܣܗ: ܘܡܫܚ ܘܩܕܫ ܐܢܘܢ. * ܘܐܫܕ ܡܢ ܡܫܚܐ
13 ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܥܠ ܪܝܫܗ ܕܐܗܪܘܢ. ܘܡܫܚܗ ܘܩܕܫܗ. * ܘܩܪܒ ܡܘܫܐ
ܠܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ: ܘܐܠܒܫ ܐܢܘܢ ܟܘܬܝܢܐ. ܘܐܣܪ ܐܢܘܢ ܒܗܡܝܢܐ. † ܘܥܒܕ
ܠܗܘܢ

ܕܬܘܬܒܐ ܘܕܝܪܐ ܐܢܬܘܢ. ܠܐ ܬܙܒܢܘܢ. *ܘܐܪܥܐ ܕܝܠܝ ܗܝ. ܡܛܠ ܕܬܘܬܒܐ ܘܕܝܪܐ 24
ܐܢܬܘܢ ܠܘܬܝ. ܬܬܠܘܢ ܠܐܪܥܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܡܙܒܢܘ ܠܐ ܬܙܒܢܘܢܗ. *ܘܐܢ ܢܬܡܟܟ 25
ܐܚܘܟ ܘܢܙܒܢ ܡܢ ܐܚܝܕܘܬܗ. ܢܐܬܐ ܦܪܘܩܗ ܕܩܪܝܒ ܠܗ. ܢܦܪܘܩ
ܙܒܢܐ ܕܐܚܘܗܝ. ܡܢ ܙܒܘܢܗ: *ܘܓܒܪܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܦܪܘܩܐ. ܘܐܕܪܟܬ ܐܝܕܗ. 26
ܘܐܫܟܚ ܐܝܟ ܕܣܦܩ. *ܢܚܫܘܒ ܫܢܝ ܙܒܢܗ. ܘܢܗܦܘܟ ܡܐ ܕܝܬܝܪ ܠܓܒܪܐ. 27
*ܘܢܗܦܘܟ ܠܐܚܝܕܘܬܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܐܕܪܟܬ ܐܝܕܗ. *ܘܓܒܪܐ ܕܙܒܢ ܒܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. 28 29
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܪܐ. ܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܗ ܥܕܡܐ ܕܬܫܠܡ ܫܢܬܐ ܕܙܒܢܗ: ܫܢܬܐ ܢܦܪܘܩ
ܦܘܪܩܢܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܢܬܦܪܩ ܥܕܡܐ ܕܬܫܠܡ ܠܗ ܫܢܬܐ ܡܫܠܡܬܐ. * ܢܩܘܡ ܒܝܬܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ. 30
ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܪܐ ܠܚܠܛ. ܠܙܒܘܢܗ ܘܠܕܪܘܗܝ. ܘܒܝܘܒܠܐ ܠܐ ܢܦܘܩ.
*ܘܒܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܠܝܬ ܠܗܝܢ ܫܘܪܐ ܚܕܪܝܗܝܢ. ܥܠ ܚܩܠܐ ܕܐܪܥܐ ܢܬܚܫܒܘܢ. 31
*ܦܘܪܩܢܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܒܝܘܒܠܐ ܢܦܩܘܢ. ܘܩܘܪܝܐ ܕܠܘܝܐ ܒܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܐܚܝܕܘܬܗܘܢ. 32
ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܥܠܡ ܢܗܘܐ ܠܠܘܝܐ. *ܘܡܢ ܕܢܦܪܘܩ ܡܢ ܠܘܝܐ. ܢܦܘܩ ܙܒܢܐ ܕܒܝܬܐ. 33
ܘܩܘܪܝܐ ܕܐܚܝܕܘܬܗ ܒܝܘܒܠܐ. ܡܛܠ ܕܒܬܐ ܕܩܘܪܝܐ ܕܠܘܝܐ. *ܘܚܩܠܐ ܕܦܪܕܝܣܐ ܕܩܘܪܝܗܘܢ 34
ܠܐ ܢܙܕܒܢ. ܡܛܠ ܕܐܚܝܕܘܬܐ ܕܠܥܠܡ ܗܝ ܠܗܘܢ. *ܘܐܢ ܢܬܡܟܟ ܐܚܘܟ ܘܬܡܘܛ ܐܝܕܗ ܥܡܟ
ܬܬܠܘܐ ܒܗ ܐܝܟ ܬܘܬܒܐ ܘܕܝܪܐ. ܘܢܚܐ ܥܡܟ. *ܠܐ ܬܣܒ ܡܢܗ 35
ܡܪܒܝܬܐ ܘܬܪܒܝܬܐ. ܘܬܕܚܠ ܡܢ ܐܠܗܟ. ܘܢܚܐ ܐܚܘܟ ܥܡܟ. *ܟܣܦܟ ܠܐ ܬܬܠ ܠܗ 36
ܒܡܪܒܝܬܐ. ܘܒܪܒܝܬܐ ܠܐ ܬܬܠ ܠܗ ܡܐܟܘܠܬܟ. *ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܕܐܦܩܬ
ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܠܡܬܠ ܠܟܘܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܠܡܗܘܐ 37
ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܢܬܡܟܟ ܐܚܘܟ ܥܡܟ. ܘܢܙܕܒܢ ܠܟ: *ܠܐ ܬܦܠܚ 38
ܒܗ

10 * ܘܟܠ ܣܡܝܕܐ ܕܡܬܦܠܦܠܐ ܒܡܫܚܐ: ܘܝܒܝܫܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ
11 ܢܗܘܐ. ܠܐܢܫ ܐܝܟ ܕܐܚܘܗܝ ܠܗ. * ܘܗܢܘ ܢܡܘܣܐ ܕܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܬܩܪܒ
12 ܠܡܪܝܐ. * ܐܢ ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܢܩܪܒܝܘܗܝ: ܢܩܪܒ ܥܠ ܕܒܚܐ ܕܬܘܕܝܬܗ:
ܓܪܝܨܬܐ ܦܛܝܪܬܐ ܕܦܝܠܢ ܒܡܫܚܐ. ܘܓܪܝܨܐ ܦܛܝܪܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܒܡܫܚܐ †.
13 * ܥܠ † ܓܪܝܨܬܐ ܕܠܚܡܐ ܕܚܡܝܥܐ. ܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢܗ. ܥܠ ܕܒܚܐ ܕܬܘܕܝܬܐ
14 ܕܬܘܕܝܬܗ. * ܘܢܩܪܒ ܡܢܗ ܚܕ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ † ܕܦܪܫܘܬܐ.
15 ܠܡܪܝܐ: ܠܟܗܢܐ ܕܙܪܩ ܕܡܐ ܕܫܠܡܐ. ܠܗ ܢܗܘܐ. * ܘܒܣܪܐ ܕܕܒܚܐ
ܕܫܠܡܐ ܕܬܘܕܝܬܗ: ܒܝܘܡܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܗ ܢܬܐܟܠ. ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܡܢܗ
16 ܡܕܡ ܠܨܦܪܐ. * ܘܐܢ ܢܕܪܐ ܗܘ ܐܘ ܢܕܒܬܐ. ܕܒܚܐ ܕܩܘܪܒܢܗ: ܒܝܘܡܐ
ܕܡܬܩܪܒ ܕܒܚܐ. ܢܬܐܟܠ. ܘܐܦ ܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܡܕܡ ܕܝܬܪ ܡܢܗ،
17 ܠܘܩܒ ܢܬܐܟܠ. * ܘܡܕܡ ܕܡܫܬܚܪ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܕܒܚܐ ܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ:
18 ܒܢܘܪܐ ܢܐܩܕ. * ܘܐܢ ܡܬܐܟܠܘ ܢܬܐܟܠ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܕܒܚܐ ܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ:
ܠܐ ܢܬܩܒܠ. ܘܡܢ ܕܡܩܪܒ ܠܗ. ܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗ. ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܦܓܘܠܐ.
19 ܘܢܦܫܐ † ܕܬܐܟܘܠ ܡܢܗ. ܚܛܝܬܐ ܬܩܒܠ. * ܘܒܣܪܐ ܕܢܬܩܪܒ ܠܟܠܡܕܡ ܕܛܡܐ:
20 ܠܐ ܢܬܐܟܠ. ܐܠܐ ܒܢܘܪܐ ܢܐܩܕ. ܘܟܠ ܕܕܟܐ ܢܐܟܘܠ ܒܣܪܐ. * ܘܢܦܫܐ † ܕܬܐܟܘܠ ܡܢ
ܒܣܪܐ ܕܕܒܚܐ ܕܛܒܬܐ ܕܠܡܪܝܐ ܟܕ ܛܡܐܘܬܗ ܥܠܘܗܝ: † ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ
21 ܥܡܗ: * ܘܢܦܫܐ ܟܕ † ܬܬܩܪܒ ܒܟܠܗ ܛܡܐܘܬܐ ܕܐܢܫܐ: ܐܘ ܒܒܥܝܪܐ
† ܛܡܐܬܐ. ܐܘ ܒܟܠ ܪܚܫܐ ܛܡܐܐ: ܘܬܐܟܘܠ ܡܢ ܒܣܪܐ ܕܕܒܚܐ ܕܛܒܬܐ
22 ܕܡܪܝܐ: † ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܥܡܗ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
23 ܘܐܡܪ ܠܗ: * ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܠ ܬܪܒܐ
ܕܬܘܪܐ

26 ܡܪܝܐ: ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܗܘ. *ܟܗܢܐ ܕܡܚܛܐ ܠܗ. ܢܐܟܠܝܘܗܝ.
27 ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ ܢܬܐܟܠ: ܒܕܪܬܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. *ܟܠ ܕܢܬܩܪܒ ܠܒܣܪܗ:
ܢܬܩܕܫ. ܘܕܢܕܘܣ ܡܢ ܕܡܗ ܥܠ ܡܐܢܐ. ܡܐܢܐ ܕܐܬܕܘܣ ܥܠܘܗܝ:
28 ܢܬܚܠܠ ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ. *ܘܡܐܢܐ ܕܚܨܦܐ ܕܐܬܒܫܠ ܒܗ. ܢܬܬܒܪ.
29 ܘܐܢ ܒܡܐܢܐ ܕܢܚܫܐ ܢܬܒܫܠ: ܢܬܡܪܩ ܘܢܬܫܛܦ ܒܡܝܐ. *† ܟܠ
30 ܕܟܪܐ ܕܒܟܗܢܐ ܐܢܘܢ. ܢܐܟܠܘܢܝܗܝ. *ܩܘܕܫܐ ܕܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܗܘ. *ܘܟܠ
ܚܛܗܐ ܕܢܥܠ ܡܢ ܕܡܗ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܠܡܚܣܝܘ ܒܩܘܕܫܐ: ܠܐ ܢܬܐܟܠ.
ܐܠܐ ܒܢܘܪܐ ܬܐܩܕ.

CAP. VII. ܫܠܡ ✣ ܐ ✣

1 2 *ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܗܘ. *ܒܐܬܪܐ ܕܢܟܣܝܢ
ܥܠܬܐ. ܢܟܣܘܢ ܩܘܪܒܢܐ. ܘܕܡܗ ܢܙܪܩܘܢ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪ ܚܕܪ.
3 *ܘܟܠܗ ܬܪܒܗ. ܢܩܪܒ ܡܢܗ. ܠܐܠܝܬܐ ܘܬܪܒܐ ܕܡܚܦܐ ܠܓܘܝܐ:
4 *ܘܬܪܬܝܢ ܟܘܠܝܢ ܕܬܪܒܗܝܢ. ܘܚܨܪܐ ܕܟܒܕܐ ܥܡ ܟܘܠܝܬܐ † ܢܥܒܪܝܘܗܝ.
5 6 *ܘܢܣܩ ܐܢܘܢ ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܚܛܗܐ ܗܘ ܗܘ. *ܟܠ
† ܕܟܪܐ ܕܒܟܗܢܐ ܢܐܟܠܘܢܝܗܝ. ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ ܢܬܐܟܠ. ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ
7 ܗܘ. *ܐܝܟ ܚܛܗܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܩܘܪܒܢܐ: ܢܡܘܣܐ ܚܕ ܢܗܘܐ.
8 ܠܗܘܢ. ܟܗܢܐ ܕܢܚܣܐ ܒܗ. ܠܗ ܢܗܘܐ. *ܘܟܗܢܐ † ܕܡܩܪܒ
ܥܠܬܐ ܕܓܒܪܐ. ܡܫܟܐ ܕܥܠܬܐ: ܡܫܟܗ ܕܥܠܬܐ
9 ܕܡܩܪܒ: ܠܟܗܢܐ ܢܗܘܐ. *ܘܟܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܬܐܦܐ ܒܬܢܘܪܐ: ܘܟܠ
ܕܡܬܥܒܕ ܒܦܪܝܫܬܐ. ܘܥܠ ܛܓܢܐ: ܠܟܗܢܐ ܕܡܩܪܒ ܠܗ. ܢܗܘܐ.
*ܘܟܠ

[illegible]

13 [illegible]

14 [illegible]

15 [illegible]

[illegible]

16 [illegible]

[illegible]

17 [illegible]

18 [illegible]

[illegible]

19 [illegible]

20 [illegible]

[illegible]

21 [illegible]

[illegible]

22 [illegible]

23 [illegible]

24 [illegible]

25 [illegible]

[illegible]

[illegible]

CAP. VI. ✣ ܘ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

1 2 ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܢܦܫܐ ܕܬܚܛܐ
ܘܬܥܘܠ ܥܘܠܐ ܒܡܪܝܐ: ܘܬܕܓܠ ܒܚܒܪܗ ܒܓܘܥܠܝܢܐ. ܐܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ
ܐܝܕܐ. ܐܘ ܒܛܠܘܡܝܐ. ܐܘ ܢܛܠܘܡ ܠܚܒܪܗ. ܐܘ ܐܫܟܚ ܐܒܕܬܐ. ܘܢܕܓܠ ܒܗ: 3
ܘܢܐܡܐ ܒܫܘܩܪܐ. ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܟܠ ܕܢܥܒܕ ܒܪܢܫܐ ܠܡܚܛܐ ܒܗܝܢ.
ܘܢܗܘܐ ܡܐ ܕܚܛܐ ܘܐܬܚܝܒ. ܢܦܢܐ ܡܕܡ ܕܓܙܠ ܒܛܠܘܡܝܐ. ܐܘ 4
ܛܠܘܡܝܐ ܕܛܠܡ. ܐܘ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܓܥܠ ܠܗ. ܐܘ ܐܒܕܬܐ ܕܐܫܟܚ.
ܐܘ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܢܐܡܐ ܥܠܘܗܝ ܒܫܘܩܪܐ: ܢܦܪܘܥ ܐܢܘܢ ܒܪܝܫܗܘܢ. 5
ܘܚܡܫܬܗ ܢܘܣܦ ܥܠܘܗܝ. ܠܡܢ ܕܕܝܠܗ ܗܘ ܢܬܠܝܘܗܝ ܒܝܘܡܐ
ܕܡܬܚܝܒ. ܘܩܘܪܒܢܗ ܢܝܬܐ ܠܡܪܝܐ: ܕܟܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ ܡܢ ܥܢܐ. 6
ܒܦܘܪܣܐ. ܘܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܢܟܦܪ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: 7
ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܟܠ ܕܢܥܒܕ ܘܢܬܚܝܒ ܒܗܝܢ: ܥܠ
ܗܕܐ ܕܡܬܚܝܒ: ܠܐ ܢܕܥ. ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. 8
ܦܩܘܕ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܢܡܘܣܐ ܕܥܠܬܐ. ܗܝ 9
ܥܠܬܐ ܕܡܣܬܠܩܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܟܠܗ ܠܠܝܐ ܥܕܡܐ ܠܨܦܪܐ. ܘܢܘܪܐ 10
ܕܡܕܒܚܐ ܬܗܘܐ ܝܩܕܐ ܒܗ. ܘܢܠܒܫ ܟܗܢܐ † ܠܒܘܫܐ ܕܒܘܨܐ. ܘܡܟܢܫܐ
ܕܒܘܨܐ ܢܠܒܫ ܥܠ ܒܣܪܗ. ܘܢܪܝܡ ܩܛܡܐ. ܕܐܟܠܬ ܢܘܪܐ ܠܥܠܬܐ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ: ܘܢܣܝܡܝܘܗܝ † ܥܠ ܓܢܒ ܡܕܒܚܐ. ܘܢܫܠܚ ܠܒܘܫܘܗܝ 11
ܘܢܠܒܫ ܠܒܘܫܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܢܦܩ ܩܛܡܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܕܟܝܐ. ܘܢܘܪܐ ܕܥܠ ܡܕܒܚܐ ܬܗܘܐ ܝܩܕܐ ܒܗ. ܘܠܐ ܬܕܥܟ. ܘܢܩܕ 12
ܥܠܝܗ

10 ܚܛܗܬܐ ܗܝ. * ܘܕܬܪܝܢ ܢܥܒܕ ܠܥܠܬܐ ܐܝܟ ܙܕܩܗ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ
11 ܥܠ ܚܛܗܬܗ ܕܚܛܐ: ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. * ܘܐܢ ܠܐ ܡܛܝܐ ܐܝܕܗ ܠܬܪܝܢ ܫܦܢܝܢ
ܦܪ̈ܘܓܐ ܐܘ ܠܬܪܝܢ ܒ̈ܢܝ ܝܘܢܐ: ܢܝܬܐ ܩܘܪܒܢܗ ܕܚܛܐ ܚܕܐ ܥܣܝܪܝܬܐ: ܡܢ
ܬܠܬ ܣܐܝܢ ܣܡܝܕܐ. ܢܥܒܕ ܠܚܛܗܬܐ. ܘܠܐ ܢܪܡܐ ܥܠܘܗܝ ܡܫܚܐ: ܘܠܐ
12 ܢܬܠ ܥܠܘܗܝ ܠܒܘܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܚܛܗܬܐ ܗܝ. * ܘܢܝܬܝܗ ܠܟܗܢܐ.
ܘܢܩܡܘܨ ܟܗܢܐ ܡܢܗ ܡܠܐ ܩܡܨܗ. ܕܘܟܪܢܗ. ܘܢܣܩ ܠܡܕܒܚܐ. ܥܠ
13 ܩܘܪ̈ܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ. ܚܛܗܬܐ ܗܝ. * ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ. ܥܠ
ܚܛܗܬܗ ܕܚܛܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܘܬܗܘܐ ܠܟܗܢܐ
15 14 ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܢܦܫܐ ܕܝ
ܬܥܒܕ ܥܘܠܐ ܘܬܚܛܐ ܒܫܠܘ ܡܢ ܩܘܕܫ̈ܘܗܝ ܕܡܪܝܐ: ܢܝܬܐ ܩܘܪܒܢܗ
ܠܡܪܝܐ. ܕܟܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ ܡܢ ܥܢܐ. ܒܦܘܠܚܢܐ. ܒܣܐܡ ܕܟܣܦܐ ܒܣܐܡܐ
16 ܕܩܘܕܫܐ ܠܐܫܡܐ. * ܘܕܚܛܐ ܡܢ ܩܘܕܫܐ. ܢܦܪܘܥ. ܘܚܡܫܘܬܗ ܢܘܣܦ
ܥܠܘܗܝ. ܘܢܬܠܝܘܗܝ ܠܟܗܢܐ. ܘܟܗܢܐ ܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܒܕܟܪܐ ܕܐܫܡܐ:
17 ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. * ܘܐܢ ܢܦܫܐ ܬܚܛܐ. ܘܬܥܒܕ ܚܕܐ ܡܢ ܦܘܩܕ̈ܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ
18 ܕܠܐ ܡܬܥܒܕܢ: ܘܠܐ ܝܕܥ ܘܚܛܐ: ܢܩܒܠ ܚܛܗܬܗ. * ܘܢܝܬܐ ܕܟܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ
ܡܢ ܥܢܐ ܒܦܘܠܚܢܐ: ܠܐܫܡܐ ܠܟܗܢܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ ܥܠ
19 ܛܥܝܘܬܗ. ܗܝ ܕܠܐ ܝܕܥ: ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. * ܐܫܡܐ ܗܘ. ܚܛܐ
ܚܛܗܬܐ ܗܝ ܐܫܡܐ ܠܡܪܝܐ.

ܘܡܠܠ

ܕܡܗ. ܢܫܘܕ ܥܠ ܝܣܘܕܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ. * ܘܟܠܗ ܬܪܒܗ. ܢܦܪܫ ܐܝܟ 35
ܕܡܬܦܪܫ ܬܪܒܐ ܕܐܡܪܐ ܡܢ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܢܣܩ ܐܢܘܢ ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ.
ܥܠ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ ܡܢ ܚܛܗܘܗܝ ܕܚܛܐ
ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ.

CAP. V. ܩܦܠܐܘܢ ܗ

* ܘܢܦܫܐ ܕܬܚܛܐ. ܘܬܫܡܥ ܩܠܐ ܕܡܘܡܬܐ. ܘܗܘ ܣܗܕܐ ܐܘ 1
ܚܙܐ ܐܘ ܝܕܥ. ܐܢ ܠܐ ܢܚܘܐ: ܢܩܒܠ ܚܛܗܗ. * ܐܘ ܢܦܫܐ ܕܬܬܩܪܒ ܠܟܠ ܡܕܡ 2
ܛܡܐ. ܐܘ ܠܦܓܪܐ ܕܚܝܘܬܐ ܛܡܐܬܐ: ܐܘ ܠܦܓܪܐ ܕܒܥܝܪܐ ܛܡܐܐ. ܐܘ
ܠܦܓܪܐ ܕܪܚܫܐ ܛܡܐܐ. ܘܢܗܘܐ ܟܣܝܐ ܡܢܗ: ܘܗܘ ܐܬܛܡܝ ܘܚܛܐ. * ܐܘ ܐܢ 3
ܬܬܩܪܒ ܠܛܡܐܘܬܐ ܕܐܢܫܐ. ܠܟܠ ܛܡܐܘܬܐ ܕܬܬܛܡܐ ܒܗ. ܘܢܗܘܐ ܟܣܝܐ ܡܢܗ:
ܘܗܘ ܝܕܥ ܘܚܛܐ. * ܐܘ ܢܦܫܐ ܕܬܐܡܐ ܒܣܦܘܬܗܝܢ ܕܬܒܐܫ ܠܡܐܒܫܘ ܐܘ 4
ܠܡܛܐܒܘ: ܠܟܠ ܕܢܐܡܐ ܐܢܫܐ † ܒܡܘܡܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܟܣܝܐ ܡܢܗ: ܘܗܘ ܝܕܥ
ܘܚܛܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. * ܘܢܗܘܐ ܡܐ ܕܚܛܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܘܢܘܕܐ 5
ܕܚܛܐ ܒܗ: * ܢܝܬܐ ܩܘܪܒܢܗ ܠܡܪܝܐ ܥܠ ܚܛܗܘܗܝ ܕܚܛܐ. ܢܩܒܬܐ ܐܡܪܬܐ 6
ܡܢ ܥܢܐ. ܐܘ ܨܦܪܬܐ ܕܥܙܐ ܠܚܛܗܘܗܝ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ ܡܢ
ܚܛܗܘܗܝ. * ܘܐܢ ܠܐ ܡܛܝܐ ܐܝܕܗ ܕܢܝܬܐ ܐܡܪܬܐ: ܢܝܬܐ ܩܘܪܒܢܗ ܕܚܛܗܘܗܝ 7
ܬܪܬܝܢ ܫܦܢܝܢܐ. ܐܘ ܬܪܝܢ ܒܢܝ ܝܘܢܐ ܚܕ ܠܚܛܗܐ ܘܚܕ ܠܥܠܬܐ.
* ܘܢܝܬܐ ܐܢܘܢ ܠܟܗܢܐ: ܘܢܩܪܒ † ܘܢܩܪܒ ܚܛܗܐ ܩܕܡܝܬ. ܘܢܦܠܘܚܝܗܝ 8
ܪܫܗ ܡܢ ܠܩܕܠܐ ܡܢܗ. ܘܠܐ ܢܦܪܫ. * ܘܢܪܘܣ ܡܢ ܕܡܐ ܕܚܛܗܐ. 9
ܥܠ ܣܛܪܐ ܕܡܕܒܚܐ. ܘܫܪܟܐ ܡܢ ܕܡܐ: ܢܬܡܨܐ ܥܠ ܝܣܘܕܐ ܕܡܕܒܚܐ.

ܚܛܗܐ

ܪܒܐ ܢܚܛܐ. ܘܢܥܒܕ ܚܕܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ
23 ܕܠܐ ܡܬܥܒܕܢ ܒܫܗܘܬܐ. ܘܢܣܟܠ: * ܐܘ ܐܬܝܕܥܬ ܠܗ ܚܛܗܐ ܕܚܛܐ ܒܗ:
24 ܢܝܬܐ ܩܘܪܒܢܗ. ܨܦܝܪܐ ܕܥܙܐ ܕܟܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ. * ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ
ܪܝܫܗ ܕܨܦܝܪܐ. ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ ܒܕܘܟܬܐ ܕܢܟܣܝܢ ܥܠܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܚܛܗܐ
25 ܗܘ. * ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܡܢ ܕܡܐ ܕܚܛܗܐ ܒܨܒܥܗ: ܘܢܬܠ ܥܠ ܩܪܢܬܗ
26 ܕܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ. ܘܕܡܗ ܢܐܫܘܕ ܥܠ ܝܣܘܕܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ. * ܘܟܠܗ
ܬܪܒܗ ܢܣܩ ܠܡܕܒܚܐ: ܐܝܟ ܬܪܒܐ ܕܢܟܣܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ
27 ܟܗܢܐ ܡܢ ܚܛܗܗ ܕܚܛܐ: ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. * ܘܐܢ ܢܦܫܐ ܚܕܐ ܬܚܛܐ
ܒܫܗܘܬܐ. ܡܢ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ: ܘܬܥܒܕ ܚܕܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܕܠܐ
28 ܡܬܥܒܕܢ. ܘܬܣܟܠ: * ܐܘ ܐܬܝܕܥܬ ܠܗ ܚܛܝܬܐ ܕܚܛܬ: ܬܝܬܐ ܩܘܪܒܢܗ
29 ܨܦܝܪܬܐ ܕܥܙܐ ܢܩܒܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡ. ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܕܚܛܬ. * ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ
ܥܠ ܪܝܫܗ ܕܚܛܝܬܐ: ܘܢܟܣܘܢܝܗ̇ ܠܚܛܝܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܢܟܣܝܢ ܥܠܬܐ.
30 * ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܡܢ ܕܡܗ̇ ܕܚܛܝܬܐ. ܒܨܒܥܗ: ܘܢܬܠ ܥܠ ܩܪܢܬܗ
ܕܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ. ܘܟܠܗ ܕܡܗ̇ ܢܐܫܘܕ ܥܠ ܝܣܘܕܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ.
31 * ܘܟܠܗ ܬܪܒܗ ܢܥܒܕ ܡܢܗ. ܐܝܟ ܕܡܬܦܪܫ ܬܪܒܐ ܡܢ ܢܟܣܬܐ
ܕܥܠܬܐ. ܘܢܣܩ ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ: ܠܪܝܚ ܢܝܚܐ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ.
32 ܘܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܟܗܢܐ: ܘܢܫܬܒܩ ܠܗ. * † ܘܐܢ ܐܡܪܐ ܢܝܬܐ ܩܘܪܒܢܗ
33 ܠܚܛܗܐ: ܢܩܒܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡ ܢܝܬܐ. * ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ ܪܝܫܗ ܕܚܛܗܐ:
34 ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ ܠܚܛܗܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܢܟܣܝܢ ܥܠܬܐ. * ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܡܢ
ܕܡܐ ܕܚܛܗܐ ܒܨܒܥܗ: ܘܢܬܠ ܥܠ ܩܪܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ. ܘܟܠܗ
ܕܡܗ.

9 ܠܓܡܝܪܐ. ܘܣܡ ܟܘܒܥܐ ܥܠ ܪܫܗ. *ܘܣܡ ܥܠ ܟܘܒܥܐ ܠܘܩܒܠ ܐܦܘܗܝ ܛܣܐ ܕܕܗܒܐ
10 ܟܠܝܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: *ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܡܢ
11 ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܫܚ ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܟܠ ܕܒܗ ܘܩܕܫܗ. *ܘܐܕܝ ܡܢܗ
ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ. ܘܡܫܚ ܠܡܕܒܚܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܠܟܘܪܐ ܘܠܒܣܝܣܗ
12 ܠܡܩܕܫܘ ܐܢܘܢ: *ܘܐܫܕ ܡܢ ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܥܠ ܪܫܗ ܕܐܗܪܘܢ.
ܘܡܫܚܗ ܠܡܩܕܫܘܬܗ. *ܘܩܪܒ ܡܘܫܐ ܠܒܢܝ ܐܗܪܘܢ ܘܐܠܒܫ ܐܢܘܢ ܟܘܬܝܢܐ.
13 ܘܐܣܪ ܐܢܘܢ ܗܡܝܢܐ. ܘܐܣܪ ܠܗܘܢ ܟܘܒܥܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ:
ܘܩܪܒ ܬܘܪܐ ܕܚܛܗܐ. ܘܣܡܟܘ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ
14 ܕܬܘܪܐ ܕܚܛܗܐ: *ܘܢܟܣܗ. ܘܢܣܒ ܡܘܫܐ ܡܢ ܕܡܗ ܘܝܗܒ ܥܠ ܩܪܢܬܗ
ܕܡܕܒܚܐ ܚܕܪ ܚܕܪ ܒܨܒܥܗ. ܘܕܟܝܗ ܠܡܕܒܚܐ. ܘܠܕܡܐ ܐܫܕ ܠܝܣܘܕܗ
15 ܕܡܕܒܚܐ. ܘܩܕܫܗ ܠܡܚܣܝܘ ܥܠܘܗܝ: *ܘܢܣܒ ܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܥܠ ܓܘܝܐ.
16 ܘܚܨܪܐ ܕܥܠ ܟܒܕܐ. ܘܬܪܬܝܗܝܢ ܟܘܠܝܬܐ ܘܬܪܒܗܝܢ. ܘܐܣܩ ܡܘܫܐ ܠܡܕܒܚܐ:
17 *ܘܠܬܘܪܐ ܘܠܡܫܟܗ ܘܠܒܣܪܗ ܘܠܦܪܬܗ ܐܘܩܕ ܒܢܘܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ.
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܩܪܒ ܕܟܪܐ ܕܥܠܬܐ. ܘܣܡܟܘ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ
18 ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ ܕܕܟܪܐ: *ܘܢܟܣܗ. ܘܙܪܩ ܡܘܫܐ ܕܡܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ.
ܚܕܪ ܚܕܪ. *ܘܠܕܟܪܐ ܦܣܩ ܠܗܕܡܘܗܝ. ܘܐܣܩ ܡܘܫܐ ܠܪܫܐ ܘܠܗܕܡܐ
19 20 ܘܠܬܪܒܐ. *ܘܠܓܘܝܐ ܘܠܟܪܥܐ ܚܠܠ ܒܡܝܐ. ܘܐܣܩ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ
ܕܟܪܐ ܠܡܕܒܚܐ. ܥܠܬܐ ܗܝ ܠܪܝܚܐ ܕܢܝܚܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܗܘ ܠܡܪܝܐ.
21 ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: *ܘܩܪܒ ܕܟܪܐ ܕܬܪܝܢ ܕܟܪܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ.
22 ܘܣܡܟܘ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠ ܪܫܗ ܕܕܟܪܐ: *ܘܢܟܣܗ

13 ܢܩܪܒܝܗܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ ܪܫܗ. ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ ܩܕܡ
14 ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܢܙܪܩܘܢ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ † ܕܡܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪܢܐܝܬ. * ܘܢܩܪܒ
ܡܢܗ ܩܘܪܒܢܗ ܠܡܪܝܐ: ܬܪܒܐ ܕܡܚܦܐ ܠܓܘܐ. ܘܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܥܠ †
15 ܓܘܐ. * ܘܬܪܬܝܢ ܟܘܠܝܢ. ܘܬܪܒܐ ܕܥܠܝܗܝܢ. ܕܥܠ ܓܣܝܐ. ܘܚܨܪܐ ܕܟܒܕܐ
16 ܥܡ ܟܘܠܝܬܐ † ܢܦܪܘܫܝܗ. * ܘܢܣܩ ܐܢܘܢ ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ. ܠܚܡܐ
17 ܕܩܘܪܒܢܐ ܠܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ. ܟܠ ܬܪܒ ܠܡܪܝܐ. * ܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ ܠܕܪܝܟܘܢ.
ܒܟܠܗܘܢ ܡܥܡܪܝܟܘܢ. ܟܠ ܬܪܒ ܘܟܠ ܕܡ ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ.

CAP. IV. ܕ

1 2 * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. * ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܢܦܫܐ ܕܬܚܛܐ ܒܫܘܓܢܐ † ܡܢ ܟܠ
3 ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܕܠܐ ܠܡܥܒܕ. ܘܬܥܒܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. * ܐܢ ܟܗܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܢܚܛܐ ܠܚܘܒܬܗ ܕܥܡܐ: ܢܩܪܒ ܥܠ ܚܛܗܘ ܕܚܛܐ: ܬܘܪܐ
4 ܒܪ ܬܘܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ. ܠܡܪܝܐ ܠܚܛܝܬܐ. * ܘܢܝܬܝܘܗܝ ܠܬܘܪܐ. ܠܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ ܪܫܗ. ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ
5 ܠܬܘܪܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܢܣܒ ܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܕܡܗ ܕܬܘܪܐ: ܘܢܥܠܝܘܗܝ
6 ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܢܨܒܘܥ ܟܗܢܐ ܨܒܥܗ ܒܕܡܐ. ܘܢܕܘܗ ܡܢ
7 ܕܡܐ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܠܘܩܒܠ ܦܪܣܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܢܬܠ ܟܗܢܐ ܡܢ
ܕܡܐ ܥܠ ܩܪܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ ܕܒܣܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܕܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
ܘܟܠܗ ܕܡܗ ܕܬܘܪܐ. ܢܐܫܘܕ ܠܝܣܘܕܗ ܕܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ: ܕܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
8 ܙܒܢܐ. * ܘܟܠܗ ܬܪܒܗ ܕܬܘܪܐ ܕܚܛܝܬܐ. ܢܦܪܘܫ ܡܢܗ. ܬܪܒܐ ܕܡܚܦܐ
ܓܘܐ.

16 * ܘܢܣܩ ܟܗܢܐ ܕܘܟܪܢܗ ܡܢ ܦܪܘܟܬܐ ܘܡܢ ܡܫܚܐ. ܥܠ ܟܠܗ
ܠܒܘܢܬܗ: ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ.

CAP. III. ܩܦܠܐܘܢ ܓ

1 * ܘܐܢ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܩܘܪܒܢܗ: ܐܢ ܡܢ ܬܘܪܐ ܗܘ ܡܩܪܒ:
2 ܕܟܪܐ ܐܘ ܢܩܒܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡ ܢܩܪܒ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ
ܪܝܫ ܩܘܪܒܢܗ: ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܢܙܪܩܘܢ ܒܢܘܗܝ
3 ܕܐܗܪܘܢ ܕܡܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. * ܘܢܩܪܒ ܡܢ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ.
ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ: ܬܪܒܐ ܕܡܟܣܐ ܠܓܘܝܐ: ܘܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܥܠ ܓܘܝܐ.
4 * ܘܬܪܬܝܢ ܟܘܠܝܢ. ܘܬܪܒܐ ܕܥܠܝܗܝܢ. ܕܥܠ ܚܨܐ. ܘܚܨܪܐ ܕܥܠ ܟܒܕܐ ܥܡ
5 ܟܘܠܝܬܐ ܢܥܒܪܝܗ. * ܘܢܣܩܘܢܝܗܝ ܒܢܘܗܝ ܕܐܗܪܘܢ ܠܡܕܒܚܐ. ܥܠ
6 ܥܠܬܐ ܕܥܠ ܩܝܣܐ ܕܥܠ ܢܘܪܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܠܪܝܚܐ ܢܝܚܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܡܢ
ܥܢܐ ܩܘܪܒܢܗ ܠܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܠܡܪܝܐ: ܕܟܪܐ ܐܘ ܢܩܒܬܐ ܕܠܐ ܡܘܡ
7 ܢܩܪܒܝܘܗܝ. * ܘܐܢ ܐܡܪܐ ܗܘ ܡܩܪܒ ܩܘܪܒܢܗ: ܢܩܪܒܝܘܗܝ ܩܕܡ
8 ܡܪܝܐ. * ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ ܪܝܫ ܩܘܪܒܢܗ: ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ ܩܕܡ ܡܫܟܢ
ܙܒܢܐ. ܘܢܙܪܩܘܢ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ ܕܡܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪ ܚܕܪ.
9 * ܘܢܩܪܒ ܡܢ ܕܒܚܐ ܕܫܠܡܐ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ: ܬܪܒܗ ܘܥܠܝܬܗ ܟܠܗ
ܠܘܩܒܠ ܚܨܘܬܗ ܢܥܒܪܝܗ. ܘܬܪܒܐ ܕܡܟܣܐ ܠܓܘܝܐ.
10 ܘܟܠܗ ܬܪܒܐ ܕܥܠ ܓܘܝܐ. * ܘܬܪܬܝܢ ܟܘܠܝܢ. ܘܬܪܒܐ ܕܥܠܝܗܝܢ. ܕܥܠ
11 ܚܨܐ. † ܘܚܨܪܐ ܕܥܠ ܟܒܕܐ ܥܡ ܟܘܠܝܬܐ ܢܥܒܪܝܗ. * ܘܢܣܩܝܘܗܝ ܟܗܢܐ
12 ܠܡܕܒܚܐ. ܠܚܡܐ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܢ ܥܙܐ ܗܝ ܩܘܪܒܢܗ:
ܢܩܪܒܝܗ

2 *ܘܢܝܬܝܘܗܝ ܠܘܬ ܟܗܢܐ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ. ܘܢܐܚܘܕ ܡܢ ܬܡܢ † ܡܠܐ ܩܒܘܨܗ
ܡܢ ܣܡܝܕܗ ܘܡܢ ܡܫܚܗ ܥܡ ܟܠܗ ܠܒܘܢܬܗ: ܘܢܣܩ ܟܗܢܐ ܕܘܟܪܢܗ ܥܠ
3 ܡܕܒܚܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܠܪܝܚ ܢܝܚܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܕܡܫܬܚܪ ܡܢ ܣܡܝܕܐ:
ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܗܘ ܡܢ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ.
4 *ܘܡܐ ܕܬܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܕܣܡܝܕܐ ܕܡܐܦܝܐ ܕܬܢܘܪܐ: ܣܡܝܕܐ ܢܗܘܐ. ܓܪܝܨܬܐ
5 ܦܛܝܪܬܐ ܕܦܬܝܟܢ ܒܡܫܚܐ. ܘܐܪܩܩܐ ܦܛܝܪܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܒܡܫܚܐ. *ܘܐܢ
ܣܡܝܕܐ ܥܠ ܛܓܢܐ ܩܘܪܒܢܟ: ܣܡܝܕܐ ܦܬܝܟܐ ܒܡܫܚܐ ܦܛܝܪܐ ܢܗܘܐ.
6 7 *ܘܦܬܬܝܗܝ ܦܬܬܐ: ܘܬܪܘܩ ܥܠܘܗܝ ܡܫܚܐ ܥܠ ܣܡܝܕܐ. ܡܢܚܬܐ ܗܝ. *ܘܐܢ
ܣܡܝܕܐ ܗܘ † ܕܡܪܚܫܬܐ ܩܘܪܒܢܟ: ܣܡܝܕܐ ܦܬܝܟܐ ܒܡܫܚܐ ܢܬܥܒܕ.
8 *ܘܬܝܬܐ ܣܡܝܕܐ. ܕܡܬܥܒܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܠܡܪܝܐ. ܘܬܩܪܒܝܘܗܝ ܠܟܗܢܐ:
9 ܘܢܩܪܒܝܘܗܝ ܠܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܢܪܝܡ ܟܗܢܐ ܡܢ ܣܡܝܕܐ. ܕܘܟܪܢܗ.
10 ܘܢܣܩ ܠܡܕܒܚܐ ܩܘܪܒܢܐ ܠܪܝܚ ܢܝܚܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܕܡܫܬܚܪ ܡܢ
ܣܡܝܕܐ: ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܡܢ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ.
11 *ܟܠ ܣܡܝܕܐ ܕܬܩܪܒܘܢ ܠܡܪܝܐ: ܠܐ ܬܬܥܒܕ ܚܡܝܥܐ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܚܡܝܪ.
12 ܘܟܠ ܕܒܫ. ܠܐ ܬܣܩܘܢ ܡܢܗ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. *† ܩܘܪܒܢܐ ܘܪܫܝܬܐ:
13 ܬܩܪܒܘܢ ܐܢܘܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܠܡܕܒܚܐ ܠܐ ܢܣܩܘܢ ܠܪܝܚ ܢܝܚܘܬܐ. *ܘܟܠܗ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܣܡܝܕܟ: ܒܡܠܚܐ ܬܡܠܚܝܘܗܝ. ܘܠܐ ܬܒܛܠ ܡܠܚܐ ܕܩܝܡܗ
14 ܕܐܠܗܟ ܡܢ ܣܡܝܕܟ. ܥܠ ܟܠ ܩܘܪܒܢܟ ܬܩܪܒ ܡܠܚܐ. *ܘܐܢ ܬܩܪܒ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܟܘܪܐ ܠܡܪܝܐ: ܫܒܠܐ ܕܡܩܠܝܢ ܒܢܘܪܐ. ܦܪܝܟܬܐ ܡܢ ܦܐܪܐ ܬܩܪܒ
15 ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܟܘܪܝܟ. *ܘܬܬܠ ܥܠܘܗܝ ܡܫܚܐ. ܘܠܒܘܢܬܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܗܘ.

*ܘܢܣܩ

8 *ܘܢܣܕܪܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܒܢܝ̈ ܐܗܪܘܢ. ܗܕܡ̈ܐ ܘܪܫܐ ܘܬܪܒܐ. ܥܠ ܩܝ̈ܣܐ ܕܥܠ ܢܘܪܐ
9 ܕܥܠ ܡܕܒܚܐ. *ܘܓܘܗ ܘܪ̈ܓܠܘܗܝ ܢܫܝܓ ܒܡ̈ܝܐ. ܘܢܣܩܘܢ ܟܗܢܐ
10 ܟܠܗ ܠܡܕܒܚܐ: ܥܠܬܐ ܗܝ ܩܘܪܒܢܐ ܠܪܝܚܐ ܢܝܚܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܐܢ ܡܢ
ܥܢܐ ܩܘܪܒܢܗ: ܡܢ ܐܡܪ̈ܐ ܐܘ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܥܙܐ ܠܥܠܬܐ: ܕܟܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ
11 ܢܩܪܒܝܘܗܝ. *ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ ܥܠ ܣܛܪ̈ܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ. ܡܢ ܓܪܒܝܐ.
ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܙܪܩܘܢ ܟܗ̈ܢܐ ܒܢܝ̈ ܐܗܪܘܢ ܕܡܗ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܚܕܪ ܚܕܪ
12 *ܘܢܦܠܓܘܢ ܠܗܕܡ̈ܘܗܝ ܘܪܫܗ ܘܬܪܒܗ. ܘܢܣܕܪ ܐܢܘܢ ܟܗܢܐ: ܥܠ ܩܝ̈ܣܐ
13 ܕܥܠ ܢܘܪܐ ܕܥܠ ܡܕܒܚܐ. *ܘܓܘܗ ܘܪ̈ܓܠܘܗܝ ܢܫܝܓܘܢ ܒܡ̈ܝܐ.
ܘܢܩܪܒܝܘܗܝ ܟܗܢܐ ܟܠܗ. ܘܢܣܩܘܢܝܗܝ ܠܡܕܒܚܐ. ܥܠܬܐ ܗܝ ܩܘܪܒܢܐ
14 ܠܪܝܚܐ ܢܝܚܐ ܠܡܪܝܐ. *ܘܐܢ ܡܢ ܦܪܚܬܐ ܥܠܬܐ ܩܘܪܒܢܗ ܠܡܪܝܐ: ܢܩܪܒ
15 † ܡܢ ܫܘܦܢܘ̈ܢܐ ܠܡܪܝܐ: ܐܘ ܡܢ ܒܢܝ̈ † ܝܘܢܐ. ܩܘܪܒܢܗ. *ܘܢܩܪܒܝܘܗܝ
ܟܗܢܐ ܠܡܕܒܚܐ. ܘܢܦܫܘܚ ܪܫܗ. ܘܢܣܩ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܘܢܡܨܘܢ
16 ܕܡܗ ܥܠ ܐܣܬܐ ܕܡܕܒܚܐ. ܡܢ ܓܪܒܝܐ. *ܘܢܦܪܘܫ ܩܘܪܒܢܗ ܒܐܘܟܠܗ.
ܘܢܫܕܝܘܗܝ ܥܠ ܓܢܒ ܡܕܒܚܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ. ܒܕܘܟܬܐ ܕܩܛܡܐ.
17 *ܘܢܦܫܚܝܘܗܝ ܒܟܢ̈ܦܘܗܝ: ܘܠܐ ܢܦܪܫܗ. ܘܢܣܩܝܘܗܝ ܟܗܢܐ
ܠܡܕܒܚܐ ܥܠ ܩܝ̈ܣܐ ܕܥܠ ܢܘܪܐ. ܥܠܬܐ ܗܝ. ܩܘܪܒܢܐ ܠܪܝܚܐ ܢܝܚܐ
ܠܡܪܝܐ.

CAP. II. ܩܦܠܐܘܢ ܒ

1 *ܘܢܦܫܐ ܕܬܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܕܣܡܝܕܐ ܠܡܪܝܐ: ܣܡܝܕܐ ܢܗܘܐ
ܩܘܪܒܢܗ. ܘܢܫܘܕ ܥܠܘܗܝ ܡܫܚܐ. ܘܢܬܠ ܥܠܘܗܝ ܠܒܘܢܬܐ.



CAP. I. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܐ ܀

ܘܩܪܐ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܡܢ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܡܐܡܪ.
2 *ܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ
ܕܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ: ܡܢ ܒܥܝܪܐ: ܡܢ ܬܘܪ̈ܐ. ܘܡܢ ܥܢܐ.
3 ܬܩܪܒܘܢ ܩܘܪܒܢܝܟܘܢ. *ܐܢ ܥܠܬܐ ܩܘܪܒܢܗ ܡܢ ܬܘܪ̈ܐ: ܕܟܪܐ ܕܠܐ ܡܘܡ.
ܢܩܪܒܝܘܗܝ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܢܩܪܒܝܘܗܝ ܠܡܬܪܥܝܘܬܗ ܠܗ ܩܕܡ
4 ܡܪܝܐ. *ܘܢܣܡܘܟ ܐܝܕܗ ܥܠ ܪܝܫ ܩܘܪܒܢܗ: ܘܢܬܪܥܐ ܠܗ ܠܡܚܣܝܘ
5 ܥܠܘܗܝ. *ܘܢܟܘܣ ܒܪ ܬܘܪܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܢܩܪܒܘܢ ܟܗܢ̈ܐ ܒܢܝ̈
ܐܗܪܘܢ ܕܡܐ. ܘܢܙܠܩܘܢ ܕܡܐ. ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. ܕܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ
6 7 ܙܒܢܐ. *ܘܢܫܠܚܘܢ ܠܥܠܬܐ: ܘܢܦܫܚܘܢ ܗܕܡ̈ܝܗ̇. *ܘܢܬܠܘܢ
ܟܗܢ̈ܐ ܒܢܝ̈ ܐܗܪܘܢ. ܢܘܪܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܘܢܣܕܪܘܢ ܩܝ̈ܣܐ ܥܠ ܢܘܪܐ.
*ܘܢܣܕܪܘܢ

ܩܕܡ ܦܪܣܐ. * ܘܣܕܪ ܥܠܘܗܝ † ܣܕܪܐ ܕܠܚܡܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ 23
ܠܡܘܫܐ. * ܘܣܡ ܡܢܪܬܐ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܘܩܒܠ ܦܬܘܪܐ. ܥܠ ܣܛܪܗ ܕܡܫܟܢܐ 24
ܩܕܡ ܬܝܡܢܐ. * ܘܐܕܠܩ ܫܪܓܝܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. 25
* ܘܣܡ ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܩܕܡ ܦܪܣܐ. * ܘܐܣܩ ܥܠܘܗܝ ܒܣܡܐ 26 27
ܕܒܣܡܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܣܡ ܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ. 28
* ܘܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ ܣܡ ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܐܣܩ ܥܠܘܗܝ ܥܠܬܐ 29
ܘܩܘܪܒܢܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܣܡ ܠܟܢܐ ܒܝܬ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܠܒܝܬ 30
ܡܕܒܚܐ. ܘܐܪܡܝ ܬܡܢ ܡܝܐ ܠܡܫܝܓܘ. * ܘܡܫܝܓܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ 31
ܘܒܢܘܗܝ ܐܝܕܝܗܘܢ ܘܪܓܠܝܗܘܢ. * ܟܕ ܕܥܐܠܝܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܘܟܕ 32
ܕܩܪܒܝܢ ܠܡܕܒܚܐ: ܡܫܝܓܝܢ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܐܩܝܡ ܕܪܬܐ 33
ܚܕܪܘܗܝ ܕܡܫܟܢܐ ܘܠܡܕܒܚܐ. ܘܝܗܒ ܦܪܣܐ ܒܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ. ܘܫܠܡ ܡܘܫܐ
ܥܒܕܐ: * ܘܟܣܝܗ ܥܢܢܐ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܐܝܩܪܗ ܕܡܪܝܐ ܐܬܡܠܝ ܡܫܟܢܐ. 34
* ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܡܘܫܐ ܠܡܥܠ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܡܛܠ ܕܫܪܐ ܥܠܘܗܝ ܥܢܢܐ. 35
ܘܐܝܩܪܗ ܕܡܪܝܐ. † ܡܠܐ ܡܫܟܢܐ. * ܘܡܐ ܕܡܣܬܠܩ ܥܢܢܐ ܡܢ ܥܠ 36
ܡܫܟܢܐ: ܫܩܠܝܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܟܠ ܡܫܩܠܢܝܗܘܢ. * ܘܐܢ ܠܐ 37
ܡܣܬܠܩ ܥܢܢܐ: ܠܐ ܫܩܠܝܢ. ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܡܣܬܠܩ. * ܡܛܠ ܕܥܢܢܗ 38
ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܒܐܝܡܡܐ. ܘܢܘܪܐ ܗܘܬ ܒܗ ܒܠܠܝܐ: ܠܥܝܢܝ ܟܠܗܘܢ
ܕܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܒܟܠ ܡܫܩܠܢܝܗܘܢ.

† ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܬܪܝܢ ܕܐܘܪܝܬܐ ܗܘܝܘ. ܕܡܬܩܪܐ ܒܗ: ܝܘܢܐܝܬ ܕܝܢ ܦܩܬܐ ܘܥܒܪܐܝܬ.
ܘܦܬܓܡܐ ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܫܬܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܫܬܐ.

9 ܦܪܥܘܢ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ. *ܘܢܦܩ ܡܘܫܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܫܩܝ
ܠܡܨܪܝܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܘܡܝܬܘ. ܘܠܒܥܝܪܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܘܗܝ:
10 ܗܘܐ ܡܘܬܐ ܦܪܝܫ. *ܘܡܢܘ ܠܥܘܪܕܥܐ ܕܡܝܬܘ. ܘܟܕܫܐ ܟܕܫܐ.
ܘܣܪܝܬ ܠܥܘܪܕܥܐ. ܘܐܡܪ ܥܘܪܕܥܐ ܡܢ ܡܝܬܝܢ.
11 12 *ܘܡܫܚܘ ܠܥܠܡܐ ܘܠܟܠܗ. ܘܡܪܡ ܐܝܟ. *ܘܡܪܒ ܐܠܗܐ
ܠܟܠܗܘܢ. ܠܬܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܡܠܠܐ.
13 *ܘܠܐܒܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܕܝܢܐ. ܘܡܫܩܝܢܘܢ. ܘܡܬܩܝܡܘܢ.
14 ܘܒܪܩܝ ܟܠܗ. *ܡܠܬܗܘܢ ܦܪܥ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܬܡܝܢܬܐ.
15 *ܘܡܫܚܘ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܫܚܠ ܐܠܗܐ ܐܝܟ: ܘܒܚܘܒܝ ܠܗ.
ܡܬܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܠܒܘܝܒܘܬܐ ܠܟܠܠܡ ܠܕܪܝܗܘܢ.
16 17 *ܘܒܢܝܢ ܡܫܩܝܐ ܥܠ ܕܡܦܪܘ ܡܕܒܚܐ. ܘܟܦܢܐ ܒܟܢ. *ܘܗܘܐ
ܒܢܝܢ ܒܡܪܝܐ ܡܘܢܐ: ܒܡܢܐ ܬܪܬܝܢ. ܒܢܝܢ ܒܡܒܥܐ: ܡܢܡ
18 *ܡܕܒܚܐ. *ܘܐܡܪ ܡܫܘܐ ܡܕܒܚܐ. ܘܢܦܩ ܫܒܥܐܘܗܝ. ܘܡܢܡ
19 ܕܒܩܘܗܝ. ܘܡܒܥܠ ܡܫܩܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܒܫܒܘܪܗܘܢ. *ܘܦܪܫ
ܦܪܫܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܘܐܬܒ ܦܪܫܐ ܕܡܫܩܝܐ ܒܠܗܘܢ ܩܕܡ ܠܟܠ.
20 ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܢܦܩ ܡܫܡ ܗܘܕܝܬܐ ܒܡܐܕܒܬܐ.
ܘܡܫܡ ܡܩܪܐ ܥܠ ܡܐܕܒܬܐ. ܘܡܫܡ ܢܩܦܐ ܥܠ ܡܐܕܒܬܐ ܩܕܡ
21 ܠܟܠ. *ܘܐܬܐ ܥܠ ܡܕܒܬܐ. ܠܡܨܪܝܐ: ܘܢܦܩ ܐܦܝ ܬܪܥܐ ܕܦܪܥܘܢ:
22 ܘܦܪܫ ܥܠ ܡܕܒܬܐ ܕܡܫܘܕܬܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܡܫܡ
ܡܠܘܬܐ ܒܡܫܡܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܥܠ ܡܫܩܠܗܘܢ ܕܡܨܪܝܐ. ܩܠ ܝܘܡܢܐ. ܠܟܢ
ܡܢ

* ܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܘܩܘܦܝܗ. ܘܚܘܦܝܐ. * ܘܦܬܘܪܐ. ܘܟܠܗ 35 36
ܡܐܢܘܗܝ. ܘܠܚܡܐ ܕܐܦܐ. * ܘܡܢܪܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܫܪܓܝܗ ܫܪܓܐ 37
ܕܣܕܝܪܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝܗ. ܘܡܫܚܐ ܕܢܗܘܪܐ. * ܘܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ. 38
ܘܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܒܣܡܐ ܕܒܣܡܐ. ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ.
* ܘܡܕܒܚܐ ܕܢܚܫܐ. ܘܡܨܕܐ ܕܝܠܗ ܕܢܚܫܐ. ܘܩܘܦܝܗ. ܘܟܠܗܘܢ 39
ܡܐܢܘܗܝ. ܘܟܘܪܐ. ܘܒܣܝܤܗ ܕܝܠܗ. * ܘܥܪܣܬܐ ܕܕܪܬܐ. ܘܥܡܘܕܝܗ 40
ܘܣܡܟܝܗ ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ. ܘܐܫܠܘܗܝ. ܘܣܟܝܗ. ܘܟܠܗܘܢ
ܡܐܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܠܒܘܫܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܠܡܫܡܫܘ 41
ܒܩܘܕܫܐ. ܘܠܒܘܫܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. ܘܠܒܘܫܐ ܠܒܢܘܗܝ ܠܟܗܢܘܬܐ.
* ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ. 42
* ܘܚܙܐ ܡܘܫܐ ܟܠܗ ܥܒܕܐ. ܘܗܐ ܥܒܕܘܗܝ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: 43
ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ: ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ. ܡܘܫܐ:

CAP. XL. ❖ ܡ ❖ ܩܦܠܐܘܢ

* ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܒܝܘܡܐ ܕܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ: ܐܩܝܡܝܗܝ 1 2
ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܣܝܡ ܬܡܢ ܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ: ܘܦܪܘܣ ܥܠ 3
ܩܒܘܬܐ ܦܪܣܐ. * ܘܐܥܠ ܦܬܘܪܐ. ܘܣܕܪ ܣܕܪܘܗܝ. ܘܐܥܠ ܡܢܪܬܐ. ܘܐܢܗܪ 4
ܫܪܓܝܗ. * ܘܣܝܡ ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ. ܠܒܣܡܐ. ܩܕܡ ܩܒܘܬܐ 5
ܕܣܗܕܘܬܐ. ܘܐܪܡܐ ܦܪܣܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܣܝܡ ܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ 6
ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. * ܘܣܝܡ ܟܘܪܐ ܒܝܢܬ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ 7
ܠܡܕܒܚܐ. ܘܐܪܡܐ ܒܗ ܡܝܐ. * ܘܣܝܡ ܕܪܬܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. ܘܐܪܡܐ 8

ܦܪܣܐ

ܡܢ ܠܬܚܬ ܡܢ ܠܘܩܒܠ ܐܦܘܗܝ. ܠܘܩܒܠ ܢܩܦܗ. ܠܥܠ ܡܢ ܗܡܝܢܐ ܕܐܦܘܕܐ.
21 * ܘܐܣܪܘܗܝ ܠܚܘܫܢܐ ܡܢ ܥܙܩܬܗ ܠܥܙܩܬܗ ܕܐܦܘܕܐ ܒܚܘܛܐ ܕܬܟܠܬܐ.
ܠܡܗܘܐ ܥܠ ܗܡܝܢܐ ܕܐܦܘܕܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܪܐ ܗܘܐ ܚܘܫܢܐ ܡܢ ܥܠ ܐܦܘܕܐ
22 ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܥܒܕܘ ܦܪܙܘܡܐ ܕܐܦܘܕܐ. ܥܒܕܐ ܕܐܪܓܐ ܟܠܗ
23 ܕܬܟܠܬܐ. * ܘܦܘܡܗ ܕܦܪܙܘܡܐ ܒܡܨܥܬܗ: ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܕܫܪܝܢܐ ܘܣܦܬܐ
24 ܠܦܘܡܗ ܚܕܪܢܐܝܬ ܕܠܐ ܢܬܒܙܥ. * ܘܥܒܕܘ ܥܠ ܫܘܠܘܗܝ ܕܦܪܙܘܡܐ.
25 ܪܘܡܢܐ ܕܬܟܠܬܐ. ܘܕܐܪܓܘܢܐ. ܘܕܨܒܥܐ ܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܒܘܨܐ ܕܥܙܝܠ. * ܘܥܒܕܘ
26 ܙܓܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܘܣܡܘ ܙܓܐ ܒܝܢܝ ܪܘܡܢܐ: ܥܠ ܫܘܠܘܗܝ
27 ܕܦܪܙܘܡܐ ܙ ܙܓܐ ܘܪܘܡܢܐ. ܠܬܫܡܫܬܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܥܒܕܘ
28 ܟܘܬܝܢܐ ܕܒܘܨܐ. ܥܒܕܐ ܕܢܩܘܫ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. * ܘܡܨܢܦܬܐ ܕܒܘܨܐ. ܘܟܘܒܥܐ
29 ܕܦܐܪܐ ܕܒܘܨܐ. ܘܡܟܢܫܐ ܕܒܘܨܐ. * ܘܗܡܝܢܐ ܕܒܘܨܐ ܫܙܝܪܐ. ܘܬܟܠܬܐ
ܘܐܪܓܘܢܐ. ܘܨܒܥܐ ܙܚܘܪܝܬܐ. ܥܒܕܐ ܕܨܝܪܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.
30 * ܘܥܒܕܘ ܟܠܝܠܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܘܟܬܒܘ ܥܠܘܗܝ
31 ܟܬܒܐ. ܦܘܬܓܡܐ ܕܚܬܡܐ. ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܣܪܘ ܒܗ ܚܘܛܐ ܕܬܟܠܬܐ
32 ܠܡܗܘܐ ܥܠ ܡܨܢܦܬܐ ܡܢ ܠܥܠ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. * ܘܫܠܡ ܟܠܗ
ܥܒܕܗ ܕܡܫܟܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܥܒܕܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܟܠ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
33 ܠܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ. * ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܡܫܟܢܐ ܠܘܬ ܡܘܫܐ ܠܡܫܟܢܐ.
ܘܠܟܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܩܘܪܣܘܗܝ. ܘܕܦܘܗܝ. ܘܥܒܪܘܗܝ. ܘܥܡܘܕܘܗܝ.
34 ܘܒܣܝܣܘܗܝ. ܘܡܫܟܠܘܗܝ. ܘܡܬܩܠܘܗܝ. * ܘܡܟܣܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ
ܣܡܩܐ. ܘܡܟܣܝܐ ܕܡܫܟܐ ܕܣܓܠܐ. ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܦܪܘܣܐ.
ܘܫܠܡ*

*ܘܥܒܕܘ ܟܐܦܐ ܕܒܘܪܠܐ. ܡܚܒܟܢ ܘܡܩܒܥܢ ܒܕܗܒܐ. ܡܓܠܦܢ ܓܠܦܐ 6
ܕܥܙܩܬܐ: ܥܠ ܫܡܗܝ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܣܡ ܐܢܝܢ ܥܠ ܟܬܦܬܗ ܕܐܦܘܕܐ: 7
ܟܐܦܐ ܕܕܘܟܪܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܥܒܕܘ 8
ܚܘܫܢܐ ܥܒܕܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܐܦܘܕܐ. ܕܕܗܒܐ ܘܬܟܠܬܐ. ܘܐܪܓܘܢܐ.
ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܕܫܘܙܪܬܐ. ܘܒܘܨܐ ܥܙܝܙܐ. *ܡܪܒܥ ܗܘܐ ܘܥܦܝܦ. ܘܥܒܕܘ 9
ܚܘܫܢܐ. ܙܪܬܐ ܐܘܪܟܗ. ܘܙܪܬܐ ܦܬܝܗ. ܟܕ ܥܦܝܦ. *ܘܡܠܘ ܒܗ ܐܪܒܥܐ 10
ܣܕܪܝ ܕܟܐܦܐ. ܣܕܪܐ ܩܕܡܝܐ. ܣܪܕܝܢ. ܘܛܘܦܐܙܝܢ. ܘܒܪܩܢ. ܣܕܪܐ ܚܕ.
*ܘܣܕܪܐ ܐܚܪܢܐ. ܟܪܟܕܢܐ. ܣܦܝܠܝܢܐ. ܘܝܣܦܐ. *ܘܣܕܪܐ ܕܬܠܬܐ. 11 12
ܠܝܓܘܪܝܢ. ܘܐܟܡܛܝܢ. ܘܐܡܐܬܝܣܛܘܣ. *ܘܣܕܪܐ ܕܐܪܒܥܐ: ܟܪܘܣܘܠܝܬܘܣ. ܘܒܪܘܠܐ. 13
ܘܝܫܦܗ. ܡܚܒܟܢ ܘܡܩܒܥܢ ܒܕܗܒܐ: ܒܡܠܘܐܝܗܘܢ. *ܘܟܐܦܐ. ܥܠ 14
ܫܡܗܝ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܬܪܬܥܣܪܐ ܐܝܟ ܫܡܗܝܗܘܢ. ܓܠܝܦܢ
ܓܠܝܦܐ ܕܥܙܩܬܐ. ܐܢܫ ܥܠ ܫܡܗ ܗܘܐ. ܠܬܪܥܣܪ ܫܒܛܝܢ. *ܘܥܒܕܘ 15
ܥܠ ܚܘܫܢܐ. ܫܫܠܬܐ ܡܬܩܠܬܐ. ܥܒܕܐ ܕܓܕܝܠܐ. ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. *ܘܥܒܕܘ 16
ܬܪܬܝܢ ܡܚܒܟܢܝܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܣܡܘ ܠܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ
ܥܠ ܬܪܝܢ ܦܢܝܬܗ ܕܚܘܫܢܐ. *ܘܣܡܘ ܬܪܬܝܢ ܫܫܠܬܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ 17
ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ. ܕܥܠ ܬܪܝܢ ܦܢܝܬܗ ܕܚܘܫܢܐ. *ܘܬܪܬܝܢ ܫܫܠܬܐ. ܥܠ 18
ܬܪܝܢ ܦܢܝܬܗ. ܣܡܘ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܡܚܒܟܢܝܬܐ. ܘܣܡܘ ܐܢܝܢ ܥܠ ܬܪܬܝܢ
ܟܬܦܬܗ ܕܐܦܘܕܐ. ܠܩܘܒܠܐ ܐܦܘܗܝ. *ܘܥܒܕܘ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܣܡܘ 19
ܥܠ ܬܪܝܢ ܦܢܝܬܗ ܕܚܘܫܢܐ. ܥܠ ܣܦܬܐ. ܕܥܠ ܥܒܪܐ ܕܐܦܘܕܐ ܡܢ ܠܓܘ.
*ܘܥܒܕܘ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܣܡܘ ܐܢܝܢ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܟܬܦܬܗ ܕܐܦܘܕܐ 20

ܡܢ

25 ܕܩܘܕܫܐ. *ܘܟܣܦܐ † ܕܡܢܝܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ: ܡܐܐ ܟܟܪ̈ܝܢ. ܘܐܠܦ ܘܫܒܥܡܐܐ
26 ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܡܬܩ̈ܠܝܢ ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. *ܡܬܩܠܐ ܠܓܒܪܐ. ܦܠܓܘܬ
ܡܬܩܠܐ ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܟܠ ܕܥܒܪ ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܒܪ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ
27 ܘܠܥܠ: ܫܬܡܐܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. *ܘܗܘܘ
ܡܐܐ ܟܟܪ̈ܝܢ ܕܟܣܦܐ. ܠܡܫܟܐ ܣܡ̈ܟܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܣܡ̈ܟܐ ܕܦܪܣܐ. ܡܐܐ
28 ܣܡ̈ܟܝܢ ܡܢ ܡܐܐ ܟܟܪ̈ܝܢ. ܟܟܪܐ ܠܣܡܟܐ. *ܘܐܠܦ ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ
ܘܚܡܫܐ: ܥܒܕ ܘ̈ܘܐ ܠܥܡܘ̈ܕܐ. †ܘܚܦܐ ܠܪ̈ܫܝܗܘܢ. ܘܟܒܫ ܐܢܘܢ ܚܘܛܪ̈ܐ.
29 *ܘܢܚܫܐ ܕܐܪܡܘܬܐ. ܫܒܥܝܢ ܟܟܪ̈ܝܢ. ܘܬܪ̈ܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ
30 ܡܬܩ̈ܠܝܢ. *ܘܥܒܕ ܒܗ ܣܡ̈ܟܐ ܕܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܡܕܒܚܐ ܕܢܚܫܐ
31 ‡ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ. ܘܣܡ̈ܟܐ ܕܕܪܬܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. *ܘܣܡ̈ܟܐ ܕܬܪܥܐ
ܕܕܪܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܣܟ̈ܝܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܣܟ̈ܝܐ ܕܕܪܬܐ ܚܕܪ ܚܕܪ.

CAP. XXXIX. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܠܛ ❖

1 *ܘܡܢ ܬܟܠܬܐ ܘܡܢ ܐܪܓܘܢܐ. ܘܡܢ ܨܒܥܐ ܕܙܚܘܪܝܬܐ: ܥܒܕܘ ܠܒܘ̈ܫܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ. ܠܡܫܡܫܘ ܒܩܘܕܫܐ: ܘܥܒܕܘ ܠܒܘ̈ܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ
2 ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܥܒܕܘ ܐܦܘܕܐ ܕܕܗܒܐ. ܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܨܒܥܐ
3 ܕܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܒܘܨܐ ܫܙܝܪܐ. *ܘܪܕܩܘ ܛܣ̈ܐ ܕܕܗܒܐ: †ܘܦܣܩܘ ܚܘ̈ܛܐ
ܠܡܥܒܕܘ ܒܗܘܢ ܬܟܠܬܐ. ܘܒܗܘܢ ܐܪܓܘܢܐ. ܘܒܗܘܢ ܨܒܥܐ ܕܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܒܗܘܢ
4 ܒܘܨܐ. ܥܒܕ ܕܐܘܡܢܘܬܐ. *ܟܬܦܬܐ ܥܒܕܘ ܠܗ ܡܚܝ̈ܕܬܐ: ܥܠ ܬܪ̈ܝܢ ܦܪ̈ܣܘܗܝ.
5 ܡܚ̈ܝܕܢ. *ܘܗܡܝܢܐ ܕܐܦܘܕܐ. ܕܥܠܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܥܒܕܗ. ܕܕܗܒܐ ܘܬܟܠܬܐ.
ܘܐܪܓܘܢܐ. ܘܨܒܥܐ ܕܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܒܘܨܐ ܫܙܝܪܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ.

*ܘܥܒܕܘ

12 ܠܚܝܠܘܬܗܘܢ ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܡܥܘܢ܀ † ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܫܡܥܘܢ ܚܡܫܝܢ ܘܬܫܥܐ ܐܠܦܝܢ
ܘܬܠܬܡܐܐ. ܒܚܝܠܗܘܢ. ܘܡܫܪܝܬܗܘܢ ܕܫܒܛܐ ܕܓܕ. ܘܚܝܠܘܬܗܘܢ ܘܡܢܝܢܗܘܢ
13 14 ܕܓܕ܀ * ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܕܓܕ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܘܫܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ܀ * ܘܟܠܗܘܢ
15 ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܪܐܘܒܝܢ. ܠܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܘܠܡܫܪܝܬܗܘܢ܀ * ܘܡܢܝܢܗܘܢ
ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܘܚܕ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ: ܘܬܪܬܝܢ ܢܫܩܠܘܢ
16 ܒܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܠܡܫܪܝܬܗܘܢ. ܘܢܫܩܠܘܢ ܠܡܫܪܝܬܐ܀ * ܘܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܢܫܩܘܠ ܥܡ
17 ܡܫܪܝܬܐ ܕܠܘܝܐ. ܒܡܨܥܬ ܡܫܪܝܬܐ܀ * ܐܝܟ ܕܫܪܝܢ ܗܟܢܐ ܢܫܩܠܘܢ ܐܢܫ ܐܢܫ
ܥܠ ܐܬܪܗ. ܠܬܘܩܢܗܘܢ܀ ܘܡܫܪܝܬܐ ܕܐܦܪܝܡ. ܠܚܝܠܘܬܗܘܢ ܡܥܪܒܐ.
18 ܘܪܒܐ ܕܒܢܝ ܐܦܪܝܡ ܐܠܝܫܡܥ ܒܪ ܥܡܝܗܘܕ܀ * ܘܚܝܠܗ ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܐܪܒܥܝܢ
ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ܀ ܘܥܠ ܓܢܒܗ ܫܒܛܐ ܕܡܢܫܐ. ܘܪܒܐ ܕܒܢܝ ܡܢܫܐ
19 ܓܡܠܐܝܠ ܒܪ ܦܕܗܨܘܪ܀ * ܘܚܝܠܗ ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ
ܘܡܐܬܝܢ܀ † ܘܫܒܛܐ ܕܒܢܝܡܝܢ. ܘܪܒܐ ܕܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ. ܐܒܝܕܢ
20 ܒܪ ܓܕܥܘܢܝ܀ * ܘܚܝܠܗ ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܘܐܪܒܥܡܐܐ܀
21 ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܪܝܬܐ ܕܐܦܪܝܡ. ܡܐܐ ܘܬܡܢܝܐ ܐܠܦܝܢ ܘܡܐܐ
ܠܚܝܠܘܬܗܘܢ. ܘܬܠܝܬܝܢ ܢܫܩܠܘܢ܀ ܘܡܫܪܝܬܐ ܕܕܢ ܠܓܪܒܝܐ
22 ܠܚܝܠܘܬܗܘܢ܀ * ܘܪܒܐ ܕܒܢܝ ܕܢ ܐܚܝܥܙܪ ܒܪ ܥܡܝܫܕܝ: ܘܚܝܠܗ ܘܡܢܝܢܗܘܢ
23 ܫܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܫܒܥܡܐܐ܀ * ܘܫܪܝܢ ܥܠ ܓܢܒܗ ܫܒܛܐ ܕܐܫܝܪ܀
ܘܪܒܐ ܕܒܢܝ ܐܫܝܪ ܦܓܥܐܝܠ ܒܪ ܥܟܪܢ܀ ܘܚܝܠܗ ܘܡܢܝܢܗܘܢ
24 ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܕ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ܀ ܘܫܒܛܐ ܕܢܦܬܠܝ: ܘܪܒܐ ܕܒܢܝ
ܢܦܬܠܝ. ܐܚܝܪܥ ܒܪ ܥܝܢܢ. ܘܚܝܠܗ ܘܡܢܝܢܗܘܢ ܚܡܫܝܢ ܘܬܠܬܐ

ܐܠܦܝܢ

27 ܕܕܗܒܐ. ܠܗ ܚܕܪܝܗ. *ܘܬܪܬܝܢ ܥܙܩܢ ܕܕܗܒܐ ܥܒܕ ܠܗ ܠܬܚܬ ܡܢ ܟܠܝܠܗ
ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܙܘܝܬܗ. ܥܠ ܬܪܝܢ ܣܛܪܘܗܝ. ܕܢܗܘܝܢ ܐܬܪܐ ܠܩܢܝܐ. ܠܡܫܩܠܗ
29 28 ܒܗܘܢ. *ܘܥܒܕ ܩܢܝܐ ܕܩܝܣܐ ܕܐܫܛܐ: ܘܚܦܐ ܐܢܘܢ ܕܗܒܐ. *ܘܥܒܕ
ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܣܡܐ ܕܒܣܡܐ ܕܟܝܐ: ܥܒܕܐ ܕܡܒܣܡܢܐ.

CAP. XXXVIII. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܠܚ ❖

1 *ܘܥܒܕ ܡܕܒܚܐ ܕܝܩܕܐ. ܕܩܝܣܐ ܕܐܫܛܐ. ܚܡܫ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܗ:
2 ܘܚܡܫ ܐܡܝܢ ܦܬܝܗ: ܡܪܒܥܐ. ܘܬܠܬ ܐܡܝܢ ܪܘܡܗ. *ܘܥܒܕ ܩܪܢܬܗ
3 ܥܠ ܐܪܒܥ ܙܘܝܬܗ. ܡܢܗ ܗܘܝ ܩܪܢܬܗ. ܘܚܦܝܗ ܢܚܫܐ. *ܘܥܒܕ
ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ. ܕܡܕܒܚܐ: ܩܕܣܐ ܘܡܓܪܦܬܐ. ܘܡܙܪܩܐ ܘܡܫܠܬܐ
4 ܘܡܚܬܝܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ ܥܒܕ ܢܚܫܐ. *ܘܥܒܕ ܠܡܕܒܚܐ ܣܪܕܐ:
ܥܒܕܐ ܕܡܨܝܕܬܐ. ܠܬܚܬ ܡܢ ܟܘܟܒܗ. ܡܢ ܠܬܚܬ ܘܥܕܡܐ ܠܦܠܓܗ.
5 *ܘܐܫܘܕ ܠܗ ܐܪܒܥ ܥܙܩܢ ܒܐܪܒܥ ܙܘܝܬܗ ܠܡܚܘܐ ܕܢܚܫܐ. ܐܬܪܐ
7 6 ܠܩܢܝܐ. *ܘܥܒܕ ܩܢܝܐ ܕܩܝܣܐ ܕܐܫܛܐ. ܘܚܦܐ ܐܢܘܢ ܢܚܫܐ. *ܘܐܥܠ
ܩܢܝܐ ܒܥܙܩܬܐ. ܥܠ ܣܛܪܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ. ܠܡܫܩܠܗ ܒܗܘܢ. ܚܠܘܠܐ
8 ܕܦܬܘܪܐ ܥܒܕܗ. *ܘܥܒܕ ܠܟܝܘܪܐ ܢܚܫܐ. ܘܒܣܝܣܗ ܕܢܚܫܐ. ܒܚܙܘܐ
9 ܕܚܝܠܘܬܐ ܕܨܒܝܢ ܠܡܬܟܢܫܘ: ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. *ܘܥܒܕ ܕܪܬܐ
ܠܬܝܡܢܐ ܕܬܝܡܢܐ ܘܠܝܡܝܢܐ. ܣܪܕܐ ܕܕܪܬܐ ܕܒܘܨܐ ܫܙܝܪܐ: ܡܐܐ ܐܡܝܢ.
10 *ܥܡܘܕܝܗܘܢ ܥܣܪܝܢ. ܘܒܣܝܣܝܗܘܢ ܥܣܪܝܢ: ܕܢܚܫܐ. ܘܩܘܠܒܝܗܘܢ
11 ܕܥܡܘܕܐ ܘܚܫܘܩܝܗܘܢ ܕܣܐܡܐ. *ܘܠܓܒܐ ܕܓܪܒܝܐ. ܡܐܐ ܐܡܝܢ
ܥܡܘܕܝܗܘܢ. ܥܣܪܝܢ: ܘܒܣܝܣܝܗܘܢ ܥܣܪܝܢ ܕܢܚܫܐ. ܘܩܘܠܒܝܗܘܢ

ܕܥܡܘܕܐ

ܣܦ̈ܘܬܐ. * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ 13
ܘܥܠ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܠܡܦܩܘ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܗܠܝܢ ܪܫܝ 14
ܒܝܬ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ. ܒܢܘܗܝ ܕܪܘܒܝܠ ܒܘܟܪܗ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܚܢܘܟ ܘܦܠܘ ܘܚܨܪܘܢ ܘܟܪܡܝ. * ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܗ ܕܪܘܒܝܠ. 15
* ܘܒܢܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ: ܝܡܘܐܝܠ ܘܝܡܝܢ ܘܐܘܗܕ ܘܝܟܝܢ ܘܨܘܚܪ. ܘܫܐܘܠ ܒܪܗ ܕܟܢܥܢܝܬܐ. ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܗ ܕܫܡܥܘܢ. 16
* ܘܗܠܝܢ ܫܡܗ̈ܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܠܘܝ ܠܬܘܠܕܬܗܘܢ: ܓܪܫܘܢ ܘܩܗܬ ܘܡܪܪܝ. ܘܫܢ̈ܝ ܚܝܘܗܝ ܕܠܘܝ
ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ. * ܒܢܘܗܝ ܕܓܪܫܘܢ: ܠܒܢܝ ܘܫܡܥܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. 17
* ܘܒܢܘܗܝ ܕܩܗܬ: ܥܡܪܡ ܘܝܨܗܪ ܘܚܒܪܘܢ ܘܥܘܙܝܐܝܠ. ܘܫܢ̈ܝ ܚܝܘܗܝ ܕܩܗܬ
ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ. * ܘܒܢܘܗܝ ܕܡܪܪܝ: ܡܚܠܝ ܘܡܘܫܝ. ܗܠܝܢ 18
ܫܪ̈ܒܬܗ ܕܠܘܝ ܠܬܘܠܕܬܗܘܢ. * ܘܢܣܒ ܥܡܪܡ ܠܝܘܟܒܕ ܚܬ ܐܒܘܗܝ ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ. 19
ܘܝܠܕܬ ܠܗ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܡܘܫܐ. ܘܫܢ̈ܝ ܚܝܘܗܝ ܕܥܡܪܡ ܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ
ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ. * ܘܒܢܘܗܝ ܕܝܨܗܪ: ܩܘܪܚ ܘܢܦܓ ܘܙܟܪܝ.
* ܘܒܢܘܗܝ ܕܥܘܙܝܐܝܠ: ܡܝܫܐܝܠ ܘܐܠܨܦܢ ܘܣܬܪܝ. 20
* ܘܢܣܒ ܐܗܪܘܢ ܠܐܠܝܫܒܥ ܒܪܬ ܥܡܝܢܕܒ ܚܬܗ ܕܢܚܫܘܢ ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ. 21
ܘܝܠܕܬ ܠܗ ܠܢܕܒ ܘܠܐܒܝܗܘܐ ܘܠܐܠܥܙܪ ܘܠܐܝܬܡܪ.
* ܘܒܢܘܗܝ ܕܩܘܪܚ: ܐܣܝܪ ܘܐܠܩܢܐ ܘܐܒܝܐܣܦ. ܗܠܝܢ ܫܪ̈ܒܬܗ ܕܩܘܪܚ. 22
* ܘܐܠܥܙܪ ܒܪܗ ܕܐܗܪܘܢ ܢܣܒ ܠܗ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܦܘܛܝܐܝܠ ܠܐܢܬܬܐ. 23
ܘܝܠܕܬ ܠܗ ܠܦܝܢܚܣ. * ܗܠܝܢ ܪܫܝ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܠܘܝ ܠܫܪ̈ܒܬܗܘܢ. 24
* ܗܢܘ ܐܗܪܘܢ ܘܡܘܫܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. 25
ܕܐܦܩܘ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܒܚܝܠܗܘܢ. * ܗܢܘܢ ܕܡܡܠܠܝܢ 26
ܥܡ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܠܡܦܩܘ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.

ܕܡܨܪܝܢ

37 *ܘܥܒܕ ܦܪܣܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ. ܘܙܚܘܪܝܬܐ
38 ܘܒܘܨܐ ܫܙܝܪܐ. ܥܒܕܐ ܕܨܝܪܐ. *ܥܡܘܕܘܗܝ ܚܡܫܐ ܘܩܘܠܒܐ. ܕܪܫܝܗܘܢ.
ܘܚܘܫܒܝܗܘܢ. ܕܕܗܒܐ. ܘܣܡܟܝܗܘܢ. ܚܡܫܐ. ܕܢܚܫܐ.

CAP. XXXVII. ܩܦܠܐܘܢ ✤ ܠܙ ✤

1 *ܘܥܒܕ ܒܨܠܐܝܠ ܩܒܘܬܐ ܕܩܝܣܐ ܕܐܫܘܚܐ. ܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ ܘܦܠܓܗ
2 ܐܘܪܟܗ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ. ܦܬܝܗ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ. ܪܘܡܗ. *ܘܚܦܝܗ
ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܡܢ ܠܓܘ ܘܡܢ ܠܒܪ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܚܕܪ ܚܕܪܝܗ.
3 *ܘܢܫܟ ܠܗ ܐܪܒܥ ܥܙܩܬܐ ܕܕܗܒܐ. ܥܠ ܐܪܒܥ ܙܘܝܬܗ. ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܢ
4 ܥܠ ܣܛܪܗ ܚܕ. ܘܬܪܬܝܢ ܥܙܩܢ ܥܠ ܣܛܪܗ ܐܚܪܢܐ. *ܘܥܒܕ ܩܢܝܐ ܕܩܝܣܐ
5 ܕܐܫܘܚܐ: ܘܚܦܐ ܐܢܘܢ ܕܗܒܐ. *ܘܐܥܠ ܩܢܝܐ ܒܥܙܩܬܐ. ܥܠ † ܣܛܪܝܗ
6 ܕܩܒܘܬܐ: ܠܡܫܩܠܗ ܠܩܒܘܬܐ. *ܘܥܒܕ ܚܘܣܝܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܬܪܬܝܢ
7 ܐܡܝܢ ܘܦܠܓܗ. ܐܘܪܟܗ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ. ܦܬܝܗ. *ܘܥܒܕ ܬܪܝܢ ܟܪܘܒܐ
8 ܕܕܗܒܐ. ܕܢܓܝܕܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ. ܡܢ ܬܪܝܢ ܣܛܪܘܗܝ ܕܚܘܣܝܐ. *ܟܪܘܒܐ ܚܕ.
ܡܢ ܣܛܪܗ ܗܪܟܐ. ܘܟܪܘܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܡܢ ܣܛܪܗ ܐܚܪܢܐ. ܠܥܠ ܡܢ ܚܘܣܝܐ.
9 ܥܒܕ ܟܪܘܒܐ ܡܢ ܬܪܝܢ ܣܛܪܘܗܝ. *ܘܗܘܘ ܟܪܘܒܐ ܦܪܝܣܝܢ ܓܦܝܗܘܢ
ܠܥܠ ܡܢ ܠܥܠ. † ܘܡܛܠܠܝܢ ܒܓܦܝܗܘܢ ܥܠ ܚܘܣܝܐ. ܘܐܦܝܗܘܢ ܚܕ ܠܘܩܒܠ
10 ܚܕ. ܥܠ ܚܘܣܝܐ ܗܘܘ ܐܦܝܗܘܢ ܕܟܪܘܒܐ. *ܘܥܒܕ ܦܬܘܪܐ ܕܩܝܣܐ ܕܐܫܘܚܐ.
11 ܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ. ܐܘܪܟܗ: ܘܐܡܬܐ. ܦܬܝܗ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ. ܪܘܡܗ. *ܘܚܦܝܗ
12 ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ ܣܦܬܗ ܚܕܪ ܚܕܪ. *ܘܥܒܕ
ܠܗ ܣܦܬܐ. ܦܫܛ ܚܕ ܫܒܪ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ ܣܦܬܗ: ܚܕܪ
ܚܕܪ.

ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕܐ. ܘܬܪܝܢ ܣܡܟܐ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܠܣܛܪ ܡܥܪܒܐ ܕܡܫܟܢܐ
23 ܥܒܕ ܫܬ ܕܦܝܢ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܥܒܕܘ ܬܪܬܝܢ ܕܦܝܢ ܠܡܫܟܢܐ. ܒܩܪܢܬܐ ܕܣܛܪ ܡܥܪܒܐ
24 ܕܡܫܟܢܐ ܒܣܘܦܗܘܢ. * ܘܗܘܝ ܡܫܘܝܢ ܡܢ ܠܬܚܬ ܘܐܟܚܕܐ ܗܘܝ ܡܫܘܝܢ
ܠܪܫܗܘܢ ܠܥܙܩܬܐ ܚܕܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܠܬܪܬܝܗܝܢ ܠܬܪܬܝܢ ܙܘܝܬܐ.
25 ܘܗܘܝ ܬܡܢܐ ܕܦܝܢ ܘܣܡܟܝܗܝܢ ܕܣܐܡܐ ܫܬܬܥܣܪ ܣܡܟܐ:
26 ܬܪܝܢ ܣܡܟܐ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕܐ. * ܘܥܒܕ ܡܥܒܪܢܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܐ. ܚܡܫܐ
27 ܠܕܦܝܢ ܕܣܛܪ ܡܫܟܢܐ ܚܕ. * ܘܚܡܫܐ ܡܥܒܪܢܐ ܠܕܦܝܢ ܕܣܛܪ ܡܫܟܢܐ ܐܚܪܢܐ.
28 ܘܚܡܫܐ ܡܥܒܪܢܐ ܠܕܦܝܢ ܕܡܫܟܢܐ ܒܣܘܦܝ ܡܥܪܒܐ. * ܘܥܒܕ ܡܥܒܪܢܐ ܡܨܥܝܐ
29 ܕܢܥܒܪ ܒܡܨܥܬ ܕܦܝܢ ܡܢ ܣܘܦܐ ܠܣܘܦܐ. * ܘܚܦܐ ܠܕܦܝܢ ܕܗܒܐ. ܘܥܙܩܬܗܝܢ
ܥܒܕ ܕܗܒܐ ܒܝܬ ܡܥܒܪܢܐ: ܘܚܦܐ ܠܡܥܒܪܢܐ ܕܗܒܐ. ܘܐܩܝܡ ܠܡܫܟܢܐ
30 * ܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܥܒܕ ܦܪܓܘܕܐ ܕܬܟܠܬܐ. ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܨܒܥ
31 ܙܚܘܪܝܬܐ ܘܒܘܨܐ ܫܙܝܪܐ. ܥܒܕ ܩܘܡܘܣ ܥܒܕܗ ܟܪܘܒܐ. * ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܪܒܥܐ
32 ܥܡܘܕܝܢ ܕܫܛܐ. ܘܚܦܐ ܐܢܘܢ ܕܗܒܐ. ܘܩܪܢܬܗܘܢ ܕܗܒܐ: * ܘܐܪܒܥܐ ܣܡܟܝܗܘܢ
ܕܣܐܡܐ ܘܐܬܟܠܘ ܒܩܪܣܐ. ܘܥܒܕ ܦܪܣܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ.
33 ܕܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܨܒܥ ܙܚܘܪܝܬܐ. * ܘܥܒܕ ܥܡܘܕܝܗ ܚܡܫܐ ܘܩܪܢܬܗܘܢ
34 ܕܗܒܐ: ܘܚܦܐ ܪܫܝܗܘܢ ܘܚܫܘܩܝܗܘܢ ܕܗܒܐ. * ܘܣܡܟܝܗܘܢ ܚܡܫܐ ܕܢܚܫܐ.
35 ܕܢܚܫܐ: ܘܥܒܕ ܡܕܒܚܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܐ. ܚܡܫ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܗ. * ܘܚܡܫ ܐܡܝܢ
ܦܬܝܗ ܡܪܒܥ. ܘܬܠܬ ܐܡܝܢ ܪܘܡܗ. ܘܥܒܕ ܩܪܢܬܗ ܥܠ ܐܪܒܥ ܙܘܝܬܗ.
36 ܡܢܗ ܗܘܝ. * ܘܚܦܐ ܐܢܘܢ ܢܚܫܐ. ܘܥܒܕ ܠܡܕܒܚܐ ܡܟܒܪܐ. ܘܥܒܕ ܐܢܘܢ
ܢܚܫܐ. ܠܡܣܩܬܐ ܕܢܚܫܐ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܐܪܒܥ ܥܙܩܢ ܕܢܚܫܐ.

ܘܥܒܕ *

8 ܠܡܫܟܢܗ. † ܥܣܪ̈ܐ. * ܘܢܗܘܘܢ ܟܠ ܝܪ̈ܝܥܬܐ ܟܠܗܝܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܚܕܐ: ܡܫܘܚܬܐ
ܕܐܘܪܟܐ ܬܠܬܝܢ ܒܐܡܝܢ ܘܦܬܝܐ ܐܪܒܥ ܒܐܡܝܢ. ܘܬܠܘܐ ܚܡܫ ܝܪ̈ܝܥܢ
9 ܠܚܘܕܝܗܝܢ. ܘܫܬ ܝܪ̈ܝܥܢ ܠܚܘܕܝܗܝܢ. * ܘܬܥܦܦ ܝܪܝܥܬܐ ܕܫܬܬܝܗܝܢ
ܠܘܩܒܠ ܐܦ̈ܝ ܡܫܟܢܐ. ܘܬܥܒܕ ܥܘܩ̈ܐ ܚܡܫܝܢ ܒܣܦܬܐ ܕܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ
10 ܠܡܠܘܝܘ ܥܡ ܚܒܪܬܗ. * ܘܬܥܒܕ ܥܘܩ̈ܐ ܚܡܫܝܢ ܒܣܦܬܐ ܕܝܪܝܥܬܐ ܐܚܪܬܐ
11 ܕܡܬܚܒܪܐ ܥܡ ܚܒܪܬܗ. * ܘܬܥܒܕ ܦܘܪ̈ܦܐ ܕܢܚܫܐ ܚܡܫܝܢ. ܘܬܥܠ ܦܘܪ̈ܦܐ
ܒܥܘܩ̈ܐ ܘܬܚܒܪ ܡܫܟܢܐ ܘܢܗܘܐ ܚܕ. * ܘܣܪܚܐ ܕܡܝܬܪܐ ܒܝܪ̈ܝܥܬܐ
12 ܕܡܫܟܢܐ. * ܦܠܓܗ ܕܝܪܝܥܬܐ ܕܡܝܬܪܐ ܬܫܬܪܚ ܥܠ ܚܨܐ ܕܡܫܟܢܐ.
13 ܘܐܡܬܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܐܡܬܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܒܡܝܬܪܢܘܬܐ ܕܐܘܪܟܐ ܕܝܪ̈ܝܥܬܐ
14 ܕܡܫܟܢܐ ܢܗܘܐ ܣܪܝܚ ܥܠ ܓܒ̈ܘܗܝ ܕܡܫܟܢܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܠܡܟܣܝܘܬܗ. * ܘܬܥܒܕ ܟܣܝܐ ܠܡܫܟܢܐ ܡܫܟ̈ܐ ܕܕܟܪ̈ܐ ܡܣܡܩ̈ܐ. ܘܟܣܝܐ
15 ܕܡܫܟ̈ܐ ܣܡܘܩ̈ܐ ܠܥܠ. * ܘܬܥܒܕ ܕܦ̈ܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܩܝ̈ܣܐ ܕܫܛܐ ܩܝܡ̈ܐ.
ܥܣܪ ܐܡ̈ܝܢ ܐܘܪܟܗ ܕܕܦܐ ܚܕܐ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ ܕܐܡܬܐ ܦܬܝܗ ܕܕܦܐ ܚܕܐ.
16 17 * ܘܬܪܬܝܢ ܐܝܕ̈ܝܢ ܠܕܦܐ ܚܕܐ. ܡܬܚܒܪܢ ܚܕܐ ܥܡ ܚܕܐ. * ܗܟܢܐ ܬܥܒܕ
ܠܟܠܗܝܢ ܕܦ̈ܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܘܬܥܒܕ ܕܦ̈ܐ ܠܡܫܟܢܐ ܥܣܪܝܢ ܕܦܝ̈ܢ ܠܣܛܪ
18 ܬܝܡܢܐ. * ܘܐܪܒܥܝܢ ܣܡܟ̈ܐ ܕܣܐܡܐ ܬܥܒܕ ܬܚܝܬ ܥܣܪܝܢ ܕܦܝ̈ܢ.
19 ܬܪܝܢ ܣܡܟ̈ܐ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕܐ ܠܬܪܬܝܢ ܐܝܕ̈ܝܗ. ܘܬܪܝܢ ܣܡܟ̈ܐ ܬܚܝܬ ܕܦܐ
ܚܕܐ ܠܬܪܬܝܢ ܐܝܕ̈ܝܗ. * ܘܠܣܛܪܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܓܪܒܝܐ ܥܣܪܝܢ ܕܦܝ̈ܢ.
20 * ܘܐܪܒܥܝܢ ܣܡܟ̈ܝܗܝܢ ܕܣܐܡܐ. ܬܪܝܢ ܣܡܟ̈ܐ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕܐ. ܘܬܪܝܢ
21 ܣܡܟ̈ܐ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕܐ.
ܚܕܐ.

ܕܝܗܘܕܐ. * ܘܡܠܝܗܝ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܚܟܡܬܐ ܘܒܣܘܟܠܐ ܘܒܝܕܥܬܐ. 31
ܘܒܟܠ ܥܒܕ. * ܠܡܬܚܫܒܘ ܚܘܫܒܬܐ. ܠܡܥܒܕ ܒܕܗܒܐ ܘܒܣܐܡܐ 32
ܘܒܢܚܫܐ. * ܘܒܓܠܦܬ ܟܐܦܐ ܠܡܫܠܡܘ. ܘܒܢܓܪܘܬ ܩܝܣܐ ܠܡܥܒܕ 33
ܒܟܠ ܥܒܕ ܐܘܡܢܘ. * ܘܠܡܠܦܘ ܝܗܒ ܒܠܒܗ. ܗܘ ܘܐܗܠܝܐܒ ܒܪ 34
ܐܚܝܣܡܟ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܕܢ. * ܡܠܐ ܐܢܘܢ ܚܟܡܬ ܠܒܐ ܠܡܥܒܕ ܟܠ ܥܒܕ ܐܘܡܢ 35
ܘܐܡܢ. ܘܨܝܪ. ܒܬܟܠܬܐ ܘܒܐܪܓܘܢܐ ܘܒܙܚܘܪܐ. ܘܒܙܚܘܪܝܬܐ.
ܘܒܒܘܨܐ. ܘܓܪܕܝ ܟܠ ܥܒܕ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܚܘܫܒܬܐ.

CAP. XXXVI. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܠܘ ܀

* ܘܥܒܕ ܒܨܠܐܝܠ ܘܐܗܠܝܐܒ: ܘܟܠ ܓܒܪ ܚܟܝܡ ܠܒܐ. ܕܝܗܒ 1
ܡܪܝܐ ܚܟܡܬܐ ܘܣܘܟܠܐ ܒܗܘܢ ܠܡܕܥ ܘܠܡܥܒܕ: ܟܠܗ ܥܒܕܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܝܟ ܟܠ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ. * ܘܩܪܐ ܡܘܫܐ. ܠܒܨܠܐܝܠ 2
ܘܠܐܗܠܝܐܒ ܘܠܟܠ ܓܒܪ ܚܟܝܡ ܠܒܐ: ܕܝܗܒ ܡܪܝܐ ܚܟܡܬܐ. ܒܠܒܗ:
ܟܠ ܕܐܬܐ ܒܠܒܗ. ܠܡܬܩܪܒܘ ܠܥܒܕܐ ܠܡܥܒܕܗ. * ܘܢܣܒܘ ܡܢ ܩܕܡ 3
ܡܘܫܐ: ܟܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܝܬܝܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܥܒܕܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܠܡܥܒܕܗ. ܘܗܢܘܢ ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܬܘܒ ܩܘܪܒܢܐ ܡܢ ܨܦܪ ܠܨܦܪ.
* ܘܐܬܘ ܟܠܗܘܢ ܚܟܝܡܐ ܕܥܒܕܝܢ ܥܒܕܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܐܢܫ ܐܢܫ ܡܢ ܥܒܕܐ 4
ܕܗܢܘܢ ܥܒܕܝܢ. * ܘܐܡܪܘ ܠܡܘܫܐ. ܡܣܓܝܢ ܥܡܐ ܠܡܝܬܝܘ. ܝܬܝܪ ܥܒܕܐ 5
ܠܥܒܕܬܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ. * ܘܦܩܕ ܡܘܫܐ. ܘܥܒܪܘ ܩܪܘܙܐ ܒܡܫܪܝܬܐ. 6
ܘܐܡܪܘ. ܓܒܪܐ ܘܐܢܬܬܐ. ܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܬܘܒ ܥܒܕܐ ܠܩܘܪܒܢܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܘܐܬܟܠܝ ܥܡܐ ܡܢ ܠܡܝܬܝܘ. * ܘܥܒܕܐ ܗܘܐ ܣܦܩ ܠܟܠܗ ܥܒܕܐ 7
ܠܡܥܒܕܗ.

18 ܘܣܟ̈ܬܗ. ܘܡܬܚ̈ܘܗܝ. ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܕܪܬܐ. * ܘܣܟ̈ܬܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܘܣܟ̈ܬܐ
19 ܕܕܪܬܐ. ܘܐܫܠ̈ܝܗܘܢ. * ‡ ܘܠܒܘ̈ܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. ܘܠܒܘ̈ܫܐ
20 ܕܒܢ̈ܘܗܝ. ܠܡܟܗܢܘ. * ܘܢܦܩܘ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ
21 ܩܕܡ ܡܘܫܐ. * ܘܐܬܘ ܟܠ ܓܒܪ † ܕܐܬܪܥܝ ܠܒܗ. ܘܟܠ ܕܨܒܐ
† ܕܐܬܪܥܝ ܒܪܘܚܗ: ܐܝܬܝܘ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܠܥܒܕܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ:
22 ܘܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܗ: ܘܠܠܒܘ̈ܫܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܐܬܝܘ ܗܘܘ ܓܒܪ̈ܐ ܥܡ
ܢܫ̈ܐ. ܟܠ ܕܐܬܪܥܝ ܠܒܗ: ܐܝܬܝܘ ܩܕ̈ܫܐ. ܘܩܘܪ̈ܛܐ. ܘܥܙܩ̈ܬܐ. ܘܫܘܫܠ̈ܬܐ
23 ܘܟܠ ܡܐܢ̈ܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܟܠ ܓܒܪ ܕܐܪܝܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܕܗܒܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܟܠ
ܓܒܪܐ ܕܐܫܬܟܚ ܥܡܗ ܬܟܠܬܐ. ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܙܚܘܪܐ ܕܨܒܥܬܐ. ܘܒܘܨܐ
ܘܡܥܙܐ ܕܥܙ̈ܐ. ܘܡܫ̈ܟܐ ܕܕܟܪ̈ܐ ܕܡܣܡܩܝܢ. ܘܡܫ̈ܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ: ܐܝܬܝܘ
24 * ܟܠ ܕܐܪܝܡ ܩܘܪܒܢܐ ܕܣܐܡܐ ܘܢܚܫܐ: ܐܝܬܝܘ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܟܠ
25 ܕܐܫܬܟܚ ܥܡܗ ܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ. ܠܟܠ ܥܒܕܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܐܝܬܝܘ. * ܘܟܠ
ܐܢ̈ܬܬܐ ܚܟܝܡܬ ܠܒܐ ܒܐܝ̈ܕܝܗܝܢ ܙܩܠ. ܘܡܝܬܝܢ ܗܘܝ ܡܢ ܙܩܠܐ. ܬܟܠܬܐ
26 ܘܐܪܓܘܢܐ. ܘܙܚܘܪܐ ܕܨܒܥܬܐ. ܘܒܘܨܐ ܙܩܝܠܐ * ܘܟܠ ܢܫ̈ܐ ܕܐܬܪܥܝ
27 ܠܒܗܝܢ: ܒܚܟܡܬܐ ܙܩܠܝ ܡܥܙܐ. * ܘܪ̈ܘܪܒܢܐ. ܐܝܬܝܘ ܟܐܦ̈ܐ ܕܒܪܘܠܐ.
28 ܘܟܐܦ̈ܐ ܕܡܠܘܐܬܐ. ܠܐܦܘܕܐ. ܘܠܚܘܫܢܐ. * ܘܒܣ̈ܡܐ. ܘܡܫܚܐ. ܠܡܢܪܬܐ.
29 ܘܠܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܒܣ̈ܡܐ ܕܒܣܡ̈ܐ. * ܟܠ ܓܒܪܐ ܘܐܢܬܬܐ ܕܐܬܪܥܝ
ܠܒܗܘܢ ܠܡܝܬܝܘ ܠܟܠ ܥܒܕܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ ܒܐܝܕܐ ܕܡܘܫܐ:
30 ܐܝܬܝܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.
ܚܙܘ ܕܩܪܐ ܡܪܝܐ † ܒܫܡܐ ܠܒܨܠܐܝܠ ܒܪ ܐܘܪܝ. ܒܪ ܚܘܪ. ܡܢ ܫܒܛܐ
ܕܝܗܘܕܐ.

CAP. XXXV. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܠܗ ܀

* ܘܟܢܫ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ 1
ܗܠܝܢ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ. * ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ. ܬܥܒܕܘܢ ܥܒܕܐ. ܘܝܘܡܐ 2
ܫܒܝܥܝܐ. ܢܗܘܐ ܩܕܝܫ. ܫܒܬܐ. ܢܝܚܐ. ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. ܟܠܡܢ ܕܥܒܕ ܒܗ
ܥܒܕܐ: ܢܬܩܛܠ. * ܠܐ ܬܐܣܩܘܢ ܢܘܪܐ. ܒܟܠܗ ܡܘܬܒܢܝܟܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. 3
ܠܒܪ ܕܐܘܡܢ ܡܫܡܫܝܢ ܒܚܕܐ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ̈ 4
ܐܝܣܪܝܠ. ܗܢܘ ܦܬܓܡܐ. ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܐܡܪ. * ܣܒܘ ܡܢܟܘܢ ܦܪܝܫܘܬܐ 5
ܠܡܪܝܐ. ܟܠ ܕܨܒܐ ܕܐܬܢܣܒ ܠܒܗ: ܢܝܬܐ ܦܪܝܫܘܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܕܗܒܐ
ܘܣܐܡܐ. ܘܢܚܫܐ. * ܘܬܟܠܬܐ. ܘܐܪܓܘܢܐ. ܘܨܒܥܐ ܙܚܘܪܝܬܐ. ܘܒܘܨܐ 6
ܥܙܠܐ. ܘܡܫܟܐ ܕܕܟܪ̈ܐ. * ܘܡܫܟܐ ܕܐܣܦܢܝܩܐ. ܘܩܝܣܐ ܕܫܛܝܢܐ. 7
ܘܡܫܚܐ ܕܐܢܗܪܐ. * ܘܒܣܡ̈ܐ ܠܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܒܣܡ̈ܐ ܠܒܣܡܐ ܕܒܣܡ̈ܐ. 8
ܘܟܐܦ̈ܐ ܕܒܘܪܠܐ. * ܘܟܐܦ̈ܐ ܕܡܠܘܐܬܐ. ܠܐܦܘܕܐ ܘܠܚܘܫܢܐ. 9
* ܘܟܠܗܘܢ ܚܟܝܡܝ̈ ܠܒܐ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ: ܢܐܬܘܢ ܘܢܥܒܕܘܢ ܟܠܡܕܡ ܕܦܩܕ 10
ܡܪܝܐ. * ܡܫܟܢܐ. ܘܦܪܣܗ. ܘܬܟܣܝܬܗ. ܘܩܘܪ̈ܩܣܘܗܝ. ܘܕܦ̈ܘܗܝ. ܘܡܥܒܪ̈ܘܗܝ 11
ܘܥܡܘܕ̈ܘܗܝ. ܘܒܣ̈ܝܣܘܗܝ. * ܘܩܒܘܬܐ. ܘܩܘܦܝ̈ܗ. ܘܚܘܦܝܐ. ܘܦܪ̈ܣܐ 12
ܬܪܥܐ ܕܦܪܣܐ. * ܘܦܬܘܪܐ. ܘܩܘܦ̈ܘܗܝ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܘܗܝ. ܘܠܚܡܐ ܕܐܦ̈ܐ. 13
* ܘܡܢܪܬܐ ܕܡܢܗܪܝܢ ܠܗ. ܘܡܐܢ̈ܝܗ. ܘܫܪ̈ܓܝܗ. ܘܡܫܚܐ ܕܡܢܗܪܝܢ 14
ܠܗ. * ܘܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡ̈ܐ. ܘܩܘܦ̈ܘܗܝ. ܘܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܒܣܡ̈ܐ ܕܒܣܡ̈ܐ. 15
ܘܦܪܣܐ ܕܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܡܕܒܚܐ ܕܢܚܫܐ. ܘܩܣܩܣܐ ܕܠܗ ܕܢܚܫܐ. 16
ܘܩܘܦ̈ܘܗܝ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܘܗܝ. ܘܟܝܘܪܐ. ܘܒܣܝܣܗ. * † ܘܦܪܣܐ ܕܕܪܬܐ. 17

25 26 ܐܪ̈ܒܥ ܦܐܬ̈ܗ. * ܠܐ ܬܬܚܡܨ ܥܠ ܡܫܟܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܩܪ̈ܢܬܐ. * ܘܐܦ ܢܚܫܐ
ܠܦܬܘܪܐ ܕܟܝܐ ܕܕܗܒܐ ܕܩܘܪܣܐ. ܐܝܟ ܕܒܬܠܬܗ ܬܐܪܡ. ܥܠܬܐ ܠܡܕܒܚܐ
27 ܕܥܠܬܐ. ‡ ܠܐ ܬܥܒܕ ܢܚܫܐ ܡܛܠܬܐ ܕܐܪܥܐ. * ܘܬܥܒܕ ܡܫܚܐ ܠܡܫܟܢܐ
ܒܟܠܗ ܠܟܠ ܡܐܢ̈ܘܗܝ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܘܗܝ ܕܩܘܕܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
28 ܠܡܘܫܐ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܗܘܐ ܠܡܢ ܕܡܢ ܟܢܫܐ: ܐܪܒܥ ܐܠܦܝܢ
ܘܫܒܥܝܢ ܠܡܢܝܢܐ ܕܟܣܦܐ. ܠܐ ܐܚܐ: ܘܡܢܝܢܐ. ܠܐ ܐܡܬܐ. ܘܟܠܗ ܥܠ ܟܠܗ
29 ܕܐܬܐ. ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܐ. ܟܟܪܐ ܕܩܘܕܫܐ. * ܘܡܢ ܢܚܫܐ ܡܢܗܘܢ ܥܒܕ ܩܪ̈ܢܬܐ
ܕܡܫܟܢܐ ܠܐܦܝ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܥܒܕ ܐܪ̈ܒܥ ܟܘ̈ܟܒܐ. ܘܡܢ ܢܚܫܐ ܥܒܕ ܩܪ̈ܢܬܐ.
30 ܘܡܢܗܘܢ ܠܐ ܥܒܕ ܕܐܪ̈ܒܥ ܩܘܫܝܬܐ ܕܥܡܘܕܐ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܥܒܕܗ ܠܟܠܗܘܢ. * ܘܥܒܕ
ܡܢܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܢܗܘܢ. ܕܐܪ̈ܒܥ ܩܘܫܝܬܐ ܕܥܡܘܕܐ ܕܡܢܗܘܢ:
31 ܘܕܢܚܫܐ ܠܡܫܟܢܐ ܠܟܠܗ. * ܘܡܢܗ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ: ܘܬܠܬܐ ܠܟܠܗ ܘܡܢܗܘܢ
32 ܘܬܠܬܐ ܟܘ̈ܟܒܐ ܕܥܒܕܘܗܝ. ܘܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ. * ܘܡܢܗܘܢ ܡܢܗ
ܠܟܠܗ ܥܒܕܘܗܝ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܕܟܠܗ ܡܪܝܐ ܥܒܕܘ
33 ܥܒܕܘ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܡܢ ܡܠܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܟܠܗ ܥܒܕܘܗܝ. ܐܘܦ ܥܠ ܐܦܝܗ
34 ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܡܢ ܥܠ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܡܪܝܐ ܕܟܠܗ ܥܒܕܗ. ܡܛܠ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܡܫܟܢܐ ܒܥܢܢܐ ܕܡܘܫܐ ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܐܝܣܪܝܠ
35 ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܡܢܗ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ. ܕܐܪ̈ܒܥ
ܩܘܫܝܬܐ ܕܐܪ̈ܒܥ ܕܡܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܠܡܫܟܢܐ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ
ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܕܡܫܟܢܐ ܥܒܕܗ.

ܡܠܠܘ

ܕܕܚܝܠܬܐ ܕܚ̈ܝܠܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܥܡܟ. *ܛܪ ܦܘܩܕܢܝ ܕܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟ ܝܘܡܢܐ. 11
ܗܐ ܡܦܩ ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟ. ܠܐܡܘܪܝܐ ܘܠܟܢܥܢܝܐ. ܘܠܚܬܝܐ. ܘܠܦܪܙܝܐ ܘܠܚܘܝܐ
ܘܠܝܒܘܣܝܐ. *ܐܙܕܗܪ ܠܐ ܬܩܝܡ ܩܝܡܐ ܠܥܡܘܪܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܢܬ ܥܐܠ ܠܘܬܗܘܢ: 12
ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟ ܠܬܘܩܠܬܐ. *ܐܠܐ ܠܡܕܒܚܝܗܘܢ ܣܚܘܦܘ. ܘܠܩܝܡܬܗܘܢ ܬܒܪܘ. 13
ܘܐܫܝܪ̈ܝܗܘܢ ܦܣܘܩܘ. *ܠܐ ܬܣܓܘܕ ܠܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ. ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ. ܛܢܢܐ 14
ܫܡܗ. ܐܠܗܐ ܗܘ ܛܢܢܐ. *ܠܐ ܬܩܝܡ ܩܝܡܐ ܥܡ ܥܡܘܪܝ ܐܪܥܐ: ܕܠܐ ܢܙܢܘܢ 15
ܒܬܪ ܐܠܗܝܗܘܢ: ܘܢܕܒܚܘܢ ܠܐܠܗܝܗܘܢ. ܘܢܩܪܘܢܟ. ܘܬܐܟܘܠ ܡܢ ܕܒܚܝܗܘܢ.
*ܘܬܣܒ ܡܢ ܒܢܬܗܘܢ ܠܒܢܝܟ. ܘܒܢܬܟ ܬܬܠ ܠܒܢܝܗܘܢ. ܘܢܙܢܝܢ ܒܢܬܗܘܢ 16
ܒܬܪ ܐܠܗܝܗܝܢ. ܘܢܙܢܝܢ ܒܢܬܗܘܢ ܠܒܢܝܟ: ܒܬܪ ܐܠܗܝܗܝܢ. *ܐܠܗܐ 17
ܕܡܬܟܐ. ܠܐ ܬܥܒܕ ܠܟ. † ܕܠܐ ܚܘܣܢܐ. *ܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪܐ ܬܛܪ: 18
ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܬܐܟܘܠ ܦܛܝܪܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕܬܟ: ܒܙܒܢܐ ܕܝܪܚܐ ܕܐܒܝܒܐ. ܡܛܠ
ܕܒܝܪܚܐ ܕܐܒܝܒܐ ܢܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *ܟܠ ܦܬܚ ܪ̈ܚܡܐ. ܕܝܠܝ. ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ 19
ܕܒܥܝܪܟ ܕܬܘܪܐ ܘܕܐܡܪܐ. *ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܚܡܪܐ. ܬܦܪܘܩ ܒܐܡܪܐ. ܘܐܢ 20
ܠܐ ܬܦܪܩܝܘܗܝ: ܬܩܛܠܝܘܗܝ. ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝܟ ܬܦܪܘܩ. ܘܠܐ ܬܬܚܙܘܢ
ܩܕܡܝ ܣܦܝܩܐܝܬ. *ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܬܦܠܘܚ: ܘܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܬܬܢܝܚ 21
† ܒܙܪܥܐ ܘܒܚܨܕܐ ܬܬܢܝܚ. † ܕܠܐ ܚܣܝܢ ܫܒ̈ܘܥܐ. *ܘܥܐܕܐ 22
ܕܫܒ̈ܘܥܐ: ܬܥܒܕ ܠܟ. ܪܫ ܚܨܕܐ ܕܚܛܐ. ܘܥܐܕܐ ܕܟܢܫܐ ܒܡܦܩܗ
ܕܫܢܬܐ. *ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܒܫܢܬܐ: ܢܬܚܙܐ ܟܠܗ ܕܟܘܪܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ 23
ܕܐܝܣܪܝܠ. *ܡܛܠ ܕܐܘܪܬ ܥܡܡܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟ. ܘܐܦܬܐ ܬܚܘܡܟ. ܘܠܐ 24
ܢܪܓ ܐܢܫ ܐܪܥܟ. ܟܕ ܣܠܩ ܐܢܬ ܠܡܬܚܙܝܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܬܠܬ

ܙܒܢܝܢ

21 22 ܘܢܚܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܐ ܐܬܪܐ ܩܕܡܝ. ܘܬܩܘܡ ܥܠ ܫܘܥܐ. * ܘܡܐ
ܕܥܒܪ ܐܝܩܪܝ. ܐܣܝܡܟ ܒܡܥܪܬܐ ܕܫܘܥܐ. ܘܐܛܠܠ ܐܝܕܝ ܥܠܝܟ. ܥܕܡܐ ܕܐܥܒܪ.
23 * ܘܐܥܒܪ ܐܝܕܝ. ܘܬܚܙܐ ܒܣܬܪܝ. ܘܐܦܝ ܠܐ ܢܬܚܙܘܢ.

CAP. XXXIV. ܩܦܠܐܘܢ ∴ ܠܕ ∴

1 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܦܣܘܠ ܠܟ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ.
2 ܘܐܟܬܘܒ ܥܠ ܠܘܚܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܥܠ ܩܕܡܝܬܐ ܕܬܒܪܬ. * ܘܗܘܝ
3 ܡܛܝܒ ܠܨܦܪܐ. ܘܣܩ ܒܨܦܪܐ ܠܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܘܩܘܡ ܠܘܬܝ ܬܡܢ ܒܪܫ ܛܘܪܐ. * ܘܐܢܫ
ܠܐ ܢܣܩ ܥܡܟ. ܘܐܦ ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܚܙܐ ܒܟܠܗ ܛܘܪܐ. ܐܦܠܐ ܥܢܐ ܘܬܘܪܐ ܢܪܥܘܢ ܠܘܩܒܠ
4 ܛܘܪܐ ܗܘ. * ܘܦܣܠ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ ܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ ܘܩܕܡ ܡܘܫܐ ܒܨܦܪܐ.
ܘܣܠܩ ܠܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. ܘܢܣܒ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ
5 ܒܐܝܕܗ. * ܘܢܚܬ ܡܪܝܐ ܒܥܢܢܐ. ܘܩܡ ܥܡܗ ܬܡܢ. ܘܩܪܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ.
6 * ܘܥܒܪ ܡܪܝܐ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܩܪܐ ܡܪܝܐ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܪܚܦܢܐ.
7 ܕܢܓܝܪܐ ܪܘܚܗ. ܘܣܓܝܐܐ ܛܝܒܘܬܗ. ܘܩܘܫܬܗ. * ‡ ܢܛܪ ܛܝܒܘܬܐ ܠܐܠܦܝܢ
ܕܪܝܢ. ܘܫܒܩ ܚܛܗܐ ܘܥܘܠܐ. ܘܡܙܕܟܝܘ ܠܐ ܡܙܟܐ. ܘܦܩܕ ܚܘܒܐ ܕܐܒܗܬܐ † ܥܠ
8 ܒܢܝܐ ܘܥܠ ܒܢܝ ܒܢܝܐ: ܥܠ ܬܠܝܬܝܐ ܘܥܠ ܪܒܝܥܝܐ ܕܣܢܝ. * ܘܐܣܬܪܗܒ
9 ܡܘܫܐ: ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܣܓܕ. * ܘܐܡܪ. ܐܢ ܐܫܟܚܬ ܪܚܡܐ ܒܥܝܢܝܟ
ܡܪܝ: ܢܐܙܠ ܗܫܐ ܡܪܝ ܥܡܢ. ܡܛܠ ܕܥܡܐ ܩܫܐ ܩܕܠܐ. ܘܫܒܘܩ
10 ܠܚܛܗܝܢ. ܘܠܣܟܠܘܬܢ. ܘܐܬܪܬܢ. * ܘܐܡܪ. ܗܐ ܡܩܝܡ ܐܢܐ ܩܝܡܐ ܠܘܩܕܡ
ܟܠܗ ܥܡܟ. ܘܐܥܒܕ ܬܕܡܪܬܐ. † ܕܠܐ ܐܬܥܒܕ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ:
ܘܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܢܚܙܐ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܢܬ ܒܓܘܗ: ܥܒܕܗ
ܕܡܪܝܐ

ܘܐܦܩܘ ܥܘܪ̈ܕܥܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ 8
ܘܐܡܪ ܨܠܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܥܒܪܘܢ ܥܘܪ̈ܕܥܢܐ ܡܢܝ ܘܡܢ ܥܡܝ: ܘܐܫܪܐ ܠܥܡܐ
ܘܢܕܒܚܘܢ: ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܦܪܥܘܢ: ܫܒܘܚ 9
ܥܠܝ: ܠܐܡܬܝ ܐܨܠܐ ܥܠܝܟ ܘܥܠ ܥܒ̈ܕܝܟ ܘܥܠ ܥܡܟ. * ܘܐܡܪ 10
ܠܡܚܪ. ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܡܠܬܟ: ܕܬܕܥ ܕܠܝܬ ܐܝܟ ܡܪܝܐ:
ܐܠܗܢ. * ܘܢܥܒܪܘܢ ܥܘܪ̈ܕܥܢܐ ܡܢܟ ܘܡܢ ܒ̈ܬܝܟ 11
ܘܡܢ ܥܒ̈ܕܝܟ ܘܡܢ ܥܡܟ: ܠܚܘܕ ܒܢܗܪܐ
ܢܫܬܚܪܢ. * ܘܢܦܩ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. ܘܩܥܐ 12
ܡܘܫܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܥܠ ܡܠܬܐ
ܕܥܘܪ̈ܕܥܢܐ ܕܣܡ ܠܦܪܥܘܢ. * ܘܥܒܕ 13
ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܘܫܐ: ܘܡܝܬܘ ܥܘܪ̈ܕܥܢܐ ܡܢ ܒ̈ܬܐ
ܘܡܢ ܕܪ̈ܬܐ ܘܡܢ ܚܩܠܐ. * ܘܟܢܫܘ 14
ܐܢܘܢ ܟܢܫ̈ܐ ܟܢܫ̈ܐ: ܘܣܪܝܬ ܐܪܥܐ. * ܘܚܙܐ ܦܪܥܘܢ 15
ܕܗܘܐ ܢܝܚܐ: ܘܐܝܩܪ ܠܒܗ ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ 16
ܐܡܪ ܠܐܗܪܘܢ: ܐܪܝܡ ܚܘܛܪܟ ܘܡܚܝ ܠܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ ܘܢܗܘܐ ܩܠܡܐ
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ: ܘܐܪܝܡ 17
ܐܗܪܘܢ ܐܝܕܗ ܒܚܘܛܪܗ ܘܡܚܐ ܠܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܩܠܡܐ.
* ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܪ̈ܫܐ ܒܚܪ̈ܫܝܗܘܢ. * ܘܐܡܪܘ ܚܪ̈ܫܐ ܠܦܪܥܘܢ 18 19
ܨܒܥܐ ܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܬܥܫܢ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ.
ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܩܘܕܡ ܒܨܦܪܐ 20

31 ܠܚܛܗܝܟܘܢ. *ܘܗܦܟ ܡܘܫܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ. ܒܒܥܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܚܛܐ ܥܡܐ ܗܢܐ ܚܛܝܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܕܗܒܐ.
32 *ܗܫܐ ܐܢ ܫܒܩ ܐܢܬ ܠܚܛܗܝܗܘܢ: ܘܐܠܐ ܥܛܝܢܝ ܡܢ ܣܦܪܟ ܕܟܬܒܬ.
33 34 *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܡܢ ܕܚܛܐ ܠܝ: ܐܥܛܝܘܗܝ ܡܢ ܣܦܪܝ. *ܗܫܐ
ܐܙܠ ܐܘܒܠܝܘܗܝ ܠܥܡܐ ܗܢܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ ܠܟ. ܗܐ ܡܠܐܟܝ ܢܐܙܠ
35 ܩܕܡܝܟ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܦܩܘܕ ܐܦܩܘܕ ܥܠܝܗܘܢ ܚܛܗܝܗܘܢ. *ܘܡܚܐ
ܡܪܝܐ ܠܥܡܐ. ܥܠ ܕܥܒܕܘ ܠܥܓܠܐ ܕܥܒܕ ܐܗܪܘܢ.

CAP. XXXIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܠܓ ܀

1 *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܠܟ ܐܙܠ ܡܟܐ: ܐܢܬ ܘܥܡܟ ܕܐܣܩܬ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ: ܠܐܪܥܐ ܕܝܡܝܬ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ:
2 ܕܠܙܪܥܟܘܢ ܐܬܠܝܗ. *ܘܐܫܕܪ ܩܕܡܝܟ ܡܠܐܟܐ: ܘܐܛܪܘܕ ܠܟܢܥܢܝܐ.
3 ܘܠܐܡܘܪܝܐ. ܘܠܚܬܝܐ. ܘܠܦܪܙܝܐ. ܘܠܚܘܝܐ. ܘܠܝܒܘܣܝܐ. *ܠܐܪܥܐ
ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܣܩ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܥܡܐ
4 ܐܢܬܘܢ ܩܫܝ ܩܕܠܐ. ܕܠܡܐ ܐܫܝܨܟܘܢ ܒܐܘܪܚܐ. *ܘܫܡܥܘ ܥܡܐ ܦܬܓܡܐ
5 ܗܢܐ ܒܝܫܐ: ܘܐܬܐܒܠܘ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܣܡܘ ܓܒܪ ܬܩܢܗ ܥܠܘܗܝ. *ܘܐܡܪ
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܢܬܘܢ ܥܡܐ ܩܫܝ ܩܕܠܐ.
ܫܥܬܐ ܚܕܐ ܐܣܩ ܒܝܢܬܟܘܢ: ܘܐܫܝܨܟܘܢ. ܗܫܐ ܐܚܬܘ ܐܣܛܠܝܟܘܢ ܡܢܟܘܢ:
6 ܘܐܕܥ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܠܟܘܢ. *ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܣܛܠܝܗܘܢ ܡܢ
7 ܛܘܪܐ ܕܚܘܪܒ. *ܘܡܘܫܐ ܢܣܒ ܡܫܟܢܗ. ܘܢܨܒܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ.
ܘܐܪܚܩܗ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ: ܘܩܪܝܗ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ ܡܢ ܡܪܝܐ:

ܢܦܩ

ܩܪܒ ܠܡܫܪܝܬܐ: ܚܙܝܗܝ ܠܥܓܠܐ ܘܠܚܓ̈ܐ: ܘܐܬܚܡܬ ܡܘܫܐ: ܘܫܕܐ
20 ܠܠܘ̈ܚܐ ܡܢ ܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܘܬܒܪ ܐܢܘܢ ܒܫܘܦܠܗ ܕܛܘܪܐ. * ܘܢܣܒܗ ܠܥܓܠܐ
ܕܥܒܕܘ: ܘܐܘܩܕܗ ܒܢܘܪܐ. ܘܫܚܩܗ ‡ ܒܡܫܚܩܬܐ. ܕܩܗ ܕܩܝܩ ܐܝܟ ܥܦܪܐ.
21 ܘܙܪܥܗ † ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܦܝ ܡܝܐ: ܘܐܫܩܝ ܠܒܢܝܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. * ܘܐܡܪ
ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ. ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܟ ܥܡܐ ܗܢܐ: ܕܐܝܬܝܬ ܥܠܘܗܝ ܚܛܝܬܐ ܪܒܬܐ.
22 * ܘܐܡܪ ܐܗܪܘܢ. ܠܐ ܬܬܚܡܬ ܚܡܬܗ ܕܡܪܝ. ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܗ ܠܥܡܐ
23 ܗܢܐ ܕܒܥܫܐ ܗܘ. * ܘܐܡܪܘ ܠܝ. † ܥܒܕ ܠܢ ܐܠܗܐ ܕܢܐܙܠܘܢ ܩܕܡܝܢ. ܡܛܠ
ܕܗܢܐ ܡܘܫܐ ܕܐܣܩܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ.
24 * ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܗܒܐ. † ܐܦܪܩܘ. ܘܐܝܬܝܘ ܠܝ.
25 † ܘܐܪܡܝܬܗ ܒܢܘܪܐ. ܘܗܘܐ ܥܓܠܐ ܗܢܐ. * ܘܚܙܐ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ ܕܒܕܝܪ
26 ܠܗܘܢ: ܕܐܦܣ ܐܢܘܢ ܐܗܪܘܢ: ܕܢܗܘܘܢ ܓܘܚܟܐ ܠܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ. * ܘܩܡ
ܠܗ ܡܘܫܐ ‡ ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܪܝܬܐ: ܘܐܡܪ. ܡܢܘ ܕܡܢ ܡܪܝܐ: ܢܐܬܐ ܠܘܬܝ.
27 ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ ܟܠܗܘܢ ܒܢܘܗܝ ܕܠܘܝ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܐܪܡܘ ܐܢܫ ܣܝܦܗ ܥܠ ܚܨܗ: ܥܒܪܘ ܘܗܦܟܘ ܡܢ
ܬܪܥ ܠܬܪܥ ܒܡܫܪܝܬܐ. ܘܩܛܘܠܘ ܐܢܫ ܠܐܚܘܗܝ. ܘܐܢܫ ܠܚܒܪܗ. ܘܐܢܫ
28 ܠܩܪܝܒܗ. * ܘܥܒܕܘ ܒܢܝ ܠܘܝ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܘܫܐ. ܘܢܦܠܘ ܡܢ ܥܡܐ
29 ܒܝܘܡܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܝܢ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ. ܡܠܘ
ܐܝܕܝܟܘܢ ܝܘܡܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܐܢܫ ܒܒܪܗ ܘܒܐܚܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܢܬܠ ܥܠܝܟܘܢ
30 ܒܘܪܟܬܐ ܝܘܡܢܐ. * ܘܗܘܐ ܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ. ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ. ܐܢܬܘܢ
ܚܛܝܬܘܢ ܚܛܝܬܐ ܗܕܐ ܪܒܬܐ. ܗܫܐ ܐܣܩ ܠܘܬ ܡܪܝܐ. ܕܠܡܐ ܐܚܣܐ
ܠܚܛܗܝܟܘܢ.

ܦܬܟܪ̈ܐ. ܘܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܐ ܡܝܬ ܚܕ. ܘܐܬܝܩܪ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܠܐ
7 ܫܕܪ ܠܥܡܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܣܒܘ ܠܟܘܢ ܡܠܐ ܚܘܦܢܝ̈ܟܘܢ
8 ܩܛܡܐ ܕܐܬܘܢܐ ܘܢܙܪܩܝܘܗܝ ܡܘܫܐ ܠܫܡܝܐ. * ܘܢܗܘܐ ܠܐܒܩܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
ܘܢܗܘܐ ܒܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ ܫܚܢܐ ܕܦܪܥ ܦܘ̈ܚܐ. ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
9 * ܘܢܣܒܘ ܩܛܡܐ ܕܐܬܘܢܐ ܘܩܡܘ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. * ܘܙܪܩܗ ܡܘܫܐ ܠܫܡܝܐ.
10 ܘܗܘܐ ܫܚܢܐ ܦܘ̈ܚܐ ܕܦܪܥܝܢ ܒܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ. * ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܚܪ̈ܫܐ
11 ܠܡܩܡ ܩܕܡ ܡܘܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܫܚܢܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܫܚܢܐ ܒܚܪ̈ܫܐ ܘܒܟܠܗܘܢ
12 ܡܨܪ̈ܝܐ. * ܘܐܬܩܫܝ ܡܪܝܐ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܠܠ
ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܩܘܡ ܒܨܦܪܐ ܘܐܬܥܬܕ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ.
13 ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܪ̈ܝܐ. ܫܕܪ ܥܡܝ ܘܢܦܠܚܘܢܢܝ. * ܡܛܠ
ܕܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܚܘ̈ܬܝ ܒܠܒܟ ܘܒܥܒܕ̈ܝܟ ܘܒܥܡܟ. ܕܬܕܥ
ܕܠܝܬ ܕܐܟܘܬܝ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ. * ܗܫܐ ܓܝܪ ܐܘܫܛܬ ܐܝܕܝ ܘܡܚܝܬܟ
14 ܘܠܥܡܟ ܒܡܘܬܢܐ. ܘܐܬܚܒܠܬ ܡܢ ܐܪܥܐ. * ܘܒܪܡ ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܩܝܡܬܟ
15 ܕܐܚܘܝܟ ܚܝܠܝ. * ܘܕܢܫܬܥܐ ܫܡܝ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܥܕܟܝܠ ܐܢܬ ܡܬܬܪܝܡ
ܐܢܬ ܒܥܡܝ ܕܠܐ ܬܫܕܪܝܘܗܝ. ܗܐ ܡܡܛܪ ܐܢܐ ܡܚܪ ܐܝܟ ܥܕܢܐ ܗܢܐ.
16 * ܒܪܕܐ ܬܩܝܦܐ ܛܒ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܟܘܬܗ ܒܡܨܪܝܢ. ܡܢ ܝܘܡܐ
17 ܕܐܫܬܬܐܣܬ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ. * ܘܗܫܐ ܫܕܪ ܟܢܘܫ ܩܢܝܢܟ. † ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܟ
18 ܒܚܩܠܐ. ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܘܒܥܝܪܐ. * ܕܢܫܬܟܚ ܒܚܩܠܐ. ܘܠܐ ܢܬܟܢܫ ܠܒܝܬܐ. †
19 ܢܚܘܬ ܥܠܝܗܘܢ ܒܪܕܐ ܘܢܡܘܬܘܢ. * ܘܡܢ
ܡܢ

14 ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܠܕܪܝܟܘܢ ܕܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܠܟܘܢ. *ܛܪܘ ܗܟܝܠ ܫܒܬܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܗܝ ܠܟܘܢ. ܘܡܚܠܠ ܕܢܚܠܝܗ̇܆ ܡܡܬ ܢܡܘܬ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܢܥܒܕ ܒܗ̇
15 ܥܒܕܐ܆ ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܥܡܗ. *ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܬܥܒܕܘܢ ܥܒܕܐ. ܘܒܝܘܡܐ
ܫܒܝܥܝܐ. ܫܒܬܐ ܫܒܬܐ. ܩܕܝܫܐ ܠܡܪܝܐ. ܟܠ ܡܢ ܕܢܥܒܕ ܥܒܕܐ ܒܝܘܡܐ
16 ܕܫܒܬܐ܆ ܡܡܬ ܢܡܘܬ. *ܘܢܛܪܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܫܒܬܐ ܠܡܥܒܕ.
17 ܠܫܒܬܐ ܫܒܬܐ. ܠܕܪܝܗܘܢ. ܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ. *ܒܝܢܝ ܠܒܝܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
ܐܬܐ ܗܝ ܠܥܠܡ. ܡܛܠ ܕܒܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܒܝܘܡܐ
18 ܕܫܒܥܐ ܫܒܬ. ܘܐܬܢܝܚ. *ܘܝܗܒ ܠܡܘܫܐ
ܟܕ ܫܠܡ ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܗ ܒܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ܆ ܬܪܬܝܢ ܠܘܚܐ ܕܣܗܕܘܬܐ.
ܠܘܚܐ ܕܟܐܦܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܨܒܥܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.

CAP. XXXII. ܩܦܠܐܘܢ ∴ ܠܒ ∴

1 *ܘܚܙܐ ܥܡܐ ܕܐܘܚܪ ܡܘܫܐ ܠܡܚܬ ܡܢ ܛܘܪܐ܆ ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܡܐ ܥܠ
ܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܩܘܡ ܥܒܕ ܠܢ ܐܠܗܐ ܕܢܐܙܠܘܢ ܩܕܡܝܢ. ܡܛܠ
ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܡܘܫܐ ܕܐܣܩܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ܆ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܡܢܐ
2 ܗܘܐ ܠܗ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܗܪܘܢ. ܦܪܘܩܘ ܩܕ̈ܫܐ ܕܕܗܒܐ ܕܒܐܕ̈ܢܝ ܢܫܝܟܘܢ
3 ܘܕܒܢܝܟܘܢ ܘܕܒܢܬܟܘܢ܆ ܘܐܝܬܘ ܠܝ. *ܘܦܪܩܘ ܟܠܗ ܥܡܐ ܩܕ̈ܫܐ. ܕܒܐܕ̈ܢܝ
4 ܢܫܝܗܘܢ. ܘܐܝܬܝܘ ܠܐܗܪܘܢ. *ܘܢܣܒ ܡܢܗܘܢ܆ ܘܨܪ ܐܢܘܢ ܒܙܝܦܐ܆
ܘܥܒܕܗ ܥܓܠܐ ܕܢܣܟܐ. ܘܐܡܪܘ܆ ܗܢܘ ܐܠܗܟ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܐܣܩܟ ܡܢ ܐܪܥܐ
5 ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܚܙܐ ܐܗܪܘܢ. ܘܒܢܐ ܡܕܒܚܐ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܩܪܐ ܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪ.
6 ܥܐܕܐ ܗܘ ܠܡܪܝܐ ܡܚܪ. *ܘܩܕܡܘ ܒܨܦܪܐ ܕܒܬܪܗ܆ ܘܐܣܩܘ ܥܠܘܬܐ. ܘܩܪܒܘ

ܢܟ̈ܣܬܐ

36 ܒܣܡܐ ܕܒܣܡܢܐ: ܥܒܕܐ ܕܡܒܣܡܢܐ. ܦܬܟܐ ܕܟܝܐ ܠܩܘܕܫܐ. *ܘܬܫܚܘܩ ܡܢܗ
ܘܬܕܩ. ܘܬܬܠ ܡܢܗ ܩܕܡ ܣܗܕܘܬܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܕܐܙܕܡܢ ܠܟ ܬܡܢ.
37 ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. *ܘܒܣܡܐ ܕܬܥܒܕܘܢ. ܒܡܬܩܠܬܗ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ
38 ܠܟܘܢ. ܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ ܠܟ. ܠܡܪܝܐ. *ܘܓܒܪܐ ܕܢܥܒܕ ܐܟܘܬܗ ܠܡܪܚܘ ܒܗ:
ܢܬܚܒܠ ܡܢ ܥܡܗ.

CAP. XXXI. ܩܦܠܐܘܢ ⁘ ܠܐ ⁘

2 1 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܚܙܝ ܕܩܪܝܬ ‡ ܒܫܡܐ
3 ܠܒܨܠܐܝܠ ܒܪ ܐܘܪܝ ܒܪ ܚܘܪ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ. *ܘܡܠܝܬܗ ܪܘܚܐ
4 ܕܐܠܗܐ ܒܚܟܡܬܐ. ܘܒܣܘܟܠܐ. ܘܒܝܕܥܬܐ. ‡ ܘܒܟܠ ܥܒܕ. *ܠܡܬܒܘܢܘ
5 ܐܘܡܢܘܬܐ. ܠܡܥܒܕ ܒܕܗܒܐ ܘܒܣܐܡܐ ܘܒܢܚܫܐ. *ܘܒܓܠܘܦܘܬܐ ܕܟܐܦܐ.
6 ܠܡܫܡܠܝܘ. ܘܒܢܓܪܘܬܐ ܕܩܝܣܐ. ܠܡܥܒܕ ܟܠ ܥܒܕ. *ܘܐܢܐ ܗܐ ܝܗܒܬ
ܥܡܗ ‡ ܠܐܗܠܝܐܒ ܒܪ ܐܚܝܣܡܟ ܡܢ ܫܒܛܐ ܕܕܢ. ܘܒܠܒܐ ܕܟܠ ܚܟܝܡܝ
7 ܠܒܐ ܝܗܒܬ ܚܟܡܬܐ. ܘܢܥܒܕܘܢ ܟܠܡܕܡ ܕܦܩܕܬܟ. *ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
8 ܘܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܘܚܘܣܝܐ ܕܥܠܝܗ: ܘܟܠ ܡܐܢܝ ܡܫܟܢܐ. *ܘܦܬܘܪܐ
ܘܟܠ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܡܢܪܬܐ ܕܟܝܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝܗ. ܘܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ.
9 10 *ܘܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ: ܘܟܠ ܡܐܢܘܗܝ ܘܟܘܪܐ. ܘܒܣܝܣܗ. *ܘܠܒܘܫܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܠܒܘܫܐ ܩܘܕܫܐ: ܠܐܗܪܘܢ ܟܗܢܐ. ܘܠܒܘܫܐ ܠܒܢܘܗܝ
11 ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ. *ܘܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܒܣܡܐ ܕܒܣܡܢܐ ܠܩܘܕܫܐ. ܟܠܡܕܡ
12 13 ܕܦܩܕܬܟ ܢܥܒܕܘܢ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܐܦ ܐܢܬ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ
‡ ܫܒܬܐ ܗܘܘ ܢܛܪܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܗܝ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܝܟܘܢ ܠܕܪܝܟܘܢ. ܕܬܕܥܘܢ
ܕܐܢܐ

ܡܫܟܢܐ ܘܒܝܬ ܡܕܒܚܐ. *ܘܢܫܝܓܘܢ ܐܗܪܘܢ ܘܒܢܘܗܝ ܡܢܗ: ܐܝܕܝܗܘܢ ܘ 19
ܪܓܠܝܗܘܢ. *ܡܐ ܕܥܐܠܝܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܢܫܝܓܘܢ ܒܡܝܐ. ܘܠܐ ܢܡܘܬܘܢ 20
ܐܘ ܡܐ ܕܩܪܒܝܢ ܠܡܕܒܚܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܘܠܡܣܩܘ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ:
*ܢܫܝܓܘܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܘܪܓܠܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܡܘܬܘܢ. ܘܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܩܝܡܐ 21
ܠܥܠܡ: ܠܗ ܘܠܙܪܥܗ ܠܕܪܝܗܘܢ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ 22
ܠܗ. *ܐܢܬ ܣܒ ܠܟ ܒܣܡܐ ܪܫܐ. ܡܘܪܐ ܕܟܝܐ ܚܡܫܡܐܐ. ܘܩܘܢܡܘܢ 23
ܒܣܡܐ † ܦܠܓܗ ܡܬܩܠܗ. †ܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫܝܢ. ܘܩܢܝܐ ܕܒܣܡܐ. ܡܐܬܝܢ
ܘܚܡܫܝܢ. *ܘܩܨܝܥܬܐ ܚܡܫܡܐܐ: ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܫܚܐ ܕܙܝܬܐ 24
ܗܝܢ. *ܘܬܥܒܕܝܘܗܝ ܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܒܣܡܐ ܡܒܣܡܐ †ܐܝܟ 25
ܥܒܕܐ ܕܡܒܣܡܢܐ. ܡܫܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ. *ܘܬܡܫܘܚ ܒܗ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. 26
ܘܠܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. *ܘܠܦܬܘܪܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ. ܘܠܡܢܪܬܐ. 27
ܘܠܡܐܢܝܗ. ܘܠܡܕܒܚܐ ܕܒܣܡܐ. *ܘܠܡܕܒܚܐ ܕܥܠܬܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ 28
ܡܐܢܘܗܝ. ܘܠܟܝܘܪܐ. ܘܠܒܣܝܣܗ. *ܘܬܩܕܫ ܐܢܘܢ: ܘܢܗܘܘܢ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ. 29
ܟܠ ܕܢܩܪܘܒ ܠܗܘܢ. ܢܬܩܕܫ. *ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܬܡܫܘܚ. ܘܬܩܕܫ 30
ܐܢܘܢ. ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ. *ܘܥܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܬܡܠܠ. ܘܬܐܡܪ. ܡܫܚܐ 31
ܕܩܘܕܫܐ. ܕܡܫܘܚܐ ܢܗܘܐ ܠܝ. ܗܢܐ ܠܕܪܝܟܘܢ. *ܥܠ ܒܣܪܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐ 32
†ܢܬܢܣܟ. ‡ܘܒܡܬܩܠܗ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ: ܐܟܘܬܗ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘ. ܘܩܘܕܫܐ ܢܗܘܐ
ܠܟܘܢ. *ܓܒܪܐ †ܕܢܥܒܕ ܐܟܘܬܗ: ܘܕܢܬܠ ܡܢܗ ܠܢܘܟܪܝܐ: ܢܬܚܪܡ 33
ܡܢ ܥܡܗ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܣܒ ܠܟ †ܒܣܡܐ ܢܛܘܦܐ. ܘܛܦܪܐ. 34
ܘܚܠܒܢܝܬܐ ܒܣܡܐ. ܘܠܒܘܢܬܐ ܕܟܝܬܐ: ܡܬܩܠܐ ܒܡܬܩܠܐ ܢܗܘܐ. *ܘܬܥܒܕܝܘܗܝ 35
ܒܣܡܐ

5 ܠܐܬܪ̈ܐ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܕܘܟܝܬܐ ܠܩܢ̈ܝܐ ܠܡܫܩܠܗ ܒܗܘܢ. *ܘܬܥܒܕ
6 ܩܢ̈ܝܐ ܕܩܝ̈ܣܐ ܕܠܐ ܣܐܪܝܢ. ܘܬܚܦܐ ܐܢܘܢ ܕܗܒܐ. *ܘܬܣܝܡܝܗ ܩܕܡ ܦܪܣܐ
ܕܥܠ ܐܪܘܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܩܕܡ ܚܘܣܝܐ ܕܥܠ ܣܗܕܘܬܐ. ܕܐܙܕܡܢ ܠܟ ܬܡܢ
7 *ܘܢܣܩ ܥܠܘܗܝ ܐܗܪܘܢ ܒܣܡ̈ܐ ܕܒܣܡ̈ܐ. ܟܠ ܨܦܪ ܠܨܦܪ. ܟܕ
8 ܕܡܛܝܒ ܫܪ̈ܓܐ ܢܣܩܝܘܗܝ. *ܘܡܐ ܕܡܕܠܩ ܐܗܪܘܢ ܫܪ̈ܓܐ ܒܝܢ ܪ̈ܡܫܐ
9 ܢܣܩܝܘܗܝ. ܒܣܡܐ ܐܡܝܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. *ܠܐ ܬܣܩܘܢ ܥܠܘܗܝ
10 ܒܣܡܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܘܥܠܬܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܘܢܣܟܐ. ܠܐ ܬܢܣܟܘܢ ܥܠܘܗܝ. *ܘܢܚܣܐ
ܐܗܪܘܢ ܥܠ ܩܪ̈ܢܬܗ ܕܡܕܒܚܐ ܚܕܐ ܒܫܢܬܐ. ܡܢ ܕܡܐ ܕܚܛܗܐ ܕܚܘܣܝܐ
11 ܚܕܐ ܒܫܢܬܐ ܢܚܣܐ ܥܠܘܗܝ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. ܩܘܕܫ ܩܘܕܫ̈ܝܢ ܗܘ ܠܡܪܝܐ. *ܘܡܠܠ
12 ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܟܕ ܬܣܒ ܚܘܫܒܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܡܢܝܢܗܘܢ. ܢܬܠܘܢ ܓܒܪ ܦܘܪܩܢ ܢܦܫܗ ܠܡܪܝܐ: ܟܕ ܕܡܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ
13 ܢܗܘܐ ܒܗܘܢ ܡܘܬܢܐ ܟܕ ܕܡܢܐ ܐܢܘܢ. *ܗܢܐ ܢܬܠܘܢ ܟܠ ܕܥܒܪ ܥܠ ܡܢܝܢܐ
ܦܠܓܘܬ ܡܬܩܠܐ. ܒܡܬܩܠܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܥܣܪ̈ܝܢ ܙܘ̈ܙܝܢ ܡܬܩܠܐ. ܦܠܓܘܬ
14 ܡܬܩܠܐ. ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. *ܟܠ ܕܥܒܪ ܥܠ ܡܢܝܢܐ: ܡܢ ܒܪ ܥܣܪ̈ܝܢ ܫܢ̈ܝܢ
15 ܘܠܥܠ: ܢܬܠ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. *ܕܥܬܝܪ. ܠܐ ܢܣܓܐ. ܘܡܣܟܢܐ. ܠܐ ܢܒܨܪ
ܡܢ ܦܠܓܘܬ ܡܬܩܠܐ. ܠܡܬܠ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ: ܠܡܚܣܝܘ ܥܠ ܢܦܫܬܗܘܢ.
16 *ܘܬܣܒ ܟܣܦܐ ܕܚܘܣܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܬܬܠܝܘܗܝ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܢܗܘܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܕܘܟܪܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܠܡܚܣܝܘ
17 18 ܥܠ ܢܦܫܬܗܘܢ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܥܒܕ ܟܝܘܪܐ
ܕܢܚܫܐ. ܘܒܣܝܣܗ ܕܢܚܫܐ. ܠܡܫܝܓܘܬܐ. ܘܬܣܝܡܝܘܗܝ ܒܝܢ ܡܫܟܢܐ ܘܒܝܬ
ܡܕܒܚܐ.

37 ܥܠܘܗܝ. ܘܬܡܫܚܝܘܗܝ ܠܡܩܕܫܘܬܗ. * ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܬܚܣܐ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ ܘܬܩܕܫܝܘܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܡܕܒܚܐ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܝܢ: ܘܟܠ ܕܢܩܪܘܒ
38 ܠܡܕܒܚܐ: ܢܬܩܕܫ. * ܘܗܠܝܢ ܕܬܥܒܕ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܐܡܪܐ ܒܢܝ ܫܢܬܐ
39 ܬܪܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܒܝܘܡܐ. * ܐܡܪܐ ܚܕ ܬܥܒܕ ܒܨܦܪܐ. ܘܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܬܥܒܕ
40 ܒܝܢܝ ܪܡܫܐ. * ܘܥܣܪܘܢܐ ܕܣܡܝܕܐ ܕܦܝܠܐ ܒܡܫܚܐ ܕܟܬܝܫܐ. ܪܒܝܥܘܬܗ ܕܗܝܢܐ.
41 ܘܢܣܟܐ. ܪܒܝܥܘܬܗ ܕܗܝܢܐ ܕܚܡܪܐ ܠܐܡܪܐ ܚܕ. * ܘܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܬܥܒܕ
ܒܝܢܝ ܪܡܫܐ. ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܐ ܕܨܦܪܐ. ܘܐܝܟ ܢܣܟܗ ܬܥܒܕ ܠܗ. ܠܪܝܚܐ ܢܝܚܐ.
42 ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. * ܥܠܬܐ ܐܡܝܢܝܬܐ ܠܕܪܝܟܘܢ. ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ.
43 ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܕܐܙܕܡܢ ܠܟܘܢ ܬܡܢ. ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܟܘܢ. * ܘܐܙܕܡܢ ܬܡܢ
44 ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܬܩܕܫ ܒܐܝܩܪܝ. * ܘܐܩܕܫ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܘܠܡܕܒܚܐ.
45 ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܐܩܕܫ ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ. * ܘܐܫܪܐ ܒܝܢܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
46 ܘܐܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. * ܘܢܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗܘܢ. ܕܐܦܩܬ
ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܫܪܐ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܗܘܢ.

CAP. XXX. ܩܦܠܐܘܢ ∴ ܠ ∴

1 * ܘܬܥܒܕ ܡܕܒܚܐ ܕܡܩܛܪܢܐ ܕܒܣܡܐ. ܕܩܝܣܐ ܕܫܝܛܐ ܬܥܒܕܝܘܗܝ.
2 * ܐܡܬܐ ܐܘܪܟܗ: ܘܐܡܬܐ ܦܬܝܗ. ܡܪܒܥ ܢܗܘܐ. ܘܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ ܪܘܡܗ.
3 ܡܢܗ ܢܗܘܝܢ ܩܪܢܬܗ. * ܘܬܚܦܝܘܗܝ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܐܓܪܗ ܘܐܣܛܪܘܗܝ
4 ܚܕܪ ܚܕܪ ܘܩܪܢܬܗ. ܘܬܥܒܕ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. * ܘܬܪܬܝܢ ܥܙܩܢ
ܕܕܗܒܐ ܬܥܒܕ ܠܗ ܠܬܚܬ ܡܢ ܟܠܝܠܗ. ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܙܘܝܬܗ ܬܥܒܕ ܥܠ

24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
[illegible]
[illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
[illegible]
31 [illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
34 [illegible]
[illegible]
[illegible]
35 [illegible]
36 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܗܘܘܢ ܘܬܘܠܕܬܗܘܢ ܐܝܟ ܫܡܗܝܗܘܢ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܟܐܦܐ. *ܥܒܕܐ ܕܐܘܡܢܐ ܕܟܐܦܐ ܦܬܘܚܐ 11

ܕܥܙܩܬܐ ܬܓܠܘܦ ܬܪܬܝܢ ܟܐܦܐ. *ܥܠ ܫܡܗܝܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܡܚܕܪܢ ܕܡܫܩܠܢ 12

ܕܕܗܒܐ ܬܥܒܕ ܐܢܝܢ. ܘܬܣܝܡ ܬܪܬܝܢ ܟܐܦܐ ܥܠ ܟܬܦܬܗ ܕܐܦܘܕܐ. *ܘܬܥܒܕ ܠܗ 13

ܟܐܦܐ ܕܕܘܟܪܢܐ *ܘܢܫܩܘܠ ܐܗܪܘܢ ܫܡܗܝܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܬܥܒܕ ܡܫܩܠܢ ܕܕܗܒܐ

ܘܬܪܬܝܢ ܫܫܠܢ ܕܕܗܒܐ *ܘܬܥܒܕ ܐܢܝܢ ܥܒܕܐ ܓܕܝܠܐ ܘܬܣܝܡ ܫܫܠܬܐ 14

ܥܠ ܡܫܩܠܢ. ܘܬܥܒܕ ܚܘܫܢܐ *ܕܕܝܢܐ ܥܒܕ ܐܘܡܢܐ. ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܐܦܘܕܐ 15

ܬܥܒܕܝܘܗܝ ܡܢ ܕܗܒܐ ܘܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ. *ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܘܒܘܨܐ ܥܒܝܕܐ. ܡܪܒܥ ܢܗܘܐ 16

ܘܥܦܝܦ. ܙܪܬܐ ܢܗܘܐ ܐܘܪܟܗ ܘܙܪܬܐ ܦܬܝܗ. *ܘܬܡܠܐ ܒܗ ܡܠܝܐ ܕܟܐܦܐ 17

ܐܪܒܥ ܣܕܪܝܢ ܕܟܐܦܐ. ܣܕܪܐ ܩܕܡܝܐ ܣܪܕܘܢ ܘܦܛܕܝܢ ܘܙܡܪܓܕܐ. *ܘܣܕܪܐ ܬܢܝܢܐ 18

ܟܪܟܕܢܐ ܘܣܦܝܠܐ ܘܝܗܠܡܐ. *ܘܣܕܪܐ ܬܠܝܬܝܐ ܠܫܡ ܘܫܒܘ ܘܐܚܠܡܐ. 19

ܘܣܕܪܐ ܕܪܒܝܥܝܐ ܬܪܫܝܫ ܘܫܘܗܡ ܘܝܫܦܗ. ܡܚܕܪܢ ܕܕܗܒܐ ܢܗܘܘܢ ܒܡܠܝܗܘܢ. *ܘܟܐܦܐ 20

ܢܗܘܝܢ ܥܠ ܫܡܗܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܬܪܬܥܣܪ ܥܠ ܫܡܗܝܗܘܢ. ܓܠܝܦܝܢ ܐܝܟ ܓܠܝܦܐ

ܕܥܙܩܬܐ. ܟܠ ܚܕ ܥܠ ܫܡܗ ܢܗܘܘܢ ܠܬܪܬܥܣܪ ܫܒܛܝܢ. *ܘܬܥܒܕ ܥܠ ܚܘܫܢܐ ܫܫܠܬܐ 21

ܡܚܒܟܢ ܥܒܕܐ ܓܕܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. *ܘܬܥܒܕ ܥܠ ܚܘܫܢܐ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܢ 22

ܕܕܗܒܐ. ܘܬܬܠ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ ܥܠ ܬܪܝܢ ܣܘܦܘܗܝ ܕܚܘܫܢܐ.

ܘܬܬܠ ܬܪܬܝܢ ܓܕܝܠܬܐ ܕܕܗܒܐ ܒܬܪܬܝܢ ܥܙܩܬܐ. *ܥܠ ܣܘܦܐ ܕܚܘܫܢܐ 23

ܕܚܘܫܢܐ

41 ܗܡܝܢܐ܂ ܘܟܘܒܥܐ ܬܥܒܕ ܠܗܘܢ ܠܐܝܩܪܐ ܘܠܫܘܒܚܐ܂ *ܘܬܠܒܫ ܐܢܘܢ
ܠܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ܂ ܘܠܒܢܘܗܝ ܥܡܗ܂ ܘܬܡܫܘܚ ܐܢܘܢ܂ ܘܬܡܠܐ ܐܝܕܝܗܘܢ
42 ܘܬܩܕܫ ܐܢܘܢ: ܘܢܟܗܢܘܢ ܠܝ܀ *ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܟܢ̈ܣܐ ܕܒܘܨܐ ܠܡܟܣܝܘ
43 ܒܣܪܐ ܕܥܪܛܠܝܘܬܐ܂ ܡܢ ܚܨܝܗܘܢ ܘܥܕܡܐ ܠܥܛܡܝܗܘܢ ܢܗܘܘܢ܂ *ܘܢܗܘܘܢ
ܥܠ ܐܗܪܘܢ ܘܥܠ ܒܢܘܗܝ܂ ܡܐ ܕܥܐܠܝܢ ܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ ܘܡܐ ܕܩܪܒܝܢ
ܠܡܕܒܚܐ ܠܡܫܡܫܘ ܒܩܘܕܫܐ܂ ܘܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܚܛܗܐ ܘܢܡܘܬܘܢ܂ ܢܡܘܣܐ
ܠܥܠܡ܂ ܠܗ ܘܠܙܪܥܗ ܡܢ ܒܬܪܗ܀

CAP. XXIX. ✣ ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܟܛ ✣

1 *ܘܗܢܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ܂ ܘܩܕܫ ܐܢܘܢ ܠܝ ܠܟܘܡܪܘܬܐ܂ ܣܒ ܬܘܪܐ
2 ܒܪ ܒܩܪܐ ܚܕ: ܘܕܟܪܐ ܬܪܝܢ ܕܠܐ ܡܘܡܐ܂ *ܘܠܚܡܐ ܕܦܛܝܪܐ܂ ܘܓܪܝܨܬܐ ܦܛܝܪܬܐ
ܕܦܝܠܢ ܒܡܫܚܐ܂ ܘܐܣܦܘܓܐ ܦܛܝܪܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܒܡܫܚܐ܂ ܣܡܝܕܐ ܕܚܛܐ
3 ܬܥܒܕ ܐܢܘܢ܂ *ܘܬܣܝܡ ܐܢܘܢ ܒܣܠܐ ܚܕ܂ ܘܬܩܪܒ ܐܢܘܢ ܒܣܠܐ܂ ܘܠܬܘܪܐ
4 ܘܠܬܪܝܢ ܕܟܪܝܢ܂ *ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܬܩܪܒ ܠܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂
5 ܘܬܣܚܐ ܐܢܘܢ ܒܡܝܐ܂ *ܘܣܒ ܠܒܘܫܐ ܘܠܒܫ ܠܐܗܪܘܢ ܟܘܬܝܢܐ ܘܡܥܝܠܐ
6 ܘܦܪܙܘܡܐ ܕܐܦܘܕܐ܂ ܘܚܘܫܢܐ܂ ܘܬܐܣܘܪܝܘܗܝ ܒܗܡܝܢܐ ܕܐܦܘܕܐ܂ *ܘܣܝܡ ܡܨܢܦܬܐ
7 ܒܪܝܫܗ: ܘܣܝܡ ܟܠܝܠܐ ܕܩܘܕܫܐ ܥܠ ܡܨܢܦܬܐ܂ *ܘܣܒ ܡܫܚܐ
8 ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܢܣܘܟ ܥܠ ܪܝܫܗ܂ ܘܡܫܘܚܝܘܗܝ܂ *ܘܩܪܒ ܠܒܢܘܗܝ܂ ܘܠܒܫ
9 ܐܢܘܢ ܟܘܬܝܢܐ܂ *ܘܐܣܘܪ ܐܢܘܢ ܗܡܝܢܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ܂ ܘܚܒܘܫ
ܠܗܘܢ ܟܘܒܥܐ܂ ܘܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܘܡܪܘܬܐ ܠܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ܂ ܘܬܡܠܐ
10 ܐܝܕܗ ܕܐܗܪܘܢ ܘܐܝܕܝ ܒܢܘܗܝ܂ *ܘܩܪܒ ܬܘܪܐ ܩܕܡ ܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ ܘܢܣܡܟܘܢ
ܐܗܪܘܢ

ܘܡܟܢܫܐ ܕܒܘܨܐ܂ * ܘܡܨܢܦܬܐ ܠܟܘܬܝܢܐ ܥܒܕܘ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ ܕܒܘܨܐ܂ 28
ܘܟܘܒܥܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܒܝܫܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܟܘܒܥܐ ܕܒܘܨܐ܂ ܘܐܦ ܡܟܢܫܐ ܥܒܕܘ ܥܠ
ܚܨܝܐ ܕܟܬܢܐ ܥܙܝܙܐ܂ * ܘܗܡܝܢܐ ܕܒܘܨܐ ܘܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܨܒܥ ܙܚܘܪܝܬܐ܂ ܥܒܕ ܨܐܪ 29
ܕܨܒܬܐ ܠܗܡܝܢܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܫܬܪܐ܂ ܐܝܟ ܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ܂
* ܘܥܒܕܘ ܥܠ ܛܣܐ ܕܩܘܕܫܐ܂ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ܂ ܘܟܬܒܘ ܥܠܘܗܝ ܟܬܒܐ 30
ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܚܬܡܐ܂ ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ܂ ܘܝܗܒܘ ܥܠܘܗܝ ܚܘܛܐ ܕܬܟܠܬܐ܂ ܐܝܟ
ܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ܂ * ܘܫܠܡ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܙܒܢܐ܂ * ܘܥܒܕܘ 31 32
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܟ ܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ܂ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ܂
ܐܝܟ ܕܦܩܕ܂ † ܘܐܝܬܝܘ ܠܡܫܟܢܐ ܠܘܬ ܡܘܫܐ܂ * ܘܥܒܕ ܟܠܗ ܡܐܢܘܗܝ 33
ܘܥܒܕܘ ܠܡܫܟܢܐ܂ ܘܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ܂ ܥܠ ܡܐܢܘܗܝ ܟܠ ܡܕܡ 1
ܘܐܪܟܐ ܕܙܒܢܐ܂ ܘܥܒܕܘ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܐ ܕܦܩܕ܂ † ܘܐܝܬܝܘ ܠܡܫܟܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܟܠܗ 34
ܡܐܢܘܗܝ ܘܦܘܠܚܢܐ ܟܠܗ ܡܢ ܡܘܫܐ܂ * ܘܚܙܐ ܡܘܫܐ ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ܂ 35
ܘܗܐ ܥܒܕܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ܂ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ܂ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ ܡܘܫܐ܂ †
* ܘܥܒܕ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܐ܂ ܘܐܝܬܝܘ ܠܡܫܟܢܐ ܘܠܡܫܟܢ ܙܒܢܐ܂ ܘܥܒܕܘ 36
ܟܠܗܘܢ܂ * ܘܫܠܡܘ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܐ܂ ܘܗܘܘ ܥܠ ܡܫܟܢܐ܂ ܘܠܡܕܒܚܐ 37
ܐܝܟ ܡܫܟܢܐ܂ ܘܗܘܘ܂ * ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܘܗܘܘ ܥܒܕܝܢ 38
ܗܢܘܢ ܡܐܢܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܡܬܦܠܚܝܢ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܡܫܟܢܐ܂ ܘܗܘܘ ܥܒܕܝܢ ܟܠ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ܂ ܒܪܝܫܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܡܘܫܐ܂ * ܘܥܒܕ ܡܕܒܚܐ ܕܢܚܫܐ܂ ܘܥܒܕ ܡܫܟܢܐ ܕܙܒܢܐ܂ ܘܡܢܪܬܐ 39
ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ܂ † ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ ܕܡܢ ܡܢܪܬܐ܂ ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ 40
ܡܫܟܢܐ܂

ܘܢܗܘܐ ܦܐܫܐ ܕܡܫܟ̈ܐ ܡܫܬܪܐ ܡܢ ܗܪܟܐ: ܥܠ ܣܛܪ̈ܝ ܡܫܟܢܗ:
14 13 ܠܡܟܣܝܘܬܗ. *ܘܬܥܒܕ ܚܦܝܐ ܕܡܫܟܐ. *ܘܬܥܒܕ ܡܫܟ̈ܐ ܕܕܟܪ̈ܐ ܣܡܘ̈ܩܐ.
ܡܟܣܝܬܐ ܠܥܠ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܠܥܠ ܡܢ ܡܫܟܢܐ. ܘܬܥܒܕ ܡܫܟ̈ܐ ܕܣܓܘܠ̈ܐ ܡܟܣܝܬܐ ܠܥܠ
15 ܡܢ ܡܟܣܝܬܐ. *ܘܬܥܒܕ ܕܦ̈ܐ ܕܩܝ̈ܣܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܪܒܝܢ. ܥܣܪ ܐܡ̈ܝܢ
16 ܐܘܪܟܐ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ ܦܬܝܐ. ܚܕܐ ܕܦܐ. *ܘܬܪܝܢ ܐܨܒ̈ܥܢ ܢܗܘܘܢ
17 ܠܚܕ ܕܦܐ. ܡܬܚܝܒܝܢ ܚܕ ܠܘܩܒܠ ܚܕ. *ܘܗܟܢܐ ܬܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ ܕܦ̈ܝ
ܡܫܟܢܐ. ܥܣܪܝܢ ܕܦ̈ܐ. ܠܦܢܝܬܐ ܕܬܝܡܢܐ. ܘܐܪܒܥܝܢ. ܢܝܪ̈ܐ ܕܣܐܡܐ. ܬܥܒܕ ܬܚܝܬ
19 18 *ܥܣܪܝܢ ܕܦ̈ܐ. ܬܪܝܢ ܢܝܪ̈ܐ ܬܚܝܬ ܚܕ ܕܦܐ. *ܠܬܪܬܝܢ ܐܨܒ̈ܥܬܗ:
20 ܘܬܪܝܢ ܢܝܪ̈ܐ. ܬܚܝܬ ܚܕ ܕܦܐ. *ܘܠܣܛܪܐ ܕܬܪܝܢ: ܕܓܪܒܝܐ. ܥܣܪܝܢ. ܕܦ̈ܐ:
21 ܘܐܪܒܥܝܢ ܢܝܪ̈ܝܗܘܢ ܕܣܐܡܐ. ܬܪܝܢ ܢܝܪ̈ܐ ܬܚܝܬ ܚܕ ܕܦܐ. *ܘܬܪܝܢ
ܢܝܪ̈ܐ ܬܚܝܬ ܚܕ ܕܦܐ ܠܬܪܬܝܢ ܣܛܪ̈ܘܗܝ: ܘܬܪܝܢ ܢܝܪ̈ܐ. ܬܚܝܬ ܚܕ ܕܦܐ
22 ܘܠܒܣܬܪܗ ܕܡܫܟܢܐ. ܠܘܬ ܡܥܪܒܐ ܬܥܒܕ ܫܬܐ ܕܦ̈ܐ. *ܘܬܪܝܢ ܕܦ̈ܐ
23 ܬܥܒܕ ܠܙܘܝ̈ܬܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܡܢ ܒܣܬܪܗ ܕܡܫܟܢܐ. *ܘܢܗܘܘܢ ܫܘܝ̈ܢ
ܡܢ ܠܬܚܬ. ܘܐܟܚܕܐ ܢܗܘܘܢ ܫܘܝ̈ܢ ܡܢ ܪܫܝ̈ܗܘܢ ܠܚܕܐ ܥܙܩܬܐ
24 ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܠܬܪܝܗܘܢ ܠܬܪܬܝܢ ܙܘܝ̈ܬܐ. *ܘܢܗܘܘܢ ܬܡܢܐ ܕܦ̈ܝܢ
25 ܘܢܝܪ̈ܝܗܘܢ ܕܣܐܡܐ. ܫܬܬܥܣܪ ܢܝܪ̈ܝܢ. *ܬܪܝܢ ܢܝܪ̈ܝܢ ܬܚܝܬ ܚܕ ܕܦܐ
26 ܘܬܪܝܢ ܢܝܪ̈ܝܢ ܬܚܝܬ ܚܕ ܕܦܐ. *ܘܬܥܒܕ ܢܓܪ̈ܐ ܕܩܝ̈ܣܐ ܕܠܐ ܡܬܚܪܒܝܢ. ܚܡܫܐ
ܠܚܕ ܕܦܐ ܡܢ ܣܛܪܐ ܚܕ ܕܡܫܟܢܐ. *ܘܚܡܫܐ ܢܓܪ̈ܐ ܠܕܦ̈ܐ ܕܣܛܪܐ ܕܬܪܝܢ
27 ܕܡܫܟܢܐ. *ܘܚܡܫܐ ܢܓܪ̈ܐ ܠܕܦ̈ܐ ܕܣܛܪܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܠܘܬ ܡܥܪܒܐ: ܠܬܪܬܝܢ
ܣܛܪ̈ܘܗܝ

ܕܡܫܟܢܐ

CAP. XXVIII. ܩܦܠܐܘܢ ✤ ܟܚ ✤

1 * ܘܐܢܬ ܩܪܒ ܠܟ ܠܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ ܘܠܒܢܘܗܝ ܥܡܗ܂ ܡܢ ܓܘ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ܂ ܐܗܪܘܢ܂ ܘܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ܂ ܘܐܠܥܙܪ
2 ܘܐܝܬܡܪ܂ ܒܢܝ ܐܗܪܘܢ܂ * ܘܥܒܕ ܠܒܘܫܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ܂ ܠܐܝܩܪܐ
3 ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ܂ * ܘܐܢܬ ܡܠܠ ܠܟܠܗܘܢ ܚܟܝܡܝ ܠܒܐ܂ ܕܡܠܝܬ ܐܢܘܢ
ܪܘܚܐ ܕܚܟܡܬܐ܂ ܘܢܥܒܕܘܢ ܠܒܘܫܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐܗܪܘܢ܂ ܠܡܩܕܫܘܬܗ܂
4 ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ܂ * ܘܗܠܝܢ ܠܒܘܫܐ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ † ܚܘܫܢܐ܂ ܘܐܦܘܕܐ܂
ܘܡܥܝܠܐ܂ ܘܟܘܬܝܢܐ ܕܡܫܒܨܐ܂ ܘܡܨܢܦܬܐ܂ ܘܗܡܝܢܐ܂ ܘܢܥܒܕܘܢ ܠܒܘܫܐ
5 ܩܕܝܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ܂ ܘܠܒܢܘܗܝ܂ ܠܡܟܗܢܘ ܠܝ܂ * ܘܗܢܘܢ ܢܤܒܘܢ
6 ܕܗܒܐ ܘܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ܂ ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܕܨܒܥܐ ܘܒܘܨܐ ܥܙܝܠܐ܂ * ܘܢܥܒܕܘܢ
ܐܦܘܕܐ ܕܕܗܒܐ܂ ܬܟܠܬܐ܂ ܘܐܪܓܘܢܐ܂ ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܕܨܒܥܐ܂ ܘܒܘܨܐ ܥܙܝܠܐ܂
7 ܥܒܕ ܐܘܡܢܐ܂ * ܬܪܬܝܢ ܟܬܦܝܢ ܢܗܘܝܢ † ܡܚܝܕܢ ܠܗ܂ ܥܠ ܬܪܬܝܢ
8 ܦܐܬܘܗܝ܂ ܢܬܚܝܕ܂ * ܘܗܡܝܢܐ ܕܐܦܘܕܐ ܕܥܠܘܗܝ܂ ܐܟܘܬܗ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܥܒܕܗ܂
ܕܗܒܐ܂ ܘܬܟܠܬܐ܂ ܘܐܪܓܘܢܐ܂ ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܕܨܒܥܐ܂ ܘܒܘܨܐ ܥܙܝܠܐ
9 * ܘܤܒ ܬܪܬܝܢ ܟܐܦܐ ܕܒܪܘܠܐ܂ ܘܓܠܘܦ ܥܠܝܗܝܢ ܫܡܗܐ ܕܒܢܝ
10 ܐܝܣܪܝܠ܂ * ܫܬܐ ܡܢ ܫܡܗܝܗܘܢ܂ ܢܓܠܘܦ ܥܠ ܟܐܦܐ ܚܕܐ܂ ܘܫܬܐ
11 ܫܡܗܐ ܕܐܫܬܚܪܘ܂ ܢܓܠܘܦ ܥܠ ܟܐܦܐ ܐܚܪܬܐ܂ ܐܝܟ ܬܘܠܕܬܗܘܢ܂ * ܥܒܕܐ
ܕܐܘܡܢܐ܂ ܟܐܦܐ ܢܓܠܘܦܬܐ܂ ܢܓܠܦܐ ܕܚܬܡܐ܂ ܢܓܠܘܦ ܬܪܬܝܢ ܟܐܦܐ
12 ܥܠ ܫܡܗܝܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܬܚܘܡܝܢ ܘܡܫܩܠܝܢ ܕܕܗܒܐ ܥܒܕ ܐܢܝܢ܂ * ܘܫܝܡ
ܬܪܬܝܢ ܟܐܦܐ ܥܠ ܟܬܦܬܗ ܕܐܦܘܕܐ܂ ܟܐܦܐ ܕܕܘܟܪܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂

ܘܢܛܥܘܢ

ܕܡܘܬܐ ܠܡܫܘܚܬܐ. ܠܟܠܗܝܢ ܝܪ̈ܝܥܬܐ ܕܫܘܝܢ. ܗܕܐ ܕܝܪܝܥܬܐ ܕܚܕܐ ܒܐܡܬܐ. ܚܡܫ
10 ܝܪ̈ܝܥܢ ܐܚܕܗ ܚܕܐ ܥܡ ܚܕܐ. *ܘܡܚܒܪ̈ܢ ܗܘܝ ܚܕ̈ܕܐ. ܘܚܡܫ ܝܪ̈ܝܥܢ ܚܕ̈ܕܐ
11 ܡܚܒܪ̈ܢ. ܘܥܒܕ ܥܘܩ̈ܐ ܕܬܟܠܬܐ. ܥܠ ܣܦܬܐ ܕܝܪܝܥܬܐ. *ܘܥܒܕ ܠܝܪܝܥܬܐ
ܒܣܦܬܗ. † ܒܚܒܘܪܐ: ܗܟܢܐ. ܥܒܕ ܥܘܩ̈ܐ. ܘܡܚܒܪ̈ܢ ܚܕ̈ܕܐ.
ܘܥܘܩ̈ܐ ܚܡܫܝܢ. ܥܒܕ ܥܘܩ̈ܐ ܕܬܟܠܬܐ ܥܠ ܣܦܬܐ. ܕܝܪܝܥܬܐ.
12 *ܘܚܡܫܝܢ ܥܘܩ̈ܐ ܥܒܕ ܠܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ. ܘܚܡܫܝܢ ܥܘܩ̈ܐ ܥܒܕ. ܒܣܦܬܐ
13 ܕܝܪܝܥܬܐ. ܘܥܒܕ ܥܘܩ̈ܐ. *ܘܥܒܕ ܚܡܫܝܢ ܦܘܪ̈ܦܐ ܕܕܗܒܐ ܘܚܒܪ ܝܪ̈ܝܥܬܐ.
14 ܚܕܐ ܥܡ ܚܕܐ. *ܘܥܒܕ ܝܪ̈ܝܥܬܐ ܕܣܥܪܐ. ܠܡܛܠܠܘ ܥܠ ܡܫܟܢܐ.
15 ܥܣܪܬܐ. ܘܚܕܥܣܪܐ ܝܪ̈ܝܥܢ. *ܘܐܘܪܟܐ ܕܝܪܝܥܬܐ. † ܬܠܬܝܢ ܒܐܡܝܢ.
16 ܘܦܬܝܐ ܐܪܒܥ ܐܡܝܢ. ܚܕܐ ܡܫܘܚܬܐ. *ܘܚܒܪ ܚܡܫ ܝܪ̈ܝܥܢ. ܠܚܘܕ
ܘܫܬ ܝܪ̈ܝܥܢ. † ܠܚܘܕܝܗܝܢ ܘܥܒܕ ܥܘܩ̈ܐ ܕܬܟܠܬܐ ܥܠ ܣܦܬܐ.
17 ܚܡܫܝܢ † ܥܘܩ̈ܐ. ܥܒܕ ܥܠ ܣܦܬܐ ܕܝܪܝܥܬܐ. *ܘܚܡܫܝܢ
ܥܘܩ̈ܐ ܥܒܕ ܥܠ ܣܦܬܐ. ܕܝܪܝܥܬܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܕܡܚܒܪܐ.
18 ܘܥܒܕ ܦܘܪ̈ܦܐ ܕܢܚܫܐ. *ܘܥܒܕ ܦܘܪ̈ܦܐ ܚܡܫܝܢ. ܠܡܚܒܪܘ
ܡܫܟܢܐ. ܠܡܗܘܐ ܚܕ. ܘܥܒܕ ܚܡܫܝܢ ܦܘܪ̈ܦܐ ܕܢܚܫܐ.
19 *ܘܥܒܕ ܟܣܝܐ ܠܡܫܟܢܐ. ܡܫ̈ܟܐ ܕܕܟܪ̈ܐ ܡܣܡܩ̈ܐ. ܘܟܣܝܐ ܡܠܥܠ
20 ܡܫ̈ܟܐ ܣܓ̈ܘܠܐ ܕܣܡܩܐ. *ܘܥܒܕ ܕܦ̈ܐ ܠܡܫܟܢܐ. ܩܝܣ̈ܐ ܕܫܛܐ ܩܝ̈ܡܝܢ.
21 ܥܣܪ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܐ ܕܕܦܐ ܚܕܐ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ ܦܬܝܐ ܕܕܦܐ ܚܕܐ. *ܬܪܬܝܢ ܐܨܒ̈ܥܢ:
ܠܕܦܐ ܚܕ ܡܚܒܪ̈ܢ ܚܕܐ ܠܘܩܒܠ ܚܕܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ ܕܦ̈ܐ ܕܡܫܟܢܐ.
ܘܥܒܕ ܕܦ̈ܐ. ܥܣܪܝܢ ܕܦ̈ܐ. ܠܓܒܐ ܕܬܝܡܢܐ ܠܕܪ̈ܘܡܐ.

* ܘܬܬܠܐ ܦܪܣܐ ܬܚܝܬ ܩܘܪܣܐ. ܘܬܥܠ ܠܬܡܢ ܠܓܘ ܡܢ ܦܪܣܐ ܠܩܒܘܬܐ 33
ܕܣܗܕܘܬܐ. ܘܢܦܪܘܫ ܠܟܘܢ ܦܪܣܐ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܘܒܝܬ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܐ.
* ܘܬܣܝܡ ܚܘܣܝܐ ܥܠ ܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܒܒܝܬ ܩܘܕܫ ܩܘܕܫܐ. * ܘܬܣܝܡ 34 35
ܦܬܘܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܦܪܣܐ. ܘܡܢܪܬܐ ܠܘܩܒܠܗ ܕܦܬܘܪܐ ܥܠ ܣܛܪܗ ܕܡܫܟܢܐ
ܕܬܝܡܢܐ. ܘܦܬܘܪܐ ܬܣܝܡ ܥܠ ܣܛܪܐ ܕܓܪܒܝܐ. * ܘܬܥܒܕ ܦܪܣܐ ܠܬܪܥܐ 36
ܕܡܫܟܢܐ ܕܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܕܨܒܥܐ. ܘܒܘܨܐ ܕܥܙܝܠ ܥܒܕܐ
ܕܨܝܪܐ. * ܘܬܥܒܕ ܠܦܪܣܐ ܚܡܫܐ ܥܡܘܕܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܐ. ܘܬܚܦܐ ܐܢܘܢ ܕܗܒܐ. 37
ܘܩܘܠܒܝܗܘܢ ܕܕܗܒܐ. ܘܬܬܟ ܠܗܘܢ ܚܡܫܐ ܒܣܝܣܐ ܕܢܚܫܐ.

CAP. XXVII. ܩܦܠܐܘܢ ܟܙ

* ܘܬܥܒܕ ܡܕܒܚܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܐ. ܚܡܫ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܗ. ܘܚܡܫ 1
ܐܡܝܢ ܦܬܝܗ. ܡܪܒܥ ܢܗܘܐ ܡܕܒܚܐ. ܘܬܠܬ ܐܡܝܢ ܪܘܡܗ. * ܘܬܥܒܕ 2
ܩܪܢܬܗ ܥܠ ܐܪܒܥ ܙܘܝܬܗ. ܡܢܗ ܢܗܘܝܢ ܩܪܢܬܗ. ܘܬܚܦܐ ܐܢܘܢ ܢܚܫܐ.
* ܘܬܥܒܕ ܩܕܣܘܗܝ ܠܡܣܚܦܘܬܗ. ܘܡܓܪܦܘܗܝ. ܘܡܙܪܩܘܗܝ. ܘܡܫܠܠܦܘܗܝ 3
ܘܡܚܬܝܬܘܗܝ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ ܬܥܒܕ ܕܢܚܫܐ. * ܘܬܥܒܕ ܣܪܕܐ ܕܢܚܫܐ 4
ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܡܨܝܕܬܐ ܕܢܚܫܐ. ܘܬܥܒܕ ܥܠ ܣܪܕܐ ܐܪܒܥ ܥܙܩܢ ܕܢܚܫܐ. ܥܠ
ܐܪܒܥ ܦܢܘܬܗ. * ܘܬܣܝܡ ܥܠ ܡܩܪܩܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ ܡܢ ܠܬܚܬ. 5
ܘܢܗܘܐ ܣܪܕܐ ܥܕܡܐ ܠܦܠܓܗ ܕܡܕܒܚܐ. * ܘܬܥܒܕ ܩܢܝܐ ܠܡܕܒܚܐ. 6
ܩܢܝܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܐ. ܘܬܚܦܐ ܐܢܘܢ ܢܚܫܐ. * ܘܬܥܠ ܩܢܝܐ ܒܥܙܩܬܐ. 7
ܘܢܗܘܘܢ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܣܛܪܘܗܝ ܕܡܕܒܚܐ. ܟܕ ܫܩܠܝܢ ܠܗ. * ܚܠܝܠܐ 8
ܕܠܘܚܐ ܬܥܒܕܝܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܚܘܝܬܟ ܒܛܘܪܐ. ܗܟܢܐ ܢܥܒܕܘܢ. * ܘܬܥܒܕ 9

19 ܠܬܝܡܢܐ. ܥܣܪܝܢ ܕܦ̈ܐ ܠܦܢܝܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܕܠܬܝܡܢܐ. * ܘܐܪܒܥܝܢ ܣܡ̈ܟܝܢ
ܕܣܐܡܐ: ܬܥܒܕ ܬܚܝܬ ܥܣܪܝܢ ܕܦ̈ܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܣܡ̈ܟܝܢ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕ
ܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܘܬܪ̈ܝܢ ܣܡ̈ܟܝܢ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܐܚܪܢܐ ܠܬܪ̈ܬܝܢ ܐܝ̈ܕܘܗܝ
20 * ܘܠܣܛܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܠܘܬ ܪܘܚܐ ܕܓܪܒܝܐ. ܥܣܪܝܢ ܕܦ̈ܐ
21 * ܘܐܪܒܥܝܢ ܣܡ̈ܟܝܢ ܕܣܐܡܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܣܡ̈ܟܝܢ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕ. ܘܬܪ̈ܝܢ
22 ܣܡ̈ܟܝܢ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܐܚܪܢܐ. * ܘܥܠ ܣܘ̈ܦܝܗܘܢ ܕܡܫܟܢܐ: ܠܘܬ ܡܥܪܒܐ
23 ܬܥܒܕ ܫܬܐ ܕܦ̈ܐ. * ܘܬܪ̈ܝܢ ܕܦ̈ܐ ܬܥܒܕ † ܠܙܘܝܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܥܠ ܣܘ̈ܦܝܗܘܢ.
24 * ܢܗܘܘܢ ܡܙܘܓܝܢ ܡܢ ܠܬܚܬ. ܘܐܟܚܕܐ ܢܗܘܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܥܠ ܪܫܗ. ܒܚܕܐ
ܥܙܩܬܐ ܚܕܐ. ܗܟܢܐ ܠܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܢܗܘ̈ܝܢ: ܠܬܪ̈ܬܝܢ ܙܘ̈ܝܬܐ ܢܗܘܘܢ.
25 * ܘܢܗܘܘܢ ܬܡܢܝܐ ܕܦ̈ܐ. ܘܣܡ̈ܟܝܗܘܢ ܕܣܐܡܐ: ܫܬܥܣܪ ܣܡ̈ܟܝܢ. ܬܪ̈ܝܢ
26 ܣܡ̈ܟܝܢ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܚܕ. ܘܬܪ̈ܝܢ ܣܡ̈ܟܝܢ ܬܚܝܬ ܕܦܐ ܐܚܪܢܐ. * ܘܬܥܒܕ
27 ܡܥܒܪ̈ܢܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܝܐ. ܚܡܫܐ ܠܕܦ̈ܐ ܕܣܛܪܗ ܚܕ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܚܡܫܐ
ܡܥܒܪ̈ܢܝܢ ܠܕܦ̈ܘܗܝ ܕܣܛܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܘܚܡܫܐ ܡܥܒܪ̈ܢܝܢ ܠܕܦ̈ܘܗܝ
28 ܕܣܛܪܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܣܘ̈ܦܝܗܘܢ. ܕܡܫܟܢܐ ܥܠ ܡܥܪܒܐ: * ܘܡܥܒܪܢܐ
ܡܨܥܝܐ ܒܡܨܥܬ ܕܦ̈ܐ. ܡܥܒܪ ܡܢ ܣܘܦܐ ܥܕܡܐ ܠܣܘܦܐ. ܘܕܦ̈ܐ ܬܚܦܐ
29 ܕܗܒܐ. ܘܥܙܩܬܐ ܬܥܒܕ ܕܕܗܒܐ. ܒܝܬ ܠܡܥܒܪ̈ܢܐ. * ܘܬܚܦܐ ܠܡܥܒܪ̈ܢܐ
30 31 ܕܗܒܐ. * † ܘܬܩܝܡ ܠܡܫܟܢܐ ܒܕܡܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܒܛܘܪܐ. * ܘܬܥܒܕ
ܦܪܣܐ ܕܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ: ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܕܨܒܥܐ: ܘܒܘܨܐ ܕܫܙܝܪܐ. ܥܒܕ
32 ܕܐܘܡܢܐ † ܒܟܪ̈ܘܒܐ ܬܥܒܕܝܗ. * ܘܬܣܝܡܝܗ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܥܡܘ̈ܕܐ ܕܫܛܝܐ.
ܡܚܦܝܢ ܕܗܒܐ. ܘܩܘ̈ܠܒܝܗܘܢ ܕܗܒܐ: ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܣܡ̈ܟܝܢ ܕܣܐܡܐ.

ܘܬܬܠ

ܒܣܦܬܗ ܕܝܪܝܥܬܐ. ܗܟܢ ܬܥܒܕ ܒܣܦܬܐ ܕܝܪܝܥܬܐ ܐܚܪܝܬܐ. * ܚܡܫܝܢ ܥܢܘܬܐ ܬܥܒܕ 5
ܒܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ. ܘܚܡܫܝܢ ܥܢܘܬܐ ܬܥܒܕ ܒܣܦܬܗ ܕܝܪܝܥܬܐ ܐܚܪܬܐ:
ܒܒܝܬ ܫܘܠܦܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܥܢܘܬܐ ܠܘܩܒܠ ܚܕܐ ܠܘܬ ܚܕܐ. * ܘܬܥܒܕ 6
ܚܡܫܝܢ ܦܘܪܦܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܬܠܒܟ ܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ ܥܡ ܚܕܐ ܒܦܘܪܦܐ. ܘܢܗܘܐ
ܡܫܟܢܐ ܚܕ. * ܘܬܥܒܕ ܝܪܝܥܬܐ ܕܣܥܪܐ. ܠܡܛܠܠܘ ܕܡܫܟܢܐ. ܚܕܥܣܪܐ ܝܪܝܥܢ 7
ܬܥܒܕ ܐܢܝܢ. * ܐܘܪܟܗ ܕܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ ܬܠܬܝܢ ܐܡܝܢ. ܘܦܬܝܗ 8
ܐܪܒܥ ܐܡܝܢ ܕܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ. ܡܫܘܚܬܐ ܚܕܐ ܠܟܠܗܝܢ ܝܪܝܥܬܐ ܘܠܟܝܢ
ܚܕܥܣܪܐ. * † ܘܬܠܒܟ ܚܡܫ ܝܪܝܥܢ ܠܚܘܕ: ܘܫܬ ܝܪܝܥܢ ܠܚܘܕ. † ܘܬܥܦ 9
ܝܪܝܥܬܐ ܫܬܝܬܝܬܐ ܠܘܩܒܠ ܐܦܝ ܡܫܟܢܐ. * ܘܬܥܒܕ ܚܡܫܝܢ ܥܢܘܬܐ ܥܠ 10
ܣܦܬܗ ܕܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ. ܥܠ ܣܦܪܗ ܕܒܝܬ ܫܘܠܦܐ. ܘܚܡܫܝܢ ܥܢܘܬܐ ܕܝܪܝܥܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܕܒܝܬ ܫܘܠܦܐ. * ܘܬܥܒܕ ܦܘܪܦܐ ܕܢܚܫܐ ܚܡܫܝܢ. ܘܬܥܠ ܦܘܪܦܐ 11
ܒܥܢܘܬܐ: † ܘܬܠܒܟ ܠܡܛܠܠܐ. ܘܢܗܘܐ ܚܕ. * ܘܡܘܬܪܐ ܕܦܐܫ ܡܢ 12
ܝܪܝܥܬܐ ܕܡܛܠܠܐ. ܦܠܓܗ ܕܝܪܝܥܬܐ ܕܦܐܫ ܬܬܪܦܐ ܠܒܣܬܪܗ ܕܡܫܟܢܐ.
* ܘܐܡܬܐ ܡܢ ܗܪܟܐ: ܘܐܡܬܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܒܡܘܬܪܐ ܕܦܐܫ ܒܐܘܪܟܐ ܕܝܪܝܥܬܐ 13
ܕܡܛܠܠܐ: ܢܗܘܐ ܬܪܝܦ ܥܠ ܣܦܪܘܗܝ ܕܡܫܟܢܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܡܢ ܗܪܟܐ
ܠܡܟܣܝܘܬܗ. * ܘܬܥܒܕ ܚܘܦܝܐ ܠܡܛܠܠܐ. ܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ ܡܣܡܩܐ. 14
ܘܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ ܕܣܣܓܘܢܐ. ܡܢ ܠܥܠ. * ܘܬܥܒܕ ܕܦܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܩܝܣܐ 15
ܕܫܛܝܐ: ܩܝܡܝܢ. * ܥܣܪ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܗ ܕܕܦܐ ܚܕ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ 16
ܦܬܝܗ ܕܕܦܐ ܚܕ. * ܘܬܪܬܝܢ ܩܪܢܬܐ ܠܕܦܐ ܚܕ. ܠܘܩܒܠ ܚܕܐ ܠܚܕܐ 17
ܚܕܐ. ܗܟܢܐ ܬܥܒܕ ܠܟܠܗܝܢ ܕܦܘܗܝ ܕܡܫܟܢܐ. * ܘܬܥܒܕ ܕܦܐ 18
ܠܡܫܟܢܐ

ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܢܩܝܫܬܐ ܬܥܒܕܝܗ ܠܡܢܪܬܐ. ܫܒܘܩܗ ܘܩܢܝܗ ܘܟܣܝܗ
32 ܘܫܘܫܢܝܗ † ܘܚܘܪܘܬܗ ܘܩܪܢܬܗ: ܡܢܗ ܢܗܘܘܢ. * ܘܫܬܐ ܩܢܝܢ
ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܣܛܪܝܗ. ܬܠܬܐ ܩܢܝܢ ܡܢ ܣܛܪܗ ܚܕ ܕܡܢܪܬܐ: ܘܬܠܬܐ ܩܢܝܢ
33 ܡܢ ܣܛܪܗ ܐܚܪܢܐ. * ܬܠܬܐ ܟܣܐ ܡܫܩܕܝܢ ܒܩܢܝܐ ܚܕ. ܘܚܘܪܬܐ
ܘܩܪܢܬܐ. ܘܬܠܬܐ ܟܣܐ ܡܫܩܕܝܢ ܒܩܢܝܐ ܚܕ. ܘܚܘܪܬܐ ܘܩܪܢܬܐ.
34 ܗܟܢܐ ܠܫܬܐ ܩܢܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܡܢܪܬܐ. * ܘܒܡܢܪܬܐ ܢܗܘܘܢ
35 ܐܪܒܥܐ ܟܣܐ ܡܫܩܕܝܢ. ܘܚܘܪܬܐ ܘܩܪܢܬܐ. * ܚܘܪܬܐ ܬܚܝܬ ܬܪܝܢ ܩܢܝܢ ܕܡܢܗ.
ܘܚܘܪܬܐ ܬܚܝܬ ܬܪܝܢ ܩܢܝܢ ܕܡܢܗ ‡. ܗܟܢܐ ܠܫܬܐ † ܩܢܝܢ ܕܢܦܩܝܢ
36 ܡܢܗ ܡܢ ܡܢܪܬܐ. * ܘܚܘܪܬܗܘܢ ܘܩܢܝܗܘܢ ܡܢܗ ܢܗܘܘܢ. ܟܠܗ ܢܩܝܫܬܐ
37 ܚܕܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. * ܘܥܒܕ ܫܪ̈ܓܝܗ ܫܒܥܐ. ܘܢܕܠܩܘܢ ܫܪ̈ܓܝܗ: ܘܢܢܗܪܘܢ
38 ܠܥܒܪ ܦܪܨܘܦܗ. * ܘܥܒܕ ܡܠܩܛܝܗ ܘܡܚܬܝܬܗ ܕܕܗܒܐ
39 ܕܟܝܐ. * ܡܢ ܟܟܪܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ ܥܒܕܝܗ. ܠܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝܗ ܗܠܝܢ.
40 * ܘܚܙܝ ܘܥܒܕ ܒܕܡܘܬܐ ܗܝ ܕܡܚܘܐ ܐܢܐ ܠܟ ܒܛܘܪܐ.

CAP. XXVI. ܩܦܠܐܘܢ ܟܘ.

1 * ܘܠܡܫܟܢܐ ܬܥܒܕ ܥܣܪ ܝܪ̈ܝܥܢ ܕܒܘܨܐ ܕܥܙܝܠܐ: ܘܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ.
2 ܘܙܚܘܪܝܬܐ. ܕܨܒܥܐ. ܟܪ̈ܘܒܐ ܕܐܘܡܢܐ. ܬܥܒܕ ܐܢܝܢ. * ܐܘܪܟܗ
ܕܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ: ܬܡܢܝܢ ܘܬܡܢܐ ܐܡܝܢ. ܘܦܬܝܗ ܐܪܒܥ ܐܡܝܢ: ܕܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ.
3 ܡܫܘܚܬܐ ܚܕܐ ܠܟܠܗܝܢ ܝܪ̈ܝܥܬܐ. * ܚܡܫ ܝܪ̈ܝܥܢ ܢܗܘܝܢ † ܡܚܒܪܢ
4 ܚܕܐ ܥܡ ܚܕܐ. ܘܚܡܫ ܝܪ̈ܝܥܢ ܢܗܘܝܢ ܡܚܒܪܢ ܚܕܐ ܥܡ ܚܕܐ. * ܘܥܒܕ ܥܘܩܬܐ
ܕܬܟܠܬܐ: ܥܠ ܣܦܬܗ ܕܝܪܝܥܬܐ ܚܕܐ ܒܣܛܪܗ ܕܡܚܒܪܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܬܥܒܕ
ܒܣܦܬܗ

16 17 *ܘܬܣܝܡ ܒܐܪܘܢܐ ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟ. *ܘܬܥܒܕ ܚܘܣܝܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ
18 ܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ ܘܦܠܓܐ ܐܘܪܟܗ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ ܦܬܝܗ. *ܘܬܥܒܕ ܬܪܝܢ
19 ܟܪܘܒܐ ܕܕܗܒܐ. ܢܓܝܕܐ ܬܥܒܕ ܐܢܘܢ. ܡܢ ܬܪܝܢ ܣܛܪܘܗܝ ܕܚܘܣܝܐ. *ܘܬܥܒܕ
ܟܪܘܒܐ ܚܕ ܡܢ ܣܛܪܗ ܡܟܐ ܘܟܪܘܒܐ ܚܕ ܡܢ ܣܛܪܗ ܡܟܐ ܡܢ ܚܘܣܝܐ ܬܥܒܕ
20 ܬܪܝܢ ܟܪܘܒܐ ܥܠ ܬܪܝܢ ܣܛܪܘܗܝ. *ܘܢܗܘܘܢ ܟܪܘܒܐ ܦܪܝܣܝܢ ܓܦܝܗܘܢ
ܡܢ ܠܥܠ. ܘܡܛܠܝܢ ܒܓܦܝܗܘܢ ܥܠ ܚܘܣܝܐ. ܘܐܦܝܗܘܢ ܚܕ ܠܘܩܒܠ
21 ܚܕ. ܠܘܬ ܚܘܣܝܐ ܢܗܘܘܢ ܐܦܝܗܘܢ ܕܟܪܘܒܐ. *ܘܬܣܝܡ ܚܘܣܝܐ ܥܠ
22 ܐܪܘܢܐ ܡܢ ܠܥܠ. ܘܬܣܝܡ ܒܐܪܘܢܐ ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟ. *ܘܐܙܕܡܢ ܠܟ
ܬܡܢ. ܘܐܡܠܠ ܥܡܟ ܡܢ ܥܠ ܚܘܣܝܐ. ܡܢ ܒܝܬ ܬܪܝܢ ܟܪܘܒܐ
ܕܥܠ ܐܪܘܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ. ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܦܩܘܕܟ ܥܠ ܒܢܝ
23 ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܬܥܒܕ ܦܬܘܪܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܐ. ܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܗ. ܘܐܡܬܐ
24 ܦܬܝܗ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ ܪܘܡܗ. *ܘܬܚܦܝܘܗܝ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܘܬܥܒܕ ܠܗ
25 ܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܚܕܪ ܚܕܪ. *ܘܬܥܒܕ ܠܗ ܬܚܘܡܐ ܫܒܪܐ ܚܕܪ ܚܕܪ.
26 ܘܬܥܒܕ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܥܠ ܬܚܘܡܗ ܚܕܪ ܚܕܪ. *ܘܬܥܒܕ ܠܗ ܐܪܒܥ
1 ܥܙܩܢ ܕܕܗܒܐ. ܘܬܬܠ ܥܙܩܬܐ ܥܠ ܐܪܒܥ ܦܐܬܐ ܕܐܪܒܥ ܪܓܠܘܗܝ. ܥܠ
27 ܩܕܡ ܐܪܒܥ ܪܓܠܘܗܝ. *ܠܘܩܒܠ ܬܚܘܡܐ ܢܗܘܝܢ ܥܙܩܬܐ ܒܝܬ ܢܝܪܐ
28 ܠܡܫܩܠܗ ܠܦܬܘܪܐ. *ܘܬܥܒܕ ܢܝܪܐ ܕܩܝܣܐ ܕܫܛܐ. ܘܬܚܦܐ ܐܢܘܢ
29 ܕܗܒܐ. ܘܢܫܩܠܘܢ ܒܗܘܢ ܠܦܬܘܪܐ. *ܘܬܥܒܕ ܦܝܢܟܘܗܝ. ܘܒܙܟܘܗܝ.
ܘܟܣܘܗܝ. ܘܡܢܩܝܬܗ ܕܡܬܢܣܟ ܒܗܝܢ. ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ ܬܥܒܕ ܐܢܝܢ
30 31 *ܘܬܣܝܡ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܠܚܡܐ ܕܐܦܐ ܩܕܡܝ ܐܡܝܢܐܝܬ. *ܘܬܥܒܕ ܡܢܪܬܐ

ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܝܩܕܬܐ ܒܪܝܫܗ ܕܛܘܪܐ: ܠܥܝܢܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ.
18 *ܘܥܠ ܡܘܫܐ ܒܓܘ ܥܢܢܐ. ܘܣܠܩ ܠܛܘܪܐ. ܘܗܘܐ ܡܘܫܐ ܒܛܘܪܐ. ܐܪܒܥܝܢ
ܐܝܡܡܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝܢ.

CAP. XXV. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܗ

1 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܠܡܐܡܪ.
2 ܠܗ. *ܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܢܣܒܘܢ ܠܝ ܦܪܫܘܬܐ. ܡܢ ܟܠ ܒܪܢܫ
3 ܕܢܬܪܥܐ ܠܒܗ ܬܣܒܘܢ ܦܪܫܘܬܝ. *ܘܗܕܐ ܦܪܫܘܬܐ ܕܬܣܒܘܢ ܡܢܗܘܢ.
4 ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ ܘܢܚܫܐ. *ܘܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܙܚܘܪܝܬܐ ܘܒܘܨܐ ܘܡܪܥܙܐ
5 ܕܥܙܐ. *ܘܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ ܡܣܡܩܐ ܘܡܫܟܐ ܣܣܓܘܢܐ ܘܩܝܣܐ
6 ܕܫܛܝܐ. *ܘܡܫܚܐ ܠܡܢܪܬܐ. ܘܒܣܡܐ ܠܡܫܚܐ ܕܪܘܫܡܐ ܘܠܒܣܡܐ
7 8 ܕܒܣܡܐ. *ܘܟܐܦܐ ܕܒܘܪܠܐ ܘܟܐܦܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܠܐܦܘܕܐ ܘܠܚܘܫܢܐ. *ܘܢܥܒܕܘܢ
9 ܠܝ ܡܩܕܫܐ: ܘܐܫܪܐ ܒܝܢܝܗܘܢ. *ܐܝܟ ܟܠ ܡܐ ܕܡܚܘܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܡܘܬܐ
10 ܕܡܫܟܢܐ ܘܕܡܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ: ܗܟܢܐ ܬܥܒܕܘܢ. *ܘܬܥܒܕܘܢ ܩܒܘܬܐ
ܕܩܝܣܐ ܕܠܐ ܣܐܡܐ ܬܪܬܝܢ ܐܡܝܢ ܘܦܠܓܐ ܐܘܪܟܗ. ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ ܦܬܝܗ.
11 ܘܐܡܬܐ ܘܦܠܓܐ ܪܘܡܗ. *ܘܬܚܦܝܗ ܕܗܒܐ ܕܟܝܐ ܡܢ ܠܓܘ ܘܡܢ ܠܒܪ
12 ܬܚܦܝܗ. ܘܬܥܒܕ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܕܕܗܒܐ ܚܕܪܢܐܝܬ. *ܘܬܬܟ ܠܗ ܐܪܒܥ
ܥܙܩܢ ܕܕܗܒܐ. ܘܬܬܠ ܐܢܝܢ ܥܠ ܐܪܒܥ ܦܐܬܗ. ܬܪܬܝܢ ܥܙܩܢ ܥܠ ܣܛܪܗ ܚܕ. ܘܬܪܬܝܢ
13 ܥܙܩܢ ܥܠ ܣܛܪܗ ܐܚܪܢܐ. *ܘܬܥܒܕ ܩܢܝܐ ܕܩܝܣܐ ܕܠܐ ܣܐܡܐ. ܘܬܚܦܐ ܐܢܘܢ
14 ܕܗܒܐ. *ܘܬܥܠ ܩܢܝܐ ܒܥܙܩܬܐ ܥܠ ܣܛܪܝܗ ܕܩܒܘܬܐ. ܠܡܫܩܠ ܒܗܘܢ
15 ܩܒܘܬܐ. *ܒܥܙܩܬܐ ܕܩܒܘܬܐ ܢܗܘܘܢ ܩܢܝܐ ܘܠܐ ܢܬܥܢܕܘܢ ܡܢܗ.

ܘܬܬܠ *

[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]

[illegible]

ܘܢܥܠܟ ܥܠ ܐܡܘܪܝܐ ܘܚܬܝܐ ܘܦܪܙܝܐ ܘܟܢܥܢܝܐ ܘܚܘܝܐ ܘܝܒܘܣܝܐ
24 †ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ. * ܠܐ ܬܣܓܘܕ ܠܐܠܗܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܬܦܠܘܚ ܐܢܘܢ. ܘܠܐ ܬܥܒܕ
ܐܝܟ ܥܒܕܝܗܘܢ. ܐܠܐ ܡܣܚܦܘ ܬܣܚܦ ܐܢܘܢ. ܘܬܬܒܪܘ ܬܬܒܪ ܩܝܡܬܗܘܢ.
25 * ܘܬܦܠܚܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܘܢܒܪܟ ܠܚܡܟܘܢ. ܘܡܝܟܘܢ. ܘܐܥܒܪ
26 ܟܘܪܗܢܐ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. * ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܕܡܚܒܠܐ ܘܥܩܪܬܐ ܒܐܪܥܟܘܢ. ܘܡܢܝܢܐ
27 ܕܝܘܡܬܟܘܢ ܐܫܠܡ. * ܘܕܚܠܬܝ ܐܫܕܪ ܩܕܡܝܟ. ܘܐܘܒܕ ܠܟܠܗ ܥܡܡܐ
ܕܐܙܠ ܐܢܬ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܠ ܠܟܠܗܘܢ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ܕܢܦܢܘܢ. ܩܕܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ.
28 * ܘܐܫܕܪ ܕܒܘܪܝܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟ. ܘܐܘܒܕ ܠܟܢܥܢܝܐ ܘܠܚܬܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟ
29 * ܠܐ ܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܐܪܥܐ ܚܪܒܐ. ܘܬܣܓܐ
30 ܥܠܝܟ ܚܝܘܬ ܒܪܐ. * ܒܩܠܝܠ ܩܠܝܠ ܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ. ܥܕܡܐ
31 ܕܬܦܪܐ ܘܬܐܪܬ ܐܪܥܐ. * ܘܐܣܝܡ ܬܚܘܡܝܟ ܡܢ ܝܡܐ ܕܣܘܦ ܘܥܕܡܐ ܠܝܡܐ
ܕܦܠܣܬܝܐ. ܘܡܢ ܡܕܒܪܐ ܘܥܕܡܐ ܠܢܗܪܐ. ܡܛܠ ܕܡܫܠܡ ܐܢܐ ܒܐܝܕܝܟܘܢ
32 ܝܬܒܝ ܐܪܥܐ ܘܬܣܚܦ ܐܢܘܢ. * ܠܐ ܬܩܝܡ ܠܗܘܢ. ܘܠܐܠܗܝܗܘܢ ܩܝܡܐ.
33 * ܘܠܐ ܢܬܒܘܢ ܒܐܪܥܟ. ܕܠܡܐ ܢܚܛܘܢ ܩܕܡܝ. ܘܠܐ ܬܦܠܘܚ ܠܐܠܗܝܗܘܢ.
ܕܠܡܐ ܢܗܘܘܢ ܠܟ ܠܬܘܩܠܬܐ.

CAP. XXIV. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܟܕ ❖

1 * ܘܠܡܘܫܐ ܐܡܪ. ܣܩ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܢܬ ܘܐܗܪܘܢ. ܘܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ
2 ܘܫܒܥܝܢ ܓܒܪܝܢ ܡܢ ܣܒܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܣܓܘܕܘ ܡܢ ܪܘܚܩܐ. * ܘܢܬܩܪܒ
ܡܘܫܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܠܐ ܢܬܩܪܒܘܢ. ܘܥܡܐ ܠܐ ܢܣܩܘܢ
3 ܥܡܗ. * ܘܐܬܐ ܡܘܫܐ ܘܐܫܬܥܝ ܠܥܡܐ. ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܡܪܝܐ

ܘܟܠܗܘܢ

9 ܙܕܝܩܐ. *ܘܠܬܘܬܒܐ ܠܐ ܬܥܝܩܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܦܫܗ ܕܬܘܬܒܐ
10 ܡܛܠ ܕܬܘܬܒܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܫܬ ܫܢܝܢ ܬܙܪܘܥ
11 ܐܪܥܟ ܘܬܟܢܫ ܥܠܠܬܗ. *ܘܒܫܒܝܥܝܬܐ ܬܫܒܩܝܗ̇ ܘܬܪܦܝܗ̇
ܘܢܐܟܠܘܢ ܡܣܟܢܐ ܕܥܡܟ. ܘܫܪܟܢܗܘܢ ܬܐܟܘܠ ܚܝܘܬ ܕܒܪܐ. ܗܟܢܐ
12 ܬܥܒܕ ܠܟܪܡܟ ܘܠܙܝܬܟ. *ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܬܥܒܕ ܥܒܕܝܟ. ܘܒܝܘܡܐ
ܫܒܝܥܝܐ ܬܬܢܝܚ. ܡܛܠ ܕܢܬܢܝܚ ܬܘܪܟ ܘܚܡܪܟ. ܘܢܬܢܝܚ ܒܪ
13 ܐܡܬܟ ܘܬܘܬܒܐ ܕܥܡܟ. *ܘܒܟܠܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܐܙܕܗܪܘ. ܘܫܡܐ
14 ܕܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܬܬܕܟܪܘܢ. ܘܠܐ ܢܫܬܡܥ ܥܠ ܦܘܡܟܘܢ. *ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܒܫܢܬܐ
15 ܬܥܒܕ ܠܝ ܥܐܕܐ. *ܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪܐ ܬܛܪ. ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܬܐܟܘܠ
ܦܛܝܪܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܬܟ. ܒܙܒܢܐ ܕܝܪܚܐ ܕܐܒܝܒܐ. ܡܛܠ ܕܒܗ ܢܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܘܠܐ
16 ܢܬܚܙܘܢ ܩܕܡܝ ܣܦܝܩܐܝܬ. *ܘܥܐܕܐ ܕܚܨܕܐ ܕܪܫܝܬܐ ܕܥܒܕܝܟ
ܕܬܙܪܘܥ ܒܚܩܠܐ. ܘܥܐܕܐ ܕܟܢܫܐ ܒܡܦܩܢܗ̇ ܕܫܢܬܐ. ܡܐ ܕܟܢܫܬ ܥܒܕܝܟ
17 ܡܢ ܚܩܠܐ. *ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܒܫܢܬܐ ܢܬܚܙܘܢ ܟܠ ܕܟܘܪܝܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.
18 *ܠܐ ܬܕܒܚ ܥܠ ܚܡܝܪܐ ܕܡܐ ܕܕܒܚܝ. ܘܠܐ ܢܒܘܬ ܬܪܒܐ ܕܥܐܕܝ ܥܕܡܐ
19 ܠܨܦܪܐ. *ܪܫܝܬܐ ܕܒܟܘܪܐ ܕܐܪܥܟ ܬܝܬܐ ܠܒܝܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܠܐ ܬܒܫܠ
20 ܓܕܝܐ ܒܚܠܒܐ ܕܐܡܗ. *ܗܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܡܠܐܟܐ ܩܕܡܝܟ. ܕܢܛܪܟ
21 ܒܐܘܪܚܐ. ܘܢܥܠܟ ܠܐܬܪܐ ܕܛܝܒܬ. *ܐܙܕܗܪ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܘܫܡܥ ܒܩܠܗ. ܠܐ
ܬܡܪܡܪܝܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܚܛܗܝܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܫܡܝ ܒܗ.
22 *ܐܢ ܡܫܡܥ ܬܫܡܥ ܒܩܠܗ. ܘܬܥܒܕ ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ. ܐܣܢܐ ܐܢܐ
23 ܠܣܢܐܝܟ. ܘܐܥܩ ܠܡܥܩܝܟ. *ܡܛܠ ܕܢܐܙܠ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡܝܟ.

25 ܪ̈ܒܝܬܐ. * ܘܐܢ ܡܫܟܢܐ ܬܡܫܟܢ ܬܘܒܐ ܕܚܒܪܟ. ܠܡܥܪܒܝ ܫܡܫܐ ܐܗܦܟܝܗܝ ܠܗ
26 ܐܝܟ ܕܥܪܒ ܫܡܫܐ. ܘܠܐ ܬܒܝܬ ܡܫܟܢܗ ܕܥܢܝܐ. * ܘܐܢ ܬܒܝܬ ܡܫܟܢܐ ܠܒܘܫܗ
27 ܕܥܢܝܐ: † ܒܡܥܪܒܝ ܫܡܫܐ ܗܦܘܟܝܗܝ ܠܗ. * ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܠܒܘܫܗ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܘܗܘܝܘ ܬܟܣܝܬܗ. ܠܒܣܪܗ. ܒܡܢܐ ܢܕܡܟ: ܘܐܢ ܢܩܥܐ
28 ܩܕܡܝ: ܐܫܡܥܝܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܡܪܚܡܢܐ ܐܢܐ. * ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܬܨܚܐ. ܘܠܪܝܫܐ
29 ܕܥܡܟ ܠܐ ܬܠܘܛ. * ܪܫܝܬ ܥܠܠܬܟ ܘܕܡܥܟ. ܘܢܣܟ ܡܥܨܪܬܟ ܠܐ ܬܘܚܪ.
30 ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝܟ ܬܬܠ ܠܝ. * ܗܟܢܐ ܬܥܒܕ ܠܬܘܪܝܟ ܘܠܥܢܟ. ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ
31 ܢܗܘܐ ܥܡ ܐܡܗ. ܘܒܝܘܡܐ † ܕܬܡܢܝܐ ܬܬܠܝܘܗܝ ܠܝ. * ܘܐܢܫܐ
ܩܕܝܫܐ ܬܗܘܘܢ ܠܝ. ܘܒܣܪܐ ܕܬܒܝܪ ܡܢ ܚܝܘܬܐ ܚܝܬܐ. ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ.
ܠܟܠܒܐ ܫܕܘܗܝ.

CAP. XXIII. ܩܦܠܐܘܢ ÷ ܟܓ ÷

1 * ܠܐ ܬܩܒܠ ܫܡܥܐ ܕܓܠܐ. ܠܐ ܬܣܝܡ ܐܝܕܟ ܥܡ ܥܘܠܐ: ܠܡܗܘܐ
2 ܠܗ ܣܗܕܐ ܕܓܠܐ. * ܠܐ ܬܗܘܐ ܒܬܪ ܣܓܝܐܐ: † ܠܒܝܫܬܐ. ܘܠܐ ܬܥܢܐ
3 ܥܠ ܕܝܢܐ ܠܡܨܠܐ ܒܬܪ ܣܓܝܐܐ ܕܢܨܠܘܢ. * ܘܠܡܣܟܢܐ ܠܐ ܬܪܚܡ ܒܕܝܢܗ.
4 * ܘܐܢ ܬܦܓܘܥ ܬܘܪܐ † ܕܒܥܠܕܒܒܟ: ܐܘ ܚܡܪܗ ܟܕ ܛܥܐ: ܡܗܦܟܘ
5 ܐܗܦܟܝܗܝ ܠܗ. * ܘܐܢ ܬܚܙܐ ܚܡܪܗ ܕܒܥܠܕܒܒܟ ܕܪܒܝܥ ܬܚܝܬ ܡܘܒܠܗ:
6 ܡܫܒܩ ܐܢܬ ܕܠܐ ܬܫܒܘܩ ܥܠܘܗܝ: ܡܫܪܐ ܬܫܪܐ ܥܡܗ. * ܠܐ ܬܨܠܐ ܕܝܢܐ
7 ܕܡܣܟܢܐ ܒܕܝܢܗ. * ܘܡܢ ܡܠܬܐ ܕܫܩܪܐ ܗܘܝܬ ܪܚܝܩ. ܘܙܟܝܐ ܘܙܕܝܩܐ
8 ܠܐ ܬܩܛܘܠ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܙܟܐ ܐܢܐ ܠܚܛܝܐ. * ܘܫܘܚܕܐ ܠܐ ܬܣܒ. ܡܛܠ
ܕܫܘܚܕܐ ܡܥܘܪ ܥܝܢܝܗܘܢ ܕܚܟܝܡܐ: ܘܡܥܩܡ ܡܠܝܗܘܢ

ܕܙܕܝܩܐ

ܢܫܬܠܡ ܚܕ ܠܬܪܝܢ. * ܘܐܢ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܓܢܒܐ. ܢܬܩܪܒ ܡܪܗ ܕܒܝܬܐ ܠܘܬ 8
ܕܝܢܐ. ܐܢ ܠܐ ܐܘܫܛ ܐܝܕܗ ܒܡܕܡ ܕܚܒܪܗ. * ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܣܟܠܘ. ܥܠ 9
ܬܘܪܐ. ܘܥܠ ܚܡܪܐ. ܘܥܠ ܐܡܪܐ ܘܥܠ ܠܒܘܫܐ: ܘܥܠ ܟܠ † ܐܒܕܬܐ ܕܢܐܡܪ
ܕܗܢܘ ܗܘ: ܩܕܡ † ܕܝܢܐ ܢܐܬܐ ܦܣܩܐ ܕܬܪܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܢܚܝܒܘܢ ܕܝ̈ܢܐ:
ܢܫܬܠܡ ܚܕ ܠܬܪܝܢ ܠܚܒܪܗ. * ܘܡܢ ܕܢܬܠ ܓܒܪܐ ܠܚܒܪܗ: ܚܡܪܐ ܐܘ ܬܘܪܐ 10
ܐܘ ܐܡܪܐ. ܐܘ ܟܠ ܒܥܝܪܐ ܠܡܛܪ: ܘܢܡܘܬ ܐܘ ܢܬܬܒܪ ܐܘ ܢܫܬܒܐ. ܘܠܝܬ
ܕܚܙܐ ܕܝܢܐ: * ܡܘܡܬܐ ܕܡܪܝܐ ܬܗܘܐ ܒܝܢܬ ܬܪܝܗܘܢ ܐܢ ܠܐ ܐܘܫܛ ܐܝܕܗ 11
ܒܡܕܡ ܕܚܒܪܗ. ܘܢܩܒܠ ܡܪܗ ܡܘܡܬܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܠܡ. * ܘܐܢ ܡܬܓܢܒܘ 12
ܢܬܓܢܒ ܡܢܗ. ܢܫܬܠܡ ܠܡܪܘܗܝ. * ܘܐܢ ܡܬܬܒܪܘ ܢܬܬܒܪ: ܘܢܝܬܝܘܗܝ 13
ܠܣܗܕܘܬܐ: ܬܒܝܪܐ ܠܐ ܢܫܬܠܡ. * ܘܡܢ ܕܫܐܠ ܓܒܪܐ ܡܢ ܚܒܪܗ ܒܥܝܪܐ: 14
ܘܢܡܘܬ ܐܘ ܢܬܬܒܪ: ܘܡܪܗ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܗ: ܡܫܠܡܘ ܢܫܠܡ. * ܘܐܢ ܡܪܗ 15
ܥܡܗ. ܠܐ ܢܫܠܡ. ܘܐܢ ܐܓܝܪܐ ܗܘ. ܢܐܬܐ ܒܐܓܪܗ. * ܘܡܢ ܕܢܛܥܐ ܓܒܪܐ 16
ܒܬܘܠܬܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܡܟܝܪܐ. ܘܢܕܡܟ ܥܡܗ: † ܡܗܪܐ ܢܡܗܪܝܗ ܠܗ
ܠܐܢܬܬܐ. * ܘܐܢ ܠܐ ܨܒܐ ܐܒܘܗ ܕܢܬܠܝܗ ܠܗ: ܟܣܦܐ ܢܬܠ ܐܝܟ ܡܗܪܗ 17
ܕܒܬܘܠܬܐ. * ܚܪܫܬܐ. ܠܐ ܬܚܝܐ. * ܘܟܠ ܡܢ ܕܢܕܡܟ ܥܡ ܒܥܝܪܐ: ܡܡܬ 18 19
ܢܡܘܬ. * ܕܕܒܚ ܠܐܠܗܐ: ܢܬܚܪܡ. ܐܠܐ ܠܡܪܝܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. 20
* ܘܠܬܘܬܒܐ ܠܐ ܬܥܘܩܘܢ ܘܠܐ ܬܛܠܡܘܢ. ܡܛܠ ܕܬܘܬܒܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܐܪܥܐ 21
ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܟܠ ܐܪܡܠܬܐ ܘܝܬܡܐ. ܠܐ ܬܥܘܩܘܢ. * ܘܐܢ ܡܥܩܘ ܬܥܩܘܢ 22 23
ܠܗܘܢ. ܘܢܩܥܘܢ ܩܕܡܝ: ܡܫܡܥ ܐܫܡܥ ܩܥܬܗܘܢ: * ܘܢܬܚܡܬ ܪܘܓܙܝ. 24
ܘܐܩܛܠܟܘܢ ܒܚܪܒܐ. ܘܢܗܘܝܢ ܢܫܝܟܘܢ ܐܪܡܠܬܐ. ܘܒܢܝܟܘܢ ܢܗܘܘܢ
ܝܬܡܐ.

ܐܡܬܐ ܢܢܓܘܚ ܬܘܪܐ. ܬܠܬܝܢ ܐܣܬܝܪܝܢ ܕܟܣܦܐ ܢܬܠ ܠܡܪܗ: ܘܬܘܪܐ
33 ܢܬܪܓܡ. * ܘܐܢ ܢܦܬܚ ܓܒܪܐ ܓܘܒܐ. ܐܘ ܢܚܦܘܪ ܓܒܪܐ ܒܐܪܐ: ܘܠܐ
34 ܢܟܣܝܗ̇ ܐܢܫ: ܘܢܦܠ ܬܡܢ ܬܘܪܐ ܐܘ ܚܡܪܐ: * ܡܪܗ ܕܓܘܒܐ ܢܦܪܘܥ ܟܣܦܐ
35 ܠܡܪܘܗܝ: ܘܡܝܬܐ ܢܗܘܐ ܕܝܠܗ. * ܘܐܢ ܢܢܓܘܚ ܬܘܪܐ ܕܓܒܪܐ ܠܬܘܪܐ
ܕܓܒܪܐ ܚܒܪܗ. ܘܢܡܘܬ: ܢܙܒܢܘܢ ܠܬܘܪܐ ܚܝܐ ܘܢܦܠܓܘܢ ܟܣܦܗ. ܘܐܦ
36 ܕܡܝܬܐ ܢܦܠܓܘܢ. * ܐܘ ܐܢ ܝܕܝܥ ܕܬܘܪܐ † ܢܓܘܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܡܠܝ ܘܡܢ
ܩܕܡܬܡܠܝ: ܘܠܐ ܢܛܪܗ ܡܪܗ: ܢܫܠܡ ܬܘܪܐ ܚܠܦ ܬܘܪܐ. ܘܡܝܬܐ ܢܗܘܐ
ܕܝܠܗ.

CAP. XXII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܒ ܀

1 * ܘܐܢ ܢܓܢܘܒ ܓܒܪܐ ܬܘܪܐ ܐܘ ܢܩܝܐ: ܘܢܟܘܣ ܐܢܘܢ ܐܘ ܢܙܒܢ
ܐܢܘܢ: ܚܡܫܐ ܬܘܪܝܢ ܢܦܪܘܥ ܚܠܦ ܬܘܪܐ. ܘܐܪܒܥ ܢܩܘܢ ܚܠܦ ܢܩܝܐ.
2 * ܐܢ ܒܡܚܬܪܬܐ ܢܫܬܟܚ ܓܢܒܐ ܘܢܬܡܚܐ ܘܢܡܘܬ: ܠܝܬ ܠܗ ܚܛܝܬܐ.
3 * ܐܢ ܕܢܚܐ ܥܠܘܗܝ ܫܡܫܐ: ܐܝܬ ܠܗ ܚܛܝܬܐ ܘܡܦܪܥ ܢܦܪܘܥ. ܐܢ ܠܝܬ
4 ܠܗ. ܢܙܕܒܢ † ܒܓܢܒܘܬܗ. * ܐܢ ܡܫܬܟܚܐ ܡܫܬܟܚܐ ܓܢܒܘܬܗ ܒܐܝܕܘܗܝ
† ܚܝܘܬܐ: ܡܢ ܬܘܪܐ ܘܠܚܡܪܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܢܐ ܟܕ ܚܝܝܢ: † ܬܪܝܢ ܚܘܠܦܝܢ
5 ܢܫܠܡ. * ܘܐܢ ܢܐܟܠ ܓܒܪܐ ܚܩܠܐ ܐܘ ܟܪܡܐ: ܘܢܫܒܘܩ ܒܥܝܪܗ ܘܢܐܟܠ
6 ܒܚܩܠܐ ܐܚܪܢܐ: ܡܢ ܛܒܐ ܕܚܩܠܗ ܘܡܢ ܛܒܐ ܕܟܪܡܗ ܢܦܪܘܥ. * ܘܐܢ
ܬܦܘܩ ܢܘܪܐ ܘܬܫܟܚ ܟܘܒܐ: ܘܬܐܟܘܠ ܓܕܝܫܐ ܐܘ ܩܡܬܐ ܐܘ ܚܩܠܐ:
7 ܡܫܠܡܘ ܢܫܠܡ ܡܢ ܕܐܘܩܕ ܢܘܪܐ. * ܘܐܢ ܢܬܠ ܓܒܪܐ ܠܚܒܪܗ ܟܣܦܐ.
ܐܘ ܡܐܢܐ ܠܡܛܪ: ܘܢܬܓܢܒܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܓܒܪܐ. ܐܢ ܢܫܬܟܚ ܓܢܒܐ:
ܢܫܠܡ

ܢܡܘܬ. *ܡܢ ܕܠܛ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ: ܡܡܬ ܢܡܘܬ. *ܘܡܢ ܕܢܨܘܢ 17 18
ܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ: ܘܢܡܚܐ ܓܒܪܐ ܠܚܒܪܗ ܒܟܐܦܐ † ܐܘ ܒܟܘܡܦܐ. ܘܠܐ
ܢܡܘܬ: ܘܢܦܠ ܠܡܫܟܒܐ: *ܐܢ ܢܩܘܡ ܘܢܗܠܟ ܒܫܘܩܐ ܥܠ ܡܫܥܢܬܗ: ܢܙܟܐ 19
ܗܘ ܕܡܚܝܗܝ. ܒܠܚܘܕ ܒܛܠܢܗ ܢܬܠ. †ܘܐܣܝܘܬܗ ܢܫܠܡ. *ܘܡܢ ܕܢܡܚܐ 20
ܓܒܪܐ ܠܥܒܕܗ: ܐܘ ܠܐܡܬܗ ܒܫܒܛܐ: ܘܢܡܘܬ ܬܚܝܬ ܐܝܕܗ: ܬܬܒܥ ܬܒܥܬܗ
ܬܬܬܒܥ. *ܒܪܡ ܐܢ ܝܘܡܐ ܐܘ ܬܪܝܢ ܢܩܘܡ: ܠܐ ܬܬܬܒܥ. ܕܟܣܦܗ 21
ܗܘ. *ܘܡܢ ܕܢܨܘܢ ܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ: ܘܢܡܚܘܢ ܐܢܬܬܐ ܕܒܛܢܐ: ܘܢܦܩܘܢ 22
ܘܠܕܝܗ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܡܘܬܐ: ܡܬܬܒܥܢܘܬܐ ܢܬܬܒܥ. ܐܝܟ ܕܢܣܝܡ
ܥܠܘܗܝ ܒܥܠܗ ܕܐܢܬܬܐ. ܘܢܬܠ ܐܝܟ ܕܦܣܩܝܢ ܕܝܢܐ. *ܘܐܢ ܡܘܬܐ ܗܘܐ: 23
ܬܬܠ ܢܦܫܐ ܚܠܦ ܢܦܫܐ. *ܥܝܢܐ ܚܠܦ ܥܝܢܐ. ܫܢܐ ܚܠܦ ܫܢܐ. ܐܝܕܐ 24
ܚܠܦ ܐܝܕܐ. ܪܓܠܐ ܚܠܦ ܪܓܠܐ. *ܟܘܝܐ ܚܠܦ ܟܘܝܐ. ܡܚܘܬܐ 25
ܚܠܦ ܡܚܘܬܐ. ܦܨܥܐ ܚܠܦ ܦܨܥܐ. *ܘܡܢ ܕܢܡܚܐ ܓܒܪܐ ܠܥܝܢܐ ܕܥܒܕܗ 26
ܐܘ ܠܥܝܢܐ ܕܐܡܬܗ: ܘܢܚܒܠܝܗ: ܒܢ ܚܐܪܐ ܢܫܕܪܝܘܗܝ ܚܠܦ ܥܝܢܗ. *ܘܐܢ 27
ܫܢܐ ܕܥܒܕܗ ܐܘ ܫܢܐ ܕܐܡܬܗ ܢܦܠ: ܒܢ ܚܐܪܐ ܢܫܕܪܝܘܗܝ ܚܠܦ ܫܢܗ
*ܘܡܢ ܕܢܢܓܚ ܬܘܪܐ ܠܓܒܪܐ ܐܘ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܢܡܘܬ: ܡܬܪܓܡܘ ܢܬܪܓܡ ܬܘܪܐ. 28
ܘܠܐ ܢܬܐܟܠ ܒܣܪܗ. ܘܡܪܗ ܕܬܘܪܐ ܢܗܘܐ ܙܟܝ. *ܘܐܢ ܬܘܪܐ ܢܓܚܢܐ ܗܘܐ 29
ܡܢ ܐܬܡܠܝ ܘܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. †ܘܐܣܗܕܘ ܒܡܪܗ. ܘܠܐ ܢܛܪܗ: ܘܩܛܠ
ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ: ܬܘܪܐ ܢܬܪܓܡ. ܘܐܦ ܡܪܗ ܢܡܘܬ. *ܘܐܢ ܟܘܦܪܐ 30
ܢܣܝܡܘܢ ܥܠܘܗܝ. ܢܬܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܗ. ܐܝܟ ܕܢܣܝܡܘܢ ܥܠܘܗܝ. *ܘܐܢ ܠܒܪܐ 31
ܐܘ ܠܒܪܬܐ ܢܢܓܚ: ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܗܢܐ ܢܬܥܒܕ ܠܗ. *ܘܐܢ ܠܥܒܕܐ ܐܘ 32

CAP. XXI. ܀ ܟܐ ܀ ܩܦܠܐܘܢ

1 † ܕܝܢܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܘܕܐܡܗܬܐ * ܘܗܠܝܢ ܕܝܢܐ ܕܬܣܝܡ
2 ܩܕܡܝܗܘܢ. * ܐܢ ܬܙܒܢ ܥܒܕܐ ܥܒܪܝܐ: ܫܬ ܫܢܝܢ ܢܦܠܘܚ. ܘܒܫܒܝܥܝܬܐ
3 ܢܦܘܩ ܒܪ ܚܐܪܐ ܡܢ ܕܝܠܗ. * ܐܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܢܥܘܠ: ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܢܦܘܩ.
4 ܘܐܢ ܒܥܠܐ ܐܢܬܬܐ ܗܘ: ܬܦܘܩ ܐܢܬܬܗ ܥܡܗ. * ܘܐܢ ܡܪܗ ܢܬܠ ܠܗ
ܐܢܬܬܐ: ܘܬܐܠܕ ܠܗ ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ. ܐܢܬܬܐ ܘܒܢܝܗ ܢܗܘܘܢ ܠܡܪܗ: ܘܗܘ
5 ܢܦܘܩ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. * ܘܐܢ ܢܐܡܪ ܥܒܕܐ: ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܡܪܝ: ܘܠܐܢܬܬܝ
6 ܘܠܒܢܝ: ܠܐ ܢܦܩ ܐܢܐ ܒܪ ܚܐܪܐ: * ܢܩܪܒܝܗܝ ܡܪܗ ܠܘܬ ܕܝܢܐ:
ܘܢܩܪܒܝܗܝ ܠܘܬ ܬܪܥܐ ܐܘ ܠܘܬ ܐܣܩܘܦܬܐ. ܘܢܬܩܘܒ ܡܪܗ ܐܕܢܗ
7 ܒܡܪܨܥܐ. ܘܢܗܘܐ ܠܗ † ܥܒܕܐ ܠܥܠܡ. * ܘܐܢ ܢܙܒܢ ܓܒܪܐ ܒܪܬܗ
8 ܠܐܡܗܘܬܐ: ܠܐ ܬܦܘܩ ܐܝܟ ܕܢܦܩܝܢ ܥܒܕܐ. * ܐܢ ܒܫܝܐ ܗܝ ܒܥܝܢܝ ܡܪܗ ܕܠܐ
ܢܣܒܗ: † ܢܦܪܩܝܗ. ܠܥܡܐ ܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܠܡܙܒܢܗ: ܡܛܠ ܕܕܓܠ
9 ܒܗ. * ܘܐܢ ܠܒܪܗ ܢܟܬܒܝܗ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܒܢܬܐ ܢܥܒܕ
10 ܠܗ. * ܘܐܢ ܐܚܪܬܐ ܢܣܒ ܠܗ: ܡܐܟܘܠܬܗ ܘܟܣܝܬܗ ܘܡܫܟܒܗ
11 ܠܐ ܢܒܨܪ. * ܘܐܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܠܐ ܢܥܒܕ ܠܗ: ܬܦܘܩ ܡܓܢ ܘܠܐ ܟܣܦܐ.
12 13 * ܕܢܡܚܐ ܠܓܒܪܐ ܘܢܡܘܬ: ܡܡܬ ܢܡܘܬ. * ܘܐܢ ܠܐ ܨܕܝ ܠܗ: ܐܠܗܐ
14 ܐܫܠܡܗ ܒܐܝܕܘܗܝ: ܐܬܠ ܠܟ ܐܬܪܐ ܕܬܥܪܘܩ ܠܬܡܢ. * ܘܐܢ ܢܡܪܚ ܓܒܪܐ
ܥܠ ܚܒܪܗ. ܘܢܩܛܠܝܗܝ ܒܢܟܠܐ: ܡܢ ܠܘܬ ܡܕܒܚܝ ܬܕܒܪܝܘܗܝ
15 ܠܡܩܛܠܗ. * ܘܕܢܡܚܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ: ܡܡܬ ܢܡܘܬ.
16 * ܕܢܓܢܘܒ ܢܦܫܐ ܘܢܙܒܢܝܗ. ܘܢܫܬܟܚ ܒܐܝܕܘܗܝ: ܡܡܬ
ܢܡܘܬ.

ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܪܟ ܡܪܝܐ ܠܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܘܩܕܫܗ.
12 *ܝܩܪ ܠܐܒܘܟ ܘܠܐܡܟ. ܕܢܣܓܘܢ ܝܘܡܝܟ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܝܗܒ ܠܟ.
13 14 15 16 *ܠܐ ܬܩܛܘܠ. *ܠܐ ܬܓܘܪ. *ܠܐ ܬܓܢܘܒ.* ܠܐ ܬܣܗܕ ܒܚܒܪܟ
17 ܣܗܕܘܬܐ ܕܫܘܩܪܐ. *ܠܐ ܬܪܓ ܒܝܬܐ ܕܚܒܪܟ. ܘܠܐ ܬܪܓ ܐܢܬܬܗ ܕܚܒܪܟ.
18 ܘܥܒܕܗ ܘܐܡܬܗ. ܘܬܘܪܗ. ܘܚܡܪܗ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܚܒܪܟ. *ܘܟܠܗ
ܥܡܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܩܠܐ ܘܠܡܦܐܕܐ. ܘܩܠܐ ܕܩܪܢܐ ܘܛܘܪܐ ܕܬܢܢ. ܘܚܙܐ ܥܡܐ
19 ܘܙܥܘ. ܘܩܡܘ ܡܢ ܪܘܚܩܐ. *ܘܐܡܪܘ ܠܡܘܫܐ. ܡܠܠ ܐܢܬ ܥܡܢ
20 ܘܢܫܡܥ. ܘܠܐ ܢܡܠܠ ܥܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܢܡܘܬ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ.
ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܡܢܣܝܘܬܟܘܢ ܐܬܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܕܬܗܘܐ ܕܚܠܬܗ
21 ܩܕܡ ܐܦܝܟܘܢ. ܕܠܐ ܬܚܛܘܢ. *ܘܩܡ ܥܡܐ ܡܢ ܪܘܚܩܐ: ܘܡܘܫܐ ܩܪܒ
22 ܠܥܪܦܠܐ ܕܬܡܢ ܐܠܗܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܬܐܡܪ ܠܒܢܝ
23 ܐܝܣܪܝܠ. ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܬܘܢ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ. *ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ
ܠܟܘܢ ܥܡܝ ܐܠܗܐ ܕܣܐܡܐ. ܘܐܠܗܐ ܕܕܗܒܐ: ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ.
24 *ܡܕܒܚܐ ܕܐܕܡܬܐ ܬܥܒܕ ܠܝ. ܘܬܕܒܚ ܥܠܘܗܝ ܥܠܘܬܟ ܘܢܟܣܬܟ
25 ܘܥܢܟ ܘܬܘܪܝܟ. ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܐܕܟܪ ܫܡܝ ܬܡܢ ܐܬܐ ܠܘܬܟ: ܘܐܒܪܟܟ. *ܘܐܢ
ܡܕܒܚܐ ܕܟܐܦܐ ܬܥܒܕ ܠܝ. ܠܐ ܬܒܢܝܘܗܝ ܦܣܝܠܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܪܝܡܬ ܕܪܒܐ
26 ܥܠܘܗܝ ܘܛܡܐܬܗ. *ܘܠܐ ܬܣܩ ܒܕܪܓܐ ܠܡܕܒܚܝ:
ܕܠܐ ܬܬܓܠܐ ܥܪܛܠܝܘܬܟ ܥܠܘܗܝ.

ܘܗܠܝܢ

22 ܡܪܝܐ ܠܡܚܙܐ܇ ܘܢܦܠܘܢ ܡܢܗܘܢ ܣܓܝܐܐ܂ *ܘܐܦ ܟܗܢܐ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܡܪܝܐ
23 ܢܬܩܕܫܘܢ܆ ܕܠܐ ܢܩܛܘܠ ܒܗܘܢ ܡܪܝܐ܂ *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ܆ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܥܡܐ ܠܡܣܩ ܠܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ܂ ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܐܣܗܕܬ ܒܢ܂ ܘܐܡܪܬ ܠܢ܂
24 ܕܢܬܚܡܝܘܗܝ ܠܛܘܪܐ ܘܢܩܕܫܝܘܗܝ܂ *ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ܂ ܙܠ ܚܘܬ ܘܣܩ ܐܢܬ
ܘܐܗܪܘܢ ܥܡܟ܂ ܘܟܗܢܐ ܘܥܡܐ ܠܐ ܢܬܪܗܒܘܢ ܠܡܣܩ ܠܘܬ ܡܪܝܐ
25 ܕܠܡܐ ܢܩܛܘܠ ܒܗܘܢ܂ *ܘܢܚܬ ܡܘܫܐ ܠܘܬ ܥܡܐ܂ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂

CAP. XX. ✣ ܟ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

2 1 ܥܣܪܐ ܦܬܓܡܝܢ܂ *ܘܡܠܠ ܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ܂ *ܐܢܐ
3 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܂ ܕܐܦܩܬܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ܂ ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ܂ *ܠܐ
4 ܢܗܘܘܢ ܠܟ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܠܒܪ ܡܢܝ܂ *ܠܐ ܬܥܒܕ ܠܟ ܟܠ ܨܠܡ ܘܟܠ
ܕܡܘܬ܂ ܕܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ܂ ܘܕܐܝܬ ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܠܬܚܬ܂ ܘܕܐܝܬ ܒܡܝܐ
5 ܠܬܚܬ ܡܢ ܐܪܥܐ܂ *ܠܐ ܬܣܓܘܕ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܬܦܠܘܚ ܐܢܘܢ܂ ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܂ ܐܠܗܐ ܛܢܢܐ܂ ܕܦܪܥ ܚܛܗܐ ܕܐܒܗܐ ܥܠ ܒܢܝܐ܂ ܥܠ ܬܠܝܬܝܐ
6 ܘܥܠ ܪܒܝܥܝܐ ܕܣܢܝܢ ܠܝ܂ *ܘܥܒܕ ܐܢܐ ܛܝܒܘܬܐ܂ † ܠܐܠܦܐ ܕܪܐ܂ ܠܪܚܡܝ
7 ܘܠܢܛܪܝ ܦܘܩܕܢܝ܂ *ܠܐ ܬܐܡܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܕܓܠܘܬܐ܂ ܡܛܠ
8 ܕܠܐ ܡܙܕܟܐ ܡܪܝܐ ܠܡܢ ܕܝܡܐ ܒܫܡܗ ܒܕܓܠܘܬܐ܂ *ܐܬܕܟܪ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ
9 10 ܠܡܩܕܫܘܬܗ܂ *ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܬܦܠܘܚ ܘܬܥܒܕ ܟܠ ܥܒܕܝܟ܂ *ܘܝܘܡܐ
ܫܒܝܥܝܐ܂ ܫܒܬܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ܂ ܠܐ ܬܥܒܕ ܒܗ ܟܠ ܥܒܕ܂ ܐܢܬ ܘܒܪܟ
11 ܘܒܪܬܟ܂ ܘܥܒܕܟ ܘܐܡܬܟ܂ ܘܒܥܝܪܟ ܘܬܘܬܒܐ ܕܒܩܘܪܝܟ܂ ܡܛܠ
ܕܒܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ܂ ܘܝܡܡܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ܂ †
ܘܐܬܬܢܝܚ

[illegible]
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible]
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible]
[illegible] 16
[illegible]
[illegible] 17
[illegible] 18
[illegible]
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible]
[illegible] 21

ܡܢ ܟܠܗ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܪܫܐ ܥܠ ܥܡܐ. ܪ̈ܒܢܐ ܕܐܠ̈ܦܐ
26 ܘܪ̈ܒܢܐ ܕܡܐܘ̈ܬܐ. ܘܪ̈ܒܢܐ ܕܚܡܫܝܢ. ܘܪ̈ܒܢܐ ܕܥܣܪ̈ܐ. * ܘܕܐܢܝܢ ܗܘܘ
ܠܥܡܐ. ܒܟܠܙܒܢ. ܘܦܬܓܡܐ † ܩܫܝܐ. ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬ ܡܘܫܐ.
27 ܘܦܬܓܡܐ ܙܥܘܪܐ. ܕܐܢܝܢ ܗܘܘ ܐܢܘܢ. * ܘܫܪܝܗ ܡܘܫܐ ܠܚܡܘܗܝ
ܘܐܙܠ ܠܐܪܥܗ.

CAP. XIX. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܝܛ ✣

1 * ܒܝܪܚܐ ܕܬܠܬܐ ܕܡܦܩܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.
2 ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ. ܐܬܘ ܠܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. * ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܪܦܝܕܝܢ
ܘܐܬܘ ܠܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܘܫܪܘ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܫܪܐ ܬܡܢ ܐܝܣܪܝܠ ܠܘܩܒܠ
3 ܛܘܪܐ. * ܘܡܘܫܐ ܣܠܩ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܛܘܪܐ.
ܘܐܡܪ. ܗܟܢܐ ܬܐܡܪ ܠܒܝܬ ܝܥܩܘܒ: ܘܬܚܘܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ.
4 * ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܬܘܢ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬ ܠܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܫܩܠܬܟܘܢ ܐܝܟ ܕܥܠ
5 ܓܦ̈ܝ ܢܫܪܐ: ܘܐܝܬܝܬܟܘܢ ܠܘܬܝ. * ܘܗܫܐ ܐܢ ܡܫܡܥܘ ܬܫܡܥܘܢ ܒܩܠܝ.
ܘܬܛܪܘܢ ܩܝܡܝ: ܬܗܘܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܠܝ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ.
6 ܡܛܠ † ܕܕܝܠܝ ܗܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ. * ܘܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ ܠܝ † ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܘܡܪ̈ܐ
7 ܘܥܡܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܠܝܢ ܦܬܓ̈ܡܐ ܬܐܡܪ ܠܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܬܐ
ܡܘܫܐ. ܘܩܪܐ ܠܣܒ̈ܐ ܕܥܡܐ: ܘܣܡ ܩܕܡܝܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܦܬܓ̈ܡܐ
8 ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. * ܘܥܢܘ ܟܠܗ ܥܡܐ ܐܟܚܕܐ. ܘܐܡܪܘ. ܟܠܡܕܡ
ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܢܥܒܕ. ܘܐܗܦܟ ܡܘܫܐ ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ ܕܥܡܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ.
9 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܐ ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟ ܒܥܡܛܢܐ ܕܥܢܢܐ:
ܕܢܫܡܥ

ܟܠܗ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܠܥܡܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܘ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ ܕܥܒܕ ܐܢܬ
ܠܥܡܐ. ܠܡܢܐ ܝܬܒ ܐܢܬ ܒܠܚܘܕܝܟ. ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܩܐܡ ܥܠܝܟ
15 ܩܕܡܝܟ: ܡܢ ܨܦܪܐ ܘܥܕܡܐ ܠܪܡܫܐ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܚܡܘܗܝ. ܕܐܬܐ
16 ܠܘܬܝ ܥܡܐ ܠܡܬܒܥܘ ܕܝܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. *ܡܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ:
ܐܬܝܢ ܠܘܬܝ: ܘܕܐܢ ܐܢܐ ܒܝܬ ܓܒܪܐ ܠܚܒܪܗ. ܘܡܘܕܥ ܐܢܐ ܠܗܘܢ
17 ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܘܢܡܘܣܘܗܝ. *ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܡܘܗܝ ܠܡܘܫܐ. ܠܐ
18 ܫܦܝܪ ܕܥܒܕ ܐܢܬ. *ܡܬܡܚܠܘ ܡܬܡܚܠ ܐܢܬ. ܐܦ ܐܢܬ: ܐܦ ܟܠܗ
ܥܡܐ ܗܢܐ ܕܥܡܟ. ܡܛܠ ܕܝܩܝܪ ܗܘ ܡܢܟ ܦܬܓܡܐ. ܠܐ ܬܫܟܚ
19 ܐܢܬ ܠܡܥܒܕܗ ܒܠܚܘܕܝܟ. *ܗܫܐ ܫܡܥ ܒܩܠܝ ܘܐܡܠܟܟ. ܘܢܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܥܡܟ. ܗܘܝ ܐܢܬ ܡܠܦܢܐ ܠܥܡܐ. ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܬܐ ܐܢܬ
20 ܦܬܓܡܝܗܘܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. *ܘܬܙܗܪ ܐܢܘܢ ܕܢܛܪܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܢܡܘܣܐ.
21 ܘܬܘܕܥ ܐܢܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܢܐܙܠܘܢ ܒܗ: ܘܥܒܕܐ ܕܢܥܒܕܘܢ. *ܘܐܢܬ ܚܙܝ
ܡܢ ܟܠܗ ܥܡܐ. ܓܒܪܐ ܚܝܠܬܢܐ. ܕܕܚܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܓܒܪܐ ܕܩܘܫܬܐ.
ܘܣܢܝܢ ܫܘܚܕܐ ܘܒܨܥܐ. ܘܬܩܝܡ ܥܠܝܗܘܢ ܪܝܫ ܐܠܦܐ ܘܪܝܫ ܡܐܘܬܐ.
22 ܘܪܝܫ ܚܡܫܝܢ ܘܪܝܫ ܥܣܪܐ. *ܘܢܗܘܘܢ ܕܐܢܝܢ ܠܥܡܐ. ܒܟܠܙܒܢ.
ܘܡܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܪܒܐ: ܢܝܬܘܢ ܠܘܬܟ. ܘܟܠ ܦܬܓܡܐ ܙܥܘܪܐ:
23 ܢܕܘܢܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܩܠ ܡܢܟ. ܘܢܫܩܠܘܢ ܥܡܟ. *ܐܢ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ
ܬܥܒܕ. ܘܢܦܩܘܕ ܠܟ ܐܠܗܐ: ܘܬܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܩܡ. ܘܐܦ ܟܠܗ ܥܡܐ
24 ܗܢܐ: ܐܦ ܠܕܘܟܬܗ ܢܐܙܠ ܒܫܠܡܐ. *ܘܫܡܥ ܡܘܫܐ ܒܩܠܗ
25 ܕܚܡܘܗܝ. ܘܥܒܕ ܟܠܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܗ. *ܘܓܒܐ ܡܘܫܐ ܓܒܪܐ ܕܚܝܠܐ
ܡܢ

2 ܐܣܪܐܝܠ ܥܠܝ ܡܘܣܝ. *ܘܩܐܠ ܠܗܡ ܣܡܥܘܢ ܘܡܘܣܐ. ܠܝܬܢܐ
3 ܡܬܢܐ ܒܝܕ ܐܠܪܒ ܦܝ ܐܪܛ ܡܨܪ: *ܘܐܠܦܘܬ ܡܢܗܘ.
ܘܐܟܠܗ ܘܢܚܢ ܦܝ ܗܕܐ ܐܠܒܪܝܗ. ܘܗܐ ܗܘ ܐܠܓܘܥ ܝܩܬܠܢܐ.
4 *ܘܐܟܠܗ ܘܐܢܙܠ ܐܠܡܢ. ܘܢܐܟܠ ܘܢܫܒܥ ܦܝ ܐܠܒܪܝܗ. ܘܝܟܘܢ
5 ܦܝ ܐܠܝܘܡ ܐܠܣܐܕܣ. *ܘܩܐܠ ܡܘܣܝ ܘܗܪܘܢ ܠܟܠ ܒܢܝ
ܐܣܪܐܝܠ ܥܫܝܗ ܬܥܠܡܘܢ ܐܢ ܐܠܪܒ ܐܟܪܓܟܡ ܡܢ ܐܪܛ ܡܨܪ.
6 *ܘܒܟܪܗ ܬܪܘܢ ܡܓܕ ܐܠܪܒ ܠܐܢܗ ܣܡܥ ܬܕܡܪܟܡ ܥܠܝ ܐܠܪܒ
7 ܘܢܚܢ ܡܐ ܢܚܢ. *ܘܩܐܠ ܡܘܣܝ ܐܢ ܐܠܪܒ ܝܥܛܝܟܡ ܐܠܥܫܝܗ ܠܚܡ
ܬܐܟܠܘܢ. ܘܦܝ ܐܠܨܒܐܚ ܟܒܙ ܬܫܒܥܘܢ. ܠܐܢ ܐܠܪܒ ܣܡܥ
8 *ܬܕܡܪܟܡ ܐܠܕܝ ܬܕܡܪܬܡ ܥܠܝܗ. ܘܢܚܢ ܡܐ ܢܚܢ ܠܝܣ ܥܠܝܢܐ
ܬܕܡܪܟܡ ܒܠ ܥܠܝ ܐܠܪܒ. ܘܩܐܠ ܡܘܣܝ ܠܗܪܘܢ ܩܠ ܠܟܠ ܓܡܐܥܗ ܒܢܝ
9 ܐܣܪܐܝܠ. *ܬܩܕܡܘ ܐܡܐܡ ܐܠܪܒ ܠܐܢܗ ܩܕ ܣܡܥ ܬܕܡܪܟܡ: ܘܟܐܢ
10 ܠܡܐ ܬܟܠܡ ܗܪܘܢ ܡܥ ܟܠ ܓܡܐܥܗ ܒܢܝ ܐܣܪܐܝܠ. *ܐܠܬܦܬܘ ܢܚܘ ܐܠܒܪܝܗ ܘܐܕܐ
ܡܓܕ ܐܠܪܒ ܩܕ ܬܪܐܝ ܦܝ ܐܠܣܚܐܒ. *ܘܟܠܡ ܐܠܪܒ ܡܘܣܝ
11 ܩܐܝܠܐ. *ܩܕ ܣܡܥܬ ܬܕܡܪ ܒܢܝ ܐܣܪܐܝܠ ܟܠܡܗܡ
12 ܩܐܝܠܐ: ܒܝܢ ܐܠܥܫܐܝܝܢ ܬܐܟܠܘܢ ܠܚܡܐ. *ܘܦܝ ܐܠܨܒܐܚ ܬܫܒܥܘܢ
ܟܒܙܐ. ܘܬܥܠܡܘܢ ܐܢܝ ܐܢܐ ܐܠܪܒ ܐܠܗܟܡ. ܦܠܡܐ ܟܐܢ
ܐܠܥܫܐܐ ܨܥܕ ܐܠܣܠܘܝ ܘܓܛܬ ܐܠܡܚܠܗ. ܘܦܝ ܐܠܨܒܐܚ ܟܐܢ
13 *ܘܗܘ ܛܒܩܗ ܐܠܢܕܝ ܚܘܠ ܐܠܡܚܠܗ. ܘܠܡܐ ܐܪܬܦܥ ܛܒܩܗ
14 ܐܠܢܕܝ ܐܕܐ ܥܠܝ ܘܓܗ ܐܠܒܪܝܗ. *ܫܝ ܕܩܝܩ ܡܕܘܪ
ܡܬܠ

ܘܚܪܝܢܐ. ܡܛܠ † ܕܢܨܘ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܡܛܠ ܕܢܣܝܘ ܠܡܪܝܐ ܘܐܡܪܝܢ.
ܐܢ ܐܝܬ ܡܪܝܐ ܒܝܢܬܢ. ܐܘ ܠܐ. * ܘܐܬܐ ܥܡܠܝܩ ܠܡܩܪܒ ܩܪܒܐ ܥܡ 8
ܐܝܣܪܝܠ ܒܪܦܝܕܝܢ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܝܫܘܥ. ܓܒܝ ܠܢ ܓܒܪ̈ܐ 9
ܘܦܘܩ ܐܬܟܬܫ ܩܪܒܐ ܥܡ ܥܡܠܝܩ ܡܚܪ. ܘܐܢܐ ܗܐ ܩܐܡ ܐܢܐ ܥܠ
ܪܝܫܗ ܕܪܡܬܐ. ܘܚܘܛܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܝܕܝ. * ܘܥܒܕ ܝܫܘܥ ܐܝܟ ܕܐܡܪ 10
ܠܗ ܡܘܫܐ. ܘܐܙܠ ܠܡܩܪܒ ܩܪܒܐ ܥܡ ܥܡܠܝܩ. ܘܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ
ܘܚܘܪ: ܣܠܩܘ ܠܪܝܫ ܪܡܬܐ. * ܘܟܕ ܡܪܝܡ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܐܝܕܘܗܝ: ܥܫܢ 11
ܗܘܐ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܟܕ ܡܢܝܚ ܗܘܐ ܐܝܕܘܗܝ: ܥܫܢ ܗܘܐ ܥܡܠܝܩ.
* ܘܐܝܕܘܗܝ ܕܡܘܫܐ ܝܩܝܪ̈ܢ. ܘܢܣܒܘ ܟܐܦܐ. ܘܣܡܘ ܬܚܝܬܘܗܝ. ܘܝܬܒ 12
ܥܠܝܗ. ܘܐܗܪܘܢ ܘܚܘܪ ܡܣܡܟܝܢ ܗܘܘ ܐܝܕܘܗܝ. ܚܕ ܡܟܐ ܘܚܕ
ܡܟܐ: ܘܗܘܝ ܐܝܕܘܗܝ ܡܗܝܡܢܢ ܥܕܡܐ ܠܡܥܪܒ ܫܡܫܐ. * ܘܬܒܪ 13
ܝܫܘܥ ܠܥܡܠܝܩ ܘܠܥܡܗ: ܒܦܘܡܐ ܕܣܝܦܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ 14
ܠܡܘܫܐ. ܟܬܘܒ ܕܘܟܪܢܐ ܗܢܐ ܒܣܦܪܐ: ܘܣܝܡ ܩܕܡ ܐܕܢܝ̈ ܕܝܫܘܥ
ܕܡܥܛܐ ܡܥܛܐ ܐܢܐ ܕܘܟܪܢܗ ܕܥܡܠܝܩ ܡܢ
ܬܚܝܬ ܫܡܝܐ. * ܘܒܢܐ ܡܘܫܐ ܡܕܒܚܐ. ܘܩܪܐ ܫܡܗ. † ܡܪܝܐ 15
ܢܣܝ. * ܘܐܡܪ. ܗܐ ‡ ܐܝܕܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ. ܩܪܒܐ ܠܡܪܝܐ ܥܡ ܥܡܠܝܩ 16
ܡܢ ܕܪ ܕܪܝܢ.

CAP. XVIII. ܫܠܡ ❖ ܣܚ ❖

* ܘܫܡܥ ܝܬܪܘ ܟܗܢܐ ܕܡܕܝܢ. ܚܡܘܗܝ ܕܡܘܫܐ: ܟܠܡܕܡ 1
ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܝܣܪܝܠ ܥܡܗ. † ܘܐܦܩ ܡܪܝܐ ܠܒܢܝ̈

33 * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܗܪܘܢ ܣܒ ܩܣܛܐ ܚܕܐ. ܘܐܪܡܐ ܒܗ . ܬ ܡܢܢܐ ܟܝܠܐ
34 ܥܘܡܪܐ. ܘܐܨܢܥܝܗܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܕܢܬܢܛܪ ܠܕܪ̈ܝܟܘܢ. * ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ
35 ܡܪܝܐ. ܘܐܨܢܥܗ ܐܗܪܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ. ܕܢܬܢܛܪ. * ܘܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܐܟܠܘ
ܡܢܐ. ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܥܕܡܐ ܕܐܬܘ ܠܐܪܥܐ ܡܝܬܒܬܐ. ܡܢܐ ܐܟܠܘ
36 ܥܕܡܐ ܕܐܬܘ ܠܬܚܘܡܐ ܕܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. * ܥܘܡܪܐ. ܚܕ ܡܢ ܥܣܪܐ
ܬ ܗܘܐ ܠܓܝܠܬܐ.

CAP. XVII. ✣ ܝܙ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

1 * ܘܫܩܠܘ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢ
ܠܡܫܩܠܢܝܗܘܢ: ܥܠ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܫܪܘ ܒܪܦܝܕܝܢ. ܘܠܝܬ
2 ܡ̈ܝܐ ܕܢܫܬܘܢ ܥܡܐ. * ܘܢܨܐ ܥܡܐ ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ.
ܗܒ ܠܢ ܡ̈ܝܐ ܢܫܬܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ. ܡܢܐ ܢܨܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܡܝ.
3 ܘܡܢܐ ܡܢܣܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܪܝܐ: * ܘܨܗܝ ܬܡܢ ܥܡܐ ܠܡ̈ܝܐ. ܘܪܛܢ
ܥܡܐ ܥܠ ܡܘܫܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܐܣܩܬܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ
4 ܠܡܩܛܠ ܠܢ ܘܠܒܢܝܢ ܘܠܒܥܝܪܢ ܒܨܗܝܐ: * ܘܩܥܐ ܡܘܫܐ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ. ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܠܗ ܠܥܡܐ ܗܢܐ. ܕܗܐ ܩܠܝܠ ܪܓܡܝܢ
5 ܗܘܘ ܠܝ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܥܒܪ ܩܕܡ ܥܡܐ: ܘܕܒܪ ܥܡܟ
ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܘܚܘܛܪܐ ܕܡܚܝܬ ܒܗ ܠܢܗܪܐ: ܣܒ ܒܐܝܕܝܟ
6 ܘܙܠ. * ܗܐ ܐܢܐ ܩܐܡ ܐܢܐ ܬܡܢ ܩܕܡܝܟ ܥܠ ܫܘܥܐ ܒܚܘܪܒ. ܘܬܡܚܝܗ
ܠܫܘܥܐ: ܘܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܡ̈ܝܐ. ܘܢܫܬܐ ܥܡܐ. ܘܥܒܕ ܡܘܫܐ ܗܟܢܐ:
7 ܠܥܝܢ̈ܝ ܩܫܝܫܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܢܣܝܢܐ
ܘܡܨܘܬܐ

ܬܘܠܥܐ ܘܣܪܝ. ܘܪܓܙ ܥܠܝܗܘܢ ܡܘܫܐ. *ܘܠܩܛܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܨܦܪܐ 21
ܒܨܦܪܐ ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܐܟܘܠܬܗ. ܘܡܐ ܕܚܡܐ ܗܘܬ ܫܡܫܐ ܦܫܪ ܗܘܐ.
*ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܠܩܛܘ ܠܚܡܐ ܚܕ ܬܪܝܢ. ܬܪܝܢ ܥܘܡܪܝܢ 22
ܠܚܕ. ܘܐܬܘ ܟܠܗܘܢ ܪܝܫܝܗ ܕܟܢܘܫܬܐ: ܘܚܘܝܘ ܠܡܘܫܐ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ 23
ܡܘܫܐ. ܗܢܘ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܫܒܬܐ ܢܝܚܐ. ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ ܡܚܪ. ܕܐܦܝܢ
ܐܝܬܝܟܘܢ ܐܦܘ. ܘܕܡܒܫܠܝܢ ܐܝܬܝܟܘܢ ܒܫܠܘ. ܘܟܠ ܕܡܝܬܪ:
ܐܨܢܥܘ ܠܟܘܢ ܠܡܛܪܬܐ ܠܨܦܪܐ. *ܘܐܨܢܥܘܗܝ ܥܕܡܐ ܠܨܦܪܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܐܢܘܢ 24
ܡܘܫܐ: ܘܠܐ ܣܪܝ. ܘܬܘܠܥܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܗ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ. 25
ܐܟܠܘܗܝ ܝܘܡܢܐ. ܡܛܠ ܕܫܒܬܐ ܗܝ ܝܘܡܢܐ ܠܡܪܝܐ. ܝܘܡܢܐ ܠܐ
ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܒܚܩܠܐ. *ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܩܛܝܢ ܠܗ. 26
ܘܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܫܒܬܐ ܗܝ. ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗ. *ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ. 27
ܢܦܩܘ ܡܢ ܥܡܐ ܠܡܠܩܛܘ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. 28
ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܠܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܛܪ ܦܘܩܕܢܝ ܘܢܡܘܣܝ. *ܚܙܘ 29
ܕܡܪܝܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܫܒܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܒܝܘܡܐ
ܫܬܝܬܝܐ. ܠܚܡܐ ܕܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܬܒܘ ܐܢܫ ܬܚܘܬܘܗܝ: ܘܠܐ ܢܦܘܩ
ܐܢܫ ܡܢ ܐܬܪܗ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ. *ܘܐܬܬܢܝܚܘ ܥܡܐ ܒܝܘܡܐ 30
ܫܒܝܥܝܐ. *ܘܩܪܘ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ܫܡܗ ܡܢܢܐ. ܘܗܘ ܐܝܟ ܙܪܥܐ 31
ܗܘܐ ܕܓܘܐܕܐ. ܚܘܪ. ܘܛܥܡܗ. ܐܝܟ ܒܪܨܘܡܬܐ ܕܕܒܫܐ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ. 32
ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ. ܡܠܝ ܥܘܡܪܐ ܡܢܗ: ܠܡܛܪܬܐ ܠܕܪܝܟܘܢ.
ܡܛܠ ܕܢܚܙܘܢ ܠܚܡܐ ܕܐܘܟܠܬܟܘܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܟܕ ܐܦܩܬܟܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ.
*ܘܐܡܪ

ܘܚܒܙܐ ܠܠܫܒܥ ܒܐܠܓܕܐܗ: ܦܐܢ ܐܠܪܒ ܩܕ ܣܡܥ ܬܕܡܪܟܡ ܐܠܬܝ
ܬܕܡܪܬܡ ܥܠܝܗ. ܘܢܚܢ ܡܐ ܢܚܢ. ܠܐ ܗܘ ܥܠܝܢܐ ܡܢ ܬܕܡܪܟܡ ܐܠܬܝ: ܒܠ
ܥܠܝ ܐܠܪܒ. *ܘܩܐܠ ܡܘܣܝ ܠܗܪܘܢ. ܩܠ ܠܟܠ ܓܡܐܥܗ ܒܢܝ
ܐܣܪܐܝܠ: ܬܩܕܡܘ ܩܕܐܡ ܐܠܪܒ. ܦܐܢܗ ܩܕ ܣܡܥ ܐܠܪܒ ܬܕܡܪܟܡ.
10 *ܘܟܐܢ ܟܡܐ ܩܐܠ ܗܪܘܢ ܠܟܠ ܓܡܐܥܗ ܒܢܝ ܐܣܪܐܝܠ: ܐܠܬܦܬܘ
11 ܐܠܝ ܐܠܒܪܝܗ. ܘܗܘ ܡܓܕ ܐܠܪܒ ܩܕ ܬܓܠܝ ܒܐܠܓܡܐܡ. *ܘܟܠܡ ܐܠܪܒ
12 ܠܡܘܣܝ. *ܩܕ ܣܡܥܬ ܬܕܡܪ ܒܢܝ ܐܣܪܐܝܠ. ܩܠ ܠܗܡ: ܒܝܢ ܐܠܥܫܐܝܢ
ܬܐܟܠܘܢ ܠܚܡܐ. ܘܒܐܠܓܕܐܗ ܬܫܒܥܘܢ ܡܢ ܐܠܚܒܙ
13 ܘܬܥܠܡܘܢ ܐܢܝ ܐܢܐ ܐܠܪܒ ܐܠܗܟܡ. *ܘܟܐܢ ܒܐܠܥܫܝ: ܘܨܥܕ ܐܠܣܠܘܝ
ܘܓܛܬ ܐܠܡܚܠܗ. ܘܒܐܠܓܕܐܗ ܟܐܢ ܢܙܠ ܐܠܛܠ ܕܝܐܠܐ. ܚܘܐܠܝ
14 ܐܠܡܚܠܗ. *ܘܠܡܐ ܨܥܕ ܐܠܛܠ: ܐܕܐ ܥܠܝ ܘܓܗ ܐܠܒܪܝܗ ܕܩܝܩ
15 ܡܦܠܦܠ. ܘܡܬܠ ܐܠܓܠܝܕ ܥܠܝ ܐܠܐܪܛ. *ܘܪܐܘܗ ܒܢܘ ܐܣܪܐܝܠ:
ܘܩܐܠܘ ܒܥܛܗܡ ܠܒܥܛ. ܡܢ ܗܘ. ܦܐܢܗܡ ܠܡ ܝܥܪܦܘ ܡܐ ܗܘ. ܦܩܐܠ
16 ܠܗܡ ܡܘܣܝ. ܗܘ ܐܠܚܒܙ ܐܠܕܝ ܐܥܛܐܟܡ ܐܠܪܒ ܠܬܐܟܠܘܗ. *ܗܕܐ ܗܘ
ܐܠܐܡܪ ܐܠܕܝ ܐܡܪ ܐܠܪܒ. † ܠܩܛܘ ܡܢܗ. ܟܠ † ܘܐܚܕ ܩܕܪ ܡܐܟܠܗ
17 ܥܡܪܐ ܠܠܪܐܣ. ܥܠܝ ܥܕܕ ܢܦܘܣܟܡ. ܟܠ ܘܐܚܕ ܠܡܢ ܦܝ ܟܝܡܬܗ ܬܐܟܕܘܢ. *ܘܦܥܠ
ܗܟܕܐ ܒܢܘ ܐܣܪܐܝܠ. ܘܠܩܛܘ ܡܢܗ ܐܠܡܟܬܪ ܘܐܠܡܩܠ. ܘܐܠܕܝ
18 *ܘܟܐܠܘܗ ܒܐܠܥܡܪ. ܦܠܡ ܝܦܛܠ ܠܠܡܟܬܪ † ܘܐܠܡܩܠ. ܠܡ ܝܢܩܨ. ܟܠ
19 ܘܐܚܕ ܥܠܝ ܩܕܪ ܐܟܠܗ. *ܘܩܐܠ ܠܗܡ ܡܘܣܝ. ܟܠ ܠܐ ܝܬܪܟ ܡܢܗ
20 ܐܠܝ ܐܠܓܕ. *ܦܠܡ ܝܣܡܥܘܗ ܠܡܘܣܝ. ܘܬܪܟܘ ܡܢܗ ܢܐܣ ܐܠܝ ܐܠܓܕ. ܘܬܕܘܕ
ܘܐܢܬܢ

ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܣܝܟ. * ܘܐܬܘ ܠܐܠܝܡ. ܘܬܡܢ ܐܝܬ ܗܘܝ 27
ܬܪܬܥܣܪܐ ܥܝܢܬܐ ܕܡܝܐ: ܘܫܒܥܝܢ ܕܩܠܝܢ. ܘܫܪܘ ܬܡܢ
ܥܠ ܡܝܐ.

CAP. XVI. ܩܦܠܐܘܢ ܝܘ

1 * ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܐܠܝܡ: ܘܐܬܘ ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܕܒܪܐ
ܕܣܝܢ ܕܒܝܬ ܐܠܝܡ: ܠܒܝܬ ܣܝܢܝ. ܒܚܡܫܬܥܣܪ ܝܘܡܝܢ ܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ
2 ܠܡܦܩܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܪܛܢܘ ܟܠܗ
3 ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܠ ܡܘܫܐ ܘܥܠ ܐܗܪܘܢ ܒܡܕܒܪܐ. * ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܠܘܝ ܡܝܬܝܢ ܗܘܝܢ ܒܐܝܕܝ ܡܪܝܐ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܟܕ ܝܬܒܝܢ ܗܘܝܢ ܥܠ ܩܕܪܐ ܕܒܣܪܐ. ܘܐܟܠܝܢ ܗܘܝܢ
ܠܚܡܐ ܘܣܒܥܝܢ. ܕܐܦܩܬܘܢ ܠܡܕܒܪܐ ܗܢܐ. ܠܡܩܛܠ ܠܟܠܗ
4 ܟܢܘܫܬܐ ܗܕܐ ܒܟܦܢܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܐ
ܐܢܐ ܡܚܬ ܠܟܘܢ ܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܢܦܩܘܢ ܥܡܐ ܘܢܠܩܛܘܢ
ܦܬܓܡܐ ܕܝܘܡܐ ܒܝܘܡܗ. ܡܛܠ ܕܐܢܣܝܘܗܝ. ܐܢ ܡܗܠܟܝܢ
5 ܒܢܡܘܣܝ. ܐܘ ܠܐ. * ܘܢܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܫܬܝܬܝܐ. ܢܛܝܒܘܢ ܡܕܡ ܕܢܥܠܘܢ.
6 ܘܢܗܘܐ ܚܕ ܬܪܝܢ ܥܠ ܡܕܡ ܕܠܩܛܝܢ ܝܘܡܐ ܝܘܡܐ. * ܘܐܡܪܘ ܡܘܫܐ
ܘܐܗܪܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܒܪܡܫܐ ܬܕܥܘܢ ܕܡܪܝܐ ܐܦܩܟܘܢ
7 ܡܢ ܡܨܪܝܢ. * ܘܒܨܦܪܐ ܬܚܙܘܢ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܫܬܡܥ
8 ܪܛܢܟܘܢ ܥܠܘܗܝ ܕܡܪܝܐ. ܚܢܢ ܕܝܢ ܡܢܐ ܚܢܢ ܕܪܛܢܝܬܘܢ ܥܠܝܢ. * ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ. ܟܕ ܢܬܠ ܡܪܝܐ ܠܟܘܢ. ܒܪܡܫܐ ܒܣܪܐ ܠܡܐܟܠ:

ܘܒܨܦܪܐ

16 ܟܠܗܘܢ ܥܡܘܪ̈ܝ ܟܢܥܢ. *ܬܦܠ ܥܠܝܗܘܢ ܙܘܥܬܐ ܘܕܚܠܬܐ. ܒܪܒܘܬܐ ܕܕܪܥܟ
ܢܫܬܬܩܘܢ. ܐܝܟ ܟܐܦܐ. ܥܕܡܐ ܕܢܥܒܪ ܥܡܟ ܡܪܝܐ: ܥܕܡܐ ܕܢܥܒܪ ܥܡܐ
17 ܗܢܐ ܕܩܢܝܬ. *ܐܥܠܝܗܝ ܐܢܘܢ. ܘܢܨܒܝܢܘܢ ܒܛܘܪܐ ܕܝܪܬܘܬܟ. ܡܬܩܢܐ
18 ܠܡܘܬܒܟ. ܥܒܕܬ ܡܪܝܐ. ܡܩܕܫܟ. ܡܪܝܐ ܬܩܢܝܘܗܝ ܐܝܕܝܟ. *ܡܪܝܐ
19 ܢܡܠܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. *ܥܠܘ ܓܝܪ ܪ̈ܟܫܐ ܕܦܪܥܘܢ ܥܡ ܡܪ̈ܟܒܬܗ ܘܦܪ̈ܫܘܗܝ
ܒܝܡܐ. ܘܗܦܟ ܥܠܝܗܘܢ ܡܪܝܐ ܡ̈ܝܐ ܕܝܡܐ. ܘܒܢ̈ܝ
20 ܐܝܣܪܐܝܠ ܗܠܟܘ ܒܝܒܫܐ ܒܓܘ ܝܡܐ. *ܘܢܣܒܬ ܡܪܝܡ ܢܒܝܬܐ
ܚܬܗ ܕܐܗܪܘܢ ܦܠܓܐ ܒܐܝܕܗ. ܘܢܦܩ ܒܬܪܗ ܢܫ̈ܐ ܟܠܗܝܢ
21 ܒܦܠܓ̈ܐ ܘܒܚܕ̈ܘܬܐ. *ܘܥܢܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܪܝܡ. ܫܒܚܘ
ܠܡܪܝܐ ܕܐܬܓܐܝ ܐܬܓܐܝ. ܪ̈ܟܫܐ ܘܪ̈ܟܒܝܗܘܢ ܐܪܡܝ ܒܝܡܐ.
22 *ܘܐܫܩܠ ܡܘܫܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܝܡܐ ܕܣܘܦ. ܘܢܦܩܘ
† ܠܡܕܒܪܐ ܕܫܘܪ. ܘܐܙܠܘ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ
23 ܡ̈ܝܐ. *ܘܐܬܘ ܠܡܪܬ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܫܬܐ ܡ̈ܝܐ ܡܢ ܡܪܬ. ܡܛܠ
ܕܡܪܝܪܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܪܐ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܡܪܬ.
24 25 *† ܘܪܛܢܘ ܥܡܐ ܥܠ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܡܢܐ ܢܫܬܐ. *ܘܩܥܐ
ܡܘܫܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܘܚܘܝܗ ܡܪܝܐ ܩܝܣܐ. ܘܐܪܡܝܗ ܒܡ̈ܝܐ.
† ܘܐܬܚܠܝܘ ܡ̈ܝܐ. ܬܡܢ ܣܡ ܠܗ ܢܡܘ̈ܣܐ. ܘܕܝ̈ܢܐ. ܘܬܡܢ ܢܣܝܗ.
26 *ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢ ܡܫܡܥ ܬܫܡܥ ܠܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܟ. ܘܬܥܒܕ
ܕܬܩܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܬܨܘܬ ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܘܬܛܪ ܟܠܗܘܢ
ܩܝܡܘ̈ܗܝ. ܟܠ ܟܘܪ̈ܗܢܐ ܕܣܡܬ ܒܡܨܪ̈ܝܐ. ܠܐ ܐܣܝܡ ܥܠܝܟ.
ܡܛܠ

CAP. XV. ܦܘܠܐܓ ❖ ܝܗ ❖

1 ܗܝܕܝܢ* ܒܦܘܪܩܢܗܘܢ: ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
ܫܒܚ ܡܘܫܐ ܘܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܠܡܪܝܐ: ܘܐܡܪܘ. ܢܫܒܚ
ܠܡܪܝܐ ܕܪܡܐ: ܕܐܬܪܘܪܒ ܥܠ ܪܟܫܐ. ܘܪܟܒܝܗܘܢ ܐܪܡܝ ܒܝܡܐ.
2 *ܥܘܫܢܝ ܘܬܫܒܘܚܬܝ. ܗܘ ܡܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܝ ܦܪܘܩܐ. ܗܢܘ ܐܠܗܝ
3 ܘܐܫܒܚܝܘܗܝ ܐܠܗܗ ܕܐܒܝ. ܘܐܪܝܡܝܘܗܝ. *ܡܪܝܐ ܓܢܒܪܐ ܒܩܪܒܐ:
4 ܡܪܝܐ ܫܡܗ. *ܡܪܟܒܬܗ ܕܦܪܥܘܢ ܘܚܝܠܗ ܫܕܐ ܒܝܡܐ. ܘܓܒܝܐ ܕܓܢܒܪܘܗܝ
5 ‡ܛܒܥܘ ܒܝܡܐ ܕܣܘܦ. *ܬܗܘܡܐ ܟܣܘ ܐܢܘܢ. ܢܚܬܘ ܠܥܘܡܩܐ.
6 ܘܛܒܥܘ ‡ ܐܝܟ ܟܐܦܐ. *ܝܡܝܢܟ ܡܪܝܐ. ܐܬܝܩܪܬ ܒܚܝܠܐ. ܝܡܝܢܟ ܡܪܝܐ.
7 ܬܒܪܬ ܠܒܥܠܕܒܒܝܟ. *ܒܣܘܓܐܐ ܕܬܫܒܘܚܬܟ. ܣܚܦܬ ܠܣܢܐܝܟ
8 ܫܕܪܬ ܪܘܓܙܟ. ܘܐܟܠܬ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܩܫܐ. *ܒܪܘܚܐ ܕܐܦܝܟ ܐܬܟܢܫܘ
9 ܡܝܐ. ܘܩܡܘ ܐܝܟ ܕܒܫܘܪܐ ܢܘܕܐ. ܩܦܘ ܬܗܘܡܐ ܒܠܒܗ ܕܝܡܐ. *ܐܡܪ
ܒܥܠܕܒܒܐ. ܐܪܕܘܦ ܘܐܕܪܟ. ܘܐܦܠܓ ܒܙܬܐ. ܘܐܣܒܥ ܢܦܫܝ. ܐܫܠܘܦ
10 ܣܝܦܝ ܘܬܚܘܒ ܐܝܕܝ. *ܢܫܒܬ ܪܘܚܟ. ܘܟܣܐ ܐܢܘܢ ܝܡܐ.
11 ܛܒܥܘ ܐܝܟ ܐܒܪܐ: ܒܡܝܐ ܥܫܝܢܐ. *ܡܢܘ ܐܟܘܬܟ ܡܪܝܐ: ܡܢܘ ܐܟܘܬܟ
12 ܕܡܫܒܚ ܒܩܘܕܫܗ: ‡ ܕܚܝܠܐ: ܘܡܫܒܚܐ ܘܥܒܕ ܬܕܡܪܬܐ. *ܐܪܡܝܬ
13 ܝܡܝܢܟ. ܘܒܠܥܬ ܐܢܘܢ ܐܪܥܐ. *ܕܒܪܬ ܒܛܝܒܘܬܟ ܠܥܡܐ ܗܢܐ
14 ܕܦܪܩܬ. ܕܒܪܬ ܒܥܘܫܢܟ ܠܢܘܚܐ ܕܩܘܕܫܟ. *ܫܡܥܘ ܥܡܡܐ ܘܙܥܘ.
15 ‡ܘܚܝܠܐ ܐܚܕ ܐܢܘܢ ܠܝܬܒܝ ܦܠܫܬ. *ܗܝܕܝܢ ܐܬܒܗܠܘ ܪܘܪܒܢܐ
ܕܐܕܘܡ. ‡‡ ܘܓܢܒܪܐ ܕܡܘܐܒ ܐܚܕ ܐܢܘܢ. ܪܬܝܬܐ. ܐܬܦܫܪܘ ܟܠܗܘܢ
ܥܡܘܪܝܗ

ܒܪܘܚܐ ܕܩܕܝܡܐ ܥܙܝܙܬܐ ܟܠܗ ܠܠܝܐ. ܘܥܒܕܗ ܠܝܡܐ ܚܪܒܐ.
22 ܘܐܬܦܠܓܘ ܡ̈ܝܐ. * ܘܥܠܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܓܘ ܝܡܐ ܒܝܒܫܐ.
ܘܡ̈ܝܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܫܘܪܐ. ܡܢ ܝܡܝܢܗܘܢ ܘܡܢ ܣܡܠܗܘܢ.
23 * ܘܪܕܦܘ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܥܠܘ ܒܬܪܗܘܢ. ܟܠ ܪ̈ܟܫܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܡܪ̈ܟܒܬܗ
24 ܘܦܪ̈ܫܘܗܝ ܠܓܘ ܝܡܐ. * ܘܗܘܐ ܒܡܛܪܬܐ ܕܨܦܪܐ: ܘܚܪ ܡܪܝܐ ܒܡܫܪܝܬܐ
ܕܡܨܪ̈ܝܐ ܒܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ ܘܕܥܢܢܐ: ܘܫܓܫ ܠܡܫܪܝܬܐ
25 ܕܡܨܪ̈ܝܐ. ‡‡ * ܘܐܣܪ ܓܝܓ̈ܠܐ ܕܡܪ̈ܟܒܬܗܘܢ. ܘܗܘܘ ܡܕܒܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܥܩܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܢܥܪܘܩ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܡܛܠ
26 ܕܡܪܝܐ ܐܬܟܬܫ ܠܗܘܢ ܥܡ ܡܨܪ̈ܝܐ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܐܪܝܡ
ܐܝܕܟ ܥܠ ܝܡܐ: ܘܢܗܦܟܘܢ ܡ̈ܝܐ ܥܠ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܥܠ ܡܪ̈ܟܒܬܗܘܢ ܘܥܠ
27 ܦܪ̈ܫܝܗܘܢ. * ܘܐܪܝܡ ܡܘܫܐ ܐܝܕܗ ܥܠ ܝܡܐ. ܘܗܦܟ ܝܡܐ ܠܥܕܢ ܨܦܪܐ
ܠܡܪܟܒܗ. ܘܡܨܪ̈ܝܐ ܥܪܩܝܢ ܠܘܩܒܠܗ. ܘܢܦܨ ܡܪܝܐ ܠܡܨܪ̈ܝܐ ܒܓܘ
28 ܝܡܐ. * ܘܗܦܟܘ ܡ̈ܝܐ. ܘܚܦܝܘ ܠܡܪ̈ܟܒܬܐ. ܘܠܦܪ̈ܫܐ: ܘܠܟܠܗ
ܚܝܠܗ ܕܦܪܥܘܢ ܕܥܠܘ ܒܬܪܗܘܢ ܠܝܡܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܚܪ ܡܢܗܘܢ ܐܦܠܐ
29 ܚܕ. * ܘܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܗܠܟܘ ܒܝܒܫܐ. ܐܝܟ ܕܒܚܘܪܒܐ. ܘܡ̈ܝܐ ܗܘܘ
30 ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܫܘܪܐ. ܡܢ ܝܡܝܢܗܘܢ ܘܡܢ ܣܡܠܗܘܢ. * ܘܦܪܩ ܡܪܝܐ
ܒܝܘܡܐ ܗܘ: ܠܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܚܙܐ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܨܪ̈ܝܐ
31 ܟܕ ܡܝܬܝܢ ܥܠ ܣܦܬܗ ܕܝܡܐ. * ܘܚܙܐ ܐܝܣܪܝܠ ܐܝܕܐ ܪܒܬܐ
ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܒܡܨܪ̈ܝܐ: ܘܕܚܠܘ ܥܡܐ ܡܢ ܡܪܝܐ. ܘܗܝܡܢܘ ܒܡܪܝܐ.
ܘܒܡܘܫܐ ܥܒܕܗ.

ܗܝܕܝܢ

11 ܕܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܗܘܐ ܗܟܢܐ ܡܪܝܐ ܥܡܟܘܢ ܐܝܟ ܕܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܘܠܛܦܠܟܘܢ. ܚܙܘ ܕܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܐܦܝܟܘܢ.
12 * ܠܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܙܠܘ ܗܫܐ ܓܒܪܐ ܘܦܠܘܚܘ ܠܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܕܐ
ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܛܪܕ ܐܢܘܢ
13 ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܐܪܝܡ ܐܝܕܟ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܒܩܡܨܐ. ܘܢܣܩ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܐܟܘܠ ܟܠܗ ܥܣܒܐ
14 ܕܐܪܥܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܫܒܩ ܒܪܕܐ. * ܘܐܪܝܡ ܡܘܫܐ ܚܘܛܪܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܡܪܝܐ ܐܝܬܝ ܪܘܚܐ ܩܕܝܡܐ ܒܐܪܥܐ. ‡ ܘܟܕ ܗܘܐ ܨܦܪܐ
15 ܪܘܚܐ ܩܕܝܡܐ ܐܝܬܝܬ ܩܡܨܐ. * ܘܣܠܩ ܩܡܨܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
16 ܕܡܨܪܝܢ ܘܫܪܐ ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܣܓܝ ܬܩܝܦ. ܩܕܡܘܗܝ ܠܐ ܗܘܐ
ܗܟܢܐ ܩܡܨܐ ܐܝܟܘܬܗ. ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܠܐ ܢܗܘܐ ܗܟܢܐ.
17 * ܘܚܦܐ ܠܥܝܢܗ ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܚܫܟܬ ܐܪܥܐ. ܘܐܟܠ
18 ܟܠܗ ܥܣܒܐ ܕܐܪܥܐ ܘܟܠܗ ܦܐܪܐ ܕܐܝܠܢܐ. * ܘܐܣܬܪܗܒ
ܦܪܥܘܢ ܘܩܪܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ ܘܐܡܪ ܚܛܝܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ
19 ܘܠܟܘܢ. * ܘܗܫܐ ܫܒܘܩܘ ܠܝ ܣܟܠܘܬܝ ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ ܙܒܢܬܐ
ܘܨܠܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܕܢܥܒܪ ܡܢܝ ܡܘܬܐ ܗܢܐ ܒܠܚܘܕ.
20 ܘܢܦܩ ܡܘܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ ܘܨܠܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܗܦܟ ܡܪܝܐ ܪܘܚܐ ܕܝܡܐ
ܬܩܝܦܬܐ ܣܓܝ ܘܫܩܠܬ ܠܩܡܨܐ ܘܐܪܡܝܬܗ ܒܝܡܐ ܕܣܘܦ. ܘܠܐ ܐܫܬܚܪ
ܩܡܨܐ ܚܕ ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܥܫܢ ܡܪܝܐ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ ܘܠܐ ܫܕܪ
21 ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܐܪܝܡ ܐܝܕܟ ܥܠ ܫܡܝܐ ܘܢܗܘܐ ܚܫܘܟܐ

ܚܫܘܟܐ

22 ܩܕܡܝܗܘܢ. ܠܡܢܗܪܘ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ. *ܠܐ ܥܒܪ ܗܘܐ ܥܡܘܕܐ ܕܥܢܢܐ
ܒܐܝܡܡܐ. ܘܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ ܒܠܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܡܐ.

CAP. XIV. ❖ ܝܕ ❖

1 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܐܡܪ ܠܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ. ܢܗܦܟܘܢ ܘܢܫܪܘܢ ܩܕܡ ܦܘܡܗ ܕܚܝܪܬܐ: ܒܝܬ ܡܓܕܘܠ
ܠܒܝܬ ܝܡܐ. ܩܕܡ ܒܥܠܨܦܘܢ. ܠܘܩܒܠܗ ܬܫܪܘܢ ܥܠ ܝܡܐ.
3 *ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܐܢܘܢ ܒܐܪܥܐ. ܐܚܕ
4 ܥܠܝܗܘܢ ܡܕܒܪܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܢܐ ܐܩܫܐ ܠܒܗ
ܕܦܪܥܘܢ: ܘܢܪܕܘܦ ܒܬܪܝܟܘܢ. ܘܐܫܬܒܚ ܒܦܪܥܘܢ ܘܒܟܠܗ ܚܝܠܗ.
5 ܘܢܕܥܘܢ ܡܨܪܝܐ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ. *ܘܐܬܚܘܝ ܠܡܠܟܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܕܥܪܩ ܠܗ ܥܡܐ. ܘܐܬܗܦܟ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ ܘܕܥܒܕܘܗܝ
ܥܠ ܥܡܐ. ܘܐܡܪܘ ܡܢܐ ܗܕܐ ܕܥܒܕܢ ܕܫܪܝܢ ܠܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܦܘܠܚܢܢ.
6 7 *ܘܛܝܒ ܪܟܒܘܬܗ ܘܕܒܪ ܥܡܗ ܥܡܗ. *ܘܕܒܪ ܫܬܡܐܐ ܡܪܟܒܬܐ
8 ܓܒܝܬܐ ܘܟܠܗ ܪܟܒܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܬܠܝܬܝܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ. *ܘܐܩܫܝ ܡܪܝܐ
ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܪܕܦ ܒܬܪ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܒܢܝ
9 ܐܝܣܪܝܠ ܢܦܩܘ ܒܐܝܕܐ ܪܡܬܐ. *ܘܪܕܦܘ ܡܨܪܝܐ ܒܬܪܗܘܢ. ܘܐܕܪܟܘ
ܐܢܘܢ ܟܕ ܫܪܝܢ ܥܠ ܝܡܐ. ܟܠܗ ܪܟܫܗ ܘܪܟܒܘܗܝ ܕܦܪܥܘܢ ܘܦܪܫܘܗܝ
ܘܚܝܠܗ. ܩܕܡ ܦܘܡܗ ܕܚܝܪܬܐ ܠܘܩܒܠ ܒܥܠܨܦܘܢ.
10 *ܘܦܪܥܘܢ ܩܪܒ. ܘܐܪܝܡܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܝܢܝܗܘܢ. ܘܚܙܘ ܕܡܨܪܝܐ
ܐܬܝܢ ܒܬܪܗܘܢ. ܘܕܚܠܘ ܛܒ. ܘܩܥܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ

12 ܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܟ ܘܠܐܒܗܬܟ. ܘܢܬܠܝܗ ܠܟ: *ܬܦܪܫ ܟܠ ܒܘܟܪܐ
ܦܬܚ ܪܚܡܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܟܠ ܦܬܚ ܕܒܥܝܪܐ. ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܕܟܪܐ:
13 ܠܡܪܝܐ. *ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܚܡܪܐ ܦܬܚ ܪܚܡܐ ܕܒܥܝܪܐ: ܒܐܡܪܐ ܬܦܪܘܩܝܗܝ.
ܘܐܢ ܠܐ ܬܦܪܘܩܝܗܝ. ܬܩܛܠܝܗܝ. ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܒܢܝܟ.
14 ܬܦܪܘܩ. *ܘܡܐ ܕܢܫܐܠܟ ܒܪܟ ܡܚܪ. ܘܢܐܡܪ ܠܟ. ܡܢܘ ܗܕܐ. ܬܐܡܪ
ܠܗ. ܕܒܐܝܕܐ ܬܩܝܦܬܐ ܐܦܩܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ.
15 *ܘܟܕ ܐܩܫܝ ܦܪܥܘܢ ܠܡܫܪܝܘܬܢ. ܩܛܠ ܡܪܝܐ ܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ. ܡܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܒܘܟܪܐ ܕܒܥܝܪܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܡܕܒܚ ܐܢܐ ܠܡܪܝܐ: ܟܠ ܦܬܚ ܪܚܡܐ. ܕܟܪܐ. ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܒܢܝ.
16 ܐܦܪܘܩ. *ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܐܬܐ ܥܠ ܐܝܕܟ: ܘܬܘܕܪܬܐ ܒܝܬ ܥܝܢܝܟ. ܡܛܠ
17 ܕܒܐܝܕܐ ܬܩܝܦܬܐ ܐܦܩܢ ܡܪܝܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *ܘܟܕ ܫܪܐ ܦܪܥܘܢ
ܠܥܡܐ: ܠܐ ܕܒܪ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝܐ. ܡܛܠ
ܕܩܪܝܒܐ ܗܘܬ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܕܠܡܐ ܢܬܘܐ ܥܡܐ. ܟܕ
18 ܢܚܙܘܢ ܩܪܒܐ. ܘܢܗܦܟܘܢ ܠܡܨܪܝܢ. *ܘܐܟܪܟ ܐܠܗܐ ܠܥܡܐ: ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܕܒܪܐ
ܕܝܡܐ ܕܣܘܦ. ܘܡܙܪܙܝܢ ܣܠܩܘ ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
19 *ܘܐܣܩ ܡܘܫܐ ܓܪ̈ܡܘܗܝ ܕܝܘܣܦ ܥܡܗ. ܡܛܠ ܕܡܘܡܐ ܐܘܡܝ
ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܐܡܪ. ܡܣܥܪܘ ܢܣܥܘܪܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܣܩܘ
20 ܓܪ̈ܡܝ ܡܟܐ ܥܡܟܘܢ. *ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܣܘܟܬ. ܘܫܪܘ ܒܐܝܬܡ ܕܒܣܘܦܗ
21 ܕܡܕܒܪܐ. *ܘܡܪܝܐ ܐܙܠ ܗܘܐ ܩܕܡܝܗܘܢ ܒܐܣܛܘܢܐ ܕܥܢܢܐ:
ܒܐܝܡܡܐ ܐܝܟ ܕܢܕܒܪ ܐܢܘܢ. ܘܒܠܠܝܐ ܒܐܣܛܘܢܐ ܕܢܘܪܐ: ܠܡܢܗܪܘ

ܠܗܘܢ

ܢܐܟܘܠ ܡܢܗ. ܢܡܘܣܐ ܚܕ ܢܗܘܐ ܠܝܘܒܐ. ܘܠܬܘܬܒܐ ܕܡܬܬܘܬܒ
50 ܒܝܢܬܟܘܢ. *ܘܥܒܕܘ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ
51 ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ. ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ. *ܘܗܘܐ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ: ܐܦܩ
ܡܪܝܐ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. †ܥܡ ܚܝܠܘܬܗܘܢ.

CAP. XIII. ܩܦܠܐܘܢ ∴ ܝܓ ∴

1 2 *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܩܕܫ ܠܝ ܟܠ ܒܘܟܪܐ †ܕܦܬܚ
3 ܟܠ ܪܚܡܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ. ܕܝܠܝ ܐܢܘܢ. *ܘܐܡܪ
ܡܘܫܐ ܠܥܡܐ. ܐܬܕܟܪܘ †ܠܝܘܡܐ ܗܢܐ ܕܢܦܩܬܘܢ ܒܗ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ: ܡܢ ܒܝܬ ܥܒܕܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܒܐܝܕܐ ܚܣܝܢܬܐ ܐܦܩܟܘܢ ܡܪܝܐ
4 ܡܟܐ. ܘܠܐ ܬܬܐܟܠ ܚܡܝܪܐ. *ܝܘܡܢܐ ܐܢܬܘܢ †ܕܢܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܒܝܪܚܐ
5 ܕܐܒܝܒܐ. *ܘܢܗܘܐ ܡܐ ܕܢܥܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢܝ̈ܐ: ܘܕܚܬܝ̈ܐ:
ܘܕܐܡܘܪܝ̈ܐ: ܘܕܚܘܝ̈ܐ: ܘܕܝܒܘܣܝ̈ܐ: ܐܝܟ ܕܝܡܐ ܠܐܒܗܝ̈ܟܘܢ. ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ
ܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ: ܬܦܠܚܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ ܒܗܢܐ ܝܪܚܐ
6 ܗܢܐ. *ܫܒܥܐ ܝܘܡܝ̈ܢ ܬܐܟܠܘܢ ܦܛܝܪܐ. ܘܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܥܐܕܐ
7 ܗܘ ܠܡܪܝܐ. *ܦܛܝܪܐ ܬܐܟܠܘܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝ̈ܢ. ܘܠܐ ܢܬܚܙܐ ܥܡܟܘܢ
8 ܚܡܝܪܐ. ܒܟܠܗ ܬܚܘܡܟܘܢ. *ܘܬܚܘܘܢ ܠܒܢܝ̈ܟܘܢ ܒܝܘܡܐ ܗܘ. ܡܛܠ ܗܢܐ
9 ܥܒܕ ܠܝ ܡܪܝܐ ܟܕ ܢܦܩܬ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܐܬܐ ܥܠ ܐܝܕܟ.
ܘܕܘܟܪܢܐ ܒܝܬ ܥܝܢܝ̈ܟ. ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܢܡܘܣܗ ܕܡܪܝܐ ܒܦܘܡܟ. ܡܛܠ
10 ܕܒܐܝܕܐ ܚܣܝܢܬܐ ܐܦܩܟ ܡܪܝܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *ܘܛܪ ܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܘܠܙܒܢܗ
11 ܗܢܐ: ܒܙܒܢܘܗܝ ܡܢ ܫܢܝ̈ ܠܫܢܝ̈. *ܘܡܐ ܕܢܥܠܟ ܡܪܝܐ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢܝ̈ܐ:

ܐܝܟ

ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܘܫܐ܆ ܘܫܐܠܘ ܡܢ ܡܨܪܝܐ܂ ܡܐܢܐ ܕܣܐܡܐ܂ ܘܡܐܢܐ ܕܕܗܒܐ܂
† ܘܠܒܘܫܐ܂ * ܘܡܪܝܐ ܝܗܒ ܪܚܡܐ ܠܥܡܐ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܕܡܨܪܝܐ܆ 36
ܘܫܐܠܘ ܐܢܘܢ܂ ܘܒܙܘ ܠܡܨܪܝܐ܂ * ܘܫܩܠܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܪܥܡܣܣ 37
ܠܣܟܘܬ܂ ܐܝܟ ܫܬܡܐܐ ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܐ ܪܓܠܝܐ܂ ܣܛܪ ܡܢ ܛܠܝܐ܂ * ܘܐܦ 38
ܚܠܝܛܐ ܣܓܝܐܐ ܣܠܩܘ ܥܡܗܘܢ܂ ܘܥܢܐ ܘܬܘܪܐ ܘܩܢܝܢܐ ܕܣܓܝ ܛܒ܂
* † ܘܐܦܝܘ ܠܠܫܐ ܕܐܦܩܘ ܡܢ ܡܨܪܝܢ܆ ܓܪܝܨܐ ܦܛܝܪܐ܂ ܡܛܠ ܕܠܐ 39
† ܚܡܥ܂ ܡܛܠ ܕܐܦܩܘ ܐܢܘܢ ܡܨܪܝܐ܂ ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܬܟܛܪܘ܂ ܘܐܦ
ܙܘܕܐ ܠܐ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ܂ * ܘܡܘܬܒܗܘܢ ܕܝܬܒܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܐܪܥܐ 40
ܕܡܨܪܝܢ܆ ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ܂ * ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܪܒܥܡܐܐ 41
ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ܂ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ܂ ܢܦܩܘ ܟܠܗܘܢ ܚܝܠܘܗܝ ܕܡܪܝܐ +
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ܂ * ܠܠܝܐ † ܢܛܝܪܐ ܗܘܐ ܠܡܪܝܐ ܠܡܦܩܘܬܗܘܢ ܡܢ 42
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ܂ ܗܘ ܠܠܝܐ ܗܢܐ ܠܡܪܝܐ ܕܢܛܝܪ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܝܣܪܝܠ ܠܕܪܝܗܘܢ܂ * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ܆ ܗܢܘ 43
ܢܡܘܣܐ ܕܦܨܚܐ܂ ܟܠ ܒܪ ܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܢܐܟܘܠ ܡܢܗ܂ * ܘܟܠ ܥܒܕܐ 44
ܙܒܝܢܐ ܕܟܣܦܐ܂ ܓܙܘܪܘܗܝ܂ ܘܗܝܕܝܢ ܢܐܟܘܠ ܡܢܗ܂
* ܬܘܬܒܐ ܘܐܓܝܪܐ ܠܐ ܢܐܟܘܠܘܢ ܡܢܗ܂ * ܒܒܝܬܐ ܚܕ ܢܬܐܟܠ܆ ܘܠܐ 45 46
ܬܦܩܘܢ ܡܢ ܒܣܪܗ ܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬܐ܂ ܘܓܪܡܐ ܠܐ ܬܬܒܪܘܢ ܒܗ܂
* ܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܢܥܒܕܘܢܗ܂ * ܘܐܢ ܢܬܩܪܒ ܠܘܬܟܘܢ 47 48
ܬܘܬܒܐ܆ ܘܢܥܒܕ ܦܨܚܐ ܠܡܪܝܐ܆ ܢܓܙܘܪ ܟܠ ܕܟܪܐ ܕܝܠܗ܆ ܘܗܝܕܝܢ
ܢܬܩܪܒ † ܠܡܥܒܕܗ܂ ܘܢܗܘܐ ܐܝܟ ܝܨܝܒܐ ܕܐܪܥܐ܂ * ܘܟܠ ܥܘܪܠܐ ܠܐ 49

24 ܠܡܚܒܠܢܐ ܕܢܥܘܠ ܠܒܬܝܟܘܢ ܘܢܡܚܐ. *ܘܛܪܘ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ
25 ܦܘܩܕܢܐ ܗܢܐ ܠܟܘܢ ܘܠܒܢܝܟܘܢ ܥܕܡܐ ܠܥܠܡ. *ܘܡܐ ܕܥܠܬܘܢ
ܠܐܪܥܐ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܠ. ܛܪܘ ܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ.
26 *ܘܢܗܘܐ ܡܐ ܕܢܐܡܪܘܢ ܠܟܘܢ ܒܢܝܟܘܢ: ܡܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ ܠܟܘܢ:
27 *ܬܐܡܪܘܢ ܠܗܘܢ. ܕܕܒܚܬܐ ܗܝ ܕܦܨܚܐ ܕܡܪܝܐ: ܕܐܦܨܝ ܥܠ ܒܬܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܒܡܨܪܝܢ ܟܕ ܡܚܐ ܠܡܨܪܝܐ. ܘܠܒܬܝܢ ܦܨܝ.
28 ܘܩܕܘ ܥܡܐ. ܘܣܓܕܘ ܠܡܪܝܐ. *ܘܐܙܠܘ ܘܥܒܕܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ:
29 ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ. ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ. *ܘܗܘܐ
ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ. ܘܡܪܝܐ ܩܛܠ ܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܘܗܝ ܕܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܡܢ ܒܘܟܪܗ ܕܦܪܥܘܢ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ. ܘܥܕܡܐ ܠܒܘܟܪܗ
30 ܕܫܒܝܬܐ ܕܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܘܟܠ ܒܘܟܪܐ ܕܒܥܝܪܐ. *ܘܩܡ
ܦܪܥܘܢ ܒܠܠܝܐ ܗܘ. ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܟܠܗܘܢ ܡܨܪܝܐ. ܘܗܘܬ
ܐܠܝܠܬܐ ܪܒܬܐ ܒܡܨܪܝܢ. ܕܠܝܬ ܒܝܬܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܗ ܡܝܬܐ.
31 *ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ. ܒܠܠܝܐ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܩܘܡܘ
ܦܘܩܘ ܡܢ ܥܡܝ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ. ܐܦ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܙܠܘ ܦܠܘܚܘ
32 ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܬܘܢ. *ܐܦ ܥܢܟܘܢ ܐܦ ܬܘܪܝܟܘܢ ܕܒܪܘ.
33 ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܘܢ. ܘܙܠܘ. ܘܒܪܟܘܢܝ ܐܦ ܠܝ. *ܘܐܠܝܨܘ ܡܨܪܝܐ ܠܥܡܐ
ܠܡܦܩܘܬܗ: ܕܢܦܩܘܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ‡ ܕܟܠܢ ܡܝܬܝܢ
34 ܚܢܢ. *ܘܫܩܠܘ ܥܡܐ ܠܠܫܗܘܢ ܥܕ ܠܐ ܢܚܡܥ ܡܘܫܟܬܗܘܢ ܨܪܝܪ
35 ܒܡܫܟܬܗܘܢ. ‡ ܘܫܩܠܘ ܥܠ ܟܬܦܬܗܘܢ. *ܘܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܒܕܘ
ܐܝܟ

[illegible] 15
[illegible]
[illegible]
[illegible] 16
[illegible]
[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible] 18
[illegible]
[illegible] 19
[illegible]
[illegible] 20
[illegible] 21
[illegible]
[illegible] 22
[illegible]
[illegible] 23
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 *†ܘܐܢ ܙܥܘܪ ܗܘ ܒܝܬܐ ܕܢܣܒ ܡܢܗ ܐܡܪܐ: ܢܩܪܘܒ ܗܘ ܘܫܒܒܗ
ܕܩܪܝܒ ܠܒܝܬܗ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܐܢܫ ܐܝܟ ܡܐܟܘܠܬܗ ܬܬܡܢܘܢ
5 ܥܠ ܐܡܪܐ. *ܐܡܪܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܡܘܡܐ. ܕܟܪܐ ܒܪ ܫܢܬܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ.
6 ܡܢ ܐܡܪܐ ܘܡܢ ܓܕܝܐ ܬܣܒܘܢ. *ܘܢܗܘܐ ܢܛܝܪ ܠܟܘܢ. ܥܕܡܐ
ܠܐܪܒܥܣܪ ܒܝܪܚܐ ܗܢܐ. ܘܢܟܣܘܢܝܗܝ ܟܠܗ ܟܢܘܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܕܒܢܝ
7 ܐܝܣܪܝܠ. ܒܝܬ ܪܡܫܐ. *ܘܢܣܒܘܢ ܡܢ ܕܡܗ ܘܢܪܫܡܘܢ ܥܠ
ܬܪܬܝܢ ܣܩܘܦܝܬܐ. ܘܥܠ ܐܣܩܘܦܬܐ. ܥܠ ܒܬܐ ܕܢܐܟܠܘܢܝܗܝ ܒܗܘܢ.
8 *ܘܢܐܟܠܘܢܝܗܝ ܠܒܣܪܐ ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ. †ܛܐܝ ܢܘܪܐ ܘܦܛܝܪܐ: ܥܠ ܡܪܝܪܐ.
9 ܢܐܟܠܘܢܝܗܝ. *ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܡܢܗ ܢܐ. ܘܠܐ ܡܒܫܠ
ܡܒܫܠܘ ܒܡܝܐ. ܐܠܐ ܛܐܝ ܢܘܪܐ. ܪܫܗ ܘܟܪܥܘܗܝ
10 ܘܓܘܗ. *ܠܐ ܬܬܒܪܘܢ ܡܢܗ ܠܓܪܡܐ. ܘܡܕܡ ܕܢܫܬܚܪ ܡܢܗ ܠܨܦܪܐ:
11 ܒܢܘܪܐ ܬܘܩܕܘܢܝܗܝ. ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܡܢܗ ܠܨܦܪܐ. *ܘܗܟܢܐ ܬܐܟܠܘܢܝܗܝ. ܟܕ
ܚܨܝܟܘܢ ܐܣܝܪܝܢ. ܘܡܣܐܢܝܟܘܢ ܒܪܓܠܝܟܘܢ. ܘܚܘܛܪܝܟܘܢ ܒܐܝܕܝܟܘܢ.
12 ܘܬܐܟܠܘܢܝܗܝ ܒܣܘܪܗܒܐ. ܦܨܚܐ ܗܘ ܠܡܪܝܐ. *ܘܐܥܒܪ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ: ܘܐܡܚܐ ܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ. ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܡܢ
ܒܢܝܢܫܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܒܥܝܪܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܚܠܬܗܘܢ ܕܡܨܪܝܐ ܐܥܒܕ
13 ܕܝܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. *ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܕܡܐ ܗܢܐ ܠܐܬܐ. ܥܠ ܒܬܐ
ܕܐܢܬܘܢ ܒܗܘܢ. ܘܐܚܙܐ ܠܕܡܐ †ܘܐܦܨܚ ܥܠܝܟܘܢ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ
14 ܒܟܘܢ ܡܚܘܬܐ ܠܡܚܒܠܘ. ܟܕ ܡܚܐ ܐܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܢܗܘܐ
ܠܟܘܢ ܝܘܡܐ ܗܢܐ ܠܕܘܟܪܢܐ. ܘܬܥܕܘܢܝܗܝ †ܥܐܕܐ ܠܡܪܝܐ. ܠܕܪܝܟܘܢ
ܠܥܠܡ

*ܘܝܗܒ ܐܦܝ ܡܪܝܐ ܠܥܡܐ܃ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܕܡܨܪܝܐ. ܐܦ 3
ܓܒܪܐ ܡܘܫܐ: ܪܒ ܗܘܐ ܛܒ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܒܥܝܢܝ ܥܒܕܘܗܝ
ܕܦܪܥܘܢ ܘܒܥܝܢܝ ܥܡܐ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܒܦܠܓܗ 4
ܕܠܠܝܐ ܢܦܩ ܐܢܐ ܒܓܘܗ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܢܡܘܬܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ ܒܐܪܥܐ 5
ܕܡܨܪܝܢ. ܡܢ ܒܘܟܪܗ ܕܦܪܥܘܢ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ: ܘܥܕܡܐ ܠܒܘܟܪܐ
ܕܐܡܬܐ ܕܒܝܬ ܪܚܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܘܟܪܐ ܕܒܥܝܪܐ. *ܘܬܗܘܐ ܓܥܬܐ ܪܒܬܐ 6
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܕܐܝܟܘܬܗ ܠܐ ܗܘܬ. ܘܐܝܟܘܬܗ ܠܐ ܬܗܘܐ. *ܘܠܟܠ 7
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܐ ܢܢܒܚ ܐܦܠܐ ܟܠܒܐ ܒܠܫܢܗ. ܐܦܠܐ ܒܒܥܝܪܐ:
ܐܝܟܢܐ ܕܬܕܥܘܢ ܕܦܪܫ ܡܪܝܐ ܒܝܬ ܡܨܪܝܐ ܠܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ.
*ܘܢܚܬܘܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܟ ܗܠܝܢ ܠܘܬܝ: ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܝ ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܝ: 8
ܦܘܩ ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܒܪܓܠܟ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܦܘܩ. *ܘܢܦܩ ܡܘܫܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ ܒܚܡܬܐ ܪܒܬܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܠܐ ܢܫܡܥܘܢ 9
ܡܢܟܘܢ ܦܪܥܘܢ. ܕܢܣܓܘܢ ܬܕܡܪܬܝ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ 10
ܥܒܕܘ ܬܕܡܪܬܐ ܗܠܝܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܩܫܝ ܡܪܝܐ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܠܐ
ܫܪܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܗ.

CAP. XII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܝܒ ܀

*ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ: *ܝܪܚܐ ܗܢܐ: 2 1
ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܪܝܫ ܝܪܚܐ. ܩܕܡܝܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ. ܠܝܪܚܝ ܫܢܬܐ.
*ܐܡܪܘ ܠܟܠܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܒܥܣܪܬܐ ܒܝܪܚܐ ܗܢܐ: 3
ܢܗܘܘܢ ܢܣܒܝܢ ܠܗܘܢ ܓܒܪ ܐܡܪܐ ܠܒܝܬ ܐܒܗܬܐ: ܘܐܡܪܐ ܠܒܝܬܐ ܐܦܝܢ.

ܐܪܝܡ ܐܝܕܟ ܠܫܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܬܓܫܫ ܚܫܘܟܐ
22 ܘܐܪܝܡ ܡܘܫܐ ܐܝܕܗ ܠܫܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܘܥܡܛܢܐ ܒܟܠܗ
23 ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܠܐ ܚܙܐ ܐܢܫ ܠܐܚܘܗܝ. ܘܠܐ ܩܡ ܐܢܫ
ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ
24 ܒܡܘܬܒܢܗܘܢ. ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܠܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܙܠܘ
ܦܠܘܚܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܒܠܚܘܕ ܥܢܟܘܢ ܘܬܘܪܝܟܘܢ ܢܩܘܘܢ
25 ܘܐܦ ܛܠܝܟܘܢ ܢܐܙܠܘܢ ܥܡܟܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܘܫܐ ܐܦ ܐܢܬ ܬܬܠ
26 ܒܐܝܕܢ ܕܒܚܐ ܘܝܩܕܐ. ܘܢܥܒܕ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܘܐܦ
ܩܢܝܢܢ ܢܐܙܠ ܥܡܢ. ܘܠܐ ܬܫܬܚܪ ܦܪܣܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܢܗ
ܢܣܒ ܠܡܦܠܚ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܘܚܢܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ
27 ܡܢܐ ܢܦܠܘܚ ܠܡܪܝܐ. ܥܕܡܐ ܕܢܐܬܐ ܠܬܡܢ. ܘܐܥܫܢ ܡܪܝܐ
28 ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܠܐ ܨܒܐ ܕܢܫܕܪ ܐܢܘܢ. ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܡܘܫܐ. ܙܠ
ܡܢ ܠܘܬܝ ܐܙܕܗܪ. ܠܐ ܬܘܣܦ ܬܚܙܐ ܐܦܝ. ܡܛܠ ܕܒܝܘܡܐ ܕܬܚܙܐ
29 ܐܦܝ ܬܡܘܬ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܘܫܐ. ܫܦܝܪ ܐܡܪܬ.
ܠܐ ܐܘܣܦ ܬܘܒ ܠܡܚܙܐ ܐܦܝܟ

CAP. XI. ܦܨܚܐ ܝܐ

1 ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܬܘܒ ܡܚܘܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬܐ ܐܢܐ ܥܠ
ܦܪܥܘܢ ܘܥܠ ܡܨܪܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܡܫܕܪ ܠܟܘܢ ܡܟܐ. ܘܡܐ ܕܫܕܪܟܘܢ
2 ܓܡܝܪܐܝܬ ܡܛܪܕ ܢܛܪܕܟܘܢ ܡܟܐ. ܡܠܠ ܗܫܐ ܩܕܡ ܥܡܐ. ܘܢܫܐܠܘܢ ܓܒܪܐ
3 ܡܢ ܚܒܪܗ. ܘܐܢܬܬܐ ܡܢ ܚܒܪܬܗ ܡܐܢܐ ܕܣܐܡܐ ܘܡܐܢܐ ܕܕܗܒܐ. ܘܝܗܒ
ܡܪܝܐ

11 ܐܪܥܐ. *ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܪܥܘܢ ܕܗܘܬ ܢܝܚܐ ܐܝܩܪ ܠܒܗ ܘܠܐ ܫܡܥ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܐܡܪ ܠܐܗܪܘܢ
12 ܐܪܝܡ ܚܘܛܪܟ ܘܡܚܝ ܠܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ ܘܢܗܘܐ ܩܠܡܐ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ ܘܐܪܝܡ ܐܗܪܘܢ ܐܝܕܗ ܒܚܘܛܪܗ
13 ܘܡܚܐ ܠܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ ܘܗܘܐ ܩܠܡܐ ܒܒܢܝܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ.
ܘܟܠܗ ܥܦܪܐ ܕܐܪܥܐ ܗܘܐ ܩܠܡܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
ܘܥܒܕܘ ܐܦ ܚܪ̈ܫܐ ܒܚܪܫܝܗܘܢ ܠܡܦܩܘ ܩܠܡܐ ܘܠܐ
14 ܐܫܟܚܘ. ܘܗܘܐ ܩܠܡܐ ܒܒܢܝܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ. *ܘܐܡܪܘ ܚܪ̈ܫܐ
ܠܦܪܥܘܢ ܨܒܥܐ ܗܝ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܬܩܫܝ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ ܘܠܐ
15 ܫܡܥ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ
ܩܘܡ ܒܨܦܪܐ ܘܐܬܬܥܝܕ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ ܗܐ ܢܦܩ ܠܡܝܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܫܕܪ ܥܡܝ ܘܢܦܠܚܘܢܢܝ.
16 *ܘܐܢ ܠܐ ܡܫܕܪ ܐܢܬ ܠܥܡܝ ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܥܠܝܟ
ܘܥܠ ܥܒܕܝܟ ܘܥܠ ܥܡܟ ܘܥܠ ܒ̈ܬܝܟ ܥܪܘܒܐ. ܘܢܡܠܘܢ
17 ܒ̈ܬܐ ܕܡܨܪ̈ܝܐ ܥܪܘܒܐ ܘܐܦ ܐܪܥܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܥܠܝܗ.
18 ܘܐܦܪܘܫ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܠܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ ܕܥܡܝ ܩܐܡ ܥܠܝܗ. *ܕܠܐ
ܢܗܘܐ ܬܡܢ ܥܪܘܒܐ. ܕܬܕܥ ܕܐܢܐ ܗܘ ܡܪܝܐ ܒܓܘ ܐܪܥܐ.
19 *ܘܐܣܝܡ ܦܘܪܩܢܐ ܒܝܬ ܥܡܝ ܠܥܡܟ. ܠܡܚܪ ܢܗܘܐ
ܐܬܐ ܗܢܐ. *ܘܥܒܕ ܡܪܝܐ ܗܟܢܐ ܘܐܬܐ ܥܪܘܒܐ ܝܩܝܪܐ
20 ܠܒܝܬ ܦܪܥܘܢ ܘܠܒ̈ܬܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܬܚܒܠܬ
21 ܐܪܥܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܪܘܒܐ. *ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ
ܘܐܡܪ

CAP. X. ✣ ܝ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

1 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܥܘܠ ܠܘܬ ܦܪܥܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܝܩܪܬ
ܠܒܗ ܘܕܥܒܕܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܐܣܝܡ ܐܬܘܬܝ ܗܠܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ.
2 * ܡܛܠ ܕܬܫܬܥܐ ܩܕܡ ܐܕܢܝ ܒܪܟ ܘܒܪ ܒܪܟ. ܐܝܟ ܕܒܙܚܬ ܠܡܨܪܝܐ. ܘܐܬܘܬܝ
3 ܕܣܡܬ ܒܗܘܢ. ܘܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. * ܘܥܠܘ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܠܘܬ
ܦܪܥܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܪܝܐ. ܥܕܡܐ
4 ܠܐܡܬܝ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܬܟܢܥܘ ܩܕܡܝ. ܫܪܐ ܠܥܡܝ. ܘܢܦܠܚܘܢܢܝ. * ܘܐܢ
ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܫܪܝܘ ܠܥܡܝ: ܗܐ ܡܝܬܐ ܐܢܐ ܡܚܪ ܩܡܨܐ ܒܟܠܗ
5 ܬܚܘܡܟ. * ܘܢܚܦܐ ܠܥܝܢܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܢܫܟܚ ܕܢܚܙܐ ܠܡܚܙܝܗ̇
ܠܐܪܥܐ. ܘܢܐܟܘܠ ܫܪܟܐ ܕܦܫ ܠܟܘܢ ܡܢ ܒܪܕܐ. ܘܢܐܟܘܠ ܟܠܗܘܢ
6 ܐܝܠܢܐ ܕܫܩܠ ܠܟܘܢ ܡܢ ܚܩܠܐ: * ܘܢܬܡܠܘܢ ܒܬܝܟ. ܘܒܬܝ ܥܒܕܝܟ
ܘܒܬܝ ܟܠܗܘܢ ܡܨܪܝܐ. ܕܠܐ ܚܙܘ ܐܒܗܬܟ ܘܐܒܗܬܗܘܢ ܕܐܒܗܬܟ ܡܢ
ܝܘܡܐ ܕܗܘܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܘܢܦܩ ܡܢ ܩܕܡ
7 ܦܪܥܘܢ. * ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܥܒܕܘܗܝ ܠܦܪܥܘܢ. ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܢܗܘܐ ܠܢ ܗܢܐ
ܠܬܘܩܠܬܐ. ܫܪܐ ܠܓܒܪܐ. ܘܢܦܠܚܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܗܘܢ. ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ
8 ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ: ܕܐܒܕܬ ܠܗ̇ ܡܨܪܝܢ. * ܘܐܗܦܟܘ ܐܢܘܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ
ܠܘܬ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܦܠܘܚܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܡܢܘ
9 ܘܡܢܘ ܕܐܙܠܝܢ. * ܐܡܪ ܠܗ ܡܘܫܐ. ܒܛܠܝܢ ܘܒܣܒܝܢ ܢܐܙܠ.
ܒܒܢܝܢ ܘܒܒܢܬܢ. ܒܥܢܢ. ܘܒܬܘܪܝܢ ܢܐܙܠ ܡܛܠ ܕܥܐܕܐ ܗܘ. ܠܢ
10 ܕܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܢܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܡܪܝܐ ܥܡܟܘܢ. ܟܕ ܡܫܕܪ ܐܢܐ
ܘܠܛܦܠܟܘܢ.

*ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܥܠ ܫܘܦܠܝ ܡܥܝܠܐ: ܪܘܡܢܐ ܕܬܟܠܬܐ ܘܕܐܪܓܘܢܐ ܘܕܙܚܘܪܝܬܐ ܘܕܒܘܨܐ. 24
ܡܫܙܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܡܥܝܠܐ ܒܥܒܕܗ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܥܠ
ܗܪܟܐ ܠܚܘܕܝܗ: *ܘܥܒܕܘ ܙܓܐ ܕܕܗܒܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܘܝܗܒܘ 25
ܙܓܐ ܒܝܬ ܪܘܡܢܐ ܒܫܘܦܠܝ ܡܥܝܠܐ. ܚܕܪܝܗܝ ܒܝܬ ܪܘܡܢܐ ܕܒܘܨܐ. ܙܓܐ
ܕܕܗܒܐ: ܘܪܘܡܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕ. *ܙܓܐ ܘܪܘܡܢܐ. ܥܠ ܫܘܦܠܝ 26
ܡܥܝܠܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܚܕܪܝܗܝ ܠܫܡܫܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ. *ܘܥܒܕܘ ܟܘܬܝܢܐ 27
ܕܒܘܨܐ ܥܒܕܐ ܕܙܩܘܪܐ ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. *ܘܡܨܢܦܬܐ ܕܒܘܨܐ. ܘܟܘܒܥܐ 28
ܕܦܐܪܐ ܕܒܘܨܐ. ܘܡܟܣܐ ܕܟܬܢܐ ܕܒܘܨܐ ܥܙܝܠܐ. *ܘܗܡܝܢܐ
ܕܒܘܨܐ ܥܙܝܠܐ ܘܬܟܠܬܐ ܘܐܪܓܘܢܐ ܘܙܚܘܪܝܬܐ. ܥܒܕ ܨܝܪܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕܗ. *ܘܥܒܕܘ ܛܣܐ ܕܟܠܝܠܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܘܟܬܒܘ 29
ܥܠܘܗܝ ܟܬܒܐ ܕܓܠܝܦ ܓܠܝܦܐ ܕܥܙܩܬܐ: ܩܘܕܫܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܝܗܒܘ ܥܠܘܗܝ ܚܘܛܐ
ܕܬܟܠܬܐ ܠܡܬܠ ܥܠ ܡܨܢܦܬܐ ܡܢ ܠܥܠ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܫܠܡ 30
ܟܠܗ ܥܒܕܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܡܫܟܢ ܙܒܢܐ. ܘܥܒܕܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܐܝܟ ܟܠ ܕܦܩܕ 31
ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ. *ܘܐܝܬܝܘ ܠܡܫܟܢܐ ܠܘܬ ܡܘܫܐ 32
ܡܫܟܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܐܢܘܗܝ. ܩܘܪܣܘܗܝ ܘܕܦܘܗܝ ܘܡܥܒܪܘܗܝ ܘܥܡܘܕܘܗܝ 33
ܘܣܡܟܘܗܝ: *ܘܚܘܦܝܗ ܕܡܫܟܢܐ ܕܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ ܣܘܡܩܐ ܘܚܘܦܝܐ ܕܡܫܟܐ 34
ܕܣܣܓܘܢܐ. ܘܦܪܣܐ ܕܬܚܪܝܬܐ. *ܘܩܒܘܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܘܡܘܫܚܬܗ 35
ܘܚܘܣܝܐ:

13 ܐܝܟܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܬܐ ܡܘܬܪܐ ܠܡܫܟܢܐ. *ܘܐܡܬܐ ܡܘܬܪܐ ܠܡܫܟܢܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ
ܕܡܢܗܪܐ. ܘܚܘܝܐ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܘܐܡܬܐ ܠܗ. ܘܡܟܝܠ ܐܡܬܐ ܡܘܬܪܐ ܠܗܠܝܢ
14 ܕܥܒܕܬ ܬܪܝܢ ܠܡܫܟܢܐ ܘܡܫܟܢܐ *ܡܫܟܐ ܕܕܟܪܐ ܣܡܩܐ ܢܥܒܕ ܐܢܬ
† ܘܡܫܟܐ ܕܣܡܩܐ ܘܡܫܟܐ ܕܟܠܝܐ ܡܫܟܐ ܕܣܣܓܘܢܐ ܡܢ ܠܥܠ
15 ܐܪܙܐ ܕܡܫܟܢܐ ܐܝܣܐ. *ܩܝܣܐ ܕܠܐ ܡܣܬܪܝܢ ܐܢܬ ܥܒܕ ܘܩܝܡܐ
16 ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܘܠܡܫܟܢܐ ܕܩܝܣܐ: ܥܣܪ ܐܡܝܢ ܐܘܪܟܐ. *ܘܦܬܝܐ † ܕܚܕ ܚܕ
ܗܘ ܐܡܬܐ: ܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ ܚܕ ܚܕ ܘܦܬܝܐ ܕܐܡܬܐ ܘܦܠܓܗ ܕܐܡܬܐ
17 ܐܪܙܐ. *ܘܬܪܬܝܢ ܐܝܕܝܢ ܠܗ ܠܚܕ ܐܪܙܐ ܡܫܘܝܢ ܚܕܐ ܠܘܩܒܠ ܚܕܐ. ܗܟܢܐ ܬܥܒܕ
18 ܠܟܠܗܘܢ ܐܪܙܐ. *ܘܬܥܒܕ ܐܪܙܐ ܠܡܫܟܢܐ: ܥܣܪܝܢ ܐܪܙܝܢ ܠܦܢܝܬܐ ܕܬܝܡܢܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܪܙܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܥܣܪܝܢ ܩܝܣܐ ܕܐܪܙܐ ܠܡܫܟܢܐ ܠܥܠ.
19 *ܘܐܪܒܥܝܢ ܣܡܟܐ ܕܣܐܡܐ ܬܥܒܕ ܬܚܝܬ ܥܣܪܝܢ ܐܪܙܐ ܠܚܕ ܐܪܙܐ. ܬܪܝܢ
ܣܡܟܐ ܬܚܝܬ ܚܕ ܐܪܙܐ ܠܬܪܬܝܢ ܐܝܕܘܗܝ. ܘܬܪܝܢ ܣܡܟܐ ܬܚܝܬ ܚܕ ܐܪܙܐ: ܠܬܪܬܝܢ
20 ܐܝܕܘܗܝ. *ܘܠܣܛܪܐ ܕܬܪܝܢ ܕܡܫܟܢܐ ܠܦܢܝܬܐ ܕܓܪܒܝܐ: ܥܣܪܝܢ
21 ܐܪܙܐ. *ܘܐܪܒܥܝܢ ܣܡܟܝܗܘܢ ܕܣܐܡܐ ܬܪܝܢ ܣܡܟܐ ܬܚܝܬ ܚܕ ܐܪܙܐ
ܘܬܪܝܢ ܣܡܟܐ ܬܚܝܬ ܚܕ ܐܪܙܐ: ܐܝܟ ܬܪܬܝܢ ܐܝܕܘܗܝ ܘܬܪܬܝܢ ܐܝܕܘܗܝ
22 *ܘܠܣܛܪܐ ܕܒܣܬܪܗ ܕܡܫܟܢܐ. ܠܘܩܒܠ ܡܥܪܒܐ: ܬܥܒܕ ܐܫܬܐ
ܐܪܙܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܒܣܬܪܗ. ܬܪܝܢ ܐܪܙܐ ܬܥܒܕ ܠܙܘܝܬܐ ܕܡܫܟܢܐ.
23 ܘܬܪܝܢ ܐܪܙܐ ܬܥܒܕ ܠܙܘܝܬܗ ܕܡܫܟܢܐ. *ܘܢܗܘܘܢ ܡܫܘܝܢ
ܡܢ ܠܬܚܬ ܐܟܚܕܐ: ܘܢܗܘܘܢ ܡܫܘܝܢ ܐܟܚܕܐ ܡܢ ܪܫܗܘܢ. ܠܚܕܐ ܥܙܩܬܐ.
ܗܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܠܬܪܝܗܘܢ ܠܬܪܬܝܢ ܙܘܝܬܐ ܢܗܘܘܢ. ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ
ܫܘܝܢ*

CAP. IX. ܦܣܘܩܐ ܛ

1 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܥܘܠ ܠܘܬ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܟܢܐ
ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܪܝܐ. ܫܕܪ ܠܥܡܝ ܢܦܠܚܘܢܢܝ. * ܐܢ 2
ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܫܕܪܘ: ܘܥܕܟܝܠ ܠܗܘܢ ܡܬܚܝܕ ܐܢܬ ܒܗܘܢ:
3 * ܗܐ ܐܝܕܗ ܕܡܪܝܐ ܗܘܝܐ ܒܩܢܝܢܟ ܕܒܚܩܠܐ. ܒܪܟܫܐ. † ܘܒܓܡܠܐ.
ܘܒܬܘܪܐ. ܘܒܥܢܐ. ܡܘܬܢܐ ܬܩܝܦܐ ܛܒ. * ܘܢܦܪܫ 4
ܡܪܝܐ ܒܝܬ ܩܢܝܢܐ ܕܐܝܣܪܝܠ. ܠܒܝܬ ܩܢܝܢܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܘܠܐ ܢܡܘܬ ܡܢ
ܟܠ ܩܢܝܢܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܐܦܠܐ ܚܕ. * ܘܣܡ ܡܪܝܐ ܙܒܢܐ ܘܐܡܪ ܕܡܚܪ 5
ܡܪܝܐ ܢܥܒܕ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ ܒܐܪܥܐ. * ܘܥܒܕ ܡܪܝܐ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ ܠܝܘܡܐ 6
ܕܒܬܪܗ. ܘܡܝܬ ܟܠܗ ܩܢܝܢܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܘܡܢ ܩܢܝܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܠܐ ܡܝܬ ܐܦܠܐ ܚܕ. * ܘܫܕܪ ܦܪܥܘܢ ܘܚܙܐ ܕܠܐ ܡܝܬ ܡܢ ܩܢܝܢܐ ܕܒܢܝ 7
ܐܝܣܪܝܠ ܐܦܠܐ ܚܕ. ܘܐܬܝܩܪ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܠܐ ܫܕܪ ܠܥܡܐ.
8 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ. ܣܒܘ ܠܟܘܢ † ܡܠܐ ܚܘܦܢܝܟܘܢ ܩܛܡܐ
ܕܐܬܘܢܐ: ܘܢܙܪܩܝܘܗܝ ܡܘܫܐ ܠܐܘܪ ܫܡܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܦܪܥܘܢ. * ܘܢܗܘܐ 9
ܚܠܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܗܘܐ ܥܠ ܒܢܝܢܫܐ ܘܥܠ ܒܥܝܪܐ: ܫܘܚܢܐ
ܘܒܘܥܐ † ܕܦܩܚ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܢܣܒܘܗܝ ܠܩܛܡܐ ܕܐܬܘܢܐ. 10
ܘܩܡܘ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. ܘܙܪܩܗ ܡܘܫܐ ܠܫܡܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܦܪܥܘܢ.
ܘܗܘܐ ܫܘܚܢܐ ܘܒܘܥܐ: ܘܦܩܚ ܒܒܢܝܢܫܐ ܘܒܒܥܝܪܐ. * ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ 11
ܚܪܫܐ ܠܡܩܡ ܩܕܡ ܡܘܫܐ: ܡܛܠ ܫܘܚܢܐ ܕܗܘܐ ܒܚܪܫܐ:
ܘܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܐܩܫܝ ܡܪܝܐ ܠܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܠܐ ܫܡܥ 12
ܠܗܘܢ

ܡܬܟܢܝܢ ܒܗ̇: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܬܡܢ ܥܪܒܐ ܡܛܠ ܕܬܕܥ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܒܓܘܗ̇
23 ܕܐܪܥܐ. *ܘܐܥܒܕ ܦܘܪܩܢܐ ܒܝܢ ܥܡܝ ܠܥܡܟ. ܘܡܚܪ ܢܗܘܐ ܐܬܐ ܗܕܐ.
24 *ܘܥܒܕ ܡܪܝܐ ܗܟܢܐ. ܘܐܬܐ ܥܪܒܐ ܕܢܩܝܦ. ܠܒܝܬ ܦܪܥܘܢ ܘܠܒܝܬ
ܥܒܕܘܗܝ ܘܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܬܚܒܠܬ ܐܪܥܐ ܡܛܠ ܥܪܒܐ.
25 *ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܙܠܘ ܕܒܚܘ ܩܕܡ
26 ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ. ܒܐܪܥܐ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ: ܠܐ ܫܦܝܪ ܕܢܥܒܕ ܗܟܢܐ.
ܡܛܠ ܕܟܠܗ̇ ܛܡܐܘܬܐ ܕܡܨܪܝܐ: ܡܕܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܘܐܢ
27 ܢܕܒܚ ܛܡܐܘܬܐ ܕܡܨܪܝܐ ܠܥܝܢܝܗܘܢ: ܢܪܓܡܘܢ ܠܢ. *ܡܪܕܐ ܕܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܢ ܢܐܙܠ ܒܡܕܒܪܐ: ܘܢܕܒܚ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. ܐܝܟ ܕܢܐܡܪ ܠܢ.
28 *ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ. ܐܢܐ ܐܫܪܐ ܠܟܘܢ. ܘܬܕܒܚܘܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܒܡܕܒܪܐ.
29 ܒܠܚܘܕ ܡܪܚܩܘ ܠܐ ܬܪܚܩܘܢ ܠܡܐܙܠ. ܘܨܠܘ ܐܦ ܥܠܝ. *ܘܐܡܪ
ܡܘܫܐ ܠܦܪܥܘܢ. ܗܐ ܢܦܩ ܐܢܐ ܡܢ ܠܘܬܟ: ܘܐܨܠܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܥܒܪ
ܥܪܒܐ ܡܢ ܦܪܥܘܢ. ܘܡܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܡܢ ܥܡܗ ܡܚܪ. ܒܠܚܘܕ
ܠܐ ܢܘܣܦ ܦܪܥܘܢ ܠܡܪܡܝܘ: ܕܠܐ ܢܫܪܐ ܠܥܡܐ: ܠܡܕܒܚܘ ܠܡܪܝܐ.
30 *ܘܢܦܩ ܡܘܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ: ܘܨܠܝ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
31 *ܘܥܒܕ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܘܫܐ. ܘܥܒܪ ܥܪܒܐ
ܡܢ ܦܪܥܘܢ ܘܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܡܢ ܥܡܗ. ܘܠܐ ܐܫܬܚܪ
32 ܐܦܠܐ ܚܕ. *ܘܝܩܪ ܦܪܥܘܢ ܠܒܗ: ܐܦ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ: ܘܠܐ ܫܪܝܗ
ܠܥܡܐ.

ܘܐܡܪ

ܗܢܝܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܩܕܡܝܗܘܢ ܩܪܝܒܐ ܕܢܒܥܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܠܗܘܢ.

11 *ܡܬܩܦܝܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܩܕܝܫ ܘܡܢܘ ܕܡܐ ܠܟ ܘܡܢܘ ܕܡܫܒܚ ܚܨܝܢ.

12 ܕܚܝܠ ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ ܥܒܕ ܬܕܡ̈ܪܬܐ. *ܐܪܝܡܬ ܝܡܝܢܟ ܘܒܠܥܬ ܐܢܘܢ ܐܪܥܐ.

13 ܕܒܪܬ ܒܛܝܒܘܬܟ ܥܡܐ ܗܢܐ ܕܦܪܩܬ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܘܠܒܝܬ ܩܘܕܫܟ. *ܫܡܥܘ

ܥܡ̈ܡܐ ܘܪܓܙܘ ܚܒ̈ܠܐ ܐܚܕ † ܠܥܡܘܪ̈ܝ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܥܠ ܟܠܗ ܥܡܐ ܪܒܐ

14 15 ܡܢ ܢܩܠܝܬܐ. *ܡܚܝܠܘ ܐܢܬܘܢ ܚܝܠܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܐܢܫܐ *ܘܬܪ̈ܝܢ

ܦܘܠܚܢ ܕܡܪܝܐ † ܢܦܠܬ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܫܒܩ

16 ܡܪܝܐ ܠܥܡܡܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܥܡܐ. ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘܘ ܫܡܥܝܢ

17 ܘܐܝܬܝ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܐܪܥܐ: ܘܢܨܒ ܐܢܘܢ ܒܛܘܪܐ ܐܝܟ ܕܐܬܪ̈ܐ. *ܡܩܕܫ

ܡܪܝܐ. ܘܐܝܕܝܟ ܐܬܩܢܘ ܒܢܝ̈ܗܘܢ. ܘܡܕܡ ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ.

† ܘܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܠܥܠܡܝܢ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܥܘܕ

18 ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܠܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟ. *ܡܪܝܐ ܡܠܟ ܐܝܟ ܢܦܫܐ

ܒܪܘܚܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܫܬܒܩ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ

19 ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. *ܘܥܠ ܓܝܪ ܪܟܫܐ ܕܦܪܥܘܢ † ܥܡ ܡܪ̈ܟܒܬܗ.

20 ܘܐܗܦܟ ܥܠܝܗܘܢ ܡܪܝܐ ܡܝ̈ܐ ܕܝܡܐ. ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܗܠܟܘ. *ܘܢܣܒܬ

ܡܪܝܡ ܢܒܝܬܐ. ܦܠܓܐ ܒܐܝܕܗ. ܘܢܦܩܘ ܟܠܗܝܢ ܢܫ̈ܐ. ܒܬܪܗ ܒܦܠ̈ܓܐ.

21 ܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ. ܡܪܝܡ ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ. ܪܟܫܐ ܘܪܟܒܗ. ܘܫܕܐ ܒܝܡܐ. *ܘܐܫܩܠ

ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܝܡܐ ܕܣܘܦ ܘܐܦܩ ܐܢܘܢ ܠܡܕܒܪܐ

ܕܫܘܪ. ܘܗܠܟܘ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܡܝ̈ܐ ܠܡܫܬܐ. ܐܝܟ

22 ܐܝܟܐ ܕܐܬܘ ܠܡܪܬ. *ܘܐܬܘ ܠܡܪܬ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܫܬܐ ܡܝ̈ܐ ܕܡܪܬ

ܒܚܪܫܝܗܘܢ. ܘܐܬܥܫܢ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ܆ ܘܠܐ ܫܡܥ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܠܠ
23 ܡܪܝܐ. *ܘܗܦܟ ܦܪܥܘܢ ܘܥܠ ܠܒܝܬܗ. ܘܐܦܠܐ ܐܬܒ ܥܠ ܗܕܐ.
24 *ܘܚܦܪܘ ܟܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ ܚܕܪ̈ܝܗܘܢ ܕܢܗܪܐ. ܡܝܐ ܠܡܫܬܐ܆ ܡܛܠ
25 ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܫܬܐ ܡܝܐ ܕܢܗܪܐ. *ܘܫܠܡܘ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܡܚܝܗ ܡܪܝܐ ܠܢܗܪܐ.

CAP. VIII. ܩܦܠܐܘܢ ܚ

1 *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܥܘܠ ܠܘܬ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ.
2 ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܫܪܐ ܠܥܡܝ ܘܢܦܠܚܘܢܢܝ. *ܘܐܢ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܬ
3 ܠܡܫܪܝܘ: ܗܐ ܡܚܐ ܐܢܐ ܠܟܠܗ ܬܚܘܡܟ ܒܥܘܪܕܥܢܐ. *ܘܢܪܒܐ
ܢܗܪܐ ܥܘܪܕܥܢܐ. ܘܢܣܩܘܢ ܘܢܥܠܘܢ ܠܒܝܬܟ. ܘܠܬܘܢܐ ܕܡܫܟܒܟ. ܘܥܠ ܥܪܣܟ.
4 ܘܠܒܬܝ̈ ܥܒ̈ܕܝܟ. ܘܥܠ ܥܡܟ. ܘܒܬܢܘܪ̈ܝܟ. ܘܒܠܫ̈ܝܟ. ܘܒܟ
5 ܘܒܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܝܟ. ܢܣܩܘܢ ܥܘܪܕܥܢܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ: ܐܡܪ ܠܐܗܪܘܢ
ܐܚܘܟ: ܐܪܝܡ ܐܝܕܟ ܒܚܘܛܪܟ ܥܠ ܢܗܪ̈ܘܬܐ. ܘܥܠ ܝܘܪ̈ܐ. ܘܥܠ ܐܓܡ̈ܐ.
6 ܘܐܣܩ ܥܘܪܕܥܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܐܪܝܡ ܐܗܪܘܢ ܐܝܕܗ. ܥܠ ܡܝ̈ܐ
7 ܕܡܨܪܝܢ: ܘܣܠܩܘ ܥܘܪܕܥܢܐ ܘܟܣܝܘܗ ܠܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ
8 ܐܦ ܚܪܛܘܡܐ ܒܚܪܫܝܗܘܢ. ܘܐܣܩܘ ܥܘܪܕܥܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܩܪܐ
ܦܪܥܘܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܨܠܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ: ܘܢܥܒܪ
9 ܥܘܪܕܥܢܐ ܡܢܝ. ܘܡܢ ܥܡܝ. ܘܐܫܪܐ ܠܥܡܐ ܘܢܕܒܚܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. *ܘܐܡܪ
ܡܘܫܐ ܠܦܪܥܘܢ. ܫܒܘܚ ܠܟ ܐܡܬܝ: ܐܡܬܝ ܐܨܠܐ ܥܠܝܟ ܘܥܠ ܥܒ̈ܕܝܟ.
10 ܘܥܠ ܥܡܟ. ܕܢܥܒܪܘܢ ܥܘܪܕܥܢܐ ܡܢܟ ܘܡܢ ܒܬ̈ܝܟ. *ܘܐܡܪ ܠܗ
ܡܚܪ.

ܘܒܟܠ ܐܠܗܗ ܐܠܡܨܪܝܝܢ ܐܨܢܥ ܢܩܡܗ. ܐܢܐ ܗܘ ܐܠܪܒ. 12
ܥܠܐܡܗ ܥܠܝ ܐܠܒܝܘܬ ܐܠܬܝ ܐܢܬܡ ܦܝܗܐ. *ܘܐܢܐ ܐܪܝ ܐܠܕܡ ܘܐܥܒܪ ܥܢܟܡ. 13
ܦܠܐ ܝܟܘܢ ܦܝܟܡ ܨܪܒܗ ܡܗܠܟܗ ܚܝܢ ܐܨܪܒ ܐܪܨ ܡܨܪ. *ܘܝܟܘܢ ܗܕܐ ܐܠܝܘܡ ܠܟܡ ܬܕܟܪܐ. 14
ܘܬܥܝܕܘܢܗ ܥܝܕܐ ܠܠܪܒ ܦܝ ܐܓܝܐܠܟܡ ܦܪܝܨܗ ܐܒܕܝܗ. *ܣܒܥܗ ܐܝܐܡ ܬܐܟܠܘܢ ܦܛܝܪܐ. 15
ܘܦܝ ܐܠܝܘܡ ܐܠܐܘܠ ܬܥܙܠܘܢ ܐܠܟܡܝܪ ܡܢ ܒܝܘܬܟܡ. ܦܟܠ ܡܢ ܝܐܟܠ ܟܡܝܪܐ
ܬܗܠܟ ܬܠܟ ܐܠܢܦܣ. *ܘܐܠܝܘܡ ܐܠܐܘܠ ܝܟܘܢ ܡܚܦܠܐ ܡܩܕܣܐ ܘܟܕܠܟ ܐܠܝܘܡ 16
ܐܠܣܐܒܥ. ܠܐ ܬܥܡܠܘܢ ܦܝܗܡܐ ܥܡܠܐ. ܠܟܢ ܡܐ ܝܐܟܠܗ ܟܠ ܢܦܣ ܦܗܘ
ܐܠܕܝ ܝܥܡܠ ܠܟܡ. *ܘܐܚܦܛܘ ܐܠܦܛܝܪ. ܠܐܢܝ ܦܝ ܗܕܐ ܐܠܝܘܡ 17
ܐܟܪܓܬ ܓܢܘܕܟܡ ܡܢ ܐܪܨ ܡܨܪ. ܦܐܚܦܛܘ ܗܕܐ ܐܠܝܘܡ ܦܝ ܐܓܝܐܠܟܡ
ܦܪܝܨܗ ܐܒܕܝܗ. *ܦܝ ܐܠܫܗܪ ܐܠܐܘܠ ܦܝ ܐܠܝܘܡ ܐܠܪܐܒܥ ܥܫܪ ܡܢܗ 18
ܥܫܝܗ ܬܐܟܠܘܢ ܦܛܝܪܐ ܐܠܝ ܐܠܝܘܡ ܐܠܚܐܕܝ ܘܐܠܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܠܫܗܪ ܥܫܝܗ.
*ܣܒܥܗ ܐܝܐܡ ܠܐ ܝܘܓܕ ܟܡܝܪ ܦܝ ܒܝܘܬܟܡ. ܦܐܢ ܟܠ ܡܢ ܐܟܠ 19
ܡܟܡܪܐ ܬܗܠܟ ܬܠܟ ܐܠܢܦܣ ܡܢ ܓܡܐܥܗ ܐܝܣܪܐܝܠ. ܟܐܢ ܓܪܝܒܐ ܐܘ
ܡܘܠܘܕܐ ܦܝ ܐܠܐܪܨ. *ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܫܝܐ ܡܟܡܪܐ. ܦܝ ܓܡܝܥ 20
ܡܣܐܟܢܟܡ ܬܐܟܠܘܢ ܦܛܝܪܐ. *ܘܕܥܐ ܡܘܣܝ ܓܡܝܥ ܫܝܘܟ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܘܩܐܠ ܠܗܡ. ܐܣܚܒܘ ܘܟܕܘܐ ܠܟܡ ܓܢܡܐ ܒܚܣܒ 21
ܥܫܐܝܪܟܡ ܘܐܕܒܚܘܐ ܐܠܦܨܚ. *ܘܟܕܘܐ ܒܐܩܗ ܙܘܦܐ
ܘܐܓܡܣܘܗܐ ܦܝ ܐܠܕܡ ܐܠܕܝ ܦܝ ܐܠܛܣܬ. ܘܐܡܣܚܘܐ ܐܠܥܬܒܗ 22
ܘܐܠܥܪܝܨܬܝܢ

29 ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ
ܥܡ ܡܘܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܐܡܪ ܠܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ
30 ܕܡܨܪܝܢ ܟܠ ܕܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܗܐ ܐܢܐ
ܚܓܝܪ ܣܦܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܢܫܡܥܢܝ ܦܪܥܘܢ.

CAP. VII. ܫܠܡ ❖ ܘ ❖

1 *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܚܙܝ ܕܝܗܒܬܟ ܐܠܗܐ ܠܦܪܥܘܢ.
2 ܘܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ ܢܗܘܐ ܢܒܝܟ. *ܐܢܬ ܬܡܠܠ ܟܠ ܡܐ ܕܐܦܩܕܟ. ܘܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ
ܢܐܡܪ ܠܦܪܥܘܢ. ܘܢܫܕܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܗ.
3 *ܘܐܢܐ ܐܩܫܐ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܐܣܓܐ ܐܬܘܬܝ ܘܬܕܡܪܬܝ ܒܐܪܥܐ
4 ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܠܐ ܢܫܡܥ ܡܢܟܘܢ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܪܡܐ ܐܝܕܝ ܒܡܨܪܝܢ. ܘܐܦܩ ܥܡܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
5 ܒܕܝܢܐ ܪܘܪܒܐ. *ܘܢܕܥܘܢ ܡܨܪܝܐ. ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ. ܟܕ ܐܪܡܐ
ܐܝܕܝ ܥܠ ܡܨܪܝܐ. ܘܐܦܩ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܒܝܢܬܗܘܢ.
6 *ܘܥܒܕܘ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ.
7 *ܘܡܘܫܐ ܒܪ † ܬܡܢܝܢ ܗܘܐ ܫܢܝܢ. ܘܐܗܪܘܢ ܒܪ ܬܡܢܝܢ ܗܘܐ ܘܬܠܬ
8 ܫܢܝܢ. ܟܕ ܡܠܠܘ ܥܡ ܦܪܥܘܢ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ ܘܠܐܗܪܘܢ.
9 *ܐܢ ܢܐܡܪ ܠܟܘܢ ܦܪܥܘܢ. ܗܒܘ ܠܢ ܐܬܐ: ܐܡܪ ܠܐܗܪܘܢ. ܣܒ ܚܘܛܪܟ
10 ܘܐܪܡܝܗ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. ܘܢܗܘܐ ܠܬܢܝܢܐ. *ܘܥܠܘ ܡܘܫܐ ܘܐܗܪܘܢ ܠܘܬ
ܦܪܥܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܪܝܐ. ܘܐܪܡܝ ܐܗܪܘܢ
11 ܚܘܛܪܗ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ ܘܩܕܡ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܠܬܢܝܢܐ. *ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ
ܠܚܟܝܡܐ ܘܠܚܪܫܐ. ܘܥܒܕܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܚܪܫܐ ܕܡܨܪܝܢ † ܒܚܪܫܝܗܘܢ
ܗܟܢܐ.

ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܬܪܬܥܣܪܐ ܥܠ ܫܡܗܝܗܘܢ ܓܠܝܦܢ ܐܝܟ ܓܠܝܦܐ ܕܥܙܩܬܐ ܐܢܫ ܥܠ ܫܡܗ
15 *ܠܬܪܥܣܪ ܫܒܛܝ̈ܢ. ܘܥܒܕܘ ܥܠ ܚܘܫܢܐ ܫܫ̈ܠܬܐ ܕܡܬܩܛܪܢ ܥܒܕ ܓܕܘܠܐ
16 ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. *ܘܥܒܕܘ ܬܪܬܝܢ ܡܩܒ̈ܥܢ ܕܕܗܒܐ ܘܬܪܬܝܢ ܥܙܩ̈ܢ
ܕܕܗܒܐ. ܘܝܗܒܘ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩ̈ܢ ܥܠ ܬܪܝܢ ܦܘܡ̈ܝܢ ܕܚܘܫܢܐ.
17 *ܘܝܗܒܘ ܬܪܬܝܢ ܓܕܘܠ̈ܢ ܕܕܗܒܐ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩ̈ܢ ܕܥܠ ܦܘܡ̈ܝܢ
18 ܕܚܘܫܢܐ. *ܘܬܪܝܢ ܦܘܡ̈ܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܓܕܘܠ̈ܢ ܝܗܒܘ ܥܠ ܬܪܝܢ ܡܩܒ̈ܥܢ.
19 ܘܝܗܒܘ ܐܢܘܢ ܥܠ ܟܬܦ̈ܬܗ ܕܐܦܘܕܐ ܠܩܘܒܠ ܐܦ̈ܘܗܝ. *ܘܥܒܕܘ
ܬܪܬܝܢ ܥܙܩ̈ܢ ܕܕܗܒܐ ܘܣܡܘ ܐܢܝܢ ܥܠ ܬܪܝܢ ܦܘܡ̈ܝܢ ܕܚܘܫܢܐ
20 ܥܠ ܣܦܬܗ ܕܠܓܘ ܕܠܘܬ ܐܦܘܕܐ. *ܘܥܒܕܘ ܬܪܬܝܢ ܥܙܩ̈ܢ ܕܕܗܒܐ
ܘܝܗܒܘ ܐܢܝܢ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܟܬܦ̈ܬܗ ܕܐܦܘܕܐ ܠܬܚܬ ܡܢ ܠܩܘܒܠ
21 ܐܦ̈ܘܗܝ. *ܘܐܣܪܘ ܠܚܘܫܢܐ ܡܢ ܥܙܩ̈ܘܗܝ ܠܥܙܩ̈ܐ ܕܐܦܘܕܐ 22
ܒܚܘܛܐ ܕܬܟܠܬܐ. *ܘܥܒܕܘ ܡܥܝܠܐ ܕܐܦܘܕܐ 23
ܥܒܕ ܡܩܒܥܢܐ ܟܠܗ ܬܟܠܬܐ. ܘܦܘܡܗ ܕܡܥܝܠܐ ܒܡܨܥܬܗ
24 ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܕܫܪܝܢܐ. *ܘܥܒܕܘ ܥܠ ܫܦܘܠܘܗܝ ܕܡܥܝܠܐ
25 ܪܡܘܢ̈ܐ ܕܬܟܠܬܐ ܘܕܐܪܓܘܢܐ ܘܕܙܚܘܪܝܬܐ. *ܘܥܒܕܘ ܙܓ̈ܐ
ܕܕܗܒܐ ܕܟܝܐ. ܘܝܗܒܘ ܙܓ̈ܐ ܒܝܢܝ ܪܡܘܢ̈ܐ ܥܠ ܫܦܘܠܘܗܝ
26 ܕܡܥܝܠܐ ܚܕܪܝܢ ܚܕܪ. *ܙܓܐ ܘܪܡܘܢܐ ܙܓܐ ܘܪܡܘܢܐ
ܥܠ ܫܦܘܠܘܗܝ ܕܡܥܝܠܐ ܚܕܪܝܢ ܚܕܪ ܠܡܫܡܫܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ
27 ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. *ܘܥܒܕܘ ܟܘܬܝܢ̈ܐ ܕܒܘܨܐ ܥܒܕ ܡܩܒܥܢܐ
28 ܠܐܗܪܘܢ ܘܠܒܢܘܗܝ. *ܘܡܨܢܦܬܐ ܕܒܘܨܐ ܘܦܐܪ̈ܐ

2 ܐܪܥܗ܂ * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ܂
3 * ܘܐܬܓܠܝܬ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ܂ ܒܐܠ ܫܕܝ܂
4 ܘܫܡܝ ܡܪܝܐ ܠܐ ܚܘܝܬ ܐܢܘܢ܂ * ܘܐܦ ܐܩܝܡܬ ܩܝܡܝ ܥܡܗܘܢ܂
ܠܡܬܠ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ܂ ܐܪܥܐ ܕܬܘܬܒܘܬܗܘܢ ܕܐܬܬܘܬܒܘ ܒܗ܂
5 * ܘܐܦ ܐܢܐ ܫܡܥܬ ܐܢܚܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܕܡܨܪܝܐ ܡܫܥܒܕܝܢ
6 ܠܗܘܢ܂ ܘܐܬܕܟܪܬ ܩܝܡܝ܂ * ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ܂ ܘܡܦܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܘܥܒܕܐ ܕܡܨܪܝܐ܂
ܘܡܦܨܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗܘܢ܂ ܘܦܪܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܕܪܥܐ ܡܪܝܡܐ
7 ܘܒܕܝܢܐ ܪܒܐ܂ * ܘܐܕܒܪܟܘܢ ܠܝ ܠܥܡܐ܂ ܘܐܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܐܠܗܐ܂
ܘܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ܂ ܕܡܦܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܘܥܒܕܐ
8 ܕܡܨܪܝܐ܂ * ܘܐܥܠܟܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܐܪܝܡܬ ܐܝܕܝ ܠܡܬܠܗ ܠܐܒܪܗܡ
ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܠܝܥܩܘܒ܂ ܘܐܬܠܝܗ ܠܟܘܢ ܝܪܬܘܬܐ܂ ܐܢܐ ܡܪܝܐ܂
9 * ܘܡܠܠ ܡܘܫܐ ܗܟܢܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ܂ ܘܠܐ ܫܡܥܘܗܝ ܠܡܘܫܐ
10 ܡܢ ܡܪܝܪܘܬ ܪܘܚܐ ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܩܫܝܐ܂ * ܘܡܠܠ ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ
11 ܠܡܐܡܪ܂ * ܥܘܠ ܐܡܪ ܠܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ܂ ܘܢܫܕܪ ܠܒܢܝ
12 ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܗ܂ * ܘܡܠܠ ܡܘܫܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ܂ ܗܐ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
13 ܠܐ ܫܡܥܘ ܠܝ܂ ܘܐܝܟܢܐ ܢܫܡܥܢܝ ܦܪܥܘܢ܂ ܕܐܢܐ ܥܪܠ ܣܦܘܬܐ܂ * ܘܡܠܠ
ܡܪܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܥܡ ܐܗܪܘܢ܂ ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܥܠ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ
ܘܥܠ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ܂ ܠܡܦܩܘ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܐܪܥܐ
14 ܕܡܨܪܝܢ܂ * ܗܠܝܢ ܪܫܝ ܒܝܬ ܐܒܗܝܗܘܢ܂ ܒܢܘܗܝ ܕܪܐܘܒܝܢ ܒܘܟܪܗ
ܕܐܝܣܪܝܠ

ܦܠܚܢܘܗܝ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܫܠܡܬܘܢ ܚܘܫܒܢܟܘܢ
15 ܕܠܒܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܡܠܝ ܘܐܦ ܝܘܡܢܐ. ܐܦ ܐܬܡܠܝ ܘܝܘܡܢܐ. * ܘܐܬܘ
ܣܦܪܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܩܥܘ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܠܡܢܐ
16 ܗܟܢܐ ܥܒܕܬ ܠܥܒܕܝܟ. * ܬܒܢܐ ܠܐ ܡܬܝܗܒ ܠܥܒܕܝܟ ܘܠܒܢܐ
ܐܡܪܝܢ ܠܢ ܥܒܕܘ. ܘܗܐ ܥܒܕܝܟ ܡܬܢܓܕܝܢ. ܘܚܛܝܬܐ ܥܡܟ ܗܝ.
17 * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܪܥܘܢ. ܡܪܦܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܪܦܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ
18 ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܢܐܙܠ ܢܕܒܚ ܠܡܪܝܐ. * ܘܗܫܐ ܙܠܘ ܦܠܘܚܘ. ܘܬܒܢܐ
19 ܠܐ ܡܬܝܗܒ ܠܟܘܢ. ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܠܒܢܐ ܬܬܠܘܢ. * ܘܚܙܘ ܐܢܘܢ ܣܦܪܐ
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܒܝܫܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܬܒܨܪܘܢ ܐܢܘܢ. ܡܢ
20 ܠܒܢܝܟܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܝܘܡ ܒܝܘܡ. * ܘܦܓܥܘ ܒܡܘܫܐ ܘܒܐܗܪܘܢ ܟܕ
21 ܩܝܡܝܢ ܠܘܩܒܠܗܘܢ. ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. * ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ.
ܢܚܙܐ ܡܪܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܘܢܕܘܢ. ܕܐܒܐܫܬܘܢ ܪܝܚܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ.
ܘܩܕܡ ܥܒܕܘܗܝ. ܠܡܬܠ ܣܝܦܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܠܡܩܛܠܢ.
22 * ܘܗܦܟ ܡܘܫܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ. ܡܪܝܐ ܠܡܢܐ ܐܒܐܫܬ
23 ܠܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܠܡܢܐ ܫܕܪܬܢܝ. * ܘܡܢ ܕܥܠܬ ܠܘܬ
ܦܪܥܘܢ. ܠܡܡܠܠܘ ܒܫܡܟ. ܐܒܐܫ ܠܥܡܐ ܗܢܐ. ܘܡܦܨܘ ܠܐ ܦܨܝܬ
ܠܥܡܟ.

CAP. VI.

1 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܗܫܐ ܬܚܙܐ ܡܕܡ ܕܐܥܒܕ ܠܦܪܥܘܢ.
ܒܐܝܕܐ ܓܢܒܪܬܐ ܓܝܪ ܢܫܕܪ ܐܢܘܢ. ܘܒܐܝܕܐ ܥܫܝܢܬܐ ܢܦܩ ܐܢܘܢ ܡܢ
ܐܪܥܗ.

2 [illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]

[illegible]

[illegible] 2
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
30 [illegible]
31 [illegible]
[illegible]
[illegible]

CAP. V. [illegible]

1 [illegible]
[illegible]

ܕܐܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܐܢ ܠܐ ܢܗܝܡܢܘܢ ܠܬܪ̈ܬܝܢ† ܐܬ̈ܘܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܘ ܠܐ
ܢܫܡܥܘܢ ܠܩܠܟ. ܣܒ ܡܢ ܡ̈ܝܐ ܕܢܗܪܐ ܘܐܫܘܕ ܒܝܒܫܐ. ܘܢܗܘܘܢ ܡ̈ܝܐ
10 ܕܬܣܒ ܡܢܗ ܢܗܘܘܢ ܕܡܐ ܒܝܒܫܐ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܡܪܝܐ. ܒܒܥܘ ܐܢܐ
ܡܢܟ ܡܪܝ. ܠܐ ܗܘܝܬ ܓܒܪܐ ܡܡܠܠܐ ܐܦ ܡܢ ܐܬܡܠܝ: ܐܦ ܡܢ ܡܢ ܕܡܠܠܬ
ܘܐܦ ܡܢ ܕܩܕܡܝܢ. ܕܡܠܠܬ ܥܡ ܥܒܕܟ. ܡܛܠ ܕܝܩܝܪ ܡܡܠܠܝ ܘܝܩܝܪ ܠܫܢܝ
11 ܐܢܐ. *† ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܡܢܘ ܝܗܒ ܦܘܡܐ ܠܐܢܫܐ. ܐܘ ܡܢܘ ܥܒܕ ܚܪܫܐ
12 ܐܘ ܫܡܘܥܐ. ܐܘ ܦܬܝܚܐ. ܐܘ ܥܘܝܪܐ. †ܠܐ ܗܘܐ: ܐܢܐ ܡܪܝܐ. *ܘܗܫܐ
13 ܙܠ: ܘܐܢܐ ܐܗܘܐ ܥܡ ܦܘܡܟ ܘܐܠܦܟ ܡܕܡ ܕܬܡܠܠ. *ܘܐܡܪ ܠܗ
14 ܡܘܫܐ. ܒܒܥܘ ܐܢܐ ܡܢܟ ܡܪܝ: ܫܕܪ ܒܝܕ ܡܢ ܕܫܕܪ ܐܢܬ. *ܘܐܬܚܡܬ
ܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܡܘܫܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܐ ܐܗܪܘܢ ܐܚܘܟ ܠܘܝܐ.
ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܡܡܠܠܘ ܡܡܠܠ ܗܘ. ܘܗܐ ܐܦ ܗܘ ܢܦܩ ܠܐܘܪܥܟ.
15 ܘܢܚܙܝܟ ܘܢܚܕܐ ܒܠܒܗ. *ܘܬܡܠܠ ܥܡܗ: ܘܬܣܝܡ ܦܬܓܡܐ ܒܦܘܡܗ.
ܘܐܢܐ ܐܗܘܐ ܥܡ ܦܘܡܟ ܘܥܡ ܦܘܡܗ. ܘܐܠܦܟܘܢ ܡܕܡ ܕܬܥܒܕܘܢ.
16 *ܘܗܘ ܢܡܠܠ ܠܟ ܥܡ ܥܡܐ. ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܟ ܡܬܪܓܡܢܐ. ܘܐܢܬ
17 ܬܗܘܐ ܠܗ ܠܐܠܗܐ. *ܘܚܘܛܪܐ ܗܢܐ ܣܒ ܒܐܝܕܟ: ܕܬܥܒܕ ܒܗ
18 ܐܬܘܬܐ. *ܘܐܙܠ ܡܘܫܐ. ܘܗܦܟ ܠܘܬ ܝܬܪܘ ܚܡܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܐܙܠ ܐܗܦܘܟ ܠܘܬ ܐܚܝ ܕܒܡܨܪܝܢ. ܘܐܚܙܐ ܐܢ ܥܕܟܝܠ ܚܝܝܢ.
19 ܘܐܡܪ ܝܬܪܘ ܠܡܘܫܐ. ܙܠ ܒܫܠܡܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ
ܒܡܕܝܢ. ܗܦܘܟ ܙܠ ܠܡܨܪܝܢ. ܡܝܬܘ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
20 ܓܒܪ̈ܐ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ ܢܦܫܟ. *ܘܕܒܪ ܡܘܫܐ ܠܐܢܬܬܗ ܘܠܒܢܘܗܝ
ܘܐܪܟܒ

ܐܢܐ. ܕܠܐ ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܡܐܙܠ. ܐܠܐ ܗܘܐ † ܒܐܝܕܐ
ܚܝܠܬܢܝܬܐ. * ܘܐܫܕܪ ܐܝܕܝ ܘܐܡܚܐ ܠܡܨܪܝܢ. ܒܟܠܗܝܢ ܬܕܡܪܬܝ ܕܐܥܒܕ 20
ܒܓܘܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܢܫܕܪܟܘܢ. * ܘܐܬܠܝܘܗܝ ܠܥܡܐ ܗܢܐ ܒܥܝܢܝ 21
ܡܨܪܝܐ. ܘܡܐ ܕܐܙܠܬܘܢ. ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ ܣܦܝܩܐܝܬ. * ܬܫܐܠ 22
ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܫܒܒܬܗ ܘܡܢ ܬܬܒܬ ܒܝܬܗ: ܡܐܢܐ ܕܟܣܦܐ
ܘܡܐܢܐ ܕܕܗܒܐ: ܘܠܒܘܫܐ. ܘܬܣܝܡܘܢ ܥܠ ܒܢܝܟܘܢ ܘܥܠ ܒܢܬܟܘܢ. ܘܬܒܙܘܢ
ܠܡܨܪܝܐ.

CAP. IV. ܩܦܠܐܘܢ ܕ

* ܘܥܢܐ ܡܘܫܐ ܘܐܡܪ. ܗܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܝ: ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ 1
ܠܩܠܝ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ. ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܟ ܡܪܝܐ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. 2
ܡܢܘ ܗܢܐ ܕܒܐܝܕܟ. ܘܐܡܪ. ܚܘܛܪܐ. * ܘܐܡܪ ܐܪܡܝܗܝ ܒܐܪܥܐ. 3
ܘܐܪܡܝܗ ܒܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܚܘܝܐ. ܘܥܪܩ ܡܘܫܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.
* ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܘܫܐ. ܐܘܫܛ ܐܝܕܟ. ܘܐܚܘܕ ܒܕܘܢܒܗ. ܘܐܘܫܛ 4
ܐܝܕܗ ܘܐܚܕܗ ܒܗ. ܘܗܘܐ ܚܘܛܪܐ ܒܐܝܕܗ. * ܡܛܠ ܕܢܗܝܡܢܘܢ 5
ܕܐܬܚܙܝ ܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܝܟܘܢ. ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܠܗܗ
ܕܐܝܣܚܩ: ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܬܘܒ. ܐܥܠ ܐܝܕܟ 6
ܠܥܘܒܟ. ܘܐܥܠ ܐܝܕܗ ܠܥܘܒܗ. ܘܐܦܩܗ: ܘܗܐ ܐܝܕܗ ܡܓܪܒܐ
ܐܝܟ ܬܠܓܐ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܐܗܦܟ ܐܝܕܟ ܠܥܘܒܟ. ܘܐܗܦܟ ܐܝܕܗ 7
ܠܥܘܒܗ. * ܘܐܦܩܗ ܡܢ ܥܘܒܗ: ܘܗܦܟܬ ܠܗ ܐܝܟ ܒܣܪܗ. * ܘܐܢ 8 9
ܠܐ ܢܗܝܡܢܘܢܟ ܘܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܩܠܐ ܕܐܬܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܢܗܝܡܢܘܢ ܠܩܠܐ
ܕܐܬܐ

10 * ܗܫܐ ܬܐ ܐܫܕܪܟ ܠܘܬ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܦܩ ܠܥܡܝ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ
11 ܡܨܪܝܢ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܐܢܐ ܕܐܙܠ ܠܘܬ ܦܪܥܘܢ. ܘܐܦܩ
12 ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. * ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܥܡܟ.
ܘܗܢܐ ܠܟ ܐܬܐ ܕܐܢܐ ܫܕܪܬܟ. ܡܐ ܕܐܦܩܬ ܠܥܡܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܬܦܠܚܘܢ
13 ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܗܢܐ. * ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܐ ܐܢܐ ܐܙܠ
ܐܢܐ ܠܘܬ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗ̈ܬܟܘܢ
ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܝ ܡܢ ܗܘ ܫܡܗ: ܡܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.
14 * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܡܘܫܐ. † ܐܗܝܐ ܐܫܪ ܐܗܝܐ. ܘܐܡܪ. ܗܟܢܐ ܬܐܡܪ
15 ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܐܗܝܐ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬܟܘܢ. * ܘܐܡܪ ܬܘܒ ܐܠܗܐ
ܠܡܘܫܐ. ܗܟܢܐ ܬܐܡܪ ܠܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗ̈ܬܟܘܢ.
ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ. ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ: ܫܕܪܢܝ
16 ܠܘܬܟܘܢ. ܗܢܘ ܫܡܝ ܠܥܠܡ. ܗܢܘ ܕܘܟܪܢܝ ܠܕܪ̈ܕܪܝܢ. * ܙܠ ܟܢܘܫ
ܠܩܫܝ̈ܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗ̈ܬܟܘܢ
ܐܬܓܠܝ ܠܝ. ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܕܐܝܣܚܩ ܘܕܝܥܩܘܒ. ܠܡܐܡܪ.
17 ܡܣܥܪܘ ܣܥܪܬܟܘܢ: ܘܚܙܝܬ ܕܐܬܥܒܕ ܠܟܘܢ ܒܡܨܪܝܢ. * ܘܐܡܪܬ
† ܕܐܣܩܟܘܢ ܡܢ ܫܥܒܕܐ ܕܡܨܪ̈ܝܐ: ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ̈ܝܐ ܘܕܚܬ̈ܝܐ. ܘܕܐܡܘܪ̈ܝܐ.
18 ܘܕܚܘ̈ܝܐ ܘܕܝܒܘ̈ܣܝܐ. ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ: * ܘܢܫܡܥܘܢ
ܠܩܠܟ. ܘܬܐܙܠ ܐܢܬ ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ.
ܘܬܐܡܪܘܢ ܠܗ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܪ̈ܝܐ ܐܬܓܠܝ ܥܠܝܢ. ܗܫܐ ܢܐܙܠ
19 ܡܪܕܐ ܕܬܠܬܐ ܝܘܡܝ̈ܢ ܒܡܕܒܪܐ: ܘܢܕܒܚ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ. * ܘܐܢܐ ܝܕܥ
ܐܢܐ.

ܐܠܗܐ ܐܢܚܬܗܘܢ. ܘܐܬܕܟܪ ܐܠܗܐ ܩܝܡܗ ܕܥܡ ܐܒܪܗܡ ܘܥܡ ܐܝܣܚܩ
ܘܥܡ ܝܥܩܘܒ. *ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ: ܘܝܕܥ ܐܠܗܐ. 25

CAP. III. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܓ ✣

*ܘܡܘܫܐ ܪܥܐ ܗܘܐ ܥܢܐ ܕܝܬܪܘ ܚܡܘܗܝ ܟܘܡܪܐ ܕܡܕܝܢ. ܘܕܒܪܗ 1
ܠܥܢܐ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܐܬܐ ܠܛܘܪܗ ܕܐܠܗܐ ܠܚܘܪܒ. *ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ 2
ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ: ܒܫܠܗܒܝܬܐ ܕܢܘܪܐ ܡܢ ܓܘ ܣܢܝܐ. ܘܚܙܐ
ܣܢܝܐ ܕܡܫܬܓܪ ܒܗ ܢܘܪܐ: ܘܣܢܝܐ ܠܐ ܝܩܕ. *ܘܐܡܪ ܡܘܫܐ. ܐܬܦܢܐ 3
ܐܚܙܐ ܚܙܘܐ ܗܢܐ ܪܒܐ: ܡܛܠ ܡܢܐ ܠܐ ܝܩܕ ܣܢܝܐ. *ܘܚܙܐ ܡܪܝܐ 4
ܕܐܬܦܢܝ ܠܡܚܙܐ: ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܓܘ ܣܢܝܐ. ܘܐܡܪ. ܡܘܫܐ
ܡܘܫܐ: ܘܐܡܪ. ܗܐ ܐܢܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܬܬܩܪܒ ܠܗܪܟܐ. ܫܪܝ 5
ܡܣܐܢܝܟ ܡܢ ܪܓܠܝܟ. ܡܛܠ ܕܐܬܪܐ ܕܩܐܡ ܐܢܬ ܥܠܘܗܝ: † ܐܬܪܐ
ܩܕܝܫܐ. *ܘܐܡܪ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܘܟ. ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ. 6
ܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ. ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܘܟܣܝ ܡܘܫܐ ܐܦܘܗܝ:
ܡܛܠ ܕܕܚܠ ܠܡܚܪ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܡܚܙܐ ܚܙܝܬ 7
ܫܥܒܘܕܗ ܕܥܡܝ ܕܒܡܨܪܝܢ. ܘܩܒܠܬܗܘܢ ܫܡܥܬ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܫܥܒܕܢܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܟܐܒܗܘܢ. *ܘܢܚܬܬ 8
ܠܡܦܨܝܘܬܗ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܡܨܪܝܐ. ܘܠܡܣܩܘܬܗ ܡܢ ܐܪܥܐ ܗܝ: ܠܐܪܥܐ
ܛܒܬܐ ܘܪܘܝܚܬܐ. ܠܐܪܥܐ ܕܡܪܕܝܐ ܚܠܒܐ ܘܕܒܫܐ. ܠܐܬܪܐ ܕܟܢܥܢܝܐ.
ܘܕܚܬܝܐ. ܘܕܐܡܘܪܝܐ. ܘܕܦܪܙܝܐ. ܘܕܚܘܝܐ ܘܕܝܒܘܣܝܐ. *ܘܗܫܐ ܗܐ ܩܒܠܬܐ 9
ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܠܬ ܠܘܬܝ. ܘܐܦ ܚܙܝܬ ܐܘܠܨܢܐ. ܕܡܨܪܝܐ ܠܚܝܨܝܢ ܠܗܘܢ.

13 * [illegible]
14 [illegible] *
[illegible]
[illegible]
15 [illegible] *
[illegible]
16 [illegible] *
17 [illegible] *
18 [illegible] *
[illegible]
19 [illegible] *
20 [illegible] *
21 [illegible] *
[illegible]
22 * [illegible]
[illegible]
[illegible]
23 [illegible] *
[illegible]
24 [illegible] *
[illegible]

CAP. II. ܦܨܚܐ ܒ

ܘܐܙܠ ܓܒܪܐ ܡܢ ܕܒܝܬ ܠܘܝ ܘܢܣܒ ܠܒܪܬ ܠܘܝ. 1
ܘܒܛܢܬ ܐܢܬܬܐ ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ. ܘܚܙܬܗ ܕܫܦܝܪ ܗܘ. ܘܛܫܝܬܗ ܬܠܬܐ 2
ܝܪܚܝܢ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܬܘܒ ܠܡܛܫܝܘܬܗ. ܘܢܣܒܬ ܠܗ ܩܒܘܬܐ 3
ܕܓܡܐ ܕܥܒܝܕܐ. ܘܚܦܬܗ ܒܚܡܪܐ ܘܒܙܦܬܐ. ܘܣܡܬ ܒܗ ܠܛܠܝܐ.
ܘܣܡܬܗ ܒܝܬ ܓܡܐ ܥܠ ܣܦܬܗ ܕܢܗܪܐ. ܘܩܡܬ ܚܬܗ ܡܢ ܪܘܚܩܐ. 4
ܠܡܕܥ ܡܢܐ ܡܬܥܒܕ ܠܗ. ܘܢܚܬܬ ܒܪܬ ܦܪܥܘܢ ܕܬܣܚܐ ܒܢܗܪܐ. 5
ܘܥܠܝܡܬܗ ܡܗܠܟܢ ܥܠ ܐܝܕ ܢܗܪܐ. ܘܚܙܬܗ ܠܩܒܘܬܐ ܒܝܬ ܓܡܐ. ܘܫܕܪܬ
ܠܐܡܬܗ ܘܢܣܒܬܗ. ܘܦܬܚܬ ܘܚܙܬܗ ܠܛܠܝܐ. ܘܗܐ ܛܠܝܐ ܒܟܐ. 6
ܘܚܣܬ ܥܠܘܗܝ ܘܐܡܪܬ. ܡܢ ܒܢܝ ܥܒܪܝܐ ܗܘ ܗܢܐ. ܘܐܡܪܬ 7
ܚܬܗ ܠܒܪܬ ܦܪܥܘܢ. ܐܙܠ ܐܩܪܐ ܠܟܝ ܐܢܬܬܐ ܡܪܒܝܢܝܬܐ ܡܢ ܥܒܪܝܬܐ.
ܘܬܝܢܩ ܠܟܝ ܛܠܝܐ ܗܢܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܒܪܬ ܦܪܥܘܢ. ܙܠܝ. ܘܐܙܠܬ 8
ܥܠܝܡܬܐ ܘܩܪܬ ܠܐܡܗ ܕܛܠܝܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܒܪܬ ܦܪܥܘܢ. ܕܒܪܝ ܠܟܝ 9
ܛܠܝܐ ܗܢܐ. ܘܐܝܢܩܝܗܝ ܠܝ. ܘܐܢܐ ܝܗܒܐ ܐܢܐ ܠܟܝ ܐܓܪܟܝ. ܘܢܣܒܬܗ
ܐܢܬܬܐ ܠܛܠܝܐ ܘܐܝܢܩܬܗ. ܘܪܒܐ ܛܠܝܐ. ܘܐܝܬܝܬܗ ܠܒܪܬ ܦܪܥܘܢ. 10
ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ. ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܡܘܫܐ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܕܡܢ ܡܝܐ
ܡܫܝܬܗ. ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. ܘܪܒܐ ܡܘܫܐ ܘܢܦܩ ܠܘܬ 11
ܐܚܘܗܝ ܘܚܙܐ ܒܫܘܥܒܕܗܘܢ. ܘܚܙܐ ܓܒܪܐ ܡܨܪܝܐ ܕܡܚܐ ܠܓܒܪܐ
ܥܒܪܝܐ ܡܢ ܐܚܘܗܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܗܪܟܐ 12
ܘܠܗܪܟܐ. ܘܚܙܐ ܕܠܝܬ ܐܢܫ. ܘܩܛܠܗ ܠܡܨܪܝܐ. ܘܛܫܝܗ ܒܚܠܐ.

ܘܢܦܩ

11 ܘܐܬܒܩܝ ܚܙܐ܆ ܘܢܩܫܘܗܝ ܥܠ ܐܚܐ. *ܘܚܙܐ ܠܥܡܠܗܘܢ ܡܨܪܝܐ
ܥܒܪܝܐ. ܕܡܥܕܒܪܝܢ ܐܝܟ ܕܡܥܕܒܪܝܢ. ܘܚܙܝ ܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܕܡܚܐ
12 ܩܦܣܐ ܠܗܪܟܐ. ܠܗܠܟܐ † ܘܠܐܚܙܝܘܗܝ. *ܘܡܚܐ ܠܡܨܪܝܐ ܘܛܫܝܗܝ
ܗܘܐ ܒܚܠܐ܆ ܘܢܦܩ ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ ܗܘܐ. ܘܚܙܐ ܬܪܝܢ ܗܘܐ. ܘܚܙܐ
13 ܠܓܒܪܐ ܥܒܪܝܐ ܡܢ ܚܕ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܗܘܘ ܥܒܪܝܐ
14 ܠܓܒܪܐ ܐܝܣܪܝܠܝܐ. ܒܡܨܪܝܐ. *ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܚܙܝܬܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܦܪܥܘܢ. ܒܡܨܪܝܐ ܘܚܠܬܝܢܐ. ܘܟܠܐ ܚܟܡ ܕܢܦܠܐ. ܟܠܐ ܡܕܒܪܢܐ
15 ܕܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܒܡܨܪܝܐ. *ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ
ܠܚܬܢܬܐ ܒܒܝܬܐ. ܕܡܠܟܘ ܕܢܚܘܐ ܡܘܫܐ. ܘܡܠܟܘ ܕܐܚܪܬܐ ܦܘܥܐ.
16 *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܘܫܐ ܕܗܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܬܟܠܝܢ ܠܚܬܢܬܐ: ܗܘܝܬܝܢ
ܚܙܝܢ ܥܠ ܕܡܪܟܒ. ܐܢ ܕܒܪܐ ܗܘ: ܗܘܝܬܝܢ ܩܛܠܝܢ ܠܗ. ܘܐܢ ܕܢܩܒܬܐ
17 ܗܝ: ܗܘܝܬܝܢ ܡܚܝܢ ܠܗ. *ܘܕܚܠܝ ܚܬܢܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ
ܥܒܕ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܝܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܡܚܝܢ ܗܘܝ ܠܛܠܝܐ.
18 *ܘܩܪܐ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܚܬܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܝܢ. ܡܛܠ ܡܢܐ ܥܒܕܬܝܢ ܣܘܥܪܢܐ
19 ܗܢܐ ܘܐܚܝܬܝܢ ܠܛܠܝܐ. *ܘܐܡܪܝ ܚܬܢܬܐ ܠܦܪܥܘܢ. ܠܐ ܗܘܝ ܐܝܟ ܢܫܐ
ܡܨܪܝܬܐ ܥܒܪܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܚܬܢܬܐ ܐܢܝܢ. ܘܥܕܠܐ ܥܐܠܐ ܠܘܬܗܝܢ ܚܬܢܬܐ
20 ܝܠܕܢ. *ܘܐܛܝܒ ܐܠܗܐ ܠܚܬܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܥܒܕ ܣܓܝܐܘܬܐ ܥܡܐ. ܘܐܫܬܪܪ
21 ܛܒܐ. ܘܐܬܥܫܢ ܛܒ. *ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܕܚܠܝ ܚܬܢܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܥܒܕ ܠܗܝܢ
22 ܒܬܐ. *†ܘܦܩܕ ܦܪܥܘܢ ܠܟܠܗ ܥܡܐ. ܘܐܡܪ. ܟܠ ܒܪܐ ܕܡܬܝܠܕ
ܠܥܒܪܝܐ ܠܢܗܪܐ. ܘܟܠ ܒܪܬܐ. ܐܚܘ.

ܫܠܡ

ܣܦܪܐ ܕܬܪܝܢ ܕܐܘܪܝܬܐ

ܘܡܫܬܡܗ

ܡܦܩܢܐ

CAP. I. ◆ ܐ ◆ ܩܦܠܐܘܢ

ܘܗܠܝܢ ܫܡܗܝ̈ ܕܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ. ܕܥܠܘ ܠܡܨܪܝܢ ܥܡ ܝܥܩܘܒ 1
ܐܢܫ ܘܒܝܬܗ ܥܠܘ. *ܪܘܒܝܠ. ܘܫܡܥܘܢ. ܘܠܘܝ. 2
ܘܝܗܘܕܐ: *ܐܝܣܟܪ ܘܙܒܘܠܘܢ. ܘܒܢܝܡܝܢ. *ܕܢ ܘܢܦܬܠܝ. †ܓܕ 3 4
ܘܐܫܝܪ. *ܘܗܘܘ ܟܠ ܢܦܫܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܚܨܗ ܕܝܥܩܘܒ. ܫܒܥܝܢ 5
ܢܦܫܢ. ܘܝܘܣܦ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܨܪܝܢ. *ܘܡܝܬ ܝܘܣܦ ܘܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ 6
ܘܟܠܗ ܕܪܐ ܗܘ. *ܘܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܣܓܘ ܘܐܬܝܠܕܘ: ܘܐܬܪܒܝܘ ܘܐܬܥܫܢܘ 7
ܛܒ ܛܒ. ܘܐܬܡܠܝܬ ܐܪܥܐ ܡܢܗܘܢ. *ܘܩܡ ܡܠܟܐ ܚܕܬܐ ܥܠ ܡܨܪܝܢ 8
ܕܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܠܗ ܠܝܘܣܦ. *ܘܐܡܪ ܠܥܡܗ. ܗܐ ܥܡܐ ܕܒܢܝ̈ 9
ܐܝܣܪܝܠ: ܣܓܝܐܝܢ ܘܥܫܝܢ ܡܢܢ. *ܬܘ †ܢܬܚܟܡ ܠܗ ܕܠܐ 10
ܢܣܓܐ. ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܩܪܒܐ: ܘܢܬܬܘܣܦܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܝ̈ܢ.

[illegible] 15
[illegible]
[illegible] 16
[illegible] 17
[illegible]
[illegible]
[illegible] 18
[illegible] 19
[illegible]
[illegible] 21
[illegible] 22
[illegible] 23
[illegible]
[illegible] 24
[illegible]
[illegible] 25
[illegible] 26
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] 3
[illegible]
[illegible] 4
[illegible] 5
[illegible]
[illegible] 6
[illegible] 7
[illegible]
[illegible] 8
[illegible]
[illegible] 9
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible]
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] 24 23
[illegible]
[illegible] 25
[illegible]
[illegible] 26
[illegible]
[illegible] 27
[illegible] 28
[illegible] 29
[illegible]
[illegible] 30
[illegible]
[illegible] 31
[illegible] 32
[illegible] 33
[illegible]

CAP. II.

[illegible] 1
[illegible] 2
[illegible]

[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible] 7 8
[illegible] 9
[illegible]
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible] 17
[illegible] 18
[illegible] 19 20
[illegible] 21
[illegible] 22

17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
[illegible]

CAP. XLIX. [illegible]

1 [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]

6 ܢܗܘܘܢ ܠܝ. *ܘܝܠܕܐ ܕܬܘܠܕ ܒܬܪܗܘܢ ܕܝܠܟ ܢܗܘܘܢ.
7 ܥܠ ܫܡܐ ܕܐܚܝܗܘܢ ܢܬܩܪܘܢ ܒܝܪܬܘܬܗܘܢ. *ܘܐܢܐ ܟܕ ܐܬܝܬ ܡܢ ܦܕܢ ܕܐܪܡ:
ܡܝܬܬ ܠܝ ܪܚܝܠ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܐܝܟ ܟܪܒܐ ܦܪܣܚܐ ܕܐܪܥܐ
ܠܡܥܠ ܠܐܦܪܬ. ܘܩܒܪܬܗ ܬܡܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܦܪܬ. ܗܝ ܗܝ ܒܝܬ ܠܚܡ.
8 *ܚܙܐ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܒܢܘܗܝ ܕܝܘܣܦ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢ ܐܢܘܢ ܗܠܝܢ.
9 *ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ ܠܐܒܘܗܝ. ܒܢܝ ܐܢܘܢ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܠܗܐ ܗܪܟܐ.
10 †ܘܐܡܪ. ܩܪܒ ܐܢܘܢ ܠܘܬܝ. ܘܐܒܪܟ ܐܢܘܢ. *ܘܥܝܢܘܗܝ ܕܐܝܣܪܐܝܠ
†ܝܩܪ ܡܢ ܣܝܒܘܬܐ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܚܙܐ ܫܦܝܪ. ܘܩܪܒ ܐܢܘܢ
11 ܠܘܬܗ: ܘܢܫܩ ܐܢܘܢ ܘܓܦܦ ܐܢܘܢ. *ܘܐܡܪ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܝܘܣܦ.
12 ܚܙܐ ܕܐܦܝܟ †ܠܐ ܣܒܪܬ. ܘܗܐ ܚܘܝܢܝ ܐܠܗܐ ܐܦ ܙܪܥܟ. *ܘܐܦܩ
ܐܢܘܢ ܡܢ ܚܕܪ ܒܘܪܟܘܗܝ: ܘܣܓܕ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܥܠ
13 ܐܪܥܐ. *ܘܕܒܪ ܝܘܣܦ ܠܬܪܝܗܘܢ ܒܢܘܗܝ: ܠܐܦܪܝܡ ܒܝܡܝܢܗ ܡܢ
ܣܡܠܗ ܕܐܝܣܪܐܝܠ. ܘܠܡܢܫܐ ܒܣܡܠܗ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܕܐܝܣܪܐܝܠ:
14 ܘܩܪܒ ܐܢܘܢ ܠܘܬܗ. *ܘܐܘܫܛ ܐܝܣܪܐܝܠ ܝܡܝܢܗ: ܘܣܡܗ ܥܠ
ܪܫܗ ܕܐܦܪܝܡ. ܘܗܘ ܙܥܘܪܐ. ܘܣܡܠܗ ܥܠ ܪܫܗ ܕܡܢܫܐ.
15 ܘܚܠܦ ܐܝܕܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܡܢܫܐ ܗܘܐ ܒܘܟܪܐ. *ܘܒܪܟ
ܠܝܘܣܦ ܒܪܗ. ܘܐܡܪ. ܐܠܗܐ ܕܫܦܪܘ ܩܕܡܘܗܝ ܐܒܗܝ:
ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ: ܐܠܗܐ ܕܬܪܣܝ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ:
16 *ܡܠܐܟܐ ܕܦܪܩܢܝ ܡܢ ܟܠ ܒܝܫܐ. ܢܒܪܟ ܠܛܠܝܐ: ܘܢܬܩܪܐ ܫܡܝ
ܒܗܘܢ. ܘܫܡܐ ܕܐܒܗܝ. ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ. ܘܢܣܓܘܢ ܘܢܦܫܘܢ
ܒܓܘ

27 ܒܟܘܡܪ̈ܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܕܦܪܥܘܢ. *ܘܝܬܒ ܐܝܣܪܝܠ † ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ.
28 ܘܐܚܕܘ ܒܗ. ܘܐܬܒܪܟܘ ܘܣܓܝܘ ܛܒ. *ܘܚܝܐ ܝܥܩܘܒ ܒܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ ܫܒܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. ܘܗܘܘ ܝܘܡܘ̈ܗܝ ܕܝܥܩܘܒ ܫܢܝ̈ ܚܝܘ̈ܗܝ
29 ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ. *ܘܩܪܒܘ ܝܘܡܘ̈ܗܝ ܕܐܝܣܪܝܠ ܠܡܡܬ
ܘܩܪܐ ܠܝܘܣܦ ܒܪܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢ ܐܫܟܚܬ ܪ̈ܚܡܐ ܒܥܝܢܝܟ: ܣܝܡ
ܐܝܕܟ ܬܚܝܬ ܝܪܟܝ. ܘܬܥܒܕ ܥܡܝ ܛܝܒܘܬܐ ܘܩܘܫܬܐ.
30 ܠܐ ܬܩܒܪܢܝ ܒܡܨܪܝܢ. *ܘܐܫܟܘܒ ܥܡ ܐܒܗ̈ܝ. ܘܬܫܩܠܢܝ ܡܢ
ܡܨܪܝܢ: ܘܬܩܒܪܢܝ ܒܩܒܪܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ. ܐܢܐ ܐܥܒܕ ܐܝܟ
31 ܡܠܬܟ. *ܘܐܡܪ. ܐܫܬܒܥ ܠܝ. ܘܐܫܬܒܥ ܠܗ: ܘܣܓܕ ܐܝܣܪܝܠ
ܥܠ ܪܝܫ ܫܒܛܗ.

CAP. XLVIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܡܚ ܀

1 *ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܬܓ̈ܡܐ ܗܠܝܢ: ܐܬܐܡܪ ܠܝܘܣܦ. ܕܗܐ ܐܒܘܟ
ܐܬܟܪܗ. ܘܕܒܪ ܠܬܪ̈ܝܢ ܒܢܘ̈ܗܝ ܥܡܗ: ܠܡܢܫܐ ܘܠܐܦܪܝܡ.
2 *ܘܚܘܝܘ ܠܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܗܐ ܒܪܟ ܝܘܣܦ † ܐܬܐ ܠܘܬܟ.
3 ܘܐܬܚܝܠ ܐܝܣܪܝܠ ܘܝܬܒ ܥܠ ܥܪܣܐ. *ܘܐܡܪ ܐܝܣܪܝܠ ܠܝܘܣܦ.
4 † ܐܠܗܐ ܐܠ ܫܕܝ ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܒܠܘܙ. ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܒܪܟܢܝ. *ܘܐܡܪ
ܠܝ. ܗܐ ܡܦܪܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܘܡܣܓܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܘܐܬܠܟ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܕܥܡܡ̈ܐ. ܘܐܬܠ ܐܪܥܐ ܗܕܐ ܠܙܪܥܟ ܡܢ ܒܬܪܟ ܠܝܪܬܘܬܐ ܕܠܥܠܡ.
5 *ܘܗܫܐ ܬܪ̈ܝܢ ܒܢܝܟ ܕܐܬܝܠܕܘ ܠܟ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܥܕܠܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟ
ܠܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܕܝܠܝ ܐܢܘܢ. ܐܦܪܝܡ ܘܡܢܫܐ. ܕܝܠܝ ܢܗܘܘܢ. ܐܝܟ
ܪܘܒܝܠ

[illegible]
[illegible] 18
[illegible]
[illegible]
[illegible] 19
[illegible]
[illegible]
[illegible] 20
[illegible]
[illegible] 21
[illegible] 22
[illegible]
[illegible]
[illegible] 23
[illegible] 24
[illegible]
[illegible]
[illegible] 25
[illegible] 26
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]

[illegible]

ܠܓܘܫܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ܇ ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܗ ܘܒܟܐ ܥܠ ܨܘܪܗ ܬܘܒ܀
30 *ܘܐܡܪ ܐܝܣܪܝܠ ܠܝܘܣܦ. ܐܡܘܬ ܗܫܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܚܙܝܬ ܐܦܝܟ
31 ܕܥܕܟܝܠ ܐܢܬ ܚܝ܀ *ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ ܘܠܒܝܬ ܐܒܘܗܝ.
ܐܣܩ ܐܚܘܐ ܠܦܪܥܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܚܝ ܘܒܝܬ ܐܒܝ ܕܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ
32 ܐܬܘ ܠܘܬܝ܀ *ܘܓܒܪܐ ܪܥܘܬܐ ܥܢܐ ܐܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܡܪܝ
33 ܩܢܝܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܥܢܗܘܢ ܘܬܘܪܝܗܘܢ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܘ܀ *ܘܡܐ
34 ܕܢܩܪܐ ܠܟܘܢ ܦܪܥܘܢ ܘܢܐܡܪ ܠܟܘܢ. ܡܢܐ ܥܒܕܝܟܘܢ܀ *ܐܡܪܘ ܠܗ. ܓܒܪܐ
ܩܢܝܢܐ ܗܘܘ ܥܒܕܝܟ ܡܢ ܛܠܝܘܬܢ. ܘܥܕܡܐ ܠܗܫܐ ܐܦ ܚܢܢ ܐܦ
ܐܒܗܬܢ. ܡܛܠ ܕܬܬܒܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ. ܡܛܠ ܕܛܢܦܝܢ ܠܡܨܪܝܐ
ܟܠ ܪܥܝ ܥܢܐ܀

CAP. XLVII.

1 ܘܐܬܐ ܝܘܣܦ ܘܚܘܝ ܠܦܪܥܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܒܝ ܘܐܚܝ܇
ܘܥܢܗܘܢ ܘܬܘܪܝܗܘܢ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܐܬܘ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܗܐ
2 ܐܢܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ܀ *ܘܡܢ ܐܚܘܗܝ ܕܒܪ ܚܡܫܐ ܓܒܪܝܢ. ܘܐܩܝܡ
3 ܐܢܘܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. *ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܐܚܘܗܝ ܕܝܘܣܦ. ܡܢܐ ܥܒܕܝܟܘܢ.
ܘܐܡܪܘ ܠܦܪܥܘܢ. ܪܥܝ ܥܢܐ ܐܢܘܢ ܥܒܕܝܟ. ܐܦ ܚܢܢ ܐܦ ܐܒܗܬܢ܀
4 *ܘܐܡܪܘ ܠܦܪܥܘܢ. ܠܡܬܬܘܬܒܘ ܒܐܪܥܐ ܐܬܝܢ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܪܥܝܐ
ܠܥܢܐ ܕܥܒܕܝܟ. ܡܛܠ ܕܬܩܝܦ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܗܫܐ
ܢܬܒܘܢ ܥܒܕܝܟ ܒܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ܀ *ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ
6 ܐܒܘܟ ܘܐܚܝܟ ܐܬܘ ܠܘܬܟ܀ *ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܩܕܡܝܟ ܗܝ. ܒܫܦܝܪܗ

ܕܐܪܥܐ

15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
† [illegible]
22 [illegible]
24 23 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
[illegible]
29 [illegible]

28 [illegible]
[illegible]

CAP. XLVI.

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]

16 * [illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 * [illegible]
[illegible]
26 * [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܚܝ ܗܘ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܚܘܗܝ ܠܡܦܢܝܘ ܠܗ ܦܬܓܡܐ: ܡܛܠ
ܕܐܬܒܗܠܘ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. *ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ. ܩܪܘܒܘ ܠܘܬܝ. ܘܩܪܒܘ 4
ܠܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܝܘܣܦ ܐܚܘܟܘܢ ܕܙܒܢܬܘܢܝ
ܠܡܨܪܝܢ. *ܘܗܫܐ ܠܐ ܬܥܩܘܢ ܠܟܘܢ. ܘܠܐ ܢܬܩܫܐ ܒܥܝܢܝܟܘܢ 5
ܕܙܒܢܬܘܢܝ ܠܗܪܟܐ. ܡܛܠ ܕܠܡܚܝܘܬܐ ܗܘ ܫܕܪܢܝ ܐܠܗܐ ܩܕܡܝܟܘܢ.
*ܡܛܠ ܕܗܐ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܟܦܢܐ ܒܓܘܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܥܘܕ ܚܡܫ ܫܢܝܢ 6
ܕܠܝܬ ܕܕܪܐ ܘܚܨܕܐ. *ܘܫܕܪܢܝ ܐܠܗܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܠܡܣܡ ܠܟܘܢ 7
ܫܪܟܐ. ܘܠܡܚܝܘ ܠܟܘܢ ܠܫܘܙܒܐ ܪܒܐ ܒܐܪܥܐ. *ܘܗܫܐ ܠܐ ܗܘܐ 8
ܐܢܬܘܢ ܫܕܪܬܘܢܝ ܠܗܪܟܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܥܒܕܢܝ ܐܒܐ ܠܦܪܥܘܢ: ܘܡܪܐ
ܠܟܠܗ ܒܝܬܗ. ܘܫܠܝܛܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܒܥܓܠ ܣܩܘ 9
ܠܘܬ ܐܒܝ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܒܪܟ ܝܘܣܦ. ܥܒܕܢܝ ܐܠܗܐ
ܡܪܐ ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܚܘܬ ܠܘܬܝ: ܠܐ ܬܬܘܚܪ. *ܘܬܬܒ 10
ܒܐܪܥܐ ܕܓܫܢ. ܘܬܗܘܐ ܩܪܝܒ ܠܝ ܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܘܒܢܝ ܒܢܝܟ.
ܘܥܢܟ ܘܬܘܪܝܟ. ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܟ. *ܘܐܬܪܣܝܟ ܬܡܢ. ܡܛܠ ܕܥܘܕ 11
ܚܡܫ ܫܢܝܢ ܟܦܢܐ. ܕܠܡܐ ܬܬܡܣܟܢ ܐܢܬ ܘܒܝܬܟ ܘܟܠ ܕܐܝܬ
ܠܟ. *ܘܗܐ ܥܝܢܝܟܘܢ ܚܙܝܢ. ܘܥܝܢܝ ܐܚܝ ܒܢܝܡܝܢ. ܕܦܘܡܝ 12
ܗܘ ܡܡܠܠ ܥܡܟܘܢ. *ܘܬܚܘܘܢ ܠܐܒܝ ܟܠܗ ܫܘܒܚܝ ܕܒܡܨܪܝܢ. ܘܟܠ 13
ܕܚܙܝܬܘܢ. ܘܬܘܚܪܘܢ ܘܬܚܬܘܢ ܠܐܒܝ ܠܗܪܟܐ. *ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܗ 14
ܕܒܢܝܡܝܢ ܐܚܘܗܝ ܘܒܟܐ. ܘܒܢܝܡܝܢ ܒܟܐ ܥܠ ܨܘܪܗ. *ܘܢܫܩ 15
ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܘܒܟܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܒܬܪܟܢ ܡܠܠܘ ܐܚܘܗܝ ܥܡܗ.

*ܘܩܠܐ

26 ܩܠܝܠ ܥܒܘܪܐ. *ܘܐܡܪܢ ܠܐܒܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܡܚܬ: ܐܢ ܢܚܘܬ
ܥܡܢ ܐܦ ܚܢܢ ܢܚܘܬ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܡܚܙܐ
27 ܐܦܘܗܝ ܕܓܒܪܐ: ܟܕ ܐܚܘܢ ܙܥܘܪܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܢ. *ܘܐܡܪ ܠܢ ܥܒܕܟ
28 ܐܒܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܪܝܢ ܝܠܕܬ ܠܝ ܐܢܬܬܝ. *ܘܢܦܩ ܚܕ ܡܢ
ܠܘܬܝ: ܘܐܡܪܬ. ܡܛܪܦ ܐܬܛܪܦ. ܘܠܐ ܚܙܝܬܗ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ.
29 *ܘܕܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܠܗܢܐ ܡܢ ܠܘܬܝ: ܘܐܪܥܗ ܠܗ ܫܘܟܠܐ:
30 ܘܬܚܬܘܢ ܐܢܘܢ ܣܝܒܘܬܝ ܒܟܐܒܐ ܠܫܝܘܠ. *ܘܗܫܐ ܡܐ ܕܐܙܠ
ܠܘܬ ܥܒܕܟ ܐܒܝ: ܘܛܠܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܢ. ܘܢܦܫܗ † ܢܩܝܦܐ ܐܝܟ
31 ܢܦܫܗ: *† ܘܢܗܘܐ ܕܟܕ ܢܚܙܐ ܕܠܝܬܘܗܝ ܛܠܝܐ ܥܡܢ. ܢܡܘܬ. ܘܢܚܬܘܢ ܥܒܕܝܟ
32 ܣܝܒܘܬܗ ܕܥܒܕܟ ܐܒܘܢ ܒܟܐܒܐ ܠܫܝܘܠ. *ܡܛܠ ܕܥܒܕܟ ܥܪܒ
ܒܛܠܝܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ. ܘܐܡܪܬ: ܕܐܢ ܠܐ ܐܝܬܝܬܗ ܠܟ: ܐܗܘܐ ܚܛܝ
33 ܠܐܒܘܟ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. *ܘܗܫܐ ܢܬܒ ܥܒܕܟ ܚܠܦ ܛܠܝܐ ܥܒܕܐ ܠܡܪܝ.
34 ܘܛܠܝܐ ܢܣܩ ܥܡ ܐܚܘܗܝ. *ܡܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܐܣܩ ܠܘܬ ܐܒܝ:
ܘܛܠܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܝ. ܕܠܡܐ ܐܚܙܐ ܒܒܝܫܬܐ †ܕܡܛܝܐ ܠܐܒܝ.

CAP. XLV. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܡܗ ❖

1 ܟܕ ܐܬܝܕܥ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ. *ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܝܘܣܦ
ܠܡܣܝܒܪܘ: ܩܕܡ ܟܠ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܩܥܐ: ܐܦܩܘ ܠܟܠܢܫ
ܡܢ ܠܘܬܝ. ܘܠܐ ܩܡ ܐܢܫ ܥܡܗ. ܟܕ ܐܬܝܕܥ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ.
2 *ܘܐܪܝܡ ܩܠܗ ܒܒܟܝܐ. ܘܫܡܥܘ ܡܨܪܝܐ. ܘܐܫܬܡܥܬ ܒܒܝܬ ܦܪܥܘܢ.
3 *ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܝܘܣܦ ܐܚܘܟܘܢ. ܥܕܟܝܠ ܐܒܝ:
ܚܝ

13 ܫܪܝ. ܘܒܙܥܘܪܐ ܫܠܡ. ܘܐܫܬܟܚ ܐܣܟܐ ܒܛܥܢܗ ܕܒܢܝܡܝܢ. *ܘܨܪܘ
14 ܢܚܬܝܗܘܢ. ܘܛܥܢܘ ܓܒܪ ܥܠ ܚܡܪܗ. ܘܗܦܟܘ ܠܡܕܝܢܬܐ. *ܘܥܠ
ܝܗܘܕܐ ܘܐܚܘܗܝ ܠܒܝܬܗ ܕܝܘܣܦ: ܘܗܘ ܥܕܟܝܠ ܬܡܢ ܗܘܐ. ܘܢܦܠܘ
15 ܩܕܡܘܗܝ ܥܠ ܐܪܥܐ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ. ܡܢܐ ܥܒܕܐ ܗܢܐ ܕܥܒܕܬܘܢ.
16 ܠܐ ܝܕܥܬܘܢ ܕܢܚܫܐ ܡܢܚܫ ܓܒܪܐ ܕܐܟܘܬܝ: *ܘܐܡܪ ܝܗܘܕܐ.
ܡܢܐ ܢܐܡܪ ܠܡܪܝ. ܘܡܢܐ ܢܡܠܠ. ܘܡܢܐ ܢܙܕܕܩ: ܩܕܡ ܡܪܝ
ܐܠܗܐ ܐܫܟܚ ܥܘܠܐ ܠܥܒܕܝܟ. ܗܐ ܚܢܢ ܥܒܕܐ ܠܡܪܝ ܐܦ ܚܢܢ ܐܦ
17 ܗܘ ܕܐܫܬܟܚ ܐܣܟܐ ܒܐܝܕܗ. *ܐܡܪ ܝܘܣܦ. ܚܣ ܠܝ ܕܐܥܒܕ
ܗܕܐ. ܓܒܪܐ ܕܐܫܬܟܚ ܐܣܟܐ ܒܐܝܕܗ: ܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܥܒܕܐ.
18 ܘܐܢܬܘܢ ܣܩܘ ܒܫܠܡܐ ܠܘܬ ܐܒܘܟܘܢ. *ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ ܝܗܘܕܐ.
ܘܐܡܪ. ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܪܝ ܡܢܟ: ܢܡܠܠ ܥܒܕܟ ܡܠܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝ.
19 ܘܠܐ ܢܬܚܡܬ ܪܘܓܙܟ ܥܠ ܥܒܕܟ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܐܢܬ ܐܝܟ ܦܪܥܘܢ. *ܡܪܝ
20 ܫܐܠ ܠܥܒܕܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܐܒܐ. ܐܘ ܐܚܐ. *ܘܐܡܪܢ ܠܡܪܝ.
ܐܝܬ ܠܢ ܐܒܐ ܣܒܐ. ܘܛܠܝܐ ܒܪ ܣܝܒܘܬܗ ܙܥܘܪܐ. ܘܐܚܘܗܝ ܡܝܬ. ܘܗܘ
21 ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܫܬܚܪ ܠܐܡܗ. ܘܐܒܘܗܝ ܪܚܡ ܠܗ. *ܘܐܡܪܬ
22 ܠܥܒܕܝܟ. ܐܚܬܘܗܝ ܠܘܬܝ ܘܐܫܝܡ ܥܝܢܝ ܥܠܘܗܝ. *ܘܐܡܪܢ ܠܡܪܝ.
ܠܐ ܡܫܟܚ ܛܠܝܐ ܠܡܫܒܩ ܠܐܒܘܗܝ. ܘܐܢ ܢܫܒܘܩ ܠܐܒܘܗܝ ܢܡܘܬ.
23 *ܘܐܡܪܬ ܠܥܒܕܝܟ. ܕܐܢ ܠܐ ܢܚܘܬ ܐܚܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܥܡܟܘܢ: ܠܐ ܬܘܣܦܘܢ
24 ܠܡܚܙܐ ܐܦܝ. *ܘܟܕ ܣܠܩܢ ܠܘܬ ܥܒܕܟ ܐܒܝ: ܘܚܘܝܢܝܗܝ
25 ܠܡܠܘܗܝ ܕܡܪܝ. *ܘܐܡܪ ܠܢ ܥܒܕܟ ܐܒܘܢ. ܗܦܘܟܘ ܙܒܢܘ ܠܢ

ܘܣܓܝܐ ܡܢܬܗ ܕܒܢܝܡܝܢ ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܚܡܫ ܐܝܕܝܢ ܚܡܫܐ
ܘܐܫܬܝܘ ܘܪܘܝܘ ܥܡܗ.

CAP. XLIV. ܫܠܡ ܡܓ

1 * ܘܦܩܕ ܠܗܘ ܕܥܠ ܒܝܬܗ ܘܐܡܪ. ܡܠܝ ܛܥܢܝܗܘܢ ܕܓܒܪ̈ܐ
ܥܒܘܪܐ ܐܝܟ ܕܡܨܝܢ ܠܡܛܥܢ. ܘܣܝܡ ܟܣܦܗ ܕܓܒܪܐ ܒܦܘܡ
2 ܛܥܢܗ. * ܘܠܟܣܐ ܕܝܠܝ ܟܣܐ ܕܣܐܡܐ ܣܝܡ ܒܦܘܡ ܛܥܢܗ
3 ܕܙܥܘܪܐ. ܘܟܣܦ ܙܒܢܬܗ. ܘܥܒܕ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܝܘܣܦ. * ܨܦܪܐ
4 ܢܓܗ: ܘܐܫܬܕܪܘ ܓܒܪ̈ܐ ܗܢܘܢ ܘܚܡܪܝܗܘܢ. * ܗܢܘܢ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܐܪܚܩܘ: ܘܝܘܣܦ ܐܡܪ ܠܪܒ ܒܝܬܗ. ܩܘܡ
ܪܕܘܦ ܒܬܪ ܓܒܪ̈ܐ. ܘܐܕܪܟ ܐܢܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܡܢܐ ܦܪܥܬܘܢ
5 ܒܝܫܬܐ ܚܠܦ ܛܒܬܐ. * ܘܓܢܒܬܘܢ ܟܣܐ ܗܢܐ ܕܒܗ ܫܬܐ ܡܪܝ:
6 ܗܘ ܡܢܚܫܘ ܡܢܚܫ ܒܗ. ܐܒܐܫܬܘܢ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬܘܢ. * ܘܐܕܪܟ ܐܢܘܢ.
7 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܠܐ ܗܠܝܢ. * ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܡܡܠܠ ܡܪܢ
8 ܡܠܐ ܗܠܝܢ. ܚܣ ܠܥܒܕܝܟ ܠܡܥܒܕ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. * ܗܐ ܟܣܦܐ
ܕܐܫܟܚܢ ܒܦܘܡ ܛܥܢܝܢ: ܐܗܦܟܢܝܗܝ ܠܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܐܝܟܢܐ
9 ܢܓܢܘܒ ܡܢ ܒܝܬ ܡܪܟ ܟܣܦܐ ܐܘ ܕܗܒܐ: * ܡܢ ܕܢܫܬܟܚ
10 ܠܘܬܗ ܡܢ ܥܒܕܝܟ ܢܡܘܬ. ܘܐܦ ܚܢܢ ܢܗܘܐ ܥܒܕ̈ܐ ܠܡܪܢ. * ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܐܦ ܗܫܐ: ܐܝܟ ܡܠܝܟܘܢ. ܗܟܢܐ. ܡܢ ܕܢܫܬܟܚ ܠܘܬܗ:
11 ܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܥܒܕܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ ܙܟܝܢ. * ܘܐܘܚܕܘ ܘܐܚܬܘ
ܟܠ ܓܒܪ ܛܥܢܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܦܬܚܘ ܓܒܪ ܛܥܢܗ. * ܘܒܨܐ ܡܢ ܪܒܐ

ܫܪܝ:

23 ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ. ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܡܢܘ ܣܡ ܟܣܦܢ ܒܥܕܠܝܢ. *ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܫܠܡ ܠܟܘܢ: ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܐܠܗܟܘܢ ܘܐܠܗܐ ܕܐܒܘܟܘܢ ܝܗܒ
ܠܟܘܢ ܣܝܡܬܐ ܒܥܕܠܝܟܘܢ. ܟܣܦܟܘܢ ܡܛܐ ܠܘܬܝ. ܘܐܦܩ ܠܘܬܗܘܢ
24 ܠܫܡܥܘܢ. *ܘܐܥܠ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܠܒܝܬܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܝܗܒ ܡܝܐ.
25 ܘܐܫܝܓܘ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ. ܘܝܗܒ ܟܘܬܐ ܠܚܡܪ̈ܝܗܘܢ. *ܘܛܝܒܘ ܩܘܪܒܢܐ
ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܝܘܣܦ ܒܛܗܪܐ. ܫܡܥܘ ܓܝܪ ܕܬܡܢ † ܐܟܠܝܢ
26 ܠܚܡܐ. *ܘܥܠ ܝܘܣܦ ܠܒܝܬܐ. ܘܐܥܠܘ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ
27 ܠܒܝܬܐ. ܘܣܓܕܘ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. *† ܘܫܐܠ ܐܢܘܢ ܥܠ ܫܠܡܗܘܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܫܠܡ ܗܘ ܠܐܒܘܟܘܢ ܣܒܐ: ܕܐܡܪܬܘܢ ܠܝ. ܥܕܟܝܠ ܚܝ ܗܘ:
28 *ܘܐܡܪܘ. ܫܠܡ ܗܘ ܠܥܒܕܟ ܐܒܘܢ. † ܥܕܟܝܠ ܚܝ ܗܘ. ܘܓܚܢܘ
29 ܘܣܓܕܘ. *ܘܐܪܝܡ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ ܠܒܢܝܡܝܢ ܐܚܘܗܝ ܒܪ ܐܡܗ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܘ ܐܚܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ. ܕܐܡܪܬܘܢ ܠܝ. ܘܐܡܪ. ܐܠܗܐ
30 † ܢܬܪܚܡ ܥܠܝܟ ܒܪܝ. *ܘܐܣܬܪܗܒ ܝܘܣܦ: ܡܛܠ ܕܐܬܚܡܘ ܪ̈ܚܡܘܗܝ
31 ܥܠ ܐܚܘܗܝ. ܘܒܥܐ ܠܡܒܟܐ. ܘܥܠ ܠܬܘܢܐ ܘܒܟܐ ܬܡܢ. *ܘܐܫܝܓ
32 ܐܦܘܗܝ. ܘܢܦܩ ܘܐܬܚܝܠ. ܘܐܡܪ † ܣܝܡܘ ܠܚܡܐ. *ܘܣܡܘ ܠܗ
ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܘܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܘܠܡܨܪ̈ܝܐ ܕܐܟܠܝܢ ܥܡܗ
ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܡܨܪ̈ܝܐ ܠܡܐܟܠ ܠܚܡܐ ܥܡ
33 ܥܒܪ̈ܝܐ. ܡܛܠ † ܕܛܢܦܘܬܐ ܗܝ ܠܡܨܪ̈ܝܐ. *ܘܐܣܬܡܟܘ ܩܕܡܘܗܝ:
ܒܘܟܪܐ ܐܝܟ ܒܘܟܪܘܬܗ: ܘܙܥܘܪܐ ܐܝܟ ܙܥܘܪܘܬܗ. ܘܬܡܗܘ ܓܒܪ̈ܐ
34 ܓܒܪ ܒܚܒܪܗ. *ܘܫܩܠܘ ܠܗܘܢ ܡܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.
ܘܣܓܝ

10 ܢܩܦܬܐ: * ܘܐܠܘ ܠܐ ܐܬܟܘܢܢ ܗܘܝܢ. ܗܫܐ ܗܦܟܢ ܗܘܝܢ ܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ
11 * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܣܪܐܝܠ ܐܒܘܗܘܢ. ܐܢ ܗܟܢܐ ܗܘ ܗܕܐ ܥܒܕܘ. ܣܒܘ ܡܢ ܥܘܫܢܐ
ܕܐܪܥܐ ܒܡܐܢܝܟܘܢ: ܘܐܚܬܘ ܠܓܒܪܐ ܩܘܪܒܢܐ. ܩܠܝܠ ܪܬܝܢܐ
12 ܘܩܠܝܠ ܕܒܫܐ. ܘܫܥܝܢܐ ܘܡܘܪܐ ܘܒܛܡܐ ܘܠܘܙܐ: * ܘܟܣܦܐ
ܐܥܦܐ ܣܒܘ ܒܐܝܕܝܟܘܢ ܘܟܣܦܐ ܕܗܦܟ ܒܦܘܡ ܛܥܢܝܟܘܢ: ܐܗܦܟܘ
13 ܒܐܝܕܝܟܘܢ. ܕܠܡܐ ܛܥܝܘܬܐ ܗܘܬ. * ܘܠܐܚܘܟܘܢ ܕܒܪܘ. ܘܩܘܡܘ ܗܦܘܟܘ
14 ܠܘܬ ܓܒܪܐ. * ܘܐܠܗܐ ܫܕܝ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܪܚܡܐ ܩܕܡ ܓܒܪܐ. ܘܢܫܪܐ
ܠܟܘܢ ܠܐܚܘܟܘܢ ܐܚܪܢܐ. ܘܠܒܢܝܡܝܢ. ܘܐܢܐ ܐܝܟ ܕܐܬܟܠܬ ܐܬܟܠܬ
15 * ܘܕܒܪܘ ܓܒܪܐ ܩܘܪܒܢܐ ܗܢܐ. ܘܐܥܦܐ ܕܟܣܦܐ ܢܣܒܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܘܠܒܢܝܡܝܢ. ܘܩܡܘ ܘܢܚܬܘ ܠܡܨܪܝܢ. ܘܩܡܘ ܩܕܡ
16 ܝܘܣܦ. * ܘܚܙܐ ܝܘܣܦ ܥܡܗܘܢ ܠܒܢܝܡܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܡܢ ܕܥܠ ܒܝܬܗ
ܐܥܠ ܓܒܪܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܢܟܘܣ ܢܟܣܬܐ ܘܬܩܢ: ܡܛܠ ܕܥܡܝ ܐܟܠܝܢ ܓܒܪܐ
17 ܒܛܗܪܐ. * ܘܥܒܕ ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܝܘܣܦ ܘܐܥܠ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ
18 ܠܒܝܬܗ. * ܘܕܚܠܘ ܓܒܪܐ ܟܕ ܐܬܥܠܘ ܠܒܝܬܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܐܡܪܘ ܥܠ ܡܛܠ
ܟܣܦܐ ܕܗܦܟ ܒܛܥܢܝܢ ܒܫܘܪܝܐ. ܚܢܢ ܡܬܥܠܝܢܢ ܠܡܬܥܠܠܘ ܥܠܝܢ
19 ܘܠܡܬܢܦܠܘ ܥܠܝܢ. ܘܠܡܩܢܝܘܬܢ ܠܥܒܕܐ. ܘܠܚܡܪܝܢ. * ܘܩܪܒܘ ܠܘܬ ܓܒܪܐ
20 ܕܥܠ ܒܝܬܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܡܠܠܘ ܥܡܗ ܒܬܪܥܐ ܕܒܝܬܐ. * ܘܐܡܪܘ ܠܗ
21 ܒܒܥܘ ܡܪܝ. ܡܢܚܬ ܢܚܬܢ ܒܫܘܪܝܐ ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ. * ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܬܝܢ
ܠܒܝܬ ܡܒܘܬܐ: ܦܬܚܢ ܛܥܢܝܢ. ܘܐܫܟܚܢ ܟܣܦ ܓܒܪ ܓܒܪ ܒܦܘܡ ܛܥܢܗ.
22 ܒܡܬܩܠܗ. ܘܐܗܦܟܢܝܗܝ ܒܐܝܕܝܢ. * ܘܟܣܦܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܬܝܢ ܒܐܝܕܝܢ

ܥܠܝ ܗܘܝ ܟܠܗܝܢ. *ܘܐܡܪ ܪܘܒܝܠ ܠܐܒܘܗܝ. ܠܬܪܝܢ ܒܢܝ ܩܛܘܠ ܐܢ 37
ܠܐ ܐܝܬܝܬܗ ܠܟ. ܗܒܝܗܝ ܒܐܝܕܝ ܘܐܢܐ ܐܗܦܟܝܘܗܝ ܠܟ. *ܘܐܡܪ 38
ܠܐ ܢܚܘܬ ܒܪܝ ܥܡܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܚܘܗܝ ܡܝܬ. ܘܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܐܫܬܚܪ. ܘܢܥܪܥܝܘܗܝ ܡܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ. ܘܬܚܬܘܢ
ܣܝܒܘܬܝ ܒܕܘܘܢܐ ܠܫܝܘܠ.

CAP. XLIII. ܫܠܡ ܀ ܩܦܠܐܘܢ

*ܘܟܦܢܐ ܥܫܢ ܒܐܪܥܐ. *ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܠܡܐܟܠ ܥܒܘܪܐ ܕܐܝܬܝܘ 1 2
ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܒܘܗܘܢ. ܗܦܘܟܘ ܙܒܢܘ ܠܢ
ܩܠܝܠ ܥܒܘܪܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܗܘܕܐ. ܡܣܗܕܘ ܐܣܗܕ ܒܢ ܓܒܪܐ 3
ܘܐܡܪ. ܠܐ ܬܚܙܘܢ ܐܦܝ ܐܠܐ ܟܕ ܐܚܘܟܘܢ ܥܡܟܘܢ. *ܐܢ ܡܫܕܪ ܐܢܬ 4
ܠܐܚܘܢ ܥܡܢ. ܢܚܘܬ ܘܢܙܒܢ ܠܟ ܥܒܘܪܐ. *ܘܐܢ ܠܐ ܡܫܕܪ ܐܢܬ ܠܐ 5
ܢܚܘܬ. ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܐܡܪ ܠܢ. ܠܐ ܬܚܙܘܢ ܐܦܝ ܐܠܐ ܟܕ ܐܚܘܟܘܢ
ܥܡܟܘܢ. *ܘܐܡܪ ܐܝܣܪܝܠ. ܠܡܢܐ ܐܒܐܫܬܘܢ ܠܝ. ܕܚܘܝܬܘܢ ܠܓܒܪܐ 6
ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܐܚܐ. *ܘܐܡܪܘ. ܡܫܐܠ ܫܐܠ 7
ܓܒܪܐ ܥܠܝܢ ܘܥܠ ܫܪܒܬܢ ܘܐܡܪ. ܗܐ ܬܘܒ ܐܒܘܟܘܢ ܚܝ. ܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܐܚܐ. ܘܚܘܝܢܝܗܝ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ. ܡܢ ܝܕܥܝܢ ܗܘܝܢ
ܕܐܡܪ ܠܢ. ܐܚܘܬܘ ܠܐܚܘܟܘܢ. *ܘܐܡܪ ܝܗܘܕܐ ܠܐܝܣܪܝܠ ܐܒܘܗܝ. 8
ܫܕܪ ܛܠܝܐ ܥܡܝ. ܘܢܩܘܡ ܘܢܐܙܠ ܘܢܚܐ ܘܠܐ ܢܡܘܬ. ܐܦ ܚܢܢ ܐܦ
ܐܢܬ ܐܦ ܛܦܠܢ. *ܐܢܐ ܡܥܪܒ ܐܢܐ ܠܗ. ܡܢ ܐܝܕܝ ܬܒܥܝܘܗܝ. 9
ܐܢ ܠܐ ܐܝܬܝܬܗ ܠܟ ܘܐܩܝܡܬܗ ܩܕܡܝܟ. ܚܛܝ ܐܢܐ ܠܟ ܟܠܗܘܢ

25 ܢܟܘܢ ܘܢܓܪܝ ܥܒܝܕܐ ܠܦܪܥܘܢ ܘܐܡܪܗ ܠܝܘܣܦ. *ܘܓܥܠ
ܝܘܣܦ ܘܡܠܟܗ ܡܨܪܝܝܢ ܒܗܕܐ. ܘܠܦܪܥܘܢ ܒܚܡܣܗ ܡܢ ܓܠܗ
ܒܫܦܝܗ. ܘܠܟܗܢܘܬ ܠܗܡ ܐܢܐ ܠܠܦܪܥܘܢ. ܘܓܥܠ ܠܗܡ ܘܓܥܠܐ
26 27 *ܘܣܟܢ ܒܐܪܨ ܡܨܪ ܓܐܫܢ: ܘܐܟܬܪܘ ܡܢ ܓܕܐ. *ܘܥܐܫ
ܝܥܩܘܒ ܒܗܐ: ܠܡܨܪܝܢ ܣܒܥ ܥܫܪ ܣܢܗ ܦܟܐܢܬ ܐܝܐܡ: ܥܡܪܗ
28 ܣܒܥܝܢ ܣܢܗ ܘܡܐܝܗ ܘܐܪܒܥܝܢ. *ܦܐܬܐ ܠܐܣܪܐܝܠ. ܐܠܡܘܬ ܦܕܥܐ
ܘܠܕܗ ܝܘܣܦ ܘܩܐܠ ܠܗ: ܐܢ ܟܢܬ ܘܓܕܬ ܢܥܡܗ
29 ܒܥܝܢܝܟ. ܦܐܓܥܠ ܝܕܟ ܬܚܬ ܦܟܕܝ. *ܘܐܨܢܥ ܡܥܝ ܪܚܡܗ
ܘܐܡܢܗ ܠܐܬܩܒܪܢܝ ܒܡܨܪ. ܘܐܢܡܐ ܐܪܩܕ ܡܥ ܐܒܐܝ: ܘܐܚܡܠܢܝ
30 ܡܢ ܡܨܪ. *ܘܐܕܦܢܢܝ ܒܩܒܘܪܗܡ. ܘܩܐܠ ܝܘܣܦ ܐܢܐ ܐܥܡܠ ܒܩܘܠܟ.
31 ܦܩܐܠ ܠܗ ܐܚܠܦ ܠܝ. ܦܚܠܦ ܠܗ. *ܘܣܓܕ ܐܣܪܐܝܠ ܥܠ ܪܐܣ ܐܠܣܪܝܪ.
32 *ܘܠܡܐ ܟܐܢ ܒܥܕ ܗܕܗ ܐܠܐܡܘܪ. ܐܚܒܪ ܝܘܣܦ ܐܢ ܐܒܐܟ
33 ܩܕ ܡܪܨ. ܦܐܚܕ ܡܥܗ ܐܒܢܝܗ ܡܢܣܐ ܘܐܦܪܝܡ. *ܘܐܚܒܪ ܝܥܩܘܒ
ܘܩܝܠ ܠܗ ܗܘܕܐ ܐܒܢܟ ܝܘܣܦ ܩܕ ܓܐ ܐܠܝܟ. ܦܬܩܘܐ ܐܣܪܐܝܠ
34 ܘܓܠܣ ܥܠ ܐܠܣܪܝܪ. *ܘܩܐܠ ܝܥܩܘܒ ܠܝܘܣܦ ܐܢ ܐܠܠܗ ܐܠܩܕܝܪ
ܬܓܠܐ ܠܝ ܒܠܘܙ ܦܝ ܐܪܨ ܟܢܥܢ. ܘܒܐܪܟܢܝ ܘܩܐܠ ܠܝ: ܗܐ ܐܢܐ
35 ܡܟܬܪܟ ܘܡܢܡܝܟ. *ܘܓܐܥܠܟ ܓܡܘܥ ܫܥܘܒ. ܘܐܥܛܝ ܗܕܗ ܐܠܐܪܨ
ܠܢܣܠܟ ܡܢ ܒܥܕܟ ܡܝܪܐܬܐ ܐܠܝ ܐܠܕܗܪ. ܘܐܠܐܢ ܦܐܒܢܐܟ
36 ܐܠܡܘܠܘܕܝܢ ܠܟ ܦܝ ܐܪܨ ܡܨܪ ܩܒܠ ܡܓܝܐܝ ܐܠܝܟ ܐܠܝ ܡܨܪ
ܗܡ ܠܝ. ܐܦܪܝܡ ܘܡܢܣܐ ܟܪܐܘܒܝܢ ܘܫܡܥܘܢ ܝܟܘܢܐܢ ܠܝ.
ܘܐܘܠܐܕ

11 ܩܕܡܝܟ ܐܬܝܢ ܠܡܙܒܢ ܒܥܘܪܐ. *ܟܠܢ ܒܢܝ ܚܕ ܓܒܪܐ ܚܢܢ ܘܟܐܢܐ
12 ܚܢܢ. ܘܠܐ ܗܘܘ ܥܒܕܝܟ ܓܫܘܫܐ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ. ܠܐ ܗܘܐ
13 ܐܠܐ ܠܡܚܙܐ ܥܪܛܠܝܘܬܗ ܕܐܪܥܐ ܐܬܝܬܘܢ. *ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܬܪܥܣܪ
ܐܚܝܢ ܥܒܕܝܟ ܒܢܝ ܚܕ ܓܒܪܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܙܥܘܪܐ ܗܐ
14 ܥܡ ܐܒܘܢ ܗܘ ܝܘܡܢܐ. ܘܚܕ ܠܝܬܘܗܝ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ.
15 ܓܫܘܫܐ ܐܢܬܘܢ. *ܒܗܕܐ ܬܬܒܚܪܘܢ. ܚܝܐ ܕܦܪܥܘܢ. ܠܐ ܬܦܩܘܢ
16 ܡܟܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܠܗܪܟܐ. *ܫܕܪܘ ܚܕ ܡܢܟܘܢ
ܢܕܒܪ ܠܐܚܘܟܘܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܬܐܣܪܘ. ܘܢܬܒܚܪܘܢ ܦܬܓܡܝܟܘܢ: ܐܢ ܒܩܘܫܬܐ
17 ܐܢܬܘܢ: ܘܐܢ ܠܐ: ܚܝܐ ܕܦܪܥܘܢ ܕܓܫܘܫܐ ܐܢܬܘܢ. *ܘܟܢܫ ܐܢܘܢ
18 ܒܝܬ ܢܛܘܪܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ ܒܝܘܡܐ
19 ܬܠܝܬܝܐ. ܗܕܐ ܥܒܕܘ ܘܚܝܘ. ܠܐܠܗܐ ܕܚܠ ܐܢܐ. *ܐܢ ܟܐܢܐ ܐܢܬܘܢ:
ܐܚܘܟܘܢ ܚܕ ܢܬܐܣܪ ܒܒܝܬ ܢܛܘܪܬܟܘܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܙܠܘ ܐܘܒܠܘ ܥܒܘܪܐ
20 ܠܟܦܢܐ ܕܒܬܝܟܘܢ. *ܘܠܐܚܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܐܝܬܘ ܠܘܬܝ:
21 ܘܢܬܗܝܡܢܘܢ ܦܬܓܡܝܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܡܘܬܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ. *ܘܐܡܪܘ ܓܒܪ
ܠܐܚܘܗܝ. ܒܩܘܫܬܐ ܚܝܒܝܢ ܚܢܢ ܥܠ ܐܚܘܢ: ܕܚܙܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܢܦܫܗ:
ܟܕ ܡܬܟܫܦ ܗܘܐ ܠܢ: ܘܠܐ ܫܡܥܢܝܗܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܬ ܥܠܝܢ
22 ܐܘܠܨܢܐ ܗܢܐ. *ܘܥܢܐ ܪܐܘܒܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ: ܕܠܐ
23 ܬܚܛܘܢ ܒܛܠܝܐ: ܘܠܐ ܫܡܥܬܘܢ. ܘܐܦ ܕܡܗ ܗܐ ܡܬܒܥܐ. *ܘܗܢܘܢ
ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܕܫܡܥ ܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܡܬܪܓܡܢܐ ܩܐܡ ܗܘܐ
24 ܒܝܢܬܗܘܢ. *ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ ܘܒܟܐ: ܘܗܦܟ ܠܘܬܗܘܢ ܘܡܠܠ
ܥܡܗܘܢ:

ܠܟܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܙܠܘ ܠܘܬ ܝܘܣܦ. ܘܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ܀
56 *ܘܟܦܢܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܦܬܚ ܝܘܣܦ ܐܘܨܪ̈ܐ: ܘܙܒܢ
ܠܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܥܫܢ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܐܬܘ
ܠܡܨܪܝܢ ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ ܡܢ ܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܥܫܢ ܟܦܢܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ܀

CAP. XLII. ܩܦܠܐܘܢ ܡܒ

1 *ܘܚܙܐ ܝܥܩܘܒ ܕܐܝܬ ܥܒܘܪܐ ܒܡܨܪܝܢ: ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ
2 ܠܒܢܘ̈ܗܝ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. *ܗܐ ܫܡܥܬ ܕܐܝܬ ܥܒܘܪܐ ܒܡܨܪܝܢ. ܚܘܬܘ
3 ܠܬܡܢ. ܘܙܒܘܢܘ ܠܢ. ܡܢ ܬܡܢ: ܘܢܚܐ ܘܠܐ ܢܡܘܬ. *ܘܢܚܬܘ
4 ܐܚܘ̈ܗܝ ܕܝܘܣܦ ܥܣܪܐ ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ ܡܢ ܡܨܪ̈ܝܐ. *ܘܠܒܢܝܡܝܢ
ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܣܦ: ܠܐ ܫܕܪ ܝܥܩܘܒ ܥܡ ܐܚܘ̈ܗܝ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ. ܕܠܡܐ
5 ܬܓܕܫܝܘܗܝ ܟܘܪܗܢܐ. *ܘܐܬܘ ܒܢܝ̈ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܙܒܢ ܥܡ ܐܚܪ̈ܢܐ
6 ܕܐܬܘ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ: *ܘܝܘܣܦ ܗܘ ܗܘܐ ܫܠܝܛ
ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘ ܡܙܒܢ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܐܬܘ ܐܚܘ̈ܗܝ ܕܝܘܣܦ:
7 ܘܣܓܕܘ ܠܗ ܥܠ ܐܦܝ̈ܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. *ܘܚܙܐ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘ̈ܗܝ
ܘܐܫܬܘܕܥ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܢܟܪ ܠܘܬܗܘܢ: ܘܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܩܫܝܐܝܬ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬܘܢ. ܘܐܡܪܘ. ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܐܬܝܢ.
8 ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ. *ܘܐܫܬܘܕܥ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘ̈ܗܝ ܘܗܢܘܢ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘܗܝ.
9 *ܘܐܬܕܟܪ ܝܘܣܦ ܚܠܡܐ ܕܚܠܡ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܓܫܘܫܐ
10 ܐܢܬܘܢ. ܘܠܡܚܙܐ ܗܘ ܥܘܪܝܗ ܕܐܪܥܐ ܐܬܝܬܘܢ. *ܘܐܡܪܘ. ܠܐ ܡܪܢ.

ܥܒܕܝܟ

ܐܒܐ ܘܫܠܝܛܐ. ܘܐܩܝܡܗ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ. 44
ܐܢܐ ܦܪܥܘܢ. ܘܒܠܥܕܝܟ ܠܐ ܢܪܝܡ ܐܢܫ ܐܝܕܗ ܘܪܓܠܗ:
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܫܡܗ ܕܝܘܣܦ ܨܦܢܬ 45
ܦܥܢܚ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܐܣܝܬ ܒܪܬ
ܦܘܛܝܦܪܥ ܟܘܡܪܐ ܕܐܘܢ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܢܦܩ ܝܘܣܦ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܝܘܣܦ ܒܪ ܬܠܬܝܢ ܗܘܐ ܫܢܝܢ. ܟܕ ܩܡ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ 46
ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܦܩ ܝܘܣܦ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. ܘܥܒܪ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܥܒܕܬ ܐܪܥܐ ܒܫܒܥ ܫܢܝܐ ܕܣܒܥܐ ܠܡܐܘܙܐ. 47
* ܘܟܢܫ ܟܠܗ ܥܒܘܪܐ ܕܫܒܥ ܫܢܝܐ ܕܣܒܥܐ ܕܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. 48
ܘܣܡ ܥܒܘܪܐ ܒܩܘܪܝܐ. ܥܒܘܪܐ ܕܚܩܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܕܪܝܗ ܣܡ ܒܓܘܗ.
* ܘܟܢܫ ܝܘܣܦ ܥܒܘܪܐ. ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܝܡܐ ܣܓܝ ܛܒ. ܥܕܡܐ 49
ܕܫܠܝ ܠܡܡܢܝܘ. ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ. * ܘܠܝܘܣܦ ܐܬܝܠܕܘ ܠܗ ܬܪܝܢ 50
ܒܢܝܢ. ܥܕܠܐ ܢܐܬܐ ܫܢܬܐ ܕܟܦܢܐ. ܕܝܠܕܬ ܠܗ ܐܣܝܬ ܒܪܬ ܦܘܛܝܦܪܥ
ܟܘܡܪܐ ܕܐܘܢ. * ܘܩܪܐ ܝܘܣܦ ܫܡܗ ܕܒܘܟܪܗ ܡܢܫܐ. ܡܛܠ 51
ܕܐܛܥܝܢܝ ܐܠܗܐ ܠܥܡܠܝ ܘܠܟܠܗ ܒܝܬ ܐܒܝ. * ܘܫܡܗ 52
ܕܬܪܝܢܐ ܩܪܐ ܐܦܪܝܡ. ܡܛܠ ܕܐܦܪܥܢܝ ܐܠܗܐ ܒܐܪܥܐ ܕܫܘܥܒܕܝ.
* ܘܫܠܡ ܫܢܝܐ ܕܣܒܥܐ ܕܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܫܪܝ ܫܒܥ 53 54
ܫܢܝܐ ܕܟܦܢܐ ܠܡܐܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܝܘܣܦ. ܘܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܐܪܥܬܐ. ܘܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܟܦܢܐ. * ܘܟܦܢܬ ܟܠܗ 55
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܐܬܚܫܒ ܥܡܐ ܥܠ ܦܪܥܘܢ ܥܠ ܠܚܡܐ. ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ

ܩܛܠܐ ܡܕ̈ܝܢ ܕܚܡܠܐ ܚܘܪ̈ܝܐ. † ܘܗܠܝܢ ܡܠ̈ܟܐ ܕܗܘܘ
31 ܒܡܠܟܘ ܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ. ܘܡܠܟ ܡܠܟܐ ܠܐܕܘܡ. * ܘܠܐ ܢܡܠܟ ܡܠܟܐ
32 ܒܐܪܥܐ ܕܡܠܟܐ ܒܠܥ ܗܘ ܒܪ ܒܥܘܪ. ܘܫܡܗ ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܗ * ܘܐܬܡܠܟ
ܝܘܒܒ ܒܪ ܙܪܚ ܕܡܢ ܒܘܨܪܐ. ܘܡܝܬ ܒܠܥ ܘܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ
33 ܝܘܒܒ. ܘܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܗ. * ܘܡܝܬ ܝܘܒܒ ܘܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ
34 ܚܘܫܡ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܬܝܡܢܝܐ: ܘܡܝܬ ܚܘܫܡ. * † ܘܡܠܟ
ܚܠܦܘܗܝ ܗܕܕ ܒܪ ܒܕܕ ܕܡܚܐ ܠܡܕܝܢ ܒܚܩܠܐ ܕܡܘܐܒ. ܘܫܡܗ ܕܡܕܝܢܬܗ
35 ܥܘܝܬ. ܘܡܝܬ ܗܕܕ. * ܘܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܫܡܠܐ ܡܢ ܡܣܪܩܐ
ܘܡܝܬ ܫܡܠܐ. ܘܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܫܐܘܠ ܡܢ ܪܚܘܒܘܬ ܕܥܠ ܢܗܪܐ
36 * ܘܡܝܬ ܫܐܘܠ. ܘܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܒܥܠܚܢܢ ܒܪ ܥܟܒܘܪ:
ܘܡܝܬ ܒܥܠܚܢܢ ܒܪ ܥܟܒܘܪ. ܘܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܗܕܪ
37 ܘܫܡܗ ܕܡܕܝܢܬܗ ܦܥܘ. * ܘܫܡܗ ܕܐܢܬܬܗ ܡܗܝܛܒܐܝܠ ܒܪܬ ܡܛܪܕ
38 * ܒܪܬ ܡܝ ܙܗܒ. ܘܗܠܝܢ ܫܡܗ̈ܐ ܕܪ̈ܫܝ ܥܣܘ: † ܠܫܪܒܬܗܘܢ
39 ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ܒܫܡܗ̈ܝܗܘܢ. * ܪܫܐ ܬܡܢܥ ܪܫܐ ܥܠܘܐ ܪܫܐ ܝܬܬ
40 * ܪܫܐ ܐܗܠܝܒܡܐ ܪܫܐ ܐܝܠܐ ܪܫܐ ܦܝܢܘܢ
ܪܫܐ ܩܢܙ ܪܫܐ ܬܝܡܢ ܪܫܐ ܡܒܨܪ
41 ܪܫܐ ܡܓܕܝܐܝܠ. * ܪܫܐ ܥܝܪܡ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܫܝ ܐܕܘܡ
42 ܠܡܕܝܪ̈ܝܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ. * ܗܘ ܥܣܘ ܐܒܘܗܘܢ
ܕܐܕܘ̈ܡܝܐ.
43 :

† ܐܚܐ

16 ܚܠܡܝ ܕܡܦܫܩܢܐ ܐܢܬ ܠܚܠܡܐ ܘܡܦܫܩ ܐܢܬ ܠܗ. *ܥܢܐ ܝܘܣܦ ܘܐܡܪ
ܠܦܪܥܘܢ. ܒܠܥܕܝ ܡܢܝ ܐܢܬ: ܕܐܠܗܐ ܢܦܢܐ ܫܠܡܐ ܠܦܪܥܘܢ.
17 *ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ. ܒܚܠܡܝ ܗܘܐ ܩܐܡ ܐܢܐ ܥܠ ܣܦܬ ܢܗܪܐ.
18 *ܘܗܐ ܡܢ ܢܗܪܐ ܣܠܩܢ ܫܒܥ ܬܘܪܬܐ ܫܦܝܪܢ ܒܚܙܘܗܝܢ. †ܘܥܛܝܢ
19 ܒܣܪܗܝܢ. ܘܪܥܝܢ ܗܘܝ ܒܓܙܪܬܐ. *ܘܗܐ ܫܒܥ ܬܘܪܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܣܠܩܢ
ܒܬܪܗܝܢ. ܒܝܫܢ ܘܣܢܝܢ ܒܣܪܗܝܢ. ܘܡܚܝܠܢ ܒܚܙܘܗܝܢ ܛܒ. ܕܠܐ
20 ܚܙܝܬ ܕܟܘܬܗܝܢ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܐܟܠ ܬܘܪܬܐ
21 ܚܒܝܫܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. ܠܫܒܥ ܬܘܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܫܦܝܪܬܐ. *†ܘܥܠ
ܠܟܪܣܗܝܢ. ܘܠܐ ܐܬܝܕܥ ܕܥܠ ܠܟܪܣܗܝܢ. ܘܚܙܘܗܝܢ ܒܝܫ ܐܝܟ
22 ܕܒܫܘܪܝܐ. ܘܐܬܬܥܝܪܬ. *ܘܬܘܒ ܚܙܝܬ ܒܚܠܡܝ: ܘܗܐ ܫܒܥ ܫܒܠܝܢ
23 ܣܠܩܢ ܒܩܢܝܐ ܚܕ ܡܠܝܢ ܘܛܒܢ. *ܘܗܐ ܫܒܥ ܫܒܠܝܢ ܨܢܝܡܢ
24 ܘܣܩܝܦܢ ܠܩܕܘܡܐ ܕܫܘܒܐ. ܨܡܚܝ ܒܬܪܗܝܢ. *ܘܒܠܥܝ ܫܒܠܐ ܨܢܝܡܬܐ
25 ܠܫܒܥ ܫܒܠܐ ܛܒܬܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܚܪܛܘܡܐ: ܘܠܝܬ ܕܡܚܘܐ ܠܝ. *ܘܐܡܪ
ܝܘܣܦ ܠܦܪܥܘܢ. †ܚܠܡܐ ܕܦܪܥܘܢ ܚܕ ܗܘ. ܡܕܡ ܕܐܠܗܐ ܥܒܕ: ܚܘܝ
26 ܠܦܪܥܘܢ. *ܫܒܥ ܬܘܪܬܐ ܛܒܬܐ. ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܐܢܝܢ. ܘܫܒܥ ܫܒܠܐ
27 ܛܒܬܐ. ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܐܢܝܢ. ܚܠܡܐ ܚܕ ܗܘ. *ܘܫܒܥ ܬܘܪܬܐ
ܚܒܝܫܬܐ ܘܒܝܫܬܐ ܕܣܠܩܢ ܒܬܪܗܝܢ: ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܐܢܝܢ: ܘܫܒܥ
ܫܒܠܐ ܨܢܝܡܬܐ †ܘܣܩܝܦܢ ܠܩܕܘܡܐ ܕܫܘܒܐ: ܢܗܘܝܢ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܕܟܦܢܐ.
28 *ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܕܐܡܪܬ ܠܦܪܥܘܢ: ܕܡܕܡ ܕܐܠܗܐ ܥܒܕ: ܚܘܝ ܠܦܪܥܘܢ.
29 30 *ܗܐ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܐܬܝܢ ܣܒܥܐ ܪܒܐ: ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܢܩܘܡܢ
ܫܒܥ

[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܚܝ ܗܘ: ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܚܘܗܝ ܠܡܦܢܝܘ ܠܗ ܦܬܓܡܐ: ܡܛܠ
ܕܐܬܒܗܠܘ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. * ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ. ܩܪܘܒܘ ܠܘܬܝ. ܘܩܪܒܘ 4
ܠܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܝܘܣܦ ܐܚܘܟܘܢ ܕܙܒܢܬܘܢܝ
ܠܡܨܪܝܢ. * ܘܗܫܐ ܠܐ ܬܟܪܐ ܠܟܘܢ. ܘܠܐ ܢܬܩܫܐ ܒܥܝܢܝܟܘܢ 5
ܕܙܒܢܬܘܢܝ ܠܗܪܟܐ. ܡܛܠ ܕܠܡܘܚܝܘܬܐ ܗܘ ܫܕܪܢܝ ܐܠܗܐ ܩܕܡܝܟܘܢ.
* ܡܛܠ ܕܗܐ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܟܦܢܐ ܒܓܘܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܥܘܕ ܚܡܫ ܫܢܝܢ 6
ܕܠܝܬ ܕܪܥܐ ܘܚܨܕܐ. * ܘܫܕܪܢܝ ܐܠܗܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܠܡܣܡ ܠܟܘܢ 7
ܫܪܟܐ. ܘܠܡܚܝܘ ܠܟܘܢ ܠܫܘܙܒܐ ܪܒܐ ܒܐܪܥܐ. * ܘܗܫܐ ܠܐ ܗܘܐ 8
ܐܢܬܘܢ ܫܕܪܬܘܢܝ ܠܗܪܟܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܥܒܕܢܝ ܐܒܐ ܠܦܪܥܘܢ: ܘܡܪܐ
ܠܟܠܗ ܒܝܬܗ. ܘܫܠܝܛܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܐܣܬܪܗܒܘ ܣܩܘ 9
ܠܘܬ ܐܒܝ ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܒܪܟ ܝܘܣܦ. ܥܒܕܢܝ ܐܠܗܐ
ܡܪܐ ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܚܘܬ ܠܘܬܝ: ܠܐ ܬܬܘܚܪ. * ܘܬܬܒ 10
ܒܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ. ܘܬܗܘܐ ܩܪܝܒ ܠܝ ܐܢܬ ܘܒܢܝܟ ܘܒܢܝ ܒܢܝܟ.
ܘܥܢܟ ܘܬܘܪܝܟ. ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܟ. * ܘܐܬܪܣܝܟ ܬܡܢ. ܡܛܠ ܕܥܘܕ 11
ܚܡܫ ܫܢܝܢ ܟܦܢܐ ܗܘ. ܕܠܡܐ ܬܬܡܣܟܢ ܐܢܬ ܘܒܝܬܟ ܘܟܠ ܕܐܝܬ
ܠܟ. * ܘܗܐ ܥܝܢܝܟܘܢ ܚܙܝܢ. ܘܥܝܢܘܗܝ ܕܐܚܝ ܒܢܝܡܝܢ. ܕܦܘܡܝ 12
ܗܘ ܡܡܠܠ ܥܡܟܘܢ. * ܘܚܘܘ ܠܐܒܝ ܟܠܗ ܐܝܩܪܝ ܕܒܡܨܪܝܢ. ܘܟܠ 13
ܕܚܙܝܬܘܢ. ܘܐܣܪܗܒܘ ܐܚܬܘ ܠܐܒܝ ܠܗܪܟܐ. * ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܗ 14
ܕܒܢܝܡܝܢ ܐܚܘܗܝ: ܘܒܟܐ. ܘܒܢܝܡܝܢ ܒܟܐ ܥܠ ܨܘܪܗ. * ܘܢܫܩ 15
ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܘܒܟܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܚܘܗܝ ܡܡܠܠܝܢ

ܗܘܘ *

26 ܩܠܝܠ ܥܒܘܪܐ. * ܘܐܡܪܢ ܠܐܒܘܢ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܡܚܬ: ܐܢ ܢܚܬ
ܥܡܢ ܐܚܘܢ ܙܥܘܪܐ: ܢܚܘܬ ܚܢܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܡܚܙܐ
27 ܐܦܘܗܝ ܕܓܒܪܐ: ܟܕ ܐܚܘܢ ܙܥܘܪܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܢ. * ܘܐܡܪ ܠܢ ܥܒܕܟ
28 ܐܒܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܪܝܢ ܝܠܕܬ ܠܝ ܐܢܬܬܝ. * ܘܢܦܩ ܚܕ ܡܢ
ܠܘܬܝ: ܘܐܡܪܬ. ܡܛܪܦ ܐܬܛܪܦ. ܘܠܐ ܚܙܝܬܗ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ
29 * ܘܕܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܠܗܢܐ ܡܢ ܠܘܬܝ: ܘܐܢ ܓܕܫ ܠܗ ܫܘܩܒܠܐ:
30 ܘܡܚܬܝܢ ܐܢܬܘܢ ܣܝܒܘܬܝ ܒܟܪܝܘܬܐ ܠܫܝܘܠ. * ܘܗܫܐ ܡܐ ܕܐܙܠ
ܠܘܬ ܥܒܕܟ ܐܒܝ: ܘܛܠܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܢ. ܘܢܦܫܗ † ܢܩܝܦܐ ܐܝܟ
31 ܢܦܫܗ: * † ܘܢܗܘܐ ܕܟܕ ܚܙܐ ܕܠܝܬ ܛܠܝܐ ܥܡܢ. ܡܐܬ. ܘܡܚܬܝܢ ܥܒܕܝܟ
32 ܣܝܒܘܬܗ ܕܥܒܕܟ ܐܒܘܢ ܒܕܘܘܢܐ ܠܫܝܘܠ. * ܡܛܠ ܕܥܒܕܟ ܥܪܒ
ܒܛܠܝܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ. ܘܐܡܪܬ: ܕܐܢ ܠܐ ܐܝܬܝܬܗ ܠܟ: ܐܚܛܐ ܠܐܒܝ
33 ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ. * ܘܗܫܐ ܢܩܘܡ ܥܒܕܟ ܚܠܦ ܛܠܝܐ ܥܒܕܐ ܠܡܪܝ.
34 ܘܛܠܝܐ ܢܣܩ ܥܡ ܐܚܘܗܝ. * ܡܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܐܣܩ ܠܘܬ ܐܒܝ:
ܘܛܠܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܝ. ܕܠܡܐ ܐܚܙܐ ܒܒܝܫܬܐ †ܕܬܫܟܚ ܠܐܒܝ.

CAP. XLV. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܡܗ ܀

1 ܟܕ ܐܬܝܕܥ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ. * ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܝܘܣܦ
ܠܡܣܝܒܪܘ: ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܩܥܐ. ܐܦܩܘ ܟܠ ܐܢܫ
ܡܢ ܠܘܬܝ. ܘܠܐ ܩܡ ܐܢܫ ܠܘܬܗ. ܟܕ ܐܬܝܕܥ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ.
2 * ܘܐܪܝܡ ܩܠܗ ܒܒܟܝܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܡܨܪܝܐ. ܘܐܫܬܡܥܬ ܒܒܝܬ ܦܪܥܘܢ.
3 * ܘܐܡܪ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܝܘܣܦ ܐܚܘܟܘܢ. ܥܕܟܝܠ ܐܒܝ:
ܚܝ

[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible]
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible] 18
[illegible]
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible]
[illegible] 21
[illegible] 22
[illegible]
[illegible] 23
[illegible] 24
[illegible] 25

ܘܣܓܝܐ ܡܢܬܗ ܕܒܢܝܡܝܢ ܡܢ ܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܚܡܫܐ ܐܝܕܝܢ
ܘܐܫܬܝܘ ܘܪܘܝܘ ܥܡܗ.

CAP. XLIV. ܡܚܠܦ ܩܡ

1 ܘܦܩܕ ܠܗܘ ܕܥܠ ܒܝܬܗ ܘܐܡܪ. ܡܠܝ ܛܥܢܝܗܘܢ ܕܓܒܪܐ
ܥܒܘܪܐ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܡܛܥܢ. ܘܣܝܡ ܟܣܦܗ ܕܓܒܪܐ ܒܦܘܡ
2 ܛܥܢܗ. ܘܠܟܣܐ ܕܝܠܝ ܟܣܐ ܕܣܐܡܐ ܣܝܡ ܒܦܘܡ ܛܥܢܗ
3 ܕܙܥܘܪܐ. ܘܟܣܦ ܙܒܢܗ. ܘܥܒܕ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܨܦܪܐ
4 ܗܘܐ ܢܗܪܐ: ܐܫܬܠܚܘ ܓܒܪܐ ܗܢܘܢ ܘܚܡܪܝܗܘܢ. ܗܢܘܢ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܐܪܚܩܘ: ܘܝܘܣܦ ܐܡܪ ܠܕܥܠ ܒܝܬܗ. ܩܘܡ
ܪܕܘܦ ܒܬܪ ܓܒܪܐ. ܘܐܕܪܟ ܐܢܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܢܐ ܦܪܥܬܘܢ
5 ܒܝܫܬܐ ܚܠܦ ܛܒܬܐ. ܓܢܒܬܘܢ ܠܝ ܟܣܐ ܕܣܐܡܐ ܕܗܘ ܒܗ ܫܬܐ
6 ܡܪܝ. ܘܗܘ ܡܢܚܫ ܡܢܚܫ ܒܗ. ܐܒܐܫܬܘܢ ܕܥܒܕܬܘܢ. ܘܐܕܪܟ ܐܢܘܢ.
7 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܠܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܠܐ ܢܐܡܪ ܡܪܢ
8 ܡܠܐ ܗܠܝܢ. ܚܣ ܠܥܒܕܝܟ ܠܡܥܒܕ ܨܒܘܬܐ ܗܕܐ. ܗܐ ܟܣܦܐ
ܕܐܫܟܚܢ ܒܦܘܡ ܛܥܢܝܢ. ܐܗܦܟܢܝܗܝ ܠܟ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܐܝܟܢܐ
9 ܢܓܢܘܒ ܡܢ ܒܝܬ ܡܪܟ ܕܗܒܐ ܐܘ ܣܐܡܐ. ܡܢ ܕܢܫܬܟܚ
10 ܠܘܬܗ ܡܢ ܥܒܕܝܟ ܢܡܘܬ: ܘܐܦ ܚܢܢ ܢܗܘܐ ܥܒܕܐ ܠܡܪܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܐܦ ܗܫܐ: ܐܝܟ ܡܠܝܟܘܢ ܗܟܢܐ. ܡܢ ܕܢܫܬܟܚ ܠܘܬܗ:
11 ܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܥܒܕܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ ܙܟܝܢ. ܘܐܘܚܕܘ ܘܐܚܬܘ
ܟܠ ܓܒܪ ܛܥܢܗ ܠܐܪܥܐ. ܘܦܬܚܘ ܓܒܪ ܛܥܢܗ. ܘܒܨܐ: ܡܢ ܪܒܐ
ܫܪܝ:

23 ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܢܘ ܣܡ ܟܣܦܢ ܒܥܕ̈ܠܝܢ. * ܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܫܠܡ ܠܟܘܢ: ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܐܠܗܟܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܒܘܟܘܢ ܝܗܒ
ܠܟܘܢ ܣܝܡܬܐ ܒܥܕ̈ܠܝܟܘܢ. ܟܣܦܟܘܢ ܡܛܐ ܠܘܬܝ. ܘܐܦܩ ܠܘܬܗܘܢ
24 ܠܫܡܥܘܢ. * ܘܐܥܠ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪ̈ܐ ܠܒܝܬܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܝܗܒ ܡܝ̈ܐ.
25 ܘܐܫܝܓܘ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ. ܘܝܗܒ ܟܘܣܬܐ ܠܚܡܪ̈ܝܗܘܢ. * ܘܛܝܒܘ ܕܘܪܫܢܐ
ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܝܘܣܦ ܒܛܗܪ̈ܐ. ܡܛܠ ܕܫܡܥܘ ܕܬܡܢ † ܐܟܠܝܢ
26 ܠܚܡܐ. * ܘܥܠ ܝܘܣܦ ܠܒܝܬܐ. ܘܐܥܠܘ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ
27 ܠܒܝܬܐ. ܘܣܓܕܘ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܘܫܐܠ ܫܠܡܗܘܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܫܠܡ ܗܘ ܐܒܘܟܘܢ ܣܒܐ: ܕܐܡܪܬܘܢ ܠܝ. ܥܕܟܝܠ ܚܝ ܗܘ:
28 * ܘܐܡܪܘ. ܫܠܡ ܗܘ ܠܥܒܕܟ ܐܒܘܢ. ܘܥܕܟܝܠ ܚܝ ܗܘ. ܘܓܚܢܘ
29 ܘܣܓܕܘ. * ܘܐܪܝܡ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ ܠܒܢܝܡܝܢ ܐܚܘܗܝ ܒܪ ܐܡܗ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܢܘ ܐܚܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܕܐܡܪܬܘܢ ܠܝ. ܘܐܡܪ. ܐܠܗܐ
30 † ܢܬܪܚܡ ܥܠܝܟ ܒܪܝ. * ܘܐܬܥܨܒ ܝܘܣܦ: ܡܛܠ ܕܐܬܚܡܘ ܪ̈ܚܡܘܗܝ
31 ܥܠ ܐܚܘܗܝ. ܘܒܥܐ ܠܡܒܟܐ. ܘܥܠ ܠܬܘܢܐ ܘܒܟܐ ܬܡܢ. * ܘܐܫܝܓ
32 ܐܦܘܗܝ. ܘܢܦܩ ܘܐܬܚܝܠ. ܘܐܡܪ † ܣܝܡܘ ܠܚܡܐ. * ܘܣܡܘ ܠܗ
ܠܚܘܕܘܗܝ. ܘܠܗܘܢ ܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܘܠܡܨܪ̈ܝܐ ܕܐܟܠܝܢ ܥܡܗ
ܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܡܨܪ̈ܝܐ ܠܡܐܟܠ ܠܚܡܐ ܥܡ
33 ܥܒܪ̈ܝܐ. ܡܛܠ † ܕܛܢܦܘܬܐ ܗܝ ܠܡܨܪ̈ܝܐ. * ܘܐܬܝܬܒܘ ܩܕܡܘܗܝ:
ܒܘܟܪܐ ܐܝܟ ܒܘܟܪܘܬܗ: ܘܙܥܘܪܐ ܐܝܟ ܙܥܘܪܘܬܗ. ܘܬܗܪܘ ܓܒܪ̈ܐ
34 ܓܒܪ ܒܚܒܪܗ. * ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ ܡܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.
ܘܣܓܝܐ

10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
[illegible]

ܥܠܝ ܗܘܝ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ܀ *ܘܐܡܪ ܪܐܘܒܝܠ ܠܐܒܘܗܝ܆ ܠܬܪܝܢ ܒܢܝ ܬܩܛܘܠ܆ ܐܢ 37
ܠܐ ܐܝܬܝܬܗ ܠܟ܆ ܗܒ ܠܝ ܐܢܬ ܒܐܝܕܝ܆ ܘܐܢܐ ܐܗܦܟܝܘܗܝ ܠܟ܀ *ܘܐܡܪ 38
ܠܐ ܢܚܘܬ ܒܪܝ ܥܡܟܘܢ܆ ܡܛܠ ܕܐܚܘܗܝ ܡܝܬ܆ ܘܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܐܫܬܚܪ܆ ܘܐܢ ܢܓܕܘܢܝܗܝ ܡܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ܆ ܘܬܚܬܘܢ
ܣܝܒܘܬܝ ܒܕܘܘܢܐ ܠܫܝܘܠ܀

CAP. XLIII. ܩܦܠܐܘܢ ܡܓ

*ܘܟܦܢܐ ܬܩܦ ܒܐܪܥܐ܀ *ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܠܡܘ ܠܡܐܟܠ ܥܒܘܪܐ ܕܐܝܬܝܘ 1 2
ܡܢ ܡܨܪܝܢ܆ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܒܘܗܘܢ܆ ܗܦܘܟܘ ܙܒܢܘ ܠܢ
ܩܠܝܠ ܥܒܘܪܐ܀ *ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܗܘܕܐ܆ ܡܣܗܕܘ ܐܣܗܕ ܒܢ ܓܒܪܐ 3
ܘܐܡܪ܆ ܠܐ ܬܚܙܘܢ ܐܦܝ܆ ܐܠܐ ܟܕ ܐܚܘܟܘܢ ܥܡܟܘܢ܀ *ܐܢ ܡܫܕܪ ܐܢܬ 4
ܐܚܘܢ ܥܡܢ܆ ܢܚܘܬ ܘܢܙܒܢ ܠܟ ܥܒܘܪܐ܀ *ܘܐܢ ܠܐ ܡܫܕܪ ܐܢܬ ܠܐ 5
ܢܚܘܬ܆ ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܐܡܪ ܠܢ܆ ܠܐ ܬܚܙܘܢ ܐܦܝ܆ ܐܠܐ ܟܕ ܐܚܘܟܘܢ
ܥܡܟܘܢ܀ *ܘܐܡܪ ܐܝܣܪܐܝܠ܆ ܠܡܢܐ ܐܒܐܫܬܘܢ ܠܝ܆ ܕܚܘܝܬܘܢ ܠܓܒܪܐ 6
ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܬܘܒ ܐܚܐ܀ *ܘܐܡܪܘ܆ ܡܫܐܠܘ ܫܐܠ ܓܒܪܐ ܥܠܝܢ 7
ܘܥܠ ܫܪܒܬܢ܆ ܘܐܡܪ܆ ܕܥܕܟܝܠ ܐܒܘܟܘܢ ܚܝ܆ ܘܐܝܬ ܠܟܘܢ ܐܚܐ܆
ܘܚܘܝܢܝܗܝ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ܆ ܡܕܥ ܗܘܝܢ ܝܕܥܝܢ ܕܐܡܪ
ܠܢ ܐܚܬܘ ܠܐܚܘܟܘܢ܀ *ܘܐܡܪ ܝܗܘܕܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ ܐܒܘܗܝ܆ 8
ܫܕܪ ܛܠܝܐ ܥܡܝ܆ ܘܢܩܘܡ ܘܢܐܙܠ܆ ܘܢܚܐ ܘܠܐ ܢܡܘܬ܆ ܐܦ ܚܢܢ ܐܦ
ܐܢܬ ܐܦ ܛܠܝܢ܀ *ܐܢܐ ܡܥܪܒ ܐܢܐ ܒܗ܆ ܡܢ ܐܝܕܝ ܬܒܥܝܘܗܝ܆ 9
ܘܐܢ ܠܐ ܐܝܬܝܬܗ ܠܟ܆ ܘܐܩܝܡܬܗ ܩܕܡܝܟ܆ ܐܗܘܐ ܚܛܝ ܠܟ ܟܠܗܘܢ

25 ܢܟܝܒܝܢ ܗܘܘ ܘܢܣܒܘ ܬܪܝܗܘܢ ܠܥܡܥܘܢ ܘܐܚܘܗ̈ܝ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ. *ܘܥܠܘ
ܢܘܦܨ ܘܫܠܚ ܥܠ ܐܚܘܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܥܒܪܘ ܥܠ ܟܦܘܗܝ ܕܚܪܒܐ
ܒܥܡܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܕܝܢܐ ܐܚܝܕܝܢ. ܘܐܬܘ ܠܗܘܢ ܘܐܚܝܕܐ
26 27 *ܘܩܛܠܘ ܠܚܡܘܪ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܣܒܘ ܡܢ ܬܡܢ. *ܘܐܬܝܘ
ܢܣܒ ܡܢܗܘܢ ܫܒܝܐ: ܠܩܕܡܝܗܘܢ ܕܒܗܠܝܢ ܠܐܝܟ ܗܢܐ ܟܠܗ: ܥܕܡܐ
28 ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ ܒܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ. *ܘܐܡܪ ܠܐܚܘܗܝ. ܐܠܘܦܐ ܕܥܕܬܐ
ܗܠܝܢ ܗܘ ܒܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ. ܘܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܘܐܬܘ ܠܗ ܢܦܫܗ ܕܐܚܘܗܝ
29 ܘܐܡܪܘ. ܡܠܟܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܠܟܠ ܐܢܫ. *ܘܐܬܘ ܥܠܝܗ ܡܠܘܟ
ܐܚܝܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܢܦܩܘܗܝ ܟܠܗ ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܘ
30 ܠܗ. *ܡܛܠ ܕܝܢܐ ܡܕܝܢܬܗ ܘܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܢܣܒܘ ܐܚܘܗܝ
31 †ܕܝܢܐ ܘܐܪܥܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗ. ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢܐ.
32 *ܠܐܒܘܗ̈ܝ ܐܚܝ̈ ܫܢܝܢ. ܒܢܝ̈ ܐܚܘܗܝ. ܘܥܡ ܠܒܢܘܗܝ. ܘܒܬܪܗ ܠܗ ܐܚܘܗܝ
33 ܗܘܐ ܢܦܩܘܗܝ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢܐ ܡܢܗ ܘܐܪܥܐ. ܒܗܘܢ
ܐܢܐ ܕܒܐܪܥܐ ܐܝܠܝܢ. ܐܚܘܗܝ ܥܡ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܠܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܠܒܢܝ̈ܐ
34 ܕܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܢܦܩܘ ܘܐܬܘ. *ܘܐܬܘ ܠܐܚܘܗܝ ܒܬܪܗ ܠܗܠܝܢ: ܘܐܢܐ ܕܠܐ
ܗܘܘ ܕܝܢܐ ܐܠܐ ܬܪܬܝܢ ܐܝܠܝܢ. ܘܠܐܚܘܗܝ ܐܠܐ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܐܪܥܐ
35 †ܠܡܠܟܘܬܗ. *ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܒܥܕܬܗܘܢ ܕܝܢܐ ܕܒܐܪܥܐ
ܕܝܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ. ܘܢܦܩܘ ܕܝܢ ܒܐܪܥܐ ܗܘܘ ܘܐܬܘܗܝ.
36 ܘܕܝܢܗ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܡܢܗܘܢ ܠܗ ܕܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܢܦܩܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܢܦܩܘ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ: ܡܠܟ
ܡܠܟܐ

11 ܕܐܪܥܐ ܐܬܝܬܘܢ. *ܟܠܢ ܒܢܝ ܓܒܪܐ ܚܕ ܚܢܢ ܟܐܢܐ
12 ܚܢܢ. ܘܠܐ ܗܘܘ ܥܒ̈ܕܝܟ ܓܫܘܫܐ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ. ܠܐ ܗܘܐ
13 ܐܠܐ ܥܪܛܠܝܘܬܗ ܕܐܪܥܐ ܐܬܝܬܘܢ ܠܡܚܙܐ. *ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܬܪܥܣܪ
ܐܚܝܢ ܥܒ̈ܕܝܟ ܒܢܝ ܓܒܪܐ ܚܕ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܗܐ ܙܥܘܪܐ
14 ܠܘܬ ܐܒܘܢ ܝܘܡܢܐ. ܘܚܕ ܠܝܬܘܗܝ. *ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ
15 ܓܫܘܫܐ ܐܢܬܘܢ. *ܒܗܕܐ ܡܬܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܚܝ ܦܪܥܘܢ. ܠܐ ܬܦܩܘܢ
16 ܡܟܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܐܚܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܠܗܪܟܐ. *ܫܕܪܘ ܚܕ ܡܢܟܘܢ
ܢܕܒܪ ܠܐܚܘܟܘܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܬܐܣܪܘ. ܘܢܬܒܩܘܢ ܡܠܝܟܘܢ: ܐܢ ܫܪܝܪܬܐ
17 ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܘܐܢ ܠܐ: ܚܝ ܦܪܥܘܢ ܕܓܫܘܫܐ ܐܢܬܘܢ. *ܘܟܢܫ ܐܢܘܢ
18 ܒܝܬ ܡܛܪܬܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ ܒܝܘܡܐ
19 ܕܬܠܬܐ. ܗܕܐ ܥܒܕܘ ܘܚܝܘ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܚܠ ܐܢܐ. *ܐܢ ܟܐܢܐ ܐܢܬܘܢ:
ܐܚܘܟܘܢ ܚܕ ܢܬܐܣܪ ܒܒܝܬ ܡܛܪܬܟܘܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܙܠܘ ܐܘܒܠܘ ܥܒܘܪܐ
20 ܠܟܦܢܐ ܕܒܬܝܟܘܢ. *ܘܠܐܚܘܟܘܢ ܙܥܘܪܐ ܐܝܬܘ ܠܘܬܝ:
21 ܘܢܬܗܝܡܢܘܢ ܡܠܝܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܡܘܬܘܢ. ܘܥܒܕܘ ܗܟܢܐ. *ܘܐܡܪܘ ܓܒܪ
ܠܐܚܘܗܝ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܚܝܒܝܢ ܚܢܢ ܥܠ ܐܚܘܢ: ܕܚܙܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܢܦܫܗ:
ܟܕ ܡܬܟܫܦ ܗܘܐ ܠܢ: ܘܠܐ ܫܡܥܢܝܗܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܬ ܥܠܝܢ
22 ܐܘܠܨܢܐ ܗܢܐ. *ܥܢܐ ܪܘܒܝܠ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ: ܕܠܐ
23 ܬܚܛܘܢ ܒܛܠܝܐ: ܘܠܐ ܫܡܥܬܘܢ: ܐܦ ܕܡܗ ܗܐ ܡܬܒܥܐ. *ܘܗܢܘܢ
ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܕܫܡܥ ܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܡܬܪܓܡܢܐ ܩܐܡ ܗܘܐ
24 ܒܝܢܬܗܘܢ. *ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ ܘܒܟܐ: ܘܗܦܟ ܠܘܬܗܘܢ ܘܡܠܠ
ܥܡܗܘܢ:

ܠܟܠܗܘܢ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܙܠܘ ܠܘܬ ܝܘܣܦ. ܘܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ܀
56 *ܘܟܦܢܐ ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. ܘܦܬܚ ܝܘܣܦ ܐܘܨܪ̈ܐ: ܘܙܒܢ
ܠܡܨܪ̈ܝܐ. ܘܥܫܢ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ ܐܬܘ
ܠܡܨܪܝܢ ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ ܡܢ ܝܘܣܦ ܡܛܠ ܕܥܫܢ ܟܦܢܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ‡

CAP. XLII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܡܒ ܀

1 *ܘܚܙܐ ܝܥܩܘܒ ܕܐܝܬ ܥܒܘܪܐ ܒܡܨܪܝܢ: ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ
2 ܠܒܢܘܗܝ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. *ܗܐ ܫܡܥܬ ܕܐܝܬ ܥܒܘܪܐ ܒܡܨܪܝܢ. ‡ ܢܚܘܬܘ
3 ܠܬܡܢ. ܘܙܒܢܘ ܠܢ ܡܢ ܬܡܢ: ܘܢܚܐ ܘܠܐ ܢܡܘܬ. *ܘܢܚܬܘ
4 ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܣܦ ܥܣܪܐ ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. *ܘܠܒܢܝܡܝܢ
ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܣܦ: ܠܐ ܫܕܪ ܝܥܩܘܒ ܥܡ ܐܚܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ. ܕܠܡܐ
5 ܢܓܕܘܫ ܠܗ ܡܘܬܐ. *ܘܐܬܘ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܙܒܢ ܥܡ ܐܝܠܝܢ
6 ܕܐܬܘ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ: *ܘܝܘܣܦ ܗܘܐ ܫܠܝܛ
ܥܠ ܐܪܥܐ. ܗܘ ܡܙܒܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܐܬܘ ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܣܦ:
7 ܘܣܓܕܘ ܠܗ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. *ܘܚܙܐ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ
ܘܐܫܬܘܕܥ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܢܟܪ ܠܗܘܢ: ܘܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܩܫܝܢ.
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬܘܢ. ܘܐܡܪܘ. ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܐܬܝܢ
8 ܠܡܙܒܢ ܥܒܘܪܐ. *ܘܐܫܬܘܕܥ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ ܘܗܢܘܢ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘܗܝ.
9 *ܘܐܬܕܟܪ ܝܘܣܦ ܚܠܡܐ ܕܚܠܡ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܪܓܠܢܐ
10 ܐܢܬܘܢ. ܘܠܡܚܙܐ ܗܘ ‡ ܥܪܛܠܝܘܬܗ ܕܐܪܥܐ ܐܬܝܬܘܢ. *ܘܐܡܪܘ. ܠܐ ܡܪܢ.

ܥܒ̈ܕܝܟ

ܐܒܪܟ. ܘܐܩܝܡܗ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ. 44
ܐܢܐ ܦܪܥܘܢ. ܘܒܠܥܕܝܟ ܠܐ ܢܪܝܡ ܐܢܫ ܐܝܕܗ ܘܪܓܠܗ:
ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܫܡܗ ܕܝܘܣܦ ܡܦܫܩ 45
ܟܣܝ̈ܬܐ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܐܣܝܬ ܒܪܬܗ ܕ
ܦܘܛܝܦܪܥ ܟܘܡܪܐ ܕܐܘܢ ܠܐܢܬܬܐ. ܘܢܦܩ ܝܘܣܦ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܝܘܣܦ ܒܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܩܡ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ 46
ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܦܩ ܝܘܣܦ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. ܘܥܒܪ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܥܒܕܬ ܐܪܥܐ ܒܫܒܥ ܫܢܝܐ ܕܣܒܥܐ ܠܐܘܨܪ̈ܐ. 47
*ܘܟܢܫ ܟܠܗ ܥܒܘܪܐ ܕܫܒܥ ܫܢܝܐ ܕܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ 48
ܘܝܗܒ ܥܒܘܪܐ ܒܩܘܪ̈ܝܐ. ܥܒܘܪܐ ܕܚܩܠܐ ܕܚܕܪ̈ܝܗܝܢ ܕܩܘܪ̈ܝܐ ܝܗܒ ܒܓܘܗܝܢ.
*ܘܟܢܫ ܝܘܣܦ ܥܒܘܪܐ ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܝܡܐ ܣܓܝ ܛܒ. ܥܕܡܐ 49
ܕܫܠܝ ܠܡܡܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܡܢܝܢܐ. *ܘܠܝܘܣܦ ܐܬܝܠܕܘ ܠܗ ܬܪܝܢ 50
ܒܢܝܢ ܥܕܠܐ ܬܐܬܐ ܫܢܬܐ ܕܟܦܢܐ. ܕܝܠܕܬ ܠܗ ܐܣܝܬ ܒܪܬ ܦܘܛܝܦܪܥ
ܟܘܡܪܐ ܕܐܘܢ. *ܘܩܪܐ ܝܘܣܦ ܫܡܗ ܕܒܘܟܪܗ ܡܢܫܐ. ܡܛܠ 51
ܕܐܛܥܝܢܝ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܥܡܠܝ ܘܠܟܠܗ ܒܝܬ ܐܒܝ. *ܘܫܡܗ 52
ܕܬܪܝܢܐ ܩܪܐ ܐܦܪܝܡ. ܡܛܠ ܕܐܦܪܢܝ ܐܠܗܐ ܒܐܪܥܐ ܕܫܘܥܒܕܝ.
*ܘܫܠܡ ܫܒܥ ܫܢܝܐ ܕܣܒܥܐ ܕܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. *ܘܫܪܝ ܫܒܥ 53 54
ܫܢܝܐ ܕܟܦܢܐ ܠܡܐܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܝܘܣܦ. ܘܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܐܪ̈ܥܬܐ. ܘܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܚܡܐ. *ܘܟܦܢܬ ܟܠܗ 55
ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܩܥܐ ܥܡܐ ܥܠ ܦܪܥܘܢ ܥܠ ܠܚܡܐ. ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ

ܦܟܝܠܐ ܡܢܝܢ ܕܣܒܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. † ܘܢܫܠܡ ܟܦܢܐ ܠܗ̇ ܠܐܪܥܐ
31 ܒܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܚܒܠ ܟܦܢܐ ܠܐܪܥܐ. * ܘܠܐ ܢܬܝܕܥ. ܣܒܥܐ
32 ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ ܟܦܢܐ ܗܘ ܕܡܢ ܒܬܪܟܢ. ܚܝܠܬܢ ܓܝܪ ܢܗܘܐ ܛܒ. * ܘܥܠ ܕܐܬܬܢܝ
ܚܠܡܐ ܠܦܪܥܘܢ ܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ. ܫܪܝܪܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܕܡܢ ܠܘܬ
33 ܐܠܗܐ. ܘܡܣܪܗܒ ܐܠܗܐ ܠܡܥܒܕܗ̇. * ܗܫܐ ܚܙܝ ܦܪܥܘܢ ܓܒܪܐ
34 ܚܟܝܡܐ ܘܣܘܟܠܬܢܐ: ܘܢܩܝܡܝܘܗܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * † ܘܢܥܒܕ
ܦܪܥܘܢ ܘܢܩܝܡ ܡܫܠܛܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܢܚܡܫܘܢ ܟܠܗ̇ ܥܠ
35 ܥܠܠܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܒܫܒܥ ܫܢܝܐ ܕܣܒܥܐ. * ܘܢܟܢܫܘܢ ܟܠܗ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܫܢܝܐ ܗܠܝܢ ܛܒܬܐ ܕܐܬܝܢ. ܘܢܟܢܫܘܢ ܥܒܘܪܐ ܬܚܝܬ
36 ܐܝܕܐ ܕܦܪܥܘܢ. ܡܐܟܘܠܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܬܢܛܪ. * ܘܬܗܘܐ ܡܐܟܘܠܬܐ ܢܛܝܪܐ ܠܐܪܥܐ:
ܠܫܒܥ ܫܢܝܐ ܕܟܦܢܐ: ܕܢܗܘܝܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܠܐ ܬܬܚܒܠ ܐܪܥܐ
37 ܒܟܦܢܐ. * ܘܫܦܪ ܦܬܓܡܐ ܒܥܝܢܝ ܦܪܥܘܢ ܘܒܥܝܢܝ ܥܒܕܘܗܝ.
38 * ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܥܒܕܘܗܝ. ܕܠܡܐ ܢܫܟܚ ܐܝܟ ܗܢܐ ܓܒܪܐ † ܕܪܘܚܐ
39 ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܒܗ. * ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܐܘܕܥܟ
40 ܐܠܗܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܠܝܬ ܕܚܟܝܡ ܘܣܘܟܠܬܢ ܐܝܟܘܬܟ. * ܐܢܬ ܬܗܘܐ
ܥܠ ܒܝܬܝ. ܘܥܠ ܦܘܡܟ ܢܫܬܡܥ ܟܠܗ ܥܡܝ ܠܚܘܕ ܒܟܘܪܣܝܐ
41 ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܪܒ ܡܢܟ. * ܘܐܡܪ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ. ܗܐ ܐܩܝܡܬܟ
42 ܥܠ ܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܫܩܠ ܦܪܥܘܢ ܥܙܩܬܐ ܡܢ ܐܝܕܗ: ܘܝܗܒܗ̇
ܒܐܝܕܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܐܠܒܫܗ ܐܣܛܠܐ ܕܒܘܨܐ. ܘܐܪܡܝ ܗܡܢܝܟܐ
43 ܕܕܗܒܐ ܥܠ ܨܘܪܗ. * ܘܐܪܟܒܗ ܒܡܪܟܒܬܐ ܬܢܝܢܝܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܩܪܐ ܩܕܡܘܗܝ:
† ܟܪܘܙܐ

ܢܟܠܡ ܘܩܛܠܐ ܐܢܐ ܢܫܠܡܐ ܘܡܥܡ ܐܢܐ ܠܗܘ. * ܚܢܝܐ ܢܩܫܩ ܘܐܟܠܡ 16
ܠܩܪܒܗܘܢ. ܒܠܥܕ ܗܟܢ ܐܢܐ: ܕܚܠܟܡ ܠܐܠܗܐ: ܢܚܢܐ ܡܠܟܢܐ ܠܩܪܒܟܘܢ.
* ܘܐܡܪ ܩܪܒܗܘܢ ܠܡܘܫܐ. ܫܒܠܥܟ ܗܘܐ ܩܐܡܨ ܐܢܐ ܓܠܐ ܗܦܠ ܢܘܗܪܐ. 17
* ܘܗܘܐ ܟܕ ܢܗܪܐ ܗܠܟܝܢ ܩܛܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܩܛܠܝܢ ܒܚܪܒܗܘܢ. † ܘܩܫܩܝ 18
ܢܘܗܘܢ. ܘܩܪܒܝܢ ܒܡܠܚܡܬܐ. * ܘܗܘܐ ܩܛܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܢܫܝܢ ܗܠܟܝܢ 19
ܟܠܗܘܢ. ܒܝܘܡܐ ܘܩܒܥ ܢܘܗܘܢ. ܘܡܟܣܠܐ ܒܚܪܒܗܘܢ ܙܟܐ. ܘܠܐ
ܢܦܠ ܕܢܩܫܝ ܐܚܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܪܚܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܐܟܠܟ ܥܠ ܐܪܥܐ 20
ܡܢܬܠܐܬܐ ܘܡܢܫܩܬܐ. ܠܩܛܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ ܩܛܠܬܐ ܘܩܛܠܬܐ. * † ܘܐܟܠܟ 21
ܠܢܦܫܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܬܪܚܡ ܕܟܠܟ ܠܢܦܫܗܘܢ. ܘܢܘܗܘܢ ܚܩܦ ܐܢܘ
ܕܡܩܛܠܬܐ: ܘܬܬܚܡܝܢ. * ܘܬܘܒ ܢܦܠ ܒܫܠܡܟ: ܘܗܘܐ ܩܛܠܐ ܩܛܠܝܢ 22
ܗܠܟܝܢ ܒܡܢܢܐ ܢܚܢ ܩܛܠܝܢ ܘܡܚܝܢ. * ܘܗܘܐ ܩܛܠܐ ܩܛܠܝܢ ܘܩܛܝܠܝܢ 23
ܘܡܩܢܝܢ ܠܩܪܒܐ ܕܚܪܒܐ. ܢܚܢ ܟܠܗܘܢ. * ܘܩܛܠܝܢ ܩܛܠܐ ܘܡܩܛܠܬܐ 24
ܠܩܛܠܐ ܩܛܠܐ ܡܚܛܬܐ. ܘܐܡܪܬ ܠܚܪܒܬܐ: ܘܠܡܗ ܕܡܢܗܘܢ ܠܗ. * ܘܐܡܪ 25
ܡܘܫܐ ܠܩܪܒܗܘܢ. † ܠܫܠܡܐ. ܢܚܢ ܗܘ. ܩܒܪܟ ܕܠܐܠܗܐ ܚܟܝܡ: ܢܫܘܐ
ܠܩܪܒܗܘܢ. * ܡܩܛܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܚܛܬܐ. ܩܛܠܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢܫܝܢ. ܘܩܛܠܐ ܩܛܠܐ 26
ܡܚܛܬܐ. ܩܛܠܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢܫܝܢ. ܢܫܠܡܐ. ܢܚܢ ܗܘ. * ܘܩܛܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ 27
ܡܢܬܠܐܬܐ ܘܡܢܫܩܬܐ ܕܗܠܟܝܢ ܟܠܗܘܢ: ܩܛܠܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢܫܝܢ: ܘܩܛܠܐ
ܩܛܠܐ ܡܩܛܠܬܐ † ܕܡܩܢܝܢ ܠܩܪܒܐ ܕܚܪܒܐ: ܢܚܘܒܘܢ ܩܛܠܐ ܡܢܫܝܢ ܒܚܢܢܐ.
* ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܕܐܡܪܬ ܠܩܪܒܗܘܢ: ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܒܚܝܪ: ܢܫܘܐ ܠܩܪܒܗܘܢ. 28
* ܗܘܐ ܩܛܠܐ ܡܢܫܝܢ ܐܠܗܝܢ ܗܡܟܢܐ ܙܟܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܐܪܚܐ ܕܡܨܪܝܢ. * ܘܢܩܦܩܝ 30 29
ܡܚܠ

[illegible]
[illegible]
4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܒܐܝܕܗ܀ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܩܕܡܝܐ. ܕܗܘܝܬ ܡܫܩܐ ܠܗ. * ܐܠܐ ܐܬܕܟܪܝܢܝ 14
ܥܡܟ ܟܕ ܢܛܐܒ ܠܟ. ܘܬܥܒܕ ܥܡܝ ܛܝܒܘܬܐ ܘܬܬܕܟܪܝܢܝ ܩܕܡ
ܦܪܥܘܢ. ܘܬܦܩܢܝ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܗܢܐ. * ܡܛܠ ܕܡܓܢܒܘ ܐܬܓܢܒܬ 15
ܐܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܥܒܪܝܐ. ܘܐܦ ܗܪܟܐ ܡܕܡ ܠܐ ܥܒܕܬ ܕܐܪܡܘܢܝ ܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ. * ܘܚܙܐ ܪܒ ܢܚܬܘܡܐ ܕܫܦܝܪ ܦܫܪ. ܘܐܡܪ ܠܝܘܣܦ. ܘܐܦ 16
ܐܢܐ ܒܚܠܡܝ. ܗܘܐ ܬܠܬܐ ܣܠܐ ܕܚܘܪܐ ܥܠ ܪܝܫܝ. * ܘܒܣܠܐ 17
ܥܠܝܐ: ܡܢ ܟܠ ܡܐܟܘܠܬܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܥܒܕܐ ܕܢܚܬܘܡܐ. ܘܦܪܚܬܐ
ܐܟܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܠܐ ܡܢ ܥܠ ܪܝܫܝ. * ܥܢܐ ܝܘܣܦ ܘܐܡܪ 18
ܠܗ. ܗܢܘ ܦܘܫܩܗ ܕܚܠܡܟ. ܬܠܬܐ ܣܠܝܢ: ܬܠܬܐ ܐܢܘܢ ܝܘܡܝܢ.
* ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܢܥܕܐ ܦܪܥܘܢ ܪܝܫܟ ܡܢܟ. ܘܢܙܩܦܟ ܥܠ ܩܝܣܐ. 19
ܘܬܐܟܘܠ ܦܪܚܬܐ ܒܣܪܟ ܡܢܟ. * ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ: ܒܝܘܡܐ 20
ܕܒܗ ܐܬܝܠܕ ܦܪܥܘܢ. ܥܒܕ ܡܫܬܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ. * ܘܐܕܟܪ 21
ܠܪܝܫ ܪܒ ܡܫܩܐ. ܘܠܪܝܫ ܪܒ ܢܚܬܘܡܐ ܒܓܘ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܐܗܦܟ ܠܪܒ
ܡܫܩܐ ܥܠ ܡܫܩܝܘܬܗ. ܘܝܗܒ ܟܣܐ ܥܠ ܐܝܕ ܦܪܥܘܢ. * ܘܠܪܒ 22
ܢܚܬܘܡܐ ܙܩܦ. ܐܝܟ ܕܦܫܪ ܠܗܘܢ ܝܘܣܦ. * ܘܠܐ ܐܬܕܟܪ ܪܒ ܡܫܩܐ 23
ܠܝܘܣܦ. ܘܛܥܝܗ܀

CAP. XLI. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܡܐ ܀

* ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܦܪܥܘܢ ܚܙܐ ܚܠܡܐ. ܘܗܘܐ 1
ܩܐܡ ܥܠ ܢܗܪܐ. * ܘܗܐ ܡܢ ܢܗܪܐ ܣܠܩܢ ܫܒܥ ܬܘܪܬܐ ܫܦܝܪܢ 2
ܒܚܙܘܐ ܘܫܡܝܢܢ ܒܒܣܪܗܝܢ. ܘܪܥܝܢ ܒܓܡܝܐ. * ܘܗܐ ܫܒܥ 3

ܬܘܪܬܐ

CAP. XI. [illegible]

1 [illegible]
2 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
[illegible]

12 ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܐܛܝܒ ܩܕܡܝ ܝܘܡܢܐ ܘܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ.
13 ܗܐ ܐܢܐ ܩܐܡ ܥܠ ܥܝܢܐ ܕܡܝܐ ܘܒܢܬܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩܢ ܠܡܡܠܐ ܡܝܐ.
14 ܘܬܗܘܐ ܥܠܝܡܬܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ ܐܪܟܢܝ ܩܘܠܟܝ ܘܐܫܬܐ: ܘܬܐܡܪ ܠܝ ܐܫܬܐ ܘܐܦ ܠܓܡܠܝܟ ܐܫܩܐ. ܠܗ ܛܝܒܬ ܠܥܒܕܟ ܠܐܝܣܚܩ: ܘܒܗ ܐܕܥ ܕܥܒܕܬ ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܡܪܝ.
15 ܘܥܕ ܠܐ ܫܠܡ ܠܡܡܠܠܘ ܘܗܐ ܪܦܩܐ ܢܦܩܬ ܕܐܬܝܠܕܬ ܠܒܬܘܐܝܠ ܒܪܗ ܕܡܠܟܐ ܐܢܬܬܗ ܕܢܚܘܪ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ: ܘܩܘܠܬܗ ܥܠ ܟܬܦܗ.
16 ܘܥܠܝܡܬܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܬ ܒܚܙܘܐ ܛܒ: ܒܬܘܠܬܐ ܘܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܗ: ܘܢܚܬܬ ܠܥܝܢܐ ܘܡܠܬ ܩܘܠܬܗ ܘܣܠܩܬ.
17 ܘܪܗܛ ܥܒܕܐ ܠܘܩܕܡܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܫܩܝܢܝ ܩܠܝܠ ܡܝܐ ܡܢ ܩܘܠܬܟܝ.
18 ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܐܫܬܐ ܡܪܝ: ܘܐܣܬܪܗܒܬ ܘܐܚܬܬ ܩܘܠܬܗ ܥܠ ܐܝܕܗ ܘܐܫܩܝܬܗ.
19 ܘܟܕ ܫܠܡܬ ܠܡܫܩܝܘܬܗ ܐܡܪܬ: ܐܦ ܠܓܡܠܝܟ ܐܡܠܐ ܥܕܡܐ ܕܢܣܦܩܘܢ ܠܡܫܬܐ.
20 ܘܐܣܬܪܗܒܬ ܘܐܫܦܥܬ ܩܘܠܬܗ ܒܫܩܝܬܐ: ܘܪܗܛܬ ܬܘܒ ܠܒܐܪܐ ܠܡܡܠܐ: ܘܡܠܬ ܠܟܠܗܘܢ ܓܡܠܘܗܝ.
21 ܘܓܒܪܐ ܡܬܕܡܪ ܗܘܐ ܒܗ ܘܫܬܝܩ: ܠܡܕܥ ܐܢ ܐܛܝܒ ܡܪܝܐ ܐܘܪܚܗ ܐܘ ܠܐ.
22 ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܓܡܠܐ ܠܡܫܬܐ: ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܩܕܫܐ ܕܕܗܒܐ ܡܬܩܠܐ ܗܘܐ ܡܬܩܠܗ: ܘܬܪܝܢ ܫܝ̈ܪܐ ܥܠ ܐܝ̈ܕܝܗ ܥܣܪܐ ܕܕܗܒܐ ܡܬܩܠܗܘܢ.
23 ܘܐܡܪ ܠܗ: ܒܪܬ ܡܢ ܐܢܬܝ ܚܘܝܢܝ: ܐܝܬ ܒܒܝܬ ܐܒܘܟܝ ܕܘܟܬܐ ܠܢ ܠܡܒܬ.

ܘܐܡܪܬ

CAP. XXXIX. ܩܦܠܐܘܢ ܠܛ

1 *ܘܝܘܣܦ ܐܚܬܘܗܝ ܛܝܝܐ ܠܡܨܪܝܢ ܘܙܒܢܗ ܦܘܛܝܦܪ
ܡܗܝܡܢܐ ܪܒ ܕܩܛܘܠܐ ܓܒܪܐ ܡܨܪܝܐ. ܡܢ ܐܝܕܝ ܕܛܝܝܐ
2 ܕܐܚܬܘܗܝ ܠܬܡܢ. *ܘܗܘܐ ܡܪܝܐ ܥܡ ܝܘܣܦ. ܘܗܘܐ ܓܒܪܐ
3 ܡܨܠܚ ܒܒܝܬ ܡܪܗ ܡܨܪܝܐ: *ܘܚܙܐ ܡܪܗ ܕܡܪܝܐ ܥܡܗ. ܘܟܠܡܐ
4 ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܡܨܠܚ ܒܐܝܕܘܗܝ. *ܘܐܫܟܚ ܝܘܣܦ ܪܚܡܐ ܒܥܝܢܘܗܝ
ܘܫܡܫܗ. ܘܐܫܠܛܗ ܥܠ ܒܝܬܗ. ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܝܗܒ ܒܐܝܕܘܗܝ.
5 *ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܫܠܛܗ ܥܠ ܒܝܬܗ ܘܥܠ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܒܪܟ
ܡܪܝܐ ܠܒܝܬܗ ܕܡܨܪܝܐ ܡܛܠ ܝܘܣܦ. ܘܗܘܬ ܒܘܪܟܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܒܟܠ
6 ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܒܝܬܐ ܘܒܚܩܠܐ. *ܘܫܒܩ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܒܐܝܕ
ܝܘܣܦ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܥܡܗ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܚܡܐ ܕܐܟܠ ܗܘܐ. ܘܝܘܣܦ
ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܒܪܘܗ: ܘܫܦܝܪ ܒܚܙܘܗ. ܢܨܝܚܘܬܗ ܕܢܦܫܗ ܕܗܘܘܢܗ
7 ܡܟܝܟܘܬܗ: *ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ. ܐܪܝܡܬ ܐܢܬܬ
8 ܡܪܗ ܥܝܢܝܗ ܥܠ ܝܘܣܦ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܕܡܟ ܥܡܝ: *ܘܠܐ ܨܒܐ. ܘܐܡܪ
ܠܐܢܬܬ ܡܪܗ ܗܐ ܡܪܝ ܠܐ ܝܕܥ ܥܡܝ: ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܒܝܬܗ. ܘܟܠ ܕܐܝܬ
9 ܠܗ. ܐܫܠܡ ܒܐܝܕܝ. *ܘܠܝܬ ܕܪܒ ܒܒܝܬܐ ܗܢܐ ܡܢܝ. ܘܠܐ
ܚܣܟ ܡܢܝ ܡܕܡ: ܐܠܐ ܐܢ ܠܟܝ ܕܐܢܬܬܗ ܐܢܬܝ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܥܒܕ
10 ܒܝܫܬܐ ܗܕܐ ܪܒܬܐ: ܘܐܚܛܐ ܠܐܠܗܐ. *ܘܟܕ ܐܡܠܠܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ
ܟܠܝܘܡ. ܘܠܐ ܫܡܥ ܠܗ̇: ܠܡܕܡܟ ܠܘܬܗ̇ ܘܠܡܗܘܐ ܥܡܗ̇.
11 *ܘܗܘܐ ܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܬܐ: ܘܥܠ ܝܘܣܦ ܠܒܝܬܐ ܠܡܥܒܕ ܥܒܕܐ.
ܘܠܝܬ

ܒܪܚܩܐ ܥܕܠܐ ܢܬܩܪܒ ܠܘܬܗܘܢ܂ ܘܐܬܚܫܒܘ ܥܠܘܗܝ ܠܡܩܛܠܗ܂
ܦܢܝܗ܂ *ܘܐܡܪܘ ܐܢܫ ܠܐܚܘܗܝ܂ ܗܐ ܡܪܐ ܚܠܡܐ ܗܘ ܐܬܐ 19
ܘܡܠܟܘܬܗ܂ *ܘܗܫܐ ܬܘ ܢܩܛܠܝܘܗܝ ܘܢܪܡܝܘܗܝ ܒܚܕ ܡܢ ܓܘܒܐ܂ 20
ܘܢܐܡܪ ܕܚܝܘܬܐ ܒܝܫܬܐ ܐܟܠܬܗ܂ ܘܢܚܙܐ ܡܢܐ ܗܘܝܢ ܚܠܡܘܗܝ܂ *ܘܫܡܥ ܪܐܘܒܝܠ 21
ܘܦܨܝܗ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ܂ ܘܐܡܪ܂ ܠܐ ܢܩܛܠܝܘܗܝ ܢܦܫܐ܂
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ *ܠܐ ܬܐܫܕܘܢ ܕܡܐ܂ ܐܪܡܘܗܝ ܠܓܘܒܐ ܗܢܐ 22
ܕܒܡܕܒܪܐ܂ ܘܐܝܕܐ ܠܐ ܬܘܫܛܘܢ ܒܗ܂ *ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܬܐ ܝܘܣܦ ܠܘܬ ܐܚܘܗܝ 23
ܐܫܠܚܘܗܝ ܠܝܘܣܦ ܟܘܬܝܢܗ ܟܘܬܝܢܐ ܕܦܣܐ ܕܥܠܘܗܝ܂
*ܘܢܣܒܘܗܝ ܘܐܪܡܝܘܗܝ ܠܓܘܒܐ܂ ܘܓܘܒܐ ܣܪܝܩ ܗܘܐ܂ ܡܝܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗ܂ 24
ܘܝܬܒܘ ܠܡܐܟܠ ܠܚܡܐ܂ ܘܐܪܝܡܘ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܚܙܘ܂ ܘܗܐ ܫܝܪܬܐ
ܕܛܝܝܐ܂ *ܐܬܝܐ ܡܢ ܓܠܥܕ܂ ܘܓܡܠܝܗܘܢ ܛܥܝܢܝܢ ܗܘܘ 25
ܣܡܡܢܐ ܘܩܛܦܐ ܘܠܛܘܡ܂ *ܘܐܙܠܝܢ ܠܡܚܬ ܠܡܨܪܝܢ܂
ܘܐܡܪ ܝܗܘܕܐ ܠܐܚܘܗܝ܂ *ܡܢܐ ܝܘܬܪܢܐ ܐܢ ܢܩܛܘܠ 26
ܠܐܚܘܢ ܘܢܟܣܐ ܕܡܗ܂ ܬܘ ܢܙܒܢܝܘܗܝ ܠܛܝܝܐ܂ ܘܐܝܕܢ
ܠܐ ܬܗܘܐ ܒܗ܂ *ܡܛܠ ܕܐܚܘܢ ܘܒܣܪܢ ܗܘ܂ ܘܫܡܥܘ ܠܗ ܐܚܘܗܝ܂ 27
*ܘܥܒܪܘ ܓܒܪܐ ܡܕܝܢܝܐ ܬܓܪܐ܂ ܘܢܓܕܘܗܝ ܘܐܣܩܘܗܝ ܠܝܘܣܦ 28
ܡܢ ܓܘܒܐ܂ ܘܙܒܢܘܗܝ ܠܛܝܝܐ ܒܥܣܪܝܢ ܕܟܣܦܐ܂ *ܘܐܝܬܝܘܗܝ 29
ܠܝܘܣܦ ܠܡܨܪܝܢ܂ ܘܗܦܟ ܪܐܘܒܝܠ ܠܓܘܒܐ܂ ܘܠܐ ܐܫܟܚܗ
ܠܝܘܣܦ ܒܓܘܒܐ܂ *ܘܨܪܐ ܡܢܘܗܝ܂ ܘܗܦܟ ܠܘܬ ܐܚܘܗܝ 30
ܘܐܡܪ ܛܠܝܐ ܠܝܬܘܗܝ

6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]

ܬܓܪ̈ܐ ܡܕܝܢܝ̈ܐ. ܘܢܓܕܘܗܝ ܘܐܣܩܘܗܝ ܠܝܘܣܦ ܡܢ ܓܘܒܐ. ܘܙܒܢܘܗܝ
ܠܝܘܣܦ ܠܥܪ̈ܒܝܐ ܒܥܣܪܝܢ ܕܟܣܦܐ. ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܡܨܪܝܢ. * ܘܗܦܟ 29
ܪܘܒܝܠ ܠܓܘܒܐ. ܘܗܐ ܠܝܬ ܝܘܣܦ ܒܓܘܒܐ. ܘܨܪܐ ܠܢ̈ܚܬܘܗܝ: * ܘܗܦܟ 30
ܠܘܬ ܐܚ̈ܘܗܝ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. † ܛܠܝܐ ܠܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܢܐ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ
ܐܢܐ. * ܘܢܣܒܘܗ ܠܟܘܬܝܢܬܗ ܕܝܘܣܦ: ܘܢܟܣܘ ܓܕܝܐ ܕܥܙ̈ܐ. ܘܨܒܥܘ 31
ܟܘܬܝܢܬܐ ܒܕܡܐ. * † ܘܫܕܪܘܗ ܠܟܘܬܝܢܬܐ ܕܦܣ̈ܐ. ܘܐܝܬܝܘܗ 32
ܠܐܒܘܗܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܗܕܐ ܐܫܟܚܢ. ܐܫܬܘܕܥ ܐܢ ܟܘܬܝܢܬܐ ܗܝ
ܕܒܪܟ ܗܝ. ܐܘ ܠܐ. * ܘܐܫܬܘܕܥܗ. ܘܐܡܪ. ܟܘܬܝܢܬܐ ܕܒܪܝ ܗܝ. ܚܝܘܬܐ 33
ܒܝܫܬܐ ܐܟܠܬܗ. ܡܛܪܦ ܐܬܛܪܦ ܝܘܣܦ. * ܘܨܪܐ ܝܥܩܘܒ 34
ܢ̈ܚܬܘܗܝ. ܘܐܣܪ ܣܩܐ ܒܚܨܘܗܝ. ܘܐܬܐܒܠ ܥܠ ܒܪܗ ܝܘܡܬܐ
ܣܓܝܐ̈ܐ. * ܘܩܡܘ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܘܗܝ ܘܒܢ̈ܬܗ † ܠܡܒܝܐܘܬܗ: 35
ܘܠܐ ܨܒܐ ܠܡܬܒܝܐܘ. ܘܐܡܪ. ܐܚܘܬ ܠܘܬ ܒܪܝ ܟܕ ܐܒܝܠ ܐܢܐ ܠܫܝܘܠ.
ܘܒܟܐ ܥܠܘܗܝ ܐܒܘܗܝ. * ܘܡܕܝܢ̈ܝܐ ܐܘܒܠܘܗܝ ܠܡܨܪܝܢ ܠܦܘܛܝܦܪ 36
ܪܒܐ ܕܦܪܥܘܢ.

CAP. XXXVIII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܠܚ ܀

1 * ܘܗܘܐ ܒܙܒܢܐ ܗܘ. ܘܢܚܬ ܝܗܘܕܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܚ̈ܘܗܝ.
ܘܣܛܐ ܠܘܬ ܓܒܪܐ † ܥܕܘܠܡܝܐ. ܘܫܡܗ ܚܝܪܐ. * ܘܚܙܐ ܬܡܢ ܝܗܘܕܐ 2
ܒܪܬ ܓܒܪܐ ܟܢܥܢܝܐ. ‡ ܘܫܡܗ ܫܘܥ. ܘܢܣܒܗ ܘܥܠ ܠܘܬܗ.
* ܘܒܛܢܬ ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ. ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܥܝܪ. * ܘܒܛܢܬ ܬܘܒ 3 4
ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ. ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܐܘܢܢ. * ܘܐܘܣܦܬ ܬܘܒ ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ. ܘܩܪܬ
ܫܡܗ

15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible] 17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
[illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
[illegible]
[illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] 3
[illegible]
[illegible] 4
[illegible]
[illegible] 5
[illegible] 6 7
[illegible]
[illegible] 8
[illegible]
[illegible] 9
[illegible]
[illegible]
[illegible] 10
[illegible]
[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible]

31 ܠܐܠܘܦܝܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܣܥܝܪ. *ܘܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܡܠܟܘ ܒܐܪܥܐ
32 ܕܐܕܘܡ. ܥܕܠܐ ܕܢܡܠܟ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ. *ܘܡܠܟ ܒܐܕܘܡ ܒܠܥ
33 ܒܪ ܒܥܘܪ. ܘܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܗ † ܕܢܗܒܐ. *ܘܡܝܬ ܒܠܥ. ܘܐܡܠܟ
34 ܚܠܦܘܗܝ ܝܘܒܒ ܒܪ ܙܪܚ ܡܢ ܒܨܪܐ. *ܘܡܝܬ ܝܘܒܒ. ܘܐܡܠܟ
35 ܚܠܦܘܗܝ ܚܘܫܡ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܬܝܡܢܝܐ. *ܘܡܝܬ ܚܘܫܡ. ܘܐܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ
ܗܕܕ ܒܪ ܒܕܕ. ܕܩܛܠ ܠܡܕܝܢܝܐ ܒܚܩܠܐ ܕܡܘܐܒ. ܘܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܗ
36 ܥܘܝܬ. *ܘܡܝܬ ܗܕܕ. ܘܐܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܫܡܠܐ ܡܢ ܡܣܪܩܐ.
37 *ܘܡܝܬ ܫܡܠܐ. ܘܐܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܫܐܘܠ ܡܢ ܪܚܒܘܬ ܢܗܪܐ.
38 39 *ܘܡܝܬ ܫܐܘܠ. ܘܐܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܒܥܠܚܢܢ † ܒܪ ܥܟܒܘܪ. *ܘܡܝܬ
ܒܥܠܚܢܢ. ܘܐܡܠܟ ܚܠܦܘܗܝ ܗܕܪ. ܘܫܡܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܦܥܘ. ܘܫܡܐ
40 ܕܐܢܬܬܗ ܡܗܝܛܒܐܝܠ ܒܪܬ ܡܛܪܕ ܒܪܬ ܡܝ ܙܗܒ. *ܘܗܠܝܢ ܫܡܗܐ
ܕܐܠܘܦܐ ܕܥܣܘ. ܠܫܪܒܬܗܘܢ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ܒܫܡܗܝܗܘܢ. ܐܠܘܦܐ
41 ܬܡܢܥ. ܐܠܘܦܐ ܥܠܘܐ. ܐܠܘܦܐ ܝܬܝܬ. *ܐܠܘܦܐ ܐܗܠܝܒܡܐ. ܐܠܘܦܐ ܐܝܠܐ.
42 43 ܐܠܘܦܐ ܦܝܢܘܢ. *ܐܠܘܦܐ ܩܢܙ. ܐܠܘܦܐ ܬܝܡܢ. ܐܠܘܦܐ ܡܒܨܪ. *ܐܠܘܦܐ
ܡܓܕܝܐܝܠ. ܐܠܘܦܐ ܥܝܪܡ. ܗܠܝܢ ܐܠܘܦܐ ܕܐܕܘܡ ܠܡܬܒܝܗܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ. ܗܘܝܘ ܥܣܘ ܐܒܘܗܘܢ ܕܐܕܘܡܝܐ.

CAP. XXXVII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܠܙ ✣

1 ܥܠ ܚܠܡܘܗܝ ܕܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ. *ܘܝܬܒ ܝܥܩܘܒ
2 ܒܐܪܥܐ ܕܬܘܬܒܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ: ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. *ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܗ
ܕܝܥܩܘܒ. ܝܘܣܦ ܒܪ ܫܒܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܥܢܐ.

ܘܗܘ

ܘܠܝܥܠܡ. ܘܠܩܘܪܚ. *ܗܠܝܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܒܢ̈ܝ ܥܣܘ. ܒܢ̈ܝ ܐܠܝܦܙ 15
ܒܘܟܪܗ ܕܥܣܘ. ܪܒܐ ܬܝܡܢ. ܪܒܐ ܐܘܡܪ. ܪܒܐ ܨܦܘ. ܪܒܐ ܩܢܙ.
*ܪܒܐ ܓܥܬܡ. ܪܒܐ ܩܘܪܚ. ܪܒܐ ܥܡܠܝܩ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܐܠܝܦܙ 16
ܒܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ. ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܥܕܐ. *ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܪܥܘܐܝܠ ܒܪ 17
ܥܣܘ. ܪܒܐ ܢܚܬ. ܪܒܐ ܙܪܚ. ܪܒܐ ܫܡܐ. ܪܒܐ ܡܙܐ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ
ܕܪܥܘܐܝܠ ܒܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ. ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܒܣܡܬ ܐܢܬܬܗ ܕܥܣܘ.
*ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܐܗܠܝܒܡܐ ܐܢܬܬܗ ܕܥܣܘ. ܪܒܐ ܝܥܘܫ. ܪܒܐ 18
ܝܥܠܡ. ܪܒܐ ܩܘܪܚ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܐܗܠܝܒܡܐ ܒܪܬ ܥܢܐ ܐܢܬܬܗ
ܕܥܣܘ. *ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܥܣܘ. ܘܗܠܝܢ ܪ̈ܘܪܒܢܝܗܘܢ. ܥܣܘ ܗܘ ܐܕܘܡ. 19
*ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܣܥܝܪ. ܚܘܪܝܐ ܥܡܘܪܝ ܐܪܥܐ. ܠܘܛܢ. ܘܫܘܒܠ. ܘܨܒܥܘܢ. 20
ܘܥܢܐ. *ܘܕܝܫܘܢ. ܘܐܨܪ. ܘܕܝܫܢ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܚܘܪܝܐ ܒܢ̈ܝ ܣܥܝܪ 21
ܒܐܪܥܐ ܕܐܕܘܡ. *ܘܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܠܘܛܢ. ܚܘܪܝ. ܘܗܝܡܡ. ܘܚܬܗ 22
ܕܠܘܛܢ ܬܡܢܥ. *ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܫܘܒܠ. ܥܠܘܢ. ܘܡܢܚܬ ܘܥܝܒܠ. 23
ܫܦܘ. ܘܐܘܢܡ. *ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܨܒܥܘܢ. ܐܝܐ. ܘܥܢܐ. ܗܘ ܥܢܐ 24
ܕܐܫܟܚ ܠܗ ܡܝ̈ܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܟܕ ܪܥܐ ܗܘܐ ܚܡܪ̈ܐ ܕܨܒܥܘܢ ܐܒܘܗܝ.
*ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܥܢܐ. ܕܝܫܘܢ. ܘܐܗܠܝܒܡܐ ܒܪܬ ܥܢܐ. *ܘܗܠܝܢ 25 26
ܒܢ̈ܝ ܕܝܫܘܢ. ܚܡܕܢ. ܘܐܫܒܢ. ܘܝܬܪܢ. ܘܟܪܢ. *ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܐܨܪ. ܒܠܗܢ. 27
ܘܙܥܘܢ. ܘܥܩܢ. *ܘܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝ ܕܝܫܢ. ܥܘܨ. ܘܐܪܢ. *ܘܗܠܝܢ 28 29
ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܚܘܪܝܐ. ܪܒܐ ܠܘܛܢ. ܪܒܐ ܫܘܒܠ. ܪܒܐ ܨܒܥܘܢ. ܪܒܐ ܥܢܐ.
*ܪܒܐ ܕܝܫܘܢ. ܪܒܐ ܐܨܪ. ܪܒܐ ܕܝܫܢ. ܗܠܝܢ ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܚܘܪܝܐ 30

ܠܪ̈ܘܪܒܢܝܗܘܢ

CAP. XXXVI. ∴ ܠܘ ∴ ܦܣܩܐ

1 * ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܗ ܕܥܣܘ. ܥܣܘ ܗܘܝܘ ܐܕܘܡ. * ܥܣܘ
ܢܣܒ ܢܫܘܗܝ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܟܢܥܢ. ܠܥܕܐ ܒܪܬ ܐܝܠܘܢ ܚܬܝܐ.
3 ܘܠܐܗܠܝܒܡܐ ܒܪܬ ܥܢܐ. ‡ ܒܪ ܨܒܥܘܢ ܚܘܝܐ. * ܘܠܒܣܡܬ ܒܪܬ
4 ܐܝܫܡܥܝܠ. ܚܬܗ ܕܢܒܝܘܬ. * ܘܝܠܕܬ ܥܕܐ ܠܥܣܘ. ‡ ܠܐܠܝܦܙ. ܘܒܣܡܬ
5 ܝܠܕܬ ܠܪܥܘܐܝܠ. * ‡ ܘܐܗܠܝܒܡܐ ܝܠܕܬ ܠܝܥܘܫ. ܘܠܝܥܠܡ. ܘܠܩܘܪܚ.
6 ܗܠܝܢ ܒܢܘܗܝ ܕܥܣܘ ܕܐܬܝܠܕܘ ܠܗ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. * ܘܕܒܪ
ܥܣܘ ܢܫܘܗܝ ܘܒܢܘܗܝ ܘܒܢܬܗ. ܘܟܠܗ ܢܦܫܬܐ ܕܒܝܬܗ. ܘܩܢܝܢܗ
ܘܒܥܝܪܗ. ܘܟܠܗ ܩܢܝܢܗ ܕܩܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܐܙܠ ܠܐܪܥܐ ܕܣܥܝܪ
7 ܡܢ ܩܕܡ ܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ. * ܡܛܠ ܕܣܓܝ ܗܘܐ ܩܢܝܢܗܘܢ ܡܠܡܥܪ
ܐܟܚܕܐ. ܘܠܐ ܫܟܚܬ ܗܘܬ ܐܪܥܐ ܕܬܘܬܒܘܬܗܘܢ ܠܡܣܝܒܪܘ ܐܢܘܢ
8 ܡܛܠ ܩܢܝܢܗܘܢ. * ܘܝܬܒ ܥܣܘ ܒܛܘܪܐ ܕܣܥܝܪ. ܥܣܘ ܗܘܝܘ
9 ܐܕܘܡ. ܬܘܠܕܬܗ ܕܥܣܘ. * ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܗ ܕܥܣܘ
10 ܐܒܘܗܘܢ ܕܐܕܘܡܝܐ ܒܛܘܪܐ ܕܣܥܝܪ. * ܘܗܠܝܢ ܫܡܗܐ ܕܒܢܝ ܥܣܘ.
ܐܠܝܦܙ ܒܪ ܥܕܐ ܐܢܬܬܗ ܕܥܣܘ. ܘܪܥܘܐܝܠ ܒܪ ܒܣܡܬ ܐܢܬܬܗ ܕܥܣܘ.
11 * ܘܗܘܘ ܒܢܘܗܝ ܕܐܠܝܦܙ. ܬܝܡܢ. ܘܐܘܡܪ. ܘܨܦܘ. ܘܓܥܬܡ. ܘܩܢܙ.
12 * ܘܬܡܢܥ ܗܘܬ ܦܠܓܬܐ ܠܐܠܝܦܙ ܒܪ ܥܣܘ. ܘܝܠܕܬ ܠܐܠܝܦܙ
13 ܠܥܡܠܝܩ. ܗܠܝܢ ܒܢܝܗ ܕܥܕܐ ܐܢܬܬܗ ܕܥܣܘ. * ܘܗܠܝܢ ܒܢܝ
14 ܪܥܘܐܝܠ. ܢܚܬ. ܘܙܪܚ. ܘܫܡܐ. ܘܡܙܐ ‡. * ܘܗܠܝܢ ܒܢܝ ܐܗܠܝܒܡܐ
ܒܪܬ ܥܢܐ. ܒܪܬ ܨܒܥܘܢ ܐܢܬܬܗ ܕܥܣܘ. ܘܝܠܕܬ ܠܥܣܘ ܠܝܥܘܫ.
ܘܠܝܥܠܡ

18 [illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
27 [illegible]
[illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܠܐܠܗ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܕܒܐܝ̈ܕܝܗܘܢ ܘܩܕ̈ܫܐ: ܕܒܐܕ̈ܢܝܗܘܢ. ܘܛܡܪ ܐܢܘܢ ܝܥܩܘܒ
5 ܬܚܝܬ ܒܛܡܬܐ ܕܒܫܟܝܡ. ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ ܗܢܐ. * ܘܫܩܠ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܫܟܝܡ
ܘܗܘܬ ܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܩܘܪ̈ܝܐ ܕܚܕܪ̈ܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܪܕܦܘ ܒܬܪ ܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ
6 * ܘܐܬܐ ܝܥܩܘܒ ܠܠܘܙ ܕܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܗܝ ܗܝ ܒܝܬ ܐܝܠ.
7 ܗܘ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܕܥܡܗ. * ܘܒܢܐ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ. ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ
ܐܝܠ ܕܒܝܬ ܐܝܠ: ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܐܬܓܠܝ ܠܗ ܐܠܗܐ ܟܕ ܥܪܩ
8 ܗܘܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܥܣܘ ܐܚܘܗܝ. * ܘܡܝܬܬ ܕܒܘܪܐ ܡܪܒܝܢܝܬܗ
ܕܪܦܩܐ. ܘܐܬܩܒܪܬ ܠܬܚܬ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܠ ܬܚܝܬ ܒܠܘܛܐ: ܘܩܪܐ
9 ܫܡܗ ܒܠܘܛܐ ܕܐܒܠܐ. * ܘܐܬܚܙܝ ܐܠܗܐ ܠܝܥܩܘܒ ܬܘܒ ܒܠܘܙ ܟܕ ܐܬܐ ܡܢ
10 ܡܨܪܝܢ ܕܣܘܪܝܐ. ܘܒܪܟܗ ܐܠܗܐ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܢܬܩܪܐ
11 ܫܡܟ ܬܘܒ ܝܥܩܘܒ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܫܡܟ ܐܝܣܪܝܠ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ.
ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܗܟ. ܦܘܫ ܘܣܓܝ. ܥܡܐ ܘܟܢܘܫܬܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܢܗܘܘܢ ܡܢܟ
12 ܢܗܘܘܢ. ܘܡܠܟ̈ܐ ܡܢ ܚܨܟ ܢܦܩܘܢ. * ܘܐܪܥܐ ܕܝܗܒܬ ܠܐܒܪܗܡ
ܘܠܐܝܣܚܩ: ܠܟ ܐܬܠܝܗ. ܘܠܙܪܥܟ ܡܢ ܒܬܪܟ ܐܬܠܝܗ ܐܪܥܐ.
13 14 * ܘܣܠܩ ܐܠܗܐ ܡܢܗ: ܒܐܬܪܐ ܕܡܠܠ ܥܡܗ. * ܘܐܩܝܡ ܝܥܩܘܒ
ܩܝܡܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܡܠܠ ܥܡܗ. ܩܝܡܬܐ ܕܟܐܦܐ: ܘܢܣܟ ܥܠܝܗ ܢܣܟܐ:
15 ܘܐܪܩ ܥܠܝܗ ܡܫܚܐ. * ܘܩܪܐ ܝܥܩܘܒ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ: ܕܡܠܠ
16 ܥܡܗ ܬܡܢ ܐܠܗܐ: ܒܝܬ ܐܝܠ. * ܘܫܩܠ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܠ. ܘܩܒܥ ܡܫܟܢܗ
ܠܗܠ ܡܢ ܡܓܕܠܐ ܕܓܕܪ. ܘܗܘܐ ܟܕ ܩܪܒ ܠܟܒܪܬܐ ܠܡܐܬܐ ܠܐܦܪܬ ܝܠܕܬ ܪܚܝܠ. ܘܐܬܩܫܝܬ ܒ
17 ܒܡܘܠܕܐ. * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܩܫܝܐ: ܐܡܪܬ ܠܗ ܚܝܬܐ: ܠܐ ܬܕܚܠܝܢ. ܗܢܐ ܓܝܪ

ܗܘܐ

ܢܦܩܝ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܗ. ܘܓܙܪܘ ܟܠ ܕܟܪܐ ܟܠ ܢܦܩܝ
ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܗ. * ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܐܒܐ ܢܣܒܘ 25
ܬܪܝܢ ܒܢܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ ܫܡܥܘܢ ܘܠܘܝ ܐܚܝܗ̇ ܕܕܝܢܐ ܓܒܪ ܣܝܦܗ
ܘܥܠܘ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܒܬܘܟܠܐ ܘܩܛܠܘ ܟܠ ܕܟܪܐ. * ܘܠܚܡܘܪ 26
ܘܠܫܟܝܡ ܒܪܗ ܩܛܠܘ ܠܦܘܡ ܣܝܦܐ. ܘܕܒܪܘ ܠܕܝܢܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܫܟܝܡ
ܘܢܦܩܘ. * ܘܒܢܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ ܥܠܘ ܥܠ ܩܛܝܠܐ 27
ܘܒܙܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܛܢܦܘ ܠܚܬܗܘܢ. * ܘܥܢܗܘܢ 28
ܘܬܘܪܝܗܘܢ ܘܚܡܪܝܗܘܢ ܘܡܕܡ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܡ ܕܒܚܩܠܐ ܕܒܪܘ. * ܘܟܠܗ 29
ܩܢܝܢܗܘܢ ܘܟܠܗ ܛܦܠܗܘܢ ܘܢܫܝܗܘܢ ܫܒܘ ܘܒܙܘ ܘܟܠ ܕܒܒܬܐ
* ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܠܘܝ ܕܠܚܝܬܘܢܝ ܘܐܒܐܫܬܘܢܝ 30
ܒܥܡܪܝ ܐܪܥܐ ܒܟܢܥܢܝܐ ܘܒܦܪܙܝܐ ܘܐܢܐ ܡܢܝܢܐ ܙܥܘܪܐ
ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܥܠܝ ܘܡܚܝܢ ܠܝ ܘܐܬܚܒܠ ܐܢܐ
ܘܒܝܬܝ. * ܘܐܡܪܘ ܐܝܟ ܙܢܝܬܐ ܥܒܕܘ ܠܚܬܢ. 31

CAP. XXXV. ܩܦܠܐܘܢ ܠܗ

* ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܝܥܩܘܒ ܩܘܡ ܣܩ ܠܒܝܬ ܐܝܠ ܘܬܒ ܬܡܢ 1
ܘܥܒܕ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܟ ܟܕ ܥܪܩܬ ܡܢ ܩܕܡ ܥܣܘ
ܐܚܘܟ. * ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ ܠܒܢܝ ܒܝܬܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ. ܐܥܒܪܘ 2
ܐܠܗܐ ܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܒܝܢܬܟܘܢ. ܘܐܬܕܟܘ ܘܚܠܦܘ ܢܚܬܝܟܘܢ. * ܘܢܩܘܡ 3
ܘܢܣܩ ܠܒܝܬ ܐܝܠ. ܘܐܥܒܕ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܢܝܢܝ ܒܝܘܡܐ
ܕܐܘܠܨܢܝ ܘܗܘܐ ܥܡܝ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠܬ. * ܘܝܗܒܘ ܠܝܥܩܘܒ ܟܠܗܘܢ 4
ܐܠܗܐ

11 * ܘܐܡܪ ܫܟܝܡ ܠܐܒܘܗ ܘܠܐܚܝܗ. ܐܫܟܚ ܪܚܡܐ ܒܥܝܢܝܟܘܢ ܘܡܐ
12 ܕܬܐܡܪܘܢ ܠܝ ܐܬܠ. * ܐܣܓܘ ܥܠܝ ܛܒ: ܡܗܪܐ ܘܡܘܗܒܬܐ: ܘܐܬܠ
13 ܐܝܟ ܕܬܐܡܪܘܢ ܠܝ. ܘܗܒܘ ܠܝ ܛܠܝܬܐ ܗܕܐ ܠܐܢܬܬܐ. * ܘܥܢܘ ܒܢܝ̈
ܝܥܩܘܒ ܠܫܟܝܡ ܘܠܚܡܘܪ ܐܒܘܗܝ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܒܢܟܠܐ: ܥܠ
14 ܕܛܡܐ ܠܕܝܢܐ ܚܬܗܘܢ. * ܘܐܡܪܘ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢܢ ܠܡܥܒܕ ܦܬܓܡܐ
ܗܢܐ: ܠܡܬܠ ܚܬܢ ܠܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܘܪܠܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܚܣܕܐ
15 ܗܝ ܠܢ. * ܒܪܡ ܒܗܕܐ ܢܫܬܘܐ ܠܟܘܢ: ܐܢ ܬܗܘܘܢ ܐܝܟܘܬܢ.
16 ܘܬܓܙܪܘܢ ܟܠ ܕܟܪܐ ܐܝܟ ܕܐܢܚܢܢ ܓܙܝܪܝܢ: * ܘܢܬܠ ܠܟܘܢ ܒܢܬ̈ܢ:
ܘܒܢܬ̈ܟܘܢ ܢܣܒ ܠܢ. ܘܢܬܒ ܥܡܟܘܢ ܘܢܗܘܐ ܥܡܐ ܚܕ. * ܘܐܢ ܠܐ
17 ܬܫܡܥܘܢ ܠܢ ܠܡܓܙܪ. ܢܣܒ ܒܪܬܢ ܘܢܐܙܠ. * ܘܫܦܪ ܡܠܝ̈ܗܘܢ ܒܥܝܢܝ̈
18 ܚܡܘܪ ܘܒܥܝܢܝ̈ ܫܟܝܡ ܒܪܗ. * ܘܠܐ ܐܘܚܪ ܛܠܝܐ ܠܡܥܒܕܗ
19 ܦܬܓܡܐ. ܡܛܠ ܕܨܒܐ ܗܘܐ ܒܒܪܬ ܝܥܩܘܒ. ܘܗܘ ܝܩܝܪ ܗܘܐ ܡܢ
20 ܟܠܗ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ. * ܘܐܬܐ ܚܡܘܪ ܘܫܟܝܡ ܒܪܗ ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ
21 ܘܡܠܠܘ ܥܡ ܐܢܫ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ. * ܓܒܪ̈ܐ ܗܠܝܢ
ܫܠܡܝܢ ܐܢܘܢ ܥܡܢ. ܢܬܒܘܢ ܒܐܪܥܐ ܘܢܬܬܓܪܘܢ ܒܗ. ܘܐܪܥܐ ܗܐ
ܪܘܝܚܐ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܒܢܬ̈ܗܘܢ ܢܣܒ ܠܢ ܠܢܫ̈ܐ: ܘܒܢܬ̈ܢ
22 ܢܬܠ ܠܗܘܢ. * ܒܪܡ ܒܗܕܐ ܢܫܬܘܘܢ ܠܢ ܓܒܪ̈ܐ ܕܢܬܒܘܢ ܥܡܢ
ܘܢܗܘܘܢ ܥܡܐ ܚܕ: ܟܕ ܢܓܙܪ ܟܠ ܕܟܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܘܢ ܓܙܝܪܝܢ:
23 * ܩܢܝܢܗܘܢ ܘܩܢܝܢܝܗܘܢ ܘܟܠܗ ܒܥܝܪܗܘܢ ܗܐ ܕܝܠܢ ܐܢܘܢ. ܒܪܡ
24 ܢܫܬܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܢܬܒܘܢ ܥܡܢ. * ܘܫܡܥܘ ܡܢ ܚܡܘܪ ܘܡܢ ܫܟܝܡ
ܒܪܗ

17 ܟܠܗ ܥܒܕ ܡܛܠܝܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܪܐ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ
18 ܗܘ ܤܘܟܬ. *ܘܐܬܐ ܝܥܩܘܒ ܠܫܠܝܡ ܩܪܝܬܐ ܕܫܟܝܡ ܕܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ
19 ܟܕ ܐܬܐ ܡܢ ܦܕܢ ܕܐܪܡ. ܘܫܪܐ ܠܘܩܒܠ ܩܪܝܬܐ. *ܘܙܒܢ ܦܠܓܘܬ ܚܩܠܐ
20 ܕܦܪܣ ܬܡܢ ܡܫܟܢܗ ܡܢ ܒܢܝ ܚܡܘܪ ܐܒܘܗܝ ܕܫܟܝܡ ܒܡܐܐ ܢܩܘܢ. *ܘܐܩܝܡ
ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ. ܘܩܪܐ ܠܗ ܐܠ ܐܠܗܐ
ܕܐܝܣܪܐܝܠ.

CAP. XXXIV. ܩܦܠܐܘܢ ܠܕ

1 *ܘܢܦܩܬ ܕܝܢܐ ܒܪܬ ܠܐܐ ܕܝܠܕܬ ܠܝܥܩܘܒ. ܠܡܚܙܐ ܒܒܢܬܐ ܕܐܪܥܐ.
2 *ܘܚܙܝܗ ܫܟܝܡ ܒܪܗ ܕܚܡܘܪ ܚܘܝܐ ܪܫܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܕܒܪܗ ܘܫܟܒ ܥܡܗ
3 ܘܡܟܟܗ. *ܘܐܬܢܩܦܬ ܢܦܫܗ ܒܕܝܢܐ ܒܪܬ ܝܥܩܘܒ. ܘܪܚܡܗ
4 ܠܥܠܝܡܬܐ ܘܡܠܠ ܥܠ ܠܒܗ ܕܥܠܝܡܬܐ. *ܘܐܡܪ ܫܟܝܡ ܠܚܡܘܪ ܐܒܘܗܝ
5 ܟܕ ܐܡܪ ܤܒ ܠܝ ܠܛܠܝܬܐ ܗܕܐ ܠܐܢܬܬܐ. *ܘܝܥܩܘܒ ܫܡܥ ܕܛܡܐ ܠܕܝܢܐ ܒܪܬܗ
ܘܒܢܘܗܝ ܗܘܘ ܥܡ ܩܢܝܢܗ ܒܚܩܠܐ. ܘܫܬܩ ܝܥܩܘܒ ܥܕܡܐ
6 ܕܐܬܘ. *ܘܢܦܩ ܚܡܘܪ ܐܒܘܗܝ ܕܫܟܝܡ ܠܘܬ ܝܥܩܘܒ ܠܡܡܠܠܘ
7 ܥܡܗ. *ܘܒܢܘܗܝ ܕܝܥܩܘܒ ܐܬܘ ܡܢ ܚܩܠܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܬܥܝܩܘ
ܓܒܪܐ ܘܐܬܚܡܬ ܠܗܘܢ ܛܒ. ܡܛܠ ܕܤܟܠܘܬܐ ܥܒܕ ܒܐܝܤܪܐܝܠ
8 ܕܫܟܒ ܥܡ ܒܪܬ ܝܥܩܘܒ. ܘܗܟܢܐ ܠܐ ܘܠܐ ܠܡܥܒܕ. *ܘܡܠܠ ܚܡܘܪ ܥܡܗܘܢ
ܘܐܡܪ. ܫܟܝܡ ܒܪܝ ܐܬܪܥܝܬ ܢܦܫܗ ܒܒܪܬܟܘܢ. ܗܒܘ ܠܗ
9 ܠܐܢܬܬܐ. *ܘܐܬܚܬܢܘ ܥܡܢ. ܒܢܬܟܘܢ ܗܒܘ ܠܢ. ܘܒܢܬܢ ܤܒܘ ܠܟܘܢ.
10 *ܘܥܡܢ ܬܬܒܘܢ. ܘܐܪܥܐ ܬܗܘܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܬܒܘ ܘܐܬܬܓܪܘ ܒܗ ܘܐܬܚܕܘ ܒܗ.

[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
[illegible]
6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
‡ [illegible]
9 [illegible]
10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
1 [illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
[illegible]

ܘܕܒܪ ܬܪܬܝܢ ܢܫܘܗܝ ܘܬܪܬܝܢ ܐܡܗܬܗ ܘܚܕܥܣܪ ܒܢܘܗܝ † ܘܥܒܪ ܡܥܒܪܐ
ܕܝܒܘܩ. ܘܕܒܪ ܐܢܘܢ ܘܥܒܪܗܘܢ ܢܚܠܐ ܘܐܥܒܪ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. * ܘܐܫܬܒܩ 23 24
ܝܥܩܘܒ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܐܬܟܬܫ ܥܡܗ ܓܒܪܐ ܥܕܡܐ ܕܣܠܩ ܨܦܪܐ.
* ܘܚܙܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܘܩܪܒ ܠܦܬܐ ܕܝܪܟܗ ܘܙܥ ܦܬܐ ܕܝܪܟܗ 25
ܕܝܥܩܘܒ ܟܕ ܡܬܟܬܫ ܥܡܗ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܪܝܢܝ ܕܣܠܩ ܨܦܪܐ 26
ܘܐܡܪ ܠܐ ܐܫܪܝܟ ܐܠܐ ܐܢ ܬܒܪܟܢܝ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢܘ 27
ܫܡܟ ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܢܬܩܪܐ ܬܘܒ ܫܡܟ ܝܥܩܘܒ 28
ܐܠܐ ܐܝܣܪܝܠ ܡܛܠ ܕܐܬܪܘܪܒܬ † ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܘܥܡ ܓܒܪܐ ܘܐܫܟܚܬ
ܘܫܐܠܗ ܝܥܩܘܒ. * ܘܐܡܪ ܚܘܝܢܝ ܫܡܟ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܡܢܐ 29
ܗܢܐ ܫܐܠ ܐܢܬ ܠܫܡܝ ܘܒܪܟܗ ܬܡܢ. * ܘܩܪܐ ܝܥܩܘܒ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ 30
ܦܢܘܐܝܠ ܕܚܙܝܬ ܐܠܗܐ ܐܦܝܢ ܒܐܦܝܢ ܘܐܬܦܨܝܬ ܢܦܫܝ.
* ܘܕܢܚ ܠܗ ܫܡܫܐ ܟܕ ܥܒܪ ܦܢܘܐܝܠ ܘܗܘ ܡܛܠܥ 31
ܗܘܐ ܥܠ ܝܪܟܗ. † ܘܬܠܝܐ ܗܘܐ ܒܐܦܘܗܝ. * ܡܛܠܗܢܐ ܠܐ ܐܟܠܝܢ 32
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܓܝܕܐ † ܕܢܫܝܐ ܕܥܠ ܦܬܐ ܕܝܪܟܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ.
ܡܛܠ ܕܩܪܒ ܠܦܬܐ ܕܝܪܟܗ ܕܝܥܩܘܒ ܒܓܝܕܐ ܕܢܫܝܐ.

CAP. XXXIII. ܩܦܠܐܘܢ ܠܓ

* ܘܐܪܝܡ ܝܥܩܘܒ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ ܘܗܐ ܥܫܘ ܐܬܐ ܘܥܡܗ 1
ܐܪܒܥܡܐܐ ܓܒܪܝܢ ܘܦܠܓ ܝܠܕܐ ܥܠ ܠܐܐ ܘܥܠ ܪܚܝܠ ܘܥܠ ܬܪܬܝܢ
ܐܡܗܬܐ. † * ܘܣܡ ܐܡܗܬܐ ܘܒܢܝܗܝܢ ܩܕܡܝܐ ܘܠܐܐ 2
ܘܒܢܝܗ ܒܬܪܗܝܢ ܘܠܪܚܝܠ ܘܠܝܘܣܦ ܐܚܪܝܐ. * ܘܗܘ ܥܒܪ 3
ܩܕܡܝܗܘܢ

10 [illegible]
[illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]

ܘܠܐ ܬܥܒܪ ܠܘܬܝ ܠܒܝܫܬܐ. * ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܐܠܗܗ ܕܢܚܘܪ ܢܕܘܢ ܒܝܢܬܢ 53
ܐܠܗܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܝܡܐ ܝܥܩܘܒ ܒܕܚܠܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܐܝܣܚܩ.
* ܘܕܒܚ ܝܥܩܘܒ ܕܒܚܬܐ ܒܛܘܪܐ. ܘܩܪܐ ܠܐܚܘܗܝ ܠܡܐܟܠ ܠܚܡܐ. 54
ܘܐܟܠܘ ܠܚܡܐ ܘܒܬܘ ܒܛܘܪܐ. * ܘܩܕܡ ܠܒܢ ܒܨܦܪܐ ܘܢܫܩ 55
ܠܒܢܘܗܝ ܘܠܒܢܬܗ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ. ܘܗܦܟ ܠܒܢ ܘܐܙܠ ܠܐܬܪܗ.

CAP. XXXII. ܫܠܡ ܀ ܠܒܢ ܀

* ܘܝܥܩܘܒ ܐܙܠ ܠܐܘܪܚܗ. ܘܦܓܥܘ ܒܗ ܡܠܐܟܐ ܕ 1
ܐܠܗܐ. * ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ: ܡܫܪܝܬܐ ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܗܢܐ. 2
ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܡܚܢܝܡ. * ܘܫܕܪ ܝܥܩܘܒ ܐܝܙܓܕܐ ܩܕܡܘܗܝ 3
ܠܘܬ ܥܣܘ ܐܚܘܗܝ ܠܐܪܥܐ ܕܣܥܝܪ ܠܚܩܠܐ ܕܐܕܘܡ. * ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ 4
ܘܐܡܪ: ܗܟܢܐ ܐܡܪܘ ܠܡܪܝ ܠܥܣܘ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܥܒܕܟ
ܝܥܩܘܒ: ܥܡ ܠܒܢ ܥܡܪܬ ܘܐܘܚܪܬ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ. * ܘܗܘܘ ܠܝ 5
ܬܘܪܐ ܘܚܡܪܐ ܘܥܢܐ ܘܥܒܕܐ ܘܐܡܗܬܐ: ܘܫܕܪܬ ܠܡܚܘܝܘ ܠܡܪܝ
ܕܐܫܟܚ ܪܚܡܐ ܩܕܡܝܟ. * ܘܗܦܟܘ ܐܝܙܓܕܐ ܠܘܬ ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪܝܢ 6
ܠܗ: ܐܙܠܢ ܠܘܬ ܥܣܘ ܐܚܘܟ ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܐ ܠܐܘܪܥܟ ܘܐܪܒܥܡܐܐ
ܓܒܪܝܢ ܥܡܗ. * ܘܕܚܠ ܝܥܩܘܒ ܛܒ ܘܐܥܩܬ ܠܗ: ܘܦܠܓ ܠܥܡܐ 7
ܕܥܡܗ ܘܠܥܢܐ ܘܠܬܘܪܐ ܘܠܓܡܠܐ ܠܬܪܬܝܢ ܡܫܪܝܢ. * ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ: ܐܢ 8
ܢܐܬܐ ܥܣܘ ܥܠ ܚܕܐ ܡܫܪܝܬܐ ܘܢܡܚܝܗ: ܬܗܘܐ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܫܬܚܪܐ
ܠܡܦܠܛܘ. * ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ: ܐܠܗܗ ܕܐܒܝ ܐܒܪܗܡ: ܘܐܠܗܗ 9
ܕܐܒܝ ܐܝܣܚܩ: ܡܪܝܐ ܕܐܡܪܬ ܠܝ: ܗܦܘܟ ܠܐܪܥܟ ܘܠܐܬܪܟ ܘܠܫܪܒܬܟ

ܘܡܢ ܐܝܕܝ ܬܒܥܬ ܗܘܝܬ ܠܗ. ܕܡܬܓܢܒ ܒܐܝܡܡܐ: ܘܕܡܬܓܢܒ
40 ܒܠܠܝܐ. ܗܘܝܬ ܒܐܝܡܡܐ ܐܟܠܢܝ ܫܪܒܐ: ܘܓܠܝܕܐ ܒܠܠܝܐ. ܘܢܕܬ
41 ܫܢܬܝ ܡܢ ܥܝܢܝ. ܗܐ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܒܒܝܬܟ. ܦܠܚܬܟ ܐܪܒܥܣܪܐ
ܫܢܝܢ ܒܬܪܬܝܢ ܒܢܬܟ. ܘܫܬ ܫܢܝܢ ܒܥܢܟ. ܘܫܚܠܦܬ ܐܓܪܝ ܥܣܪܐ
42 ܙܒܢܝܢ. ܘܐܠܘ ܠܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܝ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܕܚܠܬܗ
ܕܐܝܣܚܩ ܗܘܐ ܠܝ: ܗܫܐ ܣܦܝܩܐܝܬ ܫܕܪܬܢܝ ܗܘܝܬ. ܠܫܥܒܕܝ ܘܠܠܐܘܬ
43 ܐܝܕܝ ܚܙܐ ܐܠܗܐ: ܘܐܟܣܟ ܒܪܡܫܐ. ܘܥܢܐ ܠܒܢ ܘܐܡܪ ܠܝܥܩܘܒ.
ܒܢܬܐ ܒܢܬܝ. ܘܒܢܝܐ ܒܢܝ. ܘܥܢܐ ܥܢܝ. ܘܟܠ ܕܚܙܐ ܐܢܬ ܕܝܠܝ ܗܘ.
ܘܠܒܢܬܝ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܝܘܡܢܐ ܠܗܠܝܢ: ܐܘ ܠܒܢܝܗܝܢ ܕܝܠܕ
44 ܘܗܫܐ ܬܐ ܢܓܙܘܪ ܩܝܡܐ ܐܢܐ ܘܐܢܬ. ܘܢܗܘܐ ܣܗܕܐ ܒܝܢܝ ܘܠܟ.
45 46 ܘܢܣܒ ܝܥܩܘܒ ܟܐܦܐ ܘܐܩܝܡܗ ܩܝܡܬܐ. ܘܐܡܪ ܝܥܩܘܒ
ܠܐܚܘܗܝ. ܠܩܛܘ ܟܐܦܐ. ܘܢܣܒܘ ܟܐܦܐ ܘܥܒܕܘ ܝܓܪܐ. ܘܐܟܠܘ
47 ܬܡܢ ܥܠ ܝܓܪܐ. ܘܩܪܝܗ ܠܒܢ ܝܓܪ ܣܗܕܘܬܐ. ܘܝܥܩܘܒ ܩܪܝܗ
48 ܓܠܥܕ. ܘܐܡܪ ܠܒܢ. ܝܓܪܐ ܗܢܐ ܣܗܕ ܒܝܢܝ ܘܠܟ ܝܘܡܢܐ. ܡܛܠܗܢܐ
49 ܩܪܐ ܫܡܗ ܓܠܥܕ. ܘܚܙܘܐ. ܕܐܡܪ. ܢܚܙܐ ܡܪܝܐ ܒܝܢܝ ܘܠܟ. ܟܕ ܢܬ
50 ܦܪܫ ܓܒܪ ܡܢ ܚܒܪܗ. ܐܢ ܬܣܓܦ ܠܒܢܬܝ. ܘܐܢ ܬܣܒ ܢܫܐ
ܥܠ ܒܢܬܝ. ܠܝܬ ܐܢܫ ܥܡܢ. ܚܙܝ ܐܠܗܐ ܣܗܕ ܒܝܢܝ ܘܠܟ.
51 ܘܐܡܪ ܠܒܢ ܠܝܥܩܘܒ. ܗܐ ܝܓܪܐ ܗܢܐ. ܘܗܐ ܩܝܡܬܐ ܗܕܐ. ܕܐܩܝܡܬ
52 ܒܝܢܝ ܘܠܟ. ܣܗܕ ܝܓܪܐ ܗܢܐ. ܘܣܗܕܐ ܩܝܡܬܐ ܗܕܐ. ܕܐܢܐ
53 ܠܐ ܐܥܒܪ ܠܘܬܟ ܝܓܪܐ ܗܢܐ. ܘܐܦ ܐܢܬ ܠܐ ܬܥܒܪ ܠܘܬܝ ܝܓܪܐ ܗܢܐ.
ܘܩܝܡܬܐ

28 ܒܬܫܒܚܬܐ ܘܒܙܡܪܐ ܘܒܬܦܐ ܘܒܟܢܪܐ. * ܘܠܐ ܫܒܩܬܢܝ ܠܡܢܫܩ
29 ܠܒܢܝ ܘܠܒܢܬܝ. ܗܫܐ ܐܣܟܠܬ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬ. * ܐܝܬ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܒܐܝܕܝ
ܠܡܥܒܕ ܥܡܟܘܢ ܒܝܫܬܐ. ܘܐܠܗܐ ܕܐܒܘܟܘܢ ܪܡܫܐ ܐܡܪ ܠܝ. ܐܙܕܗܪ ܠܟ
30 ܕܠܡܐ ܬܡܠܠ ܥܡ ܝܥܩܘܒ: ܡܢ ܛܒܬܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܝܫܬܐ. * ܘܗܫܐ
ܡܐܙܠ ܐܙܠܬ ܐܠܐ: ܡܛܠ ܕܪܓܬܐ ܪܓܝܬ ܠܒܝܬܗ ܕܐܒܘܟ. ܠܡܢܐ
31 ܓܢܒܬ ܠܐܠܗܝ. * ܘܥܢܐ ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪ ܠܠܒܢ. ܡܛܠ ܕܕܚܠܬ
32 ܘܐܡܪܬ. ܕܠܡܐ ܬܓܙܘܠ ܒܢܬܟ ܡܢܝ. * ܥܡ ܡܢ ܕܬܫܟܚ ܐܠܗܝܟ
ܠܐ ܢܚܐ: ܩܕܡ ܐܚܝܢ ܐܫܬܘܕܥ ܕܥܡܝ. ܘܣܒ ܠܟ: ܘܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ
33 ܝܥܩܘܒ ܕܪܚܝܠ ܓܢܒܬ ܐܢܘܢ. * ܘܥܠ ܠܒܢ ܠܡܫܟܢܐ ܕܝܥܩܘܒ.
ܘܠܡܫܟܢܐ ܕܠܐܐ. ܘܠܡܫܟܢܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܡܗܬܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ. ܘܢܦܩ
34 ܡܢ ܡܫܟܢܐ ܕܠܐܐ. ܘܥܠ ܠܡܫܟܢܐ ܕܪܚܝܠ. * ܘܪܚܝܠ ܢܣܒܬ ܨܠܡܐ.
ܘܣܡܬ ܐܢܘܢ ܒܥܒܝܬܐ ܕܓܡܠܐ. ܘܝܬܒܬ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܒܨܐ ܠܒܢ
35 ܟܠܗ ܡܫܟܢܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚ. * ܘܐܡܪܬ ܪܚܝܠ ܠܐܒܘܗ: ܠܐ ܢܬܩܦ
ܒܥܝܢܝ ܡܪܝ ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܢܐ ܠܡܩܡ ܩܕܡܝܟ. ܡܛܠ ܕܐܘܪܚܐ
36 ܕܢܫܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܘܒܨܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܨܠܡܐ. * ܘܐܬܚܡܬ ܝܥܩܘܒ ܘܢܨܐ ܥܡ
ܠܒܢ. ܘܥܢܐ ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪ ܠܠܒܢ. ܡܢܐ ܗܝ ܣܟܠܘܬܝ: ܘܡܢܘ
37 ܚܘܒܝ ܕܪܕܦܬ ܒܬܪܝ. * ܗܐ ܓܫܫܬ ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܝ. ܡܢܐ ܐܫܟܚܬ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܐܢܐ ܕܒܝܬܟ. ܣܝܡ ܗܪܟܐ ܩܕܡ ܐܚܝ ܘܐܚܝܟ. ܘܢܟܣܘܢ ܒܝܬ
38 ܬܪܝܢ. * ܗܐ ܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܥܡܟ ܐܢܐ. ܢܩܘܬܟ ܘܥܙܝܟ ܠܐ ܐܬܟܠܘ. ܘܕܟܪܐ
39 ܕܥܢܟ ܠܐ ܐܟܠܬ. * ܘܕܬܒܝܪܐ ܠܐ ܐܝܬܝܬ ܠܟ. ܐܢܐ ܡܦܪܥ ܗܘܝܬ ܠܗ:

ܕܡܢ

13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible] 23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
[illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]

[illegible]

43 ܗܘܐ. ܘܗܘܝ ܟܡܝܫܬܐ ܠܠܒܢ. ܘܥܫܝܢܬܐ ܠܝܥܩܘܒ. *ܘܐܬܥܫܢ ܓܒܪܐ
ܛܒ ܛܒ. ܘܗܘܘ ܠܗ ܥܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܥܒܕܐ ܘܐܡܗܬܐ. ܘܓܡܠܐ
ܘܚܡܪܐ ܘܣܢܩܪܐ.

CAP. XXXI. ܩܦܠܐܘܢ ܠܐ

1 *ܘܫܡܥ ܝܥܩܘܒ ܡܠܝܗܘܢ ܕܒܢܝ ܠܒܢ ܕܐܡܪܝܢ. ܢܣܒ ܝܥܩܘܒ
ܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܒܘܢ. ܘܡܢ ܕܐܒܘܢ ܥܒܕ ܐܝܩܪܐ ܗܢܐ ܟܠܗ.
2 *ܘܚܙܐ ܝܥܩܘܒ ܐܦܘܗܝ ܕܠܒܢ. ܕܠܐ ܗܘܝ ܥܡܗ ܐܝܟ ܕܐܬܡܠܝ ܘܐܝܟ
3 ܕܡܢ ܬܡܠܝ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܝܥܩܘܒ. ܗܦܘܟ ܠܐܪܥܐ ܕܐܒܗܝܟ
4 ܘܠܫܪܒܬܟ. ܘܐܗܘܐ ܥܡܟ. *ܘܫܕܪ ܝܥܩܘܒ ܩܪܐ ܠܪܚܝܠ ܘܠܠܝܐ
5 ܠܚܩܠܐ ܠܘܬ ܥܢܗ. *ܘܐܡܪ ܠܗܝܢ. ܚܙܐ ܐܢܐ ܐܦܘܗܝ ܕܐܒܘܟܝܢ ܕܠܐ
ܗܘܝ ܥܡܝ ܐܝܟ ܕܐܬܡܠܝ ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܬܡܠܝ. ܘܐܠܗܗ ܕܐܒܝ ܗܘܐ
6 ܥܡܝ. *ܘܐܢܬܝܢ ܝܕܥܬܝܢ ܐܢܬܝܢ: ܕܒܟܠܗ ܚܝܠܝ ܦܠܚܬ ܠܐܒܘܟܝܢ.
7 *ܘܐܒܘܟܝܢ ܕܓܠ ܒܝ ܘܫܚܠܦ ܐܓܪܝ ܥܣܪ ܙܒܢܝܢ. ܘܠܐ ܫܒܩܗ
8 ܐܠܗܐ ܕܢܒܐܫ ܠܝ. *ܐܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܕܢܩܘܕܐ ܢܗܘܐ ܐܓܪܟ: ܝܠܕܢ
ܟܠܗ ܥܢܐ ܢܩܘܕܐ. ܘܐܢ ܐܡܪ: ܕܡܫܩܘܦܐ ܢܗܘܐ ܐܓܪܟ: ܝܠܕܢ
9 ܟܠܗ ܥܢܐ ܡܫܩܘܦܐ. *ܘܦܪܫ ܐܠܗܐ ܩܢܝܢܗ ܕܐܒܘܟܝܢ
10 ܘܝܗܒܗ ܠܝ. *ܘܗܘܐ ܒܥܕܢܐ ܕܝܚܡܐ ܥܢܐ. ܘܐܪܝܡܬ ܥܝܢܝ ܘܚܙܝܬ ܒܚܠܡܐ.
11 ܘܗܐ ܬܝܫܐ. ܕܣܠܩܝܢ ܥܠ ܥܢܐ: ܢܩܘܕܐ ܘܡܫܩܘܦܐ ܘܒܪܘܕܐ. *ܘܐܡܪ ܠܝ
12 ܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ ܒܚܠܡܐ. ܝܥܩܘܒ. ܘܐܡܪܬ. ܗܐ ܐܢܐ. *ܘܐܡܪ
ܠܝ. ܐܪܝܡ ܥܝܢܝܟ ܘܚܙܝ ܟܠܗܘܢ ܬܝܫܐ ܕܣܠܩܝܢ ܥܠ ܥܢܐ. ܢܩܘܕܐ

ܠܒܢ. ܡܢܐ ܐܬܠ ܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܥܩܘܒ: ܠܐ ܬܬܠ ܠܝ ܡܕܡ. ܐܢ
32 ܬܥܒܕ ܠܝ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. ܐܢܐ ܠܝ: ܐܗܦܘܟ ܐܪܥܐ ܥܢܟ ܘܐܛܪ. *ܐܥܒܪ
ܒܟܠܗ ܥܢܟ ܝܘܡܢܐ. ܘܐܦܪܘܫ ܡܢ ܬܡܢ ܟܠ ܐܡܪܐ ܢܩܘܕܐ
ܘܛܠܘܩܐ. ܘܟܠ ܐܡܪܐ ܐܘܟܡܐ ܒܥܪ̈ܒܐ: ܘܛܠܘܩܐ ܘܢܩܘܕܐ ܒܥܙ̈ܐ.
33 ܘܢܗܘܐ ܐܓܪܝ. *ܘܬܣܗܕ ܒܝ ܟܐܢܘܬܝ ܠܡܚܪ: ܐܡܪ ܕܬܐܬܐ ܐܓܪܝ
ܩܕܡ ܠܘܩܒܠ ܐܓܪܝ ܩܕܡܝܟ: ܟܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܢܩܘܕܐ ܘܛܠܘܩܐ ܒܥܙ̈ܐ:
34 ܘܐܘܟܡܐ ܒܥܪ̈ܒܐ: ܓܢܝܒܐ ܗܘ ܠܝ. *ܐܡܪ ܠܗ ܠܒܢ. ܐܝܟ ܢܗܘܐ
35 ܐܝܟ ܡܠܬܟ. *ܘܦܪܫ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܬܝ̈ܫܐ ܢܩܘܕܐ ܘܛܠܘܩܐ.
ܘܟܠܗܝܢ ܥܙ̈ܐ ܢܩܘܕܬܐ ܘܛܠܘܩܬܐ. ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܘܪܐ. ܘܟܠ
36 ܕܐܘܟܡ ܒܥܪ̈ܒܐ: ܘܝܗܒ ܒܐܝܕܝ ܒܢܘܗܝ. *ܘܣܡ ܡܪܕܐ ܕܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܢ ܒܝܢܘܗܝ ܠܝܥܩܘܒ. ܘܝܥܩܘܒ ܪܥܐ ܥܢܗ ܕܠܒܢ ܗܝ ܕܐܫܬܚܪܬ.
37 *ܘܢܣܒ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܚܘܛܪ̈ܐ. ܕܠܒܢܐ ܪܛܝܒܬܐ ܕܠܘܙܐ ܘܕܕܘܠܒܐ.
38 ܘܩܠܦ ܒܗܘܢ ܩܠܦܐ ܚܘܪܐ ܘܓܠܐ ܚܘܪܐ ܕܚܘܛܪ̈ܐ. *ܘܩܒܥ ܐܢܘܢ
ܠܚܘܛܪ̈ܐ ܕܩܠܦ ܒܪ̈ܗܛܐ ܕܡ̈ܝܐ: ܒܫܩܝܬܐ. ܟܕ ܐܬܝܢ ܥܢܐ
39 ܠܡܫܬܐ: ܠܘܩܒܠ ܥܢܐ. †ܘܡܬܚܡܢ ܗܘܝ ܟܕ ܐܬܝܢ ܠܡܫܬܐ. *ܘܡܬܚܡܢ ܥܢܐ
40 ܥܠ ܚܘܛܪ̈ܐ. †ܘܝܠܕܢ ܥܢܐ ܐܡܪ̈ܐ ܢܩܘܕܐ ܘܛܠܘܩܐ. *ܘܦܪܫ ܝܥܩܘܒ
ܘܝܗܒ ܐܦܝ ܥܢܐ ܐܡܪ̈ܐ ܢܩܘܕܐ ܘܛܠܘܩܐ. ܘܟܠ ܕܐܘܟܡ ܒܥܢܗ
ܕܠܒܢ. ܘܥܒܕ ܠܗ ܓܙܪܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܠܐ ܚܠܛ ܐܢܝܢ ܒܥܢܗ
41 ܕܠܒܢ. *ܘܟܠ ܙܒܢ ܕܝܚܡܢ ܥܢܐ ܒܟܝܪܬܐ: ܣܐܡ ܝܥܩܘܒ ܚܘܛܪ̈ܐ
42 ܩܕܡ ܥܢܐ ܒܪ̈ܗܛܐ ܕܢܚܡܢ ܒܚܘܛܪ̈ܐ. *ܘܒܠܩܝܫܐ ܕܥܢܐ ܠܐ ܣܐܡ
ܗܘܐ.

ܠܡܣܒ ܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܝ: ܘܐܡܪܬ ܪܚܝܠ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܕܡܟ ܥܡܟܝ
ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ: ܚܠܦ ܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܟܝ. *ܘܥܠ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܚܩܠܐ 16
ܒܪܡܫܐ: ܘܢܦܩܬ ܠܐܝܐ ܠܐܘܪܥܗ ܘܐܡܪܬ. ܠܘܬܝ ܬܥܘܠ. ܡܛܠ ܕܐܓܪ
ܐܓܪܬܟ ܒܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܝ. ܘܕܡܟ ܥܡܗ̇ ܒܠܠܝܐ ܗܘ. *ܘܫܡܥܗ̇ 17
ܐܠܗܐ ܠܠܐܝܐ. ܘܒܛܢܬ ܘܝܠܕܬ ܠܝܥܩܘܒ ܒܪܐ ܚܡܝܫܝܐ. *ܘܐܡܪܬ 18
ܠܐܝܐ: ܝܗܒ ܐܠܗܐ ܐܓܪܝ ܕܝܗܒܬ ܐܡܬܝ ܠܒܥܠܝ. ܘܩܪܬ ܫܡܗ
ܐܝܣܟܪ. *ܘܒܛܢܬ ܬܘܒ ܠܐܝܐ: ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ ܫܬܝܬܝܐ ܠܝܥܩܘܒ. 19
*ܘܐܡܪܬ ܠܐܝܐ. ܙܒܕܢܝ ܐܠܗܐ ܙܒܕܐ ܛܒܐ. ܗܫܐ ܗܫܐ ܢܕܝܪ ܠܘܬܝ 20
ܒܥܠܝ: ܡܛܠ ܕܝܠܕܬ ܠܗ ܫܬܐ ܒܢܝܢ. ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܙܒܘܠܘܢ.
*ܘܒܬܪܟܢ ܝܠܕܬ ܒܪܬܐ: ܘܩܪܬ ܫܡܗ̇ ܕܝܢܐ. *ܘܐܬܕܟܪܗ̇ ܐܠܗܐ 21 22
ܠܪܚܝܠ. ܘܫܡܥܗ̇ ܐܠܗܐ. ܘܦܬܚ ܡܪܒܥܗ̇: *ܘܒܛܢܬ ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ. 23
ܘܐܡܪܬ. ܟܢܫ ܐܠܗܐ ܚܣܕܝ. *ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܝܘܣܦ. ܘܐܡܪܬ. 24
ܢܘܣܦ ܠܝ ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܐܚܪܢܐ. *ܘܟܕ ܝܠܕܬ ܪܚܝܠ ܠܝܘܣܦ: ܐܡܪ 25
ܝܥܩܘܒ ܠܠܒܢ. ܫܕܪܢܝ ܐܙܠ ܠܐܬܪܝ ܘܠܐܪܥܝ. *ܗܒ ܠܝ ܢܫܝ ܘܒܢܝ 26
ܕܦܠܚܬܟ ܒܗܝܢ ܘܐܙܠ. ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܠܚܬܟ.
*ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܒܢ. ܐܢ ܐܫܟܚܬ ܪܚܡܐ ܒܥܝܢܝܟ: ‡ ܢܚܫܬ 27
ܕܒܪܟܢܝ ܐܠܗܐ ܒܪܓܠܟ. *ܘܐܡܪ ܦܪܘܫ ܐܓܪܟ ܥܠܝ ܘܐܬܠ. 28
*ܐܡܪ ܠܗ ܝܥܩܘܒ. ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܠܚܬܟ. ܘܕܗܘܐ ܩܢܝܢܟ 29
ܥܡܝ. *ܡܛܠ ܕܩܠܝܠ ܗܘܐ ܠܟ ܩܕܡܝ ܘܣܓܝ ܛܒ. ܘܒܪܟܟ 30
ܡܪܝܐ ܒܪܓܠܝ. ܘܗܫܐ ܐܡܬܝ ܐܥܒܕ ܐܦ ܐܢܐ ܠܒܝܬܝ. *ܘܐܡܪ ܠܗ 31

ܠܒܢ

ܠܐܡܗ. *ܘܒܛܢܬ ܬܘܒ ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ ܘܐܡܪܬ. ܗܫܐ ܗܕܐ ܐܘܕܐ ܠܡܪܝܐ. 35
ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܪܬ ܫܡܗ ܝܗܘܕܐ. ܘܩܡܬ ܡܢ ܡܐܬܠܕܘ. ‡

CAP. XXX. ܩܦܠܐܘܢ ܠ

1 *ܘܚܙܬ ܪܚܝܠ ܕܠܐ ܝܠܕܐ ܠܝܥܩܘܒ: ܘܛܢܬ ܒܚܬܗ. ܘܐܡܪܬ ܠܝܥܩܘܒ
2 ܗܒ ܠܝ ܒܢܝܐ. † ܘܐܠܐ ܡܝܬܐ ܐܢܐ. *ܘܐܬܚܡܬ ܪܘܓܙܗ ܕܝܥܩܘܒ ܥܠ
ܪܚܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܡܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܢܐ. ܕܟܠܐ ܡܢܟܝ ܦܐܖ̈ܐ ܕܟܪܣܐ.
3 *ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܗܐ ܐܡܬܝ ܒܠܗܐ. ܥܘܠ ܠܘܬܗ. †ܘܬܐܠܕ ܥܠ ܒܘܪ̈ܟܝ.
4 †ܘܐܬܒܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܢܗ. *ܘܝܗܒܬ ܠܗ ܠܒܠܗܐ ܐܡܬܗ ܠܐܢܬܘ.
5 6 ܘܥܠ ܠܘܬܗ. *ܘܒܛܢܬ ܒܠܗܐ. ܘܝܠܕܬ ܠܝܥܩܘܒ ܒܪܐ. *ܘܐܡܪܬ
ܪܚܝܠ. ܕܢܢܝ ܐܠܗܐ ܘܐܦ ܫܡܥ ܒܩܠܝ. ܘܝܗܒ ܠܝ ܒܪܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
7 ܩܪܬ ܫܡܗ ܕܢ. *ܘܒܛܢܬ ܬܘܒ ܒܠܗܐ ܐܡܬܗ ܕܪܚܝܠ. ܘܝܠܕܬ
8 ܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܝܥܩܘܒ. *ܘܐܡܪܬ ܪܚܝܠ. †ܟܬܫܬ ܟܬܫ ܥܡ ܚܬܝ ܘܐܦ
9 ܐܙܟܝܬ. ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܢܦܬܠܝ. *ܘܚܙܬ ܠܐܝܐ ܕܩܡܬ ܡܢ ܡܐܬܠܕܘ:
10 ܘܕܒܪܬ ܠܙܠܦܐ ܐܡܬܗ: ܘܝܗܒܬ ܗ̇ ܠܝܥܩܘܒ ܠܐܢܬܘ. *ܘܝܠܕܬ ܙܠܦܐ
11 ܐܡܬܗ ܕܠܐܝܐ ܠܝܥܩܘܒ ܒܪܐ. *ܘܐܡܪܬ ܠܐܝܐ. ܐܬܐ ܓܕܐ. ܘܩܪܬ
12 ܫܡܗ ܓܕ. *ܘܝܠܕܬ ܙܠܦܐ ܐܡܬܗ ܕܠܐܝܐ ܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܠܝܥܩܘܒ.
13 *ܘܐܡܪܬ ܠܐܝܐ. ܒܬܘܫܒܚܬܝ ܕܡܫܒܚܢ ܠܝ ܒܢܬܐ. ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܐܫܝܪ.
14 *ܘܐܙܠ ܪܐܘܒܝܠ ܒܝܘܡܝ ܚܨܕܐ ܕܚܛܐ. ܘܐܫܟܚ ܝܒܪܘܚܐ ܒܚܩܠܐ.
ܘܐܝܬܝ ܐܢܘܢ ܠܠܐܝܐ ܐܡܗ. ܘܐܡܪܬ ܪܚܝܠ ܠܠܐܝܐ. †ܗܒܝ ܠܝ ܡܢ ܝܒܪܘܚܐ
15 ܕܒܪܟܝ. *ܘܐܡܪܬ ܠܗ̇ ܠܐܝܐ. ܠܐ ܣܦܩ ܠܟܝ: ܕܕܒܪܬܝ ܒܥܠܝ: ܐܠܐ ܐܦ
ܕܬܣܒܝܢ

ܘܠܒܢ ܐܙܠ ܗܘܐ ܠܡܓܙ ܥܢܗ. ܘܓܢܒܬ ܪܚܝܠ ܨܠܡܐ ܕܐܒܘܗ̇. *ܘܓܢܒ 20
ܝܥܩܘܒ ܠܒܗ ܕܠܒܢ ܐܪܡܝܐ. ܕܠܐ ܚܘܝܗ ܕܥܪܩ ܗܘܐ. *ܘܥܪܩ 21
ܗܘ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܘܩܡ ܘܥܒܪ ܢܗܪܐ. ܘܫܘܝ ܐܦܘܗܝ ܠܛܘܪܐ
ܕܓܠܥܕ. *ܘܐܬܚܘܝ ܠܠܒܢ ܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ: ܕܥܪܩ ܝܥܩܘܒ. 22
*ܘܕܒܪ ܠܐܚܘܗܝ ܥܡܗ ܘܪܕܦ ܒܬܪܗ ܡܪܕܐ ܕܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. 23
*ܘܐܕܪܟܗ ܒܛܘܪܐ ܕܓܠܥܕ. *ܘܐܬܐ ܐܠܗܐ ܠܘܬ ܠܒܢ 24 25
ܐܪܡܝܐ ܒܚܠܡܐ ܕܠܠܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܙܕܗܪ ܠܟ ܕܠܐ ܬܡܠܠ ܥܡ
ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܛܒܬܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܝܫܬܐ. *ܘܐܕܪܟܗ ܠܒܢ ܠܝܥܩܘܒ. 26
ܠܐ ܝܥܩܘܒ ܩܒܥ ܡܫܟܢܗ ܒܛܘܪܐ: ܘܠܒܢ ܩܒܥ ܥܡ ܐܚܘܗܝ. *ܘܐܡܪ 27
ܠܒܢ ܠܝܥܩܘܒ ܡܢܐ ܥܒܕܬ: ܘܓܢܒܬ ܠܒܝ ܘܕܒܪܬ ܠܒܢܬܝ
ܐܝܟ ܫܒܝܬܐ ܒܣܝܦܐ. *ܠܡܢܐ ܛܫܝܬ ܠܡܥܪܩ. ܘܓܢܒܬܢܝ 28
ܘܠܐ ܚܘܝܬܢܝ: ܕܐܫܠܚܟ ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܙܡܪ̈ܐ ܘܒܬܦ̈ܐ ܘܒܟܢܪ̈ܐ. 29
*ܘܠܐ ܫܒܩܬܢܝ ܕܐܢܫܘܩ ܠܒ̈ܢܝ ܘܠܒ̈ܢܬܝ. ܗܫܐ ܐܣܟܠܬ ܠܡܥܒܕ. 30
*ܐܝܬ ܒܐܝܕܝ ܕܐܥܒܕ ܠܟܘܢ ܒܝܫܬܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܘܟ 31
ܐܡܪ ܠܝ ܪܡܫܐ ܠܡܐܡܪ: ܐܙܕܗܪ ܠܟ ܕܠܐ ܬܡܠܠ ܥܡ ܝܥܩܘܒ 32
ܡܢ ܛܒܬܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܝܫܬܐ. *ܘܗܫܐ ܡܐܙܠ ܐܙܠܬ. ܡܛܠ
ܕܡܣܬܘܚܪܐ ܣܘܚܪܢܐ ܠܒܝܬ ܐܒܘܟ. ܠܡܢܐ ܓܢܒܬ ܠܐܠܗ̈ܝ. 33
*ܘܥܢܐ ܝܥܩܘܒ ܘܐܡܪ ܠܠܒܢ: ܕܕܚܠܬ ܕܐܡܪܬ ܕܠܡܐ ܬܢܣܒ ܒܢܬܟ
ܡܢܝ. *ܥܡ ܡܢ ܕܬܫܟܚ ܐܠܗ̈ܝܟ ܠܐ ܢܚܐ. ܩܕܡ ܐܚ̈ܝܢ 34
ܐܫܬܘܕܥ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ ܥܡܝ ܘܣܒ ܠܟ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܝܥܩܘܒ

6 ܠܟܠܗܝܢ ܢܦܫܗܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܚܠܝ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ
7 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܐ ܢܣܠܐ ܩܠܬܗ ܐܠܗܐ ܚܠܡܐ ܚܠܡܬ. *ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ. ܗܘ ܕܪܚܠܐ ܡܦܫܪ ܦܫܪܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܠܡܦܫܪܢ
8 ܚܠܡܐ ܐܠܗ ܚܠܡܬ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܐܡܪܘ ܠܗ. ܠܐ ܡܦܫܪܝܢ ܚܠܡܐ
ܘܡܦܫܪܢܝܢ ܠܠܗܘܢ ܚܙܐ ܡܫܩܝܢܐ ܚܠܡܐ ܩܕܡ ܐܦܘܗܝ ܘܚܙܐ
9 ܘܡܦܫܪܝܢ ܚܠܡܐ. *ܘܐܡܪ ܗܘ ܡܫܩܝܢܐ ܚܠܡܗ ܢܣܠܐ ܐܠܐ ܚܙܐ ܚܠܡܐ
10 ܚܠܡܗ: ܩܕܡܐ ܕܓܦܬܐ ܗܘܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܩܝܢܐ ܕܢܣܠܐ ܐܚܪ ܠܟܠܗ
ܐܣܩܗ ܕܐܩܠܡܗ ܘܚܠܡܐ ܕܟܠܗ ܐܣܩܗ ܕܐܩܠܗ ܡܚܙܐ ܡܫܩܝܢ ܡܢ ܢܣܠܐ ܕܓܦܬܐ
11 ܩܕܡ ܡܫܩܝܢܗ ܕܚܙܐ ܘܐܣܩ ܠܟܠܗܝܢ ܕܠܟܠܗ ܐܣܩܗ ܕܐܩܠܡܗ: *ܘܡܫܩܝܢ
12 ܡܫܩܝܢ ܠܢܣܠܐ. ܘܐܦܠܚ ܩܠܬܗ ܘܡܫܩܐ. *ܘܡܫܩ ܡܫܩܝܢ ܠܢܣܠܐ
13 ܕܐܢܐ ܗܘ ܕܚܠܡܗ: ܩܕܡ ܡܫܩܐ ܗܘܐ ܡܫܩܝܢܐ ܘܡܫܩ ܠܐܩܠܡܗ. *ܘܡܢ
ܡܩܠܐ ܠܟܠܗ ܩܠܢܐ ܕܡܫܩܗ ܩܕܡ ܢܣܠܗ: ܕܡܢ ܠܐܚܪܗ ܘܡܫܩܗ
ܘܡܫܩܗ: ܘܐܡܠܗ ܠܡܫܩܗ ܘܐܦܠܚ ܠܟܠܗܝܢ ܕܩܠܬܗ ܩܠܐ ܐܟܠܗ.
15 14 *ܐܩܝܡ ܠܗ ܠܟܠܗ ܡܢܣܠܗ ܕܡܫܩܝܢ ܐܠܐ ܡܫܩܝܢ. *ܘܡܠܟ ܠܟܠܗ
ܢܣܠܝܢ ܡܫܩܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘ ܠܡܫܩܝܢ ܡܢܣܠܐ ܐܠܐ ܐܠܐ: ܕܡܫܩܝܢ
16 ܩܕܡܝܢ ܡܫܩܝܢ ܩܠܬܗ ܐܢܣܠܐ *ܘܠܟܠܗ ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܐܠܐ ܩܕܡ: ܠܡܫܩܗ
17 ܕܡܫܩܠܐ ܚܙܐ. ܘܡܫܩܗ ܕܡܫܩܐ ܢܣܠܐ. *ܘܡܫܩܝܢܗ ܕܟܠܗ ܐܩܕܡ
18 ܗܘܐ. ܘܢܣܠܐ ܡܫܩܐ ܗܘܐ ܚܙܐ ܘܐܩܠܐ ܡܫܩܠܗ. *ܘܐܢܣܠܐ
ܡܫܩܝܢ ܠܢܣܠܐ ܘܐܦܠܚ. ܐܩܠܗ ܩܠܬܗ ܡܫܩܝܢ ܡܢܣܠܐ ܩܕܡ ܐܚܪܐ.
19 *ܐܡܪ ܠܗ ܠܟܠܗ ܡܫܩܠ ܕܐܩܠܡܗ ܠܗ: ܩܕܡ ܕܐܠܟܠܗ ܠܐܡܫܩ

ܐܣܡܗܡ

ܘܐܗܦܟܢܟ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ. ܠܐ ܐܫܒܩܟ. ܥܕܡܐ ܕܐܥܒܕ ܟܠ ܕܡܠܠܬ ܥܡܟ:
16 *ܘܐܬܬܥܝܪ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܫܢܬܗ ܘܐܡܪ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܝܬ ܡܪܝܐ ܒܐܬܪܐ
17 ܗܢܐ. ܘܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥܬ. *ܘܕܚܠ ܘܐܡܪ. ܡܐ
ܕܚܝܠ ܗܘ ܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܠܝܬ ܗܢܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ
18 ܘܗܢܘ ܬܪܥܗ ܕܫܡܝܐ. *ܘܩܕܡ ܝܥܩܘܒ ܒܨܦܪܐ. ܘܫܩܠ ܟܐܦܐ
19 ܕܣܡ ܐܣܕܘܗܝ. ܘܣܡܗ ܩܝܡܬܐ. ܘܐܪܡܝ ܡܫܚܐ ܒܪܫܗ. *ܘܩܪܐ
ܝܥܩܘܒ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܒܝܬ ܐܝܠ. ܘܠܘܙ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
20 ܫܡܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܩܕܝܡ. *ܘܢܕܪ ܝܥܩܘܒ ܢܕܪܐ. ܘܐܡܪ. ܐܢ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܥܡܝ:
ܘܢܛܪܢܝ ܒܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ. ܘܢܬܠ ܠܝ ܠܚܡܐ ܠܡܐܟܠ
21 ܘܠܒܘܫܐ ܠܡܠܒܫ. *ܘܐܗܦܟ ܒܫܠܡܐ ܠܒܝܬ ܐܒܝ. ܢܗܘܐ ܠܝ ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ.
22 *ܘܟܐܦܐ ܗܕܐ ܕܣܡܬ ܩܝܡܬܐ. ܬܗܘܐ ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܠ
ܡܕܡ ܕܬܬܠ ܠܝ ܡܥܣܪܘ ܐܥܣܪܝܘܗܝ ܠܟ.

CAP. XXIX. ܩܦܠܐܘܢ ܟܛ

1 *ܘܫܩܠ ܝܥܩܘܒ ܪܓܠܘܗܝ. ܘܐܙܠ ܠܐܪܥܐ ܕܒܢܝ ܡܕܢܚܐ.
2 *ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܒܐܪܐ ܒܕܒܪܐ. ܘܬܡܢ ܬܠܬܐ ܓܙܪܐ ܕܥܢܐ ܕܪܒܥܝܢ
ܥܠܝܗ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܒܐܪܐ ܗܝ ܡܫܩܝܢ ܓܙܪܐ. ܘܟܐܦܐ ܪܒܬܐ ܥܠ
3 ܦܘܡܗ ܕܒܐܪܐ. *ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ ܟܠܗܘܢ ܓܙܪܐ ܘܡܥܓܠܝܢ
ܟܐܦܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܒܐܪܐ ܘܡܫܩܝܢ ܓܙܪܐ. ܘܡܗܦܟܝܢ ܟܐܦܐ
4 ܠܕܘܟܬܗ ܥܠ ܦܘܡܗ ܕܒܐܪܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܥܩܘܒ. ܐܚܝ ܡܢ ܐܝܟܐ
5 ܐܢܬܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܡܢ ܚܪܢ ܚܢܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܠܠܒܢ

4 ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܥܡܡܐ. *ܘܢܬܠ ܠܟ †ܒܘܪܟܬܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܠܟ ܘܠܙܪܥܟ
5 ܥܡܟ. ܘܢܘܪܬܟ ܠܐܪܥܐ ܕܬܘܬܒܘܬܟ. ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܗܡ. *ܘܫܕܪܗ
ܐܝܣܚܩ ܠܝܥܩܘܒ: ܘܐܙܠ ܠܦܕܢ ܕܐܪܡ. ܠܘܬ ܠܒܢ ܒܪ ܒܬܘܐܝܠ
6 ܐܪܡܝܐ ܐܚܘܗ ܕܪܦܩܐ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ ܘܕܥܣܘ. *ܘܚܙܐ ܥܣܘ
ܕܒܪܟܗ ܐܝܣܚܩ ܠܝܥܩܘܒ ܐܒܘܗܝ: ܘܫܕܪܗ ܠܦܕܢ ܕܐܪܡ: ܠܡܣܒ
ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ ܐܢܬܬܐ: ܟܕ ܒܪܟܗ ܘܦܩܕܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ ܬܣܒ
7 ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܢܬ ܟܢܥܢ. *ܘܫܡܥ ܝܥܩܘܒ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ.
8 ܘܐܙܠ ܠܦܕܢ ܕܐܪܡ. *ܘܚܙܐ ܥܣܘ ܕܒܝܫܢ ܒܢܬ ܟܢܥܢ ܒܥܝܢܝ
9 ܐܝܣܚܩ ܐܒܘܗܝ: *ܘܐܙܠ ܥܣܘ ܠܘܬ ܐܝܫܡܥܝܠ: ܘܢܣܒ ܠܡܚܠܬ
ܒܪܬ ܐܝܫܡܥܝܠ. ܒܪ ܐܒܪܗܡ. ܚܬܗ ܕܢܒܝܘܬ ܥܠ ܢܫܘܗܝ ܠܗ
10 ܠܐܢܬܬܐ. ܠܚܣܝܢܐ ܕܒܠܐ ܡܥܡܘܕ *ܘܢܦܩ ܝܥܩܘܒ ܡܢ
11 ܒܐܪ ܫܒܥ ܘܐܙܠ ܠܚܪܢ. *ܘܦܓܥ ܒܐܬܪܐ. ܘܒܬ ܬܡܢ: ܡܛܠ ܕܥܪܒ
ܫܡܫܐ. ܘܢܣܒ ܡܢ ܟܐܦܐ ܕܐܬܪܐ ܘܣܡ ܐܣܕܘܗܝ. ܘܕܡܟ ܒܗ
12 ܐܬܪܐ. *ܘܚܙܐ ܒܚܠܡܗ. ܘܗܐ ܣܒܠܐ ܩܐܡ ܒܐܪܥܐ. ܘܪܝܫܗ
ܡܡܛܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܗܐ ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܣܠܩܝܢ ܘܢܚܬܝܢ ܒܗ.
13 *ܘܗܐ ܡܪܝܐ ܩܐܡ ܥܠܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ
ܕܐܒܪܗܡ. ܘܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ ܐܒܘܟ. ܐܪܥܐ †ܕܐܢܬ ܕܡܟ ܒܗ̇: ܠܟ
14 ܐܬܠܝܗ ܘܠܙܪܥܟ. *ܘܢܗܘܐ ܙܪܥܟ ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܬܬܦܪܨ
ܠܡܥܪܒܐ ܘܠܡܕܢܚܐ. ܘܠܓܪܒܝܐ ܘܠܬܝܡܢܐ. ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܒܟ ܟܠܗܝܢ
15 ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܒܙܪܥܟ. *ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟ: ܘܐܛܪܟ ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܬܐܙܠ
ܘܐܗܦܟܟ

ܥܣܘ ܠܐܒܘܗܝ ܕܠܡܐ ܒܘܪܟܬܐ ܚܕܐ ܗܝ ܠܟ ܐܒܝ: ܒܪܟܝܢܝ ܐܦ ܠܝ ܐܒܝ
ܘܐܪܝܡ ܥܣܘ ܩܠܗ ܘܒܟܐ. *ܥܢܐ ܐܝܣܚܩ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ. 39
ܗܐ ܒܡܫܡܢܝܗ̇ ܕܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܡܘܬܒܟ. ܘܡܢ ܛܠܠܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܠܥܠ.
*ܘܥܠ ܚܪܒܟ ܬܚܐ. ܘܠܐܚܘܟ ܬܦܠܘܚ. ܘܢܗܘܐ ܡܐ ܕܬܬܘܒ ܬܦܪܘܩ ܢܝܪܗ 40
ܡܢ ܨܘܪܟ. *ܘܢܛܪ ܥܣܘ ܠܝܥܩܘܒ: ܥܠ ܒܘܪܟܬܐ ܕܒܪܟܗ ܐܒܘܗܝ 41
ܘܐܡܪ ܥܣܘ ܒܠܒܗ. ܢܩܪܒܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܐܒܠܗ ܕܐܒܝ ܘܐܩܛܘܠ
ܠܝܥܩܘܒ ܐܚܝ. *‡ ܘܐܬܚܘܝܘ ܠܪܦܩܐ ܡܠܘܗܝ ܕܥܣܘ 42
ܒܪܗ ܩܫܝܫܐ. ܘܫܕܪܬ ܩܪܬ ܠܝܥܩܘܒ ܒܪܗ ܙܥܘܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܗܐ
ܥܣܘ ܐܚܘܟ ܡܬܒܝܐ ܒܟ ܠܡܩܛܠܟ. *ܗܫܐ ܒܪܝ ܫܡܥ ܒܩܠܝ 43
ܘܩܘܡ ܥܪܘܩ ܠܟ ܠܘܬ ܠܒܢ ܐܚܝ ܠܚܪܢ. ܘܬܬܒ ܥܡܗ ܝܘܡܬܐ ܩܠܝܠܐ.
*‡ ܥܕܡܐ ܕܬܬܦܢܐ ܚܡܬܗ ܕܐܚܘܟ. ܘܢܛܥܐ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬ ܠܗ. 44
ܘܐܫܕܪ ܘܐܕܒܪܟ ܡܢ ܬܡܢ. ܠܡܢܐ ܐܬܬܟܠ ܐܦ ܡܢ ܬܪܝܟܘܢ ܒܝܘܡܐ
ܚܕ. *ܘܐܡܪܬ ܪܦܩܐ ܠܐܝܣܚܩ. ܡܐܢܬ ܠܝ ܚܝܝ ܡܢ ܩܕܡ ܒܢܬܗ 45
ܕܚܬ. ܐܢ ܢܣܒ ܝܥܩܘܒ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܚܬ: ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܢܬܗ
ܕܐܪܥܐ: ܠܡܢܐ ܠܝ ܚܝܐ.

CAP. XXVIII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܟܚ ✣

*ܩܪܐ ܐܝܣܚܩ ܠܝܥܩܘܒ: ܘܒܪܟܗ ܘܦܩܕܗ: ܘܐܡܪ ܠܗ. 1
ܠܐ ܬܣܒ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܟܢܥܢ. *ܩܘܡ ܙܠ ܠܟ ܠܦܕܢ ܕܐܪܡ. 2
ܠܒܝܬܗ ܕܒܬܘܐܝܠ ܐܒܘܗ̇ ܕܐܡܟ. ܘܣܒ ܠܟ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܠܒܢ
ܐܚܘܗ̇ ܕܐܡܟ. *‡ ܘܐܠܗܐ ܢܒܪܟܟ. ܘܢܦܪܝܟ ܘܢܣܓܝܟ. ܘܬܗܘܐ 3

27 ܘܩܪܒ ܘܢܫܩܗ. *ܘܐܪܝܚ ܪܝܚܐ ܕܢܚ̈ܬܘܗܝ ܘܒܪܟܗ ܘܐܡܪ ܚܙܘ
28 ܪܝܚܗ ܕܒܪܝ: ܐܝܟ ܪܝܚܐ ܕܚܩܠܐ ܕܒܪܟܗ ܡܪܝܐ. *ܢܬܠ ܠܟ ܐܠܗܐ
ܡܢ ܛܠܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܢ ܫܘܡܢܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܣܘܓܐܐ ܕܥܒܘܪܐ ܘܕܚܡܪܐ:
29 *ܢܫܬܥܒܕܘܢ ܠܟ ܥܡܡܐ: ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܟ ܐܡܘܬܐ. ܗܘܝ ܡܪܐ ܠܐܚܝܟ:
ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܟ ܒܢܝ ܐܡܟ. ܠܝܛܝܟ ܠܝܛܐ: ܘܡܒܪܟܝܟ ܒܪܝܟܝܢ.
30 *ܘܟܕ ܫܠܡ ܐܝܣܚܩ ܠܡܒܪܟܘ ܠܝܥܩܘܒ: ܘܢܦܩ ܝܥܩܘܒ
ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܣܚܩ ܐܒܘܗܝ: ܘܥܤܘ ܐܚܘܗܝ ܐܬܐ ܡܢ ܨܝܕܗ.
31 *ܘܥܒܕ ܐܦ ܗܘ ܬܒܫܝܠܐ ܘܐܥܠ ܠܐܒܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ. ܢܩܘܡ
32 ܐܒܝ. ܘܢܐܟܘܠ ܡܢ ܨܝܕܐ ܕܒܪܗ: ܕܬܒܪܟܝܢܝ ܢܦܫܟ. *ܐܡܪ ܠܗ
ܐܝܣܚܩ ܐܒܘܗܝ. ܡܢ ܐܢܬ. ܘܐܡܪ. ܐܢܐ ܗܘ ܒܪܟ ܒܘܟܪܟ ܥܤܘ.
33 *ܘܬܘܗ ܐܝܣܚܩ. ܬܘܗܪܐ ܪܒܐ ܘܡܣܓܝܐܐ ܛܒ: ܘܐܡܪ. ܡܢܘ ܗܘ
ܗܘ ܕܨܕ ܨܝܕܐ ܘܐܝܬܝ ܠܝ: ܘܐܟܠܬ ܡܢ ܟܠ ܥܕܠܐ ܕܬܐܬܐ. ܘܒܪܟܬܗ ܘܐܦ
34 ܒܪܝܟ ܢܗܘܐ. *ܘܟܕ ܫܡܥ ܥܤܘ ܡܠܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ. ܐܓܥܐ ܓܥܬܐ
ܪܒܬܐ ܘܡܪܝܪܬܐ ܛܒ. ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ. ܒܪܟܝܢܝ ܐܦ ܠܝ ܐܒܝ.
35 *ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ. ܐܬܐ ܐܚܘܟ ܒܢܟܠܐ. ܘܢܣܒ ܒܘܪܟܬܟ.
36 *ܘܐܡܪ ܥܤܘ: ܫܦܝܪܐܝܬ ܐܬܩܪܝ ܫܡܗ ܝܥܩܘܒ. ܕܥܩܒܢܝ ܗܐ ܬܪܬܝܢ
ܙܒܢܝܢ. ܒܘܟܪܘܬܝ ܢܣܒ. ܘܗܫܐ ܗܐ ܢܣܒ ܒܘܪܟܬܝ. ܘܐܡܪ ܥܤܘ
37 ܠܐܒܘܗܝ. ܠܝ ܠܐ ܫܒܩܬ ܒܘܪܟܬܐ. *ܥܢܐ ܐܝܣܚܩ ܘܐܡܪ ܠܥܤܘ.
ܗܐ ܡܪܐ ܥܒܕܬܗ ܠܟ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܝܗܒܬ ܠܗ ܠܥܒܕܐ:
38 ܘܒܥܒܘܪܐ ܘܒܚܡܪܐ ܣܡܟܬܗ. ܘܠܟ ܗܫܐ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܒܪܝ. *ܘܐܡܪ
ܥܤܘ

[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible]
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible] 17
[illegible] 18
[illegible] 19
[illegible]
[illegible] 20
[illegible] 21
[illegible]
[illegible] 22
[illegible] 23
[illegible] 24
[illegible] 25
[illegible]
[illegible] 26

[illegible]

32 ܒܫܠܡܐ. *ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘ: ܘܐܬܘ ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܝܣܚܩ
ܘܚܘܝܘܗܝ ܥܠ ܐܕܫܐ ܕܒܪܐ ܕܚܦܪܘ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܐܫܟܚܢ ܡܝܐ.
33 *ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܫܒܥܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܪܐ ܫܡܗ ܕܩܪܝܬܐ ܒܐܪ ܫܒܥ ܥܕܡܐ
34 ܠܝܘܡܢܐ. *ܘܗܘܐ ܥܣܘ ܒܪ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܢܣܒ ܐܢܬܬܐ
35 ܠܝܗܘܕܝܬ ܒܪܬ ܒܐܪܝ ܚܬܝܐ. ܘܠܒܣܡܬ ܒܪܬ ܐܝܠܘܢ ܚܬܝܐ. *ܘܗܘܝ
ܡܪܡܪܢ ܠܪܘܚܗ ܕܐܝܣܚܩ ܘܕܪܦܩܐ.

CAP. XXVII. ܩܦܠܐܘܢ ܀ ܟܙ ܀

1 † [illegible] *ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܣܐܒ
ܐܝܣܚܩ: ܘܟܗܝ ܥܝܢܘܗܝ ܡܢ ܠܡܚܙܐ ܩܪܐ ܠܥܣܘ ܒܪܗ ܪܒܐ ܘܐܡܪ
2 ܠܗ. ܒܪܝ: ܘܐܡܪ. ܗܐ ܐܢܐ. *ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܣܚܩ. ܗܐ ܐܢܐ ܣܒܬ
3 ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܝܘܡܐ ܕܡܘܬܝ ܐܡܬܝ ܗܘ. *ܗܫܐ ܣܒ ܡܐܢܝܟ ܩܛܝܪܟ
4 ܘܩܫܬܟ *ܘܦܘܩ ܠܕܒܪܐ. ܘܨܘܕ ܠܝ ܨܝܕܐ. *ܘܥܒܕ ܠܝ ܡܐܟܘܠܬܐ ܐܝܟ ܕܪܚܡܬ:
5 ܘܐܝܬܐ ܠܝ ܘܐܟܘܠ: ܕܬܒܪܟܟ ܢܦܫܝ ܥܕܠܐ ܐܡܘܬ. *ܘܪܦܩܐ
ܫܡܥܬ ܟܕ ܡܡܠܠ ܐܝܣܚܩ ܥܡ ܥܣܘ ܒܪܗ. ܘܐܙܠ ܥܣܘ ܠܕܒܪܐ
6 ܠܡܨܕ ܨܝܕܐ. ܘܠܡܝܬܝܘ. *ܘܪܦܩܐ ܐܡܪܬ ܠܝܥܩܘܒ ܒܪܗ. ܗܐ
7 ܫܡܥܬ ܠܐܒܘܟ ܕܡܡܠܠ ܥܡ ܥܣܘ ܐܚܘܟ. *ܐܝܬܐ ܠܝ ܨܝܕܐ ܘܥܒܕ ܠܝ
8 ܡܐܟܘܠܬܐ. ܘܐܟܘܠ ܘܐܒܪܟܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܩܕܡ ܡܘܬܝ. *ܘܗܫܐ ܒܪܝ. ܫܡܥ
9 ܒܩܠܝ. ܠܡܕܡ ܕܡܦܩܕܐ ܐܢܐ ܠܟ. *ܙܠ ܠܥܢܐ ܘܣܒ ܠܝ ܡܢ ܬܡܢ
ܬܪܝܢ ܓܕܝܐ ܕܥܙܐ ܛܒܐ. ܘܐܥܒܕ ܐܢܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܐܒܘܟ. † ܐܝܟ ܕܪܚܡ:
10 *ܘܬܥܠ ܠܐܒܘܟ ܘܢܐܟܘܠ. ܕܢܒܪܟܟ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܩܕܡ ܡܘܬܗ.
*ܘܐܡܪ

ܒܐܓܣܐܕܢܐ ܘܐܪܨܢܐ. ܠܡ ܢܡܘܬ ܩܕܐܡ ܥܝܢܝܟ ܢܚܢ ܘܐܪܨܢܐ
ܐܫܬܪܢܐ. ܘܐܪܨܢܐ ܒܐܠܟܒܙ ܦܢܨܝܪ ܢܚܢ ܘܐܪܨܢܐ ܥܒܝܕܐ ܠܦܪܥܘܢ
19 ܘܐܥܛܢܐ ܒܕܪܐ ܢܚܝܐ ܘܠܐ ܢܡܘܬ. ܘܐܠܐܪܨ ܠܐ ܬܨܝܪ ܩܦܪܐ. * ܦܐܫܬܪܐ ܝܘܣܦ
20 ܓܡܝܥ ܐܪܨ ܡܨܪ ܠܦܪܥܘܢ. ܠܐܢ ܐܠܡܨܪܝܝܢ ܒܐܥܘ ܟܠ ܘܐܚܕ ܚܩܠܗ.
21 ܠܐܢ ܐܠܓܘܥ ܐܫܬܕ ܥܠܝܗܡ. ܦܨܐܪܬ ܐܠܐܪܨ ܠܦܪܥܘܢ. * ܘܐܠܫܥܒ ܢܩܠܗܡ
22 ܐܠܝ ܐܠܡܕܢ. ܡܢ ܐܩܨܐ ܚܕܘܕ ܡܨܪ ܐܠܝ ܐܩܨܐܗ. * ܐܠܐ ܐܪܨ ܐܠܟܗܢܗ
ܠܡ ܝܫܬܪܗܐ. ܠܐܢ ܠܠܟܗܢܗ ܟܐܢܬ ܦܪܝܨܗ ܡܢ ܦܪܥܘܢ. ܦܐܟܠܘܐ ܦܪܝܨܬܗܡ
23 ܐܠܬܝ ܐܥܛܐܗܡ ܦܪܥܘܢ. ܠܕܠܟ ܠܡ ܝܒܝܥܘܐ ܐܪܨܗܡ. * ܦܩܐܠ ܝܘܣܦ ܠܠܫܥܒ
24 ܐܢܝ ܩܕ ܐܫܬܪܝܬܟܡ ܐܠܝܘܡ ܘܐܪܨܟܡ ܠܦܪܥܘܢ. ܗܘܕܐ ܠܟܡ ܒܕܪܐ * ܦܬܙܪܥܘܢ ܐܠܐܪܨ.
ܘܝܟܘܢ ܥܢܕ ܐܠܓܠܐܠ ܐܢ ܬܥܛܘܐ ܐܠܚܡܣ ܠܦܪܥܘܢ. ܘܐܠܐܪܒܥ ܐܠܐܓܙܐ
25 ܬܟܘܢ ܠܟܡ ܒܕܪܐ ܠܠܚܩܠ. ܘܛܥܐܡܐ ܠܟܡ ܘܠܡܢ ܦܝ ܒܝܘܬܟܡ. * ܦܩܐܠܘܐ ܐܚܝܝܬܢܐ.
ܢܓܕ ܢܥܡܗ ܦܝ ܥܝܢܝ ܣܝܕܢܐ. ܘܢܟܘܢ ܥܒܝܕܐ ܠܦܪܥܘܢ. +
26 * ܦܓܥܠܗܐ ܝܘܣܦ ܦܪܝܨܗ ܥܠܐ ܐܪܨ ܡܨܪ ܐܠܝ ܗܕܐ ܐܠܝܘܡ. ܐܢ ܝܟܘܢ ܠܦܪܥܘܢ ܐܠܚܡܣ.
27 ܐܠܐ ܐܪܨ ܐܠܟܗܢܗ ܘܚܕܗܐ ܠܡ ܬܟܢ ܠܦܪܥܘܢ. * ܘܣܟܢ ܐܣܪܐܝܠ
28 ܦܝ ܐܪܨ ܡܨܪ ܦܝ ܐܪܨ ܓܐܣܐܢ. ܘܬܡܠܟܘܐ ܦܝܗܐ ܘܐܬܡܪܘܐ ܘܟܬܪܘܐ ܓܕܐ. * ܘܥܐܫ ܝܥܩܘܒ
ܦܝ ܐܪܨ ܡܨܪ ܣܒܥ ܥܫܪܗ ܣܢܗ. ܘܟܐܢܬ ܐܝܐܡ ܝܥܩܘܒ ܣܢܝ ܚܝܐܬܗ ܡܐܝܗ
29 ܘܣܒܥܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܣܢܗ. * ܘܠܡܐ ܩܪܒܬ ܐܝܐܡ ܐܣܪܐܝܠ ܠܝܡܘܬ ܕܥܐ ܐܒܢܗ ܝܘܣܦ
ܘܩܐܠ ܠܗ ܐܢ ܟܢܬ ܩܕ ܘܓܕܬ ܢܥܡܗ ܦܝ ܥܝܢܝܟ ܦܨܥ ܝܕܟ ܬܚܬ ܦܟܕܝ
30 31 ܘܐܨܢܥ ܡܥܝ ܡܥܪܘܦܐ ܘܐܡܐܢܗ. ܠܐ ܬܕܦܢܝ ܦܝ ܡܨܪ. * ܒܠ ܐܪܩܕ ܡܥ ܐܒܐܝܝ. * ܦܬܚܡܠܢܝ ܡܢ ܡܨܪ
ܘܬܕܦܢܝ ܦܝ ܩܒܪܗܡ. ܦܩܐܠ ܐܢܐ ܐܦܥܠ ܟܩܘܠܟ. ܦܩܐܠ ܐܚܠܦ ܠܝ ܦܚܠܦ ܠܗ. ܦܣܓܕ ܐܣܪܐܝܠ ܥܠܐ ܪܐܣ
ܥܨܐܗ.

5 *ܣܢܗ ܚܝܢ ܘܠܕ ܠܗ ܐܝܣܚܩ ܐܒܢܗ. ܘܩܐܠܬ ܣܐܪܐ ܡܨܚܟܐ
6 7 ܘܩܕ ܨܢܥ ܠܝ. *ܘܩܐܠܬ ܡܢ ܟܐܢ ܝܩܘܠ. *ܘܐܢܗ ܐܪܛܥܬ
ܐܒܢܐ ܠܐ ܐܒܪܗܝܡ. ܘܠܕܬ ܠܗ ܐܒܢܐ ܦܝ ܫܝܟܘܟܬܗ. *
ܗܘ: ܘܟܒܪ ܐܠܨܒܝ ܘܦܛܡ ܐܒܪܗܝܡ ܡܐܕܒܗ ܥܛܝܡܗ ܝܘܡ
8 ܦܛܡܗ. *ܘܟܐܢ ܠܡܐ ܢܙܠܘ ܡܢ ܐܠܡܕܝܢܗ: ܐܒܢ ܐܠܡܨܪܝܗ
ܐܠܬܝ ܘܠܕܬܗ. ܦܩܐܠܬ ܠܐܒܪܗܝܡ ܐܛܪܕ ܗܕܗ ܐܠܐܡܗ ܘܐܒܢܗܐ
9 ܦܐܢ ܐܒܢܗ. *ܦܩܐܠ ܐܠܡܠܐܟ ܠܐܒܪܗܝܡ ܟܠܡܗ ܐܢܬ ܐܠܐܡܗ
ܗܘ. ܐܒܢܐ ܐܝܡܐ ܗܘܕܐ ܘܢܗܐ ܗܘ. ܐܩܡ ܠܗ ܐܒܪܗܝܡ. ܘܩܐܠܬ
10 ܐܠܡܨܪܝܗ ܐܥܛܝ ܗܕܗ ܐܠܩܪܒܗ. *ܘܩܐܠ ܠܗ ܐܠܡܠܐܟ. ܡܢ ܗܘܢܐ
ܐܢܬ ܠܟܝ. ܚܝܢ ܡܥܟ ܐܠܩܪܒܗ ܗܘܝ ܡܢ ܩܕܡ ܚܘܒ ܐܠܡܠܟ: ܘܐܡܐ
11 ܗܘܛܐ ܚܠܝ ܣܡܐܐ. *ܘܩܘܡ ܐܠܡܠܐܟ ܟܠܗ ܓܡܝܥܐ ܘܩܐܡ. ܥܠܝ
12 ܘܝܠܕܗ ܠܐܓܪܐ ܗܘܕ ܘܠܐܬܗ: ܡܢ ܐܘܠܐܕܗ ܢܘܠܕ. *ܘܩܐܠ ܐܒܪܗܝܡ
ܠܐܓܪܐ. ܘܐܡܠܝ ܗܕܗ ܐܠܡܐ ܗܘ ܡܢ ܒܥܝܕܐ: ܘܟܐܢܬ ܡܥܗܐ ܘܐܢܐ
13 14 ܒܥܝܕܐ: *ܘܐܢܐ ܡܐܠܐ ܒܡܐܝܐ ܐܢܙܠ ܢܗܪ *ܘܟܐܢ ܠܗܘ ܩܒܝܠܐ
ܘܚܝܢܐ. ܘܩܝܡܝܗ ܠܗܕܐ. ܘܡܚܠܝܗ ܕܥܠܝ ܐܠܡܐ ܘܢܗܪ. ܘܢܗܪ ܡܢ
15 ܐܠܩܪܒܗ. *ܘܟܠܡܐ ܦܪܓ ܐܠܡܐ ܡܢ ܐܠܩܪܒܗ ܘܛܪܚܬ
ܐܠܨܒܝ ܐܠܘܗܝ: ܘܡܫܝܬ ܐܢܬܝ ܡܠܩܐܬܗ. ܘܩܐܠܬ ܐܢܝ ܒܥܝܕܐ
16 *ܘܐܢܬܝ ܐܠܡܠܐܟ ܠܐܒܪܗܝܡ. ܠܐ ܬܟܘܢ ܥܠܝ ܟܠܡܬ ܥܝܢܐ ܕܝܡܗ ܥܠܝܗ
17 ܘܩܐܡ. *ܘܐܢܐ ܥܠܝ ܬܠܬ ܐܒܪܗܝܡ. ܘܣܡܥ ܐܠܠܗ ܨܘܬܗ. ܘܢܐܕܝ ܬܠܬ
18 *ܘܩܐܡ ܐܒܪܗܝܡ ܘܐܚܕ ܐܠܡܐ ܘܐܥܛܝ. ܘܐܚܕܗ ܒܥܠܝܗ ܐܠܓܠܐܡ
ܒܝܕܗܘܗܝ

ܘܢ̈ܐ

27 ܗܘܐ ܒܪ ܫܬܝܢ ܫܢܝܢ ܟܕ ܝܠܕ ܐܢܘܢ. *ܘܪܒܘ ܛܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܥܤܘ ܓܒܪܐ
ܢܚܫܝܪܐ ܓܒܪܐ ܕܒܪܐ. ܘܝܥܩܘܒ ܓܒܪܐ ܬܡܝܡܐ ܥܡܪ ܡܫܟܢܐ.
28 *ܘܪܚܡ ܐܝܣܚܩ ܠܥܤܘ: ܡܛܠ ܕܨܝܕܗ ܒܦܘܡܗ. ܘܪܦܩܐ ܪܚܡܐ
29 ܠܝܥܩܘܒ. *ܘܒܫܠ ܝܥܩܘܒ ܒܫܘܠܐ. ܘܐܬܐ ܥܤܘ ܡܢ ܕܒܪܐ ܟܕ
30 ܡܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ. *ܘܐܡܪ ܥܤܘ ܠܝܥܩܘܒ. ܐܛܥܡܝܢܝ ܡܢ
ܣܡܘܩܐ ܣܡܘܩܐ ܗܢܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܐ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܪܐ ܫܡܗ
31 ܐܕܘܡ. *ܐܡܪ ܠܗ ܝܥܩܘܒ ܙܒܢ ܠܝ ܝܘܡܢܐ ܒܘܟܪܘܬܟ.
32 *ܘܐܡܪ ܥܤܘ ܠܝܥܩܘܒ. ܗܐ ܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܡܡܬ. ܘܠܡܢܐ ܠܝ
33 ܒܘܟܪܘܬܐ. *ܐܡܪ ܠܗ ܝܥܩܘܒ. ܝܡܝ ܠܝ ܝܘܡܢܐ. ܘܝܡܐ
34 ܠܗ. ܘܙܒܢ ܒܘܟܪܘܬܗ ܠܝܥܩܘܒ. *ܘܝܥܩܘܒ ܝܗܒ ܠܥܤܘ
ܠܚܡܐ ܘܒܫܘܠܐ ܕܛܠܘܦܚܐ. ܘܐܟܠ ܘܐܫܬܝ † ܘܩܡ ܘܐܙܠ.
ܘܫܛ ܥܤܘ ܠܒܘܟܪܘܬܗ.

CAP. XXVI. ܨܚܚܐ ܟܘ

1 *ܘܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ: ܣܛܪ ܡܢ ܟܦܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܝ
ܐܒܪܗܡ. ܘܐܙܠ ܐܝܣܚܩ ܠܘܬ ܐܒܝܡܠܟ ܡܠܟܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܠܓܪܪ.
2 *ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܚܘܬ ܠܡܨܪܝܢ. ܫܪܝ ܒܐܪܥܐ
3 ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ. *ܥܡܪ ܒܐܪܥܐ ܗܕܐ. ܘܐܗܘܐ ܥܡܟ. ܘܐܒܪܟܟ. ܡܛܠ ܕܠܟ
ܘܠܙܪܥܟ ܐܬܠ ܟܠܗܝܢ ܐܪܥܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܩܝܡ ܡܘܡܬܐ ܕܝܡܝܬ
4 ܠܐܒܪܗܡ ܐܒܘܟ. *ܘܐܣܓܐ ܙܪܥܟ ܐܝܟ ܟܘܟܒܝ ܫܡܝܐ: ܘܐܬܠ ܠܙܪܥܟ
ܟܠܗܝܢ ܐܪܥܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܒܙܪܥܟ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ.

*ܚܠܦ

13 [illegible]
[illegible]
14 15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
18 [illegible]
[illegible]
19 [illegible]
20 [illegible]
[illegible]
21 [illegible]
[illegible]
22 [illegible]
23 [illegible]
[illegible]
24 [illegible]
25 [illegible]
26 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܟܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܕܥܒܕ. * ܘܐܥܠܗ ܐܝܣܚܩ ܠܡܫܟܢܐ ܕܣܪܐ ܐܡܗ. 67
ܘܢܣܒܗ ܠܪܦܩܐ. ܘܗܘܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ. ܘܪܚܡܗ. ܘܐܬܒܝܐܝ ܐܝܣܚܩ
ܒܬܪ ܐܡܗ.

CAP. XXV. ܩܦܠܐܘܢ ∻ ܟܗ ∻

* ܘܐܘܣܦ ܐܒܪܗܡ ܘܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܫܡܗ ܩܛܘܪܐ. * ܘܝܠܕܬ ܠܗ 1 2
ܠܙܡܪܢ. ܘܝܩܫܢ. ܘܡܕܢ. ܘܡܕܝܢ. ܘܐܫܒܩ † ܘܫܘܚ. * ܘܝܩܫܢ ܐܘܠܕ 3
ܠܫܒܐ. ܘܠܕܕܢ. ܘܒܢܝ̈ ܕܕܢ ܗܘܘ ܐܬܘܪܝܐ. ܘܠܛܘܫܝܐ. ܘܐܘܡܝܐ.
* ܘܒܢܝ̈ ܡܕܝܢ. † ܥܝܦܐ. ܘܥܦܪ. ܘܚܢܘܟ † ܘܐܒܝܕܥ. † ܘܐܠܕܥܐ. ܟܠܗܘܢ 4
ܗܠܝܢ ܒܢܝ̈ ܩܛܘܪܐ. * ܘܝܗܒ ܐܒܪܗܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ: 5
ܠܐܝܣܚܩ ܒܪܗ. * ܘܠܒܢܝ̈ ܕܡܫܡܫܢܝܬܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܝܗܒ ܐܒܪܗܡ 6
ܡܘܗܒܬܐ. ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܝܣܚܩ ܒܪܗ ܟܕ ܗܘ ܚܝ ܡܕܢܚܐ
ܠܐܪܥܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܡܫܡܫܢܝܬܗ ܕܐܒܪܗܡ. * ܘܗܠܝܢ ܝܘܡܝ̈ 7
ܫܢܝ̈ ܚܝܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܕܚܝܐ. ܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. * ܘܐܬܢܓܕ 8
ܘܡܝܬ ܐܒܪܗܡ ܒܣܝܒܘܬܐ ܛܒܬܐ. ܣܒܐ ܘܣܒܥ ܝܘܡܬܐ. ܘܐܬܟܢܫ
ܠܘܬ ܥܡܗ. * ܘܩܒܪܘܗܝ ܐܝܣܚܩ ܘܐܝܫܡܥܝܠ ܒܢܘܗܝ ܒܡܥܪܬܐ 9
ܕܟܦܠܐ ܒܚܩܠܐ ܕܥܦܪܘܢ ܒܪ ܨܚܪ ܚܬܝܐ ܕܩܕܡ ܡܡܪܐ. * ܚܩܠܐ 10
ܕܙܒܢ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܚܝܬ. ܬܡܢ ܐܬܩܒܪ ܐܒܪܗܡ
ܘܣܪܐ ܐܢܬܬܗ. * ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܐܒܪܗܡ. ܒܪܟ ܐܠܗܐ 11
ܠܐܝܣܚܩ ܒܪܗ. ܘܝܬܒ ܐܝܣܚܩ ܥܠ ܒܐܪܐ ܕܚܝܐ ܘܚܙܝܐ
ܠܚܙܝܗ ܕܐܝܫܡܥܝܠ. * ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܗ ܕܐܝܫܡܥܝܠ ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ 12

51 ܠܡܐܡܪ ܠܟ ܒܝܫܬܐ ܐܘ ܛܒܬܐ. * ܗܐ ܪܒܩܐ ܩܕܡܝܟ. ܕܒܪܝܗ ܘܙܠ. ܘܬܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܠܒܪܗ
52 ܕܡܪܟ ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܡܪܝܐ. * ܘܟܕ ܫܡܥ ܥܒܕܗ ܕܐܒܪܗܡ ܦܬܓܡܝܗܘܢ.
53 ܣܓܕ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܡܪܝܐ. ** ܘܐܦܩ ܥܒܕܐ ܡܐܢܐ ܕܣܐܡܐ ܘܡܐܢܐ
ܕܕܗܒܐ ܘܡܐܢܐ. ܘܝܗܒ ܠܪܒܩܐ. ܘܡܘܗܒܬܐ ܝܗܒ ܠܐܚܘܗ
54 ܘܠܐܡܗ. * ܘܐܟܠܘ ܘܐܫܬܝܘ ܗܘ ܘܓܒܪܐ ܕܥܡܗ ܘܒܬܘ. ܘܩܡܘ
55 ܒܨܦܪܐ ܘܐܡܪ ܫܕܪܘܢܝ ܠܘܬ ܡܪܝ. * ܘܐܡܪ ܐܚܘܗ
ܘܐܡܗ. ܬܬܒ ܥܠܝܡܬܐ ܥܡܢ ܝܘܡܬܐ ܐܘ ܥܣܪܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܬܐܙܠ.
56 * ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܬܥܘܟܘܢܢܝ ܕܡܪܝܐ ܐܨܠܚ ܐܘܪܚܝ. ܫܕܪܘܢܝ ܘܐܙܠ
57 ܠܘܬ ܡܪܝ. * ܘܐܡܪܘ. ܢܩܪܐ ܠܥܠܝܡܬܐ ܘܢܫܐܠ ܡܢ ܦܘܡܗ.
58 * ܘܩܪܘ ܠܪܒܩܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܬܐܙܠܝܢ ܥܡ ܓܒܪܐ ܗܢܐ.
59 ܘܐܡܪܬ ܐܙܠ ܐܢܐ. * ܘܫܕܪܘܗ ܠܪܒܩܐ ܚܬܗܘܢ ܘܠܡܪܒܝܢܝܬܗ. ܘܠܥܒܕܗ
60 ܕܐܒܪܗܡ ܘܠܓܒܪܘܗܝ. * ܘܒܪܟܘܗ ܠܪܒܩܐ ܚܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ.
ܚܬܢ ܐܢܬܝ. ܗܘܝ ܠܐܠܦܝܢ ܘܠܪܒܘܬܐ. ܘܢܐܪܬܘܢ ܙܪܥܝܟܝ ܠܬܪܥܐ
61 ܕܣܢܐܝܗܘܢ. * ܘܩܡܬ ܪܒܩܐ ܘܥܠܝܡܬܗ. ܘܪܟܒܘ ܥܠ ܓܡܠܐ
62 ܘܐܙܠܘ ܒܬܪ ܓܒܪܐ. ܘܕܒܪ ܥܒܕܐ ܠܪܒܩܐ ܘܐܙܠ. * ܘܐܝܣܚܩ ܐܬܐ ܗܘܐ
63 ܡܢ ܒܪܝܐ ܕܒܐܪܐ ܕܚܝܐ ܘܚܙܝܐ. ܘܗܘ ܝܬܒ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܬܝܡܢܐ. * ܘܢܦܩ ܐܝܣܚܩ
ܠܡܬܟܫܦܘ ܒܚܩܠܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܦܢܐ ܪܡܫܐ. ܘܐܪܝܡ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ. ܘܗܐ ܓܡܠܐ
64 ܐܬܝܢ. * ܘܐܪܝܡܬ ܪܒܩܐ ܥܝܢܝܗ ܘܚܙܬܗ ܠܐܝܣܚܩ. ܘܐܬܪܟܢܬ ܡܢ ܓܡܠܐ.
65 * ܘܐܡܪܬ ܠܥܒܕܐ. ܡܢܘ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܒܚܩܠܐ ܠܘܩܕܡܢ. ܘܐܡܪ ܥܒܕܐ.
66 ܗܘܝܘ ܡܪܝ. ܘܢܣܒܬ ܥܦܝܦܐ ܘܐܬܟܣܝܬ. * ܘܐܫܬܥܝ ܥܒܕܐ ܠܐܝܣܚܩ

ܟܠܗܘܢ

ܐܠܐ ܐܢܢܝ ܒܐܠܟܪܣܝ ܐܟܒܪ ܡܢܟ. * ܘܩܐܠ ܠܗ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ ܩܕ ܩܠܕܬܟ: 40
ܗܘ ܢܙܥ ܦܪܥܘܢ ܟܐܬܡܗ ܡܢ ܝܕܗ. ܘܓܥܠܗ ܦܝ ܝܕ ܝܘܣܦ. ܘܐܠܒܣܗ ܬܝܐܒ
ܡܢ ܒܙ: ܘܓܥܠ ܛܘܩ ܕܗܒ ܦܝ ܥܢܩܗ. * ܘܐܪܟܒܗ ܦܝ ܡܪܟܒܗ ܐܠܬܐܢܝܗ 41
ܘܢܐܕܘܐ ܩܕܐܡܗ. ܘܓܥܠܗ ܥܠܝ ܓܡܝܥ ܐܪܨ ܡܨܪ. ܘܩܐܠ ܦܪܥܘܢ ܠܝܘܣܦ
* ܐܢܐ ܦܪܥܘܢ ܘܒܕܘܢܟ ܠܐ ܝܪܦܥ ܐܚܕ ܝܕܗ ܘܠܐ ܪܓܠܗ ܦܝ ܓܡܝܥ ܐܪܨ 42
ܡܨܪ. * ܘܣܡܝ ܦܪܥܘܢ ܐܣܡ ܝܘܣܦ ܨܦܢܬ ܦܥܢܚ. ܘܐܥܛܐܗ ܐܣܢܐܬ 43
ܒܢܬ ܦܘܛܝܦܪܥ ܟܐܗܢ ܐܘܢ ܙܘܓܗ. * ܘܟܐܢ ܝܘܣܦ ܐܒܢ ܬܠܬܝܢ 44
ܣܢܗ ܚܝܢ ܘܩܦ ܩܕܐܡ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟ ܡܨܪ. † ܘܟܪܓ ܝܘܣܦ ܡܢ ܩܕܐܡ ܦܪܥܘܢ
ܘܓܐܙ ܦܝ ܓܡܝܥ ܐܪܨ ܡܨܪ. * ܘܐܬܬ ܐܠܐܪܨ ܦܝ ܣܒܥ ܣܢܝܢ ܐܠܫܒܥ 45
ܒܐܠܩܒܨ. ܘܓܡܥ ܓܡܝܥ ܛܥܐܡ ܐܠܣܒܥ ܣܢܝܢ. ܘܓܥܠ ܐܠܛܥܐܡ
ܦܝ ܐܠܡܕܢ. ܘܛܥܐܡ ܚܩܠ ܐܠܡܕܝܢܗ ܐܠܕܝ ܚܘܠܗܐ ܓܥܠܗ ܦܝܗܐ.
* ܘܟܙܢ ܝܘܣܦ ܩܡܚܐ ܟܪܡܠ ܐܠܒܚܪ ܟܬܝܪܐ ܓܕܐ. ܚܬܝ ܬܪܟ 46
ܐܠܥܕܕ. ܐܕ ܠܡ ܝܟܢ ܠܗ ܥܕܕ. * † ܘܘܠܕ ܠܝܘܣܦ ܐܒܢܐܢ ܩܒܠ 47
ܐܢ ܬܐܬܝ ܣܢܗ ܐܠܓܘܥ. ܐܠܠܕܝܢ ܘܠܕܬܗܡ ܠܗ ܐܣܢܐܬ ܒܢܬ ܦܘܛܝܦܪܥ
ܟܐܗܢ ܐܘܢ. * ܘܣܡܝ ܝܘܣܦ ܐܣܡ ܐܠܒܟܪ ܡܢܣܝ. ܩܐܠ ܐܢ ܐܠܠܗ ܐܢܣܐܢܝ 48
ܓܡܝܥ ܬܥܒܝ ܘܓܡܝܥ ܒܝܬ ܐܒܝ. * ܘܐܣܡ ܐܠܬܐܢܝ ܣܡܐܗ ܐܦܪܝܡ. 49
ܩܐܠ ܠܐܢ ܐܠܠܗ ܐܢܡܐܢܝ ܦܝ ܐܪܨ ܡܕܠܬܝ. * † ܘܟܡܠܬ ܣܒܥ ܣܢܝܢ 50
ܐܠܫܒܥ ܐܠܕܝ ܟܐܢ ܦܝ ܐܪܨ ܡܨܪ.
ܐܠܓܘܥ

26 ܣܦܝܩ ܠܢ: ܘܐܦ ܐܬܪܐ ܠܡܒܬ. *ܘܚܢܝ ܓܒܪܐ ܥܠ ܒܘܪܟܐ: ܘܣܓܕ
27 ܠܡܪܝܐ. *ܘܐܡܪ. ܒܪܝܟ ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܕܠܐ ܫܒܩ
ܛܝܒܘܬܗ ܘܩܘܫܬܗ ܡܢ ܡܪܝ. ܐܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܪܢܝ ܡܪܝܐ: ܠܒܝܬ
28 ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܝ. ܠܡܣܒ ܒܪܬ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܝ ܠܒܪܗ. *ܘܪܗܛܬ
29 ܥܠܝܡܬܐ ܘܚܘܝܬ ܠܒܝܬ ܐܡܗ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ. *ܘܠܪܦܩܐ ܐܚ ܗܘܐ
ܐܚܐ ܘܫܡܗ ܠܒܢ. ܘܪܗܛ ܠܒܢ ܠܘܬ ܓܒܪܐ ܠܒܪ ܥܠ ܥܝܢܐ.
30 *ܟܕ ܚܙܐ ܩܕܫܐ ܘܫܝܪܐ ܒܐܝܕܝ ܚܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܘܗܝ ܕܪܦܩܐ ܚܬܗ.
ܕܐܡܪܐ ܕܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܝ ܓܒܪܐ. ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܓܒܪܐ. ܘܗܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܠܘܬ
31 ܓܡܠܐ ܥܠ ܥܝܢܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗ. ܥܘܠ: ܒܪܝܟܗ ܕܡܪܝܐ. ܠܡܢܐ
32 ܩܐܡ ܐܢܬ ܒܫܘܩܐ: ܘܐܢܐ ܛܝܒܬ ܒܝܬܐ ܘܕܘܟܬܐ ܠܓܡܠܐ. *ܘܥܠ
ܓܒܪܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܫܪܐ ܡܢ ܓܡܠܐ. ܘܝܗܒ ܬܒܢܐ ܘܟܣܬܐ ܠܓܡܠܐ.
33 ܘܡܝܐ ܠܡܫܝܓ ܪܓܠܘܗܝ ܘܪܓܠܝ ܓܒܪܐ ܕܥܡܗ. *ܘܣܡܘ
ܩܕܡܘܗܝ ܠܡܐܟܠ. ܘܐܡܪ. ܠܐ ܐܟܘܠ ܥܕܡܐ ܕܐܡܠܠ ܡܠܝ. ܘܐܡܪܝܢ
35 34 ܠܗ. ܐܡܪ. *ܘܐܡܪ ܥܒܕܐ ܐܢܐ ܕܐܒܪܗܡ. *ܘܡܪܝܐ ܒܪܟܗ ܠܡܪܝ
ܛܒ ܘܪܒ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܥܢܐ. ܘܬܘܪܐ. ܘܣܐܡܐ. ܘܕܗܒܐ. ܘܥܒܕܐ.
36 ܘܐܡܗܬܐ. ܘܓܡܠܐ. ܘܚܡܪܐ. *ܘܝܠܕܬ ܣܪܐ ܐܢܬܬܗ ܕܡܪܝ
ܒܪܐ ܠܡܪܝ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܣܒܬ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ.
37 *ܘܐܘܡܝܢܝ ܡܪܝ. ܘܐܡܪ ܠܝ. ܠܐ ܬܣܒ ܐܢܬܬܐ ܠܒܪܝ ܡܢ ܒܢܬ
38 ܟܢܥܢܝܐ ܕܝܬܒ ܐܢܐ ܒܐܪܥܗܘܢ. *ܐܠܐ ܙܠ ܠܒܝܬ ܐܒܝ ܘܠܫܪܒܬܝ
39 ܘܣܒ ܐܢܬܬܐ ܠܒܪܝ ܡܢ ܬܡܢ. *ܘܐܡܪܬ ܠܡܪܝ. ܕܠܡܐ ܠܐ ܬܐܬܐ
ܐܢܬܬܐ

ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܛܝܒ ܩܕܡܝ ܝܘܡܢܐ. ܘܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ
13 ܥܡ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܗܐ ܐܢܐ ܩܐܡ ܐܢܐ ܥܠ ܥܝܢܐ ܕܡܝܐ. ܘܒܢܬܗ
14 ܕܐܢܫܝ ܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩܢ ܠܡܡܠܐ ܡܝܐ. ܘܥܠܝܡܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܪܟܢܝ
ܠܝ ܩܘܠܬܟܝ ܘܐܫܬܐ. ܘܬܐܡܪ ܠܝ ܐܫܬܝ. ܘܐܦ ܠܓܡܠܝܟ ܐܫܩܐ.
ܗܝ ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܕܛܝܒܬ ܠܥܒܕܟ ܐܝܣܚܩ. ܘܒܗ ܐܕܥ ܕܥܒܕܬ
15 ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܡܪܝ. ܘܗܘܐ ܥܕ ܠܐ ܫܠܡ ܠܡܡܠܠܘ.
ܗܐ ܪܦܩܐ ܢܦܩܐ ܕܐܬܝܠܕܬ ܠܒܬܘܐܝܠ ܒܪ ܡܠܟܐ ܐܢܬܬܗ ܕܢܚܘܪ ܐܚܘܗܝ
16 ܕܐܒܪܗܡ. ܘܓܪܬܐ ܥܠ ܟܬܦܗ. ܘܥܠܝܡܬܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܬ ܒܚܙܘܗ
ܛܒ. ܒܬܘܠܬܐ ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܗ. ܘܢܚܬܬ ܠܥܝܢܐ ܘܡܠܬ ܓܪܬܗ
17 ܘܣܠܩܬ. ܘܪܗܛ ܥܒܕܐ ܠܘܩܒܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܫܩܝܢܝ ܩܠܝܠ
18 ܡܝܐ ܡܢ ܓܪܬܟܝ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܐܫܬܝ ܡܪܝ. ܘܐܘܚܕܬ
19 ܘܐܚܬܬ ܓܪܬܗ ܥܠ ܐܝܕܗ. ܘܐܫܩܝܬܗ. ܘܫܠܡܬ ܠܡܫܩܝܘܬܗ
20 ܘܐܡܪܬ. ܐܦ ܠܓܡܠܝܟ ܐܡܠܐ ܥܕܡܐ ܕܢܣܦܩܘܢ ܠܡܫܬܐ. ܘܐܘܚܕܬ
ܘܐܪܝܩܬ ܓܪܬܗ ܠܫܩܝܬܐ. ܘܪܗܛܬ ܬܘܒ ܠܒܐܪܐ ܠܡܡܠܐ. ܘܡܠܬ
21 ܠܓܡܠܘܗܝ ܟܠܗܘܢ. ܘܓܒܪܐ ܡܬܒܩܐ ܗܘܐ ܒܗ. ܘܫܬܝܩ
22 ܠܡܕܥ ܐܢ ܐܨܠܚ ܡܪܝܐ ܐܘܪܚܗ ܐܘ ܠܐ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܓܡܠܐ ܠܡܫܬܐ
ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܩܕܫܐ ܕܕܗܒܐ. ܕܡܬܩܠܗ ܦܠܓܘܬ ܡܬܩܠܐ. ܘܬܪܝܢ ܫܝܪܐ ܥܠ ܐܝܕܝܗ
23 ܕܡܬܩܠܗܘܢ ܥܣܪܐ ܕܗܒܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܬ ܡܢ ܐܢܬܝ. ܚܘܝܢܝ:
24 ܐܢ ܐܝܬ ܠܝ ܒܒܝܬ ܐܒܘܟܝ ܐܬܪܐ ܠܡܒܬ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܒܪܬ ܒܬܘܐܝܠ
25 ܐܢܐ ܒܪ ܡܠܟܐ ܕܝܠܕܬ ܠܢܚܘܪ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܐܦ ܬܒܢܐ. ܐܦ ܟܣܬܐ

20 ܚܒܪܘܢ ܕܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. *ܘܩܡ ܚܩܠܐ ܘܡܥܪܬܐ ܕܒܗ
ܠܐܒܪܗܡ. ܠܡܐܚܕܬ ܩܒܪܐ ܡܢ ܠܘܬ ܒܢܝ ܚܬ.

CAP. XXIV. ܩܦܠܐܘܢ ⁘ ܟܕ ⁘

1 *ܘܐܒܪܗܡ ܣܐܒ ܘܥܠ ܒܝܘܡܬܐ. ܘܡܪܝܐ ܒܪܟܗ ܠܐܒܪܗܡ ܒܟܠ.
2 *ܘܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ܠܥܒܕܗ ܣܒܐ † ܕܒܝܬܗ ܕܫܠܝܛ ܒܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ:
3 ܘܐܡܪ ܠܗ. ܣܝܡ ܐܝܕܟ ܬܚܝܬ ܝܪܟܝ. *ܘܐܘܡܝܟ ܒܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܐܠܗܐ ܕܐܪܥܐ. ܕܠܐ ܬܣܒ ܐܢܬܬܐ ܠܒܪܝ ܡܢ ܒܢܬܗ ܕܟܢܥܢܝܐ ܕܝܬܒ ܐܢܐ
4 ܒܝܢܬܗܘܢ. *ܐܠܐ ܠܐܪܥܝ ܘܠܫܪܒܬܝ ܐܙܠ: ܘܣܒ ܐܢܬܬܐ ܠܒܪܝ ܐܝܣܚܩ.
5 *ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܒܕܐ. ܕܠܡܐ ܠܐ ܨܒܝܐ ܐܢܬܬܐ ܠܡܐܬܐ ܒܬܪܝ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ:
6 ܡܗܦܟܘ ܐܗܦܟܝܘܗܝ ܠܒܪܟ: ܠܐܪܥܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܬܡܢ. *ܘܐܡܪ ܠܗ
7 ܐܒܪܗܡ. ܐܙܕܗܪ ܠܟ: ܕܠܡܐ ܬܗܦܟܝܘܗܝ ܠܒܪܝ ܠܬܡܢ. *ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ:
ܕܕܒܪܢܝ ܡܢ ܬܡܢ: ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܐܒܝ. ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܕܝܠܝܕܘܬܝ: ܘܕܡܠܠ ܠܝ
ܘܕܐܝܡܝ ܠܝ: ܕܠܙܪܥܟ ܐܬܠ ܐܪܥܐ ܗܕܐ. † ܗܘ ܢܫܕܪ ܡܠܐܟܗ ܩܕܡܝܟ:
8 ܘܬܣܒ ܐܢܬܬܐ ܠܒܪܝ ܡܢ ܬܡܢ. *ܘܐܢ ܠܐ ܬܨܒܐ ܐܢܬܬܐ ܠܡܐܬܐ ܒܬܪܟ:
ܗܘܝܬ ܙܟܐ ܡܢ ܡܘܡܬܐ ܗܕܐ. ܒܠܚܘܕ ܠܒܪܝ ܠܐ ܬܗܦܟܝܘܗܝ ܠܬܡܢ.
9 *ܘܣܡ ܥܒܕܐ ܐܝܕܗ ܬܚܝܬ ܝܪܟܗ ܕܐܒܪܗܡ ܡܪܗ. ܘܝܡܐ ܠܗ † ܥܠ
10 ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. *ܘܕܒܪ ܥܒܕܐ ܥܣܪܐ ܓܡܠܐ ܡܢ ܓܡܠܐ ܕܡܪܗ:
ܘܐܙܠ ܘܟܠܗ ܛܘܒܬܐ ܕܡܪܗ ܒܐܝܕܗ: ܘܩܡ ܐܙܠ ܠܐܪܡ ܢܗܪܝܢ:
11 ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܚܘܪ. *ܘܐܪܒܥ ܓܡܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܥܠ ܒܐܪܐ
12 ܕܡܝܐ. ܠܥܕܢ ܪܡܫܐ. ܠܥܕܢ ܕܢܦܩܢ ܡܠܝܢ ܡܝܐ. *† ܘܨܠܝ ܘܐܡܪ.
ܡܪܝܐ

ܢܣܠܐ ܦܨܗܘ ܩܢܝܒ ܠܦܦܦܡ ܩܬܬܠܝ. *ܘܩܐܠ ܐܒܪܗܝܡ ܘܐܣܚܩ 7
ܠܒܢܗ ܕܐܬܝܬ ܠܟܠܢܝ ܣܡܐ. ܘܟܠܠܐ ܚܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. *† ܐ 8
ܝܩܢܝ ܢܩܦܬܚܘܢ ܕܐܡܫܘ ܩܬܬܠܝ ܩܢܝ ܡܢܢ ܡܦܠܠܘܢ. ܘܩܠܘ
ܠܗ ܠܩܝ ܠܦܘܢ ܚܣ ܝܢܝ. *ܘܩܐܠܠ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܒܪܗܝܡ ܕܒܠܕܗ 9
ܕܩܗܝ ܢܩܕܗ. ܟܩܦܦܐ ܩܠܦܟܐ ܬܬܠܗ ܠܗ: ܠܡܦܟܐ ܕܦܪܐ.
*ܡܚܨܝܢ ܢܩܟ ܚܝܗ ܬܬܢ ܝܬܡ. ܩܢܝܐ ܬܚܙܝܢ ܝܬܡܢܐ ܘܐܦܪܢ 10
ܠܐܒܪܗܝܡ. ܡܢܗ ܬܩܝ ܝܬܡ ܘܡܢܗ ܬܠܐ ܚܠܠܬܝ ܠܐܟܐ ܕܝܢܬܗ.
*ܠܐ ܡܢܝ: ܡܩܬܢܢ. ܢܡܠܐ ܢܦܬܬ ܠܗ. ܘܡܠܟܐ ܕܒܗ ܠܗ ܢܦܬܬ. 11
ܡܢܗ ܬܩܢ ܚܡܕ ܢܦܬܬܗ ܠܗ. ܡܢܘ ܩܬܬܠܝ. *ܘܦܬܚ ܐܒܪܗܝܡ 12
ܡܢܗ ܚܡܝܐ ܕܐܢܟܐ. *ܘܐܦܝܢ ܠܚܡܝܢ ܡܢܗ ܬܠܬܗ ܚܡܝܐ ܕܐܢܟܐ: 13
† ܝܩܢܐ ܐܢܗ ܡܩܬܢܢ. ܐܠܐ ܠܗ ܬܦܦܐ ܕܠܐ ܢܡܠܐ. ܐܠܐ ܠܗ:
ܘܐܡܫܘ ܩܬܬܠ ܠܟܝ. *ܩܢܝܐ ܬܚܙܝܢ ܘܐܦܪܢ ܠܐܒܪܗܝܡ. ܡܢܝ: 14
ܡܩܬܢܢ. **ܐܢܟܐ ܐܬܦܦܟܐ ܐܢܗ ܩܬܬܠܐܝܢ ܕܦܦܐ. ܬܢܬ ܘܠܚܡ 15
ܩܢܝܗ: ܘܦܝܬܬܠܝ ܡܚܘܪ. *ܘܡܦܠܐ ܐܒܪܗܝܡ ܠܚܙܝܢ ܘܠܦܠܐ 16
ܐܒܪܗܝܡ ܠܚܙܝܢ: ܬܦܦܐ ܕܦܠܠܐ ܡܢܗ ܬܩܢ ܝܬܡ. ܐܬܦܦܟܐ
ܩܬܬܠܝܢ ܕܦܦܐ ܕܢܩܦ ܠܩܝܢܐ. *ܘܩܦܬ ܢܡܠܐ ܕܚܙܝܢ ܕܠܐܬܝܬܐ 17
ܕܡܢܗ ܩܦܪܐ. ܢܡܠܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܕܒܗ. ܘܒܠܕܗܘܢ ܐܬܟܝܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܩܬܬܦܐ ܬܡ ܢܝܪܐ: *ܠܐܒܪܗܝܡ ܐܪܒܥܗ ܡܢܗ ܬܩܢ ܝܬܡ 18
ܘܡܢܗ † ܚܠܠܬܝ ܠܐܟܐ ܕܝܢܬܗ. *ܬܩܝ ܚܬܬܝ ܡܬܢ ܐܒܪܗܝܡ 19
ܠܩܦܐ ܐܢܬܗ ܚܡܠܟܐ ܕܥܡܠܐ ܐܚܡܬܐ ܕܡܢܗ ܡܩܦܪܐ: ܗܘ ܗܘ
ܣܚܝܢ

ܐܒܪܟܝܟ: ܘܡܣܓܐܘ ܐܣܓܐ ܙܪܥܟ ܐܝܟ ܟܘܟܒܝ ܫܡܝܐ. ܘܐܝܟ ܚܠܐ
18 ܕܥܠ ܣܦܬ ܝܡܐ. ܘܢܐܪܬ ܙܪܥܟ ܩܘܪܝܐ ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ. *ܘܢܬܒܪܟܘܢ
19 ܒܙܪܥܟ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ: ܚܠܦ ܕܫܡܥܬ ܒܩܠܝ. *ܘܗܦܟ
ܐܒܪܗܡ ܠܘܬ ܥܠܝܡܘܗܝ. ܘܩܡܘ ܘܐܙܠܘ ܐܟܚܕܐ ܠܒܐܪܫܒܥ:
20 ܘܝܬܒ ܐܒܪܗܡ ܒܒܐܪ ܫܒܥ. *ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ
ܘܐܬܚܘܝ ܠܐܒܪܗܡ †ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܐ ܝܠܕܬ ܡܠܟܐ ܐܦ ܗܝ ܒܢܝܐ
21 ܠܢܚܘܪ ܐܚܘܟ. *ܠܥܘܨ ܒܘܟܪܗ. ܘܠܒܘܙ ܐܚܘܗܝ †ܘܠܩܡܘܐܝܠ
22 ܐܒܘܗܝ ܕܐܪܡ. *†ܘܠܟܣܕ. ܘܠܚܙܘ. †ܘܠܦܠܕܫ. †ܘܠܝܕܠܦ.
23 †ܘܠܒܬܘܐܝܠ. *ܘܒܬܘܐܝܠ ܐܘܠܕ ܠܪܦܩܐ. ܬܡܢܝܐ ܐܠܝܢ ܝܠܕܬ
24 ܡܠܟܐ ܠܢܚܘܪ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ. *ܘܦܠܓܫܬܗ ܫܡܗ ܪܐܘܡܐ. ܘܝܠܕܬ
ܐܦ ܗܝ ܠܛܒܚ. ܘܠܓܚܡ. †ܘܠܬܚܫ. ܘܠܡܥܟܐ.

CAP. XXIII. ܩܦܠܐܘܢ ✤ ܟܓ ✤

1 ܘܗܘܘ ܚܝܝܗ ܕܣܪܐ. *ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ ܫܢܝ ܚܝܝܗ ܕܣܪܐ:
2 *ܘܡܝܬܬ ܣܪܐ ܒܩܘܪܝܬ ܐܪܒܥ ܕܐܝܬܝܗ ܒܡܨܥܬ ܛܘܪܐ ܗܝ
ܚܒܪܘܢ. ܗܝ ܕܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. ܘܐܬܐ ܐܒܪܗܡ ܠܡܣܦܕ
3 ܥܠ ܣܪܐ ܘܠܡܒܟܝܗ. *ܘܩܡ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܩܕܡ ܡܝܬܗ.
4 ܘܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܚܬ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. *ܬܘܬܒܐ ܐܢܐ ܘܥܡܘܪܐ ܥܡܟܘܢ.
ܗܒܘ ܠܝ ܩܢܝܢܐ ܕܩܒܪܐ ܥܡܟܘܢ. ܘܐܩܒܪ ܡܝܬܝ ܡܢ ܩܕܡܝ.
5 6 *ܘܥܢܘ ܒܢܝ ܚܬ ܘܐܡܪܘ ܠܐܒܪܗܡ. *ܫܡܥܢ ܡܪܢ: ܪܫܐ ܐܢܬ
ܕܐܠܗܐ ܒܝܢܬܢ. ܒܓܒܝܐ ܕܩܒܪܝܢ ܩܒܘܪ ܡܝܬܟ. ܐܢܫ ܡܢܢ ܠܐ
ܢܟܠܐ

ܐܡܐ ܒܢܝܐܡܝܢ ܐܟܘ ܝܘܣܦ ܦܠܡ ܝܪܣܠܗ ܝܥܩܘܒ ܡܥ ܐܟܘܬܗ. ܠܐܢܗ ܩܐܠ ܠܥܠܗ ܝܨܝܒܗ 4
ܫܪ ܘܚܕܘܬ. ܦܐܬܝ ܒܢܘ ܐܝܣܪܐܝܠ ܠܝܡܬܐܪܘܐ. * ܡܥ ܐܠܕܝܢ ܐܬܘܐ ܠܝܡܬܐܪܘܐ. 5
ܠܐܢ ܐܠܓܘܥ ܟܐܢ ܦܝ ܐܪܨ ܟܢܥܐܢ. ܘܟܐܢ ܝܘܣܦ ܗܘ ܐܠܣܠܛܐܢ ܥܠܝ ܐܠܐܪܨ.
ܘܗܘ ܐܠܕܝ ܝܒܝܥ ܠܓܡܝܥ ܫܥܒ ܐܠܐܪܨ. * ܦܐܬܝ ܐܟܘܬ ܝܘܣܦ ܘܣܓܕܘܐ ܠܗ 6
ܒܘܓܘܗܗܡ ܥܠܝ ܐܠܐܪܨ. ܘܢܨܪ ܝܘܣܦ ܐܟܘܬܗ ܦܥܪܦܗܡ: ܘܬܢܟܪ ܠܗܡ ܘܟܠܡܗܡ ܒܩܣܘܐ.
* ܘܩܐܠ ܠܗܡ ܡܢ ܐܝܢ ܓܐܝܬܡ. ܦܩܐܠܘܐ: ܡܢ ܐܪܨ ܟܢܥܐܢ ܠܢܡܬܐܪ ܛܥܐܡܐ. 7
ܘܥܪܦ ܝܘܣܦ ܐܟܘܬܗ. ܘܗܡ ܠܡ ܝܥܪܦܘܗ. * ܘܬܕܟܪ ܝܘܣܦ 8
ܐܠܐܚܠܐܡ ܐܠܬܝ ܚܠܡ ܠܗܡ. ܘܩܐܠ ܠܗܡ: ܐܢܬܡ ܓܘܐܣܝܣ. * ܘܩܐܠܘܐ ܠܗ 9
ܠܐ ܝܐ ܣܝܕܢܐ. ܒܠ ܥܒܝܕܟ ܓܐܘܐ ܠܝܡܬܐܪܘܐ ܛܥܐܡܐ. ܢܚܢ ܟܠܢܐ ܒܢܘ
ܪܓܠ ܘܐܚܕ: ܢܚܢ ܡܣܠܡܘܢ. ܠܝܣ ܥܒܝܕܟ ܓܘܐܣܝܣ. * ܦܩܐܠ ܠܗܡ 10
ܠܐ. ܒܠ ܠܬܢܨܪܘܐ ܥܘܪܐܬ ܐܠܐܪܨ ܓܐܝܬܡ. * ܦܩܐܠܘܐ ܥܒܝܕܟ 11
ܐܬܢܐ ܥܫܪ ܐܟܘܐ. ܢܚܢ ܒܢܘ ܪܓܠ ܘܐܚܕ ܦܝ ܐܪܨ ܟܢܥܐܢ. * ܘܗܘܕܐ 12
ܐܠܨܓܝܪ ܡܥ ܐܒܝܢܐ ܐܠܝܘܡ. ܘܐܠܘܐܚܕ ܡܦܩܘܕ. * ܦܩܐܠ ܠܗܡ 13
ܝܘܣܦ ܗܘ ܕܠܟ ܐܠܕܝ ܩܠܬ ܠܟܡ. ܩܐܝܠܐ ܐܢܬܡ ܓܘܐܣܝܣ.
* ܒܗܕܐ ܬܡܬܚܢܘܢ. ܘܚܝܐܬ ܦܪܥܘܢ ܠܐ ܬܟܪܓܘܢ ܡܢ ܗܗܢܐ. ܐܠܐ ܒܡܓܝ 14
ܐܟܝܟܡ ܐܠܨܓܝܪ ܐܠܝ ܗܗܢܐ. * ܐܪܣܠܘܐ ܡܢܟܡ ܘܐܚܕܐ ܝܐܬܝ ܒܐܟܝܟܡ 15
ܘܐܢܬܡ ܬܚܒܣܘܢ. ܦܬܡܬܚܢ ܟܠܡܬܟܡ ܐܢ ܟܐܢ ܥܢܕܟܡ ܨܕܩ. 16
ܘܐܠܐ ܦܚܝܐܬ ܦܪܥܘܢ ܐܢܟܡ ܓܘܐܣܝܣ. * ܦܓܡܥܗܡ 17

ܐܠܝ ܣܓܢ

K.

26 ܕܐܒܝܡܠܟ. ܘܐܠܨܘܗ ܥܒܕ̈ܘܗܝ ܕܐܒܝܡܠܟ. * ܘܐܡܪ ܐܒܝܡܠܟ. ܠܐ
ܝܕܥܬ ܡܢܘ ܥܒܕ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. ܘܐܦ ܐܢܬ ܠܐ ܚܘܝܬܢܝ. ܘܐܦ ܐܢܐ
27 ܠܐ ܫܡܥܬ: ܐܠܐ ܐܢ ܝܘܡܢܐ. * ܘܕܒܪ ܐܒܪܗܡ ܥܢܐ ܘܬܘܪ̈ܐ
28 ܘܝܗܒ ܠܐܒܝܡܠܟ. ܘܐܩܝܡܘ ܬܪܝܗܘܢ ܩܝܡܐ. * ܘܐܩܝܡ ܐܒܪܗܡ
29 ܫܒܥ ܢܩܘ̈ܐ ܕܥܢܐ ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ. * ܘܐܡܪ ܐܒܝܡܠܟ ܠܐܒܪܗܡ.
ܡܢܐ ܐܢܝܢ ܗܠܝܢ ܫܒܥ ܢܩܘ̈ܐ ܕܥܢܐ ܕܐܩܝܡܬ ܒܠܚܘܕܝܗܝܢ.
30 * ܘܐܡܪ ܕܫܒܥ ܢܩܘ̈ܢ ܬܣܒ ܡܢ ܐܝܕܝ. ܕܢܗܘܝܢ ܠܝ
31 ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܚܦܪܬ ܒܐܪܐ ܗܕܐ. * ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܪܐ ܠܐܬܪܐ ܗܘ ܒܐܪ
32 ܫܒܥ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܝܡܘ ܬܪܝܗܘܢ. * ܘܐܩܝܡܘ ܩܝܡܐ ܒܒܐܪ ܫܒܥ.
ܘܩܡ ܐܒܝܡܠܟ ܘܦܝܟܠ ܪܒ ܚܝܠܗ. ܘܗܦܟܘ ܠܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ.
33 * ܘܢܨܒ ܐܒܪܗܡ ܢܨܒܬܐ: ܒܒܐܪ ܫܒܥ. ܘܩܪܐ ܬܡܢ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ
34 ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ. * ܘܥܡܪ ܐܒܪܗܡ ܒܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬܝ̈ܐ ܝܘܡܬܐ
ܣܓܝܐܐ.

CAP. XXII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܟܒ ✣

1 ܫܘܠܡܗ ܕܐܒܪܗܡ. * ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܦܬܓܡ̈ܐ
ܗܠܝܢ. ܐܠܗܐ ܢܣܝ ܠܐܒܪܗܡ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܒܪܗܡ: ܘܐܡܪ. ܗܐ ܐܢܐ.
2 * ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܒܪ ܠܒܪܟ ܠܝܚܝܕܝܟ ܕܪܚܡܬ ܐܢܬ ܠܐܝܣܚܩ. ܘܙܠ ܠܟ
ܠܐܪܥܐ ܕܐܡܘܪܝܐ. ܘܐܣܩܝܗܝ ܬܡܢ ܠܥܠܬܐ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܛܘܪ̈ܐ ܕܐܡܪ
3 ܠܟ. * ܘܩܕܡ ܐܒܪܗܡ ܒܨܦܪܐ. ܘܙܪܙ ܚܡܪܗ. ܘܕܒܪ ܠܬܪܝܢ
ܛܠܝ̈ܘܗܝ ܥܡܗ ܘܠܐܝܣܚܩ ܒܪܗ. ܘܨܠܚ ܩܝܣ̈ܐ ܠܥܠܬܐ. ܘܩܡ
ܘܐܙܠ

[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible]
[illegible]
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]
[illegible] 17
[illegible]
[illegible] 18
[illegible]
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible]
[illegible] 21 22
[illegible]
[illegible] 23
[illegible]
[illegible] 24 25
[illegible]
[illegible]

16 ܒܥܝ̈ܢܝܟ ܛܒ. *ܘܠܣܪܐ ܐܡܪ. ܗܐ ܝܗܒܬ ܐܠܦ ܕܟܣܦܐ ܠܐܚܘܟܝ
ܘܗܐ ܐܦ ܗܘ ܢܗܘܐ ܠܟܝ ܚܠܦ ܕܢܬܟܣܘܢ ܥܝ̈ܢܝܟܝ ܕܟܠ ܕܥܡܟܝ ܘܥܠ
17 ܡܠܝ̈ܟܝ ܐܬܟܘܢܢܝ. *ܘܨܠܝ ܐܒܪܗܡ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܐܣܝ ܐܠܗܐ
18 ܠܐܒܝܡܠܟ ܘܠܐܢܬܬܗ. ܘܠܐܡܗܬܗ † ܘܝܠܕܘ. *ܡܛܠ ܕܐܚܕ ܐܚܕ
ܡܪܝܐ ܟܠܗܝܢ ܡܪ̈ܒܥܐ ܕܒܝܬ ܐܒܝܡܠܟ ܡܛܠ ܣܪܐ ܐܢܬܬܗ ܕܐܒܪܗܡ.

CAP. XXI. ܩܦܠܐܘܢ ÷ ܟܐ ÷

2 1 *ܘܡܪܝܐ ܐܬܦܩܕ ܠܣܪܐ ܐܝܟ ܕܡܠܠ. *ܘܒܛܢܬ ܣܪܐ. ܘܝܠܕܬ
3 ܠܐܒܪܗܡ ܒܪܐ ܠܣܝܒܘܬܗ: ܠܙܒܢܐ ܕܡܠܠ ܥܡܗ ܐܠܗܐ. *ܘܩܪܐ
ܐܒܪܗܡ ܫܡܗ ܕܒܪܗ ܕܐܬܝܠܕ ܠܗ. ܕܝܠܕܬ ܠܗ ܣܪܐ: ܐܝܣܚܩ.
4 *ܘܓܙܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐܝܣܚܩ ܒܪܗ: ܒܪ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝ̈ܢ: ܐܝܟ † ܕܦܩܕܗ
5 ܐܠܗܐ. *ܘܐܒܪܗܡ ܒܪ ܡܐܐ ܗܘܐ ܫܢܝ̈ܢ. ܟܕ ܐܬܝܠܕ ܠܗ
6 ܐܝܣܚܩ ܒܪܗ. *ܘܐܡܪܬ ܣܪܐ. ܚܕܘܬܐ ܥܒܕ ܠܝ ܐܠܗܐ
7 [illegible]. ܟܠ ܕܫܡܥ. ܢܚܕܐ ܠܝ. *ܘܐܡܪܬ. ܡܢܘ ܐܡܪ ܠܐܒܪܗܡ.
8 ܕܡܝܢܩܐ ܒܢ̈ܝܐ ܣܪܐ. † ܕܝܠܕܬ ܠܗ ܒܪܐ ܠܣܝܒܘܬܗ. *ܘܪܒܐ ܛܠܝܐ
ܘܐܬܚܣܠ. ܘܥܒܕ ܐܒܪܗܡ ܡܫܬܘܬܐ ܪܒܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܚܣܠ ܐܝܣܚܩ.
9 *ܘܚܙܬ ܣܪܐ ܠܒܪܗ ܕܗܓܪ ܡܨܪܝܬܐ ܕܝܠܕܬ ܠܐܒܪܗܡ. † ܡܓܚܟܢܝܬܗ.
10 *ܘܐܡܪܬ ܠܐܒܪܗܡ. ܐܦܩܗ ܠܐܡܬܐ ܗܕܐ ܘܠܒܪܗ̇. ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܐܪܬ
11 † ܒܪܗ̇ ܕܐܡܬܐ ܗܕܐ ܥܡ ܒܪܝ ܐܝܣܚܩ. *ܘܐܬܒܐܫ ܦܬܓܡܐ ܛܒ
12 ܒܥܝ̈ܢܝ ܐܒܪܗܡ ܥܠ ܐܕܘܬܗ ܕܒܪܗ. *ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܠܐ
ܢܒܐܫ ܒܥܝ̈ܢܝܟ ܥܠ ܛܠܝܐ. ܘܥܠ ܐܡܬܟ. ܟܠ ܕܐܡܪܐ ܠܟ ܣܪܐ.

ܫܡܥ

4 [illegible]
[illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
[illegible]
8 [illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
[illegible]
14 [illegible]
[illegible]
15 [illegible]

30 *ܘܣܠܶܩ ܠܘܛ ܡܶܢ ܨܘܥܰܪ ܘܝܬܶܒ ܒܛܘܪܳܐ. ܗܘ ܘܬܪܬܶܝܢ ܒܢܳܬܶܗ ܥܰܡܶܗ
ܡܶܛܽܠ ܕܕܚܶܠ ܠܡܶܬܒ ܒܨܘܥܰܪ. ܘܝܬܶܒ ܒܡܥܰܪܬܳܐ ܗܘ ܘܬܪܬܶܝܢ ܒܢܳܬܶܗ܀
31 *ܘܐܶܡܪܰܬ ܪܰܒܬܳܐ ܠܙܥܘܪܬܳܐ. ܐܰܒܘܢ ܣܳܒ. ܘܓܰܒܪܳܐ ܠܰܝܬ ܒܐܰܪܥܳܐ
32 ‡ܕܢܶܥܘܠ ܥܠܰܝܢ ܐܰܝܟ ܥܝܳܕܳܐ ܕܟܽܠܳܗ ܐܰܪܥܳܐ. *ܬܳܐ ܢܰܫܩܶܐ ܠܐܰܒܘܢ ܚܰܡܪܳܐ
33 ܘܢܶܫܟܘܒ ܥܰܡܶܗ. ‡ܘܢܩܝܡ ܠܐܰܒܘܢ ܙܰܪܥܳܐ. *ܘܐܰܫܩܝܳܝ ܒܠܺܠܝܳܐ ܗܘ
ܠܐܰܒܘܗܝܢ ܚܰܡܪܳܐ. ܘܥܶܠܰܬ ܪܰܒܬܳܐ ܫܶܟܒܰܬ ܥܰܡ ܐܰܒܘܗ. ܘܠܳܐ ܝܺܕܰܥ
34 ܒܡܶܫܟܒܳܗ ܘܒܡܩܳܡܳܗ. *ܘܗܘܳܐ ܠܝܰܘܡܳܐ ܐܚܪܺܢܳܐ. ܘܐܶܡܪܰܬ ܪܰܒܬܳܐ
ܠܙܥܘܪܬܳܐ. ܗܳܐ ܫܶܟܒܶܬ ܪܰܡܫ ܥܰܡ ܐܰܒܝ. ܢܰܫܩܝܘܗܝ ܚܰܡܪܳܐ ܐܳܦ
ܒܠܺܠܝܳܐ ܗܳܢܳܐ: ܘܥܘܠܝ ܫܟܘܒܝ ܥܰܡܶܗ. ܘܢܩܝܡ ܡܶܢ ܐܰܒܘܢ ܙܰܪܥܳܐ.
35 *†ܘܐܰܫܩܝܳܝܗܝ ܐܳܦ ܒܠܺܠܝܳܐ ܗܘ ܠܐܰܒܘܗܝܢ ܚܰܡܪܳܐ. ܘܥܶܠܰܬ ܙܥܘܪܬܳܐ
36 ܘܫܶܟܒܰܬ ܥܰܡܶܗ ܘܠܳܐ ܝܺܕܰܥ ܒܡܶܫܟܒܳܗ ܘܒܡܩܳܡܳܗ. *ܘܒܶܛܢ̈ ܬܪܰܬܝܗܶܝܢ
37 ܒܢܳܬܶܗ ܕܠܘܛ ܡܶܢ ܐܰܒܘܗܝܢ. *ܘܝܶܠܕܰܬ ܪܰܒܬܳܐ ܒܪܳܐ ܘܩܪܰܬ ܫܡܶܗ
38 ܡܘܐܳܒ. ܗܘ ܐܰܒܘܗܘܢ ܕܡܘܐܳܒܳܝܶ̈ܐ ܥܕܰܡܳܐ ܠܝܰܘܡܳܢܳܐ. *ܘܙܥܘܪܬܳܐ
ܐܳܦ ܗܝ ܝܶܠܕܰܬ ܒܪܳܐ ܘܩܪܰܬ ܫܡܶܗ ܒܰܪ ܥܰܡܝ. ܗܘ ܐܰܒܘܗܘܢ ܕܒܢܰܝ̈
ܥܰܡܘܢ. ܥܕܰܡܳܐ ܠܝܰܘܡܳܢܳܐ܀

CAP. XX. ܩܦܠܐܘܢ ܟ

1 *ܘܫܩܰܠ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܡܶܢ ܬܰܡܳܢ ܠܐܰܪܥܳܐ ܕܬܰܝܡܢܳܐ. ܘܝܬܶܒ †ܒܝܬ
2 ܪܩܡ ܘܒܝܬ ܚܓܪܳܐ. ܘܥܡܰܪ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܒܓܪܳܪ. *ܘܐܶܡܰܪ ܐܰܒܪܳܗܳܡ ܥܰܠ ܣܳܪܳܐ
ܐܰܢܬܬܶܗ. ܕܚܳܬܶܗ ܗܝ. ܘܫܰܕܰܪ ܐܰܒܝܡܶܠܶܟ ܡܰܠܟܳܐ ܕܓܪܳܪ ܘܕܰܒܪܳܗ ܠܣܳܪܳܐ.
3 *ܘܐܶܬܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ ܥܰܠ ܐܰܒܝܡܶܠܶܟ ܒܚܶܠܡܳܐ ܕܠܺܠܝܳܐ ܘܐܶܡܰܪ ܠܶܗ. ܗܳܐ ܡܳܐܶܬ

ܐܢܬ

[illegible] 17
[illegible]
[illegible] 18
[illegible] 19
[illegible]
[illegible]
[illegible] 20
[illegible] 21
[illegible]
[illegible] 22
[illegible]
[illegible] 23 24
[illegible]
[illegible] 25
[illegible] 26
[illegible] 27
[illegible] 28
[illegible] 29
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
7 [illegible]
8 [illegible]
[illegible]
[illegible]
9 [illegible]
[illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
[illegible]
12 [illegible]
[illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 [illegible]
[illegible]
[illegible]

27 ܡܛܠܬܗܘܢ. * ܘܥܢܐ ܐܒܪܗܡ ܘܐܡܪ. ܗܐ ܫܪܝܬ ܠܡܡܠܠܘ ܥܡ
28 ܡܪܝܐ ܘܐܢܐ ܥܦܪܐ ܘܩܛܡܐ. * ܘܐܢ ܢܒܨܪܘܢ ܡܢ ܚܡܫܝܢ ܙܕܝܩܐ
ܚܡܫܐ: ܡܚܒܠ ܐܢܬ ܡܛܠ ܚܡܫܐ: ܠܟܠܗ ܩܪܝܬܐ: ܘܐܡܪ: ܠܐ ܐܚܒܠ.
29 ܐܢ ܐܫܟܚ ܬܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫܐ. * ܘܐܘܣܦ ܬܘܒ ܐܒܪܗܡ ܠܡܡܠܠܘ
ܥܡܗ. ܘܐܢ ܢܫܬܟܚܘܢ ܬܡܢ ܐܪܒܥܝܢ. ܘܐܡܪ. ܠܐ ܐܚܒܠ ܐܢ ܐܫܟܚ ܬܡܢ
30 ܐܪܒܥܝܢ. * ܘܐܡܪ ܠܐ ܢܬܚܡܬ ܠܡܪܝܐ. ܘܐܡܠܠ. ܘܐܢ ܢܫܬܟܚܘܢ ܬܡܢ
31 ܬܠܬܝܢ. ܘܐܡܪ. ܠܐ ܐܚܒܠ ܐܢ ܐܫܟܚ ܬܡܢ ܬܠܬܝܢ: * ܘܐܡܪ. ܗܐ ܫܪܝܬ
ܠܡܡܠܠܘ ܥܡ ܡܪܝܐ. ܘܐܢ ܢܫܬܟܚܘܢ ܬܡܢ ܥܣܪܝܢ. ܘܐܡܪ. ܠܐ ܐܚܒܠ
32 ܡܛܠ ܥܣܪܝܢ. * ܘܐܡܪ. ܠܐ ܢܬܚܡܬ ܠܡܪܝܐ. ܘܐܡܠܠ ܒܠܚܘܕ ܙܒܢܐ
33 ܗܕܐ. ܘܐܢ ܢܫܬܟܚܘܢ ܬܡܢ ܥܣܪܐ: ܘܐܡܪ. ܠܐ ܐܚܒܠ ܡܛܠ ܥܣܪܐ. * ܘܐܙܠ
ܡܪܝܐ ܟܕ ܫܠܡ ܠܡܡܠܠܘ ܥܡ ܐܒܪܗܡ. ܘܐܒܪܗܡ ܗܦܟ ܠܐܬܪܗ.

CAP. XIX. ܦܨܚܐ ܝܛ

1 * ܘܐܬܘ ܬܪܝܢ ܡܠܐܟܝܢ ܠܣܕܘܡ ܒܪܡܫܐ. ܘܠܘܛ ܝܬܒ ܗܘܐ ܒܬܪܥܐ
ܕܣܕܘܡ. ܘܚܙܐ ܐܢܘܢ ܠܘܛ ܘܩܡ ܠܐܘܪܥܗܘܢ: ܘܣܓܕ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܥܠ
2 ܐܪܥܐ. * ܘܐܡܪ ܒܒܥܘܬܐ ܡܪܝ ܣܛܘ ܠܒܝܬ ܥܒܕܟܘܢ. ܘܒܘܬܘ. ܘܐܫܝܓܘ
3 ܪܓܠܝܟܘܢ. ܘܩܕܡܘ ܘܙܠܘ ܠܐܘܪܚܟܘܢ. ܘܐܡܪܘ. ܠܐ. ܒܫܘܩܐ ܢܒܘܬ. * ܘܐܠܨ
ܐܢܘܢ ܠܘܛ ܛܒ. ܘܣܛܘ ܠܘܬܗ. ܘܥܠܘ ܠܒܝܬܗ. ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ
4 ܡܫܬܝܐ ܘܦܛܝܪܐ ܐܦܐ ܠܗܘܢ ܘܐܟܠܘ. * ܘܥܕܠܐ ܢܫܟܒܘܢ: ܘܐܢܫܐ
ܩܪܝܬܐ. ܐܢܫܐ ܣܕܘܡܝܐ ܐܬܟܪܟܘ ܥܠ ܒܝܬܐ. ܡܢ ܛܠܝܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܣܒܐ.
5 ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܡܢ ܫܘܠܡܗ. * ܘܩܪܘ ܠܠܘܛ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ

14 ܥܢ̈ܐ ܘܐܡܪ̈ܐ: ܦܢܝܢܐܬܐ ܐܡܬܝܢ ܐܢܐ ܕܩܘܠܬܐ: *ܕܟܪ̈ܐ ܥܣܪܝܢ: ܓܡܠ̈ܐ
ܡܝܢ̈ܩܬܐ: ܘܒ̈ܢܝܗܝܢ ܬܠܬܝܢ ܐܘܟܡ ܠܟܠܗ: ܬܘܪ̈ܐ ܐܪܒܥܝܢ. ܬܘܪ̈ܐ ܥܣܪܐ
15 ܠܥܣܪܐ ܐܠܦܝܢ *ܘܥܣܪܝܢ ܥܣܪܐ ܘܐܡܪ̈ܐ. ܠܐ ܢܣܒܬ. ܥܕܡܐ ܕܢܣܒܬ.
16 ܘܐܡܪ. ܠܐ. ܥܕܡܐ ܕܢܣܒܬ. *ܘܩܡܘ ܥܡ ܠܥܒܕ̈ܝ ܢܦܫܝ ܥܡܗ ܠܥܝܢ̈ܝ
17 ܗܟܢܐ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܐܬܐ ܠܥܒܕܘܗܝ. †ܕܒܠܝܬ ܐܢܐ. *ܘܐܡܪ̈ܝܢ †ܐܡܪ.
18 ‡ܠܥܒܕܟ ܐܢܐ ܥܡ ܥܒܕ ܐܚܘܗܝ. ܥܕܡܐ ܕܥܒܕ ܐܢܐ: *ܘܐܚܪ̈ܢܐ
ܥܡܗܘܢ ܬܗܘܐ ܠܟܠܢܐ ܕܥܒܐ ܘܥܘܗܕܢܐ. ܘܬܠܬܝܗܘܢ ܥܡܗ ܒܥܠܡܗܘܢ
19 ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܐ. *ܥܕܡܐ ܕܚܝܐ ܐܢܐ ܠܗ †ܕܥܡܗܘܢ ܠܥܒܕܘܗܝ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܠܟܠܗ ܥܡ ܚܝ̈ܠܘܗܝ: ܕܒܗܢܐ ܐܘܕܥܬܗ ܕܡܪܝܐ ܠܥܒܕܝܟ ܕܝܠܟ ܘܐܪܥܘܬܗ.
20 ܥܕܡܐ ܕܢܣܒܬ ܡܪܝܐ ܟܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܥܕܡܐ ܕܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ:
ܢܣܒܬܐ ܕܗܢܐ ܘܕܥܡܗ ‡ܟܠܗ ܡܢ ܩܕܡ. ܘܢܣܒܘܗܝ ܥܡ ܟܠܗ.
21 *‡ܐܡܪܬ ܐܚܐ ܐܢ ܐܝܟ ܢܣܒܬܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܩܕܡ. ܘܥܒܕܘ ܘܐܬܚܙܝܘ. ܥܡ
22 ܠܐ. ܐܬܐ *ܘܐܬܚܙܝ ܥܡ ܠܥܠܡ ܢܦܫܐ. ܘܐܬܠܗ ܠܗܘܢ. ܘܐܚܪ̈ܢܐ
23 ܒܟܝܢܐ ܥܠܡ ܗܘܐ ܡܢ ܡܪܝܐ. *ܘܩܡ ܐܚܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܗܢܘܢ
24 ܕܘܝܐ: ܥܕܡܐ ܐܝܟ ܕܢܣܒܬ ܥܡܗ ܕܢܗܘܐ. *ܐܢ ܐܝܟ ܢܣܒܬܐ ܕܢܣܒܬ
ܢܦܫܗ ܡܢ ܐܬܐ. ܥܕܡܐ ܕܥܒܕ ܐܝܟ: ܘܠܐ ܢܣܒ ܐܝܟ ܠܡܪܐ: ܥܕܡܐ
25 ܢܣܒܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܢܦܫܗ: *ܢܣܒ ܠܗ ܕܠܥܠܡ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ:
ܕܠܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܥܡܗ ܢܦܫܐ: ܘܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܢܣܒܬܐ. ܢܣܒ ܠܗ.
26 ܕܢܦܫܐ ܕܟܠܗ ܐܚܪܐ: ܠܐ ܢܣܒܬ ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܐܢ ܐܡܪܬ
ܥܡܗܘܢ ܢܣܒܬܝ ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܐܬܐ: ܐܡܪܬ ܠܟܠܗ ܐܬܐ
ܥܕܡܐ ܠܗܘܢ.

CAP. XVIII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܝܚ ✣

*ܘܐܬܓܠܝ ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܒܠܘܛܐ ܕܡܡܪܐ. ܘܗܘ ܝܬܒ ܒܬܪܥܐ 1
ܕܡܫܟܢܐ ܟܕ ܚܡ ܝܘܡܐ. *ܘܐܪܝܡ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ. ܘܗܐ ܬܠܬܐ 2
ܓܒܪܝܢ ܩܝܡܝܢ ܥܠܘܗܝ. ܘܚܙܐ ܐܢܘܢ ܘܪܗܛ ܠܐܘܪܥܗܘܢ ܡܢ ܬܪܥܐ
ܕܡܫܟܢܐ. ܘܣܓܕ ܥܠ ܐܪܥܐ. *ܘܐܡܪ. ܡܪܝ. ܐܢ ܐܫܟܚܬ ܪܚܡܐ 3
ܒܥܝܢܝܟ. ܠܐ ܬܥܒܪ ܡܢ ܥܒܕܟ. *‡ܢܣܒ ܩܠܝܠ ܡܝܐ ‡ ܘܐܫܝܓܘ 4
ܪܓܠܝܟܘܢ. ܘܐܣܬܡܟܘ ܬܚܝܬ ܐܝܠܢܐ. *ܘܐܣܒ ܦܬܐ ܕܠܚܡܐ 5
ܘܣܥܘܕܘ ܠܒܟܘܢ: ܘܡܟܝܠ ܬܥܒܪܘܢ. ܡܛܠ ܕܥܠܬܘܢ ܥܠ
ܥܒܕܟܘܢ. ܘܐܡܪܘ. ܥܒܕ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ. *ܘܐܣܬܪܗܒ ܐܒܪܗܡ 6
ܠܡܫܟܢܐ ܠܘܬ ܣܪܐ ܘܐܡܪ. ܐܣܬܪܗܒܝ ܠܬܠܬ ܣܐܝܢ ܣܡܝܕܐ ܠܘܫܝ
ܘܥܒܕܝ ܓܪܨܢ. *ܘܠܘܬ ܬܘܪܐ ܪܗܛ ܐܒܪܗܡ ܘܕܒܪ ܥܓܠܐ 7
ܪܟܝܟܐ ܘܛܒܐ. ܘܝܗܒܗ ܠܥܠܝܡܐ. ܘܐܣܬܪܗܒ ܠܡܥܒܕܗ.
*ܘܢܣܒ ܚܐܘܬܐ ܘܚܠܒܐ ܘܥܓܠܐ ܕܥܒܕ. ܘܣܡ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܗܘ ܩܐܡ 8
ܗܘܐ ܠܘܬܗܘܢ ܬܚܝܬ ܐܝܠܢܐ ܘܐܟܠܘ. *ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܐܝܟܐ 9
ܗܝ ܣܪܐ ܐܢܬܬܟ. ܘܐܡܪ. ܗܐ ܒܡܫܟܢܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܗܦܟ 10
ܐܗܦܘܟ ܠܘܬܟ ܠܙܒܢܐ ܗܢܐ. ܠܡܐ ܕܚܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܒܪܐ ܠܣܪܐ
ܐܢܬܬܟ. ܘܣܪܐ ܫܡܥܬ ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܟܢܐ. ܘܗܘ ܒܣܬܪܗ. *ܘܐܒܪܗܡ 11
ܘܣܪܐ ܣܒܝܢ ܘܥܠܝܢ ܒܝܘܡܬܐ. ܘܦܣܩ ܗܘܐ ܠܣܪܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܫܐ.
*ܘܓܚܟܬ ܣܪܐ ܒܠܒܗ. ܘܐܡܪܬ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܒܠܝܬ: ܗܘܬ ܠܝ 12
ܥܘܠܝܡܘܬܐ: ܘܡܪܝ ܣܒ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܠܡܢܐ ܓܚܟܬ 13

ܣܪܐ

15 ܒܛܠ. *ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܫܪܝ ܐܢܬܬܟ. ܠܐ ܬܩܪܐ ܫܡܗ ܫܪܝ
16 ܐܠܐ ܣܪܐ ܢܗܘܐ ܫܡܗ. *ܘܐܒܪܟܝܗ: ܘܐܦ ܐܬܠ ܠܟ ܡܢܗ ܒܪܐ.
ܘܐܒܪܟܝܘܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܠܥܡܡܐ. ܘܡܠܟܐ ܕܥܡܡܐ ܡܢܗ ܢܗܘܘܢ.
17 *ܘܢܦܠ ܐܒܪܗܡ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܘܓܚܟ. ܘܐܡܪ ܒܠܒܗ. ܠܒܪ ܡܐܐ ܫܢܝܢ
18 ܢܐܠܕ ܒܪܐ. ܐܘ ܣܪܐ: ܒܪܬ ܬܫܥܝܢ ܫܢܝܢ: ܬܐܠܕ: *ܘܐܡܪ
19 ܐܒܪܗܡ ܠܐܠܗܐ. ܐܠܘ ܕܝܢ ܐܝܫܡܥܝܠ ܢܚܐ ܩܕܡܝܟ. *ܘܐܡܪ
ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܣܪܐ ܐܢܬܬܟ ܝܠܕܐ ܠܟ ܒܪܐ. ܘܬܩܪܐ ܫܡܗ
ܐܝܣܚܩ. ܘܐܩܝܡ ܩܝܡܝ ܥܡܗ. ܠܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܠܙܪܥܗ ܡܢ
20 ܒܬܪܗ. *ܘܥܠ ܐܝܫܡܥܝܠ ܫܡܥܬܟ. ܗܐ ܒܪܟܬܗ ܘܐܦܫܬܗ ܘܐܣܓܝܬܗ
ܛܒ ܛܒ. ܬܪܥܣܪ ܪܘܪܒܢܝܢ ܢܘܠܕ. ܘܐܬܠܝܘܗܝ ܠܥܡܐ ܪܒܐ.
21 *ܘܩܝܡܝ ܐܩܝܡ ܥܡ ܐܝܣܚܩ. ܕܬܐܠܕ ܠܟ ܣܪܐ ܠܙܒܢܐ ܗܢܐ ܒܫܢܬܐ
22 ܐܚܪܬܐ. *ܘܟܕ ܫܠܡ ܠܡܡܠܠܘ ܥܡܗ: ܐܬܥܠܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ.
23 *ܘܕܒܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐܝܫܡܥܝܠ ܒܪܗ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܝܠܝܕܝ ܒܝܬܗ. ܘܠܟܠܗܘܢ
ܙܒܝܢܝ ܟܣܦܗ: ܟܠ ܕܟܪܐ ܒܐܢܫܝ ܒܝܬܗ ܕܐܒܪܗܡ. † ܘܓܙܪ ܒܣܪܐ
ܕܥܘܪܠܘܬܗܘܢ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܥܡܗ ܐܠܗܐ.
24 *ܘܐܒܪܗܡ ܒܪ ܬܫܥܝܢ ܗܘܐ ܘܬܫܥ ܫܢܝܢ: ܟܕ ܓܙܪ ܒܣܪܐ ܕܥܘܪܠܘܬܗ.
25 *ܘܐܝܫܡܥܝܠ ܒܪܗ. ܒܪ ܬܠܬܥܣܪܐ ܗܘܐ ܫܢܝܢ. ܟܕ ܓܙܪ ܒܣܪܐ
26 ܕܥܘܪܠܘܬܗ. *ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܓܙܪ ܐܒܪܗܡ ܠܐܝܫܡܥܝܠ ܒܪܗ.
27 *ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝ ܒܝܬܗ: ܝܠܝܕܝ ܒܝܬܗ. ܘܙܒܝܢܝ ܟܣܦܗ. ܘܐܦ
ܡܢ ܒܢܝ ܢܘܟܪܝܐ ܓܙܪ ܥܡܗ.

ܘܐܬܓܠܝ

CAP. XVII. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܝܙ ❖

ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܒܪܗܡ. *ܘܗܘܐ ܐܒܪܡ ܒܪ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥ 1
ܫܢܝܢ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܪܝܐ ܠܘܬ ܐܒܪܡ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܠܫܕܝ
ܐܠܗܐ. ܗܠܟ ܩܕܡܝ ܘܗܘܝ ܕܠܐ ܡܘܡ. *ܘܐܬܠ ܩܝܡܝ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܟ. 2
ܘܐܣܓܝܢܟ ܛܒ ܛܒ. *ܘܢܦܠ ܐܒܪܡ ܥܠ ܐܦܘܗܝ. ܘܡܠܠ ܥܡܗ 3
ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܐܢܐ ܗܐ ܩܝܡܝ ܥܡܟ. ܘܬܗܘܐ ܐܒܐ 4
ܠܣܘܓܐܐ ܕܥܡܡܐ. *ܘܠܐ ܢܬܩܪܐ ܬܘܒ ܫܡܟ ܐܒܪܡ. ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܫܡܟ 5
ܐܒܪܗܡ. ܡܛܠ ܕܐܒܐ ܠܣܘܓܐܐ ܕܥܡܡܐ ܝܗܒܬܟ. *ܘܐܦܪܝܟ. ܘܐܣܓܝܢܟ 6
ܛܒ ܛܒ. ܘܐܬܠܟ ܠܥܡܡܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܢܟ ܢܦܩܘܢ. *ܘܐܩܝܡ 7
ܩܝܡܝ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܟ. ܘܒܝܢܝ ܙܪܥܟ ܡܢ ܒܬܪܟ ܠܕܪܝܗܘܢ: ܠܩܝܡܐ
ܕܠܥܠܡ. ܘܐܗܘܐ ܠܟ ܐܠܗܐ. ܘܠܙܪܥܟ ܡܢ ܒܬܪܟ. *ܘܐܬܠ ܠܟ ܘܠܙܪܥܟ 8
ܡܢ ܒܬܪܟ. ܐܪܥܐ ܕܬܘܬܒܘܬܟ: ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܠܝܪܬܘܬܐ ܕܠܥܠܡ.
ܘܐܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. *ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܗܡ. ܐܢܬ ܩܝܡܝ ܛܪ. ܐܢܬ 9
ܘܙܪܥܟ ܡܢ ܒܬܪܟ ܠܕܪܝܗܘܢ. *ܗܢܘ ܩܝܡܝ ܕܬܛܪܘܢ. ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܝܟܘܢ 10
ܘܒܝܬ ܙܪܥܟ ܡܢ ܒܬܪܟ. ܕܬܬܓܙܪܘܢ ܟܠ ܕܟܪܐ. *ܘܬܬܓܙܪܘܢ ܒܒܣܪܐ 11
ܕܥܘܪܠܘܬܟܘܢ. ܘܬܗܘܐ ܠܐܬܐ ܕܩܝܡܐ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܝܟܘܢ. *ܘܒܪ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ 12
ܢܬܓܙܪ ܡܢܟܘܢ ܟܠ ܕܟܪܐ ܠܕܪܝܟܘܢ. ܝܠܝܕ ܒܝܬܐ ܘܙܒܝܢ ܒܟܣܦܐ: ܡܢ ܟܠ
ܒܪ ܢܘܟܪܝܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܙܪܥܟ. *ܡܓܙܪ ܢܬܓܙܪ ܝܠܝܕ ܒܝܬܟ ܘܙܒܝܢ 13
ܒܟܣܦܟ: ܘܢܗܘܐ ܩܝܡܝ ܒܒܣܪܟܘܢ ܠܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ. *ܘܥܘܪܠܐ ܕܟܪܐ ܕܠܐ 14
ܢܬܓܙܪ ܒܣܪܐ ܕܥܘܪܠܘܬܗ: ܬܐܒܕ ܢܦܫܐ ܗܝ ܡܢ ܥܡܗ: ܡܛܠ ܕܩܝܡܝ

ܒܛܠ.

[illegible] 5
[illegible]
[illegible] 6
[illegible]
[illegible] 7
[illegible]
[illegible] 8
[illegible]
[illegible] 9
[illegible] 10
[illegible] 11
[illegible]
[illegible] 12
[illegible]
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible]

[illegible]

[illegible] 12
[illegible]
[illegible] 13
[illegible]
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible] 17
[illegible] 18
[illegible]
[illegible]
[illegible] 19 20
[illegible] 21

CAP. XIII. [illegible]

[illegible] 1
[illegible] 2
[illegible]
[illegible] 3
[illegible]
[illegible] 4

[illegible]

ܐܪܝܡܬ ܐܝܕܝ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܪܡܐ. ܕܩܢܝܗܘܢ ܠܫܡܝܐ ܘܠܐܪܥܐ.
23 *ܐܢ ܡܢ ܚܘܛܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܪܩܬܐ ܕܡܣܢܐ. ܐܢ ܐܣܒ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ
24 ܕܐܝܬ ܠܟ. ܕܠܐ ܬܐܡܪ ܕܐܢܐ ܐܥܬܪܬ ܠܐܒܪܡ. *ܣܛܪ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܟܠܘ
ܛܠܝܐ. ܘܡܢܬܐ ܕܓܒܪܐ ܕܐܙܠܘ ܥܡܝ ܥܢܪ ܘܐܫܟܠ ܘܡܡܪܐ. ܗܢܘܢ
ܢܣܒܘܢ ܡܢܬܗܘܢ.

CAP. XV. ܩܦܠܐܘܢ ÷ ܝܗ ÷

1 *ܒܬܪ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܦܬܓܡܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܐܒܪܡ
ܒܚܙܘܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܐܒܪܡ. ܐܢܐ ܡܥܕܪܢܟ ܘܐܓܪܟ
2 ܣܓܝ ܛܒ. *ܘܐܡܪ ܐܒܪܡ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܡܢܐ ܬܬܠ ܠܝ ܘܐܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ
3 ܕܠܐ ܒܢܝܐ. ܘܒܪ ܒܝܬܝ ܕܡܦܪܢܣ ܠܝ ܡܢ ܕܪܡܣܘܩ ܗܘ ܐܠܝܥܙܪ. *ܘܐܡܪ
4 ܐܒܪܡ. ܗܐ ܠܝ ܠܐ ܝܗܒܬ ܙܪܥܐ. ܘܗܐ ܒܪ ܒܝܬܝ ܝܪܬ ܠܝ. *ܘܐܡܪ
ܠܗ ܡܪܝܐ. ܠܐ ܢܐܪܬܟ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܕܢܦܘܩ ܡܢ ܚܨܝܟ ܗܘ ܢܐܪܬܟ.
5 *ܘܐܦܩܗ ܠܒܪ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܚܘܪ ܒܫܡܝܐ ܘܡܢܝ ܟܘܟܒܐ. ܐܢ ܡܫܟܚ
6 ܐܢܬ ܠܡܡܢܝܢܘ ܐܢܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܙܪܥܟ. *ܘܗܝܡܢ ܐܒܪܡ
7 ܒܐܠܗܐ: ܘܐܬܚܫܒܬ ܠܗ ܠܙܕܝܩܘ. *ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ
8 ܕܐܦܩܬܟ ܡܢ ܐܘܪ ܕܟܠܕܝܐ. ܠܡܬܠ ܠܟ ܐܪܥܐ ܗܕܐ ܠܡܐܪܬܗ. *ܘܐܡܪ
9 ܐܒܪܡ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܒܡܢܐ ܐܕܥ ܕܐܪܬ ܠܗ. *ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܣܒ ܠܝ ܥܓܠܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ. ܘܥܙܐ ܬܠܝܬܝܬܐ. ܘܕܟܪܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܘܫܘܦܢܝܢܐ
10 ܘܒܪ ܝܘܢܐ. *ܘܢܣܒ ܠܗ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. ܘܦܠܓ ܐܢܝܢ ܒܡܨܥܬܐ.
11 ܘܣܡ ܦܠܓܗ ܠܘܩܒܠ ܚܒܪܗ. ܘܦܪܚܬܐ ܠܐ ܦܠܓ. *ܘܢܚܬܬ ܦܪܚܬܐ

ܥܠ

ܘܬܕܥܠ ܡܠܟܐ ܕܓܘܝܡ. ܘܐܡܪܦܠ ܡܠܟܐ ܕܫܢܥܪ. ܘܐܪܝܘܟ ܡܠܟܐ
ܕܐܠܣܪ. ܐܪܒܥܐ ܡܠܟܝܢ ܠܘܩܒܠ ܚܡܫܐ. *ܘܥܘܡܩܐ ܕܣܕܘܡ ܒܐܪܐ ܒܐܪܐ 10
ܕܚܡܪܐ. ܘܥܪܩܘ ܡܠܟܐ ܕܣܕܘܡ ܘܕܥܡܘܪܐ. ܘܢܦܠܘ ܬܡܢ.
ܘܕܐܫܬܚܪܘ ܠܛܘܪܐ ܥܪܩܘ. *ܘܕܒܪܘ ܟܠܗ ܩܢܝܢܐ ܕܣܕܘܡ ܘܕܥܡܘܪܐ. 11
ܘܟܠܗ ܡܐܟܘܠܬܗܘܢ. ܘܐܙܠܘ. *ܘܕܒܪܘ ܠܠܘܛ ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܪܡ. 12
ܘܠܩܢܝܢܗ ܘܐܙܠܘ. ܘܗܘ ܥܡܪ ܗܘܐ ܒܣܕܘܡ. *ܘܐܬܐ ܡܢ ܕܐܫܬܘܙܒ ܘܚܘܝ 13
ܠܐܒܪܡ ܥܒܪܝܐ. ܘܗܘ ܥܡܪ ܗܘܐ ܒܒܠܘܛܐ ܕܡܡܪܐ ܐܡܘܪܝܐ ܐܚܘܗܝ
ܕܐܫܟܠ ܘܐܚܘܗܝ ܕܥܢܪ. ܘܗܢܘܢ ܒܥܠܝ ܩܝܡܗ ܕܐܒܪܡ. *ܘܟܕ ܫܡܥ 14
ܐܒܪܡ ܕܐܫܬܒܝ ܐܚܘܗܝ. ܙܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܝܠܝܕܝ ܒܝܬܗ ܬܠܬܡܐܐ
ܘܬܡܢܥܣܪ. ܘܪܕܦ ܥܕܡܐ ܠܕܢ. *ܘܐܬܦܠܓ ܥܠܝܗܘܢ ܒܠܠܝܐ 15
ܗܘ ܘܥܒܕܘܗܝ. ܘܡܚܐ ܐܢܘܢ. ܘܪܕܦ ܐܢܘܢ ܥܕܡܐ ܠܚܘܒܐ
ܕܡܢ ܣܡܠܐ ܕܕܪܡܣܘܩ. *ܘܐܗܦܟ ܟܠܗ ܩܢܝܢܐ. ܘܐܦ 16
ܠܠܘܛ ܐܚܘܗܝ ܘܩܢܝܢܗ ܐܗܦܟ. ܘܐܦ ܢܫܐ ܘܥܡܐ.
*ܘܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܣܕܘܡ ܠܐܘܪܥܗ ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܦܟ ܡܢ ܕܡܚܐ 17
ܠܟܕܪܠܥܡܪ ܘܠܡܠܟܐ ܕܥܡܗ. ܠܥܘܡܩܐ ܕܫܘܐ ܗܘ ܥܘܡܩܐ ܕܡܠܟܐ.
*ܘܡܠܟܝܙܕܩ ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܡ ܐܦܩ ܠܚܡܐ ܘܚܡܪܐ. ܘܗܘ ܟܗܢܐ 18
ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܐ. *ܘܒܪܟܗ ܘܐܡܪ. ܒܪܝܟ ܐܒܪܡ ܠܐܠܗܐ ܥܠܝܐ 19
ܕܩܢܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. *ܘܒܪܝܟ ܐܠܗܐ ܥܠܝܐ ܕܐܫܠܡ ܒܥܠܕܒܒܝܟ 20
ܒܐܝܕܝܟ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܥܣܪܐ ܡܢ ܟܠ. *ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܕܣܕܘܡ 21
ܠܐܒܪܡ. ܗܒ ܠܝ ܢܦܫܬܐ. ܘܩܢܝܢܐ ܣܒ ܠܟ. *ܘܐܡܪ ܐܒܪܡ ܠܡܠܟܐ 22

ܕܣܕܘܡ

16 ܠܥܠܡ. * ܘܐܥܒܕ ܙܪܥܟ ܐܝܟ ܚܠܐ ܕܐܪܥܐ. ܕܐܢ ܡܫܟܚ ܐܢܫ
17 ܠܡܡܢܐ ܚܠܐ ܕܐܪܥܐ. ܐܦ ܙܪܥܟ ܢܬܡܢܐ. * ܩܘܡ ܗܠܟ ܒܐܪܥܐ
18 ܠܐܘܪܟܗ̇ ܘܠܦܬܝܗ̇. ܕܠܟ ܐܬܠܝܢܗ̇. * † ܘܐܦܢܝ ܐܒܪܡ. ܘܐܬܐ
ܘܝܬܒ ܒܒܠܘܛܐ ܕܡܡܪܐ ܐܡܘܪܝܐ ܕܒܚܒܪܘܢ. ܘܒܢܐ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ
ܠܡܪܝܐ.

CAP. XIV. ܩܦܠܐܘܢ ܝܕ

1 * ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܝ † ܐܡܪܦܠ ܡܠܟܐ ܕܦܢܛܘܣ. ܘܐܪܝܘܟ ܡܠܟܐ
ܕܐܠܣܪ. † ܘܟܕܪܠܥܡܪ ܡܠܟܐ ܕܥܝܠܡ. † ܘܬܪܥܠ ܡܠܟܐ ܕܓܠܝܐ:
2 * ܥܒܕܘ ܩܪܒܐ ܥܡ ܒܪܥ ܡܠܟܐ ܕܣܕܘܡ. ܘܥܡ ܒܪܫܥ ܡܠܟܐ ܕܥܡܘܪܐ.
ܘܫܢܐܒ ܡܠܟܐ ܕܐܕܡܐ. ܘܫܡܐܒܪ ܡܠܟܐ ܕܨܒܘܝܡ. ܘܡܠܟܐ ܕܒܠܥ.
3 † ܗܝ ܕܗܝ ܨܥܪ. * ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܠܥܘܡܩܐ ܕܣܕܘܡ. ܗܘ
4 ܝܡܐ ܕܡܠܚܐ. * ܬܪܬܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܦܠܚܘ ܠܟܕܪܠܥܡܪ. † ܘܒܬܠܬܥܣܪܐ
5 ܫܢܝܢ ܡܪܕܘ. * ܘܒܫܢܬ ܐܪܒܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܐܬܐ ܟܕܪܠܥܡܪ ܘܡܠܟܐ
ܕܥܡܗ. ܘܡܚܘ ܠܓܢܒܪܐ ܕܒܥܫܬܪܘܬ † ܩܪܢܝܢ. ܘܠܥܫܝܢܐ ܕܥܡܗܘܢ
6 ܘܠܐܝܡܬܢܐ ܕܒܫܘܐ ܩܪܝܬܝܢ. * ܘܠܚܘܪܝܐ ܕܒܛܘܪܐ ܕܣܥܝܪ: ܥܕܡܐ
7 ܠܡܫܪܐ ܕܦܪܢ ܕܒܡܕܒܪܐ. * ܘܗܦܟܘ ܘܐܬܘ ܠܥܝܢ ܕܝܢܐ. ܗܝ ܕܗܝ
ܪܩܡ. ܘܡܚܘ ܟܠܗ ܚܩܠܐ ܕܥܡܠܩܝܐ. ܘܐܦ ܠܐܡܘܪܝܐ ܕܝܬܒܝܢ ܒܥܝܢ
8 ܓܕܝ. * ܘܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܣܕܘܡ. ܘܡܠܟܐ ܕܥܡܘܪܐ. ܘܡܠܟܐ ܕܐܕܡܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܨܒܘܝܡ. ܘܡܠܟܐ ܕܒܠܥ. ܗܝ ܕܗܝ ܨܥܪ. ܘܣܕܪܘ ܥܡܗܘܢ
9 ܩܪܒܐ ܒܥܘܡܩܐ ܕܣܕܘܡ. * ܥܡ ܟܕܪܠܥܡܪ ܡܠܟܐ ܕܥܝܠܡ.
ܘܬܪܥܠ

*ܚܘܒܐ ܕܐܪܥܐ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܫܬܘܫܝ ܥܠ ܦܐܘ. ܒܝܘܡ ܥܠܡ 4
ܐܠܐ ܠܟܠܗ ܚܝܐ. ܕܐܪܥܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܠܟܠ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܘܗܪܐ
ܠܟܠ ܐܦܪܝܡ ܡܢܗ ܕܡܪܝܐ. *ܘܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܪܐ ܚܝܐ ܐܦܪܝܡ ܐܝܟ 5
ܗܘܘ ܚܝܐ ܘܬܪܘܐ. ܘܡܫܬܚܠܦܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܗܝܟ. *ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܬ 6
ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܪܐ. ܥܠܡܐ ܕܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܡܫܬܘܫܝܢ
ܝܘܡ. ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܪܐ. *ܡܘܗܒܬ ܡܠܝܘܬܐ ܟܠܗ 7
ܟܬܒܘܬܐ ܕܩܕܡܝܘ ܕܐܦܪܝܡ. ܠܟܠܗ ܟܬܒܘܬܐ ܕܩܕܡܝܘ ܕܠܗܘܢ. ܘܡܬܬܒܢܝܢܐ
ܘܡܪܝܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܬܚܠܦ ܕܐܪܥܐ. *ܘܐܡܪ ܐܦܪܝܡ ܠܟܠܗܘܢ. ܠܐ ܬܗܘܐ 8
ܡܬܘܡܐ ܚܫܝܫ ܘܠܟܝ ܘܟܠܗ ܕܟܬܘܒܐ ܕܡܬܬܒܢܝܢܐ ܥܠܡܐ ܕܡܫܬܪܐ ܐܝܬܝܐ
ܣܢܝ. *ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܐܪܥܐ ܡܫܬܡܫ. ܡܢܗܘܢ ܥܠܝܗ. ܐܦ ܐܝܟ ܡܫܬܡܫܬܐ. 9
ܐܢܐ ܠܡܫܬܟܚܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܠܡܫܬܟܚܐ. ܐܢܐ ܠܡܫܬܡܫܬܐ. *ܘܐܬܐܡܪ ܠܟܘܢ 10
ܟܢܘܫܝܢ ܘܢܦܐ ܥܠܝܗ ܐܝܬܐ ܕܡܫܬܪܝܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܠܗ ܟܬܒܐ ܗܘܢ. ܘܐܡܪ
ܕܢܫܬܠܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܫܬܘܡܪ ܡܠܝܘܬܗ: ܐܝܟ ܡܫܬܒܚܘܗ ܕܐܠܗܐ ܘܐܝܟ ܐܪܥܐ
ܕܡܫܬܘܡܪ ܕܡܫܬܟܚܐ ‡ ܕܢܚܐ. *ܦܪܝܫܐ ܠܗ ܠܟܘܢ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܡܫܬܘܡܪ. 11
ܡܫܬܟܚܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܡܪܝܐ. ܘܦܪܝܫ ܢܦܫ ܥܠܝܗ ܐܝܟܢܐ. *ܐܡܪ 12
ܗܠܝܢ ܕܐܪܥܐ ܕܡܢܗܘܢ. ܘܠܟܘܢ ܬܗܘܐ ܒܡܫܬܟܚܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܡܢܗ ܒܪܡܫܐ
ܠܡܫܬܘܡܪ. *ܘܐܠܗܐ ܕܡܫܬܘܡܪ ܒܡܫܬܟܚܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܝܘܡ ܕܐܡܪ ܡܪܢܐ. 13
*ܘܐܝܟ ܡܢܗܪܐ ܠܐܢܫܐ. ܥܠ ܟܠܗ ܕܢܦܫ ܠܟܘܢ ܥܠ ܟܠܗܘܢ. ܐܦܪܝܡ ܟܬܒܐ 14
ܘܣܢܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܝܟ ܗܘ ܠܡܫܬܟܚܐ ܘܠܐܬܘܬܐ ܘܠܡܫܬܚܠܦܐ ܘܠܡܘܥܕܐ.
*ܡܫܬܟܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ: ܟܠܝ ܐܠܗܘܬܗ ܘܠܐܪܥܢܝ ܒܪܡܫܐ 15
ܠܥܠܡ.

9 ܠܡܪܝܐ. ܘܩܪܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ. * ܘܫܩܠ ܐܒܪܡ ܘܐܙܠ: ܘܡܫܩܠܢܘܬܗ
10 ܠܬܝܡܢܐ. * ܘܗܘܐ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ. ܘܢܚܬ ܐܒܪܡ ܠܡܨܪܝܢ ܠܡܥܡܪ
11 ܬܡܢ. ܡܛܠ ܕܐܬܝܩܪ ܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ. * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܩܪܒ ܠܡܥܠ
ܠܡܨܪܝܢ. ܐܡܪ ܠܫܪܝ ܐܢܬܬܗ. ܗܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܐܢܬܬܐ † ܫܦܝܪܬ ܚܙܘܐ
12 ܐܢܬܝ. * ܘܡܐ ܕܚܙܘܟܝ ܡܨܪܝܐ: ܢܐܡܪܘܢ. ܐܢܬܬܗ ܗܝ ܗܕܐ. ܘܢܩܛܠܘܢ
13 ܠܝ ܘܠܟܝ ܢܚܝܘܢ. * ܐܡܪܝ ܕܚܬܗ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܢܛܐܒ ܠܝ ܡܛܠܬܟܝ
14 ܘܬܚܐ ܢܦܫܝ ܡܛܠܬܟܝ. * ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܥܠ ܐܒܪܡ ܠܡܨܪܝܢ † ܚܙܐܘܗ
15 ܡܨܪܝܐ ܠܐܢܬܬܗ ܕܫܦܝܪܐ ܗܝ ܛܒ. * ܘܚܙܐܘܗ ܪܘܪܒܢܘܗܝ ܕܦܪܥܘܢ ܘܫܒܚܘܗ
16 ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ. † ܘܐܬܕܒܪܬ ܐܢܬܬܐ ܠܒܝܬܗ ܕܦܪܥܘܢ. * ܘܠܐܒܪܡ ܐܘܛܒ
ܡܛܠܬܗ. ܘܗܘܘ ܠܗ ܥܢܐ ܘܬܘܪܐ ܘܚܡܪܐ ܘܥܒܕܐ ܘܐܡܗܬܐ. ܘܐܬܢܐ
17 ܘܓܡܠܐ. * ܘܡܚܐ ܡܪܝܐ ܠܦܪܥܘܢ ܡܚܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ: ܠܗ ܘܠܒܝܬܗ
18 ܡܛܠܬܗ. ܕܫܪܝ ܐܢܬܬܗ ܕܐܒܪܡ. * ܘܩܪܐ ܦܪܥܘܢ ܠܐܒܪܡ. ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܡܢܐ ܗܕܐ ܥܒܕܬ ܠܝ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܚܘܝܬܢܝ ܕܐܢܬܬܟ ܗܝ.
19 * ܠܡܢܐ ܐܡܪܬ ܕܚܬܟ ܗܝ ܘܕܒܪܬܗ ܠܝ ܠܐܢܬܬܐ. ܗܫܐ ܗܐ ܐܢܬܬܟ.
20 ܕܒܪ ܘܙܠ. * ܘܦܩܕ ܥܠܘܗܝ ܦܪܥܘܢ ܓܒܪܐ. ܘܫܕܪܘܗ ܠܗ ܘܠܐܢܬܬܗ.
ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ.

CAP. XIII. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܝܓ ✣

1 * ܘܣܠܩ ܐܒܪܡ ܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܗܘ ܘܐܢܬܬܗ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ.
2 ܘܠܘܛ ܥܡܗ. ܠܬܝܡܢܐ. * ܘܐܒܪܡ ܥܬܝܪ ܗܘܐ ܛܒ. ܒܩܢܝܢܐ ܘܒܣܐܡܐ
3 ܘܒܕܗܒܐ. * ܘܐܙܠ ܠܡܫܩܠܢܘܬܗ. ܡܢ ܬܝܡܢܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܝܬ ܐܝܠ.
ܠܕܘܟܬܐ *

ܫܪܝ. ܘܫܡܗ̇ ܕܐܢܬܬܗ ܕܢܚܘܪ ܡܠܟܐ ܒܪܬ ܗܪܢ ܐܒܘܗ̇ ܕܡܠܟܐ
30 ܘܐܒܘܗ̇ ܕܝܣܟܐ † * ܘܗܘܬ ܫܪܝ ܥܩܪܬܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܪܐ.
31 * ܘܕܒܪ ܬܪܚ ܠܐܒܪܡ ܒܪܗ. ܘܠܠܘܛ ܒܪ ܗܪܢ. ܘܠܫܪܝ ܟܠܬܗ ܐܢܬܬ
ܐܒܪܡ ܒܪܗ. ܘܢܦܩ ܥܡܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪ ܕܟܠܕܝܐ ܠܡܐܙܠ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ
32 ܘܐܬܘ ܥܕܡܐ ܠܚܪܢ. ܘܝܬܒܘ ܬܡܢ. * ܘܗܘܘ ܝܘܡܬܗ ܕܬܪܚ: ܡܐܬܝܢ
ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. ܘܡܝܬ ܬܪܚ ܒܚܪܢ.

CAP. XII. ܦܨܠܐ ✣ ܝܒ ✣

1 * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܐܒܪܡ. ܙܠ ܠܟ. ܡܢ ܐܪܥܟ. ܘܡܢ ܐܚܝܢܝܟ ܘܡܢ ܫܪܒܬܟ.
2 ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܟ ܠܐܪܥܐ ܕܐܚܘܝܟ. * ܘܐܥܒܕܟ ܠܥܡܐ ܪܒܐ. ܘܐܒܪܟܟ.
3 ܘܐܪܒܐ ܫܡܟ. ܘܬܗܘܐ ܡܒܪܟ. * ܘܐܒܪܟ ܡܒܪܟܝܟ ܘܠܝܛܝܟ ܐܠܘܛ.
4 ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܒܟ ܟܠܗܘܢ ܫܪܒܬܐ ܕܐܪܥܐ. † ܘܒܙܪܥܟ. * ܘܐܙܠ ܐܒܪܡ ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܘܐܙܠ ܥܡܗ ܠܘܛ. ܘܐܒܪܡ ܒܪ ܫܒܥܝܢ ܗܘܐ ܘܚܡܫ
5 ܫܢܝܢ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܚܪܢ. * ܘܕܒܪ ܐܒܪܡ ܠܫܪܝ ܐܢܬܬܗ. ܘܠܠܘܛ ܒܪ
ܐܚܘܗܝ. ܘܠܟܠܗ ܩܢܝܢܗܘܢ ܕܩܢܘ. ܘܠܢܦܫܬܐ ܕܥܒܕܘ ܒܚܪܢ. ܘܢܦܩܘ
6 ܠܡܐܙܠ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. † ܘܐܬܘ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ. * ܘܥܒܪ ܐܒܪܡ ܒܐܪܥܐ
ܥܕܡܐ ܠܐܬܪܐ ܕܫܟܝܡ. ܥܕܡܐ ܠܒܠܘܛܐ † ܕܡܘܪܐ. ܘܟܢܥܢܝܐ ܥܕܡܐ
7 ܗܝܕܝܢ ܒܐܪܥܐ. * ܘܐܬܚܙܝ ܡܪܝܐ ܠܐܒܪܡ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܙܪܥܟ
ܐܬܠܝܗ̇ ܐܪܥܐ ܗܕܐ. ܘܒܢܐ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ.
8 * ܘܫܢܝ ܡܢ ܬܡܢ ܠܛܘܪܐ. ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܒܝܬ ܐܝܠ. ܘܦܪܣ ܡܫܟܢܗ
ܒܝܬ ܐܝܠ ܡܢ ܡܥܪܒܐ ܘܥܝ ܡܢ ܡܕܢܚܐ. ܘܒܢܐ ܬܡܢ ܡܕܒܚܐ

11 ܒܬܪ ܛܘܦܢܐ. *ܘܚܝܐ ܫܝܡ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ ܠܐܪܦܟܫܕ: ܚܡܫܡܐܐ
12 ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܐܪܦܟܫܕ ܚܝܐ ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ.
13 ܘܐܘܠܕ ܠܫܠܚ. *ܘܚܝܐ ܐܪܦܟܫܕ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ ܠܫܠܚ: ܐܪܒܥܡܐܐ
14 †ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ: ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܚܝܐ ܫܠܚ ܬܠܬܝܢ
15 ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܠܥܒܪ. *ܘܚܝܐ ܫܠܚ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ ܠܥܒܪ
16 ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬ ܫܢܝܢ: ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܚܝܐ ܥܒܪ ܬܠܬܝܢ
17 ܘܐܪܒܥ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܠܦܠܓ. *ܘܚܝܐ ܥܒܪ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ ܠܦܠܓ:
18 ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܚܝܐ ܦܠܓ
19 ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܠܪܥܘ. *ܘܚܝܐ ܦܠܓ: ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ ܠܪܥܘ:
20 ܡܐܬܝܢ ܘܬܫܥ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܚܝܐ ܪܥܘ ܬܠܬܝܢ
21 ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܠܣܪܘܓ. *ܘܚܝܐ ܪܥܘ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ
22 ܠܣܪܘܓ ܡܐܬܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ: ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܚܝܐ ܣܪܘܓ
23 ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܠܢܚܘܪ. *ܘܚܝܐ ܣܪܘܓ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ
24 ܠܢܚܘܪ: ܡܐܬܝܢ ܫܢܝܢ: ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܚܝܐ ܢܚܘܪ ܥܣܪܝܢ
25 ܘܬܫܥ ܫܢܝܢ ܘܐܘܠܕ ܠܬܪܚ. *ܘܚܝܐ ܢܚܘܪ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕ ܠܬܪܚ:
26 ܡܐܐ ܘܬܫܥܣܪܐ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬ̈ܐ. *ܘܚܝܐ ܬܪܚ ܫܒܥܝܢ
27 ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܠܐܒܪܡ ܘܠܢܚܘܪ ܘܠܗܪܢ. *ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܗ
ܕܬܪܚ. ܬܪܚ ܐܘܠܕ ܠܐܒܪܡ ܘܠܢܚܘܪ ܘܠܗܪܢ. ܘܗܪܢ ܐܘܠܕ ܠܠܘܛ.
28 *ܘܡܝܬ ܗܪܢ ܩܕܡ ܬܪܚ ܐܒܘܗܝ. ܒܐܪܥܐ ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ: ܒܐܘܪ
29 ܕܟܠܕܝ̈ܐ. *ܘܢܣܒܘ ܐܒܪܡ ܘܢܚܘܪ ܢܫ̈ܐ. ܫܡܗ ܕܐܢܬܬܗ ܕܐܒܪܡ
ܫܪܝ.

30 ܐܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܝܩܛܢ. *ܘܗܘܐ ܡܘܬܒܗܘܢ ܡܢ †ܡܫܐ ܕܡܬܠܟܠܐ
31 ܠܣܦܪܘܐ ܛܘܪܐ ܕܡܕܢܚܐ. *ܐܠܝܢ ܒܢܝ ܫܝܡ ܠܫܪܒܬܗܘܢ
32 ܠܠܫܢܝܗܘܢ: ܒܐܪܥܬܗܘܢ ܒܥܡܡܝܗܘܢ. *ܐܠܝܢ ܫܪܒܬܐ ܕܒܢܝ ܢܘܚ.
ܠܬܘܠܕܬܗܘܢ ܒܫܪܒܬܗܘܢ ܒܥܡܡܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܠܝܢ ܐܬܦܪܫܘ ܥܡܡܐ
ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܒܬܪ ܛܘܦܢܐ.

CAP. XI. ܩܦܠܐܘܢ ❖ ܝܐ ❖

1 ܦܘܠܓ ܠܫܢܐ. *ܘܗܘܬ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܠܫܢܐ ܚܕ. †ܘܡܡܠܠܐ
2 ܚܕ. *ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܫܩܠܘ ܡܢ ܡܕܢܚܐ: ܐܫܟܚܘ ܦܩܥܬܐ ܒܐܪܥܐ
3 ܕܫܢܥܪ. ܘܝܬܒܘ ܬܡܢ. *ܘܐܡܪܘ ܓܒܪ ܠܚܒܪܗ. ܬܘ ܢܪܡܐ ܠܒܢܐ
ܘܢܫܘܐ ܐܢܘܢ ܒܢܘܪܐ. ܘܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܒܢܬܐ ܠܟܐܦܐ. ܘܚܡܪܐ ܗܘܐ
4 ܠܗܘܢ ܠܡܠܛܐ. *ܘܐܡܪܘ. ܬܘ ܢܒܢܐ ܠܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܓܕܠܐ ܕܪܫܗ
ܡܛܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܢܥܒܕ ܠܢ ܫܡܐ: ܕܠܡܐ ܢܬܒܕܪ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ.
5 6 *ܘܢܚܬ ܡܪܝܐ ܠܡܚܙܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܓܕܠܐ ܕܒܢܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ. *ܘܐܡܪ
ܡܪܝܐ. ܗܐ ܥܡܐ ܚܕ ܘܠܫܢܐ ܚܕ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܐܫܪܝܘ
7 ܠܡܥܒܕ. ܘܗܫܐ ‡ †ܠܐ ܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ܟܠ ܕܐܫܪܝܘ ܠܡܥܒܕ. *ܬܘ ܢܚܘܬ
8 ‡ܘܢܒܠܒܠ ܬܡܢ †ܠܫܢܗܘܢ. ܕܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܓܒܪ ܠܫܢܐ ܕܚܒܪܗ. *ܘܒܕܪ ܐܢܘܢ
9 ܡܪܝܐ. ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܫܠܘ ܡܢ ܕܢܒܢܘܢ ܡܕܝܢܬܐ. *ܡܛܠ
ܗܢܐ ܩܪܐ ܫܡܗ ܒܒܠ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܒܠܒܠ ܡܪܝܐ ܠܫܢܐ ܕܟܠܗ
10 ܐܪܥܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܒܕܪ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ. *ܘܐܠܝܢ
ܬܘܠܕܬܗ ܕܫܝܡ. ܫܝܡ ܒܪ ܡܐܐ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܘܐܘܠܕ ܠܐܪܦܟܫܕ. ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܡܢ

9 ܓܢܒܪܐ ܒܐܪܥܐ. * ܗܘ ܗܘܐ ܓܢܒܪܐ ܢܚܫܝܪܬܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
10 ܡܬܐܡܪ. ܐܝܟ ܢܡܪܘܕ ܓܢܒܪܐ ܢܚܫܝܪܬܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ. * ܘܗܘܬ ܪܫܝܬ
11 ܡܠܟܘܬܗ ܒܒܝܠ. ܘܐܪܟ. ܘܐܟܪ. † ܘܟܠܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܣܢܥܪ. * ܡܢ ܐܪܥܐ
ܗܝ † ܢܦܩ ܠܐܬܘܪ. ܘܒܢܐ ܠܢܝܢܘܐ. ܘܠܪܚܒܘܬ ܩܪܝܬܐ. ܘܠܟܠܚ.
12 * ܘܠܪܣܢ ܕܒܝܬ ܢܝܢܘܐ ܘܒܝܬ ܟܠܚ. ܗܝ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ.
13 * ܘܡܨܪܝܢ ܐܘܠܕ ܠܠܘܕܝܐ. † ܘܠܥܢܡܝܐ. ܘܠܠܗܒܝܐ. † ܘܠܢܦܬܘܚܝܐ
14 * ܘܠܦܬܪܘܣܝܐ. ܘܠܟܣܠܘܚܝܐ. ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ ܦܠܫܬܝܐ ܘܩܦܘܕܩܝܐ.
16 15 * ܘܟܢܥܢ ܐܘܠܕ ܠܨܝܕܘܢ ܒܘܟܪܗ. ܘܠܚܬܝܐ. * ܘܠܝܒܘܣܝܐ. ܘܠܐܡܘܪܝܐ.
17 ܘܠܓܪܓܫܝܐ. * ܘܠܚܘܝܐ. ܘܠܥܪܩܝܐ. ܘܠܣܝܢܝܐ. ܘܠܐܪܘܕܝܐ
19 18 * ܘܠܨܡܪܝܐ. ܘܠܚܡܬܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܐܬܒܕܪܘ ܫܪܒܬܐ ܕܟܢܥܢܝܐ. * ܘܗܘܐ ܬܚܘܡܐ
ܕܟܢܥܢܝܐ. ܡܢ ܨܝܕܘܢ ܕܡܬܡܛܝܐ ܠܓܪܪ ܘܠܥܙܐ † ܕܡܬܡܛܝܐ ܠܣܕܘܡ
20 ܘܥܡܘܪܐ ܘܐܕܡܐ. ܘܨܒܘܝܡ. ܥܕܡܐ ܠܠܫܥ. * ܗܠܝܢ ܒܢܝ ܚܡ
21 ܠܫܪܒܬܗܘܢ. ܠܠܫܢܝܗܘܢ. ܒܐܪܥܬܗܘܢ. ܒܥܡܡܝܗܘܢ. * ܘܠܫܝܡ ܐܬܝܠܕ
22 ܐܦ ܗܘ ܐܒܘܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܥܒܪ ܐܚܘܗܝ ܕܝܦܬ ܪܒܐ. * ܒܢܝ ܫܝܡ.
23 ܥܝܠܡ. ܘܐܫܘܪ. ܘܐܪܦܟܫܕ. ܘܠܘܕ. ܘܐܪܡ. * ܘܒܢܝ ܐܪܡ ܥܘܨ. ܘܚܘܠ.
25 24 ܘܓܬܪ. ܘܡܫ. * ܘܐܪܦܟܫܕ ܐܘܠܕ ܠܫܠܚ. ܘܫܠܚ ܐܘܠܕ ܠܥܒܪ. * ܘܠܥܒܪ
ܐܬܝܠܕܘ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ. ܫܡܗ ܕܚܕ ܦܠܓ. ܡܛܠ ܕܒܝܘܡܬܗ ܐܬܦܠܓܬ
26 ܐܪܥܐ. ܘܫܡܗ ܕܐܚܘܗܝ † ܝܩܛܢ. * ܘܝܩܛܢ ܐܘܠܕ ܠܐܠܡܘܕܕ ܘܠܫܠܦ.
28 27 ܘܠܚܨܪܡܘܬ. ܘܠܝܪܚ. * ܘܠܗܕܘܪܡ. ܘܠܐܘܙܠ. ܘܠܕܩܠܐ. * ܘܠܥܘܒܠ
29 ܘܠܐܒܝܡܐܠ. † ܘܠܫܒܐ. * ܘܠܐܘܦܝܪ. ܘܠܚܘܝܠܐ. ܘܠܝܘܒܒ. ܟܠ ܗܢܘܢ
ܗܠܝܢ

21 22 *ܘܐܫܬܝ ܡܢ ܚܡܪܗ ܘܪܘܝ ܘܐܬܓܠܝ ܒܓܘ ܡܫܟܢܗ. *ܘܚܙܐ ܚܡ
23 ܐܒܘܗܝ ܕܟܢܥܢ ܥܪܛܠܝܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܘܚܘܝ ܠܬܪܝܢ ܐܚܘܗܝ. *ܘܢܣܒܘ
ܫܡ ܘܝܦܬ ܡܪܛܘܛܐ: ܘܣܡܘ ܥܠ ܟܬܦܬܐ ܕܬܪܝܗܘܢ. ܘܐܙܠܘ
‡‡ ܠܒܣܬܪܗܘܢ. ܘܟܣܝܘ ܥܪܛܠܝܘܬܐ ܕܐܒܘܗܘܢ. ܘܐܦܝܗܘܢ ܠܒܣܬܪܗܘܢ.
24 ܘܥܪܛܠܝܘܬܐ ܕܐܒܘܗܘܢ ܠܐ ܚܙܘ. *ܘܐܬܥܝܪ ܢܘܚ ܡܢ ܚܡܪܗ: ܘܝܕܥ
25 ܟܠ ܕܥܒܕ ܠܗ ܒܪܗ ܙܥܘܪܐ. *ܘܐܡܪ. ܠܝܛ ܗܘ ܟܢܥܢ. ܥܒܕ ܥܒܕܐ ܢܗܘܐ
26 ܠܐܚܘܗܝ. *ܘܐܡܪ. ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܫܡ. ܘܢܗܘܐ ܟܢܥܢ ܥܒܕܐ
27 ܠܗܘܢ. *‡ܢܦܬܐ ܐܠܗܐ ܠܝܦܬ: ܘܢܫܪܐ ܒܡܫܟܢܘܗܝ ܕܫܡ. ܘܢܗܘܐ ܟܢܥܢ
28 ܥܒܕܐ ܠܗܘܢ. *ܘܚܝܐ ܢܘܚ ܒܬܪ ܛܘܦܢܐ. ܬܠܬܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ
29 ܫܢܝܢ. *ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܘܗܝ ܕܢܘܚ. ܬܫܥܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ.
ܘܡܝܬ.

CAP. X. ܩܦܐ ܝ

1 *ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܐ ܕܒܢܝ ܢܘܚ. ܫܡ. ܚܡ. ܘܝܦܬ. ܘܐܬܝܠܕܘ
2 ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܛܘܦܢܐ. *ܒܢܝ ܝܦܬ. ܓܡܪ. ܘܡܓܘܓ. ‡ ܘܡܕܝ.
3 ܘܝܘܢ. ܘܬܘܒܠ. ܘܡܫܟ. ܘܬܝܪܣ. *ܘܒܢܝ ܓܡܪ. ‡ ܐܫܟܢܙ. ‡ܘܪܝܦܬ.
4 ‡ܘܬܘܓܪܡܐ. *ܘܒܢܝ ܝܘܢ. ܐܠܝܫܐ. ܘܬܪܫܝܫ. ܘܟܬܝܡ. ‡ܘܪܘܕܢܝܡ.
5 *ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬܦܪܫܘ ‡ܓܙܪܬܐ ܕܥܡܡܐ ܒܐܪܥܬܗܘܢ. ܓܒܪ ܠܠܫܢܗ
6 ܠܫܪܒܬܗܘܢ ܒܥܡܡܝܗܘܢ. *ܘܒܢܝ ܚܡ. ܟܘܫ. ܘܡܨܪܝܢ. ܘܦܘܛ.
7 ܘܟܢܥܢ. *ܘܒܢܝ ܟܘܫ. ܣܒܐ. ܘܚܘܝܠܐ. ܘܣܒܬܐ. ܘܪܥܡܐ. ܘܣܒܬܟܐ.
8 ܘܒܢܝ ܪܥܡܐ. ܫܒܐ. ܘܕܕܢ. *ܘܟܘܫ ܐܘܠܕ ܠܢܡܪܘܕ. ܗܘ ܫܪܝ ܠܡܗܘܐ

ܚܝܘܬܐ ܐܬܒܥܝܘܗܝ. ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܡܢ ܐܝܕܐ ܕܓܒܪܐ ܘܐܚܘܗܝ ܐܬܒܥܐ
6 ܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ. *ܡܢ ܕܢܐܫܘܕ ܕܡܐ ܕܐܢܫܐ ܒܐܢܫܐ ܕܡܗ ܢܬܐܫܕ. ܡܛܠ
7 ܕܒܨܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ‡ ܥܒܕ ܐܕܡ. *ܘܐܢܬܘܢ ܦܪܘ ܘܣܓܘ ܘܐܬܝܠܕܘ ܒܐܪܥܐ
8 9 ܘܣܓܘ ܒܗ. *ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ ܘܠܒܢܘ̈ܗܝ ܥܡܗ. *ܐܢܐ
10 ܗܐ ܡܩܝܡ ܐܢܐ ܩܝܡܝ ܥܡܟܘܢ ܘܥܡ ܙܪܥܟܘܢ ܡܢ ܒܬܪܟܘܢ. *ܘܥܡ ܟܠܗ
ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܥܡܟܘܢ. ܡܢ ܦܪܚܬܐ. ܘܡܢ ܒܥܝܪܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ
11 ܕܐܪܥܐ ܕܥܡܟܘܢ ܡܢ ܟܠ ܢܦܩܝ ܩܒܘܬܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ. *ܘܐܩܝܡ
ܩܝܡܝ ܥܡܟܘܢ. ܘܠܐ † ܢܬܚܒܠ ܬܘܒ ܟܠ ܒܣܪ ܡܢ ܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ. ܘܠܐ
12 ܢܗܘܐ ܬܘܒ ܛܘܦܢܐ ܠܡܚܒܠܘ ܠܐܪܥܐ. *ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ. ܗܕܐ
ܐܬܐ ܕܩܝܡܐ ܕܝܗܒ ܐܢܐ ܒܝܢܝ ܘܒܝܢܝܟܘܢ. ܘܒܝܬ ܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܥܡܟܘܢ
13 ܠܕܪ̈ܐ ܕܥܠܡܐ. *ܩܫܬܝ ܝܗܒܬ ܒܥܢܢܐ. ܘܬܗܘܐ ܐܬܐ ܕܩܝܡܐ ܒܝܢܝ ܠܐܪܥܐ.
14 *ܘܢܗܘܐ ܡܐ ܕܡܥܢܢ ܐܢܐ ܥܢܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܬܬܚܙܐ ܩܫܬܐ ܒܥܢܢܐ:
15 *† ܘܐܬܕܟܪ ܩܝܡܝ † ܕܒܝܢܝ ܘܒܝܢܝܟܘܢ. ܘܒܝܬ ܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܒܟܠܗܘܢ.
ܘܒܝܬ ܟܠ ܒܣܪ. ܘܠܐ † ܢܗܘܘܢ ܬܘܒ ܡܝܐ ܠܛܘܦܢܐ: ܠܡܚܒܠܘ ܟܠ
16 ܒܣܪ. *ܘܬܗܘܐ ܩܫܬܐ ܒܥܢܢܐ. ܘܐܚܙܝܗ ܠܡܕܟܪܘ ܩܝܡܐ ܕܠܥܠܡ.
17 ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬ ܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ: † ܕܒܟܠ ܒܣܪ ܕܥܠ ܐܪܥܐ. *ܘܐܡܪ
ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ. ܗܕܐ ܗܝ ܐܬܐ ܕܩܝܡܐ ܕܐܩܝܡܬ ܒܝܢܝ ܠܒܝܬ † ܟܠܗ ܒܣܪ
18 ܕܥܠ ܐܪܥܐ. *ܘܗܘܘ ܒܢܝ ܢܘܚ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܩܒܘܬܐ: ܫܝܡ. ܘܚܡ.
19 ܘܝܦܬ. ܘܚܡ ܗܘ ܐܒܘܗܝ ܕܟܢܥܢ. *ܬܠܬܐ ܗܠܝܢ ܒܢܝ ܢܘܚ. ܘܡܢ
20 ܗܠܝܢ ܐܬܒܕܪܘ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ. *ܘܫܪܝ ܢܘܚ ܓܒܪܐ ܦܠܚ ܐܪܥܐ. ܘܢܨܒ ܟܪܡܐ.
*ܘܐܫܬܝ

ܘܥܣܪ̈ܝܢ ܘܫܒܥܐ ܒܗ ܝܒܫܬ ܐܪܥܐ. *ܘܡܠܠ ܐܠܗܐ 15
ܥܡ ܢܘܚ ܘܐܡܪ ܠܗ. *ܦܘܩ ܡܢ ܩܒܘܬܐ. ‡ ܐܢܬ ܘܐܢܬܬܟ ܘܒܢܝܟ ܘܢܫ̈ܐ 16
ܕܒܢܝܟ ܥܡܟ. *ܘܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܥܡܟ ܡܢ ܟܠ ܒܣܪ. ܒܦܪܚܬܐ ܘܒܒܥܝܪܐ 17
ܘܒܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܐܦܩ ܥܡܟ. ܘܢܬܝܠܕܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܘܢܦܪܘܢ. ܘܢܣܓܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. *ܘܢܦܩ ܢܘܚ ܘܒܢܘܗܝ. ܘܐܢܬܬܗ ܘܢܫ̈ܐ 18
ܕܒܢܘܗܝ ܥܡܗ: *ܘܟܠܗ ܚܝܘܬܐ. ܘܟܠܗ ܪܚܫܐ. ܘܟܠܗ ܦܪܚܬܐ. ܟܠ 19
ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܓܢܣܝܗܘܢ. ܢܦܩܘ ܡܢ ܩܒܘܬܐ. *ܘܒܢܐ ܢܘܚ ܡܕܒܚܐ 20
ܠܡܪܝܐ. ܘܢܣܒ ܡܢ ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܟܝܬܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܦܪܚܬܐ ܕܟܝܬܐ.
ܘܐܣܩ ܥܠܬܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. *ܘܐܪܝܚ ܡܪܝܐ † ܪܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ: ܪܝܚܐ ܕܢܝܚܢܝܬܐ 21
ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܒܠܒܗ. ܠܐ ܐܘܣܦ ܬܘܒ ܠܡܠܛܘܬܗ ܠܐܪܥܐ ܡܛܠ ܒܢܝܢܫܐ.
ܡܛܠ ܕܝܨܪܐ ܕܠܒܗ † ܕܒܪܢܫܐ ܒܝܫ ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ. ܘܠܐ ܐܘܣܦ ܬܘܒ
ܠܡܡܚܐ ܠܟܠܗ ܚܝ ܐܝܟ ܕܥܒܕܬ. *ܘܡܛܠ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܐܪܥܐ. ܙܪܥܐ 22
ܘܚܨܕܐ. ܩܪܝܪܐ ܘܫܚܝܢܐ. ܩܝܛܐ ܘܣܬܘܐ. ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ ܠܐ ܢܒܛܠܘܢ.

CAP. IX. ܩܦܠܐܘܢ ܛ

*ܘܒܪܟ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ ܘܠܒܢܘܗܝ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܦܪܘ ܘܣܓܘ 1
ܘܡܠܘ ܐܪܥܐ. *ܘܕܚܠܬܟܘܢ ܘܐܝܡܬܟܘܢ ܬܗܘܐ ܥܠ ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ. 2
ܘܥܠ ܟܠܗ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܕܪܚܫܐ ܐܪܥܐ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܢܘܢ̈ܐ
ܕܝܡܐ ܒܐܝܕܝܟܘܢ ܢܫܬܠܡܘܢ. *† ܘܟܠ ܪܚܫܐ ܕܚܝ. ܠܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ. 3
ܐܝܟ ܝܘܪܩܐ ܕܥܣܒܐ. ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܟܠ: *ܒܪܡ ܒܣܪܐ ܕܒܢܦܫܗ † ܕܡܗ 4
ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ. *ܡܛܠ ܕܕܡܟܘܢ ܕܒܢܦܫܬܟܘܢ ܐܬܒܥܐ. ܡܢ ܐܝܕ ܟܠ 5
ܚܝܘܬܐ

CAP. VIII. ܩܦܠܐܘܢ ܚ

1 ܘܐܬܕܟܪ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܚܝܘܬܐ. ܘܠܟܠܗ ܒܥܝܪܐ. ܘܠܟܠܗ
ܦܪܚܬܐ. ܕܥܡܗ ܒܩܒܘܬܐ. ܘܐܥܒܪ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܬܢܝܚܘ
2 ܡܝܐ. ܘܐܣܬܟܪܘ ܡܒܘܥܐ ܕܬܗܘܡܐ. ܘܦܬܚܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܬܟܠܝ ܡܛܪܐ
3 ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܗܦܟܘ ܡܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܐܙܠܝܢ ܘܗܦܟܝܢ. ܘܚܣܪܘ
4 ܡܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܘܐܬܬܢܝܚܬ ܩܒܘܬܐ ܒܝܪܚܐ
5 ܫܒܝܥܝܐ. ܒܫܒܥܣܪ ܒܗ ܒܝܪܚܐ. ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܩܪܕܘ. ܘܡܝܐ ܐܙܠܝܢ
ܗܘܘ ܘܚܣܪܝܢ ܥܕܡܐ ܠܝܪܚܐ ܥܣܝܪܝܐ. ܒܚܕ ܒܝܪܚܐ ܥܣܝܪܝܐ. ܐܬܚܙܝܘ
6 ܪܫܝ ܛܘܪܐ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܣܘܦ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܦܬܚ ܢܘܚ ܟܘܬܐ
7 ܕܩܒܘܬܐ ܕܥܒܕ. ܘܫܕܪ ܠܥܘܪܒܐ. ܘܢܦܩ ܢܦܩ ܘܠܐ ܗܦܟ ܥܕܡܐ ܕܝܒܫܘ
8 ܡܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܫܕܪ ܠܝܘܢܐ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܕܢܚܙܐ ܐܢ
9 ܩܠܘ ܡܝܐ ܡܢ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܝܘܢܐ ܢܝܚܐ ܠܦܪܣܬܐ
ܕܪܓܠܗ. ܘܗܦܟܬ ܠܘܬܗ ܠܩܒܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܝܐ ܐܝܬ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ
10 ܐܪܥܐ. ܘܐܘܫܛ ܐܝܕܗ ܘܢܣܒܗ. ܘܐܥܠܗ ܠܘܬܗ ܠܩܒܘܬܐ. ܘܩܘܝ
11 ܬܘܒ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܘܬܘܒ ܫܕܪܗ ܠܝܘܢܐ ܡܢ ܩܒܘܬܐ. ܘܐܬܬ
ܠܘܬܗ ܝܘܢܐ ܠܥܕܢ ܪܡܫܐ. ܘܗܘܐ ܛܪܦܐ ܕܙܝܬܐ ܒܦܘܡܗ ܐܚܝܕ. ܘܝܕܥ
12 ܢܘܚ ܕܩܠܘ ܡܝܐ ܡܢ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. ܘܩܘܝ ܬܘܒ ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܐܚܪܢܝܢ.
13 ܘܫܕܪܗ ܠܝܘܢܐ. ܘܠܐ ܐܘܣܦܬ ܬܘܒ ܠܡܗܦܟ ܠܘܬܗ ܠܩܒܘܬܐ. ܘܗܘܐ
ܒܫܢܬ ܫܬ ܡܐܐ ܘܚܕܐ. ܒܚܕ ܒܝܪܚܐ ܩܕܡܝܐ. ܚܪܒܘ ܡܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ.
14 ܘܐܥܕܝ ܢܘܚ ܚܦܝܐ ܕܩܒܘܬܐ. ܘܚܙܐ ܘܗܐ ܚܪܒܘ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. ܘܒܝܪܚܐ
ܕܬܪܝܢ

12 ܫܡܝܐ. ܘܟܘ̈ܘܐ ܕܫܡܝܐ ܐܬܦܬܚܘ. *ܘܗܘܐ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܐܪܒܥܝܢ
13 ܐܝܡܡܝܢ. ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܘܢ. * ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܥܠ ܢܘܚ. ܘܫܝܡ
ܘܚܡ ܘܝܦܬ ܒܢܘ̈ܗܝ ܕܢܘܚ. ܘܐܢܬܬܗ ܕܢܘܚ. ܘܬܠܬ ܢܫ̈ܐ ܕܒܢܘ̈ܗܝ
14 ܠܩܒܘܬܐ. *ܗܢܘܢ ܘܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܟܠܗ ܒܥܝܪܐ ܠܓܢܣܗ
ܘܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܓܢܣܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܦܪܚܬܐ ܠܓܢܣܗ:
15 ܘܟܠ ܨܦܪ ܘܟܠ ܕܦܪܚ. *ܥܠܘ ܠܘܬ ܢܘܚ ܠܩܒܘܬܐ. ܬܪ̈ܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܡܢ † ܟܠܗܘܢ
16 ܒܣܪܐ ܕܒܗ ܪܘܚܐ ܕܚܝ̈ܐ. *† ܘܕܥܠܘ. ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ. ܡܢ ܟܠ ܒܣܪ ܥܠܘ:
17 ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܐܠܗܐ. ܘܐܚܕ ܡܪܝܐ ܒܐܦܘܗܝ. *ܘܗܘܐ ܛܘܦܢܐ ܐܪܒܥܝܢ
ܝܘܡܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܣܓܝܘ ܡܝ̈ܐ ܘܫܩܠܘܗ ܠܩܒܘܬܐ. ܘܐܬܪܝܡܬ ܡܢ
18 ܐܪܥܐ. *ܘܥܫܢܘ ܡܝ̈ܐ ܘܣܓܝܘ ܛܒ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܡܗܠܟܐ ܗܘܬ ܩܒܘܬܐ
19 ܥܠ ܐܦܝ̈ ܡܝ̈ܐ. *ܘܡܝ̈ܐ ܥܫܢܘ ܛܒ ܛܒ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܟܣܝܘ ܟܠܗܘܢ
20 ܛܘܪ̈ܐ ܪ̈ܡܐ. ܕܬܚܝܬ ܟܠܗ ܫܡܝܐ. *ܚܡܫܥܣܪܐ ܐܡ̈ܝܢ ܡܢ ܠܥܠ ܥܫܢܘ
21 ܡܝ̈ܐ. ܘܐܬܟܣܝܘ ܛܘܪ̈ܐ ܪ̈ܡܐ. *ܘܡܝܬ ܟܠ ܒܣܪ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܒܦܪܚܬܐ
ܘܒܒܥܝܪܐ ܘܒܚܝܘܬܐ. ܘܒܟܠ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ.
22 23 *ܟܠ ܕܢܫܡܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܚܝ̈ܐ ܒܐܦܘܗܝ: ܡܢ ܟܠ ܕܒܝܒܫܐ ܡܝܬܘ. *ܘܐܬܓܡܪ
ܟܠ ܩܝܡܐ ܕܥܠ ܐܦܝ̈ ܐܪܥܐ. ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܥܕܡܐ ܠܒܥܝܪܐ. ܘܥܕܡܐ
ܠܪܚܫܐ ܘܠܦܪܚܬܐ: ܐܬܓܡܪܘ ܡܢ ܐܪܥܐ. † ܘܐܫܬܚܪ ܢܘܚ ܘܕܥܡܗ ܒܩܒܘܬܐ.
24 *ܘܥܫܢܘ ܡܝ̈ܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܝܘܡܝܢ.

ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܐܪܥܐ ܠܓܢܣܗܘܢ: ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܡܢ ܟܠ ܢܥܠܘܢ ܠܘܬܟ
21 ܠܡܚܝܘ. * ܘܐܢܬ ܣܒ ܠܟ ܡܢ ܟܠ ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܡܬܐܟܠܐ ܘܟܢܘܫ ܠܘܬܟ
22 ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܘܠܗܘܢ ܠܡܐܟܘܠܬܐ. * ܘܥܒܕ ܢܘܚ ‡ ܟܠ ܕܦܩܕܗ ܐܠܗܐ
ܗܟܢܐ ܥܒܕ.

CAP. VII. ✣ ܙ ✣ ܩܦܠܐܘܢ

1 * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ. ܥܘܠ ܐܢܬ ܘܟܠܗ ܒܝܬܟ ܠܩܒܘܬܐ. ܡܛܠ
2 ܕܠܟ ܚܙܝܬ ܙܕܝܩ ܩܕܡܝ ܒܫܪܒܬܐ ܗܕܐ. * ܘܡܢ ܟܠܗ ܒܥܝܪܐ ܕܕܟܝܐ
ܣܒ ܠܟ ܫܒܥܐ ܫܒܥܐ. ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ. ܘܡܢ ܒܥܝܪܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܕܟܝܐ
3 ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ. * ܘܐܦ ܡܢ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܫܒܥܐ ܫܒܥܐ
4 ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ. ܠܡܚܝܘ ܙܪܥܐ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ. * ܡܛܠ ܕܒܬܪ
ܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ. ‡ ܡܚܬ ܐܢܐ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܐܪܒܥܝܢ ܐܝܡܡܝܢ
5 ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܝܢ. ܘܐܓܡܘܪ ܐܢܐ ܟܠ ܕܩܐܡ ܕܥܒܕܬ. ܡܢ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. * ܘܥܒܕ
6 ܢܘܚ ܟܠ ܕܦܩܕܗ ܡܪܝܐ. * ܘܢܘܚ ܒܪ ܫܬ ܡܐܐ ܫܢܝܢ. ܘܛܘܦܢܐ ܗܘܐ
7 ܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܘܥܠ ܢܘܚ ܘܒܢܘܗܝ. ܘܐܢܬܬܗ ܘܢܫܐ ܕܒܢܘܗܝ
8 ܥܡܗ ܠܩܒܘܬܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ. * ܘܡܢ ܒܥܝܪܐ ܕܕܟܝܐ ܘܡܢ
ܒܥܝܪܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܕܟܝܐ. ܘܡܢ ܦܪܚܬܐ ܘܡܢ ܟܠ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ.
9 * ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܥܠܘ ܥܡ ܢܘܚ ܠܩܒܘܬܐ. ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ. ܐܝܟ ܕܦܩܕ
10 ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ. * ܘܗܘܐ ܠܫܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܘܡܝܐ ܕܛܘܦܢܐ ܗܘܘ ܥܠ
11 ܐܪܥܐ. * ܒܫܢܬ ܫܬ ܡܐܐ ܫܢܝܢ ܠܚܝܘܗܝ ܕܢܘܚ. ܒܝܪܚܐ ܕܬܪܝܢ
† ܒܫܒܥܬܥܣܪ ܒܝܪܚܐ. ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ. † ܐܬܬܒܙܥܘ ܟܠܗܘܢ ܡܒܘܥܐ

ܪܒܐ

ܕܢܦܠܘܚܝܗ̇ ܠܐܕܡܬܐ ܒܦܘܠܚܢܗ. * ‡ ܘܡܒܘܥܐ ܣܠܩ ܗܘܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܫܩܐ ܠܐܦܝ̈ 6
ܕܐܪܥܐ. ܘܟܠܗ̇ ܦܐܬܗ̇. *ܘܓܒܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܒܪܢܫܐ ܥܦܪܐ ܡܢ 7
ܐܕܡܬܐ. ܘܢܦܚ ܒܦܪ̈ܨܘܦܗ ܢܫܡܬܐ ܕܚܝ̈ܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ
ܠܢܦܫܐ ܚܝܬܐ. ܘܢܨܒ ܦܪܕܝܣܐ ܒܥܕܢ ܠܡܕܢܚܐ. *ܘܣܡ ܬܡܢ ܠܒܪܢܫܐ 8
ܕܓܒܠ ܗܘܐ. *ܘܐܦܩ ܬܘܒ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܕܡܬܐ ܟܠ ܐܝܠܢ 9
ܕܫܦܝܪ ܠܚܙܬܐ. ܘܛܒ ܠܡܐܟܘܠܬܐ. *† ܘܐܝܠܢܐ ܕܚܝ̈ܐ ܒܡܨܥܬ ܦܪܕܝܣܐ. 10
ܘܐܝܠܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. *ܘܢܗܪܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܥܕܢ ܠܡܫܩܝܘ 11
ܠܦܪܕܝܣܐ. *ܘܡܢ ܬܡܢ ܡܬܦܪܫ ܘܗܘܐ ܠܐܪܒܥܐ ܪ̈ܫܝܢ. ܫܡܗ ܕܚܕ 12
ܦܝܫܘܢ. *ܗܘ ܕܡܚܕܪ ܠܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܚܘܝܠܐ. ܕܬܡܢ ܐܝܬ ܕܗܒܐ. ܕܗܒܗ̇ 13
ܕܐܪܥܐ ܗܝ ܛܒ ܗܘ ܘܬܡܢ ܐܝܬ ܒܕܘܠܚܐ ܘܐܒܢܐ ܕܒܪܘܠܐ. *ܘܫܡܗ 14
ܕܢܗܪܐ ܕܬܪܝܢ ܓܝܚܘܢ. ܗܘ ܕܡܚܕܪ ܠܟܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܕܟܘܫ. ܘܫܡܗ ܕܢܗܪܐ ܕܬܠܬܐ
ܕܩܠܬ. ܗܘ ܕܐܙܠ ܠܡܕܢܚܐ ܕܐܬܘܪ. *ܘܢܗܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܦܪܬ. ܘܢܣܒ 15
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܣܡܗ ܒܦܪܕܝܣܐ ܕܥܕܢ ܕܢܦܠܘܚܝܗܝ ܘܢܛܪܝܗܝ 16
ܘܦܩܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ † ‡ ܠܒܪܢܫܐ ܘܐܡܪ. ܡܢ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܒܦܪܕܝܣܐ
ܡܐܟܠ ܬܐܟܘܠ. *ܘܡܢ ܐܝܠܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ ܠܐ ܬܐܟܘܠ ܡܢܗ. 17
ܒܝܘܡܐ ܓܝܪ † ܕܬܐܟܘܠ ܡܢܗ ܡܘܬܐ ܬܡܘܬ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐ 18
ܫܦܝܪ ܕܢܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܢܥܒܕ ܠܗ ܡܥܕܪܢܐ ܐܝܟ ܕܠܘܬܗ. *ܘܓܒܠ 19
† ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܬܘܒ ܡܢ ܐܕܡܬܐ ܟܠ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܐܝܬܝ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܒܪܢܫܐ ܠܡܚܙܐ ܡܢܐ ܩܪܐ ܠܗܘܢ. *ܘܟܠ ܕܩܪܐ ܠܗ 20

ܒܪܢܫܐ

23 † ܠܡܬܘܫܠܚ: ܬܠܬ ܡܐܐ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ. *ܘܗܘܘ ܟܠ
24 ܝܘܡܘܗܝ ܕܚܢܘܟ ܬܠܬ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. *ܘܫܦܪ ܚܢܘܟ
25 ܠܐܠܗܐ ܘܠܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܕܒܪܗ ܐܠܗܐ. *ܘܚܝܐ ܡܬܘܫܠܚ
26 ܡܐܐ † ܘܬܡܢܐܝܢ ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ ܘܐܘܠܕ ܠܠܡܟ. *ܘܚܝܐ ܡܬܘܫܠܚ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܘܠܕܗ ܠܠܡܟ. ܫܒܥ ܡܐܐ ܘܬܡܢܐܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ.
27 *ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܘܗܝ ܕܡܬܘܫܠܚ ܬܫܥܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܫܥ ܫܢܝܢ ܘܡܝܬ.
28 29 *ܘܚܝܐ ܠܡܟ ܡܐܐ ܘܬܡܢܐܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܪܐ. *ܘܩܪܐ ܫܡܗ
ܢܘܚ. ܘܐܡܪ: ܗܢܐ ܢܢܝܚܢ ܡܢ ܥܒܕܝܢ. ܘܡܢ ܥܡܠܐ ܕܐܝܕܝܢ: ܘܡܢ
30 ܐܪܥܐ ܕܠܛܗ ܡܪܝܐ. *ܘܚܝܐ ܠܡܟ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܘܠܕܗ ܠܢܘܚ. ܚܡܫܡܐܐ
31 ܘܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܒܢܝܐ ܘܒܢܬܐ. *ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܘܗܝ
32 ܕܠܡܟ. ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ † ܘܫܒܥ ܫܢܝܢ ܘܡܝܬ. *ܘܗܘܐ ܢܘܚ ܒܪ
ܚܡܫܡܐܐ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܠܕ ܢܘܚ ܠܫܝܡ ܘܠܚܡ ܘܠܝܦܬ.

CAP. VI. ܩܦܠܐܘܢ ⁘ ܘ ⁘

1 *ܘܗܘܐ ܕܟܕ ‡ ܫܪܝܘ ܒܢܝܢܫܐ ܠܡܣܓܐ ܥܠ ܐܦܝ ܐܪܥܐ: ܘܒܢܬܐ ܐܬܝܠܕ
2 ܠܗܘܢ: *ܚܙܘ ܒܢܝ ‡ ܐܠܗܝܡ ܠܒܢܬܗ ܕܐܢܫܐ ܕܫܦܝܪܢ ܐܢܝܢ: ܘܢܣܒܘ ܐܢܝܢ
3 ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܡܢ ܟܠ ܕܓܒܘ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܠܐ ܬܕܘܢ ܪܘܚܝ ܒܐܢܫܐ ܠܥܠܡ.
4 ܡܛܠ ܕܒܣܪܐ ܗܘ. ܘܢܗܘܘܢ ܝܘܡܘܗܝ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ. *ܘܓܢܒܪܐ
ܗܘܘ ܒܐܪܥܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ: ܘܐܦ ܡܢ ܒܬܪܟܢ. ܡܛܠ ܕܥܠܘ ܒܢܝ
‡ ܐܠܗܝܡ ܥܠ ܒܢܬܗ ܕܐܢܫܐ. † ܘܝܠܕܢ ܠܗܘܢ ܓܢܒܪܐ ܕܡܢ ܥܠܡ † ܓܢܒܪܐ
5 ܕܫܡܗܬܐ. *ܘܚܙܐ ܡܪܝܐ † ܕܣܓܝܐܐ ܒܝܫܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܐܪܥܐ: ܘܟܠܗ ܝܨܪܐ
ܕܡܚܫܒܬܐ

[illegible] 3
[illegible] 4
[illegible] 5
[illegible] 6
[illegible] 7
[illegible] 8
[illegible] 9
[illegible] 10
[illegible] 11
[illegible] 12
[illegible] 13
[illegible] 14
[illegible] 15
[illegible] 16
[illegible] 17
[illegible] 18
[illegible] 19
[illegible] 20
[illegible] 21
[illegible] 22

15 *ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܠܐ ܗܟܢܐ. ܟܠ † ܩܛܘܠܐ ܕܩܐܝܢ: ܫܒܥ ܫܒܥܝܢ ܢܬܬܒܥ.
16 ܘܣܡ ܡܪܝܐ ܐܬܐ ܠܩܐܝܢ ܕܠܐ ܢܩܛܠܝܘܗܝ ܟܠ ܕܡܫܟܚ ܠܗ. *ܘܢܦܩ
17 ܩܐܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܝܬܒ ܒܐܪܥܐ ܕܢܘܕ. ܡܢ ܡܕܢܚܗ ܕܥܕܢ. *ܘܝܕܥ
ܩܐܝܢ ܠܐܢܬܬܗ ܘܒܛܢܬ ܘܝܠܕܬ ܠܚܢܘܟ. ܘܗܘܐ ܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܪܐ ܫܡܗ
18 ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܫܡ ܒܪܗ ܚܢܘܟ. *ܘܐܬܝܠܕ ܠܚܢܘܟ ܥܝܪܕ. ܘܥܝܪܕ ܐܘܠܕ
19 ܠܡܚܘܝܐܝܠ. ܘܡܚܘܝܐܝܠ ܐܘܠܕ ܠܡܬܘܫܐܝܠ ܘܡܬܘܫܐܝܠ ܐܘܠܕ ܠܠܡܟ. *ܘܢܣܒ
20 ܠܗ ܠܡܟ ܬܪܬܝܢ ܢܫܝܢ. ܫܡܗ ܕܚܕܐ ܥܕܐ. ܘܫܡܗ ܕܐܚܪܬܐ ܨܠܐ. *ܘܝܠܕܬ ܥܕܐ
21 ܠܝܒܠ. ܗܘ ܗܘܐ ܐܒܐ ܠܥܡܘܪܝ ܡܫܟܢܐ. ܘܩܢܝܢ ܡܪܥܝܬܐ. *ܘܫܡܐ
22 ܕܐܚܘܗܝ ܝܘܒܠ. ܗܘ ܗܘܐ ܐܒܐ ܠܟܠ ܕܐܚܝܕ ܟܢܪܐ ܘܩܝܬܪܐ. *ܘܨܠܐ ܐܦ
ܗܝ ܝܠܕܬ ܠܬܘܒܠܩܝܢ. ܐܘܡܢ † ܟܠ ܢܚܫܐ ܘܦܪܙܠܐ: ܘܚܬܗ ܕܬܘܒܠܩܝܢ
23 ܢܥܡܐ. *ܘܐܡܪ ܠܡܟ ܠܢܫܘܗܝ ܠܥܕܐ ܘܠܨܠܐ: ܫܡܥܝܢ ܩܠܝ ܢܫܐ ܕܠܡܟ ܨܘܬܝ
24 ܠܡܐܡܪܝ. ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܩܛܠܬ ܒܡܚܘܬܝ † ܘܛܠܝܐ ܒܫܘܩܦܝ. *ܡܛܠ
25 ܕܫܒܥ ܫܒܥܝܢ ܢܬܬܒܥ ܩܐܝܢ. ܘܠܠܡܟ ܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥܐ. *† ܘܝܕܥ ܐܕܡ
ܬܘܒ ܠܚܘܐ ܐܢܬܬܗ. ܘܒܛܢܬ ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ ܘܩܪܬ ܫܡܗ ܫܝܬ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܕܐܩܝܡ
26 ܠܝ ܐܠܗܐ ܙܪܥܐ ܐܚܪܢܐ. ܚܠܦ ܗܒܝܠ ܕܩܛܠܗ ܩܐܝܢ. *ܘܠܫܝܬ ܐܦ
ܠܗ ܐܬܝܠܕ ܒܪܐ. ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܐܢܘܫ. ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܠܡܩܪܐ ܒܫܡܗ
ܕܡܪܝܐ.

CAP. V. ܨܚܚܐ ܗ

1 *ܗܢܐ ܟܬܒܐ ܕܬܘܠܕܬܗ ܕܐܕܡ. ܒܝܘܡܐ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ. ܒܕܡܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
2 ܒܪܝܗܝ. *ܕܟܪ ܘܢܩܒܐ ܒܪܐ ܐܢܘܢ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܩܪܐ ܫܡܗܘܢ ܐܕܡ
ܒܝܘܡܐ

‡ ܒܢܝ: ܚܪܒܐ ܡܬܗܦܟܢܝܬܐ ܕܢܛܪܐ. ܕܬܗܦܘܟ ܠܡܛܪ
ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ.

CAP. IV. ܩܦܠܐܘܢ ܕ

1 * ܘܐܕܡ ܝܕܥ ܠܚܘܐ ܐܢܬܬܗ. ܘܒܛܢܬ ܘܝܠܕܬ ܠܩܐܝܢ. ܘܐܡܪܬ. ܩܢܝܬ
2 ܓܒܪܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܐܘܣܦܬ ܠܡܐܠܕ ܠܐܚܘܗܝ ܠܗܒܝܠ. ܘܗܘܐ ܗܒܝܠ ܪܥܐ
3 ܥܢܐ. ܘܩܐܝܢ ܗܘܐ ܦܠܚ ܒܐܪܥܐ. * ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ. ܐܝܬܝ ܩܐܝܢ
4 ܡܢ ܦܐܪܐ ‡ ܕܐܪܥܐ: ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܪܝܐ. * ܘܗܒܝܠ ܐܝܬܝ ܐܦ ܗܘ: ܡܢ
ܒܘܟܪܐ ܕܥܢܗ: ܘܡܢ ܫܡܝܢܝܗܘܢ. ܘܐܬܪܥܝ ܡܪܝܐ ܒܗܒܝܠ ܘܒܩܘܪܒܢܗ.
5 * ܘܒܩܐܝܢ ܘܒܩܘܪܒܢܗ ܠܐ ܐܬܪܥܝ. ܘܐܬܟܪܝ ܠܩܐܝܢ ܛܒ. ܘܐܬܟܡܪܘ
6 ܐܦܘܗܝ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܩܐܝܢ. ܠܡܢܐ ܐܬܟܪܝ ܠܟ. ܘܠܡܢܐ ܐܬܟܡܪܘ
7 ܐܦܝܟ. * ‡ ܗܐ ܐܢ ܬܛܐܒ: ܩܒܠ ܐܢܐ. ܘܐܢ ܠܐ ܬܛܐܒ: ܥܠ ܬܪܥܐ ܚܛܗܐ ܪܒܝܥܐ.
8 ܐܢܬ ܬܬܦܢܐ ܠܘܬܗ: ܘܗܘ ܢܫܬܠܛ ܒܟ. * ܘܐܡܪ ܩܐܝܢ ܠܗܒܝܠ ܐܚܘܗܝ.
ܢܪܕܐ ܠܦܩܥܬܐ. ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܗܘܘ ‡ ܒܦܩܥܬܐ. ܩܡ ܩܐܝܢ ܥܠ ܗܒܝܠ ܐܚܘܗܝ
9 ܘܩܛܠܗ. * ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܩܐܝܢ. ܐܝܟܘ ܗܒܝܠ ܐܚܘܟ. ܘܐܡܪ. ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ.
10 ܠܡܐ ܢܛܘܪܗ ܐܢܐ ܕܐܚܝ. * ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܡܢܐ ܥܒܕܬ. ܩܠܐ ܕܕܡܗ ܕܐܚܘܟ
11 ܩܥܐ ܠܘܬܝ ܡܢ ܐܪܥܐ. * ܘܗܫܐ ܠܝܛ ܐܢܬ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܕܦܬܚܬ ܦܘܡܗ
12 ܘܩܒܠܬ ܕܡܗ ܕܐܚܘܟ ܡܢ ܐܝܕܝܟ. * ܟܕ ܬܦܠܘܚ ܒܐܪܥܐ: ܠܐ ܬܘܣܦ ܬܬܠ
13 ܚܝܠܗ ܠܟ. ܘܬܗܐ ܢܘܕ ܘܙܝܥ ܒܐܪܥܐ. * ܘܐܡܪ ܩܐܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܪܒܐ ܗܝ
14 ܚܛܝܬܝ ‡ ܡܢ ܠܡܫܒܩ. * ܗܐ ܐܦܩܬܢܝ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܐܦܝ ܐܪܥܐ: ܘܡܢ
ܩܕܡ ܐܦܝܟ ܐܬܛܫܐ: ܘܐܗܘܐ ܢܘܕ ܘܙܝܥ ܒܐܪܥܐ: ܘܟܠ ܡܢ ܕܢܫܟܚܢܝ ܢܩܛܠܢܢܝ.

15 * ܘܐܡܪ

11 [illegible]
12 [illegible]
13 [illegible]
14 [illegible]
[illegible]
[illegible]
15 [illegible]
16 [illegible]
[illegible]
17 [illegible]
[illegible]
18 [illegible]
19 [illegible]
[illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
23 [illegible]
24 [illegible]
[illegible]

ܘܐܡܠܝ ܒܣܪܐ ܚܠܦܝܗ. *ܘܒܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܥܠܥܐ ܕܢܣܒ ܡܢ ܐܕܡ ܠܐܢܬܬܐ. 22
ܘܐܝܬܝܗ ܠܐܕܡ. *ܘܐܡܪ ܐܕܡ. ܗܕܐ ܙܒܢܐ ܓܪܡܐ ܡܢ ܓܪܡܝ ܘܒܣܪܐ ܡܢ 23
ܒܣܪܝ. ܗܕܐ ܬܬܩܪܐ ܐܢܬܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܓܒܪܐ ܢܣܝܒܐ. *ܡܛܠ ܗܢܐ 24
ܢܫܒܘܩ ܓܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ. ܘܢܩܦ ܠܐܢܬܬܗ. ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܚܕ
ܒܣܪ. *ܘܗܘܘ ܬܪܝܗܘܢ ܥܪܛܠܝܝܢ. ܐܕܡ ܘܐܢܬܬܗ ܘܠܐ ܒܗܬܝܢ. 25

CAP. III. ܩܦܠܐܘܢ ✣ ܓ ✣

*ܘܚܘܝܐ ܚܟܝܡ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. 1
ܘܐܡܪ ܚܘܝܐ ܠܐܢܬܬܐ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܐܝܠܢܐ
ܕܦܪܕܝܣܐ. *ܘܐܡܪܬ ܐܢܬܬܐ ܠܚܘܝܐ. ܡܢ ܦܐܪܐ ܐܝܠܢܐ ܕܦܪܕܝܣܐ ܟܠܗܘܢ 2
ܢܐܟܘܠ. *ܘܡܢ ܦܐܪܘܗܝ ܐܝܠܢܐ ܕܒܡܨܥܬܗ ܕܦܪܕܝܣܐ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܬܐܟܠܘܢ 3
ܡܢܗ. ܘܠܐ ܬܬܩܪܒܘܢ ܠܗ ܕܠܐ ܬܡܘܬܘܢ. *ܘܐܡܪ ܚܘܝܐ ܠܐܢܬܬܐ. ܠܐ ܡܡܬ 4
ܬܡܘܬܘܢ. *ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܐܠܗܐ ܕܒܝܘܡܐ † ܕܐܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢܗ ܡܬܦܬܚܢ 5
ܥܝܢܝܟܘܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܢܬܘܢ † ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܝܕܥܝ ܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ. *ܘܚܙܬ 6
ܐܢܬܬܐ ܕܫܦܝܪ ܐܝܠܢܐ ܠܡܐܟܘܠܐ. ܘܪܓܝܓܐ ܗܘ † ‡ ܠܥܝܢܐ ܘܡܪܓܓ ܐܝܠܢܐ ܠܡܣܬܟܠܘ
ܒܗ: ܘܢܣܒܬ ܡܢ ܦܐܪܘܗܝ ܘܐܟܠܬ: ܘܝܗܒܬ ܐܦ ܠܒܥܠܗ ܥܡܗ ܘܐܟܠ.
*ܘܐܬܦܬܚ ܥܝܢܝ ܬܪܝܗܘܢ: ܘܝܕܥܘ ܕܥܪܛܠܝܝܢ ܐܢܘܢ ܘܚܝܛܘ ܛܪܦܐ ܕܬܐܢܐ 7
ܘܥܒܕܘ ܠܗܘܢ † ܙܘܪ̈ܙܐ. *ܘܫܡܥܘ ܩܠܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܡܬܗܠܟ 8
ܒܦܪܕܝܣܐ ܠܡܦܢܝܬ ܝܘܡܐ. ܘܐܬܛܫܝ ܐܕܡ ܘܐܢܬܬܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.
‡ ܒܓܘ ܐܝܠܢܐ ܕܦܪܕܝܣܐ. *ܘܩܪܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ: ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܝܟܐ 9
ܐܢܬ ܐܕܡ. *ܘܐܡܪ. ܩܠܟ ܫܡܥܬ ܒܦܪܕܝܣܐ ‡ ܘܕܚܠܬ ܕܥܪܛܠܝ ܐܢܐ 10

7 ܐܦܝ ܐܪܥܐ. *ܘܓܒܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ ܥܦܪܐ ܡܢ ܐܕܡܬܐ. ܘܢܦܚ ܒܐܦܘܗܝ
ܢܫܡܬܐ ܕܚܝܐ. ܘܗܘܐ ܐܕܡ ܠܢܦܫܐ ܚܝܐ. *ܘܢܨܒ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܦܪܕܝܣܐ
9 ܒܥܕܢ † ܡܢ † ܩܕܝܡ. ܘܣܡ ܬܡܢ ܠܐܕܡ ܕܓܒܠ. *ܘܐܘܥܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܟܠ ܐܝܠܢ ܕܪܓܝܓ ܠܡܚܙܐ. ܘܛܒ ܠܡܐܟܠܐ. ܘܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ ܒܡܨܥܬܗ
10 ܕܦܪܕܝܣܐ. ܘܐܝܠܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܛܒܬܐ ܘܕܒܝܫܬܐ. *ܘܢܗܪܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ
11 ܥܕܢ: ܠܡܫܩܝܘܗܝ † ܠܦܪܕܝܣܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ † ܡܬܦܪܫ ܠܐܪܒܥܐ ܪ̈ܫܝܢ. *ܫܡܗ
12 ܕܚܕ ܦܝܫܘܢ. ܗܘ † ܕܚܕܪ ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܚܘܝܠܐ. ܕܬܡܢ ܕܗܒܐ. *ܘܕܗܒܗ
13 ܕܐܪܥܐ ܗܘ ܛܒ. ܬܡܢ ܒܕܘܠܚܐ. ܘܟܐܦܐ † ܕܒܪܘܠܐ. *ܘܫܡܗ ܕܢܗܪܐ ܬܪܝܢܐ
14 ܓܝܚܘܢ. ܗܘ ܕܚܕܪ ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܟܘܫ. *ܘܫܡܗ ܕܢܗܪܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܩܠܬ
15 ܗܘ ܕܐܙܠ ܠܡܕܢܚܐ ܐܬܘܪ. ܘܢܗܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܗܘ ܦܪܬ. *ܘܕܒܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
16 ܠܐܕܡ. ܘܐܫܪܝܗ ܒܦܪܕܝܣܐ ܕܥܕܢ: ܕܢܦܠܚܝܘܗܝ † ܘܢܛܪܝܘܗܝ. *ܘܦܩܕ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܢܐ ܕܒܦܪܕܝܣܐ ܡܐܟܠ ܬܐܟܘܠ.
17 *ܘܡܢ ܐܝܠܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܛܒܬܐ ܘܕܒܝܫܬܐ ܠܐ ܬܐܟܘܠ ܡܢܗ. ܕܒܝܘܡܐ ܕܬܐܟܘܠ
18 ܕܬܐܟܘܠ ܡܢܗ. ܡܘܬܐ ܬܡܘܬ. *ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܫܦܝܪ ܕܢܗܘܐ ܐܕܡ
19 ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܐܥܒܕ ܠܗ ܡܥܕܪܢܐ ܐܝܟ ܠܘܬܗ. *ܘܓܒܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܐܪܥܐ. ܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ ܘܟܠܗ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܝܬܝ ܐܢܘܢ ܠܘܬ
ܐܕܡ ܕܢܚܙܐ ܡܢܐ ܩܪܐ ܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܕܩܪܐ ܠܗܘܢ ܐܕܡ: ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ: ܗܘ
20 ܗܘ ܫܡܗ. *ܘܩܪܐ ܐܕܡ ܫܡܗܐ ܠܟܠܗ ܒܥܝܪܐ. ܘܠܟܠܗ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܠܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ. ܘܠܐܕܡ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܠܗ ܡܥܕܪܢܐ ܐܝܟ ܠܘܬܗ.
21 *ܘܐܪܡܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܫܢܬܐ ܥܠ ܐܕܡ ܘܕܡܟ. ܘܢܣܒ ܚܕܐ ܡܢ ܐܠܥܘܗܝ:

ܘܐܡܠܝ

ܘܒܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܒܥܝܪܐ ‡ ܘܒܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܒܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܪܚܫ
ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܘܒܪܐ ܐܠܗܐ ܠܐܕܡ ܒܨܠܡܗ. ܒܨܠܡܐ ܐܠܗܐ ܒܪܝܗܝ † ܕܟܪܐ 27
ܘܢܩܒܬܐ ܒܪܐ ܐܢܘܢ. * ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܦܘܫܘ ܘܣܓܘ 28
ܘܡܠܘ ܐܪܥܐ ܘܟܘܒܫܘܗ. ܘܫܠܛܘ ܒܢܘܢܝ ܝܡܐ. ܘܒܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܒܒܥܝܪܐ ܘܒܟܠܗ ܚܝܘܬܐ ܕܪܚܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܗܐ ܝܗܒܬ 29
ܠܟܘܢ ܟܠܗ † ܥܣܒܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܙܕܪܥܢ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܟܠ ܐܝܠܢ ܕܐܝܬ
ܒܗ † ܦܐܪܐ ܐܝܠܢܐ ܕܙܪܥܗ ܡܙܕܪܥ: ܠܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ. * ܘܠܟܠܗ 30
ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ. ܘܠܟܠܗ ܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܠܟܠ ܕܪܚܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ. † ܟܠܗ ܝܘܪܩܐ ܕܥܣܒܐ ܠܡܐܟܘܠܬܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. * ܘܚܙܐ 31
ܐܠܗܐ ܟܠ ܕܥܒܕ † ܘܗܐ ܛܒ ܫܦܝܪ. ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ
† ܕܫܬܐ.

CAP. II. ܩܦܠܐܘܢ ܒ

* ܘܫܠܡܘ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܟܠܗ ܚܝܠܗܘܢ. * ܘܫܠܡ ܐܠܗܐ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ 1 2
ܥܒܕܘܗܝ ܕܥܒܕ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ
ܕܥܒܕ. * ܘܒܪܟ ܐܠܗܐ ܠܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܘܩܕܫܗ. ܡܛܠ ܕܒܗ ܐܬܬܢܝܚ 3
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܠܡܥܒܕ. * † ܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܐ ܕܫܡܝܐ 4
ܘܕܐܪܥܐ. ܟܕ ܐܬܒܪܝܘ ܒܝܘܡܐ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. * † ܘܟܠܗܘܢ 5
ܐܝܠܢܐ ܕܚܩܠܐ. ܥܕܠܐ ܗܘܘ ܒܐܪܥܐ. ܘܟܠܗ ܥܣܒܐ ܕܚܩܠܐ ܥܕܠܐ
ܕܢܥ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܚܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܦܝ ܐܪܥܐ. ܘܐܢܫ ܠܝܬ
ܠܡܦܠܚ ܠܐܪܥܐ. * ܘܡܥܝܢܐ ܣܠܩ ܗܘܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܡܫܩܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ 6

11 * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܬܦܩ ܐܪܥܐ ܬܕܐܐ † ܥܣܒܐ. ܕܡܙܕܪܥ ܙܪܥܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܐܝܠܢܐ
12 ܕܦܐܪܐ ܕܥܒܕ ܦܐܪܐ ܠܓܢܣܗ. ܕܢܨܒܬܗ ܒܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. * ܘܐܦܩܬ
ܐܪܥܐ ܬܕܐܐ ܥܣܒܐ. ܕܡܙܕܪܥ ܙܪܥܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܐܝܠܢܐ ܕܥܒܕ ܦܐܪܐ ܕܢܨܒܬܗ ܒܗ
13 ܠܓܢܣܗ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ † ܕܫܦܝܪ. * ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ.
14 * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ † ܢܗܘܘܢ ܢܗܝܪܐ ܒܪܩܝܥܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܦܪܫܘ ܒܝܢ ܐܝܡܡܐ ܠܠܠܝܐ
15 ܘܢܗܘܘܢ ܠܐܬܘܬܐ ܘܠܙܒܢܐ † ‡ܘܠܝܘܡܬܐ ܘܠܫܢܝܐ. * ܘܢܗܘܘܢ ܡܢܗܪܝܢ ܒܪܩܝܥܐ
16 ܕܫܡܝܐ: ܠܡܢܗܪܘ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. * ܘܥܒܕ ܐܠܗܐ † ܬܪܝܢ ܢܗܝܪܝܢ
ܪܘܪܒܐ: ܢܗܝܪܐ ܪܒܐ ‡ ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܐܝܡܡܐ: ܘܢܗܝܪܐ ܙܥܘܪܐ † ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܠܠܝܐ
17 ܘܟܘܟܒܐ. * † ܘܝܗܒ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܒܪܩܝܥܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܡܢܗܪܘ ܥܠ ܐܪܥܐ.
18 * ܘܠܡܫܠܛܘ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ: ܘܠܡܦܪܫܘ ܒܝܢ † ܢܘܗܪܐ ܠܚܫܘܟܐ. ܘܚܙܐ
19 20 ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ. * ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ. * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ.
ܢܪܚܫܘܢ ܡܝܐ ܪܚܫܐ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ. ܘܦܪܚܬܐ ܬܦܪܚ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܥܠ ܐܦܝ
21 ܪܩܝܥܐ ܕܫܡܝܐ. * ܘܒܪܐ ܐܠܗܐ ܬܢܝܢܐ ܪܘܪܒܐ. ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܕܪܚܫܐ
† ܕܐܪܚܫܘ ܡܝܐ ܠܓܢܣܗܘܢ † ܘܟܠ ܦܪܚܬܐ ܕܓܦܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ.
22 * ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܦܪܘ ܘܤܓܘ ܘܡܠܘ ܡܝܐ ܕܒܝܡܡܐ.
23 24 ܘܦܪܚܬܐ ܬܤܓܐ ܒܐܪܥܐ. * ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܕܚܡܫܐ. * ܘܐܡܪ
ܐܠܗܐ. ܬܦܩ ܐܪܥܐ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ ܠܓܢܣܗ. † ܒܥܝܪܐ ܘܪܚܫܐ ܘܚܝܘܬܐ
25 ܕܐܪܥܐ ܠܓܢܣܗ: ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. * ܘܥܒܕ ܐܠܗܐ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܠܓܢܣܗ:
ܘܒܥܝܪܐ ܠܓܢܣܗ: ܘܟܠܗ ܪܚܫܐ ܕܐܪܥܐ ܠܓܢܣܗ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ.
26 * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܢܥܒܕ ܐܢܫܐ ܒܨܠܡܢ: ܐܝܟ ܕܡܘܬܢ. † ܘܢܫܠܛܘܢ ܒܢܘܢܝ ܝܡܐ
ܘܒܦܪܚܬܐ



CAP. I. ܩܦܠܐܘܢ ܐ

ܒܪܫܝܬ ܒܪܐ ܐܠܗܐ ܝܬ ܫܡܝܐ ܘܝܬ ܐܪܥܐ. * ܘܐܪܥܐ ܗܘܬ ܬܘܗ 1 2
ܘܒܘܗ. ܘܚܫܘܟܐ ܥܠ ܐܦܝ ܬܗܘܡܐ. ܘܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܚܦܐ
ܥܠ ܐܦܝ ܡܝܐ. * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܢܘܗܪܐ. ܘܗܘܐ ܢܘܗܪܐ. * ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ 3 4
ܠܢܘܗܪܐ ܕܫܦܝܪ. ܘܦܪܫ ܐܠܗܐ ܒܝܢ ܢܘܗܪܐ ܠܚܫܘܟܐ. * ܘܩܪܐ ܐܠܗܐ 5
ܠܢܘܗܪܐ ܐܝܡܡܐ. ܘܠܚܫܘܟܐ ܩܪܐ ܠܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ
ܚܕ. * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܢܗܘܐ ܪܩܝܥܐ ܒܡܨܥܬ ܡܝܐ. ܘܢܗܘܐ ܦܪܫ ܒܝܢ
ܡܝܐ ܠܡܝܐ. * ܘܥܒܕ ܐܠܗܐ ܪܩܝܥܐ. ܘܦܪܫ ܒܝܢ ܡܝܐ ܕܠܬܚܬ ܡܢ ܪܩܝܥܐ. 7
ܘܒܝܢ ܡܝܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܪܩܝܥܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. * ܘܩܪܐ ܐܠܗܐ ܠܪܩܝܥܐ ܫܡܝܐ 8
ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ. * ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܢܬܟܢܫܘܢ ܡܝܐ 9
ܕܠܬܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܬܪܐ ܚܕ ܘܬܬܚܙܐ ܝܒܝܫܬܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ. * ܘܩܪܐ 10
ܐܠܗܐ ܠܝܒܝܫܬܐ ܐܪܥܐ. ܘܠܟܢܫܐ ܕܡܝܐ ܩܪܐ ܝܡܡܐ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܕܫܦܝܪ.

Versuum initia, uti in Waltoniana, indicant praefixae stellulae; capitum initia vox ܩܦܠܐ iuxta apposito nomine CAP. cum cifris romanis, quae quaerentes iuvarent in evolvendis capitibus.

Haec habui, quae de hoc Pentateucho dicerem, in quo edendo permagna sane mihi molestia toleranda fuit et permultae difficultates superandae, quae etiam dubio procul in causa sunt, cur versio Syriaca nondum hucusque coepta est recudi. Quam pauci enim sunt, qui potiri tantum bibliis Polyglottis possunt! Opus erat ad collationem Editio Parisiensis, sed huius usu omnino caruissem, nisi, cum nemo alius succurrere vellet aut posset, subvenisset tandem humanitas Seidelii, apud Norimbergenses ad S. Sebaldi diaconi, nuper defuncti, post mortem tamen laudandi, cuius potissimum opera factum est, ut ex publica Norimbergensium bibliotheca Parisiensia Polyglotta mecum communicarentur. Requirebantur praeterea Ephraemi et Assemani opera, sed quam difficile haec parentur, sciunt multi, qui desiderarunt, non acceperunt. Omnibus paratis, opus erat typis ad imprimendum Syriacis, sed urbis nostrae typographia eos non habebat. Meo igitur aere et hi cum latinis parandi erant. Erudiendus etiam typotheta fuit et perpetuo, ne errores multiplicarentur, domi meae habendus. Specimina typographica non sufficiebat semel legisse, non bis; quater imo quinquies una et eadem plagula magna diligentia perlegenda fuit. Et quamquam neque oculis neque labori in corrigendis speciminibus peperci, tamen ne sic quidem mihi persuadere possum, nihil vitii in hanc editionem irrepsisse. Plus id esset, quam ab hominibus et in hoc quidem rerum genere exigere licet. Quicunque igitur tale quidquam alicubi invenerit, condonet id humanae naturae et condonabit etiam lubenter, si, quales sint typi syriaci, aut sciat, aut discere voluerit; qui cum non sint, uti typi germanici et latini, eadem secundum longitudinem crassitie, sed ampliores in summo, tenuiores in imo, nonnunquam etiam tenuissimi, nihil tam facile fit, quam ut alicuius typi caput, si typographi pila paullo vehementius inciderit, defringatur et litera, nemine id animadvertente, inter imprimendum dispareat, quae a typotheta cum aliis bene inserta erat. Quae hucusque commemoravi, ea non dixi vanitatis causa, sed ut, non Gutbirii solum, qui idem expertus est, sed meo etiam exemplo constaret, quam difficilis sit librorum orientalium emissio. Animus est reliquas etiam bibliorum partes similiter, huiusque generis alia, quibus linguae syriacae studium et excitari magis et iuvari possit, edere; sed antequam manus operi admoveo, exspectandum erit, utrum viris doctis meum de literis orientalibus bene merendi studium satis probetur. Scripsi Hofae in Principatu Baruthino. a. d. III. Nonas Martias, Anno MDCCLXXXVII.

Syri commentariis obvii ſuam ſententiam ſuperſtruere voluit. Nam quamquam omnia loca, in quibus Ephraemus hebraei codicis et graecorum interpretum mentionem facit, diligenter indicavit, ex hac tamen mentione, quae frequens etiam non eſt, eum graece aut hebraice ſciviſſe, minime intelligitur. Imo maxime eſt credibile Ephraemum, cum ſuos commentarios ſcriberet, neque codicem hebraeum neque LXX viros ante oculos habuiſſe, ſed aliorum tantum obſervationibus uſum eſſe. Sed abſtineo, nunc quidem, hac diſputatione, maxime quia in hac praefatione non ſat bene locus ei datur, eo tamen conſilio, ut alio tempore ad illam redeam.

Maior ut eſſet huius Pentateuchi uſus, ex Tom. VI. Polyglott. quae in Pentateuchum annotatae ſunt variantes lectiones, huic editioni ſubiungendas curavi, interpoſito in ipſo textu hoc ſigno (†) quo lector moneretur, Variantes reſpiciendas eſſe. Verum eſt, multa in hisce Variantibus inveniri, nullius momenti, ſed quia, quae huic inutilia videntur, alii tamen aliqua certe ex parte utilia ſunt ne quis aliquid magni momenti a me praeteritum ſuſpicaretur nihil delevi.

Latinam verſionem non addidi, quia, hac Pentateuchi editione qui utentur, ſyriace ſcient, etſi qui non ſatis ſciant, hebreao textu pro commentario uti poſſunt, maxime antem, ne libri pretium, quod volebam, quantum fieri poſſet, vile eſſe, augerem.

Diſtinctionis ſigna eadem, quae in Londinenſi editione ſunt, retinui, quod nulla idonea ratio eſſet, cur ea cum aliis aut permutarentur aut omitterentur.

Ver- g

tertia Trinitatis perſona explicantur. Iam quis credat, Ephraemum, qui tantopere pugnaſſet, ventum, non ſpiritum ſanctum intelligendum eſſe, tam ſui immemorem fuiſſe, vt alio loco aliter haec verba interpretaretur? Accedit Gregorii Barhebraei teſtimonium, qui in ſuo horreo myſteriorum expreſſis verbis illam de ſpiritu ſancto ſententiam Baſilio magno, hanc de vento Ephraemo, citatis eius commentariis, aſſignat. Ephraemi igitur illud ſcholion in Catena Seueri non eſt, apparetque ſimul, Aſſemanum ipſum a nottis marginalibus deceptum eſſe. Quod ſi a lectoribus impetrauero, impetrem forte et hoc, neque antecedentia ſcholia p. 116. ab Ephraemo, ſed ab Iacobo, cuius etiam ingenio ac ſtudio critico multo accommodatiora ſunt, profecta eſſe. Vnde deinde denuo ſequeretur, locum illum nobiliſſimum, de ܥܠ ܐܬܐ ܘܥܠ ܡܛܠܬܐ in primi capitis primo verſu, ex quo S. V. Semlerus, verſionem Peſchito ex Origenis Hexaplis factam eſſe, ducere voluit, non Ephraemi, ſed Iacobi Edeſſeni eſſe. Dato autem hoc, ſumam et aliud, ruere hoc pacto argumentorum vnum, quo Aſſemanus, in Ephraemo Syro hebraicae linguae peritiam fuiſſe, ſtabilire voluit. Ad quam quaeſtionem quia nunc me deductum video, praeterire non debeo ſilentio, mihi quidem in Ephraemo Syro, qualem nunc ex eius Commentariis noui, nullam ſermonis hebraici notitiam fuiſſe videri. Aſſemanus, ex duobus locis ex Gen. I. v. 1. et Ion. III. v. 4. Ephraemum hebraici ut et graeci ſermonis non ignarum fuiſſe putat patere. Sed, ex mea ſententia, vtrumque argumentum talo ſtat admodum infirmo. Neque firmiora mihi viſa ſunt ea argumenta, quibus laudatus Spohnius in ſua diſſertatione de ratione textus biblici in Ephraemi Syri

ܗܘܘ ܢܛܘܦܬܐ ܠܟܘܪ ܘܬܪ, quae sine vlla dubitatione verae lectio sunt, extrusa et pro his ea, quae vulgatus textus habet, inserta esse. Atqui, si in eodem versu multa verba mutata sunt, potestne aliquid habere difficultatis, etiam ܢܦܠ in ܢܦܠ mutatum esse? Vt taceam, Ephraemum verbum ܢܦܠ in suo scholio vrgere, hocque, eum ita legisse, argumento esse. Probatum igitur satis a me videtur, in Catena Seueri lectionem corruptam esse; neque huic quidem opinioni vehementer quisquam refragabitur, cum nouissime Praen. Spohnius idem de Ephraemiana in Prophetis lectione probauit. Scholio, ex quo haec allegauimus, in margine adscriptum est ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ, quo significaretur, hoc scholion Ephraemi, non Iacobi esse. Quia autem Ephraemus in suo codice ita non legit, illa quoque, quam secundo loco posuimus, obseruatio probata simul est, nullam esse harum notarum auctoritatem. Quam quo luculentius constet, vanam esse, aliud idque firmius exemplum apponendum est. Ephraemus in suo commentario pag. 8. verba Gen. I. ܘܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܚܦܐ non de spiritu sancto intelligit, sed contendit contra alios interpretes, ea de vento intelligenda esse. Addit ad confirmandam suam sententiam, verbum ܕܐܠܗܐ voci ܪܘܚܗ subiunctum minime probare, de spiritu sancto hic sermonem esse, quia et alibi scriptura sacra in historia Sauli, quem spiritus malus inuaserit, his verbis vsa sit: ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ܒܝܫܬܐ ܡܪܚܦܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܫܐܘܠ. Contra haec in Catena Seueri p. 117. scholion legitur, non diserte quidem, sed tacite tamen Ephraemo adscriptum, et ab Assemano etiam Tom. I. p. 65. pro Ephraemiano acceptum, in quo perspicue illa verba ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ non de vento, sed de spiritu sancto, tertia

ob hanc Collectaneæ cautione opus est et hæc quidem, ne lectionibus in hisce Excerptis occurrentibus tantam lector auctoritatem tribuat, quantam præcedenti Ephræmi ipsius Commentario; primum quia vsque ad Seueri tempora, qui suam collectionem anno Chr. 861 absoluit, multæ mutationes in Ephræmi scholiis a librariis fieri potuerunt et reuera factæ sunt, deinde vero, quia Notæ marginales, quæ Scholia modo Ephræmo, modo Iacobo Edesseno vindicant, nulla aut tenui auctoritate sunt; qua ratione Iacobi esse possunt, quæ Ephræmi dicuntur et v. v. Vtraque obseruatio quia magni certe momenti in enotanda lectionis varietate est, iuuabit eas exemplis confirmare. Mutatam esse lectionem post Ephræmum ante Seueri tempora, probat locus is, quem, alio tamen consilio, paullo superius allegaui: Gen. IV. 7. cuius vulgata lectio hæc est: ܗܐ ܐܢ ܬܛܐܒ: ܡܩܒܠ: ܘܐܢ ܠܐ ܬܛܐܒ. ܥܠ ܬܪܥܐ ܚܛܝܬܐ ܪܒܝܥܐ. ܘܠܘܬܟ ܬܗܦܘܟܬܗ: ܘܗܘ ܢܫܠܛ ܒܟ. Indubitatum est, Ephræmum legisse sic: ܐܢ ܬܛܐܒ ܡܩܒܠ quia hoc verbum bis deinde repetit & vrget et per ܡܩܒܠ explicat. Similiter certissimum est, eum vltima verba sic habuisse: ܗܘ ܢܦܫܐ ܠܘܬܟ ܘܐܢܬ ܬܫܠܛ ܒܗ Contra in Catena Seueri inueniuntur hæc: ܐܢ ܬܛܐܒ ܡܩܒܠ, et reliqua etiam verba: ܗܘ ܢܦܫܐ ܠܘܬܟ ܗܦܟ iam in ea, quæ vulgata Anglorum lectio habet, mutata fuisse videntur, quia qui scholion scripsit, ea tanquam textus verba respexit. Superstitem tamen Seueri tempore veram lectionem: ܗܘ ܢܦܫܬܐ ܠܘܬܟ ܘܐܢܬ ܬܫܠܛ ܒܗ fuisse, intelligitur ex eo, quia eidem scholio hæc verba continuo subiunguntur: ܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܗܘܬ ܗܘ ܢܦܫܬܐ ܠܘܬܟ ܘܐܢܬ ܬܫܠܛ ܒܗ. Frustra etiam pugnaret aliquis, non ܡܩܒܠ, sed ܡܩܒܠܐ veram lectionem esse, quia manifestissimum est, posteriora verba:

rietatis, nec ne, tamen non desperandum, sed caute tantum agendum est. Quas in fine inueniet lector a me collectas variantes, in ipso textu hoc signo (‡) indicatas, eae non temere ex Ephraemo exscriptae, sed selectae ex earum numero sunt, quas mihi ex eius commentariis enotaui. Placet etiam adscribere aliquot eorum canonum, qui mihi in diiudicandis lectionibus ante oculos fuerunt. Pro variante accipiebam lectione, si manuscripti Anglorum codices, in Tom. VI. Polyglottorum citati, sua auctoritate eam comprobabant; si ea cum textu hebraeo aperte magis consentiebat; si ex ordine, quo Ephraemus verba tanquam in codice lecta repetit, argumentatur et ea ducit, quae, turbato illo ordine, inde duci non possunt; si, quae tanquam textus verba recenset, ea in scholio saepius repetit et vrguet; si multa vnius aut plurium versuum verba eodem ordine, quo in Polyglottis legebantur, repetiit et in hisce verbis variauit lectio, quam cur mutasset Ephraemus ipse, non apparebat ratio et quae tamen ab hebraeo textu aut aliunde confirmabatur; et s. p.

Præter Commentarium in Genesin, qui ab initio statim Operum Ephræmi Tom. I. oculis lectoris offertur, haud dubie ab Ephraemo conscriptus, inueniuntur etiam in eodem Tomo a pagina 116 vsque ad 193 ex syriaca Catena Seueri, Monachi Edesseni, excerpta quædam Collectanea interpretationum in Genesin ab Ephræmo et Iacobo, Edesseno Episcopo, factarum; et ob

in Ephr. opp. Tom. I. in Pentateuchum commentaria et scholia inueniuntur, magna diligentia perlegi; qua quidem collatione mihi persuasum est, multa sane ex Ephraemo ad textum emendandum peti posse, nihil tamen magis dolendum esse, quam nos non plures habere commentatores et criticos quidem, non qualis Ephraemus est, asceticos. Et mea, variantium lectionum et coniecturarum appendix, quam in fine Pentateuchi post Anglorum Variantes inueniet lector, fidem faciet doctorum placito, textum versionis Peschito nondum ita purgatum esse, vt tuto variantes lectiones ex eo colligere liceat, et, quod S. R. Semlerus scripsit, dignissimam esse hanc versionem Criticorum studiis, quo genuina eius lectio restituatur. Magna tamen in colligenda lectionis varietate adhibenda cautio est, et mirum in modum deciperetur is, qui, quidquid in Ephraemo discrepantium a vulgata lectione verborum repererit, id pro variantibus accipere vellet. Ephraemus Criticus non est, cui vera textus lectio magnopere curae sit, sed veram lectionem supponens id tantum agit, vt textus illustretur et explicetur, eiusque sensus, praecipue spiritualis quidam, quem amat, pateat; quo in negotio, prouti eius consilium postulabat, modo aliqua omittit, quae ad rem propositam non faciebant, modo aliqua ita inferit, vt textus verba, qualia non sunt, videantur. Hic contrahit in pauciora, quae in textu ipso pluribus exposita sunt et ibi permutat, aut memoriae vitio, aut breuitatis studio, textualia verba cum aliis. Quae modo commemorata quamquam in vniuersum collectionem variantium ex Ephraemo impossibilem quodammodo facere videntur, & reuera efficiunt, vt saepius dubius haereas, habueritne aliquid varietatis

cum consonantibus, quibuscum iungitur, pro syllaba quadam noua accipit, tres habebit in eiusmodi vocibus syllabas, is vero duas tantum, qui literæ ܠ cum vocali (e) copulationem pro syllabæ primæ appendice quadam sumserit. Intelligitur etiam simul, in carminibus, in quibus syllabarum accurate ratio habetur, commode eiusmodi voces pro tribus syllabis numerari posse. Quae hucusque diximus, quam vera sint, apparet ex Assemanorum scriptis syriacis, quæ abunde probant, hanc Sionitæ punctandi rationem non nouitatem fuisse, quæ displicere debuisset, sed fuisse tantum modum quendam scribendi plenius, quo syriaca recte legere doceret. Vox ܡܫܠܡܢܘܬܐ alias semper cum vno tantum (e) scribitur, sed in carminibus, vbi syllabarum numerus negligi non potest, plus semel ab eo ܡܫܠܡܢܘܬܐ punctatam vidi. Tom. III. Part. I. p. 86. 87. In Ephræmi etiam Commentariis, vbi nulla syllabas numerandi necessitas erat, nonnunquam aliquot voces, in quibus forte illud (e) paullo clarius sonaret, aut propter consonantium concurrentium difficultatem abesse non posset, eodem modo punctatæ deprehenduntur. Tom. I. p. 4. punctata est vox ܣܒܠܬܐ eadem ratione, qua Sionita fecerat Gen. XXVIII. vers. 12.

Capitum inscriptiones aliasque in ipso textu et in fine librorum occurrentes, contra quam in Anglicana editione factum est, sine punctis imprimendas curaui, quo facilius a verbis textualibus distinguerentur.

Ad emendandum syriacæ Versionis textum, qui in multis corruptus est, vt aliquid, si fieri posset, conferrem, Ephræmum contuli cum Anglicana editione hocque consilio omnia ea, quae in

in ſuis Vet. Teſt. Excerptis iam ſcripſit, hanc punctandi rationem ſui temporis hominibus tanquam nouitatem diſplicuiſſe. Reuera autem gratiæ ei debebantur, quia hac ſua punctatione docuit, quomodo voces ſyriacæ recte legendæ eſſent. Qui hebraica didicerunt, antequam ad ſyriaca animum appellunt, in pronuntiandis verbis ſemper ad vltimam ſyllabam properant, in vltima tonum plerumque collocantes, eamque ob cauſam verborum ſyllabas (exemplo ſit verbum ܢܫܠܡܘܢ) ſic ſecant, ܢܫ | ܠܡܘܢ ſed hac in re peccant, non attendentes, quomodo Syri occidentales, quorum dialecto V. T. verſio ſcripta eſt, voces pronuntiauerint et ſyllabas diſtinxerint. Vocem ܢܫܠܡܘܢ in duas partes ita potius ſecabant, vt prior ܢܫܠ, altera ܡܘܢ eſſet. Quod qui mente bene concipit et deinde clara voce pronuntiare literas ܢܫܠ tentat, extemplo intelligit, vnam et eandem rem eſſe, ܢܫܠ et ܢܫܠ, quia hæ literæ aliter pronuntiari non poſſunt, quam vt aliud quoddam (e), præcipue ſi vox non cito, ſed ſenſim pronuntietur, ſubaudiatur. Cauſa vocum ſyllabas hoc modo ſecandi, Syrorum fuit Occidentalium, qua ab Orientalibus ſiue Chaldæis differebant, conſuetudo, tonum, quem Chaldæi in vltima habere amabant, ad penultimam retrahendi. Vti enim Syri in ܐܪܥܐ, ܬܗܘܡܐ, ܚܫܘܟܐ, ܪܘܚܐ, tonum in penultima habent, ſecus ac Chaldæi, qui in תהומא חשוכא ארעא רוחא, vltimam acuunt; ita etiam in pronuntiandis huius generis nominibus et verbis ܢܒܥܬܐ et ܢܫܠܡܘܢ, in prioribus ſyllabis diutius morabantur et quaſi inſiſtebant, quo fiebat, vt v. g. in vocibus modo memoratis ܒ et ܠ ad priorem ſyllabam retraheretur et obſcurum quoddam (e) audiretur. Itaque qui ſubtiliter obſcurum illud (e) cum

maxime Aſſemani, conſentiret, qui, vbi duo ſcheuata concurrunt, ſcriptione vnum tantum et eorum primum quidem expreſſit. Vtrum enim ſcribas, ܢܣܠܡܘܢ, an ܢܣܠܡܘܢ, nihil refert; qua de ſcriptione quia in grammaticis, quæ meis quidem oculis oblatæ ſunt, nihil, quod ſatis perſpicuum eſſet, præceptum vidi, res paullo magis declaranda eſt. Dum vnam et eandem rem dico, ܢܣܠܡܘܢ & ܢܣܠܡܘܢ, hoc non ita accipiendum eſt, ac ſi has duas verbi formas æque bonas eſſe putem, et vnam non magis in vſu eſſe quam alteram; imo hoc potius ſenſu, vt eandem omnino rem eſſe dicamus, quæ nullo alio modo, quam ſcriptione differat et Syrus quidam, cui tu ex libro legas ܢܣܠܡܘܢ, neſciat, vtrum ܢܣܠܡܘܢ, an ܢܣܠܡܘܢ in ſcripto libro habueris. Nihil igitur eſt aliud, quam plenior ſcriptio. Cur tamen non conſuetam, ſed hanc punctationem in textu habeamus, hæc cauſa eſt. Gabriel Sionita, qui, quamuis in ſua verſione latina a me minime probetur, ſua tamen laude omni ex parte priuari non poteſt, qua eum Waltonus in ſuis Prolegomenis ornauit, nauaſſe eum præclaram vtiliſſimamque operam omnibus, tam linguarum, quam ſcripturae ſtudioſis et ingentes ei gratiàs ab omnibus deberi, Gabriel, inquam, Sionita omnem reuera dedit operam, vt, quidquid lectionem textus iuuaret, in ſua editione coaceruaret. Hinc factum eſt, vt puncta iſta diacritica, quamquam vocales ipſas appoſuerat, vna cum hisce imprimenda curaret; hinc factum, vt lineolam occultantem literis ſubſterneret; hinc etiam factum, vt, contra ac moris antea erat, duobus ſcheuatibus concurrentibus, eorum primum ſcriptione exprimeret. Reprehenſus tamen eſt eam ipſam ob rem, qua bene mereri de aliis voluerat et Cellarius in

Neque hæc punctatio ab Ephræmi editore tantum profecta credatur, quia sequentia scholii verba primam personam haud dubie indicant. En illa: ܐܢ ܠܟܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܡܟܐ ܕܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܠܝ ܒܟܬܒܐ ܕܡܦܪ̈ܫܢܐ. Quod exemplum cum satis luculentum sit, superuacaneum est de altera punctationis varietate ܠܗܘܢ quidquam adiicere.

Quo iure puncta diacritica, eodem et lineolam occultantantem omisi. Romanæ librorum syriacorum editiones, vt Assemani bibliotheca, Ephræmus et Acta Martyrum, eam non habent et ipse Gabriel Sionita non alio consilio apposuisse credendus est, quam vt, quod simul ei propositum erat, accuratissime vocabulorum lectionem syriacorum doceret. Omisi igitur eo maiore cum fiducia, quia biblia syriaca non in id, vt syriace legere quis discat, eduntur.

Præter has a me modo commemoratas mutationes inuenient etiam, quicunque anglicanam editionem cum hac noua conferre voluerint, aliam quandam, de qua nunc pauca quædam dicenda sunt. In Londinensi permultæ voces, v. g. ܡܬܩܪܝܢ, ܢܬܟܠܐ, ܪܘܪ̈ܒܐ, ܢܬܩܠܘܢ aliæque similes ex duobus Scheuatibus prius expressum habent, in hac vero nostra sine illo ita leguntur, ܢܬܟܠܐ ܡܬܩܪܝܢ, ܪܘܪ̈ܒܐ, ܢܬܩܠܘܢ Hoc feci primum eam ob causam, vt nostra totius Vet. Test. editio, quam reuera meditor, in suis partibus nihil haberet dissimilitudinis et in diuersis eius libris non diuersa deprehenderetur punctatio, qualis in Anglicana inuenitur; vbi in libro statim Iosuæ et subsequentibus, derelicta priore punctatione, noua, hoc est, consueta ab editore præferebatur. Deinde vt mea editio hac in re cum scriptis aliis syriacis, maxime

Gutbiriana editione pleraque non expreſſa ſunt. Nouiſſime etiam Celeberr. Dathius in ſuo Pſalterio ſyriaco omiſit, ea de cauſa, quod ſuperflua ſint. Praeterea omittendi grauis cauſa hæc erat, quod timebam, ne typotheta, arbitratu ſuo collocans, vbi potuerit aut voluerit, lectoribus imponeret. Scio, dici contra poſſe, omitti ea non oportuiſſe, quia iis admoneri potuerit lector, an Gabriel Sionita recte voces punctauerit, ſed hæc obiectio (pace id lectoris dixerim) nullius omnino momenti eſt, quia ipſa hæc puncta diacritica, quæ Gabriel Sionita in punctandis vocibus ante oculos habuit, nulla auctoritate ſunt. Quod quam verum ſit, nemo certius ſcire poteſt, quam qui Ephræmum cum bibliis contulit. In permultis locis, ne dicam, in quauis fere pagina incidit in voces, quæ ob puncta diacritica ab Ephræmi editore aliter punctari, atque in bibliis, et frequenter quidem iure, debuerunt. Nihil verius eſſe poteſt, quam quod Illuſtr. Michaelis in grammatica ſyriaca p. 25. ſcripſit, Vetere Teſtamento Syriaco ſi quis vti voluerit, eum hoc ſtatim ante omnia ſtatuere debere, punctorum vocalium nullam omnino eſſe auctoritatem; quibus ego adiicio: et ne punctorum quidem diacriticorum, ad quorum poſitionem Gabriel Sionita religioſe punctauit. Vno exemplo id confirmaſſe ſatis erit. Gen. IV. 7. Syrus in Polyglott. Anglic. ſic: ܐܢ ܬܛܝܒ: ܬܩܒܠ. quod Sionita vertit: Si benefeceris, recipies: ex qua verſione apparet, punctum diacriticum, etſi in anglicana editione non expreſſum eſt, ſecundam verbi perſonam denotaſſe. Ephræmus (ſi Ephræmi hoc ſcholion eſt, et non Iacobi potius Edeſſeni) vocem ܬܩܒܠ non pro ſecunda, ſed pro prima perſona accepit. Primam enim ſequens indicat punctatio: ܗܘ ܐܢ ܬܛܝܒ: ܬܩܒܠ

Neque

factum ſit. Primum igitur mihi admonendus eſt lector, me, exceptis punctis Ribui et eo puncto, quod Hebraeorum Mappik reſpondet, omnia alia diacritica omiſiſſe et cur omitterem, ſat graues cauſas habuiſſe. Puncta quidem Ribui non ſuſtuli, quia tam conſtantis vſus ſunt, etſi non neceſſaria, vt, vbi etiam cetera abſunt, haec tamen compareant; punctum autem, quod Hebraeorum Mappik refert, ideo retinui, quia lectori hebraicis aſſueto, ſi omiſiſſem, haec nouitas nimis moleſta fore videbatur. Cetera non exprimenda curaui et, ni fallor, iure meritoque. Haec puncta diacritica, omnium conſenſu in id inuenta ſunt, quo voces ambiguae horum ope facilius diſtinguerentur. Iam vero vocales Syrorum, quales nunc vocibus imponuntur, tam commode lectionem iuuant vocesque ambiguas diſtingunt, vt in legendo nihil obſcuritatis relinquatur. Annon igitur prorſus ſuperflua? Sua etiam quemque docere poteſt experientia, quam haec puncta in libris, qui vocales conſuetas habent, ſuperuacanea ſint. Plerumque enim lector ad iſta ne attendit quidem inter legendum. In perpaucis quibusdam verbis nonnunquam opus videantur, v. g. in huiusmodi dicendi formulis et nominibus: ܒܪܘܚܗ, ܘܡܠܬܗ ܕܐܒܐ ܠܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢ, et: ܟܠܗܘܢ ܫܡܗܐ ܕܐ̈ܢܫܐ; at tantum abeſt, vt viris doctis, in Syriacorum lectione exercitatis, opus ſint, vt eorum omiſſio ne eum quidem, qui mediocriter tantum ſyre ſciat, morari diu poſſit. Si res ipſa non loqueretur, tueri me poſſem aliorum virorum auctoritate. Troſtiana Noui Teſtamenti editio, quae ne omnes quidem vocales habet, ſed reliquis omiſſis, eas tantum, quae voces diſtinguunt ambiguas, haec puncta diacritica in paucis tantum oſtendit. Similiter in Gutbi-

cum ܘ vnam ſyllabam faciat, mutatur in ܐ, niſi molliens vocalis intercedat. Gen. XLVI. 16. Num. XXVI. 16. ערי ܥܘܪܝ Num. I. 15. אחירע, ܐܚܝܪܥ. XXI. 28. ער, ܥܪ. XXI. 33. Deut. I. 4. אדרעי, ܐܕܪܥܝ. XXXII. 34. ערוער, ܥܪܘܥܪ.

ܦ et ante et poſt ſe non ܐ et ܠ, ſed ܘ amat. Gen. X. 3. ריפת ܪܝܦܬ, qua in voce, quia ܘ præceſſit, cum hoc tranſpoſitum eſt. Num. I. 10. פדהצור ܦܕܗܨܘܪ. Num. XXXIII. 12. דפקה ܕܘܦܩܐ.

ܘ ſequente ܐ, maxime ſi in fine vocis cum eo vnam ſyllabam faciat, cum eo tranſponitur ita, vt ܐ præcedat. Gen. IV. 18. עירד ܥܝܪܕ. XVI. 14. ברד, ܒܪܕ. XLVI. 14. סרד, ܣܪܕ. Ibid. 21. ארד, ܐܪܕ, et Num. XXV. 40. ܐܪܕ. Num. XXI. 22. ערד ܥܪܕ. Eod. cap. v. 12. זרד, ܙܪܕ.

ܫ ſi ante aut poſt ſe ܐ habet, hoc ܐ in ܘ mutatur. Gen. X. 22. ארפכשד ܐܪܦܟܫܕ. XXII. 21. כשד ܟܫܕ. Ibid. v. 22. פלדש ܦܠܕܫ.

Non inutiles eſſe, quas modo poſuimus, obſeruationes, facile quisque conceſſerit. Nam præterquam quod hac ratione textus ſyriacus minus corruptus videtur, illæ alicuius etiam vſus in quæſtionibus criticis et geographicis eſſe poſſunt. Etenim vti hinc apparet, Criticum in nomine proprio ſyriace aliter ſcripto variantem non ſtatim inuenire, ſic patet etiam, non illico repudiandam ſyriacæ verſionis hac in re auctoritatem eſſe, quæ forte, ſi has ſimilesque mutandi leges ante oculos habeamus, veritatem non minus, quam aliæ verſiones confirmat. Et quando de locorum et gentium ſitu ſermo eſt, tum v. g. in hisce nominibus ענמים ריפת אכר דרן hæ obſeruationes non prodeſſe non poſſunt.

De conſonantibus hucusque dictum; nunc ad vocales pergendum atque dicendum eſt, quid a me in his mutationis factum

d *

ܕ ante ܥ mutatur in ܪ.
Gen. XIV. 1. תדעל, ܬܪܥܠ. Num. I. 14. דעואל, ܪܥܘܐܝܠ.
ܚ ante se non tolerat ܐ, sed illud in ܝ mutat. Gen. XLVI. 14. Num. XXVI. 26. יחלאל ܝܚܠܝܠ. Gen. XLVI. 24. Num. XXVI. 48. יחצאל, ܝܚܨܝܠ.
ܛ ante se amat ܩ et ܦ amat ܛ. Gen. XV. 1. קטורה ܩܛܘܪܐ. XXV. 15. יטור ܝܛܘܪ. Exod. VI. 25. פוטיאל, ܦܘܛܝܐܝܠ. Constantinus ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܟ si post se ܕ habeat, hoc ܕ in ܪ mutatur aut transponitur cum ܪ, si quod sequatur. Gen. X. 10. אכד ܐܟܪ. XIV. 1. כדרלעמר, ܟܪܕܠܥܡܪ, id quod LXX. in voce כדכד Ezech. XXVII. 26. imitati sunt, χορχορ scribentes.
ܠ ante ܡ Syri non ferre videntur posse. Gen. XXXVI. 5. 14. 18. יעלם ܝܥܠܢ. XXXVIII. 1. 12. 20. עדלמי ܓܕܠܢܝܐ.
ܢ cum ܡ consistere nequit, quare alterutrum mutandum est, aut ܡ in ܒ aut ܢ in ܠ. Num. XXVI. 9. נמואל, ܢܒܘܐܝܠ. Eodem cap. v. 12. ܠܡܘܐܝܠ.
aut utrumque, interposita alia litera, disiungendum. Gen. X. v. 13. ענמים ܥܢܡܝܡ.
ܢ ante ܥ difficulter toleratur. Num. XXVI. 40. נעמן ܢܥܡܢ. Eod. cap. v. 33. נעה, ܢܘܚ.
ܢ ante ܬ si eiicere non possunt, aut mutant aut, quod notissimum, occultant. Gen. XLI. 45. 50. אסנת ܐܣܝܬ, ܐܣܢܬ, ܐܣܬ.
ܥ ab initio permutare cum aliis literis solent. Gen. XXV. 4. עפר, ܥܦܪ. XLVI. 35, עירי, ܥܝܪ. Eod. cap. 43. עירם ܥܝܪܡ. Num. XXI. 15. ער, ܥܪ. Deut. XXVII. 4. עיבל ܥܝܒܠ.
ܥ ab initio vocis I. syllabae, praecedente I. sequente ܢ, maxime si cum

usque non certe constet, vitiosam alicuius nominis scriptionem esse, eousque intactum relinquendum esse. Neque magnopere mouerer, si quis opponeret, ex hisce legibus non omnes explicari posse obuias permutationes. Nam is primum meminerit, me tantum firmandæ sententiæ causa et speciminis loco aliquot apponere voluisse; deinde etiam bene perpendendum est, annon, quæ contraria videntur exempla, suam dissimilitudinem ab aliis concurrentibus acceperint literis istam mutationem postulantibus.

ܒ ante ܢ, quocum vnam syllabam faciat, non amat Syrus; quapropter

aut a sequenti syllaba separatum cum prioris syllabæ literis coniungit, vt Deut. I. 1. לבן, ܠܒܢ,

aut ܢ in ܠ mutat, vti ראובן, ܪܘܒܝܠ,

aut ante ܢ aliam consonantem interponit. Gen. XLVI. 16. אצבן ܐܨܒܘܢ.

ܒ ante ܒ ab initio non fertur, sed transponitur plerumque. Gen. XLVI. 21. בכר ܐܟܒܪ. Gen. XXXVIII. 5. כזיב, ܟܠܙܒ, quo in nomine, cum post transpositionem in prima syllaba similis earundem consonantium concursus in secunda syllaba ortus esset, noua exstitit causa mutandi ܒ in ܠ.

ܕ duplex ante ܢ non fertur; quam ob rem sequens ܕ in ܪ mutatur. e. g. דדן ܕܪܢ. Gen. X. 7. XXV. 3. bis. Ezech. XXVII. 15. Hoc in se credibile, quia nemo in eodem vocabulo eandem literam toties mutatam scribarum vitio esse facile dixerit, confirmat etiam Assemanus, qui in bibliotheca Orient. Tom. III. Part. II. p. 744 et Tom. III. P. I. p. 146. insulam Daden aut Dadianam arab. דאדן apud Syros ܕܪܝܢ dici scribit.

ܕ ante

poſſit. Hæc linguarum, aut hominum potius certam linguam loquentium natura plerumque in cauſa eſt, cur ſcriptores nomina propria, quæ in ſua lingua non ſatis tolerabilia eſſent, mutant eorumque formam ſuæ gentis pronuntiationi accommodant. Hanc conſuetudinem ſecutus eſt interpres Syrus, cuius reformandi leges qui non reſpexit, opinetur neceſſe eſt, ſcribarum vitio ea vocabula deprauata eſſe. Adiungam igitur earum legum aliquas, quæ illi ante oculos fuiſſe videntur. Sunt huius generis aliæ multæ, ſed quia de iis nihil mihi adhuc certi conſtat, eas tantum, quæ mihi certiores videntur, apponere placuit. Harum legum probationem qui petierit, is recordetur, qua de re modo diximus, linguarum naturam id quaſi poſcere; et deinde cogitet, nomina quædam tam manifeſte ob pronuntiandi difficultatem mutata eſſe, vt ſcriptionis vitium prorſus ſubeſſe non poſſit. v. c. ראבן ſemper ſcribitur ܪܘܒܝܠ. Eſt etiam aliquid momenti in conſenſu miro, quo, quotiescunque eædem aut ſimiles concurrunt literæ, mutationis aliquid in vocabulis deprehenditur. Confirmatur denique eo, ſi conſideramus, locum non eſſe ſuſpicioni vitii orthographici in voce, quæ cum conſtantia quadam non ſemel, ſed ſemper eodem modo mutata recurrit. Quis ſuſtineat affirmare, ארפכשד, quod in Polyglottis ܐܪܦܟܫܕ ſcribitur, vitio librariorum in ſyriaca verſione ita legi, cum non ſemel, ſed ſemper ita occurrat? Et cum maxime id in bibliis vitioſe ita ſcriptum videatur, placetne affirmare, et Ephræmum non ſemel, ſed ſemper ܐܪܦܟܫܕ vitioſe habere? Monere tamen ſimul debeo, me non opinari, omnia omnino nomina ſine vitio ſcripta eſſe, quod ſane defendere nolim, imo exiſtimem tantum, quousque

me docuit, summa fide textum ex Parisiensibus Polyglottis in Anglicana transscriptum esse. Quam ob causam in verborum consonantibus nihil mutare licebat, exceptis vitiis typographicis, quæ satis frequentia fuerunt, condonari tamen debent imbecillitati humanæ et facile condonantur ab eo, qui sua ipsius experientia didicit, quam difficile typothetae sit in tot punctis supra et infra collocandis non errare, et correctori ad tot res animum intendenti nihil prætermittere. Sed exspectauerit forte lector, vt in nominibus propriis, in quibus tam crebræ sunt literarum ܪ et ܕ, ܕ et ܪ permutationes, vitiosa tolleremus, maxime Ephræmi ope, quem cum Peschito contulimus. Sed quamquam interpretem Syrum aut certe versionis syriacæ scribas sæpius negligentiæ incusatos legi, qui in scribendis nominibus literas permutauerint; liceat, ne eadem negligentiæ nota et ego afficiar, Syri interpretis et librariorum causam agere atque affirmare, in permultis locis, quæ scriptionis vitia videntur, vitia non esse. Speciem quidem vitii præ se fert, si pro ריפת ديفث, pro דדן ددن, pro ישמעאל اسمعيل pro אכר اكر et similia inueniantur, sed hæc permutatio non ex oscitantia librariorum, imo ex legibus quibusdam, quas in scribendis eiusmodi nominibus interpres secutus est, orta videtur. Notius est, quam vt doceam, vnam et eandem linguam non quemlibet quarumlibet literarum ferre concursum et vbi aliquæ earum, quæ sese in vicinia non facile tolerant, concurrerint, pronuntiationem tam asperam fieri, vt non nisi magna difficultate ore efferantur. Constat etiam inter omnes, quæ in vna lingua facilia sunt, difficilia esse in altera vsque eo, vt eadem, quæ alius populus sine vllo impedimento pronuntiat, alius vix eloqui possit.

c *

post סור interpunxisset, sed verba בבית אלהים cum antecedentibus copulasset. Concedamus autem, eum סור legisse, et tamen ne sic quidem satis certum est, sacram eum coenam in animo habuisse. Constat enim inter omnes, moris fuisse inter Iudaeos, vt, quum sacrificiorum eucharisticorum pars maxima dominis offerentibus reddita esset, ad eas carnes in templi atriis, aut interiore aut exteriore, comedendas, patres familias non Leuitas tantum inuitarent, sed amicos etiam, imo vxores et filias adhiberent. De quibus conuiuiis cum laudata verba commodissime intelligi possint; ratio certe non adesse videtur, cur de sacra coena intelligere ea debeamus. Sed de hisce hactenus.

Nunc dicendum est, qua via in edendo hoc Pentateucho incesserim. Primum igitur, quo discerem, vbi aliquid vitii lateret et in vniuersum admonerer, quid in conferendo Ephraemo Syro, quem denuo in hunc vsum legere decreueram, animaduerti deberet, verbotenus contuli, qui in Polyglottis est, textum hebraeum cum versione syriaca. Neque poenitet me huius diligentiae. Quod enim antea non ignorabam, didici tamen hac ratione multo plenius, insignes mutationes in versione syriaca factas esse. Modo enim aliqua deprehendi addita esse, modo omissa; hic verba transposita, ibi cum aliis permutata, et dignam esse vtique hanc versionem, quae virorum doctorum studiis a mendis purgetur. Qua ratione cum ad mille loca, et dubia et suspecta, enotassem in iisque essent non pauca, quae a solo typotheta, cuius oculus aut sursum aut deorsum aberrasset, corrupta viderentur, examinaui ea ad Parisiense Polyglottorum exemplar, tum in omnibus istis locis tum in totis capitibus, quae tamen collatio me

ne quis contra dicat, Syrum translationi prætulisse verborum proprietatem, hæc quidem exempla vrguere magnopere nolim. Iudicent viri docti de hisce obseruationibus, quæ quamquam paucæ sunt, (multas ab homine tam iudicioso, qualis fuit interpres Syrus, nemo exspectauerit) minime tamen contemnendæ videntur.

Iudæus is fuerit religione, an Christianus, id equidem non ausim diiudicare, quia in nullum vsquam vestigium, quod certum esset et ad veritatem duceret, incidi et quia, quæ ab aliis allegantur ad hanc litem dirimendam loca, Ps. CX. 3. et LV. 15. quod probare videntur, mea quidem sententia, non probant. Nam primum locum quod attinet, in quo interpres suam de æterna filii Dei generatione sententiam professus videtur, manifestum est, eum, quod modo diximus, voci hebraicæ ילד tribuisse significationem syriacam pueri, quo facto necessario vertere debuit, puerum tibi genui. Neque duae voces præcedentes ܡܢ ܩܕܡ significant, ab æternitate, imo: antea, tempore præterito. Quam ob causam non est, cur eum de æterna filii Dei generatione cogitasse putemus, imo maxime est credibile, eum tantum, quae aderunt verba, vertisse de eorum sensu non sollicitum. Neque satis constat, vtrum ille Ps. LV. 15. verba: אשר יחדיו נמתיק סוד בבית אלהים נהלך ברגש, quæ interpretatus est: ܕܐܟܚܕܐ ܡܒܣܡܝܢ ܡܐܟܘܠܬܗ ܘܒܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܡܗܠܟܝܢ ܗܘܝܢ ܒܫܝܢܐ de sacra cœna intellexerit eoque christianum se probauerit. Nam primum, si, quod Capellus suspicatus est, admitteretur, Syrum in suo codice צר pro סוד legisse: tum luculentum esset, eum aliter vertere non potuisse, cum non, vti accentus hebræi, post

et aliis hominibus, quibus speraret syriacam magis quam graecam placituram esse, prodesse vellet?

Itaque non nego, haec argumenta mihi non persuasisse, vt Pentateuchi interpretem Iudaeum gente crederem, imo statuo cum aliis, Syrum fuisse, qua in sententia me iuuat obseruatio quaedam, digna virorum doctorum consideratione. Obrepsisse videtur Syro hoc vitium, vt vocabulis hebraicis significationes syriacas subiiceret, similitudine et literarum et pronuntiationis deceptus. Accidisse ei videtur, quod Gottschedio, quaestionum ad linguam germanicam pertinentium, dum viueret, iudici accidit in vertendis Bielfeldii Institutionibus politicis gallice scriptis, in quibus verba: Cet art est plus difficile, interpretatus est, a Meuselio iam hac de re notatus, sic: Diese Art ist viel schwerer. Quam ob rem, uti ex hisce Gottschedius agnoscitur Germanus, ita ex similibus putem Pentateuchi interpretem agnosci Syrum. Sed afferamus exempla. Obstetricem hebraice dici, non חיה, sed מילדת idque semper neque alio nomine, nemo potest ignorare, qui vetus testamentum bene legit, et tamen Exodi I. 19. verba: כי חיות הנה vertit: ܚ̈ܝܬܐ ܐܢܝܢ, obstetrices sunt. Obrepsit igitur significatio syriaca in vocabulo hebraico. Num. XXIV. 8. omnes interpretes veteres verbum חציו vertunt sagittas, solus Syrus ܚܨܘܗܝ lumbos. Simile exemplum inuenitur Pf. CX. v. 3. in quo verba: טל ילדתך, quae versa sunt, ܐܝܟ ܛܠܐ ܝܠܝܕܘܬܟ, abunde, ni fallor, probant, hebraici vocabuli sonum aut scriptionem interpreti imposuisse. Possim etiam commemorare, Deut. XXIX. 19. אז יעשן אף יהוה versa esse ܢܣܩ ܥܫܢܐ ܕܪܘܓܙܗ ܕܡܪܝܐ, qualis interpretatio et Pf. LXXIV. 1. occurrit, sed, ne

suorum; Syrus: ܐܬܟܠܐ. Obseruaui etiam Syrum solere voces obscuriores generaliori quodam nomine interpretari aut omnino omittere, et nonnulla, in quibus vix quisquam alius haeserit, ita vertere, vt non vsum linguae secutus, sed Lexico tantum vsus esse videatur. Vocem אשל Gen. XXI. 33. generalissimo sensu ܢܨܒܬܐ interpretatus est, quamquam, quod 1. Sam. 22. 6. docet, specialiorem quandam significationem subiicere ei debuisset. Ex auium nominibus, quae Leu. XI. 14. sqq. et Deut. XIV. 12. sqq. occurrunt, multa omisit, iis tantum seruatis, in quibus ob literarum similitudinem errare non posset. Gen. XVIII. 23. 24. verba: האף תספה numquid perdes? bis vertit: ܚܣܝ ܗܘ ܡܘܒܕ ܐܢܬ. Quae pauca exempla, quorum plura colligi possent, probant, ni fallor, satis, illius scientiam linguae hebraicae non tantam fuisse, vt melius eum hebraice quam syre sciuisse affirmare liceat.

Tertio dicunt, non apparere caussam, cur Syri linguam hebraicam eamque mortuam, cuius nullus, nisi in bibliis legendis vsus esset, didicerint; contra ea Judaeos solitos fuisse liberis suis linguae hebraicae initia a teneris instillare. Sed liceat hic libere profiteri, huic argumento me quidem nihil omnino momenti tribuere. Quid enim permouet Germanos, Anglos, Italos, etsi hi omnes in suam quisque linguam versa possunt legere biblia, vt hebraicam linguam, cuius etiamnum nullibi, quam in scriptura sacra intelligenda, vsus est, discant? Cur non fieri potuisse putemus, vt apud Syros, quamuis graece scripturam sacram legere possent, ex innumeris vnus aut alter, spretis versionum riuulis, cupiditate ex ipso hebraei codicis fonte hauriendi, linguam hebraicam disceret et cum didicisset, syriaca quadam versione

et b *

et diei ſpatium comprehenditur, altero, quo lucis tantum tempus ſignificatur. Hoc diſcrimen Syrus non neglexit ſic interpretatus: ܘܩܪܐ ܐܠܗܐ ܠܢܘܗܪܐ ܐܝܡܡܐ ܘܠܚܫܘܟܐ ܩܪܐ ܠܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ ܚܕ. idque rectiſſime. Quamdiu ſol coelo lucet, id tempus a Syris ܐܝܡܡܐ dicitur, illud autem ſpatium, quod lucis et vmbræ tempora comprehendit, ܝܘܡܐ, ex quibus, quod obiter moneo, Caſtellus in Lexico corrigi poteſt, qui huic voci ܐܝܡܡܐ ſignificationem tribuit d i e i, pec. a r t i f i c i a l i s. Lucis ſpatium omnes naturalem diem appellant, nemo artificialem. Audiamus etiam hac de re Ephræmum, qui in ſuis commentt. pag. 9. B. hæc habet: ܐܦ ܢܘܗܪܐ ܘܥܢܢܐ ܒܪܦܦ ܥܝܢܐ ܐܬܒܪܝܘ: ܐܠܐ ܐܝܡܡܗ ܘܐܦ ܠܠܝܗ ܕܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܠܬܪܬܥܣܪܐ ܫܥܝܢ ܐܫܬܠܛܘ ܗܘܘ.

> Etſi lux et nubes momento temporis creatæ ſunt, ſpatia tamen lucis & vmbræ, primæ diei, ſingula per duodecim horas mundum tenuerunt.

Præterea ſyrus Pentateuchi interpres frequenter, neglecta vocabulorum proprietate, ad ſenſum verba vertit & vſitatos in lingua hebraica tropos cum aliis permutat. Si Iudæus natione fuiſſet, hebraicæ linguæ magis adſuetus, quam ſyriacæ, dubium non eſt, quin, natura in id inclinante, ad ſeruandam vocum hebraicarum proprietatem & ad exprimendos tropos propenſior fuiſſet. Tam multa huius generis exempla vbiuis obuia ſunt, vt ſine negotio reperias. Gen. XIV. 14. audit Abraham, captiuum abductum eſſe Lothum, fratrem ſuum; Syrus vertit ܒܪ ܐܚܘܗܝ. Gen. XV. 3. Mihi non dediſti ſemen; Syrus: ܒܪܐ. XVI. 2. Sara: forte ædificabor ex ea; Syrus: ܐܬܒܢܐ. XXI. 7. Riſum fecit mihi Deus; Syrus: ܚܕܘܬܐ ܥܒܕ ܠܝ. XXII. 17. poſſidebit ſemen tuum portas inimicorum ſuorum;

Geneſeos occurrente. Sed cui, quæſo, incredibile videatur, Pentateuchi interpretem, cum vertendi faceret initium, bene et accurate vertendi ſtudio, ne quidquam prætermiſiſſe videretur, hebraicum את per ܝܳܬ expreſſiſſe, deinde autem, cum ſæpius recurrens linguæ genio repugnare ſentiret, omiſiſſe? Solet enim accidere hominibus, (quod ſciunt omnes, qui homines norunt et res humanas,) vt, quamuis bene præparati ad rem acceſſerint, initio tamen operis ſæpius aliter agant, quam in eo iam coepto aut mox finiendo. Ex quo fonte cum illud ܝܳܬ æque facile, atque ex patrio interpretis ſermone profluere potuerit, in hoc quidem argumento non multum ponderis eſt.

Alterum argumentum ex interpretis magna linguæ hebraicæ peritia ducitur, ex qua putant patere, non a Syro, ſed Iudæo verſionem factam eſſe. Sed vti non negem, cuius quis linguæ maximam probet peritiam, eam huic vernaculam dici debere, ſic contendam quoque, interpretem Pentateuchi Syrum non minus ſyriace ſciuiſſe, quam hebraice. Accuratam linguæ ſyriacae ſcientiam in eo fuiſſe, docuerunt me Ephræmi commentarii in permultis; et auſim adeo affirmare, maiorem ſyriacæ quam hebraicæ notitiam in eo fuiſſe. Quod etſi non niſi diligenti Bibliorum lectione & collatione commentariorum Ephræmi ſatis probari poteſt; iuuabit tamen aliqua addidiſſe. In primo ſtatim Pentateuchi capite v. 4. egregium huius rei exemplum occurrit. Poſtquam Deus lucem a tenebris diſcreuiſſet, Deum Moſes narrat luci nomen d i e i, tenebris impoſuiſſe n o c t i s, & hoc modo, facta veſpera, facto mane, exſtitiſſe d i e m primum. Manifeſtum eſt, vocem ܝܘܡܳܐ duplici hic ſumi ſenſu; vno, quo noctis it

ab hoc conſilio abſterritum eſſe aut illud captum poſtea abieciſſe. Superaui tamen has difficultates aliqua ex parte, edito nunc hoc Pentateucho, ad quem typis repetendum cum animum appellerem, hoc mihi efficiendum putaui, vt, qui hanc nouam editionem haberet, quod ad ſyriacam quidem verſionem attinet, carere omnino Polyglottis Anglicanis poſſet, hoc eſt, vt textus ipſe, quam poſſet fieri, accuratiſſime exſcriberetur et deinde, quantum quidem ob paucitatem ſubſidiorum in hoc rerum genere, qua ſaltem hucusque laborauimus, liceret, ad textum ipſum emendandum aliquid conferretur. Quo in negotio qua via inceſſerim, exponam deinceps, ſi prius de ipſo huius Pentateuchi interprete quaedam in medio poſuero.

Diſputant docti, vtrum Iudæus gente fuerit, an Syrus, necdum ſatis liquet, vtra ſententia praeferenda. Quod quidem ad me attinet, facio cum iis, qui Syrum gente putant. Iudaeum fuiſſe, his fere rationibus defenſum legi. Primum dicunt, obrepſiſſe illi, vt in primo verſu primi Geneſeos capitis particulam hebraicam את verteret ܝܬ, quæ cum ſyriaca non ſit, teſtante Ephræmo in ſuis commentariis, apparere inde, verſionem non a Syro, ſed a Iudæo profectam eſſe, qui et hic et alibi, in Eccleſiaſte et Cantico, ſepties hoc ܝܬ vſus ſit. Sed contra haec bene conſiderandum eſt, ſemel tantum hoc ܝܬ idque ab initio ſtatim Geneſeos legi, nusquam autem alibi in toto Pentateucho; quam ob cauſam cum omnes harum rerum iudices diverſos veteris teſtamenti interpretes fuiſſe conſentiant, illa in Eccleſiaſte et Cantico obuia loca de Pentateuchi interprete probare nihil poſſunt. Et ſic niteretur iſta opinio vnico hoc loco ab initio ſtatim Geneſeos



LECTORI BENEVOLO

S. P. D.

GEORGIUS GUILIELMUS KIRSCH.

Versionis Veteris Testamenti Syriacae tanta est praestantia, auctoritas atque vtilitas, vt dolerent huicusque non pauci eorum, qui his de rebus iudicare possunt, ab eius vsu, cum non nisi in sumtuoso Polyglottorum Parisiensium ac Londinensium Opere habeatur, permultos lectores arceri. Quod cum perpendissem, persuasum est mihi, non tantum orientalium linguarum amantibus me gratum facturum, sed et ad iuuandum linguæ syriacæ studium, ad Criticam sacram aliaque, aliquid momenti collaturum esse, si, quod Pistorius ante plus quam triginta annos promiserat, Vetus Testamentum syriace separatim edere aggrederer. Sed parum abfuit, quin idem mihi accideret, quod aliis accidisse credo, qui tale quidquam in animum induxerant. Tot enim tantaque impedimenta huic consilio obiicit ipsa rei natura, vt minime mirandum sit, vnum aut alterum ab

VIRO

SVMME REVERENDO

M. IOANNI KAPPIO

SERENISSIMI PRINCIPIS ET MARGGRAVII BARVTHINI A CONSILIIS CONSISTORII, ANTISTITI AEDIS ARCIS, ILLVSTRIS COLLEGII CHRISTIAN. ERNESTINI THEOLOGIAE ATQVE HISTORIARVM PROFESSORI PVBLICO IN REPVBLICA LITERARIA SCRIPTIS CELEBRI, DE RE SCHOLASTICA APVD BARVTHINOS MERITISSIMO, NON IVVENTVTIS TANTVM SCHOLASTICAE AMORI, SED ET AB OPTIMO QVOQVE OB INGENII ANIMIQVE VIRTVTES AMATO

SVO ETIAM QVONDAM PRAECEPTORI

CVIVS FIDEI, AMORI, CONSILIIS INNVMERA DEBET

PII ET GRATI ANIMI PVBLICE SIGNIFICANDI CAVSA

S. E. V.

GEORGIVS GVILIELMVS KIRSCH

PENTATEVCHVS

SYRIACE

EX

POLYGLOTTIS ANGLICANIS

SVMMA FIDE

EDIDIT

M. GEORGIVS GVILIELMVS KIRSCH

GYMNASII QVOD HOFAE EST IN PRINCIPATV BARVTHINO RECTOR

IMPRESSVS HOFAE SVMTIBVS ET TYPIS EDITORIS

VENDITVR LIPSIAE AB AD. FRID. BOEHMIO

MDCCLXXXVII

